张鑫友英语工具书系列

英语语法难题探微词典

张鑫友（编著）

A DICTIONARY OF STUDY OF ENGLISH GRAMMAR POSERS

华中师范大学出版社

★ 张鑫友英语工具书系列

英语语法难题探微词典

A Dictionary of Study of
English Grammar Posers

华中师范大学出版社
2004 年·武汉

(鄂)新登字 11 号

图书在版编目(CIP)数据

英语语法难题探微词典/张鑫友编著.—武汉:华中师范大学出版社,2004.5

(张鑫友英语工具书系列)

ISBN 7-5622-2921-X/H·230

Ⅰ.英… Ⅱ.张… Ⅲ.英语-语法-词典 Ⅳ.H314-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 109130 号

英语语法难题探微词典

© 张鑫友 编著

出版发行:华中师范大学出版社(武汉市珞瑜路 100 号/邮编:430079)

经销:全国新华书店/四达外国语言文化研究有限公司

印刷:湖北毕昇印刷总厂

责任编辑:尹利萍　　封面设计:蒋会文

责任校对:马丽杰　　督　　印:姜勇华

开本:850mm×1168mm　1/32　　印张:20.5　字数:503 千字

版次:2004 年 5 月第 1 版　　印次:2004 年 5 月第 1 次印刷

印数:1－6000　　定价:38.00 元

前　言

为什么要写这样一部书？这是由于自己在英语教、学的过程中，深深感到掌握英语语法并非容易。一般语法书由于照顾面广，对各项语法内容的讲解都比较简略。虽然市面上关于英语语法疑难解答的书并不少见，但往往侧重于一些常见的问题。而在实际教和学的过程中，遇到了某些语法难题时，从这些书中却难以找到答案或难以找到满意的答案，因此渴望有一部比较全面地解答英语语法难题的书。于是我就产生了写这样一部书的念头。

我曾写过一本《英语语法难题新探（词法篇、句法篇）》，1990年出版后，在中国外语界引起了强烈的反响，在短短的五年时间内，共发行40余万册，而且还于1992年荣获中南地区大学出版社优秀学术专著二等奖，后由于某些原因，该书中止了重版发行多年。在此期间，我先后收到近200封来信，读者众多来信中，有褒奖，有建议，更多的是对本书的新的期盼。据此，我在《英语语法难题新探（词法篇、句法篇）》的基础上撰写了这本《英语语法难题探微词典》，希望能得到广大读者的喜爱，为您在教学中解除学习障碍，节省学习时间。

这不是一部系统地、循序渐进地讲解英语语法的书，而是一部采用漫谈的形式，有针对性地对一个个语法难点进行细致分析、系统归纳和深入浅出论述的语法工具书。它收集并解析了现存的语法书中尚未涉及到的或未作深入阐述的一些语法疑点；对一些尚有争论的语法疑点，也以分析、对比的方法，通过典型的例句作了深入的探讨。书中的例句丰富，言而有证，大多数来自国内外外语刊物和教科书，一部分来自英美文学作品。出于比较的需要，个别的例句选自有关英美语法著作。

本书实用性强，使用范围广。它是对现有英语语法书的补充

和扩展。可供大学英语专业学生、研究生及大、中学英语教师使用，也可供有一定英语基础的英语自学者参考。

社会是一面最好的镜子，读者的眼光是最好的尺子。本书若能得到广大读者的喜爱，笔者将感到莫大的欣慰。

张鑫友

2004 年 5 月

目　录

第一章　冠词

1.1　不定冠词的选用 …… 1
1.2　冠词倒置的几种情况 …… 3
1.3　人名前的冠词 …… 6
1.4　作表语的名词前用与不用冠词的区别 …… 9
1.5　形容词最高级前不用定冠词的情况 …… 12
1.6　序数词前不用定冠词的情况 …… 14
1.7　方位词与定冠词 …… 17

第二章　名词

2.1　抽象名词的具体化 …… 20
2.2　具体名词的抽象化 …… 24
2.3　外来语名词的复数形式 …… 28
2.4　双重所有格的使用 …… 32
2.5　名词状语的语法意义 …… 36
2.6　名词向动词的转化 …… 39

第三章　代词

3.1　代词的复指和预指 …… 44
3.2　人称代词主格和宾格的习惯用法 …… 49
3.3　名词化人称代词的用法 …… 54
3.4　人称代词 We 的特殊意义及用法 …… 56
3.5　人称代词 You 的特殊意义及用法 …… 60
3.6　第三人称代词的特殊意义和用法 …… 61
3.7　人称代词的排列次序 …… 65

3.8 非物主意义的物主代词 …… 68
3.9 非“自己”意义的反身代词 …… 71
3.10 反身代词的几种用法 …… 73
3.11 介词后反身代词和人称代词宾格的选用 …… 76
3.12 相互代词的用法 …… 80
3.13 用作表语的关系代词 …… 83
3.14 关系代词作主语时的省略 …… 85
3.15 用作先行词的英语代词及与之相应的关系代词 …… 89

第四章 形容词和副词及其比较级

4.1 名词化形容词的用法 …… 94
4.2 单个形容词作后置定语的几种情况 …… 98
4.3 形容词短语作后置定语的几种情况 …… 101
4.4 A-Adjective 的作用及特征 …… 103
4.5 名词前多个修饰语的排列次序 …… 105
4.6 形容词作状语时的语法特征和意义 …… 107
4.7 动态形容词与静态形容词的区别 …… 111
4.8 副词的非状语功能 …… 113
4.9 带-ly 与不带-ly 的成对副词的区别 …… 116
4.10 副词 Up 与 Down 的用法对比 …… 119
4.11 等立连接副词种种 …… 122
4.12 “The + 比较级…, the + 比较级…”结构的特点和用法 …… 126
4.13 形容词和副词的异类比较 …… 129
4.14 比较意义的其他表达方式 …… 132
4.15 单音节形容词比较等级的构成 …… 135
4.16 没有比较等级的形容词 …… 139
4.17 比较等级加强语的使用 …… 142
4.18 最高级意义的其他表达方式 …… 146

第五章 数词

5.1 英文数词与阿拉伯数字的选用 …… 151
5.2 数词的某些特殊作用和意义 …… 154
5.3 数词的复数形式 …… 156
5.4 数词的修饰语 …… 158
5.5 倍数表达法种种 …… 161
5.6 时刻的表达方式 …… 164
5.7 数词后名词的单数与复数问题 …… 169

第六章 介词

6.1 介词短语的名词功能 …… 172
6.2 表示“进行”意义的介词短语 …… 175
6.3 表示-ly 副词意义的介词短语 …… 178
6.4 介词的后置 …… 183

第七章 助动词和实义动词

7.1 半助动词的特点 …… 187
7.2 有关 There Be 句型的几个问题 …… 190
7.3 情态动词＋不定式完成式的用法 …… 195
7.4 连系动词的种类和特征 …… 200
7.5 表示完成意义的系表结构 …… 204
7.6 及物动词向不及物动词的转化 …… 206
7.7 不及物动词向及物动词的转化 …… 209
7.8 反向心理动词的特点及应用 …… 212
7.9 “动词＋a(an)＋名词”结构的特点 …… 215
7.10 “动词＋名词＋介词”结构的特征 …… 219
7.11 动介型与动副型短语动词的特点及判断 …… 221
7.12 终止性动词同表示时段的时间状语连用的问题 …… 223
7.13 Think 等谓语动词的否定问题 …… 225
7.14 状态动词的进行时态 …… 227

第八章 时态、语态和语气

8.1 不表示现在完成意义的现在完成时 …… 230
8 2 过去完成时的特殊用法 …… 232
8.3 将来进行时的某些用法 …… 235
8 4 非将来时形式表示的将来时间 …… 238
8 5 不能变为被动句的主动句 …… 242
8.6 表示主动意义的被动语态 …… 248
8 7 非动词形式表示的被动意义 …… 250
8.8 能转换成双重被动式的几种结构 …… 254
8.9 非条件状语从句的虚拟条件表达方式 …… 257
8.10 其他状语从句中的虚拟语气 …… 260
8.11 虚拟条件句主句中情态动词的含义和用法 …… 263

第九章 非限定动词

9.1 带介词的动词不定式的用法 …… 267
9.2 无 to 不定式的用法 …… 270
9.3 分裂不定式的用法 …… 275
9.4 插入语不定式的用法 …… 278
9.5 不定式 for 结构与 of 结构的区别 …… 281
9.6 “介词＋关系代词＋带 to 不定式”结构的特点 …… 284
9.7 动词不定式的情态意义 …… 286
9.8 动词不定式逻辑主语的判断 …… 288
9.9 动词不定式作前置定语时的结构和特点 …… 292
9.10 不定式句的意义 …… 295
9.11 “疑问词＋带 to 不定式”结构的功能和用法 …… 297
9 12 主动形式表示被动意义的动词不定式 …… 301
9.13 动名词与名词化动名词的区别 …… 305
9.14 动名词的逻辑主语 …… 308
9.15 动名词的主动形式表示被动意义 …… 310

9.16 表示结果的分词短语的特点 …… 312
9.17 垂悬分词的应用 …… 314
9.18 三种被动意义的非谓语形式作后置定语的区别 …… 317

第十章 句子

10.1 含蓄肯定意义句 …… 321
10.2 否定转移及其歧义 …… 328
10.3 含蓄否定意义句 …… 335
10.4 重叠否定的表达方式 …… 341
10.5 准否定句的用法特征 …… 344
10.6 不用 Yes 或 No 回答的一般疑问句的场合 …… 348
10.7 陈述疑问句的几种类型 …… 352
10.8 陈述疑问句的使用场合 …… 358
10.9 附加疑问句各种成分的选用 …… 361
10.10 复合句附加疑问句的对应关系 …… 371
10.11 附加疑问句的语调及其他 …… 375
10.12 片断疑问句的使用 …… 381
10.13 重叠疑问现象种种 …… 389
10.14 疑问句的修辞作用 …… 396
10.15 祈使句的用法特征 …… 399
10.16 Let 祈使句的用法特征 …… 405
10.17 无动词祈使句的几种句式 …… 411
10.18 What 和 How 感叹句的形式及特点 …… 414
10.19 非 Wh-式感叹句 …… 419

第十一章 主语

11.1 非生命名词作主语的用法特征 …… 425
11.2 主语省略的种种现象 …… 430
11.3 复合主语的几种结构 …… 438
11.4 主语从句不能提前的现象 …… 441

第十二章　谓语

12.1　双重谓语的语法特征 …… 445
12.2　双重谓语与一些相似结构的区别 …… 449
12.3　数量概念词语作主语时的主谓语一致问题 …… 454
12.4　并列主语与其谓语的一致问题 …… 461
12.5　代词作主语时的主谓语一致问题 …… 469
12.6　有关表语的几个问题 …… 477
12.7　并列表语结构的理解和分析 …… 482

第十三章　宾语

13.1　间接宾语的位置及其转换 …… 487
13.2　间接宾语转换时介词的选用 …… 490
13.3　宾语提前的几种情况 …… 493
13.4　几种特殊的介词宾语 …… 496
13.5　同源宾语的语法特点 …… 501
13.6　宾语补足语前置的种种现象 …… 506
13.7　间接引语中的时态呼应问题 …… 510
13.8　自由间接引语的语法特点 …… 516
13.9　祈使句的间接引语及其有关问题 …… 519
13.10　直接引语书写时应注意的一些问题 …… 523

第十四章　定语

14.1　并列成分公共后置定语的理解 …… 530
14.2　中心词与其后置定语的分隔现象 …… 533
14.3　多重定语从句的种类和特点 …… 538
14.4　引导定语从句的“介词＋关系代词”结构 …… 545
14.5　定语从句与分词短语的转换 …… 552
14.6　定语从句的非定语意义 …… 557
14.7　限制性定语从句和非限制性定语从句的判断
…… 562

14.8 As引导的定语从句 …… 567

第十五章 同位语

15.1 同位语的意义范围 …… 575
15.2 人名同位语的使用 …… 578
15.3 同位语从句的分析 …… 585
15.4 “中心词＋定语从句”式同位语的剖析 …… 589

第十六章 状语及状语概念的表达法

16.1 多重状语的排列次序 …… 595
16.2 方面状语的表现形式 …… 597
16.3 排除状语的种类和用法 …… 601
16.4 让步状语的种种表达方式 …… 605
16.5 简单句中的因果关系 …… 612
16.6 并列句中的因果关系 …… 621
16.7 复合句中的因果关系 …… 628
16.8 so(…)that 和 such(…)that 从句的用法和判断 …… 637

第一章　冠　词

1.1　不定冠词的选用

不定冠词 a 用于辅音音素(不是辅音字母)起首的词前;an 用于元音音素起首的词前。例如:

He is *an* undergraduate. 他是一名大学生。

There is *a* red apple on the table. 桌上有一只红苹果。

在实际应用中,一些人对 a 或 an 的选用往往容易弄错。现将使用不定冠词容易产生错误的地方分析如下:

A. 以 u 开头的单词,u 有时发[juː],即字母的发音以辅音开头,前面不定冠词用 a;有时发[ʌ],即字母的发音以元音开头,前面不定冠词用 an。例如:

That is *a* united [juː'naitid] family. 那是一个和睦家庭。

We had *an* unexpected ['ʌniks'pektid] heavy rain last year. 去年,我们这里下了一场出乎意料的大雨。

We heard *an* ugly ['ʌgli] sound. 我们听到了一种难听的声音。

以 ur 开头的单词,ur 偶尔发[əː],前面不定冠词要用 an。例如:

That was *an* urgent appeal. 那是一次紧急的呼吁。

B. 以 h 开头的单词,h 一般发[h],故前面不定冠词用 a。例如:

I'll wait here for *a* half hour. 我将在这里等半个小时。

但是,h 在 our, eir, on 之前不发音,因此前面不定冠词要用

an。例如：

I saw her about *an* hour ago. 我大约在一个小时前见到过她。

He is *an* honest man. 他是一位诚实的人。

She is *an* heir at law. 她是法定继承人。

C. 以 ew 和 eu 开头的单词，ew 与 eu 的发音是[juː]，因此其前均用不定冠词 a。例如：

He is *a* eugenist. 他是一位优生学家。

"Pass away" is *a* euphemism for "die". "去世"是"死"的委婉语。

A ewe can give birth to several lambs at a time. 一只母羊一次可以生下几只小羊羔。

D. one 和 once 分别发[wʌn]和[wʌns]，第一个音标[w]是半元音，如同半元音[j]一样，属于辅音，因此，其前的不定冠词要用 a。例如：

A one-act play was put on in the theatre last night. 昨晚戏院演了一场独幕剧。

That is *a* one-sided decision. 那只是单方面的决定。

That was *a* once province of the Northeast. 那是从前东北的一个省。

E. 缩略语前的冠词是根据它的第一个字母的发音来确定用 a 还是用 an 的。详言之，英语 26 个字母中的 A，E，F，H，I，L，M，N，O，R，S，X 之前的不定冠词须用 an，其余的字母之前用 a。例如：

an A student　一名最优等生

an EEC official　欧洲经济共同体的一位官员

an FAO programme　粮农组织的一个计划

an H-bomb　一枚氢弹

an IATA member　国际航空运输协会一成员

an MP　一位议员

a BBC correspondent　英国广播公司的一名记者

a UFO　一个飞碟

a VIP lounge　一间贵宾休息室

有些由几个字母组成的缩略语可以连读。在这种情况下，其前的冠词是用 a 还是用 an，也完全取决于缩略语的读法，即看第一个音素是以元音开始还是以辅音开始。例如：

a FIAT ['fiːæt] manager　菲亚特汽车公司的一位经理

a NATO's ['neitəz] proposal　北约组织的一项建议

a UNIDO [ju'nidəu] employee　联合国工发组织的雇员

an OPEC [əu'pek] representative　石油输出国组织的代表

F. 带引号的字母前，冠词用 a 还是用 an，仍然按照原字母的发音而定。例如：

There is *an* "h[etʃ]" in the word "hour". hour 这个词里有一个 h。

There is *a* "u[juː]" in the word "university". university 这个词里有一个 u。

G. 发音以[h]开头的两个音节以上的单词，若是第一个音节没有重读，h 发音较弱，近于元音，前面不定冠词用 a 或 an 都可以。例如：

a (*an*) hotel[həu'tel]　一个旅馆

a (*an*) heroic[hi'rəuik] act　一次英勇的行动

a (*an*) historical[his'tɔrikəl] essay　一篇历史论文

但若重读在第一个音节上，前面冠词只能用 a。例如：

a history['histri] book　一本历史书

a human['hjuːmən] being　一个人

a heroine['herəuin]　一位女英雄

1.2　冠词倒置的几种情况

冠词被称为功能词或虚词，本身不能单独使用，总是附在名

词上以说明名词的含义。因此，当名词前面没有修饰语时，冠词应直接置于名词之前；当名词前面有修饰语时，冠词一般应置于名词的修饰语之前（不管修饰语多么长）。但是，在有些情况下，冠词要倒置在某些修饰语后面，即靠近中心词的位置。这些情况是：

A. 当单数名词前有 such，many 或感叹词 what 修饰时，不定冠词应置于其后。例如：

The tent was now a bit crowded, as the camel had *such a* long neck. 骆驼的颈子那么长，帐蓬那时就显得有点挤了。

Oh, *what a* shame! She really must take better care of herself. 啊，多不应该！她确实要更好地照顾自己才行。

He has got *many a* book, but he's read only one or two. 他买了许多书，但只读了一两本。

在文学作品里有时可见到“a + many”结构。下面是莎士比亚的经典作品中的两例：

I do know *a many* fools. 我当然知道许多傻瓜。

a many merry men　许多快乐的人们

英国诗人 Tennyson 在 *Milber's Daughter* 一诗中，也有这种用法：

They have not shed *a many* tears, /Dear eyes. 眼睛啊，并没有流出多少泪。

有时我们还可以见到 a many such 的用法。例如：

I don't think you'll see *a many such*. 我想你不会见到许多这样的情形。

B. 当修饰名词的形容词之前又有副词 as，so，too，how，however 修饰时，不定冠词应置于形容词之后，即名词中心词之前。例如：

It is *as big a* park as we have never seen before. 这是我们以前从

未见过的大公园。

Here is *so big a* stone as no one can lift. 这块大石头没有人能搬得动。

It is *too difficult a* book for me to finish reading in so short a time. 这书太难,这么短的时间内我读不完。

We now can see *how serious a* problem it is. 我们现在可以看出这是一个多么严重的问题。

However perfect a machine is today, it will become outmoded in the future. 不管今天的机器多么完善,它在将来也会过时的。

有时我们亦可见到不定冠词位于副词 so 或 too 之前的例子。例如:

It was *a so fine* day. 那是多么好的一天啊!

It is *a too difficult* book. 这是一本太难的书。

这种用法非常少见,而且听起来也不自然,因此不宜仿效。

C. 当名词受形容词 half 修饰时,冠词一般置于 half 之后。例如:

I'll be back *half an* hour later. 我半小时后回来。

He drank *half a* bottle of beer at supper. 他在晚餐时喝了半瓶啤酒。

I spent *half the* afternoon in doing my homework. 我花了半个下午做家庭作业。

这里有几点需要注意:

a. half a year, half an inch, half a mile 等等是英美都通用的,但美国英语也常常把冠词提到 half 之前。例如:

A half hour has passed before we know it. 不知不觉已过了半小时。

b. 当 half 表示"零头"含义时,不定冠词应置于 half 之前。例如:

He has worked here three years and *a half* (three and *a half*

years). 他在这儿工作已有三年半了。

c. 当 half 跟名词构成复合名词时,冠词也得置于复合名词或其修饰语之前。例如:

The first *half-year* passed. 头半年过去了。

D. 当修饰名词的形容词前又有 quite, rather, no less 等修饰时,不定冠词一般置于这些副词之前,但也可置于这些副词之后。例如:

Swimming became *rather a* popular exercise (*a rather* popular exercise) nowadays. 现在游泳成了很普及的运动。

Today is *quite a* hot day (*a quite* hot day). 今天天气确实很热。

It is *no less an* (*a no less*) important question. 那是同样重要的问题。

E. 当 even, only 等副词修饰或限定单数名词时,不定冠词要置于这些词之后。例如:

Even a child can understand the book. 即使小孩也能看懂那本书。

Only a fool could say that. 只有傻瓜才会那样说。

F. 当名词由 all 或 both 修饰时,定冠词须置于其后。例如:

Not all the idioms are illustrated. 不是每一个习语都有例证。

For two years it was there that we had received *all* the news of battles, of victories and defeats. 两年来,我们就是从那里得知战场上的各种消息,关于胜利和失败的消息。

Both the windows are not open. 并不是两扇窗子都开着。

1.3 人名前的冠词

人的姓名是专有名词,它本身就表示一个明确的概念,所以人的名字前面一般是不需要加任何冠词的。例如:

Washington immediately made a daring plan. 华盛顿立即制定了一个大胆的计划。

但是在一定的条件下,有的人名前可能用定冠词,有的人名前可能用不定冠词。常见的有以下几种:

A. 人名前带有形容词以表示人的性质、特征或表示某种敬意时,可加定冠词。例如:

The life of *the indefatigable Poutsma* has been an inspiration to him. 不知疲倦的普兹玛的一生一直对他是个鼓舞。

The Honorable George Brewster will visit our university next Monday. 尊敬的乔治·布鲁斯特法官下周一将来我校访问。

若表示某时的某人,可加不定冠词。例如:

He is now *a different James* from what he was five years ago. 他如今再也不是五年前的詹姆斯了。

但是,如果人名前是一些描绘性很强(尤其是具有某种感情色彩)的形容词(如 young, old, little, dear, poor, good, noble, cruel 等)就不加冠词。例如:

Young Mark Twain entered that world in 1857 as a cub pilot on a steamboat. 1857 年,年轻的马克·吐温作为汽船上一个初出茅庐的引水员踏入了这个世界。

但当这类形容词用在有头衔的人名前时,则要求加定冠词。例如:

Vivacious Elizabeth Bennet is fascinated and repelled by *the arrogant Mr. Darcy*. 明快活泼的依丽莎白·本涅特对骄傲的达西先生感到迷惑不解并有些讨厌他。

B. 若人名带有后置修饰语,其前通常要加定冠词。例如:

Lu Xun was likened to *the Gorky of China*. 鲁迅被人比作中国的高尔基。

The Samuel Johnson who was a president of Columbia University was not the Samuel Johnson who was a famous English writer. 当过美国哥伦比亚大学校长的约翰逊不是那个著名的英国作

家约翰逊。

He was *the Homer of his age*. 他是他那个时代的荷马。

C. 当某人的名字转喻为其作品、艺术品或某种产品的名称时，其前常用定冠词或不定冠词。例如：

The child is sitting in *the Ford*. 那小孩坐在福特牌汽车里。

But after these, his music grew more and more original—that is, more and more typical of *the Beethoven* we know and love today. 但他后来的乐曲越来越富有创造性，也就是说，越来越成为我们今天所熟悉和喜爱的典型的贝多芬乐曲了。

I found *a Picasso* on the wall. 我发现墙上有一张毕加索的画。

She bought *an Underwood*. 她买了一部安德伍德牌打字机。

D. 当人名指的是听、说双方都能作同一理解的那个知名人士时，其前要加定冠词。例如：

"She is a distant relative of *Henry Ford*."

"Is she, indeed? *The Henry Ford*?"

"Yes, *the Henry Ford*."

"她是亨利·福特的一个远房亲戚。"

"真的吗？是不是那位亨利·福特？"

"是的，就是那个亨利·福特。"

E. 人的姓名以复数形式出现表示一家或某种全体概念时，其前要用定冠词，例如：

What became of *the Bakers* who lived in the big house around the corner? 在拐角处那所大房子里住的贝克一家人现在怎样了？

That *the Miss Lucases* and *the Miss Bennets* should meet to talk over a ball was absolutely necessary. 路卡斯和本涅特两家的小姐们应该碰碰头商量一下举办舞会的事，那是绝对必要的。

The Gregorys were at the dance party last evening. 格雷戈里一家人参加了昨晚的舞会。

F. 姓名表示某一人或某家的一个成员，带有较强的、不肯定

的、没有把握的语气时，其前要用不定冠词。这时，不定冠词相当于 one 或 a certain。例如：

He was *a Stuart*. 他是斯图亚特家的人。

You are wanted now, and *a Professor Wang* is waiting outside. 有人找你，一位姓王的教授在外面等你。

有时，不定冠词 a(an)等于 one like，表示“好像”某类人或某种东西，例如：

He is *a Newton* of today. 他是今日的牛顿。

Any of the young men may be *a Newton*, or *an Einstein*, *a Beethoven*, *a Shakespeare*, or even *a Shaw*. 这些年轻人中的任何人都可能成为一个像牛顿，或者像爱因斯坦、贝多芬、莎士比亚、甚至一个像萧伯纳式的人物。

G. 人名出现在呼唤语中时，常常可以用不定冠词修饰。这时不定冠词相当于感叹词 ah 或 o。不定冠词的这种用法可能是保留了法语介词 a 的特征之缘故。例如：

A Clifford! *A* Clifford! We'll follow the king and Clifford. 啊！克利福德！克利福德！我们要听从国王和克利福德的。

“*A* Colonna! *A* Colonna!” “*An* Orsini! *An* Orsini!” were shouts loudly and fiercely interchanged. “啊！科洛纳！科洛纳！”“啊！奥西尼！奥西尼！”两种叫喊声震耳欲聋。

“*A* Hubert! *A* Hubert!” shouted the populace. 群众高喊着：“哈伯特！哈伯特！”

1.4 作表语的名词前用与不用冠词的区别

一般说来，英语单数可数名词作表语时，其前该用不定冠词，但有时也可不用冠词。这要视其意义、用法和具体的语言环境而定。

A. 在表示职务或头衔的名词作表语时，若不用冠词，则表示

一个单位内“独一无二”的职务或正职;若用不定冠词,则含有“其中之一”的意义。试比较:

He was *principal* of our college. 他是我们学蘸的院长。(指正院长或唯一的一个院长)
He was *a principal* of our college. 他是我们学院的(一个)院长。(指正副院长中的一个)

She is *woman professor* of physics in the college. 她是这所学院的女物理教授。(暗示是唯一的女物理教授)
She is *a woman professor* of physics in the college. 她是这所学院的(一位)女物理教授。(暗示她是数位女物理教授中的一个)

B. 在系动词 turn 后面作表语的单数名词没有任何修饰语时,不能用冠词;若其前有形容词作修饰语,则必须用不定冠词。试比较:

Having turned *traitor*, the man refused repatriation. 他叛变了,所以拒绝遣返。

He used to be a teacher till he turned *writer*. 他过去是教员,后来才当了作家。

I turned *a good fellow*. 我变好了。

The other's face turned *a dark red*. 另一个人的脸变得通红。

C. 当作表语的单数可数名词指具体的人或物时,须用不定冠词;若把 enough, more than, less than, fully, thoroughly 等副词或副词短语放在作表语的名词前面或后面,表示某种程度,使该名词抽象化,带有形容词的特性时,其前就不用冠词。试比较:

She is *a mother* of three. 她是一个有三个孩子的母亲。
She is more *mother* than *wife*. 她是一个良母,算不上什么贤妻。

He is *a good friend* of mine. 他是我的好朋友。
He is *friend* enough to help me very often. 他对我是够友好的,经常帮助我。

He is such *a good artist* that we all love him. 他是一个很好的艺术家，我们都喜欢他。

He is *artist* enough to appreciate these pictures. 他的艺术素养足以能评价这些画。

D. 表明作表语的名词所指对象受人尊敬或广为大家知晓时，可不用冠词；若强调"几个中的一个"时，该用不定冠词。试比较：

He was *nephew* of the king. 他是国王的侄子。（指人所共知的）

Who is he? He is *a nephew* of the king. 他是谁？他是国王的（一个）侄子。

E. 表示人名的名词作表语时，其前通常不用冠词，若其后有限制性修饰语，表示借喻时，其前则要加定冠词或不定冠词。试比较：

He is *Tom*. 他是汤姆。

She is *Mary*. 她是玛丽。

Lu Xun was *the Gorky* of China. 鲁迅是中国的高尔基。

He is *a Newton* of today. 他是今日的牛顿。

F. 在讲话或写文章，强调作表语的名词并将其提前时，其前不用冠词，否则须用不定冠词。试比较：

The carrier was in high spirits, *good fellow* he was. 那位搬运工兴致勃勃，他真是一个好人。

The carrier was in high spirits, he was *a good fellow*. 那位搬运工兴致勃勃，他是个好人。

G. 在 though 引导的让步状语从句的表语是单数名词并倒置时，其前不能用冠词，否则要用冠词。试比较：

Young girl though she is, she knows a lot.

Though she is *a young girl*, she knows a lot. 尽管她是个少女，却懂得很多。

若由连词 as，that 引导的让步从句的表语是名词，该名词只

能倒置,且不用冠词。例如:

He looked at me and, heavy and strong *man* as he was, he thought it wiser to speak to me fair. 他朝我望着,尽管身强力壮,他还是认为对我彬彬有礼地说要明智些。

Teacher that John is, he is not capable of teaching all subjects. 约翰虽然是位教师,但却教不了所有的课程。

1.5 形容词最高级前不用定冠词的情况

在英语中,形容词最高级前面要加定冠词,这是一条约定俗成的规则。然而,在某些时候定冠词"the"并不是非加不可。形容词最高级前面不用定冠词的场合大致有以下几种:

A. 形容词最高级前有物主代词、指示代词或名词所有格等限定词修饰时,不再用定冠词。例如:

Monday is *his busiest day*. 星期一是他最忙的一天。

Tom's greatest wish is to become a novelist. 汤姆最大的愿望是当一个小说家。

Where did you get *this biggest dictionary* of yours? 你从哪儿买到了这么大的一本词典?

B. 形容词最高级作表语,无一定范围或同类事物作比较,只用来与其本身作比较时,前面常常不用定冠词。例如:

We are *busiest* on Sundays. 星期天我们最忙。

The river is *deepest* at this point. 河流这处最深。

Then the sun is *closest* to being straight above us. 这时太阳最接近垂直在我们头顶上。

Like most actors, I feel *happiest* when my life is maddest. 像大多数演员一样,在我的生活最狂热之时,就是我感到最幸福的时刻。

C. 形容词最高级修饰同源宾语时,前面只能用物主代词,而不用定冠词。例如:

She smiled *her sweetest* smile. 她笑得真甜。

He shouted *his loudest* shout. 他声嘶力竭地叫喊着。

He ran *his fastest* run. 他跑得飞快。

I dreamed my *worst dream* last night. 我昨晚做了一个恶梦。

这种结构中的同源宾语，习惯上常常省略。例如：

He fought *his best* (=best fight). 他打了最漂亮的一仗。

She sang *her sweetest* (=sweetest song). 她唱了首最悦耳的歌。

D. 形容词前用 most 来加强语气，表示“非常”、“极其”、“在很大程度上”的意思时，不被看作形容词最高级，前面不用定冠词，而用不定冠词或不用冠词。例如：

She told us *a most* touching story. 她给我们讲了一个极为动人的故事。

Her brother is *a most* brave and resourceful tanker. 她的兄弟是个智勇双全的坦克手。

E. 形容词最高级用在有 as，though，than 引导的倒装让步状语从句中时，前面不用定冠词。例如：

Shortest though he is，he can jump highest. 尽管他最矮，但却能跳得最高。

Best way from the mountain to the village as it was，it took us about one and a half hours to get there. 尽管这是从山上通往村庄最近的一条路，但我们还是花了将近一个半小时才到达那里。

F. 当形容词最高级的意味减弱时，前面不再用定冠词。这种情况多半见于一些省略句。例如：

With *best* wishes. 祝好。(信末结束语)

Kindest regards to your family. 代问你全家好。

G. 当两个形容词最高级同时修饰一个名词时，后一个形容词最高级前通常省略定冠词。例如：

She is *the* youngest but (*the*) *tallest* girl in our class. 她是我们班里年龄最小而个子最高的女生。

That year we built *the* largest and (*the*) *finest* stadium in Asia. 那一年,我们建造了亚洲最大最好的运动场。

H. 在某些介词短语中起名词作用的最高级形容词前,其定冠词常可省略。例如:

I can pay ten yuan *at* (*the*) *most*. 我至多只能付十元。

The village is two kilometres from here *at* (*the*) *farthest*. 那村庄离此至多不过两公里。

The treasurer had certainly not stolen any of the club's money; *at* (*the*) *worst* he has forgotten to write down some of the things he had spent money for. 这个财务管理员确实没有偷俱乐部的钱;最坏的可能是他买东西付了钱而忘了记帐。

这类介词短语常见的还有 at (the) utmost (最多), at (the) least(至少), at (the) latest (最迟), at (the) best (在最好的情况下),等等。

1.6 序数词前不用定冠词的情况

序数词前一般要加定冠词,这是无可非议的。但是在某些场合,序数词前可用不定冠词或省去定冠词。

A. 序数词表示依次递增的新序数时,序数词前面用不定冠词,而不用定冠词。这时表示的是"再一"、"又一"的意义。例如:

The first timber being thus laid, *a second* and *a third* were fixed. 第一根木料这么放了,第二根、第三根也就固定了。

I have called on him *a third* time but I haven't seen him once yet. 我今天找了他三次,可一次也没有见到。

I really must buy *a second* pair of shoes. 我真得再买一双鞋了。

B. 序数词在句中用作副词时,其前不用定冠词。例如:

Before we go I must *first* change my clothes. 走之前我得先换衣服。

First, brush your teeth. *Second*, wash your face. *Third*, eat your breakfast. *Fourth*, go to school. 先刷刷牙，然后洗洗脸，再就是吃早饭，最后上学去。

He was only a child when I *first* saw him. 我第一次见到他的时候他还是个孩子。

C. 序数词前如果有了物主代词、指示代词或名词所有格等限定词，不再用定冠词。例如：

Is this *your first* visit to China? 这是你第一次访问中国吗？

Your second task is to take care of the children. 你的第二项任务就是照看这些孩子。

Susan's first thing to do was to have a meal. 苏珊要做的第一件事就是进餐。

D. 序数词和名词构成复合形容词时，其前可不加定冠词，但有时在表示一个不定数的概念时，其前可加不定冠词。试比较：

That store sells *second-hand* furniture. 那个商店卖旧家具。

He can never obtain *first-hand* information. 他从未得到过第一手资料。

He bought *a third-class* ticket and travels third-class. 他买了一张三等船票，乘坐三等舱。

E. 分数里序数词前不能用定冠词。例如：

A nucleus is about one *billionth* the size of an atom. 原子核的大小约为原子的十亿分之一。

One *third* of students in our school are girls. 我们学校有三分之一是女生。

F. 序数词作名词用，表示“第几名”或“属于第几”时，其前不可加定冠词，但它有单复数之分。例如：

These are all *firsts*. 这些都是一等品。

He took *a first* in the exam. 他在这次考试中得了第一名。

G. second 作形容词用，表示“次于……的”意义时，其前不用

定冠词。例如：

It is cloth of *second* quality. 这是次等布。

Africa is *second* only to Asia in area. 非洲的面积仅次于亚洲。

H. 在有些街道名字等专有名词词组里的序数词前可不用定冠词。例如：

Twenty-fourth Street 第二十四大街

After that, *Fifth* Avenue, Broadway and other busy New York streets were almost easy. 此后，第五大街、百老汇大街和纽约的其他闹市几乎已安静了。

I. 序数词与职位名称相结合，表示知名人物时，其前一般不用定冠词。试比较：

In Philadelphia, the United States of America was born and George Washington served as *first* President. 费城是美利坚合众国的诞生地，也是华盛顿担任第一任总统的地方。

We visited the headquarters of the World Health Organization and had a friendly talk with *the first Director-General*, Dr. Brock Chrisholm. 我们参观了世界卫生组织的总部，并与该组织的首席官员克利斯霍姆博士进行了一次友好的谈话。

J. 有些序数词与其他词一起构成惯用词组时，其前常无定冠词。例如：

Although he served in governments, he was *first and last* a great soldier. 尽管他在历届政府中担任过职务，但他主要是一位伟大的军人。

A revolutionary party must *first of all* distinguish friend from enemy. 一个革命的党，必须首先分清敌友。

He comes to see me *every second* month. 他每两个月来看望我一次。

K. 在某些情况下，序数词前的定冠词常可省略，这主要见于

以下两种情况：

a. 年月日表示法中的序数词前面可以省去定冠词。例如：

He was born on March (*the*) *eighteenth*, 1925. 他出生于 1925 年 3 月 18 日。

The matter happened on May (*the*) *sixteenth*, 1976. 那件事发生在 1976 年 5 月 16 日。

若日期提前，其后用 of 短语修饰的话，日期序数词前的定冠词一般不可省略。例如：

The *seventeenth* of March, 1938 is the very day that I will not forget. 1938 年 3 月 17 日是我永远也不能忘记的一天。

b. 在并列使用两个序数词时，后面序数词前的定冠词常常省去。例如：

Science and technology of the world has greatly developed during *the nineteenth* and (*the*) *twentieth* centuries. 19 和 20 世纪期间，世界科学技术有了很大的发展。

1.7 方位词与定冠词

对说明方向、部位的词，一般都有共同的理解，不会误解。这里所谈的仅限于 east, west, south, north 这四个方位词的用法。大多数语法书都认为，它们的前面一定要加定冠词。其实，方位词前是否用定冠词，也是有一定的规律的。

A. 在介词短语中，方位词前一般要用定冠词。例如：

On *the north and east* of China are Korea, the Russia and the Republic of Mongolia. 在中国的北边和东边是朝鲜、俄罗斯和蒙古共和国。

Land to *the east* of the Urals is called Asia; land to *the west*, Europe. 乌拉尔山脉以东的陆地称为亚洲，以西的陆地称为欧洲。

Birds come back from *the south* in spring. 鸟在春天从南方飞回

来。

The sun rises in *the east* and sets in *the west*. 太阳在东方升起，在西方落下。

但是，在方位词同某些介词构成的常用词组中，方位词前不带定冠词。例如：

east by north 东偏北

from east to west 从东到西

north by east 北偏东

B. 方位词单独用作状语时是副词，因此其前不加定冠词。例如：

She looked out from the window which faced *south*. 她从朝南的窗子往外看。

He fought *north and south* when he was young. 他年轻时转战南北。

Having circled over a small village for about 10 minutes, the enemy bombers turned *east*. 在一个小村的上空盘旋了约 10 分钟后，敌人轰炸机又向东飞去了。

在方位词同 of 短语一起构成的方位副词短语前，也不能加定冠词。例如：

At noon we reached a small village *east of* the Summer Palace. 中午时分，我们到达颐和园之东的一个小村。

Japan is (lies) *east of* China. 日本位于中国的东面。

East of the city is (lies) a steel works. 这城的东面有一家钢厂。

有人认为这种方位副词短语是“介词 + the + 方位词 + of”结构的省略形式。以下四句的表达方式不同，但意义却是一样的：

Tianjin is(lies) *to the southeast* of Beijing.
Tianjin is(lies) *southeast of* Beijing.
To the southeast of Beijing is(lies) Tianjin.
Southeast of Beijing is(lies) Tianjin.
天津位于北京的东南方。

C. 方位词用来指某个国家或世界的某一部分时，其前面要加定冠词 the，而且该词的第一个字母通常都要大写。例如：

The South is warmer than *the North*. 南方比北方要暖和些。

Some people thought of *the East* as having philosophy and *the West* as having technology. 有人认为东方(国家)有哲学，而西方(国家)有技术。

Lincoln said that it was not right for *the South* to break away from the Union. Fighting broke out between *the North and the South*. 林肯说南方从合众国分裂出去是不对的。南北方爆发了战争。

有时方位词前面可以带修饰语。例如：

the *Middle East* 中东

the *Far East* 远东

the *Near East* 近东

D. 方位词作定语时，若修饰专有名词，其前不能加定冠词，但其第一个字母必须大写。例如：

South America is joined to *North* America, and only a narrow strait separates *North* America from Asia. 南美洲和北美洲连结在一起，而北美洲和亚洲仅相隔一条狭窄的海峡。

若方位词修饰的是普通名词，其前则要用定冠词 the。例如：

the South Pole 南极

the East End 伦敦东区

the East Side 纽约东区

第二章　名　词

2.1　抽象名词的具体化

抽象名词一般表示某种性质、状态、动作、情感等。它们一般是不可数的，故一般无复数形式，其前也不可加不定冠词。但在实际运用中，它们的灵活性很大，常常因与其他词类的关系，人们兴趣等方面的不同，而具有具体化的意义，因而就有了自己的复数形式，而且其单数形式前可加不定冠词。抽象名词具体化主要表现在以下几个方面。

A. 抽象名词用于转义，直接指人或表示某种具体的事物或有形的实体。由此产生的转义一般都可从词典中查到。例如：

The child is *a wonder*. 这个孩子是个神童。

It is almost a profession to be *a celebrity*. 当名人几乎成了一种职业。

The inventor was rewarded by the Government for his scientific *achievements*. 这位发明家因取得了科研成就而受到政府的奖励。

I like his earlier poems but not his later *compositions*. 我喜爱他的早期诗作，而不喜欢他后来的作品。

B. 具有动作意义的抽象名词可表示动作继续、频繁、反复进行。例如：

The digital computer counts by digits, going from one to two to three and so on, in *jumps*. The analog computer measures continously, without *jumps*. 数字计算机根据数字计算，从 1 到 2

到3,一直不断地跳变。模拟计算机不断地测定,则没有跳变。

Through *talks* with the mechanical engineer, he realized the importance of materials in engineering. 通过同机械工程师的多次交谈,他认识到了工程材料的重要性。

当然,在表示某一次的具体的动作时,这类具体化抽象名词仍可用单数形式,其前加不定冠词。例如:

There was *an* excited *coming and going* of people. 人来人往,一阵骚动。

Carry out *an experiment* in chemistry. 进行一次化学实验吧。

C. 有些具"品质"意义的抽象名词可用来表示具体的行为、事件、现象或状况等。例如:

There are five *surprises* in the cabinet. 内阁中有5个出人意料的人选。

I commit myself to make up for past mistakes to fight *corruptions* and *injustices*. 我决心弥补过去的过失,同各种腐败和不公道的现象作斗争。

We have winked at these *irregulations* too long. 我们对这些舞弊行为宽容得太久了。

What I like best are the stern cliffs, with ranges of mountains soaring behind them, full of *possibilities*, peaks to be scaled only by the most daring. 我最喜欢的是陡峭的悬岩,后面有高入云霄的丛山峻岭,充满了各种奇境,只有最勇敢的人才敢于攀登的高峰。

D. 有些表示知识、时间或空间的抽象名词可用来表示它们中的一部分。试比较:

Time will show who is right. 谁正确,时间将会证明。(整体意义的时间)

For *a* long *time*, I had no regular lessons. 很长一段时间,我没有正正规规地上课。(时间的一个部分)

History is a distillation of rumor. 历史是剔除道听途说之后的精

华。(整体意义的历史)

The novel is actually *a history* of the Second World War. 这部小说实际上是第二次世界大战的历史。(历史的一段)

The region beyond the earth's atmosphere which contains the rest of the universe is known as *space*. 地球大气层以外,整个宇宙内的区域叫做空间。(整体意义的空间)

The width of a letter on a typewriter is called a *space*. 打字机上一个字母的宽度叫做一格。(空间的一部分)

E. 有些具性质、状态等意义的抽象名词可表示"各种"、"多种"、"许多"的意义。例如:

He has overcome the *difficulties* and made great progress in English. 他克服了种种困难,在英语方面取得很大的进步。

They have got rid of the serious *disasters* and made new *advances* in agriculture. 他们克服了各种严重灾害,在农业上取得了新成就。

The peasants have received *the supplies* given by the Government. 农民们收到了政府援助的各种生活用品。

F. 有很多具动作意义的抽象名词与某些动词(如 have, take, give, make 等)连用,可表示一个短暂的动作。例如:

I've just *had a delightful chat* with them. 我刚和他们愉快地闲聊了一会儿。

He *took a quick look* and without another word jumped into the icy water. 他匆忙看了一眼,二话没说,就跳进了冰冷刺骨的水里。

We are ready to *take a stroll* in the village. 我们准备到村里遛遛。

He *made a quick examination* of the patient. 他很快把病人检查了一遍。

In the book Lenin *gave a profound analysis* of the struggle inside the Party. 在这本书里,列宁深入地分析了党内斗争。

It is foolish to go out without a coat; you'll *catch a cold*. 出去

不穿外衣，那是干傻事；那样，你会着凉的。

G. 抽象名词有定语（前置定语或后置定语）修饰时，其前可加不定冠词。例如：

He has *a good practical knowledge* of computer science. 他有计算机科学方面的实用知识。

Scientists must have *a perseverence to carry their experiments to a final success*. 科学家必须有毅力把试验进行到最后成功。

然而，我们不能说，抽象名词一带上定语，其前就一定要用不定冠词。这主要看抽象名词的实指意义。如定语使抽象名词的实指意义具有明显的"不定部分"概念时，名词的前面要加不定冠词；否则，前面就不用冠词。试比较：

He made *an earnest investigation* with reference to agriculture in that area. 他对该地区的农业作了一次认真的调查。

The factors tend to disturb *impartial and objective investigation*. 这些因素会妨碍作出公正、客观的调查。

H. 表示性质、状况、运动等概念的抽象名词，如果表示"一种"、"一类"、"一次"、"一项"、"一例"、"一番"、"一场"等具体的概念，其前可加不定冠词。例如：

Writing is *a skill*, and reading is also *a skill*. 写作是一种技能，阅读也是一种技能。

The beauty of a mountain stream in autumn possesses *an enchantment* that is universal. 秋天山溪的美景有一种谁都会为之着迷的魅力。

By 1965, the price had crept up to $1.25, but in spring of 1967 there was *a sharp increase*. 1965 年年底以前价格就涨到了 1.25 美元，1967 年春又猛涨了一次。

There was *a great disturbance* at the meeting yesterday. 昨天会上发生了一场大的骚动。

当然，在很多时候，"一种"、"一类"等概念只可意会，而不必

译出。例如：

The moon landing in 1969 caused *a worldwide sensation*. 1960年人在月球登陆是件引起国际轰动的大事。

He has *a sharp mind*. 他头脑敏锐。

People have always had *a deep interest* in things around them. 人们对周围的事物常常有浓厚的兴趣。

I. 很多抽象名词都可借助"计件"名词使其概念具体化。但这类名词本身在形式上仍然是抽象的，不可数的，不能有复数形式。例如：

a piece of news 一条新闻

a piece of work 一件作品

a piece of information 一则消息

a piece of advice 一条忠告

a fit of energy 一阵激情

a spell of coughing 一阵咳嗽

a thread of light 一线光亮

a bout of influenza 一次流行性感冒

a strange kind of behaviour 一种奇怪的态度

a new type of structure 一种新型的结构

2.2 具体名词的抽象化

英语中一些抽象名词在很多情况下可以具体化，那么，具体名词能否抽象化呢？答案是肯定的。有些具体名词，在一定的条件下，是能够抽象化的，即有些可数名词，在一定的条件下，是能够转化为不可数名词的。随着语言的发展，这种现象日益增多。

A. 一些表示部门、机构或公共场合名称的名词在与介词 in, to, at, after 等连用时，常失去可数名词的具体意义，只表示与这些事物或场合有关的情形、活动或它们的使用目的等抽象意义。

因此,其前不可用冠词。例如:

We had better send him to *hospital* at once. 我们最好马上送他上医院就诊。

He finished *college* at twenty. 他20岁大学毕业。

During those years he usually went to *bed* at twelve in order to write the book. 那些年他为了写那本书,总是在晚上12点钟才睡觉。

类似这样的名词还有:market, court, school, camp, prison, table, class, church, theatre, cinema 等。

B. 在某些"数量词 + of"结构中,of 后的可数名词可能抽象化,前面不能加任何冠词。例如:

What *sort of book* do you want? 你需要的是哪一种书?

He is not the *kind of person* to idle away his time. 他不是那种游手好闲的人。

类似的短语还有:an inch of pencil, two miles of bumpy road 等。在表示头衔、学位、地位的 of 结构中(如 the title of hero, the post of usher, the rank of general 等),of 后的名词也用作不可数名词。

C. 许多表示动物名称的可数名词,用来指餐桌上的食品时,即转化为不可数名词。试比较:

There are a few *giraffes* at the zoo. 动物园里有几只长颈鹿。
Would you like some *giraffe*? 你吃点长颈鹿肉好吗?

I bought some *geese* this morning. 我今早买了几只鹅。
There is some *goose* left in the bowl. 碗里还剩了点鹅肉。

Don't count your *chickens* before they are hatched. 蛋尚未孵别先数鸡。
Do you like boiled *chicken*? 你喜欢吃炖鸡吗?

D. 表示交通工具的名词(如 bike, car, bus, boat, train, plane, ship, trolley, freight 等)本属可数名词,但若与介词 by 连

用，即转化为不可数名词。例如：

She usually goes to work by *bus*. 她通常乘公共汽车去上班。

It will take you two hours to get there by *bike*. 你骑自行车去那儿要花两个小时。

E. 一些表示特殊身分和性格特征的名词(如 fool, gentleman, braver, master, knave, man, mother 等)，在句中用作表语时，若把 enough, more than, less than, fully, thoroughly 等副词或副词短语放在其前或其后，说明某种程度，该名词就抽象化了。这时它们具有形容词的特性。试比较：

To the Soviet people, China remains *more friend than enemy* (= more friendly than hostile). 对苏联人民来说，中国仍是友好的而不是敌意的。

She was *fool* (= foolish) *enough* to believe him. 她真蠢，竟然相信了他。

F. 当一些表示身分的可数名词用在系动词 turn 后作表语时，该名词就具有了抽象意义，应看作不可数名词。例如：

He has turned *botanist*. 他成了植物学家。

He used to be a teacher till he turned *writer*. 他在成为作家前，一直是教师。

G. 在单数可数名词用于 as, though, that 引导的倒装状语从句中作表语时，该名词就转化为抽象名词了，其前不能加不定冠词。例如：

Young *girl* though she is, she knows a lot. 虽然她很年轻，但却懂得很多。

Child as he is, he knows very little of electricity. 由于他是个孩子，电的知识他懂得很少。

H. 一些表示职位、头衔的可数名词在用作表语或同位语时，该名词具有抽象意义，可看作不可数名词。例如：

He was *principal* of our university. 他是我们学校的校长。

She is *professor* of physics in the college. 她是这个学院的物理教授。

He is *secretary* of our branch. 他是我们的支部书记。

I. 单数可数名词用在独立主格结构中作逻辑主语时，该名词即转化为不可数名词，其前不能加冠词。例如：

Gun in hand, the hunters plunged deep into the forest. 猎人们拿着枪，深入林中。

Hat in hand, he stood still. 他手里拿着帽子，静静地站着。

Pipe in mouth, he sat deep in thought. 他口里叼着烟斗，坐在那里沉思。

J. man 或 woman 等名词在用来概括整体时，具有抽象意义。例如：

Man is the master of his own fate. 人类是自己命运的主宰。

Woman plays an equally important part as *man*. 妇女和男子起同等重要的作用。

K. 某些表示文娱、体育运动的名词在同动词 play 连用时，该名词的意义就会抽象化或物质化。例如：

They play *ball* (basketball, volleyball, badminton, table tennis, etc.) every afternoon. 他们每天下午打球(篮球、排球、羽毛球、乒乓球等)。

L. 表示时间的名词(如 day, night, noon, morning 等)在用来指天色时，表示抽象的概念。例如：

Evening came. 夜晚来临。

Night had fallen when we got to the village. 当我们到达村庄时，夜幕降临了。

Morning is the best time for study. 早晨是学习的最好时间。

M. 在一些习语中，尤其在一些并列结构的词组中，可数名词常失去原来的意义，转化为不可数名词。例如：

step by step 逐渐地　　day and night 日日夜夜

day by day 一天天地　　from door to door 挨家挨户

hand in hand 手拉手地

2.3 外来语名词的复数形式

英语从外国语言中借用来的外来词，数量很大。据 Oscan E. Mybaken 的统计，一万个最普通的英语词汇中，约有 42% 直接或间接地来源于拉丁语，7.2% 来源于希腊语；还有不少来自意大利语、法语、德语等。所有这些外来词，在英语历史发展过程中，大部分已与英语同化。它们在构成复数形式时，按照英语规则加词尾-s 或-es；为数不少的外来词正处在同化过程中；但也确有一定数量的外来词，特别是在科技用语中，尚没有完全同化，还保留其外来语的复数形式。现就其常见的一些外来语情况归纳如下：

A. 来源于拉丁语和拉丁化希腊语的外来词的复数形式

a. 单数词尾为-um 的名词，其复数形式大多把词尾-um 改成-a。例如：stratum→strata(地层)，bacterium→bacteria(细菌)，corrigendum→corrigenda(应纠正的错误)，arcannum→arcana(秘密)，addendum→addenda(补遗)，epicardium→epicardia(心外膜)，erratum→errata(错误)等。

有的还有两种形式：直接在其后加-s，或改-um 为-a。例如：aquarium→aquariums/aquaria(水族馆)，curriculum→curriculums/curricula(课程)，frenum→frenums/frena(系带)，maximum→maximums/maxima(极大值)，memorandum→memorandums/memoranda(备忘录)等。

b. 单数词尾为-is 的名词，其复数形式大部分是改-is 为-es。例如：piscis→pisces(鱼网)，axis→axes(轴)，analysis→analyses(分析)，basis→bases(基础)，crisis→crises(危机)，hypothesis→hypotheses(假设)，thesis→theses(论文)，oasis→oases(绿洲)等。

有的既可直接加-es，也可将-is 改为-es。例如：pelvis→pelvis-

es/pelves(骨盆),glottis→glottises/glottes(声门)等。

个别特殊的要在-is之间嵌入-de-或-re-。例如:aphis→aphides(蚜虫),vis→vires(力)等。

c.单数词尾为-a的名词,其复数形式按拉丁语名词构成,即把词尾-a改成-ae;也有的渐渐与英语同化,即可在其后直接加-s。例如:larva→larvae(幼虫),nebula→nebulae(星云),ruga→rugae(皱纹),retina→retinae/retinas(网膜)等。

d.单数词尾为-us的名词,其复数形式一般将词尾-us改成-i。例如:altocumulus→altocumuli(高积云),bacillus→bacilli(杆菌),locus→loci(位置),radius→radii(半径)等。

有的是把词尾-us改成-era。例如:ulcus→ulcera(溃疡),genus→genera(属)等。

有的单复数同形。例如:cantus→cantus(旋律)等。

有不少的名词复数形式亦可直接在其后加-es。例如:terminus→termini/terminuses(目标),fungus→fungi/funguses(真菌),cactus→cacti/cactuses(仙人掌),focus→foci/focuses(焦点)等。

e.单数词尾为-ex/-ix的名词,其复数形式一般把-ex/-ix改为-ices。例如:codex→codices(古抄本),frutex→frutices(灌木),cadix→cadices(杯状窝)等。

有的亦可直接在其后加-es。例如:matrix→matrixes/matrices(子宫),hyrax→hyraxes/hyraces(蹄兔),vortex→vortexes/vortices(旋涡)等。

f.单数词尾为-on的名词,其复数形式把-on改为-a。例如:phenomenon→phenomena(现象),lepton→lepta(古希腊的小硬币),anthelion→anthelia(幻日)等。

有不少亦可直接在词尾后加-s。例如:automaton→automata/automatons(自动装置),ganglion→ganglia/ganglions(神经节),organon→organa/organons(思考法)等。

g.单数词尾为-ma的名词,系源于拉丁化希腊语的名词,其复数形式一般是直接在词尾加-ta;有的亦可直接加-s。例如:charisma→charismata(神授的权力),glioma→gliomata(神经胶质瘤),dogma→dogmata/dogmas(教条)等。

h.单数词尾为-men的名词,其复数形式是把词尾-men改为-mina;有的亦可直接加-s。例如:foramen→foramina(孔),velamen→velamina(膜),lumen→lumina/lumens(腔),stamen→stamina/stamens(雄蕊)等。

i.单数词尾为-o的拉丁语名词,其复数形式把-o改为-ones或把-o改为-ines;但有不少已与英语同化。例如:mucro→mucrones(短尖头),homo→homines(人),imago→imagines/imagoes(成虫),vertigo→vertigines/vertigoes(眩)等。

j.单数词尾为-os起源于希腊语的名词,其复数形式应改-os为-oi。例如:logos→logoi(理性),mythos→mythoi(神话)等。

B.出自法语的外来词的复数形式

a.单数词尾为-eau/-eu的名词,其复数形式是在词尾后加-x;大部分亦可直接加-s。例如:eau→eaux(水),bandeau→bandeaux(细带),jeu→jeux(游戏),bureau→bureaux/bureaus(局),adieu→adieux/adieus(告别),tableau→tableaux/tableaus(舞台造型),trousseau→trousseaux/trousseaus(嫁状)等。

b.单数词尾为-s的名词,其复数形式与单数同形,但在读音上却不同。例如:chamois['ʃæmwa:]→chamois['ʃæmwa:z](羚羊)等。

c.还有少数名词,在变为复数形式时,不仅词尾发生变化,而且词头也发生变化。这些词借到英语里来,仍保留其原来的特殊复数形式。例如:madame→mesdames/madams(太太),monsieur→messieurs(先生),monseigneur→messeigneurs(阁下),mademoiselle→mademoiselles/mesdemoiselles(小姐)等。

C. 出自意大利语的外来词的复数形式

a. 单数为-o 结尾的名词，尽管进入英语已久，但仍然保留着意大利语直接在词后加-s 的习惯。例如：abrazo→abrazos(拥抱)，alamo→alamos(杨树)，bronco→broncos(野马)，gringo→gringos(外国佬)等。

有少数以-o 结尾的复数名词，其复数形式可以加-s，亦可把-o 变为-i。例如：buffo→buffos/buffi(滑稽歌手)，cello→cellos/celli(大提琴)，solo→solos/soli(独奏曲)等。

b. 单数词尾为-e 的名词，大多数已与英语同化，个别的保留其原来复数形式，即把-e 改为-i。例如：cognoscente→cognoscenti(鉴赏家)，improvisatore→improvisatori(即兴诗人)等。

c. 单数词尾为-a 的名词，其复数形式一般把-a 改为-e；个别的逐渐与英语同化。例如：donna→donne(夫人)，sinfonia→sinfonie(交响乐)，volta→volte(音次)，Signora→Signore/Signoras(夫人)等。

D. 来源于其他外国语的外来词的复数形式

a. 少数来源于德语的阳性名词，按照德语的一般规律构成复数形式，即在词尾后加-en；个别出自德语的中性名词，按照德语的特殊规律，在词尾后加-er。例如：Herr→Herren(先生)，gestalt→gestalten(格式塔)，lied→lieder(浪漫曲)，volkslied→volkslieder(民歌)，wunderkind→wunderkinder(神童)等。

b. 个别源于俄语阳性名词，在俄语中属于第一变格法的，构成复数形式时，加复数词尾-y(相当于俄语中的 ы)，属于混合变格法的，加复数词尾-i(相当于俄语中的 и)；有的亦可直接在其后加-s 或-es。例如：kulak→kulaki(富农)，Bolshevik→Bolsheviki/Bolsheviks(布尔什维克)，Menshevik→Mensheviki/Mensheviks(孟什维克)，sovkhoz→sovkhozy/sovkhozes(国营农场)等。

c. 少数源于希伯来语的名词，按照希伯来语的一般规律构成

复数形式，即在词尾后加-im。例如：cherub→cherubim（天使），haver→haverim（伙伴），kibbutz→kibbutzim（以色列的集体农庄），Sabbath→Sabbathim（犹太教安息日）等。

最后值得提出的是，有些外来词汇有两种不同的复数形式，表达的意义也完全不同。试比较：

die { dies 货币等的印模 / dice 骰子 }

formula { formulas 俗套话 / formulae 公式 }

genius { geniuses 天才人物 / genii 神仙，恶魔 }

index { indexes 索引 / indices 指数 }

medium { mediums 巫师 / media 手段，媒介物 }

2.4 双重所有格的使用

英语中表示广泛的所有关系可以用两种方法：(1)用词法形式-'s表示；(2)用句法手段of短语表示，如：Mary's coat（玛丽的上衣），the roof of a house(房子的顶)。把-'s形式和of短语结合在一起，就构成了双重所有格(double genitive)。双重所有格与of所有格或-'s所有格在涵义上有所差异。有时同一个句子表示不同的涵义，需根据具体语言环境加以判断。试比较：

He is a friend *of my father's*. (=He is one of my father's friends.)他是我父亲的一位朋友。(暗示我父亲的朋友不止一个)

He is a friend *of my father*. (=He is friendly to my father.)他对我父亲够朋友。

He is *my father's* friend. 他是我父亲的朋友。(唯一的朋友或刚谈及的那一个朋友)

以下句子的差异就更大了。试比较：

He found a bone *of the dog's*. 他发现了狗吃的一块骨头。

He found a bone *of the dog*. 他发现了一块狗骨头。(指死狗身上的骨头)

He found *the dog's bone*. 他发现了那只狗吃的骨头。/他发现了那条狗的骨头。

I saw a portrait *of Shakespeare's*. 我见到了一张莎士比亚收藏的照片。

I saw a portrait *of Shakespeare*. 我见到了一张莎士比亚(本人)的照片。

I saw *Shakespeare's* portrait. 我见到了莎士比亚收藏的照片。/我见到了莎士比亚本人的照片。

当中心词是 opinion, criticism, judgement 等带有动词含义的"观点性名词(opinion words)"时，双重所有格表示的是主谓关系，of 短语表示动宾关系。试比较：

a criticism *of the students'* 学生们的批评

a *criticism of the students* 对学生们的批评

an opinion *of my brother's* 我哥哥的看法

an opinion *of my brother* (别人)对我哥哥的看法

有时使用双重所有格与使用 of 短语或-'s 形式没有多大区别，只是表达方式不同，或者有时各自侧重点有所不同。例如：

They are daughters *of Mrs Brown's*.

They are the daughters *of Mrs Brown*.

They are *Mrs Brown's* daughters.

上述三句使用了不同的所有格形式，表达的都是"他们是布朗太太的女儿"的意义。

在使用双重所有格时，我们务必注意以下几点：

A. 在双重所有格中，of 短语前面的中心名词不能是专有名

词。例如不能说：

* She is Mary *of Mrs Brown's*.

如果表示“她是布朗太太的玛丽”，得改用另外的形式，即：

She is Mrs Brown's Mary.

下面的句子是正确的，因为 of 短语前面是普通名词。例如：

They are *daughters of Mrs Brown's*. 他们是布朗太太的女儿。

She is *a daughter of Mrs Brown's*. 她是布朗太太的一个女儿。

B. 在双重所有格中，of 短语前面的中心名词必须是非限定的，它一般只能受以下词类的修饰：

a. 不定冠词或数量词（如 a, two, some, any, few, several 等）。例如：

Mary is *a daughter* of Mr Brown's. 玛丽是布朗先生的一个女儿。

Have you read *any* books of hers? 你读过她写的什么书吗？

It was *no* fault of Tom's that we mistook the way. 我们走错了路，这不是汤姆的过错。

I gave him *some* seeds of mine in exchange for some of his. 我给了他我的一些种子，以此来交换他的一些种子。

Three students of the teacher's have arrived here. 这位老师的 3 位学生已经到这里了。

b. 指示代词或疑问代词（如 this, that, those, these, which, what 等）。例如：

Where did you buy *this* novel of yours? 你的这本小说是哪里买来的？

That answer of Tom's was not to the point at all. 汤姆的那个回答根本未击中要害。

These remarks of his are of great value to us. 他的这些话对我们十分有益。

I love *those* pictures of my classmates'. 我喜爱我班同学的那些画片。

Which daughter of Mr Brown's did he marry? 他同布朗的哪个女儿结婚了?

What book of mine have you taken? 你把我的什么书拿去了?

C. 在双重所有格中,of 短语前的名词一般不能受定冠词修饰。例如不能说:

* Mary is *the* daughter of Mrs Brown's.

* They are *the* daughters of Mrs Brown's.

* I know *the* two daughters of Mrs Brown's.

但如果把双重所有格改为 of 属格,则可使用定冠词。例如,下面的句子就是正确的:

Mary is *the* daughter of Mrs Brown. 玛丽是布朗太太的女儿。

I know *the* two daughters of Mrs Brown. 我认识布朗太太的两个女儿。

有时我们可以见到双重所有格的 of 短语前的名词加定冠词的例子。例如:

The friend of my brother's who is going abroad told me that my father would return from America the next week. 我哥哥的那位打算出国的朋友告诉我,我父亲将在下周从美国返回。

此句中,of 短语前的名词前加冠词是因为名词所有格后跟有一个定语从句的缘故。这里的 the 只不过是后面要接一个从句的符号,意思是指"more information is coming"。我们把 the 的这种用法叫做"指后用法"。

D. 在双重所有格中,of 后面带有-'s 的名词必须是一个限定的、表示人的名词(有时也可能是动物名词)或者是名词性物主代词。例如:

a play *of Shakespeare's* 莎士比亚戏剧

a friend *of my brother's* 我哥哥的一位朋友

a symphony *of Beethoven's* 贝多芬交响乐

a novel *of his* 他的一本小说

下面两个短语是不成立的，因为其中 of 后的名词分别是指物和非限定的。

* a funnel of the ship's

* a novel of a writer's

E. 当双重所有格前的名词前面有指示代词时，往往带有愤怒、喜悦、赞赏或厌恶等感情色彩。例如：

That little daughter of your cousin's is really a dear. 你表哥的那小女儿真逗人喜爱。（比 your cousin's little daughter 更带有赞美的意味）

He hates to see *these* outlandish clothing of the girl's. 这女孩的这些奇装异服他看不惯。（比 the girl's outlandish clothing 有更多不满的意味）

That performance of the teacher's was wonderful. 教员的那个节目很精彩。（比 the teacher's performance 更有赞赏之意）

He hates *that* pride of Mary's. 他讨厌玛丽的那种骄傲态度。（比 Mary's pride 表现出更大的厌恶情绪）

2.5 名词状语的语法意义

名词不经任何形式的语法变化，直接修饰动词、副词、形容词等，在句中用作状语的现象称为名词状语（noun adverbial）。名词状语具有简单、灵活、使文句凝炼等特点。试比较以下几句：

The ground is *snow white*. (= The ground is *as white as snow*.) 大地一片雪白。

China is *world famous* for the beauty of natural scenery. (= China is *famous* for the beauty of natural scenery in *the world*.) 中国以自然风景美丽而闻名于世。

She is *four years* younger than her sister. (= She is younger

than her sister *by four years*.)她比她姐姐小4岁。

从以上例句可以看出,使用名词状语比使用从句或短语作状语要简炼得多。名词状语能表示以下一些语法意义:

A.表示时间。名词状语表示时间可以是单个名词,更为常见的是一些名词词组。例如:

My uncle got home *Sunday*.我叔叔是星期天到家的。

We used to see him *twice a month*.我们过去总是每月看望他两次。

A long time ago the tiny country of Switzerland was conquered by Austria.很久以前,瑞士这个小国被奥地利征服过。

类似的名词短语还有 the day after tomorrow, the day before yesterday, this week, that day, every day, some day, some time, the other day, three days later/after, last month, all the year round, all my life, a few years(ago)等。

B.表示距离。这类状语常由 a long way 以及表示里程、远近和时间的名词来表示。例如:

He has walked *a long way* today.他今天走了很长的路。

The light rays from the sun *93,000,000 miles* away travel in straight line.远在93,000,000英里以外的太阳,其光线是以直线形式射出的。

Baoding is *four hours* away from Beijing by train.乘火车从北京去保定要4个小时。

C.表示重量。表示重量的名词常用来修饰 weigh,充当状语。例如:

Most of the stones are higher than a man and weigh about *two and a half tons each*.其中大多数石块比人还高,每块重达两吨半。

The first man-made satellite of our country weighs 173 *kilogrammes*.我国第一颗人造卫星重达173千克。

D. 表示尺度。表示尺度的名词常用来修饰 long, high, tall, wide, thick, deep, broad 等,用作状语。例如:

It takes more than one cold day for the river to freeze *three feet* deep. 冰冻三尺,非一日之寒。

Radar probing has shown that the Antarctic ice in places is more than 15,000 *feet* thick. 雷达探测结果表明南极有些地方的冰层厚达 1.5 万英尺以上。

修饰这些形容词的也可以是其他名词。例如:

He is *a head* taller than I. 他比我高一个头。

His clothes were *several sizes* too big for him and waved in the wind. 他的衣服尺码大了好几号,在风中飘动。

E. 表示价格。表示价格的名词可用来修饰表示"贵贱"的形容词。例如:

Your shoes are *two yuan* cheaper than mine. 你的鞋子比我的便宜两块钱。

F. 表示年龄。表示年、月等的名词常与基数词连用,修饰形容词 old 或 young。例如:

You are only *one month* younger than I. 你比我只小一个月。

He had learnt twenty hundred English words when he was *six years* old. 他六岁时,就学会了 2,000 单词。

G. 表示地点。表示地点的名词常用来修饰过去分词或形容词,起状语作用。例如:

Shanghai made watches are of fine qualities. 上海产的手表质量优良。

The Great Wall is *world* famous. 长城闻名于世界。

The lathe is *China* made. 这台机床是中国制造的。

H. 表示方式。名词表示方式有两种情况:

a. 单个名词位于过去分词前,表示方式或行为的主体。这样

的短语用作表语时，该名词对过去分词起状语作用；用作定语时（不论它们之间是否有连字符号），可看作一个复合形容词，其中的名词仍起状语作用。例如：

The seeding are *machine* planted. 这些秧苗是由机器播种的。

This is our *school*-run factory. 这是我们的校办工厂。

b. 一些固定的名词词组可用来表示方式状语。其中常见的有 this way, that way, some other way, one way or the other, word for word, shoulder to shoulder, face to face, hand in hand, side by side, heart and soul, arm in arm, hand and foot 等。例如：

Don't talk to me *that way*, please. 请不要这样同我说话。

Jim painted his trunk *top and bottom*. 吉姆把他的箱子从上到下油漆了一遍。

They tied him up *hand and foot*. 他们把他的手脚都捆了起来。

有些名词词组，如 rain or shine, winter and summer 之类，作状语时有让步意义。例如：

Winter and summer, the sun itself is the same. 无论冬夏，太阳本身是一样的。

The sports meet will be held *rain or shine*. 运动会风雨无阻，照常举行。

2.6 名词向动词的转化

在汉语里，我们时常听到“十年树木，百年树人”、“绳之以法”、“你别婆婆妈妈了”等这样的说法，这里的“树”、“绳”、“婆婆妈妈”本属名词，但在这儿已完全转化成为动词了。在现代英语里，名词向动词的转化更为多见，这似乎已成了一个趋向。现举例如下：

Bus trays to dishroom. 请把盘子送到洗碟室去。

She *mothered* her brother and sister. 他关照了弟弟和妹妹。

Watching a television movie is really like watching twenty commercials with a movie *sandwiched* in between. 看一部电视影片真像看20则广告,当中穿插着一部影片。

从上述几个例子中,我们可以清楚地看到,把名词当做动词使用,可使语言既精炼又生动。名词转化成动词后的含义是有一定的规律可循的。这大致可归纳为以下几种情况:

A. 表示人或人的身分及职务的名词转化为表示这类人所从事的工作具有这类人活动特点的行为动词。例如:

The nurses are *nursing* their patients carefully. 那些护士细心地护理着病人。

You are quick at *spying* her faults. 你很敏于观察她的缺点。

An inexperienced driver *piloted* her car into the island provided for pedestrians on a busy thoroughfare. 一个无经验的女司机把车开到了繁华大街中为行为提供的安全岛。

由这类名词转化而来的动词常见的还有:plane, dwarf, master, partner, pioneer, volunteer 等。

B. 动物名词转化为表示具有该动物习性特点的行为动词。例如:

Spies were *dogging* his steps then. 那时特务在跟踪他。

He *wormed* his way through the undergrowth. 他慢慢地爬过矮树丛。

A long wagon train was *snaking* its way along the slope. 一列长长的货车沿着山坡蜿蜒而行。

She *ducked* her head against the rain and hastened on. 她突然低下头,躲着雨,继续匆忙赶路。

动物名词也可以转化为表示以该动物为对象的狩猎活动的动词。例如:

After several months of living and working on the coast, I was invited to go *lobstering*. 我在海滨工作和生活了几个月后,有人邀

我去捕虾。

The boys were *fishing* in the stream in a pool just below a bridge. 那些孩子们在桥下的一个池塘里钓鱼。

C. 表示生物功能器官的名词转化为表示这种器官所进行的动作的动词。例如：

Thumb through any dictionary, and you will see pages of words followed by definitions. 只要(用拇指)翻遍任何一本词典，就可看到整页整页的词后面均有解释。

Somebody *tiptoed* through the yard. 有人蹑手蹑脚地走进了院子。

Our armed forces are *rooted* in the masses. 我们的部队是扎根于群众之中的。

几乎所有表示人体部位的名词(如 face, leg, shoulder, eye, hand, elbow, stomach 等)均可用作动词。

D. 许多表示生活用品或具体物件的名词都可以转化为表示以其为工具或具有其形象特点的行为的动词。例如：

A solitary tree was *glassed* by the pool's still surface. 孤零零的一颗树倒映在水池静静的水面上。

He grinned as he *pocketed* the coin. 当把钱币装入口袋时，他露齿而笑。

The street was still *veiled* in darkness. 蒙蒙的黑夜仍然笼罩着大街。

He hurriedly *pencilled* the time on it. 他匆匆(用铅笔)在上面写下了时间。

The planes *machine-gunned* the hill tops and went away. 飞机用机枪扫射了山顶便飞走了。

E. 表示交通、通讯工具的名词转化为表示以其为工具的运输、通讯活动的动词。例如：

Please *wheel* the rubbish out to the dump. 请把垃圾用车运到垃圾场去。

They are *trucking* to the town. 他们驾车去城里。

The station has *radioed* the whole province and said that there would be a storm within two days. 电台已(用无线电)向全省广播说,两天之内有一场暴风。

F. 表示自然现象的名词转化为表示以其性质为特征的动作的动词。例如:

Little fishing boats began *winding* their conches. 小渔船吹起了海螺。

He jumped into his clothes and *stormed* over to the office. 他把衣服一披就向办公室冲去。

G. 表示地点、处所以及其他此类具体事物的名词转化为以其为活动场所的行为的动词。例如:

The policeman *cornered* the thief and caught him. 警察把贼追入角落并逮捕了他。

The ship *grounded* gently on a mud bank. 船只缓缓地在泥滩上搁浅了。

I hope we can *room* together. 我希望我们能住同一个房间。

Each apartment can *house* a family of five. 每套房间可以住一户五口人的人家。

We decided to *dam* the river. 我们决定在这条河上筑一道坝。

H. 表示时间季节的名词转为表示度过这段时间或季节的行为的动词。例如:

We *summered* at Qingdao. 我们在青岛度过了夏天。

Fifteen minutes before, having picked up the last of its 34 *weekending* passengers, the bus had been heading back to the Seranton school. 15 分钟前,汽车接走了度周末的最后一批 34 位乘客,就开回到了塞伦顿学校。

I. 有些物质名词可转化为具有其特征的动作的动词。例如:

Experience has *salted* his hair. 生活经历把他的头发都熬白了。

I learned to use a soft voice to *oil* my words. 我已学会用柔音使自己的吐字圆润委婉。

The issue will be thoroughly *aired*. 这条消息将毫无保留地公布于世。

总之，名词越来越广泛地被用作动词是现代英语中值得注意和研究的趋向，我们在阅读中务必多加注意。

第三章　代　词

3.1　代词的复指和预指

所谓“代词的复指”，是指代词用来替代或指代前面提到过的某一事物或内容；所谓“代词的预指”，是指代词用来替代或指代后面出现的某一事物或内容。在英语里，大多数代词都具有复指和预指的功能。但是代词由于种类的不同，用于复指和预指的情况也不尽相同。

A. 代词 it 可用于复指和预指。具体说来，可分为以下两种情况：

a. 人称代词 it 多用于复指，主要用来指代上文中出现过的人（心目中不清楚、看不清或不了解的人以及性别不详的小孩）或事物、句子或全部内容。例如：

I found his purse in the road with £10 in *it*, and took it back to him, and what d'you think he gave me as a reward? Sweet damn all! 我在路上找到了他的钱包，里面有 10 个英镑，我便还给了他。可是你想想他给我什么报酬？一个子儿也没有。（it 指代 his purse）

He caught sight of somebody on the pavement. But for the moment he couldn't see who *it* was. 他看见有个人在人行道上，但是，当时他看不清楚那人是谁。（it 指代 somebody）

人称代词 it 偶尔也用于预指。例如：

It never should have happened. She went out and left the baby

unattended. 这事真不该发生。她竟扔下婴儿不管,自己走了。(it 指代后面的句子)

b. 先行代词 it 只用作预指,用来代替后面的短语或从句。例如:

It is very bad to speak ill of others behind their backs. 背地里说别人的坏话是很不好的。(it 代替后面的不定式短语)

It's no use trying to keep him in bed. 他是不肯卧床休息的,你怎么劝也没用。(it 代替后面的动名词短语)

We make *it* clear to the whole world that we'll never behave like a superpower. 我们向全世界表明,我们永远不做超级大国。(it 代替后面的 that 从句)

B. 人称代词 he/him, she/her, they/them 主要用于复指。he/him 一般用来指代男人或动物;she/her 一般用来指代女人、动物以及车辆、党派、国家等;they/them 可指代人、动物、事物(复数)。例如:

The baby crocodile thought hard. Then *he* had a good idea. 小鳄鱼想啊想,后来想了个好主意。(he 指代 the baby crocodile)

Don't you think for one moment that I don't know of Berenice Fleming here in New York, and how you're dancing attendance on *her*—because I do. 你千万不要以为我不知道这儿的白丽奈丝·弗莱明,以及你在怎样向她献殷勤——因为我知道呀。(宾格 her 指代前面的 Berenice Fleming)

The cat was flattered by the monkey's praise. *She* was willing to do anything for him. 猫被猴子的吹捧弄得沾沾自喜起来,她愿意为他做任何事。(she 指代前面的 cat)

The police heard of the murder, and at once acted upon the information *they* received. 警察听到凶杀案后,立即按照所收到的情报行动起来。(they 指代前面的 police)

这几个人称代词用于预指的场合也比较常见,尤其是在带有

主从复合句的句子中。例如：

Tom Mann said he must speak to *him*, and advanced as Lenin came towards us. 汤姆·曼说他得跟列宁说句话，列宁朝着我们走来的时候，他就迎了上去。(him 指代后面的 Lenin)

When *they* looked at the sky, astronomers expect to see either a star or a galaxy. 天文学家朝天空望去，见到的不是星球就是银河。(they 指代后面的 astronomers)

That evening before *he* went out to dinner, Edgecomb had to wait half an hour before *he* could get into the bathroom. 那天傍晚，埃奇库姆出去吃饭前，不得不等半小时才进入洗澡间。(前后两个 he 都指代 Edgecomb，前一个预指，后一个复指)

C. 指示代词 this/these，that/those 以及 such 既可用于复指，亦可用于预指。现分别举例说明如下：

a. this/these 不但可指代前后的具体人或物，而且还可指代前后已叙述过的意思或句子。例如：

In this way facts lead to ideas, ideas to more facts, *these* to revised or new ideas and so on. The process never ends. 这样，事实产生思想，思想产生更多的事实，更多的事实又产生了修正的或新的思想，等等。这个往复过程永不止息。(these 指代前面的 more facts)

To change the normal neutral condition of the body is sometimes very important. To do *this* we may add or take electrons from the body. 要改变物体的这种正常的电中性状态有时极为重要。为此我们可以给该物体增加一些电子或取走一些电子。(this 指代前面的 to change…)

This is what he said: "Be loyal to the Party's cause of education!" 以下是他说的话："要忠于党的教育事业！"(this 指代下文 Be loyal…)

b. that/those 主要用来指代上文提到的人或物、内容或句子。例如：

If you rub two pieces of wood together, you will make the wood burn. When you do *that*, you are changing muscular energy into heat. 若把两根木头相互摩擦,就能使木头燃烧。你在摩擦木头时,就是在把肌肉产生的能转换成热能。(that 指代前面的句意)

There are two classes of people: the selfish and the selfless: *these* are found in the working class, while *those* in the capitalists. 世界上有两种人:自私者和忘我者。忘我的人是在工人阶级里,而自私的人则在资本家中。(these 指代前面贴近的 the selfless, those 指代较远的 the selfish,但都是复指)

that 间或也用于预指,主要指代下文的内容,常常有讽刺的意味。例如:

I like *that*! He damages my bike and then blames me for letting him use it. 说得真好听!他把我的车子搞坏了,还说我不该借给他用。(that 指代下文的内容)

How do you like *that*? He stabs you in the back and then professes to be your friend. 这倒不错!他暗箭伤人,还自称是你的朋友。(that 指代下文的内容)

在上面的例句中,that/those 起指代的作用。that/those 还可起替代的作用,这时,只用于复指,即它只用来替代上文提到的事物。例如:

We never got such Madeira in the West Indies, sir, as yours. Colonel Heavytop took off three bottles of *that* you sent me down, under his belt the other day. 我们在西印度群岛从来喝不到您这么好的马德拉白葡萄酒。那天您送来的那些,海维托普上校一口气把三瓶酒喝进了肚子里。(that 替代上文的 Madeira)

In that case the best grades of steel are *those* containing high percentage of carbon. 在那种情况下,最上等的钢就是含碳百分比高的那几种钢。(those 指代前面的 grades)

C. such 既用于预指,又用于复指。例如:

Such is the present state of the district that it will be years before it is again self-supporting. 这一地区的现状是,它需要好几年才能再度自给自足。(such 替代后面从句的内容,预指)

I may have offended, but *such* was not my intention. 我可能有冒犯之处,但那不是我的本意。(such 替代前面的句子,复指)

英语里还有两个常用于指示两者的词,它们是 the former 和 the latter. 这两个词只用于复指。例如:

Because the induced electromotive force always acts to oppose changes in the original electromotive force *the former* is often referred to as counter-electromotive force. 由于感应电动势总是不让原电动势发生变化,所以感应电动势常被看作是反电动势。(the former 替代前面的 the induced electromotive force)

Since the galvanometer and its multiplier offer a high resistor most of the current flows through *the latter*. 因为电流计及其倍增器并联成一个高电阻,所以大部分电流流过电阻器。(the latter 替代前面的 its multiplier)

D. 关系代词 who, whom, which, that, whose 只用于复指。who, whom 只用来指代前面的人;which 一般指代前面的事物或句子;that, whose 既可指代人亦可指代事物。例如:

At length everything was ready, and they went off very fast; Kit's mother carrying the baby, *who* was dreadfully wide awake. 最后,每件事总算安排好,他们很快地走出了门,吉特的妈妈抱着睁着两只大眼睛死也不肯睡觉的小弟弟。(who 指代前面的 the baby)

He is fond of music, *which* I am glad to hear. 他喜爱音乐,我知道了(这件事)很高兴。(which 指代前面的整个句子)

The building *whose* roof we can see from here is a hotel. 我们在这儿望得见屋顶的那幢房子是旅馆。(whose 指代前面的 building's)

然而,关系代词 as 既可用于复指,也可用于预指。例如:

Gasoline is combustible, *as* are all of the liquids listed in the following section. 汽油是易燃的,下一节里所列举的那些液体也都是易燃的。(as 替代前面的表语意思,复指)

As is often the case, we have overfulfilled the production plan. 像往常一样,我们已超额完成了生产计划。(as 替代后面的句子,预指)

E. 物主代词既可用于复指,亦可用于预指。例如:

The question of Mary's marriage is in abeyance till *her* mother comes home. 玛丽的婚事暂时搁置起来了,等她母亲回来后再说。(her 指代前面的 Mary's,复指)

Having written *his* essay, the boy was allowed to go home. 那个孩子在写好文章后,就获准回家了。(his 指代后面的 the boy,预指)

3.2 人称代词主格和宾格的习惯用法

语法规则是观察、研究语言现象后总结的一套规律。语言是不断发展的,语法也要随语言的发展而发展、变化。语言的发展可能突破语法规律的束缚。英语人称代词主格和宾格的某些习惯用法就是突破语法规则的特殊语言现象。

A. 当人称代词作表语时,按其语法规则应用主格形式。例如:

A: Who is there? 谁在那儿?

B: It's I. 是我。

但是在实际口头交际中,几乎没有什么人说"It is I"这样的话了,甚至有人把"It is I"称为"做作的英语",而把"It is me"称为"地道的英语"。例如:

"That's *him*," said Ann Veronica in sound idiomatic English. "就是他",安·维洛尼卡用十分地道的英语说道。

"He may be *me*," said Father Brown, with cheerful contempt for grammar. "他可能就是我,"布朗神父说道,得意洋洋地蔑视起语

法来了。

Our navy is no more superfluity to us: It is *us*. 我国的海军对我们绝不只是可有可无的——它是我们的命根子。

B. 当人称代词作主语时，理应用主格代词。例如：

I like him very much. 我非常喜欢他。

He gave me a book. 他给了我一本书。

但符合下列条件之一者，亦可用宾格人称代词。

a. 在自由对话中。例如：

A: Who can drive a bus? 谁会开车？

B: *Me*. 我。

A: Who's for a game of tennis? 谁要打网球？

B: *Me*. 我。

A: I'm in love. 我在恋爱。

B: *Me* too. 我也是。

b. 在表示惊奇、反诘、否定、轻蔑、不满和厌烦等感情色彩中。例如：

A: You ought to do it. 你应该做这件事。

B: What, *me*! 什么，我?!

A: I believe he wants to make you a minister. 我相信他要让你当部长。

B: *Him*! He'd lose the war first. 他?! 他会先输了这场战争的。

上述几句中均无动词，在下面的句子中尽管出现动词，但只是用非限定性形式。例如：

Me married? I don't think. 我结婚了？没这回事。

What! *Me* fight a big chap like him? Not *me*! 什么！要我跟他这样的大个儿斗？我可不干。

c. 在 there be 或 here be 句式中。例如：

There used to be three of us, but now there's only *me*. 以前我

们是三个人，而现在只剩下我一个人了。

Here's the boy in gaol and *me* disgraced forever. 这孩子坐了牢，让我永远丢脸。

d. 在表示补充说明或意义上转折的句子中使用，有人称之为绝对结构（absolute construction）或省略结构（elliptical construction）。例如：

I was hungry and tired and *me* without a cent to my name. 我又饿又累，而且一文不名。

We had to wade across the street—and *me* in my best suit. 我们得涉水过街，而且我还穿着最好的衣服。

e. 在有形容词作人称代词的定语时。例如：

Poor little *me* always gets the blame. 可怜年幼的我老是受责备。

Tall and strong *him* broke the record for high-jump. 身材高大结实的他打破了跳高记录。

f. 当人称代词和其他名词并列作句中的主语时。例如：

Lily and *me* have made up our minds. 莉莉和我都下定了决心。

Me and my co-Directors have warned the town again and again what would happen. 我和我一起合作的董事们一再提出警告，这个城镇会出事的。

这种人称代词宾格代替主格的用法只见于非正式文体中，在正式英语或书面考试英语中仍应用主格形式。

C. 人称代词作宾语时，语法规则要求用宾格，而不能用主格。例如：

Mary loves *him* very much. 玛丽很爱他。

但是，当动词跟随一个并列宾语，而且前一个宾语是代词 you 或名词时，第二个用作宾语的代词可用主格。例如：

He won't let you and *I* into the house. 他不让你和我进房间去。

Let you and *I* be friends! 咱俩交个朋友吧！

It made Dad and *I* laugh. 这弄得爸爸和我都笑起来了。

She saw you and *I* last night. 他昨晚见到了你和我。

介词后面的并列代词用作宾语时也有这样的情况。例如：

There was agreement between Mr Thumbrill and *I*. 托姆利尔先生和我意见一致。

It's no more use for you and *I* to kick. 你我再发牢骚也没用了。

按照一般语法规则，以上几句中用 I 的地方都应该用 me，因为它们分别用作宾语。但在口语，甚至现在的书面语中，人们常常用 I 作动词或介词后面的第二个宾语。

D. 在 as，than 引导的比较状语从句中，人称代词的应用比较复杂。

a. 当句中的动词为不可以要求以人作宾语的及物动词时，than，as 后面的人称代词既可用主格(符合语法规则)也可用宾格(习惯用法)。试比较：

She speaks English faster than *I*.
She speaks English faster than *me*.
她讲英语比我快。

He talks English as well as *I*.
He talks English as well as *me*.
他英语讲得同我一样好。

b. 当句中的动词为不及物动词或系动词时，than，as 后面的人称代词可用主格(符合语法规则)，亦可用宾格(习惯用法)，而且在现代英语中用宾格的情况越来越普遍。试比较：

He is older than *I*.
He is older than *me*.
他比我年龄大。

She runs as fast as *I*.
She runs as fast as *me*.
她跑得跟我一样快。

c. 当句中谓语动词为及物动词时，than，as 后面的人称代词应根据它们在句中所充当的成分（主语和宾语）分别用主格或宾格。人称代词作主语，该用主格；否则，应用宾格。例如：

Mary likes him better than *I*. (= Mary likes him better than I like him.) 玛丽比我更喜欢他。

Mary likes him better than *me*. (= Mary likes him better than she likes me.) 玛丽更喜欢的是他而不是我。

She knows me as well as *he*. (= She and he both know me.) 她和他都了解我。

She knows me as well as *him*. (= She knows me and him.) 她既了解他，也了解我。

尽管在非正式语体中，也有人把作主语的人称代词用宾语形式表示，如把“Mary likes him better than *I*”说成“Mary likes him better than me”，但从目前的情况来看，这种既不合乎语法规则，意义也不明确的作法都是不足效法的，应当避免使用。

E. 在 It be…that 强调结构中，如果句子的主语是人称代词，要强调其主语，语法规则要求用主格。例如：

I went to Shanghai three days ago. → It was *I* that (who) went to Shanghai three days ago. 是我三天前去过上海的。

但是在日常谈话，甚至在书面英语中，也会碰到用宾格的现象。例如：

It was *me* that did it. (= It was *I* that did it.) 是我做了那件事。

It's *him* that is a genius. (= It's *he* that is a genius.) 他才是一位天才。

相反，在强调用作宾语的代词时，却以主格形式出现。例如：

It was *she* that we met yesterday. (= It was *her* that we met yesterday.) 我们昨天碰到的是她。

It is *I* that he loves. (= It is *me* that he loves.) 他喜欢的是我。

3.3 名词化人称代词的用法

人称代词本来具有名词的某些特征，这主要表现在它可分别在句子中作主语、宾语和表语。但是，它与名词又有着某些区别：名词通常可使用限定词或形容词等作修饰语。而人称代词一般不能。例如我们可以说：the boy, beautiful girl, 而不能说 the they, beautiful they，等等。然而，在古英语和现代英语的某些特殊场合，人称代词前可用限定词或形容词作修饰语，或者有其复数形式-s，等等。具有这些特征的人称代词称为名词化的人称代词。这种人称代词常见于以下一些情况。

A. 人称代词 he 和 she 常常用来表示人的男性和女性、动物的雄性和雌性。he 和 she 的这种用法已被词典收录进去作为名词处理。因而，它们已分别有自己的复数形式 hes 和 shes. 例如：

Is the new baby a *he* or *she*? 这个新生婴儿是男的还是女的？

Is your dog a *he* or *she*? 你的狗是公的还是母的？

I noticed that, as usual, there were more *shes* than *hes* in this room. 我注意到，这屋里同往常一样，女人多于男人。

人称代词 I 亦可用作名词，表示“自我”、“极端自私的人”的意义，这时，其复数形式可以是 I's 或 Is。例如：

They are *Is* and always thinking of themselves. 他们是一些极端自私的人，总是考虑自己。

第三人称 it 则常使用大写或斜体形式，以别于人称代词 it。例如：

He was IT. 他很自负。

For barefaced lying you are really *it*. 讲到无耻造谣，你实在是个能手。

He is a perfect *it*. 他太讨厌了。

B. 早在莎士比亚时代，人称代词就用作名词，其前可带冠词

或其他前置修饰语，也可有复数形式。莎士比亚的 *Twelfth Night*（《第十二夜》）中就有这么一句：

Lady, you are *the cruelest she* alive. 小姐，你是世上最残酷的女人。

在现代英语里，这种现象也时有所见。比较常见的形式是“形容词 + I(me)”，其中形容词多用 poor 一类的词。例如：

Even it was hinted that *poor I* had given him a birthday gift. 甚至还暗示说，即使如此贫困的我也送了他一份生日礼物。

You cannot turn back upon *poor wretched me*. 你不能对可怜而不足道的我置之不理。

He doesn't like *poor little me*. 他并不喜欢可怜而又微不足道的我。

有时，我们也可见到形容词修饰其他人称代词的例子。例如：

But *silly we*, like foolish children, rest well pleased with coloured vellum, leaves of gold. 只有愚蠢的我们，如同愚蠢的孩子那样，才沉醉于彩色仿羊皮纸和金箔之中。

In everything, but outward appearance, he is *another you*. 除了外表，他在各方面与你别无二致。

It was *the other you*, who had far more sense than expected. 那是另一个你，比预料的要有头脑得多。

C. 在非正式的带命令口气的呼唤语中，作名词用的人称代词可用介词短语修饰。例如：

“*You in the corner*, stop chattering!”“你们在角落里的那些人，别再嚷了！”

有时为了使文体简炼、生动，书面语中也有这种情况。下面是《红楼梦》译本里的一句话：

I realize that *I of the manly beard and brow* am in fact inferior to them of the skirt and hairpin. 我堂堂须眉，诚不若彼裙钗。

D. 在成语、谚语或格言中，名词化的人称代词常用定语从句来修饰。用于这种情况的人称代词一般为 he. 例如：

He who hesitates is lost. 犹豫不决者失掉一切。

He who sees what is right and doesn't do it is in want of courage. 见义不为无勇也。

He who never reaches the Great Wall is not a strong man. 不到长城非好汉。

He who is born a fool is never cured. 天生的傻瓜不可救药。

这儿的 he 实际上相当于 the person, one, the man, a man 等。

偶尔我们也会见到 they, we 用作定语从句先行词的例子。例如：

They who live longest will see most. 寿命最长的人见识也最广。

They that do nothing learn to do ill. 游手好闲者容易学坏。

3.4 人称代词 We 的特殊意义及用法

众所周知，英语中的人称代词 we(主格)，用来指代第一人称的复数概念，表示“我们”的意义。但在实际应用中，代词 we 具有一些特殊的意义和用法。

A. 用 we 来代替 I，其谓语动词、物主代词和宾格要保持和 we 一致。这种用法常见于下列场合：

a. 王室成员(国王、女王等)或高级官员在向公众发表正式讲话或文告中，在该用 I, me 的地方往往用 we, us，相当于汉语中的“朕”。这种用法比较陈旧。例如：

We are (=I am)not interested in the possibilities of defeat. 朕对失败的可能性不感兴趣。

b. 报刊编辑、作者或演讲者在文章和演说中常将自己称为 we。这样做，是为了避免给人以自高自大、好为人师的感觉。尽

管译作“我们”，而从语义的角度来看，we 实质上相当于 I。例如：

In this chapter, *we* shall describe the relations of language to society. 在本章，我们将叙述语言与社会的关系。

We believe that the Government has made a profound mistake in imposing this tax. 我们认为，政府在征收这种税方面犯了极大的错误。

We'll now explain the text. 现在我们来讲解课文。

c. 口语中有时为了避免突出自己，而采用一种客观的说法，可用 we 来代替 I。这时，we 可译作“我”。例如：

We taught you your work and now you're ready to spit in our faces because *we*' re coloured. 我教会你干活，而你却因为我是黑人要往我脸上吐唾沫。

Here *we* are, sir. You really need a new battery. I can sell you a very good one. 先生，我来了。你需要换一个新电瓶。我可以卖给你一个很好的电瓶。

D. 在地道的英语口语中，有时也用 us 来代替 me，特别是在祈使句中。这时，us 常译作“我”。例如：

“Will you buy my hair?” asked Della. “Yes, I buy hair,” answered Madame. “Take your hat off and let's have a look at it.” “您买我的头发吗?”德拉问道。“对，我收买头发，”夫人说，“把你的帽子摘下来，让我看看你的头发。”

“Give *us* a chance, constable,” Bricket pleased. 勃理克特央求道，“警官，饶我一次吧。”

B. 用 we 来代替 you，表示第二人称的单数或复数意义。这种用法可分两种情况：

a. 在口语中对小孩或病人讲话，以示安慰时，用 we 代替单数 you，译作“你”。例如：

Oh, little darling! *We* are a nice boy, and don't make a noise. 哦，小宝宝，你是个好孩子。别吵了。

Now, *we* must be a brave girl and stop crying. 喏,你准是一个勇敢的女孩,不要哭了。

How are *we* feeling today, Mr. Smith? 史密斯先生,今天感觉怎样?

b. 有时,教师、作者、演讲者为了表示自己也是全体学生、读者、听众的一员,号召或要求学生、读者或听众去参加一个共同的工作,或表示亲密无间和完全一致的关系,不用 I,而用 we,这时 we = you and I,常译作"我们"。例如:

We have finished studying Lesson 4—ABRAHAM LINCOLN. Today *we* are going to have a review of what we have learned so far. 我们已经学完了第四课《亚伯拉罕·林肯》。今天我们来复习一下我们以前学过的功课。

As *we* showed in Chapter 3, the king persuaded his nobles to stop quarrelling. 正如我们在第 3 章所学到的,国王劝服了他的贵族不要争吵。

We are internationalists: *we* recognize no race, no color, no language, no national boundaries to separate and divide us. 我们都是国际主义者:我们清楚地认识到,无论种族、肤色、语言和国界都不能把我们分隔开。

C. we 用来泛指一般人,相当于 people 或 you, they and I,常译为"人(们)"、"大家"等意义。通常包括说话者自己在内。例如:

We have shortcomings as well as good points. 人总是既有优点也有缺点的。

We have to be cautious under such circumstances. 在这样的情况下,大家应特别小心。

We should keep calm even when *we* are in danger. 即使在危急的时刻大家也要保持冷静。

we 的这种用法,在科技英语中更是屡见不鲜。例如:

If *we* heat the compound, *we* see that it turns red. 只要我们(人们)给这些化合物加热的话,我们(人们)就会看到这些化合物都会变红的。

The green plant makes the kinds of matter *we* call sugar, starches, fats and proteins. 绿色植物制造我们称之为糖、淀粉、脂肪和蛋白质的物质。

上述句中的 we 泛指任何人,包括说话者本人、对方以及其他的任何人。条件是只要处在那个环境中,就可能会遇到这种事情或做这种事情。但有时尽管说话者不可能处于这种情况中或经历这些事,也有用 we 的情况。例如:

Just think. In the twenty-third century *we*'ll travel to the moon in a few days. 想想看。在 23 世纪时,我们在几天之内就可以到达月球。

In 1840 *we* fought bravely against the British invaders. 在 1840 年,我们英勇地反击了英国侵略者。

在前一句中,讲话者和听话者都不可能活到 23 世纪;在后一句中,讲话的人或听话的人也不可能和英国侵略者打过仗,但是仍用 we,这是因为说话者通过丰富的想象,使自己处在"到月球旅行的人"和"与英国侵略者打仗的战士"的位置上去了。这是一种比较少见的用法。

D. 在商业广告或招贴中,常用 we 来指代"本店"、"我店"、"本公司"等。例如:

We take a load off your mind. 本公司给你把货运走。

This article is handled by *us*. 此商品属我公司经营。

Madame Sofronie. *We* Buy Hair Goods of All Kinds. 索芙朗妮夫人商店。本店收购各种头发。

有时,根据具体的语言环境,we 还可用来指代旅馆、剧院、船只、车辆、报章、杂志或所属物品等。例如:

A: Can I have a room at your hotel? 贵饭店有空房间吗?

B: Sorry, *we*'re full up. 对不起,本店客满了。

We have sprung a leak. 我们船漏水了。

As *we* were going to press, *we* received the following news story. 本报正要付印时,收到了下面一则新闻报导。

A: Give me two stalls, please. 请给我两张前排的。

B: Sorry, *we*'ve sold out. 对不起,票已经卖完了。

A: What time do you close? 你们(铺子)什么时候关门?

B: *We* close at 5:30. 我们(铺子)五点半关门。

At last *we* are packed. 我们终于把东西包装好了。

3.5 人称代词 You 的特殊意义及用法

人称代词 you 除指第二人称,表示"你"、"你们"意义外,它还具有以下一些特殊意义及用法。

A. you 在大多数情况下可同 one 通用,表示"任何人(any human individual)"的意义,常译为"人们"、"任何人"等。例如:

You eat to live and not live to eat. 人吃饭是为了活着,但活着并不是为了吃饭。

What *you* eat affects your brains. 人们所摄取的食物对人们的脑子有影响。

You have to be careful with people you don't know. 谁(任何人)都要提防自己不认识的人。

B. 作者和演讲者在文章和演说中常用 you 来泛指一般人或在场的全体人员,常译为"人们"、"诸位"、"各位"等。例如:

A library is a machine that requires a certain amount of skill to handle, if *you* are to elicit the best results. 图书馆是一台需要一定技巧操纵的机器,如果人们要想取得最好的效果。

The time has almost come, ladies and gentlemen, when the government must ask *you*—the electors of Great Britain—to

renew its mandate. 女士们，先生们，政府必须要求各位——大不列颠的选民们——重新授予它执政权力的时候已经临近。

C. you 有时还隐晦地指某人，这时的 you 常常是说话者自己，具有一定的感情色彩，其含义一般不译出。例如：

It was not a bad life. *You* got up at seven, had breakfast, went for a walk, and at nine o'clock you sat down to work. 生活并不坏，七点钟起床，然后吃早饭，去散步，九点钟坐下来工作。

Could *you* expect more than that? 何止盼望那个呢？

D. 代词 you 可同短语、句子连用，表示呼唤、祈使语气、感叹语气，多用于生气的场合。例如：

You naughty boy! 你这个顽皮孩子！

You grils are always getting into trouble. 你们这些女孩总是惹祸。

You in the corner; come here! 你躲在角落里干什么？到这里来！

You there, what's your name? 那边的一位叫什么名字？

Begin *you* (= You begin)! 你开始(你开头)吧！

You fool, why did you do that? 你这个傻瓜，你为什么那样做？

3.6 第三人称代词的特殊意义和用法

第三人称代词有 he/him, she/her, they/them, it。they 和 them 可用来代替阳性、阴性和中性的(人或事物)名词；he 和 him 一般用来代替阳性的人名词；she 和 her 通常用来代替阴性的人名词；it 属中性名词，主要用来指代事物或动物名词。在语言的实际应用中，这些代词有不少超越自身用法的特殊现象。

A. they 可用来指某些没有具体说明身分的人(persons unspecified)。例如：

They say the Great Wall is 12,000 *li* long. 据说长城有 1.2 万里长。

They said at least one policeman was injured in the accident. 有人说(据说)在这次事故中至少有一名警察受了伤。

They say there are living things on the moon. 人们说(据说)月球上有生物。

they 在上面句子中的意思是"人们"、"有人"、"人家"。they 用于泛指时,常同 say, expect, decide 等动词连用。

有时在具体的语言环境中,they 有一个特指的作用,但这个特指作用并非指代前面所提到的名词,而是突然提出 people in authority(权威,当局)或 people in charge (负责人)的意义。例如:

How you work also depends a lot on what boss you happen to have. One boss lets you relax a bit, but *they* change the bosses every few years. 你怎样工作也取决于你碰到什么样的老板。有的老板让你松弛一点,而公司当局要不到几年就要将他们调换一次。

They want me to go to Italy with mother for two months. 父亲要我随母亲去意大利度假两个月。

这是 John Galsworthy 所著 *Forsyte Sage* 一书中乔恩的一句话,他用 they 来指代自己的父亲。再例如:

They've got some of the most beautiful things in the world here. 政府当局在这儿已得到了世界上一些最美的东西。

B. 单数第三人称代词 he 可用来泛指"任何人",相当于 one。这时,它通常用于谚语中,其后常跟定语从句。例如:

He who plays with fire gets burnt. 玩火者必自焚。

He, who knows nothing but pretends to know everything, is indeed a good-for-nothing. 不懂装懂,永世饭桶。

He who tramples upon practice will be tried eventually by truth and punished by practice. 对实践专横的人,到头来只能受到真理的审判和实践的惩罚。

有时,我们也可见到不跟定语从句的情况。例如:

He devoted himself entirely to the service of the people until his death. 鞠躬尽瘁,死而后已。

在寓言、童话、儿歌、科普小品中,第三人称单数代词 he 可用来代替动物,常常使其被赋予人的禀性,即所谓"拟人化"(personification)"。例如:

The baby crocodile thought hard. Then *he* had a good idea. 小鳄鱼想啊想,终于有了个好主意。

Soon the bat found that the beasts were winning. To protect himself, *he* left the birds in a hurry, and went over to the beasts. 蝙蝠不久就发现兽类快要胜利了。为了保护自己,他匆匆地离开鸟群,跑到兽类那边去。

用阳性人称代词 he/him 指代的拟人化动物,除上面两个例子中出现的 baby crocodile 和 bat 外,常见的还有 bear, hare, tortoise, camel, monkey, dog, bird, elephant, butterfly, donkey, fox, pig, lion, mouse 等。在特别指明是雄性动物(如 bull, ram, he-wolf)时,则一定要用 he 指代。

C. 第三人称阴性代词 she,也可用来指代动物名词。例如:

The cat was flattered by the monkey's praises. *She* was willing to do anything for him. 猫被猴子的吹捧弄得沾沾自喜起来,她愿意为他做任何事。

A mother crocodile was looking for food near the bank. When *she* saw the monkey, *she* said to her son. 鳄鱼妈妈正在岸边寻找食物,当她看见猴子,就对儿子说。

英语中用 she 指代动物的现象不及 he 常见。she 多用来指代驯服的家养动物,含有爱抚的感情色彩,如 cat, dog, parrot, sheep 等;若强调是雌性动物(如 ewe, sow, hen 等)则只能用 she 指代。

应指出的是,英语中有少数动物名词拟人化时既可用 he 亦可用 she。但不论用 he 还是用 she,在同一篇文章中都需一词指

代到底，否则就会造成混乱。

代词 she 还可用来指代船只、车辆、飞机、国家、学校、党派、组织、旗帜甚至城市，以表达喜爱或亲昵。例如：

That's the Queen's yacht, Britannia; *she*'s a beautiful ship. 那是女王的游艇，"不列颠号"，(她是)一艘很漂亮的船。

England has done what *she* promised to do. 英格兰做了她答应做的事情。

How does China develop *her* oil industry? 中国是怎样发展她的石油工业的？

Oxford taught me as much Latin and Greek as *she* could. 牛津大学教给了我尽可能多的拉丁语和希腊语。

The car needs some petrol. Let's fill *her* up at the next garage. 汽车需要油，我们在下一站给她加油。

在上面最后一个例句中，如果说话人是这辆车子的女主人，她还可用 he 或 him 来指代 car.

D. it 除指代事物或动物外，还可用来指代人。这种用法常见于以下几种情况：

a. 在性别不详或性别无关紧要时，可用以指代幼孩。例如：

The child smiled when *it* saw its mother. 小孩见到母亲就笑了。

I have seen her baby. *It*'s very active and lovely. 我见过她的小孩，非常活泼可爱。

b. 用以指代心目中想的或上下文提及的人(如在电话里或在有人敲门等情况下)。例如：

A: Who is it speaking? I don't recognize your voice. 你是谁呀！我听不出你的声音。

B: *It*'s me. Li Ming speaking. 是我，李明在讲话。

There was a knock at the door. "Who is *it*?" asked Mother. "*It*'s me." answered the knocker. 有人敲门。母亲问道，"是谁呀？""是我呀！"敲门人答道。

"Who is that?""*It*'s my friend."“那是谁?”“是我的朋友。”

Just at that moment, in came a woman. *It* was Bob's wife. 这时候,进来了一位妇女,她就是鲍勃的妻子。

在 it 用过一次之后,若后再提到这个人时,就得用 he 或 she。例如:

A: Who is the person in the distance? 远处那个人是谁?

B: *It* is my friend, Tom. Maybe he is coming to ask for me. 他是我的朋友,汤姆。他可能是来找我的。

c. 用以代替表示人的不定代词(如 somebody, someone 等)。例如:

Somebody has been here. But we have no idea who *it* was. 有人曾来过这里,但我们不知道是谁。

Someone was moving stealthily about the room; *it* was a burglar. As we watched, he went to the safe and tried to open it. 有一个人在房间里鬼鬼祟祟地摸索着,那是一个盗贼。在我们监视他的时候,他向保险柜走去,企图把它打开。

d. 在强调句型中,常用以强调人。例如:

It was Comrade Wang who(that) bought an English dictionary in town yesterday. 是王同志昨天在城里买了一本英语词典。

It is she who(that) has done the work. 是她把那件工作干完了。

e. 常常在感叹句中用以指人,表示轻蔑(contempt)、假亲热(mock-endearment)或其他感情。例如:

Bob came down the road singing. At sight of him, Flynn thought aloud what a merry dog *it* was. 鲍勃一面唱着一面走来,弗林一看见他,便自言自语地说这家伙真快活。

3.7 人称代词的排列次序

人称代词在名词词组内并列或与人名或指人名词并列时,由于礼貌之需要,其排列次序常按以下几种情况进行。

A. 若句子里的并列人称代词是第一人称和第二人称，通常第二人称居前，第一人称居后。例如：

You and I can do it. 我和你都能做这件事。

They'll ask *you and me* to do it. 他们会叫我和你去做那件事。

You and we should go to see the exhibition. 我们和你们都应该去看那个展览。

B. 若句子里的并列人称代词是第一人称和第三人称，通常将第三人称(代词)置于第一人称代词之前。例如：

My friend and I were absent. 我和我的朋友都缺席了。

Sam, Pat and I passed the examination. 萨姆、帕特和我考试都通过了。

C. 若句子里的并列人称代词为第二人称和第三人称，通常将第二人称置于第三人称之前。例如：

You or they must know him. 你们或他们一定认识他。

They know either *you or him*. 他们不是认识你就是认识他。

D. 当句子里的并列人称代词(或名词)有一、二、三人称时，其排列次序一般为第二人称在最前面，第三人称位于第二人称后，第一人称居最后。例如：

You, he and I have been chosen. 你、我和他被选上了。

You, Tom and I are leaving here tonight. 今天晚上，你、我和汤姆都要离开这儿了。

You or they or we can finish the work in two days. 你们、我们或他们在两天之内都能做完这件工作。

从上述例句中可看出，在一般情况下第一人称代词总是居于最后的位置。但在下列情况下，并列人称代词可按照第一人称、第三人称、第二人称的次序进行排列，或者根据具体语言环境进行灵活的排列。

a. 在表示承认错误、承担责任、检讨工作时。例如：

I and he are to blame. 我和他应负责。

The glasses was broken by *me and him*. 那玻璃杯子是我和他两个打碎的。

He and you will have to answer for your wrong doings. 你和他不得不对你们的错误行为负责。

I and my brother made the mistake. 我和我哥哥犯了这个错误。

b. 当和第一人称并列的成分是不定代词时。例如：

I and one or two others really ripped into the editors. 我和其他一两个人真的抨击过那些编辑。

Such an easy job, *I and anyone* can do. 这么简单的工作，我和任何人都会做。

c. 当并列成分有后置定语时。例如：

"You see those big buildings opposite," said the old man. "The third floor—that is where I live. *I and the old housekeeper* who looks after me live there." "你看对面的那些大楼，"老人说，"那三楼就是我住的地方，我和照料我的老管家住在那儿。"

You and the man who lives in the same room with you are to attend today's meeting. 你和与你住在同一个房间的那个人都要参加今天的会议。

d. 当说话者既提到自己的妻子(或丈夫)，又提到自己的子女时(这时第一人称 I 常摆在配偶之后，子女之前)。例如：

My wife and I and our two children are all going. 我和妻子以及我们的两个孩子都要去的。

If *Ronne and I and our twin sons*, *Steven and Scott*, were at all different from other happy families, it was because we may have considered our boys even more precious than most parents do. 如果说龙尼和我以及我们的孪生儿子史蒂文和斯科特，与其他幸福家庭有什么根本不同的话，那是因为我们把我们的孩子比大多数父母把他们的孩子看得要珍贵些。

e. 在特定的环境下，需要强调说话者本人时。例如：

…so you won't have to take orders from anybody—except *me and father*, of course. …所以你不必听任何其他人的话，当然除了我和父亲的以外。

f. 当说话者本人和其他人并提时，附带提及的人往往放在第一人称之后。例如：

I remember the sitting-room where *my mother and I and Peggy* sat in the evening. 我记起了妈妈和我以及佩吉那天晚上坐在一起的那间起居室。

g. 在诗歌中，由于修辞上之需要，其人称的位置可以灵活处置。例如：

Who has seen the wind? Neither *I* nor *you*. 谁看到过风呢？你没有见到，我也没有见到。

最后值得提出的是，在现代英语中，英美人不完全遵循上述规则，即在不是承认错误等情况下，第一人称放在第二、第三人称代词前的现象也时而可以见到。当然，在书面语中我们最好还是遵循以上规则。例如：

I, my wife and two children had a good time at Hyde Park last Sunday. 上星期，我跟我妻子和两个孩子在海德公园痛快地玩了一天。

Do you still remember the days when *I and you* went to school together? 你还记得我们俩一起上学的情形吗？

I and Smith went swimming in a nearby river yesterday afternoon. 昨天下午我跟史密斯去附近一条河里游泳了。

3.8 非物主意义的物主代词

所谓物主代词，顾名思义，理应指代替事物的主人的代词，例如 my book 意味着 I own the book, his pen 意味着 he owns the

pen。那么，下面两句又怎样解释呢？

My God!

Since its invention the helicopter has been used for many different purposes, either in peace or in war.

上述第一句不等于 I own God，此处的物主代词 my 是一种表示情感的感叹用法，没有丝毫的物主意义。第二句中的 its invention 不意味 the invention belonged to it(the helicopter)，因为这是不符合逻辑的。其实它表示的是 it was invented 的意义。看来，物主代词的确还能表示非物主意义。

A. 形容词性物主代词可以表示“与…(你、我等)有关的”这个概念。例如：

Use *your* fork. You won't get anything to eat if you don't. 用你(所习惯的)餐叉吃吧，要不然，啥都不能吃。

Riding out one morning in September, I discovered a beautiful lake among the hills. … But I reached the place again, *my* lake was gone, the hot season having dried it up. 在九月的一个上午，我骑车外出，发现在那些小丘之间有一个风景优美的湖泊。…但是我第二次去那里时，(我曾发现的)那个湖没有了，炎热的季节使它干涸了。

When they got to the airport, *their* plane had taken off. 当他们到达机场的时候，(他们要乘坐的)飞机起飞了。

B. 当形容词性物主代词同 order, law, rule 等名词连用时，该物主代词不是表示命令的发出者或法律、规则的制订者，而是表示执行者或遵守者等。请看以下一段对话：

Immediately the soldiers surrounded him and his son, saying, "You must bow before the hat!"

"Why?"

"It is an order!"

"It is *your* order!"said William Tell, "not mine."

"We'll show you whose order it is,"said the soldiers, and then led the father and son to Gessler, the cruel governor.

"That is not *my* law," said William Tell. "I am a citizen of Switzerland, not Austria."

士兵们立即把他和他的儿子围了起来,命令道:"你们必须在这帽子前鞠躬。"

"为什么"

"这是命令!"

"那是给你们下的命令!"威廉·特尔说,"不是给我下的。"

"我们会叫你知道是谁下的命令,"士兵们叫着,然后就领威廉父子去见那位暴君,盖斯勒。

"那不是管我的法律,"威廉·特尔说。"我是瑞士公民,而不是奥地利人。"

这段短文中"It is your order","not mine"分别意为"It is the order for you to obey","not for me"。"That is not my law"意为"That is not the law for me to obey"。"We'll show you whose order it is"意为"We'll let you know who gave the order"。

C. 在一些习惯说法中,形容词性物主代词亦可以表示行为的对象。例如:

An old worker came to *our* help and we soon had the cart repaired. 一位老工人帮助我们很快把大车修好了。

When the Tangshan people met with the strong earthquake, many medical teams were brought to *their* aid. 当唐山人民遭受强烈地震灾害的时候,许多医疗队被调去支援他们。

D. 物主代词 Your, His, Her 可以和 Majesty, Honour, Excellency 等词一起用于尊称,而无物主意义。直接称呼时用 Your,间接提及时用 His 或 Her。例如:

Your Excellency. 阁下。

His Honour the Mayor, I have one proposal to raise. 市长先生，我有一项建议要提出。

Good morning, *Your* Majesty. 您好，陛下。

E. 物主代词 my 可用于感叹语中，表示惊奇、欢欣、痛苦等，而无"我的"意义。例如：

My goodness! 天哪！

Oh, *my* boy! 好家伙！

My God! 天啊！

3.9 非"自己"意义的反身代词

反身代词一般表示"自己"、"本身"的意义（除和介词一起构成某些习语表示特定意义外），但在一定的上下文中，它们可以表示各自不同的非"自己"意义，而暗含着其他的意义。在翻译反身代词时，要特别注意这一点。

A. 反身代词有时可表示让步，有"即使"之意。例如：

Too much rest *itself* becomes a pain. 即使是休息，太多了也会变成痛苦。

"Tomorrow I will live," the fool does say. Today *itself* is too late, the wise lived yesterday. "明天我将真正开始生活，"愚者这样说。即使今天，他已经太迟；智者昨天就开始了生活。

Darkness *itself* is no more opposite to light than their actions were diametrical to their words. 即使黑暗与光明的对立，也比不上他们的行动同他们的言语那样背道而驰。

B. 作强调词使用的反身代词（有的语法书称之为"强调代词"），用以突出"程度"，有"甚至（连）"之意。例如：

Even highly educated people seldom have a clear idea of what grammarians do, and there is an unfortunate confusion about the meaning of the term "GRAMMAR" *itself*. 即使受教育程度

很高的人，对于语法家究竟干些什么也不大清楚，而且，很遗憾，甚至对"语法"这个词本身究竟是什么含义，大家的认识也非常混乱。

Confused in the extreme in their logic, these self-styled theorists did not know *themselves* what they were talking about. 这些自封的理论家们，逻辑混乱之极，甚至连他们自己也不知谈些什么。

A liar begins with making falsehood appear like truth, and ends with making truth *itself* appear like falsehood. 说假话的，开始时把假的说得像真的，到头来，甚至连真的也弄得像假的。

如果遇到"突出强调，几乎超越常理"的场合，也可表示"简直(连)"之意。例如：

Balancing with such excellent skill, the tight-rope dancer seemed as if defying gravity *itself*. 那个走钢丝的，平衡技术精湛到了极点，简直连地心引力也不在话下。

C. 反身代词有时表示主体的意图的反面，因而有"反而"之意。例如：

Many go out for wool, and come home shorn *themselves*. 偷鸡不着，反蚀一把米。

Peopel who set out to cheat others often get cheated *themselves*. 欺人者反而往往被欺。

The enemy sought by all possible means to isolate us, only to find *himself* isolated. 敌人用尽一切手段孤立我们，结果反而孤立了他们自己。

D. 反身代词有时因起重复某名词之作用，含义"真正"之义。例如：

Let everyone love labour for *itself*. 人人都应真正地爱劳动。

With me, the noonday nap is often rather a hovering and nodding on the borders of sleep than sleep *itself*. 我午睡往往不是真正入睡，而只是似睡非睡地打盹儿。

We may spend our lives in reading fiction, but truth beats fic-

tion all the time, and there never has been yet a novel half so wonderful as life *itself*. 我们尽管可以一辈子看小说,但是实际生活永远胜过虚构的小说,从来还没有一部小说有真正的生活一半那么精彩。

3.10 反身代词的几种用法

英语里的反身代词,一般有两个句法功能:作宾语和同位语。例如:

The nurse already hurt *herself* while rescuing the child. 那护士救护孩子时自己已受了伤。(作宾语)

Engels pointed out a hundred years ago that labour created man *himself*. 恩格斯一百年前就指出,劳动创造了人类本身。(作同位语)

除了这两种句法功能外,反身代词还有一些比较特殊的用法。例如:

A. 反身代词作主语

反身代词单独作主语,开始于古英语,诗体中亦常使用,在爱尔兰方言和美国俚语中也有这种用法。例如:

Yourself have said it. 你自己说的呀。

Myself and my parents have been to the United States. 我本人和我父母曾去过美国。

Himself will have his dinner now. 他自己现在要进餐了。

反身代词单独作主语的用法现在已基本被淘汰了。但反身代词借助 and, or, nor 等连词与其他名词一起组成复合结构,充当句子的主语的例子在现代英语中并非少见。例如:

Their teacher and *themselves* were all brought up in the mountains. 他们的老师和他们自己都是在山里长大的。

My friend here and *myself* would be so much obliged if you would tell us how you caught that trout up there. 如能告诉我们,

你们在那里是怎样抓住那条鲑鱼的话，我和我这里的朋友都将感激不尽。

Bob's elder sister and *himself* daily rise at half past five. 鲍勃的姐姐和鲍勃自己每天五点半起床。

反身代词作独立主格结构中的逻辑主语，现已为英美人所公认。例如：

Ourselves a religious family, we were shaken at their behaviour. 我们是宗教家庭，因此，对他们的行为我们表示反对。

Herself still only a little girl, Victoria was called to be queen of a great empire. 维多利亚虽只是一个小女孩，却被拥立为一个大帝国的女王。

Myself a Muslim, I understood what he meant. 我自己也是信伊斯兰教的，我懂得他的意思。

Himself the soul of honor, he included many rascals among his intimates. 他本人倒是正人君子，但他的朋友里有许多无赖。

也有人把上述这种现象看成是反身代词单独作句中主语，省去连系动词，但在美国出版的 *The Random House College Dictionary* 里，已把它作为"独立结构（*absolute construction*）"看待了。再从上述例句中便可看出，它们均含有原因、让步等状语的意味。

B. 反身代词作表语

反身代词作表语，代替人称代词或"人称代词 + 反身代词"。例如：

The ones who really want it are *ourselves* （= we）. 真正想要它的是我们。

It was *himself* （= he himself）. 这正是他本人。

更多的情况是，反身代词用在 be, feel, seem 等连系动词之后构成习语。例如：

If he *would be himself*, he would be more liked by people. 只要他行为检点，他便会更为人们所喜欢。

I am beginning to *feel myself* again now though I had a bad time when I was ill. 虽然我患病时情况很糟,现在我却开始感到精神又恢复了。

I'*m not myself* today. (=I'm not feeling so well as I usually do.)我今天身体欠佳。

You don't *seem yourself* today. 你今天看上去似乎不大舒服。

C. 反身代词可被其他词分隔

反身代词是分别由物主代词和代词宾格 my, your, our, him, her, it, them 加上-self 构成的复合词。在反身代词两个部分之间,有时可以插入一个形容词。但绝大多数学者认为,这种场合里的 self 应看作名词,而不是反身代词。例如:

I'm feeling better but I'm still not quite *my old self*. 我现在好些,但我还没有痊愈。

Let us drink a toast to *our noble selves*. 让我们为(高贵的)自己干一杯。(有幽默感)

偶尔也有将副词、数词置于中间的情况。例如:

his very self (=his own self) 他本人

our two selves (=we two) 我们二人

one's second self 某人的亲密朋友;主要助手

D. 反身代词的代换

a. 在作家、报刊编辑、法官及国王等的郑重用语里,当主语用 we 代替 I 时,其反身代词便可用 ourself 代替 ourselves. 例如:

"We will *ourself* reward the victor," said the king. 陛下说:"朕将亲自奖励得胜者。"

We cannot persuade *ourself* that… 我们无法相信…

We have taken into *ourself* such powers as may be necessary. 朕已把可能的必要的大权夺到了手。

b. 在泛指场合,可用 yourself 代替 oneself. 例如:

The surest way is to do it *yourself* (=oneself). 最可靠的办法是亲自动手。

To starve *yourself* (=oneself) is suicide. 绝食就是自杀。

但当主语是 one 时，作宾语的反身代词只可用 oneself，不可用 yourself。例如：

One should not praise *oneself*. 人不应该自夸。

c. 在非标准英语中，反身代词 themselves 可代换 himself 或 herself。例如：

No one who ignores the law can call *themselves* (=himself) a good citizen. 无视法律的人不可自称是好公民。

d. 反身代词的后一部分-self（有人认为是名词）广泛地用于别的反身代词或代词代换中。例如：

Please accept our thanks to Mr. Jones and *self* (=you). 请接受我们对您和琼斯先生的感激吧！

I want a room for *self* (=myself) and wife. 我想要一间我和我妻子住的房间。

3.11 介词后反身代词和人称代词宾格的选用

先看以下几个句子：

You both look very pleased with *yourselves*. 你们俩看上去都是自得其乐。

We are old enough to take care of *ourselves*. 我们已经长大了，可以照料自己了。

The next day she came to the gates of the factory without any papers on *her*. 第二天，她来到了工厂门口，身上一张传单也没带。

It looks like rain. You'd better take your raincoat with *you*. 天要下雨了，你最好将雨衣随身带上。

以上四个句子的共同特点是：介词后面的代词都指代句子的主语，人称是一致的。不同的是，前两句介词后用反身代词，后两

句介词后却用的是人称代词宾格。那么，如果在介词后所用的代词的人称与句子主语所表示的人称一致时，什么情况下用反身代词？什么情况下用人称代词宾格呢？这里从语言实例中总结出几点规律如下：

A. 在相当于及物动词的“动介”、“动名介”或“动副介”等短语动词后面，必须用反身代词。例如：

You mustn't *think only of yourself*. 你不能只是想到自己。

You must *take good care of yourself*. 你必须好好照顾自己。

He *looked up to himself* as a specialist in agriculture. 他把自己看成农业方面的专家。

如果用人称代词宾格，会使人觉得是指另外的人。试比较：

The minister came in and the Emperor *looked at himself* in the big mirror. 大臣进来了，皇帝在大镜子里照了照自己。

The minister came in and the Emperor *looked at him* in the big mirror. 大臣进来了，皇帝从大镜子里瞧见了他。

B. 在“be + 形容词(分词) + 介词”结构后面要用反身代词。例如：

You ought to *be ashamed of yourself*. 你应该为自己感到羞愧。

Mother *is not afraid for herself* but for her son. 母亲不为自己担心，而是为儿子担惊受怕。

We should *be strict with ourselves* in study and work. 我们在学习和工作上对自己应该严格要求。

在这种情况下，如果用人称代词宾语，也会使人觉得是指另外的人。试比较：

Hearing that his son had missed the train, Father *was angry with himself*. 听说儿子误了车，父亲很生自己的气。

Hearing that his son had missed the train, Father *was angry with him*. 听说儿子误了车，父亲对他很生气。

C. 在“主谓宾”结构的句子里，如果后面带有“介词＋代词”结构，其中的代词又只能指代主语本身，则用人称代词宾格。例如：

I have no money *with me*. 我身边没有钱。

The sun sends out light and heat all *around it* and only a little of this reaches the earth. 太阳向四周散发光和热，其中只有一小部分传到地球上。

She is rather snobbish and doesn't like mixing with people *beneath her*. 她很势利，不愿与比她身分低的人往来。

From the hill top, we could see the fertile fields *below us*. 从山顶上我们看到肥沃的田野就在下面。

之所以这样代替，是因为人称指代很明确，不会有歧义。但是这条规律并非绝对，同时也存在着反身代词作介词宾语的情况。例如：

Mason stepped back, gently closing the door *behind himself* (*him*). 梅森退后几步，轻轻地随手关上了门。

She's built a wall of Russian books *around herself* (*her*). 她身边堆满了俄语书。

D. 在“主谓宾补”结构的句子里，如果作宾补的不定式、形容词等带有“介词＋代词”短语，而其中的代词又是指代句子的主语，则要用人称代词宾格。例如：

Lucy asked Bruce to write *to her*, but he's never written. 露西要布鲁斯写信给她，但是他从未写过。

Can't you get your aunt to do the cooking *for you*? 难道你不能叫你的姑妈给你做饭吗？

They have invited me to go and stay *with them* for a few days. 他们邀请我去他们那里住几天。

I don't want to make the teacher angry *with me*. 我不想惹老师对我生气。

在这种结构的句子里，如果指代的是宾语，即宾语补足语的

逻辑主语，就应当用反身代词，以示强调。试比较：

They forced me to dig a hole *for them*. 他们强迫我给他们挖个洞。

They forced me to dig a hole *for myself*. 他们强迫我给自己挖个洞。

E. 有些介词(如 of, for, by, to, in, beside, between 等)已与反身代词一起构成了成语性的词组，表达确定的意义，一般词典里都以单独词条将它们列出。在这种情况下，不能用人称代词宾格而只可用反身代词。例如：

The enemy will not perish *of themselves*. 敌人是不会自行消灭的。

One cannot do such a thing *for oneself*. 一个人无法独自做这样的事情。

They made the model planes all *by themselves*. 这些飞机模型全是他们自制的。

This problem gets a chapter *to itself*. 这个问题有专门一章加以论述。

Diamond is hard *in itself*. 钻石本身是硬的。

He was *beside himself* with joy. 他得意忘形。

F. 在 as (for), like, but (for), except (for), than 等几个介词之后，通常用反身代词。例如：

Then he cast them(his eyes) on the earth, where few more hopeless beings than *himself* were now moving. 接着他又把目光投向大地，那里几乎没有几个比他更为绝望的人在向前走着。

His only brother was a musician *like himself*. 他唯一的一个兄弟像他一样，也是一个音乐家。

有时我们也可见到用代词宾格和反身代词都可以的例子。例如：

For someone *like me* (*myself*), one good meal a day is quite e-

nough. 对于像我这样的一个人，一天吃一顿饱饭也就足够了。

As to me (*myself*), I have nothing to say. 关于我(我自己)，我没有什么可说的。

3.12 相互代词的用法

表示两者或两者以上的相互存在关系的代词叫做相互代词。这类代词只有 each other 和 one another 两个词组。在应用相互代词时应注意以下几点：

A. 尽管相互代词具有名词的性质，但只可用作动词和介词的宾语，决不可用作主语。例如：

The just struggle of the people of all countries support *each other*. 全世界人民的正义斗争是相互支持的。

All people in the revolutionary ranks must care for *each other*, must love and help *each other*. 一切革命队伍的人都要互相关心，互相爱护，互相帮助。

The children were shouting at *each other* as the teacher entered the room. 教师走进屋时，孩子们正在互相叫嚷。

B. 传统语法认为，each other 用于两者之间，one another 则用于三者以上之间。例如：

The two girls were helping *each other* with the cooking. 这两个女孩互相帮助做饭。

The girls in the hockey team were talking to *one another* about the match. 曲棍球队的姑娘们相互谈论着那场比赛。

其实，在现代英语里，each other 和 one another 的差别并不十分明显，它们常可相互交替使用。以下三句摘自 Evans 的 *A Dictionary of Contemporary American Usage*：

These two are very fond of *one another*. 这两个彼此之间很亲热。

The two men shook hands with *one another*. 那两个人相互握手。

The people in the room all knew *each other*(*one another*). 房间里的人彼此相识。

下面是引自英美名家作品的一些例句,也说明 each other 和 one another 是可以相互换用的。例如:

These two were great enemies to *one another*. 这两个相互是大敌人。

The three gentlemen looked at *each other* with blank faces when these words were uttered. 当这一席话说出来之后,这三位绅士茫然若失地面面相觑。

Come to my side, Jane, and let *us* explain and understand *one another*. 到我身边来,简,让我俩把事情彼此说清楚,以便互相了解。

C. 相互代词可以用所有格形式,在句中作定语,其形式分别为 each other's 和 one another's。例如:

We know *each other's* favourites. 我们彼此了解各自的爱好。

Why the devil should we keep knives to cut *one another's* throats? 我们究竟为啥要自相残杀呢?

They are swapping *one another's* teaching experience. 他们彼此交换教学经验。

D. 某些动词(如 embrace, greet, meet, cross, touch, hug, fight, marry 等)本身含有相互意义,因此后面跟的相互代词可用可不用。这类动词叫"相互动词(reciprocal verb)"。例如:

The two long separated friends met (each other) at the airfield. 那两位分手了很久的朋友在机场会面了。

They corresponded regularly (with one another). 过去他们定期通信。

E. 相互代词有时可以代替介词短语"between/among + 反身代词"。例如:

You must settle the matter *each other/one another* (= *among*

yourselves). 你们必须自己把问题解决。

They were always quarreling *with each other/with one another* (= *between themselves*). 他们经常吵架。

The birds fought *with each other* (= *among themselves*) over the bread. 鸟儿互相争食吃。

F. 相互代词用作介词宾语时，介词只能放在相互代词前面，不能放在其两部分之间。例如：

They gave presents *to each other*. 他们互赠礼物。

We often compare notes *with each other* on our work and study. 我们经常相互交换工作和学习方面的意见。

在现代英语里，我们常可见到 each…the other 的结构，这时它不再作相互代词，而是 each 作主语或主语的同位语，other 作动词宾语或介词的宾语。例如：

They *each* helped *the other*. 他们互相帮助。(each 作 they 的同位语，the other 作动词宾语)

Each had imparted to *the other* full particulars of his history since their last meeting. 每人都告诉了对方自从上次会面以来自己的详细经历。(each 作主语，the other 作介词的宾语)

G. 在个别场合下，each other 是不能与 one another 换用的。例如在"The sheep are following one another"里只能用 one another，因为我们可将这句改写为"One sheep is following another"。但不可说"Each sheep is following other"。此外，one another 之间可插入介词构成习语，这时它不再是相互代词了。例如：

Since the canal was completed the people have scored *one* new achievement *after another* in changing their mountain region. 自从那条水渠建成以来，人们在改造山区方面取得了一个又一个的新成就。

They shared their possessions *one with another*. 他们平分财产。

3.13 用作表语的关系代词

有的语法书在论述关系代词作表语时，明确地提出，能在定语从句中作表语的关系代词只有 that 一个。其实，大量的语言实例表明，作表语的关系词至少有以下几个。

A. that。关系代词 that 可指代物或人，作表语时只用于限制性定语从句中。例如：

People said he was everything *that* an honest man should be. 人们说他具备了一个正直的人应有的一切美好品质。(指物)

He is not the impractical book worm *that* he used to be. 他已不是以前那样不切实际的书呆子了。(指人)

Dr. Fordham still talks like the man *that* he was ten years ago. 福特哈姆医生说起话来仍然像 10 年前那样。(指人)

有时我们可以见到关系代词 that 在复合宾语中作表语(亦称补足语)的例子。例如：

You were never the girl (that) I thought you. 你从来就不是我想象中的那个姑娘。

I am not the madman *that* you thought me. 我并不是你所认为的那样一个疯子。

B. which。which 作表语时，既可指物，亦可指人。指人时，一般指的是从事某种职业或具有某种才能或品质的人。例如：

The modern aircraft is no longer the airplane *which* it was before. 现代航空器不再是以往的飞机了。(指物)

He is not the self-seeking man (= the kind of self-seeking man) which he is generally represented. 他不是人们通常所说的那种唯利是图的人。(指人)

He is not the man (= the kind of man) *which* his father wants him to be. 他不是他父亲要他做的那种人。(指人)

上述各例中如 which 引导的是限制性定语从句，其中 which

可用 that 代替。which 作表语还可引导非限制性定语从句，起补充说明的作用，主句与从句常含有对立意味。这时，which 不可用 that 代换。试比较：

He is an engineer, *which* I am not. (= He is an engineer, while I am not an engineer.)他是工程师，但我不是。

He looks like a Japanese, *which* you are not. (= He looks like a Japanese, while you are not like a Japanese.)他看起来像个日本人，但你不像。

C. as。当先行词被 such 或 the same 修饰时，作表语的关系代词通常用 as。例如：

Mayn't you just as well stay with us? —*such* a beautiful evening *as* it's likely to be. 就和我们一起度过，不好吗？这是多么美好的一个晚上啊！

The other side making up this southern facing angle lies opposite Spain and west, where there is another island called Ireland, about *the same* distance from Britain *as* Gaul is. 南部地区的另一侧正位于西班牙的对面和西部，从大不列颠到这儿的距离与高鲁到这儿一样远，在这儿有另一个被称为爱尔兰的岛屿。

Such instruments as (are) thermometers and barometers can be found in any physics laboratory. 像温度计和气压计之类的仪器在任何物理实验室里都能找到。

有时，as 代替主句里作表语的词，并在从句中作表语。这时，它引导的一般为非限制性定语从句。其中 as 亦可用 which 代换。例如：

Gasoline is combustible, as(which) are all of the liquids listed in the following section. 汽油和下一节里所列举的那些液体一样，是易燃的。

This experiment is very simple, as (which) indeed it is. 这个实验很简单，它的确是这样的。

D. where。where 是关系副词，它也可在定语从句中作表语，表示地点或位置。例如：

Leave the books *where* they are. 把书放在原来的位置上。

He went in alone to the dining-room *where* the table was for one. 他独自走进餐室，那儿摆了一个人进餐的桌子。

E. what。what 是关系代词还是连接代词，语法家们有不同的看法，有的认为是引导名词从句的连接代词，有的则认为是复合关系代词，因为它相当于 the thing (person, all, those) that。例如：

China is not *what* (= the one that) she was before. 中国已不是以前的中国了。

My family is thinking about moving because the neighbourhood isn't *what* (= the one that) it used to be. 我家在考虑搬家，因为邻居不是以前的邻居了。

3.14 关系代词作主语时的省略

关系代词在定语从句中作宾语时常被省略，而作主语时一般是不能省略的。但在某些特殊情况下，尤其是口语中，作主语的关系代词有时可以省略。

A. 在主句以 that, it, there, here 开头的复合句中。例如：

That's a thing (*that*) might happen to any man. 这种事情谁都难免。

There was a man (*who*) asked for you, sir. 先生，刚才有人找您。

Here is an instruction book (*that*) will tell you how to operate the machine. 这儿有一本说明书，它会告诉你怎样操作这台机器的。

B. 在以疑问代词 who, what 开头的复合疑问句中。例如：

Who was the man (*that*) called on you a moment ago? 刚才来拜访你的那人是谁？

What is the staff about the door (*which*) swings both ways? 在门上摇来晃去的是什么东西?

What was it (*that*) set me to watch the other so? 是什么使我这样观察另一种事物?

C. 在以 there be 引出的定语从句中。例如:

I love him, and he loves me, and that's all(*that*) there is to it. 我爱他,他也爱我,就是这么一回事。

We would have left town with the dog first, along any road (*that*) there was to go. 我们本可以一开始就带着狗离开城镇,沿着任何一条可行的路走的。

You may be interested in some ceremonials (*that*) there were in religions. 你也许对过去的某些宗教礼仪感兴趣。

D. 当主句谓语动词为 have 时。例如:

We have only one article (*that*) should be written today. 我们今天只有一篇文章要写。

We have two-week's allowance (*which*) should be here. 只允许我们在这里呆两周的时间。

E. 在作主语的关系代词 that 后紧跟了 ever,其前的先行词被形容词最高级或 first, only, last 等词修饰时。例如:

He is the bravest man (*that*) ever breathed. 他是那位空前的勇士。

She was the first woman (*that*) ever climbed Mt. Jolmo Lungma. 她是登上珠穆朗玛峰的第一位女性。

在被动语态中,动词 be 亦可省去。例如:

This is the only moonstone (*that was*) ever found. 这是发现过的唯一的月长石。

It was the strangest sight (*that was*) ever seen. 这奇观是罕见的。

F. 当定语从句中作主语的关系代词后有插入语 I think, I

know, he said, he believes, he hopes 等时。例如：

He asked for something (*that*) I knew couldn't be provided. 他所要求的东西，我知道是无法提供的。

He stopped his son from doing things (*that*) he thought were wrong. 他不让他的儿子干他认为是错误的事情。

He sold the books to the peasants (*which*) he said tell them how to breed new varieties of wheat. 他把那些他说是讲解如何培植小麦新品种的书卖给了农民。

G. 如果先行词为两个或两个以上并列的定语从句所修饰，而且代词相同，则只需保留第一个作主语的关系代词，其后的可省去。例如：

Just consider that we use hardly one hundred thousandth of the heat that there is in coal and (*that*) could be extracted from it! 请想一想，储藏在煤里并可以被提取的热量，我们所利用的还不到十万分之一。

Then there are very many words which appear to be ordinary everyday words but (*which*) are being used in specialized technical senses. 于是就有很多单词看来好像是普通的日常用词，但在使用中却带有专业技术上的含义。

有时我们也可以见到第一个关系代词省略的例子，但其后的关系代词一般要保留。例如：

Apart from repeating sentences (*that*) begin in the same way or that follow similar structural patterns, you can repeat key words or phrases at various places within the paragraph. 除了重复以同样方法开头或者有相同的句型结构的句子外，你还可以在本段里各处重复关键词或短语。

H. 如果定语从句中的谓语动词是进行时，即表示过去某一时刻或现在正在进行的动作时，作主语的关系代词和助动词 be 可以一齐省去。例如：

The man (*that is*) talking with Mary is my brother. 跟玛丽谈话的那个人是我哥哥。

Now there are lots of people (*who are*) learning English by listening to the radio. 现在有很多人通过听广播学英语。

The students (*who are*) studying in this college are mostly from worker-peasant families. 在这个学院里学习的学生多数是工农家庭出身的。

I. 如果定语从句的谓语动词是系动词 be 的一般现在时或一般过去时，表语是介词短语、形容词短语或名词短语，作主语的关系代词和系动词 be 可一起省去。例如：

The student (*that is*) from Canada speaks French. 从加拿大来的那个学生说法语。

During these struggles, many comrades, (*who were*) faithful to the people's cause, shed their last drop of blood. 在这些斗争中，许多同志忠于人民事业，流尽了最后的一滴血。

They had to fetch water from a well (*which was*) a mile away from the village. 他们只好从远离村庄一英里的井里打水。

当定语从句的谓语动词是 lie, stand, stay, come 等少数几个实义动词的一般现在时或过去时，后接介词短语时，作主语的关系代词和这些动词也一起省去。例如：

The dictionary (*that lies*) on the desk is mine. 书桌上的那本词典是我的。

The building (*which stands*) by the lake is the Lijiang Guest House. 湖边的那座大楼是漓江宾馆。

The professor (*who came*) from Shanghai will give us a lecture. 上海来的那位教授将给我们讲课。

J. 如果定语从句的谓语部分是"be + 过去分词"或"be + being + 过去分词"这种被动式，作主语的关系代词和动词 be 都可以省

去。例如：

The goods (*that were*) ordered last week have not arrived yet. 上周定购的货物现在还没有到。

The matter (*which is*) being discussed is of primary importance. 正在讨论的那件事是很重要的。

最后值得提出的是，在诗歌和古英语中，对定语从句中作主语的关系代词的省略几乎没有什么限制。例如：

I know a charm (*which*) shall make thee meek and tame. 我了解一种会使汝温顺的咒文。

I have a brother (*who*) is condemned to die. 我有一个被判了死刑的弟弟。

3.15 用作先行词的英语代词及与之相应的关系代词

在英语里，用作定语从句先行词的一般都是某个名词或名词词组，当然，我们也常可见到不定代词用作先行词的例子。然而，用作定语从句先行词的也可以是人称代词、疑问代词或指示代词等。

A. 用作先行词的不定代词

a. 当表示物的不定代词 everything, anything, nothing, much, little 等作定语从句的先行词时，其关系代词一般用 that，且 that 常可省去。例如：

Everything that you say to him goes in one ear and out the other. 你跟他说什么，他都是一只耳朵进，一只耳朵出。

There was *nothing that* a beetle could have lunch upon. 连甲虫也摸不到东西吃。

He saw as plainly as *anything that* Butler was a victim of his feeling for Aileen. 他看得清清楚楚，巴特勒成了对爱琳的感情的牺牲品。

I saw *much that* was bad. 我见过许多坏东西。

在现代英语里，若先行词是 something，其关系代词亦可用 which。例如：

The word "if" suggests that the speaker is pretending to doubt *something which* he does not regard as important. 句中"if"这个词表明说话人装着怀疑一种他认为不重要的事。

有时我们也可见到其他几个表示物的不定代词后用关系代词 which 的例子。例如：

Matter is the name given to *everything which* has weight and occupies space. 物质是赋予具有重量和占据空间的一切东西的名称。

There are real estate markets, foreign exchange markets, labour markets, short-term capital markets, and so on; there may be a market for *anything which* has a price. 那儿有房地产市场、外汇市场、劳动力市场、短期资金市场等；除此以外，任何有价格的东西都可能有一个市场。

b. 表示人的不定代词 somebody, anybody, everybody, nobody 等作先行词时，其关系代词既可用 that 亦可用 who。例如：

I need *someone who* (*that*) can do the work quickly. 我需要个处理工作迅速的人。

There was *nobody who* did not praise them for their great accomplishments. 没有人不称赞他们所取得的巨大成就。

c. 有些不定代词(如 one, all, few, none 等)既可指人亦可指物。指人时，关系代词可用 who 或 that；指物时，一般用 that。试比较：

One who (*that*) does not trouble about his personal comfort is always respected. 不计较个人安逸的人总是受人尊敬。

The young woman is trying a new kind of cooker —*one that* gets its heat directly from the sun. 这位年轻的女子正在试用一种

新型的锅灶——一种直接从太阳取得热量的锅灶。

The Wright brothers continued their experiments on flying in France and astonished *all who* (*that*) saw them. 莱特兄弟俩在法国继续进行飞行试验,使所有的观众都看得目瞪口呆。

As long as you stand up to the difficulties, there are *none that* cannot be overcome. 只要敢于同困难作斗争,那就没有克服不了的困难。

有时,我们亦可见到这些不定代词表示物时其后用 which 的例子。例如:

A negatively charged body is *one which* contains more electrons than normal number. 带负电的物体就是其电子数超过正常数目的物体。

This is *all which* Mr. Black could offer. 这就是布莱克先生所能提供的一切。

B. 用作先行词的人称代词

用作定语从句先行词的人称代词,一般为 he,且多见于谚语、格言中。其后的关系代词既可为 who,亦可为 that,其中以 who 最为常见。例如:

He who sees what is right and doesn't do it is in want of courage. 见义不为无勇也。

He who knows others is learned, and *he who* knows himself is wise. 知人者智,自知者明。

He who respects others is constantly respected. 敬人者人恒敬之。

有时,也可以用其他人称代词作先行词。例如:

They who live longest will see most. 活得最长的人见识也最广。

You who are in the prime of life, come forth with greater contributions for the benefit of the people! 趁你们年富力强的时候,为人民做出更大的贡献吧!

C. 用作先行词的指示代词

用作先行词的指示代词只有 that，those，same，such 四个。that 只指物；those，same 和 such 既可指人，亦可指物；that 后的关系代词通常用 which；those 指人时，其后关系代词多用 who，也可用 that；指物时，多用 which，也可用 that。例如：

The butter we import is less expensive than *that which* we produce ourselves. 我们进口的黄油要比我们自己生产的便宜。

He admires *those who* succeed. 他羡慕那些获得成功的人。

The paintings of yours are more famous than *those which* you planted in France. 你现在作的画比你在法国那时作的更著名。

The articles were mainly *those that* had belonged to the previous owner of the house, and had been bought in the late Mr. Charmond at the auction. 这些东西基本上是原房主所有的，它们是由已故的查尔蒙德先生从拍卖行里买回来的。

same 和 such 作定语从句的先行词时，关系代词只能用 as。例如：

The weight of an object in space is not *the same as* its weight on the surface of the earth. 一个物体在太空中的重量与它在地面上的重量不同。

The metric system is *such as* has a logical link between its units. 公制是各单位之间具有逻辑联系的一种度量衡制。

当然，若 same 作定语修饰定语从句的先行词，则可用关系代词 that，但有时也有细微差别。试比较：

This is *the same* (= the very) bag *that* I lost yesterday. 这就是我昨天遗失的那个书包。

This is the *same* bag *as* I lost yesterday. (= This bag is like the one that I lost yesterday.) 这个书包与我昨天丢失的书包相似。

有时还可以用关系代词 who，which（如 the same person who，the same thing which）和关系副词 when，where（如 the

same time when, the same place where)等。

D.用作先行词的疑问代词

疑问代词作先行词的现象在英语中不很常见,一般只有who, what两个,其后的关系代词通常是that。例如:

Who that met Premier Zhou was not impressed by his simplicity? 见过周总理的人谁不深深感到周总理平易近人?

Who that works a great deal with electricity does not know about watt and volt? 常与电打交道的人谁不知道瓦特和伏特呢?

What that you say does not interest him? 你所说的话不使他感兴趣吗?

第四章　形容词和副词及其比较级

4.1　名词化形容词的用法

英语里，起名词作用，在句中作主语、宾语等的形容词，称为名词化形容词(substantivized adjective)。名词化形容词有以下一些表现形式和特点。

A. 所有能修饰表示人的名词的形容词都可以名词化，这类形容词前加上定冠词通常表示具有形容词所示特征的一类人，等于复数普通名词。例如：

There is a lack of communication between *the young and the old* (= young and old people). 年轻人和老年人之间缺乏交流。

The rich (= Rich people) are not always happy. 富人不总是幸福的。

Dr. Bethune worked day and night to save *the sick and the wounded* (= the sick and wounded soldiers) of the Eight Route Army. 白求恩大夫日夜救护八路军的伤病员。

这类名词化形容词的定冠词有时可用形容词性物主代词来代替。例如：

We will nurse *your sick*, clothe *your naked*, and feed *your young*. 我们将给病残者护理，给无衣者衣服，给年幼者食物。

当这类名词化形容词成对使用时，定冠词有时可以略去，但这是不太正式的用法。例如：

High and low all made fun of him. 高贵的人和低贱的人都开他的

玩笑。

这类名词化形容词可由副词、介词短语、定语从句修饰。用副词修饰时，它们表现出形容词的性质；用介词短语或定语从句修饰时，则表现出名词的性质。例如：

The extremely weak need great deal of attention. 身体特别虚弱的人需要许多关照。

The young in this factory play an important part in the technical innovation. 这个厂的年轻人在技术革新中起着重要的作用。

这类名词化的形容词有时有比较级和最高级。例如：

The wise look to *the wiser* for advice. 聪明人指望更聪明人的指点。

She knows that *the humblest* have their rights even in the presence of *the greatest*. 她知道，即使在最高贵者面前，最卑贱者也有自己的权利。

B. 由定冠词加上某些形容词一起构成的名词化形容词，可用来表示某种抽象概念或某一件具体事物。这类词作主语时，谓语动词应用单数。例如：

He thought that the aim of philosophy was to discover *the good*, *the beautiful* and *the true*. 他曾认为哲学的目的在于发现真、善、美。

The inevitable was not long in coming. 那种不可避免的事不久就要发生了。

You are attempting *the impossible*. 你在尝试着不可能的事。

这类形容词亦可有比较级、最高级，还可由副词等修饰。例如：

The latest is that he is going to run for election. 最新消息说他准备参加竞选。

He has a keen sense of *the extremely new*. 他对极其新鲜的事物有敏锐的感觉。

C. 以-(i)sh,-ch,-ese,-s 结尾的表示民族概念的形容词前加上定冠词可以名词化,表示整个民族中的一部分或全体成员。作主语时,谓语动词应用复数。例如:

The Chinese are industrious. 中国人是勤劳的。

The French invaded England in 1066. 法国人于 1066 年入侵了英格兰。

The British drink a great deal of tea. 英国人喜欢喝茶。

这类词可由形容词、介词短语或定语从句修饰,但不能用副词修饰。例如:

The clever Swiss have preserved their neutrality for centuries. 聪明的瑞士人保持中立已经几百年了。

The Irish in America retain sentimental links with Ireland. 侨居美国的爱尔兰人与爱尔兰保持着感情上的联系。

The Chinese who live abroad are proud of their motherland. 海外的中国人为祖国感到自豪。

指民族成员时,这类词可视作完全名词化的形容词,可用不定冠词、数词、指示代词或不定代词等修饰。例如:

A Japanese is staying in the hotel opposite. 一位日本人住在对面的旅馆里。

D. 某些现在分词或过去分词加上定冠词一起构成的形容词也可以名词化。当它处于主语位置时,其后的谓语动词要根据上下文决定用单数或复数。例如:

Heal *the wounded*, rescue *the dying*, practising revolutionary humanitarianism. 救死扶伤,实行革命的人道主义。

The bereaved were full of grief for their dead child. 死者家属对孩子的死感到十分伤心。

试比较以下两句:

The accused was found guilty. 被告被发现有罪。

Several of *the accused* were found guilty. 几个被告被发现有罪。

E. 在 from…to 结构中，形容词可分别充当介词 from 和 to 的介词宾词。这时，该形容词具有抽象名词意义。例如：

The weather is getting *from bad to worse*. 天气越来越坏了。

It's just about as difficult to take step *from very small to infinitesimal*, as it is to take the step *from very big to infinite*. 从很小跨出一步到无穷小，和从很大跨出一步到无穷大，几乎是一样的难。

F. 在某些固定词组里，名词化的形容词也不少，由于是固定搭配，冠词的使用不十分规范，这些大都成了习惯用法。例如：

The lost time was gone *for good*. 时间一去不复返了。

Although Tom was younger, he was *in good with* the older boys. 汤姆的年龄虽小些，却得到了大一些的孩子们的喜爱。

Mary is *in bad with* the teacher for cheating on the test. 玛丽因考试作弊而与老师的关系不好。

I enjoyed the play *to the full*. 我非常喜欢看那出戏。

The dock is *at its busiest* now. 现在是码头最忙的时候。

G. 有时我们可以见到形容词直接作主语或宾语的例子。例如：

Very, *very big or very*, *very many* does not mean "infinite". 很大很大，很多很多，并不意味着是无限的。

When we talk about infinite things, we usually mean *infinitely large*. 当我们谈到无穷的东西时，我们通常是指无穷的大。

上述两例实际上可看作是下面两句的省略形式：

Being very, *very big or very*, *very many* does not mean "infinite".

When we talk about infinite things, we usually mean *being infinitely large*.

4.2 单个形容词作后置定语的几种情况

单个形容词作定语一般放在它所修饰的名词前面，这点和汉语基本相同。但在实际语言应用中，单个形容词作后置定语的现象也颇为常见。

A. 形容词修饰由 any, some, no, every 构成的复合代词时，一般只能后置。例如：

The king often spoke with *somebody clever*. 国王常与一些聪明的人交谈。

Everything possible must be done to salvage the sunken ship. 必须尽一切可能打捞沉船。

There is *something wrong* with my radio. 我的收音机有点毛病。

但是，我们有时可见到形容词修饰 something 而前置的例子，这是因为 something 前有定冠词，而使其名词化的缘故。例如：

And there, glowing with faint blue light in the glass test-tubes on the tables, was *the mysterious something* which they had worked so hard to find: Radium. 在那儿，在桌上的玻璃试管里，正发出微弱的蓝光，这就是他们付出了极其艰辛的劳动要寻找的那种神秘的东西：镭。

Framton Nuttel endeavoured to say *the correct something* which should duly flatter the niece of the moment without unduly discounting the aunt that was to come. 弗拉姆顿·纳托尔尽量地应酬几句，想在这种场合下既能恭维眼前招待他的这位侄女，又不至于冷落那位还没有露面的婶姆。

B. 大多数以 -able 和 -ible 结尾并表示被动意义的形容词作定语时（特别是当所修饰的词前有 all, only 或形容词最高级时）也可放在被修饰的名词之后。例如：

We have tried all *the means possible*. 我们试用了一切可能的方法。

This is the earliest *edition obtainable*. 这是现在能得到的最早版本。

This is the only *fuel available*. 这是唯一可使用的燃料。

C. 带前缀 a-的某些形容词作定语时，只能作名词的后置定语（除非形容词前有副词修饰，如 a somewhat afraid teacher, the half asleep boy 等）。例如：

They are the most happy *men alive*. 他们是当今最幸福的人。

Their two little *children asleep* upstairs were really too big for the doll's house. 他们两个睡在楼上的孩子，相对于这座小巧的房子来说，的确是太大了。

I caught sight of a small *boat adrift* down the river. 我老远看见只小船沿河漂流而下。

D. 某些来源于拉丁语、法语或其他外来语的形容词作定语时，一般按照法语或拉丁语的规则放在被修饰的名词之后。例如：

all the comrades present 所有出席的同志

the dictionary proper 词典正文

ambassador extraordinary 特使

the first person singular 单数第一人称

the president elect 当选(但尚未就职的)总统

the nominative absolute 独立主格结构

the Poet Laureate 桂冠诗人

E. 有些形容词加上定冠词，可以作某些专有名词的后置定语，而且该形容词首字母须大写。例如：

Alfred the Great 阿尔弗雷德大帝

Ivan the Terrible 伊凡雷帝

形容词如用来修饰呼语，也可以后置。例如：

Father dear 亲爱的父亲

my lady sweet 亲爱的夫人

F. 表示时间的某些形容词(如 past, next, previous, last 等)作定语时,也可以放在所修饰词之后。例如:

in time past 过去

on Saturday last 上星期六

on Friday next 下星期五

for a month previous 前一个月

形容词 enough 修饰名词时,既可前置也可后置。例如:

I have *enough time* (*time enough*) now. 我现在有足够的时间。

G. 形容词化的过去分词作定语,可前置也可后置,主要由其确切含义决定。一般来说,如果指某种比较永久的性质,以前置为好;如果指一时的现象,则以后置为宜。前者强调状态,后者侧重于动作。试比较:

There is a *broken window* in the kitchen. 厨房里有扇破窗户。

The window broken yesterday will have to be paid for. 昨天打破的那扇窗户得赔钱。

I' ll never get married—I don' t want to spend my life surrounded by *screaming children*. 我决不结婚——我不想在吵吵嚷嚷的孩子们包围中消磨我的一生。

Did you know that *child screaming*? 你认识那个在大声吵嚷的小孩吗?

H. 有些单个形容词可作后置定语,亦可作前置定语,但其含义有所不同。试比较:

After *due consideration*, he took up the study of Japanese. 经过充分考虑之后,他开始学日语。

The *bill due* today is too high. 今天需支付的款项太大。

That teacher said *pupils absent* would be asked to give their reasons in details. 那位教师说缺席的学生须详述其理由。

When asked by the teacher in class, Tom looked at the ceiling in an *absent way*. 在课堂上被老师提问时，汤姆以茫然无知的神情望着天花板。

This is the best *textbook known*. 这是已知最好的课本。

This is the best *known textbook*. 这是最有名的课本。

4.3 形容词短语作后置定语的几种情况

形容词可以与不定式、介词短语或从句等组成形容词短语，作后置定语修饰名词，这种形容词短语往往被视为简化的定语从句。

A. 形容词 + 动词不定式(短语)

He is not a man (who is) *difficult to work with*. 他不是一个难于共事的人。

There are many accessories (which are) *available to make the lathe more versatile*. 车床配有许多附件，可使其用途多样化。

B. 形容词 + 介词短语

Water is a good solvent (which is) *suitable for many substances*. 水是适于许多物质的良好溶剂。

There are no tickets (which are) *available for Sunday's concert*. 星期天音乐会的门票买不到。

Is there anything (that is) *interesting in the paper*? 报上有什么趣闻吗?

某些形容词已与介词形成了固定搭配，如 full of (充满的)，fit for (适合于)，different from (与…不同)，similar to (类似于)，free from (没有…的)，equal to (与…平等的)等。

C. 形容词比较级 + than

Our neighbours have a house (which is) *much larger than ours*. 我们邻居有一幢比我们大得多的房子。

This is a painting (which is) *much more beautiful than the one on the wall*. 这是一幅比墙上的那幅更为漂亮的画。

这种结构中的形容词也可前置。例如,下面两个句子的意思完全相同。

I can tell you a story (which is) *much funnier than that*.
I can tell you a *much funnier story than that*.
我可以给你讲一个比那更有趣的故事。

D. 形容词 + enough + 不定式(短语)

This is a hall (which is) *large enough to hold two thousand people*. 这所会议厅够大的,能容纳 2000 人。

Any boy (who is) *brave enough to swim in that sea* deserves a medal. 任何敢在海里游泳的小孩都应当获奖。

E. so (as) + 形容词 + that 从句

He is a speaker (who is) *so eloquent that even his enemies listened with respect*. 他是一位雄辩的演说家,甚至他的敌人也会敬佩地听他演讲。

Gold may be beaten into leaves (which are) *so thin that they are almost transparent*. 金可以锤制成几乎透明的薄片。

F. 数量词 + 形容词(通常为表示长宽高、度量、年龄等方面的形容词)

They came to a river (which is) *half a mile wide*. 他们来到一条半英里宽的河流。

This is a laboratory (which is) *eight meters long and six meters wide*. 这是一个长 8 米宽 6 米的实验室。

G. 两个或两个以上的并列形容词

Every nation, (which is) *big or small*, should be equal. 国家不

论大小，应一律平等。

The neutron has no charge, (which is) *either positive or negative*. 中子不带阳电，也不带阴电。

In the world there exist many sources of energy, (which are) *both potential and kinetic*. 世界上存在着许多势能和动能的能源。

4.4 A-Adjective 的作用及特征

在英语词汇大家族中，有一类以 a-起首的形容词称为 a-adjective，如 asleep, alike, ashamed 等。这一类形容词，词典或语法书上又称做“表语形容词(predicative adjective)”或“状态词(the words of the category of state)”。这类形容词具有以下一些作用及特征。

A. 可在句中充当表语。例如：

All music is *alike* to John. 各种音乐在约翰听来全是一样。

She was *ashamed* for you. 她为你感到害臊。

If Premier Zhou were *alive* today, how happy he would be! 如果周总理今天还活着，他该多么高兴啊！

B. 可用作宾语补足语。例如：

He hanged the picture *askew*. 他把画挂歪了。

We must keep *alive* the memory of the bitter past. 我们一定要牢记旧社会的苦。

同样，这类形容词亦可用作主语补足语。例如：

The door is left *ajar*. 门半掩着。

I've got awful toothache. I was kept *awake* the whole night. 我牙痛得要命，一夜没睡好觉。

C. 有时可用作定语，但一般不能用于名词前，须置于名词后。例如：

One boy *alone* can do this work. 一个男孩能独自做这项工作。

The patient *asleep* seemed subject to fits. 睡着了的那个病人似乎病情要发作。

The home *ablaze* is next door to mine. 着火的那一家是我的邻居。

The boats *afloat* were out of sight. 在航行的那些船只看不到了。

有时,这类形容词亦可用作前置定语,但其前必须有修饰语,而且一般表示较为抽象的意义。例如:

They both are exactly *alike* brothers. 他们两个是十分相象的弟兄。

The half *asleep* girl is his sister. 那半睡半醒的小姑娘是她的妹妹。

Those somewhat *afraid* children dare not sing. 那些有点胆怯的孩子们不敢唱歌。

D. 这类形容词(特别是形容词短语)可用作状语。例如:

Alone, he did not mind so much. 尽管他一个人,他并不在意。

Afraid of their way being cut off, they lost no time in turning back. 他们怕他们的通路被切断,赶紧退了回去。

E. a-adjective 其后有的可以接介词短语、不定式短语或从句。例如:

His face was *ablaze with anger*. 他满面怒容。

We are never *afraid to lay down our lives for our great revolutionary cause*. 我们从来不怕为我们伟大的革命事业而献出自己的生命。

She was *aware that someone else was there*. 她意识到有别的人在那儿。

I feel *ashamed that I have done so little for the people*. 我为人民做的工作太少,感到惭愧。

F. 可以受某些副词的修饰。例如:

Mrs Gamp's curtains were drawn close, and Mrs Gamp was *fast asleep*. 盖姆普太太的帘子严严实实地拉住了,盖姆普太太也很

快进入了梦乡。

Sally, who had been *half asleep* with her head on Eddiel's lap, woke up and began chanting. 萨莉头趴在埃迪艾尔的大腿上似睡非睡地睡了一觉,醒来后就唱起来。

He immediately came *fully awake*. 他马上全醒过来了。

The work is *well afoot*. 工作在顺利进行中。

G. 其中的某些词(如 afraid, alike, aware, ashamed 等)和其他形容词一样,可有自己的比较级和最高级,比较级和最高级形式只能在其前加 more 或 most 构成。例如:

I am *more afraid* of him than you. 我比你更害怕他。

They are *most alike*. 他们极为相象。

She felt *more ashamed* than ever. 她从来没有这样羞愧过。

4.5 名词前多个修饰语的排列次序

英语名词前常可用两个或两个以上的修饰语,这些修饰语,除非特殊情况,一般可按以下的次序排列。

A. 表示目的或"与…有关"的修饰语,贴近所修饰的名词,因为它们起着重要的分类作用。例如:

a modern *office* block 一幢现代化的办公大楼

a famous *medical* school 一所著名的医药学校

a plastic *garden* chair 一把花园里的塑料椅子

a large brick *conference* hall 一个砖砌的会议大厅

B. 位于上述修饰语之前的是表示材料的修饰语。例如:

a luxurious *fibre glass* pleasure boat 一艘豪华的纤维玻璃游艇

a modern *concrete* office block 一幢混凝土结构的现代化办公大楼

an old *stone* bridge 一座古老的石桥

C. 位于表示材料的修饰语之前的是表示起源、出处的修饰语。例如:

various *city* social problems 城市的各种社会问题

a beautiful *Indian* ivory chess set 一副精致的印度象牙棋子

D. 位于表示出处的修饰语之前的是表示颜色或形状的修饰语。例如：

a *round* Japanese cloisonne vase 一个圆圆的日本景泰蓝花瓶

a beautiful *green* Chinese woolen carpet 一条漂亮的绿色中国羊毛地毯

E. 位于表示颜色的修饰语之前的是表示大小、新旧、年龄、温度、形状的修饰语。若这类修饰语碰到一起时，即可按这一顺序由前到后进行排列。例如：

a *round* black table 一张黑色的圆桌

a *big* triangular stamp 一张大的三角形邮票

a *small* round table 一张小圆桌

a *long* hot summer 一个漫长的炎夏

a *wonderful* new factory 一座奇妙的新工厂

F. 若有其他描绘性修饰语，则再往前放。例如：

a *pretty* little Swedish girl 一位漂亮的瑞典小姑娘

a *charming* old English church 一座迷人的英国老教堂

an *elegant* old Chinese vase 一只古老雅致的中国花瓶

除上所述，在进行修饰语次序排列时，还要注意以下几点：

a. 当名词作形容词用时，往往最靠近所修饰的名词。例如：

the cloudy grey *morning* sky 早晨灰色多云的天空

a luxurious *pleasure* boat 一艘豪华的游艇

b. 有些形容词已和被修饰的名词一起构成一种复合词，它们和被修饰名词的关系比其他修饰语高一层。例如：

the brick *dividing wall* 砖砌的隔墙

the delicious old French *red wine* 醇香扑鼻的法国陈年红葡萄酒

the little *back yard* of the house 房子的小后院

c. 有些能起分类作用的形容词，也可以作描绘性形容词，但意义不一样。试比较：

a French *criminal* lawyer 一位法国刑事律师（分类性）

a *criminal* French lawyer 一个犯有刑事罪的法国律师（描绘性）

British *dirty books* 英国的淫秽书籍（分类性）

dirty British books 被弄脏了的英国书籍（描绘性）

d. 同一类形容词，如果有两个以上，它们的排列次序较随便，中间常用逗号或连接词 and，but 分开，其次序是读音短的在前，读音长的在后。例如：

a *tired*, *hungry*, (*and*) *sleepy* little boy 一个又累又饿、昏昏欲睡的小男孩

a *tall good-looking* man 一个高个子美男子

a *blue and white* German glass ashtray 一只蓝白色的德国玻璃烟灰缸

不妨熟记下面一句，或许会帮助你掌握形容词的排列次序。

A beautiful small old round table stood on the green Chinese woolen hall carpet. 在那条绿色的中国羊毛走廊地毯上，放着一张古老美观的小圆桌。

4.6 形容词作状语时的语法特征和意义

形容词在句中不仅可作定语、表语和补语，而且还可以用作状语。形容词作状语时具有以下一些语法特征。

A. 形容词作状语时，可以是单个形容词，也可以是形容词同其他词一起组合的形容词短语。例如：

As he looked at it, the goat rolled over, *dead*. 当他看着山羊的时候，山羊翻了个身，死了。

Crusoe stared at the foot print, *full of fear*. 克鲁索盯着脚印看，心里充满恐惧。

While the ecologists go about their work, I sprawl under a tree, *exhausted*. 当生态学家们开始工作时，我感到精疲力竭，坐在树下休息。

B. 形容词作状语时，其在句子中的位置可以是句首、句末或句子中间。例如：

Afraid of difficulties, they prefer to take the easy road. 他们害怕困难，宁愿走容易走的道路。

Her dark hair waved *untidy* across her broad forehead. 她的黑发散乱地飘拂在宽阔的脑门上。

The apples were picked *ripe*. 这些苹果是熟的时候摘的。

C. 形容词作状语时，可被看作"being + 形容词"的短语省去分词的现象。例如：

He spent seven days in the wind and snow, (*being*) *cold and hungry*. 他在风雪中度过了七天，又冷又饿。

(*Being*) *Young and short*, I was afraid they would not let me go. 我年纪小个子矮，恐怕他们不让我去。

D. 形容词作状语时，可以在句中表示动作或状态发生的原因、方式、时间或表示谓语动作的补充说明等语法意义。

a. 表示原因。翻译时要加上"由于"、"因为"等；但如果原因意义不很突出，可译成并列成分。例如：

Afraid of the dog, the little girl doesn't dare to go near the house. 这个小女孩因为怕狗，不敢走近房屋。

Eager to improve farming conditions, they tried out this new crop on a large area. 他们急于改进耕作条件，便大面积地试种了这种新作物。

b. 表示方式。例如：

Manya recited the prayer in a low voice, *careful not to show her feelings*. 玛尼亚低声背诵祈祷文，小心翼翼，以免流露自己的感

情。

c.表示伴随。起补充说明谓语的作用,可改换为并列的谓语成分或非限制性定语从句。例如:

Selfless and anxious to help others, he led a simple life and studied perseveringly. (= He, *who was selfless and anxious to help others*, led a simple life, studied perseveringly. / He led a simple life, studied perseveringly and *was selfless and anxious to help others*.)他大公无私,乐于助人,生活简朴,坚持学习。

Full of youthful vigour, he was diligent and modest. (= He, *who was full of youthful vigour*, was diligent and modest. / He was diligent, modest and *full of youthful vigour*.)他朝气蓬勃,勤劳谦逊。

Cheerful, *efficient and warm-hearted*, they will do everything to make your journey smooth and comfortable. (= They, *who are cheerful*, *efficient and warm-hearted*, will do everything to make your journey smooth and comfortable. /They *are cheerful*, *efficient and warm-hearted* and will do everything to make your journey smooth and comfortable.)他们乐观、能干、热情,总是想方设法使你们一路上顺利舒适。

d.表示时间。相当于时间状语从句,一般译为"…时"的意义。例如:

Ripe, these apples are sweet. (= *When they are ripe*, these apples are sweet.)这种苹果熟了时很甜的。

Glad, she sings a song.她高兴的时候就唱一首歌。

e.表示让步。通常是由 or 连接的两个或两个以上的并列形容词短语。例如:

Right or wrong, he always comes off worst in an argument because of his inability to speak coherently. (= *Whether he is*

right or wrong, he always comes off worst in an argument because of…)无论他是对还是错,在争论时他总是争不过对方,因为他讲不清自己的观点。

All magnets behave the same, *large or small*. (=All magnets behave the same *whether they are large or small*.)所有磁体,无论大小,所显示的磁性都是一样的。

这类形容词短语亦可看作后置定语。试比较:

Every nation, *big or small*, should be equal. (=Every nation, *which is big or small*, should be equal. /Every nation, *whether it is big or small*, should be equal.)国家无论大小,应一律平等。

E. 某些形容词(如 nice, fine, good, bright, lovely 等)与 and 连用,位于另一个形容词之前,作为状语修饰后面的形容词,起加强语气或突出语义的作用,其含义相当于副词 very, quite 等。例如:

The tree is *fine and* tall. (=The tree is *quite* tall.)这树长得挺高。

This sword is *good and* sharp. (=This sword is *very* sharp.)这把剑很锋利。

Mr. Smith is *big and* busy. (=Mr. Smith is *very* busy.)史密斯先生非常忙。

That is a *good and* distant village from town. (=That is a *very* distant village from town.)那是一个离城相当远的村子。

F. 某些形容词或形容词短语形式上起定语的作用,而意义上却相当于状语从句。例如:

They would have paid attention to *a nice little boy*. (=They would have paid attention to him *if a little boy had been nice*.)如果是个令人喜爱的孩子他们早就注意到了。

A *judicious man* would not have committed suicide. (=*If a*

man had been judicious, he would not have committed suicide.)一个明智的人是不会自杀的。

A *true* friend would have acted differently. (A friend would have acted differently *if he had been true*.)如果他是真正的朋友,他就会采取不同的行动。

以上几句中的形容词及其短语均具有条件状语的意义,相当于条件状语从句。下面几句中的形容词均具有方式状语的意义,相当于一个方式状语。例如:

The player sent a *high* ball. (=The player sent a ball *high in the air*.)球员发了个高球。

Mr. Fast always gives *patient* explanations. (=Mr. Fast always gives explanations *patiently*. /Mr. Fast always gives explanations *with patience*.)法斯特先生总是耐心地作解答。

He ate a *hurried* meal. (=He ate a meal hurriedly. /He ate a meal *in a hurry*.)他匆忙地吃了一顿饭。

4.7 动态形容词与静态形容词的区别

从词义上看,英语的形容词有些描述的是比较暂时的状态或目前的表现,具有某种动态意义,称为"动态形容词(dynamic adjective)",如 cheerful, careful, faithful, helpful, irritable, kind, loyal, patient, sensible, noisy, calm 等;而有些描述的是比较稳定、长久的特征——静态特征,称为"静态形容词(stative adjective)",如表示大小(big, small)、长宽(long, wide)、高矮(tall, short)、老幼(old, young)等的形容词即是。这两类形容词因词义不同而导致用法上的某些区别。

A. 动态形容词可用于以 be 开头的祈使句。例如:

Be *careful*! 小心点!

Don't be so *rude* with the children! 对孩子们不要这么粗暴!

Just be *patient*. I think you are next. 耐心点，我想下一个就是你。

静态形容词则不能用于这种句型。例如不可说：

* Be taller!

* Be younger!

上述"be＋动态形容词"祈使句中的动词 be 可与 get 换用。

B. 动态形容词可用在动词 be 的进行时态形式之后作表语，而静态形容词则不能。例如可以说：

The young girl is *being sweet*. 这小女孩在撒娇。

The boss is *being kind* to them now. 老板现在对他们可好呢。

He is *being honest*. Every word I say is true. 他现在是诚实的。我说的都是真的。

但不能说：

* They are being short.

* The road is being wide.

C. 动态形容词可用于使役结构(causative construction)，静态形容词则不能。例如可以说：

I persuaded her *to be patient*. 我们劝说她，要她耐心些。

A queer sound caused them *to be suspicious*. 一种奇异的声音使他们产生了怀疑。

但不可说：

* I persuaded her to be one year old.

* I told him to be an inch taller.

D. 动态形容词通常用于"It is＋形容词＋of…"结构，静态形容词则一般用于"it is＋形容词＋for…"结构。试比较：

It is kind of you to help me. (＝You are kind to help me.)你帮助我，这太好了。

How cruel of him it is to do so! (＝How cruel he is to do so!)

他这样做多残忍啊!

It is easy for you to do the work. (= It is easy that you do the work.)你干这个工作是很容易的。

但是,动态形容词和静态形容词都可用在以 how 开头的感叹句型中。例如:

How careful he is! 他多么小心啊!

How beautiful she is! 她多美啊!

E. 动态形容词常带介词短语或不定式短语作为补足语。例如:

We are *sure of your success*. 我们相信你会成功的。

She is *fond of music*. 她喜欢音乐。

He is *keen to have a look at the Great Wall*. 他很想去看看长城。

静态形容词后有时也跟不定式短语,在 too…to 结构里还必须有不定式短语,但其含义不是前面形容词的动作对象,而是表示程度与结果。例如:

This furniture will be *heavy to move*. 这种家具搬起来挺费劲。

He is *too young to join the army*. 他年龄太小,还不能参军。

F. 静态形容词可以构成"the + 形容词"的名词性短语,而动态形容词则不能。例如:

These are books for *the young*. 这些是供年轻人读的书。

That only shows how mistaken *the wisest* of us may be every now and then. 那只是说明我们当中一些最聪明的人时常会多么错误。

4.8 副词的非状语功能

副词一般在句中作状语,修饰动词、形容词、其他副词、介词短语、从句或整个句子。然而,有些副词还可以在句中作状语以外的其他成分。

A. 多数表示位置的副词可以在句中作表语，用来说明主语的状态或特征。例如：

His room is just *above*. 他的房间就在上面。

The river is 500 metres *across*. 这条河宽 500 米。

They are *downstairs* (*upstairs*). 他们在楼下(楼上)。

He is just *outside* (*inside*). 他就在外面(里面)。

有些表示动作方向的副词可用作表语，具有动作意义。这些副词主要有 in, out, on, up, off, down 等。例如：

The Conservative Party was then *in*. 当时是保守党执政。

What's *on* tonight at the local cinema? 当地电影院今晚放什么电影？

The book will be *out* soon. 那本书很快要出版了。

Time is *up*. 时间到了。

We must be *off* now. 我们现在得走了。

The death rate is *down*. 死亡率下降了。

有些时间副词亦可用作表语。例如：

The meeting was *yesterday*. 会议昨天开了。

The meal was *afterwards*. 吃饭(时间)晚点。

有的副词还可以同其他副词一起构成惯用语，用作表语。这类惯用语很多，一般惯用语词典中均有收录，这里仅举几例。例如：

I guess by the look on her face as Belinda went out that she is *up to* something. 在贝琳达走出去时，我从她的神色看得出来她在暗中捣鬼。

He is *up on* electronics but he is now retired. 他精通电子学，可是他现在退休了。

Although we are *well off* today, we should still follow the revolutionary tradition of plain living. 虽然我们今天的生活富裕了，但

我们仍应保持艰苦朴素的革命传统。

The patient is *up and about*. 病人已起来活动了。

B. 某些表示位置的副词可在句中作定语，放在被修饰的名词之后。例如：

Does anyone *here* speak English? 这儿有人讲英语吗？

The buildings *around* are mostly of modern construction. 周围的大楼大多是现代建筑物。

This was her first day *up*. 这是她起床后的第一天。

They held a meeting in the room *above*. 他们在上面的房间开过会。

有些表示时间或动作方向的副词也可作定语。例如：

China *Today*《今日中国》

The weather *tomorrow* will be cloudy. 明天的天气是多云。

The only way *out* is to fight. 唯一的出路就是奋斗。

C. 有些表示位置的副词能在 along, down, around, from, in, near, on, out, over, under, up 等介词后作宾语。here 能用于大多数介词之后；home 能用于 at, from, near, towards 之后；疑问副词 where 可用在介词 to, from 之后；其余的地点副词一般都可用在 from 之后。例如：

I looked everywhere *except there*. 除了那儿以外，我到处都看过。

You can't get the book anywhere *but here*. 除非在这里，你任何地方也买不到这本书。

Where are you *from*? 你们来自哪儿？

From here we see that the liquid flows down the tower under the force of gravity, but vapour flows upward. 由此可见，液体在重力作用下沿着塔往下流，而蒸气往上升。

某些时间副词能在 since, till, until, after, by, before, from, except 等介词后作宾语用。例如：

She has been happy *since then*. 从那以后，她一直很幸福。

We should study still harder from *now on*. 今后，我们应该更加努力地学习。

He did not know the answer *until quite recently*. 直至最近，他才知道这答案。

少数副词还可作动词的宾语。例如：

Consult *above*. 参阅上文。

See *below*. 见下文。

D. 表示位置或方向的副词一般都可在名词或代词后面作补足语。这类现象在英语中非常常见。主要有以下两种情况：

a. 用作及物动词宾语的补足语。例如：

When I got in the village I found nobody *about*. 我进村时未看见四周有人。

I am glad to see you *up and about*. 见到你起来活动了，我很高兴。

Our government called two ambassadors *home* that year. 那一年，我国政府召回了两名大使。

b. 作介词宾语的补足语。常见于 with 和 without 两个介词之后。例如：

It was pitch-black outside, with the moon not yet *up*. 月亮尚未升起，外面一片漆黑。

She followed her guide with her head *down*. 她低着头跟着向导走。

I would be a bit frightened without you *there*. 没有你在那儿，我有点害怕。

4.9 带-ly 与不带-ly 的成对副词的区别

英语里有很多形容词可以不必改变词形而用作副词，也可以加上后缀-ly 构成新的副词。如何正确使用带-ly 与不带-ly 的成对副词，是一个比较复杂的问题。下面分三点对它们的意思和用

法加以区别。

A. 这类副词中有些在词义上没有实质变化，只是形式上有无-ly 的问题。当它们置于动词或宾语后面时，可以互换，一般多用与形容词同形的副词。不同的是非-ly 副词多用于口语，-ly 副词常见于书面语。例如：

He spoke *loud* and *clear*.
He spoke *loudly* and *clearly*.
他讲话既响亮又清楚。

You'd better go *slow* in reaching a conclusion.
You'd better go *slowly* in reaching a conclusion.
你最好还是慢点下结论。

We had to lie *quiet* until the danger was over.
We had to lie *quietly* until the danger was over.
我们只好静静地躺着，直到危险过去。

He was sleeping *sound*.
He was sleeping *soundly*.
他正在酣睡。

动词前面或句首通常要用-ly 的副词。例如：

Rightly or *wrongly*, he decided that he would try hard to make scientific researches on phonetics. 无论对或是错，他决定要竭力进行语音学的科研工作。

Grain production of this year *quickly* increases. 今年粮食产量迅速增长。

与形容词同形的单个副词不能在强调句型中用作强调词。例如不能说：

* It ws clear that he spoke.

但可以说：

It was *clearly* that he spoke. 他说得很清楚。

It was *loud and clear* that he spoke. 他既讲得声大，又讲得清楚。

类似上述的成对副词，常见的还有 deep(ly)，false(ly)，firm (ly)，flat(ly)，loud(ly)，short(ly)等。当然，这类成对的副词并非总能互换，有些是习惯用法，不能按照规则来解释。如 drink deep（痛饮），play fair(光明正大地行动)，hold firm to one's beliefs (坚持信仰)，keep clear of（避开）等。这些固定词组中的非-ly 副词一般不能用相应的-ly 副词代替。

B. 一些副词有无后缀-ly，意义上有明显的差别。这些副词常见的有 hard/hardly，just/justly，late/lately，most/mostly，pretty/prettily，round/roundly，clean/cleanly 等。试比较以下例句：

I have *just* finished my homework. 我刚做完作业。
The thief was *justly* punished. 这小偷受到了应得的惩罚。

He was following *close* behind. 他紧跟在后面。
The prisoners were *closely* guarded. 这些犯人被严密地看管着。

What pleases me *most* was the story he told last night. 最使我感到高兴的是昨晚他讲的那个故事。
Houses built in England are *mostly* of brick or stone. 英国建造的房屋几乎全是用砖和石头砌成的。

Turn your chair *round* and face me. 把你的椅子转过来，面对我。
He was *roundly* criticized by his father. 他被父亲狠狠地批评了一顿。

C. 有些副词在修饰动词时，无需加-ly，但是，如果用以修饰过去分词、现在分词或形容词，却要加-ly。这时，有的词义不变，有的词义则有所不同。这类副词为数不多，常见的有 tight(ly)，wide(ly)，direct(ly)，high(ly)等。例如：

I'll communicate with you *direct*. 我将直接跟你们联系。
Smith is *directly* affected by the economic crisis. 史密斯立即受到经济危机的影响。

The arrow fell *wide* of the mark. 那箭远离目标。
English is *widely* used in the world. 英语在全世界被广泛地使用。

The anti-hegemonic tide is running *high*. 反霸权主义的浪潮在高涨。
He is a *highly* skilled worker. 他是一个很熟练的工人。

The goods pack *tight*. 这些货物包装得紧紧的。
The goods were *tightly* packed in the freight. 这车上的货物装得满满的。

综上所述，我们在运用带-ly 与不带-ly 的成对副词时，应考虑到它们的意思、句法作用及其惯用法，否则就容易造成语法和理解上的错误。

4.10 副词 Up 与 Down 的用法对比

副词 up 和 down 往往含有相对或相反的意思。以下的比较有助于理解它们在句中的意义。

A. up 含有“由下而上”、“由低而高”的意义，down 则含有“由上而下”、“由高而低”的意义。试比较：

It gets hot when the sun comes *up*. 太阳出来，天就变热了。
It gets cold when the sun goes *down*. 太阳下落，天就冷了。

He lifted the box *up* onto the table. 他把箱子提到桌子上去。
He lifted the box *down* from the table. 他把箱子从桌上提了下来。

B. up 含有“从南到北”、“从乡村到城市”的意义，down 则含有“从北到南”、“从城市到乡村”的意义。试比较：

He has gone *up* to town. 他进城去了。
He has gone *down* to the country. 他到乡下去了。

He has gone *up* north. 他已北上了。
He has gone *down* south. 他已南下了。

C. up 含有“欢乐”的意味，表示情绪高涨，down 则含有“忧伤”的意味，表示情绪低落。试比较：

Her spirits went *up*. 她情绪高涨了起来。
She's *down* in spirits. 她情绪消沉。

He warmed *up* when I told him the good news. 当我告诉他这则好消息时，他非常高兴。
She broke *down* and wept when I told her the bad news. 当我告诉她这则坏消息时，她痛哭流涕。

The crowd was keyed *up* for the football match. 群众因这场足球赛受到鼓舞。
She is weighed *down* with anxieties. 她因焦虑而抑郁。

D. up 含有速度“快”、“高”的意味，down 则含有速度“慢”、“低”的意味。试比较：

We'd better gear *up* if we are to arrive at the airport before six. 如果要在 6 点钟之前到达机场，我们最好加快车速。
Going down a steep grade, the driver geared *down*. 在下陡坡时，驾驶员把汽车的速度放慢了。

The car speeded *up* to a hundred kilometres per hour. 这辆车加快到每小时 100 公里。
The car speeded *down* to forty kilometres per hour. 这辆车减速到每小时 40 公里。

E. up 含有“健康”、“有力”、“有生气”的意味，down 则含有“生病”、“无力”、“疲乏”的意味。试比较：

Now that spring and mild weather have come, she is picking *up*. 春天到了，气候暖和，她也逐渐恢复健康了。
His health ran *down* to a dangerous level. 他的健康状况已经恶化到危险的地步。

That bath freshened him *up*. 洗了个澡，他感到神清气爽。
He feels much run *down*. 他感到疲惫不堪。

He's old but he keeps *up*. 他年纪虽大,但能撑得住。
He's *down* with influenza. 他患流行性感冒病倒了。

F. up 含有"增加"、"增强"、"扩大"的意味,down 则含有"减少"、"减弱"、"缩小"的意味。试比较:

The numbers keep going *up*. 数目不断增加。
The numbers keep coming *down*. 数目不断减少。

Please turn the recorder *up*. 请把录音机开响一些。
Please turn the recorder *down*. 请把录音机开小些。

The fire is burning *up* brightly. 火烧得旺起来了。
The fire is burning *down*. 火快要熄灭了。

G. up 含有情况"好转"、"上升"的意味,down 则含有情况"差(劣)"、"下降"的意味。试比较:

Things are looking *up*. 情况在好转。
He's *down* and out. 他一败涂地。

After a slow summer season, business began to pick *up*. 夏天淡季以后生意开始好起来了。
Business is so bad that the firm will have to close *down*. 生意很不好,这家公司不久就得关门。

The Johnsons have come *up* in the world. 约翰一家已飞黄腾达起来了。
The Smiths have gone *down* in the world. 史密斯一家已衰败下去了。

从以上的对比中,我们不难看出,up 常含有褒义;down 则多含有贬义。掌握这一点,对于在阅读中正确理解是有益处的。

但是,语言是灵活多变的,在某些词语的搭配或习语中,它们可能产生例外。尤其有趣的是,副词 up 和 down 与动词 slow 连用,或与动词 break 搭配使用作"分解"、"分裂"、"分类"解时,它们却成了一对同义词。试比较:

There were signs at every curve in the road warning motorists to *slow up* (= *slow down*). 每个弯道上都有路标,警告驾驶员减速。

The chronicles *breaks up* (= *breaks down*) into three major parts. 这部编年史分成三大部分。

How did the negotiations *break down* (= *break up*)? 谈判是怎样破裂的?

4.11 等立连接副词种种

英语中有些副词(如 however, hence, therefore, naturally, also, moreover 等)不是修饰句中的动词、形容词、副词等,而是充当语义衔接作用,作连词性状语(conjuncts)。这类副词主要用来连接独立句、并列句等。因此,语法学家们通常称其为等立连接副词(coordinating conjunctive adverb)。例如:

Do it now. *Otherwise*, it will be too late. 现在就干吧,要不然,就太晚了。

He looks honest. *Actually* he's a rogue. 他看起来很诚实,实际上,他是一个流氓。

I am happy when the sun shines, and, *contrariwise*, I am unhappy when it rains. 出太阳我就高兴,反之,下雨我就不高兴。

上述前两句的等立连接副词 otherwise 和 actually 分别连接的是两个独立句;后一句的等立连接副词 contrariwise 连接的是个并列句。它们分别起承接的作用,使上下文意思连贯,形成一个相当完整的单位语段。这类副词,根据它们在句中的语义可分为以下几类:

A. 表示增补意义的等立连接副词,如 besides, additionally, farther, further, furthermore, then, again, yet, similarly, likewise, more 等,都含有 in addition to that(而且,再者,此外)的意

思，用来对前面已阐述过的观点作进一步的补充和说明。例如：

He said that the key was lost, and, *further*, that there was no hope of its being found. 他说那钥匙遗失了，而且也没有希望找到它。

Then again, we must consider the other aspects of the problem. 而且，我们还得考虑问题的其他方面。

It's too late to go for a walk now; *besides*, it's beginning to rain. 现在出去散步已经太晚，再者，天又要下雨了。

B. 表示等同意义的等立连接副词，如 equally, correspondingly, similarly, identically, equivalently, indifferently, likewise 等，都含有 in the same way(同样地)的意思，用来表明补充说明的内容与前文类似或相同。例如：

Boys wear fashionable clothes. *Similarly*, somer birds have bright feathers. 孩子们穿着时髦衣服，同样地，一些鸟儿长着鲜艳的羽毛。

They went on foot and I did *likewise*. 他们步行去，我也步行去了。

C. 表示对比的等立连接副词，如 contrarily, contra, contrariwise, conversely, inversely, rather, oppositely 等，都作 on the contrary(相反地)解，用来连接与上文意思相反的内容。例如：

The patient was no better but *rather* grew worse. 病人情况不但没有见好，反而进一步恶化了。

I have never said that I was opposed to the Sunday opening of theatres; *contrarily*, I have for long advocated it. 我从来没有说过我反对星期天开放戏院。相反，我很久以来就主张星期天演戏。

D. 表示转题的等立连接副词，如 incidentally, obiter, parenthetically 等，作 by the way, by the by (顺便地，顺便提一句)解，表明所说的是题外的话。例如：

Incidentally, your letter came only this morning. 顺便提一句，你的信到今天早上才收到。

E. 表示概括意义的等立连接副词，如 overall，altogether，generally 等，相当于 all in all，generally speaking（统言之，总的说来），指明其后的部分是对前面内容的概括或总结。例如：

The weather was bad and the trains were crowded; *altogether*, it wasn't a very satisfactory excursion. 天气恶劣，火车又挤，总之，不是一次很满意的效游。

Overall, the broadcasting of the play will cover four hours. 总之，那幕话剧要播放四小时。

F. 表示列举意义的等立连接副词，如 first(ly)，second(ly)，third(ly)，finally 等，在作系统论述时使用，用来对一系列的事项、观点逐一进行陈述。例如：

First brush your teeth. *Second*, wash your face. *Third*, eat your breakfast. *Fourth*, go to school. 先刷牙，洗脸，吃早饭，再上学去。

Silas was thinking with complacency about his supper; *first*, because it would be hot and savoury; and *secondly*, because it would cost him nothing. 赛拉斯自鸣得意地想着他吃的晚餐；一是晚餐味美可口；二是晚餐没有花去他一分钱。

表示列举意义的等立连接副词 firstly，虽然与 first 同义，但在现代英语里常用后者代替。

G. 表示条件的等立连接副词，如 otherwise，else，elsewise 等，其意均为 if not（否则），相当于一个否定的条件从句。例如：

He reminded me of what I should *otherwise* have forgotten. 他提醒了我，要不然我就会把这事给忘了。

We must constantly study hard, (*or*) *else* we'll lose our bearings. 我们必须不断努力学习，不然就会一无所知。

H. 表示让步的等立连接副词。这类副词又可分为两种情况：

一种是表示“然而”、“但是”的意义，相当于 in spite of that，如 however, still, yet, nevertheless, though, notwithstanding 等；另一种是表示“无论如何”、“不管怎样”的意义，相当于 in any case，如 anyhow, anyway, anywise, regardless 等。例如：

I'd like to go with you; *however*, my hands are full. 我很想和你一块儿去，可是我忙不过来。

This article, which seems a little loose in construction, is *yet* quite inspiring. 这篇文章虽然结构似乎有些松散，却令人鼓舞。

The house was empty and I couldn't get in *anyhow*. 房子是空的，但我无论怎样都不能进去。

Everything's been done *regardless*. 不管怎样，一切都做好了。

I. 表示结果的等立连接副词，如 therefore, hence, wherefore, then, consequently, accordingly, thus, so 等，其意均为 because of that(因此，为此，所以)，它们对所连接的下文起着陈述上文的结果的作用；其上文通常表示原因。例如：

The weather has changed suddenly, and *accordingly*, we must alter our plans for rush-harvesting. 天气突然变了，因而我们必须改变抢收计划。

It rained; *therefore* the football match was postponed. 因下雨，所以足球比赛延期了。

J. 表示时间过渡的等立连接副词，如 meanwhile, meantime; occasionally, sometimes, now…now/then 等。meanwhile 和 meantime 作 at the same time(同时)解；occasionally 等表示 from time to time(有时)解。例如：

They'll be here in 10 minutes. *Meanwhile*, we'll have some coffee. 他们在十分钟后来这儿，与此同时我们将喝些咖啡。

Sometimes we go to the cinema and at other times we go for a walk. 有时我们去看电影，有时我们去散步。

K. 表示同位关系的等立连接副词，如 namely, nominally, scilicet, videlicet 等，相当于 that is to say(即，就是说)，用来解释说明前文的内容。其中 videlicet 源于拉丁语，可缩写为 viz。例如：

He now recommended "a policy for immediate and drastic action", *namely*, "the transfer of predominantly German districts to Germany". 他现建议采取"一项直截了当的行动的政策"，即"把以日耳曼人占多数的地区移交给德国"。

The animal kingdom may be divided into three great groups, *viz.*, the vertebrates, invertebrates and protozoa. 动物界分为三大类，即脊椎动物、无脊椎动物和原生动物。

有些表示着重特指的等立连接副词，如 chiefly, mainly, notably, mostly, particularly, especially 等，在句中也是用来表示同位关系的。例如：

Cotton is going fine *especially* in that area. 棉花长势很好，尤其是在那个地区。

4.12 "The + 比较级…，the + 比较级…"结构的特点和用法

先请看下面两个例句：

The smaller the mind (is), *the greater* the conceit (is). 心地愈狭，则愈自大。

The higher we go above the earth, *the rarer* the air we have. 我们离开地面越高，我们呼吸的空气就越稀。

以上句子的结构"the + 比较级…，the + 比较级级…"是形容词或副词比较级形式的一个主从复合句型，其结构比较特殊。一般情况下，这种句型的从句位于主句之前。前面从句的 the 是关系副词，有 by how much, in whatever degree, to what extent 之

意,引导一个比较状语从句(有的语法家称之为程度状语从句);后面主句的 the 是程度副词(有的语法家称之为指示副词),有 by so much, in that degree, to that extent 之意。这种结构的前后句子相互呼应,相当于汉语"越…越"、"愈…愈"的意思。在使用这种结构的句子时,应该注意以下几点:

A. 若从句在前,主句在后,从句的主语和谓语大多不必倒装;若主句的谓语为 to be,主语为名词,主句则常常部分倒装或全部倒装(也可不倒装);若主语为代词,一般不倒装。例如:

The more we practise, the better is our skill. 我们练习得越多,技巧就越熟练。

The more learned a man is, the more modest he usually is. 一个人越有学问,就往往越谦虚。

主句谓语为实义动词时,有时也可以倒装。例如:

The higher the temperature (is), the more vapour can the air absorb. 温度越高,空气能吸收的水蒸气就越多。

The smaller the particles (are), the more freely do they move. 粒子越小,运动越自由。

The harder he worked, the happier did he feel. 他越用功,就越感到快乐。

B. 从句和主句常常以省略形式出现,在口语和谚语中尤其是这样。被省略的成分可能是谓语,也可能同时是主语和谓语,有时甚至连 the 也省去。例如:

The sooner (we perform) the operation, the greater (is) the hope of saving the hand. 手术动得越早,越有希望保住手。

The smaller the cross-sectional area (is), the greater the resistance (is). 物质的横截面越小,电阻就越大。

More haste, less speed. (= The more haste there is, the less speed there will be.) 欲速则不达。

The more (people there are), the merrier (it is). 人越多越热闹。

C. 有时主句在前，从句在后。当主句在前时，主句里的“the + 比较级”不放在句首，而应置于谓语之后，比较级前的 the 有时可以省去。汉译时，仍先译从句，后译主句，才符合汉语的习惯。例如：

An object draws the harder, the more matter it contains. (= The more matter it contains, the harder an object draws.) 物体含有物质越多，它的引力就越大。

The effect of absorption is (the) greater, the more remote the noise is. (= The more remote the noise is, the greater the effect of absorption is.) 离噪音越远，吸音效果就越大。

D. 这种结构通常只包含一个从句和一个主句。但是有时也会出现并列从句或并列主句，或同时出现并列从句和并列主句。例如：

The more carbon the steel contains and the quicker the cooling is, the harder it becomes. 钢的含碳量越多，冷却得越快，硬度就越高。(并列从句)

The thicker the wire, the more freely it will carry current, and the less its resistance. 导线越粗，导电就越容易，电阻也就越小。(并列主句)

The more reactionary their content and the higher their artistic quality, the more poisonous they (some works) are to the people, and the more necessary it is to reject them. 内容愈反动的作品而又愈带艺术性，就愈能毒害人民，就愈应该排斥。(从句和主句同时并列)

E. 从句和主句之间通常用逗号分隔，但不用逗号分隔的情况也不少见。例如：

The quicker we do it the better it will be. 我们做得越快越好。

The warmer the water the faster it evaporates. 水越热,蒸发就越快。

The longer the push acts the higher the object rises. 推力作用得越久,物体就升得越高。

F. 当从句表示"将来"意义时,要用一般现在时,而主句仍用将来时。例如:

The harder we work, the better result we shall get. 我们工作越努力,效果就会越好。

The more grain we produce, the greater contribution to the revolution we will make. 我们生产的粮食越多,对革命的贡献就越大。

The earlier you start, the sooner you will get there. 你动身越早,到那里就越早。

最后,值得提出的是,"the + 比较级…, the + 比较级…"结构中的从句尽管形式上属于比较状语从句,而且也含有比较的意味,但这种结构在用于将来时时,其从句可看作条件从句。这从以下的转换中便可看出。试比较:

The more pigs we raise, the more manure we shall have. (= If we raise more pigs, we shall have more manure.)猪养得越多,肥料也就越多。

The higher the temperature (is), the greater the pressure (will be). (= If the temperature is higher, the pressure will be greater.)温度越高,压力也就越大。

4.13 形容词和副词的异类比较

在英语中,形容词和副词的比较级在 as…as, more than 结构中作对比时,对比的双方种类一般相同或者都具有相同的品质。例如:

He has *more* books *than* you have. 他的书比你的书多。

I run *faster than* your brother. 我比你哥哥跑得快。

上述第一例表示数量比较，比较的对象都是书。第二例指程度比较，比较的对象都是运动。

在实际应用中，形容词和副词的比较并不局限于相同种类或相同品质。不同种类或不同品质之间的比较并非少见。

A. 异种等量比较

异种等量比较用 as…as 表示，意为 A 的数量与 B 的数量相等或相同，两个 as 间通常为表示数量的形容词和副词，如 many，much，little，few 等。例如：

I have *as* many Chinese books *as* (I have) English books. 我的中文书和英语书一样多。

He knows *as* much about music *as* (he knows) about literature. 他对音乐的了解和对文学的了解差不多。

There is *as* much milk *as* (there is) water in this cup. 这个杯中的牛奶与水一样多。

从上述例句中可以看出，比较从句中与主句中相同的部分可以省略。若把上述几句中的从句部分稍加改动，从句部分就不可随便省略。试比较：

I have *as* many Chinese books *as* he has English books. 我的中文书和他的英语书一样多。

He knows as much about music *as* I know about literature. 他对音乐的了解程度与我对文学的了解程度不相上下。

There is *as* much milk in this cup *as* (there is) water in that cup. 这个杯子里的牛奶与那个杯子里的水一样多。

最后一句中的从句部分 there is 属主句成分之重复，故可省去。但比较部分包括 in this cup 和 in that cup，故后者不可省去。

如果句中比较的重点是状语，即使有重复主句成分的部分，也不能省略。例如：

John read *Jane Eyre as* many times *as* he (John) read *Wuthering Heights*. 约翰读《简·爱》的次数同他读《呼啸山庄》的次数一样多。

B. 异种不等量比较

异种不等量比较用 more/less…than 表示，意为 A 的数量超过或者不及 B 的数量。例如：

He knows *more* about music *than* I know about literature. 他对音乐的了解比我对文学的了解要多。

John read this book twice *more than* I read that one. 约翰读这本书的次数比我读那本书的要多两次。

I have *less* copper coins *than* you have gold coins. 我的铜币比你的金币还要少。

C. 异质同等程度比较

异质同等程度比较也用 as…as 表示，意为 A 与 B 两种不同品质相比较，其程度相等或相当。例如：

The room is *as* long *as* (it is) wide. 这房间的长宽尺寸一样。

The news was *as* unexpected *as* (it was) welcome. 这个消息来得突然，但受人欢迎。

The problems are *as* numerous *as* (they are) trivial. 问题又多又繁琐。

He was *as* handsome *as* his wife was beautiful. 他长得十分英俊，他的妻子长得也漂亮。

前三句的比较状语从句中 it is，it was 和 they are 分别重复了主句中的 The room is，The news was，The problems are，故此可以省去。但如果表示程度比较的成分在句中作状语，重复部分却不能省略。例如：

She plays the violin *as* skilfully *as* she plays the piano. 她拉提琴与她弹钢琴一样地熟练。

这种比较甚至有时能用于两种截然不同的性质的对比。例

如：

He was *as* experienced *as* his brother was green. 他经验丰富，而他兄弟却年幼无知。

D. 异质不等程度比较

异质不等程度比较常用 more…than 结构表示，意为 A 的程度超过或比不上 B 的程度。例如：

His hair was *more* dark *than* grey. 与其说他头发是灰的，还不如说是黑的。

Her typing is *more* neat *than* accurate. 她的字打得整洁，但不够准确。

这种结构中的比较从句中重复主句的部分必须省略，如果不采取省略形式反倒是错误的。例如只可说：

* They are *more* brave *than* wise. 他们有勇无谋。

不可说：

They are more brave than they are wise.

我们可用 rather (…)than 来改换这种结构。试比较：

The windows are *more* wide *than* high. (= The windows are wide *rather than* high.)这些窗户的宽度比高度要大。

They are *more* kind *than* wise. (= They are kind *rather than* wise.)他们善良有余，智慧不足。

4.14 比较意义的其他表达方式

英语中的比较意义，通常用 as…as，“比较级 + than”结构表示。其实，还有一些其他形式表示比较意义。

A. 用“the + 比较级 + 比较范围(of the two)”表示。试比较：

Iron is *the more useful* (metal) *of the two*. 铁是两者中之中更有用的。

She is *the taller* and *the more beautiful of the two sisters*. 她是

两姐妹中个子较高、长得较美的一个。

Japan is *the bigger of the two countries*. 日本是这两个国家中较大的一个。

B. 某些源于拉丁文的以-or 结尾的形容词原级，可表示比较级的意义，被比较对象需用介词 to 作媒介，不能用 than。例如：

He is two years *senior to* me. 他比我大两岁。

The Eighth Route Army was *inferior* in equipments but *superior* in morale *to the enemy*. 八路军装备比敌人差，但士气比敌人高。

My arrival in Beijing is *posterior to that of Comrade Li*. 我比李同志后到达北京。

用于这种结构的形容词有 senior, junior, superior, inferior, anterior, posterior 等。

C. 在两个并列分句或两个相互独立的句子中，有时第一个分句暗示某种程度，第二个分句则暗含比较意义。例如：

The Long March is *great*, but the New Long March will be *greater and more arduous*. 长征是伟大的，但新的长征更伟大、更艰巨。

Dear as are father and mother, the Communist Party of China is *still dearer*. 爹亲娘亲不如共产党亲。

D. 用 over, above, next to, compare with 等词汇手段可表示比较意义。例如：

The output value in the first quarter is ten percent *over* that of the same period last year. 今年第一季度的产值比去年同期增长百分之十。

The price of wisdom is *above* rubies. 智慧的价值重于红宝石。

As long as men live, water will continue to be what it is today—*next* in importance *to* oxygen. 只要有人类存在，水就将仍然像今天这样——其重要性仅次于氧。

E. 在句中插进 not to speak of, not to mention, to say nothing of, let alone 等否定结构，可表示比较意义。例如：

We do not hesitate to give our lives for communism, *let alone* suffer some hardships. 我们不惜为共产主义献出生命，更不必说吃点苦头了。

Japan is noted for Mt. Fuji, *not to speak of* its cherry blossoms. 日本以富士山闻名于世，日本的樱花更不待言。

He is extraordinarily good at teaching, *not to mention* his fine scholarship. 他教学工作非常出色，他那高超的学识更不必说了。

F. 动词 prefer…to, choose…before 可表示"宁可…"、"更喜欢'的比较意义。例如：

He *prefers* writing his letters *to* dictating them. (=He prefers to write his letters rather than dictate them.) 他喜欢自己写信，而不愿口授信稿。

The heroine *preferred* death *to* surrender. 女英雄宁死不屈。

He *chose* A *before* B. 他宁可挑甲而不挑乙。

形容词 preferable 和名词 preference 也可表示比较意义。例如：

The first choice is *preferable to* the second. 第一种选择比第二种更可取。

He has a *preference* for maths *to* chemistry. 他喜欢数学胜于喜欢化学。

值得提出的是，某些只能作定语用的比较级形式的形容词，尽管不表示比较级的意义，但在使用相反的两个成对词时，可表示对比的概念。例如：

He studied French and German; *the former* language he speaks very well, but *the latter* one only imperfectly. 他学过法语和德语，前者他说得非常流利，可后者他却说得不太好。

The outer door was wide open but *the inner* one was locked. 外面的门大开着,但内门紧锁着。

这种在句中只能作定语的比较级形式的形容词有 inner, outer, upper, former, latter, utter, elder 等,这些词是古英语和中世纪英语形容词比较级的残余。

4.15 单音节形容词比较等级的构成

许多语法书都这样说:大多数单音节和部分双音节形容词或副词(以-er,-le,-ow,-some,-ure 结尾的和诸如 polite, several 一类重音在词尾的),在构成比较级或最高级时分别加-er 或-est,如 small→smaller, smallest; big→bigger, biggest; free→freer, freest; happy→happier, happiest; narrow→narrower, narrowest,等等。

但是,在现代英语中,打破常规的现象愈来愈多。发展的趋势是逐渐以加 more 和 most 的形式代替-er 和-est 形式,或两种形式通用。这里择其常见的介绍如下:

A. 由过去分词、现在分词演变来的形容词(如 marked, tiring, learned, pleased 等),其比较等级要借助于 more 与 most 构成。例如:

You are *more learned* than he. 你比他更有学问。

He cold-shouldered me in *the most marked* manner. 他对我最冷淡。

B. 表示国籍的形容词(如 French, Roman 等),一旦转义表示该国人的行为举止时,如用于比较,其比较等级只能借助于 more 与 most 构成。例如:

His accent is *more French* than hers. 他的法国口音比她的更重。

He is *more English* than the English. 他比英国人更具有英国人的风度。

C. 当形容词在句中作表语,后面又跟有一个由 than 引导的

比较状语从句时，其比较等级通常借助于 more 与 most 构成。例如：

John is *more mad* than Bob is. 是约翰疯了，而不是鲍勃疯了。

He is *more wealthy* than I thought. 他比我所认为的要富裕多了。

D. 通常能作表语的双音节形容词（如 afraid, alive, alone, aware, content 等）构成比较等级时，一般借助于 more 与 most。例如：

I am *more afraid* of you than he. 我比他更害怕你。

He is now *more content* to do such work (than before). 他现在对这样的工作（比以前）更满意些。

E. 某些通常不用其比较级的形容词（如 right, like, real, wrong 等），在一定的情况下需用比较等级时，其比较等级形式习惯上借助于 more 与 most 构成。例如：

Jane is *more right* than you thought. 珍妮比你想的要健康得多。

That place is far *more worth* visiting. 那个地方更值得一游。

It is wrong to think of it; it is *more wrong* to do it. 那样想是错误的，那样做更是错误的。

F. 当单音节形容词是一个后置定语或宾语补足语时，其比较等级多借助于 more 与 most 构成。例如：

It would be difficult to find a man *more brave* than he is. 找一个比他更勇敢的人是难的。

They found it *more easy* to remember the text than the individual words. 他们觉得，记课文比记单个的词要容易些。

G. 当比较不是在两个人或两样东西之间进行，而是在同一个人或同一样东西本身进行时，两个比较级要采用加 more 的形式。这时的汉译往往是“…胜于…”，“…更多的是…而不是…”或倒过来译为“与其说是…不如说是…”等。例如：

He is *more shy* than unsocial. 他与其说是不爱交往，不如说是怕

羞。

The boy is *more clever* than honest. 这小孩聪明胜于诚实。

不过,同样的情况若遇到像 high, long, wide, thick 等表示度量的形容词时,其比较级仍以-er 形式为常见。

H. 如果形容词比较等级在句中强调的不是比较,而是形容词本身所表示的含义,不管形容词有多少音节,比较等级都要借助于 more 和 most 构成。这时,比较级常译为"比较…一些",最高级常译为"非常"、"极其"。例如:

They prefer a *more sweet* type of beer during the winter. 在冬季,他们喜欢喝一种比较甜的啤酒。

Everybody was *most friendly and kind*. 每个人都是非常的友好与和蔼。

I. 两个通常采用不同比较等级形式的形容词在句中作并列成分时,一般是-er 或-est 形式比较等级在前,more 或 most 形式在后。例如:

His knowledge is both *deeper and more expansive* than mine. 他的知识比我的知识要渊博些。

Trains have become *safer and more comfortable*. 火车现在安全多了,也舒适多了。

如果 more 或 most 形式在前,则后面的比较等级也应采用相同的形式。例如:

Trains have become *more comfortable and more safe*. 火车现在既舒适多了,也安全多了。

J. 如果要把一个由一单音节或部分双音节形容词同另一形容词或分词构成的复合形容词变为比较级和最高级时,一般是在第一个形容词的词尾上分别加-er 和-est。例如:

The change here is even *deeper-rooted*. 这儿发生了深刻的变化。

He is the *biggest-chested* and *longest-armed* man I have ever seen. 我从来没有看到像他这样宽胸、长臂的人。

但如果第一个形容词与后面的形容词关系紧密，意义已融为一体，则其比较等级需分别用 more 与 most 形式。例如：

A better and *more kind-hearted* fellow does not exist. 一个更好更善良的人是不会有的。

She wore the *most old-fashioned* kind of clothes. 她穿着最古式的衣服。

K. 当句子中另一形容词或结构必须同 more，most 连用，或句中出现 less 或 least 时，其比较等级该分别用 more 与 most 形式。例如：

He had grown *more grave*, and he was certainly more of a man. 他变得较稳重了，的确更像一个男子汉了。

London is the *most wealthy* and one of the least commodious capitals in the world. 伦敦是世界上最富裕的首都，也是世界上人口最密集的首都之一。

L. 当形容词用于“the + 比较级，the + 比较级”结构时，可用 more 形式。例如：

The more old he is, *the more wise* he becomes. 他年龄越大，就变得越聪明。

除上所述，在运用上述一些规则时必须注意，符合下列情况之一者，仍然倾向于不用 more，most 形式的比较等级。

a. 要求特殊变化的形容词，如 good，bad，far 等。

b. 一些表示度量的单音节形容词，如 low，high，long，thick，thin，wide 等。

c. 一些十分常见的单音节形容词，如 big，small，great，clean，old，fast 等。

d. 在阅读文学作品中，我们偶尔会遇到以 -er，-est 形式代替 more，most 形式的怪现象，作者这种别出心裁的用法无非是出于某种目的，如强调或修辞上的需要等。这里不妨举几例：

Curiouser and *curiouser*! 越来越古怪!

I've got the *rippingest* hat. 我有顶极好的帽子。

He wanted to make his pictures alive and *liker* every time. 他想把他的画画得栩栩如生,而且每次都是如此。

4.16 没有比较等级的形容词

英语中的形容词一般都有比较级和最高级,但有些形容词是没有比较等级的。根据语义特征,没有比较等级的形容词可分为以下几类:

A. 表示方位的形容词,如 middle (中间的), front (前面的), left (左边的), west (西部的), southern (南部的), northern (北方的), outside (外边的), back (后的), forward (向前的), backward (向后的)等。

B. 表示"终极"意义或绝对概念的形容词,如 comparative (比较的), relative (相对的), absolute (绝对的), entire (完全的), excellent (极好的), perfect (完善的), total (全部的), through (彻底的), utter (完全的), whole (全部的), complete (完全的), full (充满的), empty (空的)等。

由这些形容词派生出的-ly 副词通常也无比较等级。

C. 表示某种绝对状态的形容词,如 blind (盲的), dead (死的), deaf (聋的), dumb (哑的), adiabatic (绝热的), extreme (绝对的)等。

D. 表示时间概念的形容词,如 present (现在的), then (那时的), bygone (过去的), future (将来的), once (从前的), previous (以前的), weekly (每周的), daily (每天的)等。

E. 表示事物性质、物质材料或结构成分的形容词,如 wooden (木制的), woolen (毛织的), silken (丝的), earthen (土制的), golden (金的), silvern (银制的), metallic (金属的), hydrochloric

(氢氯的),atomic (原子的),industrial (工业的),spiritual (精神的),economic (经济的),sonic (声音的),scientific (科学的)等。

F.表示顺序或含有明确数学概念的形容词,如 last (最后的),next (下一个的),several (几个的),first (第一的),following (以下的),forthcoming (下一次的)等。

G.表示"独一无二"概念的形容词,如 only (唯一的),mere (仅仅的),sole (唯一的), unique (独一无二的),unrivalled (无比的),invincible (无敌的),matchless (举世无双的)等。

H.表示几何形状概念的形容词,如 vertical (垂直的),horizontal (水平的),top (顶上的),bottom (底部的), round (圆的),circular (环形的),triangular (三角形的),square (方形的),rhomboid (菱形的)等。

I.表示国籍、籍贯的形容词,如 American (美国的), Chinese (中国的),Canadian (加拿大的)等。

J.以 a-开头作表语的形容词,如 afraid (害怕的),aware (意识到的),ashamed (惭愧的),aghast (发愣的),agape (目瞪口呆的),agog (急切的),alive (活着的),awake (醒着的),asleep (睡着的),athirst (渴望的),aloof (孤零零的),astir (动起来的),afoot (徒步的),afloat (浮着的),alone (单独的), aflame (燃烧着的),aglow (灼热的),aslant (倾斜的),ablaze (闪耀的),alight (发光的),ajar (半开的),aslope (成斜坡状的),awry (歪的),alike (相象的),amiss (有差错的)等。这类形容词在现代英语中较常见的大约有30个。

语法家们对这类 a-形容词能否有比较等级的问题颇有争议。大多数语法家认为,上面所提到的这些词不能有比较级,但夸克等几位语法家在他们合著的 *A Grammar of Contemporary English* 中指出,一些字首为 a-的形容词能有比较级,如 afraid, alert, alike, aloof, ashamed 和 averse;其他一些勉强有这样的用法,如

asleep 和 awake；当 alive to 作 aware 解时，也能用于比较等级。在阅读中，我们的确也可以见到这类形容词中某些用于比较等级的例子，但其比较级和最高级只能是分别加 more 和 most 的形式。例如：

I am *more afraid* of him than you. 我比你更怕他。

The two brothers are the *most alike*. 这两兄弟最相象。

以上所列举的十类情况的形容词一般不能有比较等级。但在一些特殊的情况下，由于表达之需要，其中某些偶尔也可有比较级和最高级。这主要表现在以下几个方面：

a. 当我们不拘泥于上述有些形容词语义上的严密性和科学性时，用比较级则表示“比较接近于这种状态”，用最高级则表示“最接近于这种状态”。例如：

This is a *more perfect* specimen than that one. (= This is nearer to perfection than that.) 这个标本比那个标本更完美。

My glass is *fuller* than yours. (= My glass is nearer to the fullest than yours.) 我的杯子装得比你的杯子满些。

Even the *blindest* person must see that this elephant isn't like any of the things you name. (= Even the person nearest to the blindest must see that…) 即使瞎得一点也见不到的人也会知道这只大象不像你所称的那种东西。

b. 当这些形容词中的某些用于转义或用于比喻意义时，可用其比较等级。例如：

This version is *more wooden* than the former one. 这个译文比原来的那个要生硬。

His views on the subject are *more extreme* than mine. 他在这个问题上的观点比我更激进。

Nothing is *more dead* than the centre of a large city on Sunday morning. 星期天早晨大城市的中心是再寂静不过的了。

这些形容词用于转义或比喻意义时，像其他形容词一样，也可由 very，quite，extremely，so 等程度副词所修饰。例如：

His manners were *extremely wooden*. 他的态度很生硬。

His dealings are not always *quite square*. 他做买卖并不总是公平的。

John is *very English*. 约翰很有英国人风度。

c. 在日常俗语或文学作品中，这些词中的一些有时也有比较级或最高级。例如：

This antique is *more complete* and also *more perfect* than that one. 这件古玩意儿比那件更完整，也更加完善。

Look, Grandpa! This dog is *more black* and more tall than ours. 爷爷，你看！这狗比我们的狗更黑更高。

4.17 比较等级加强语的使用

英语形容词和副词的比较级和最高级，可以用一个词或词组来修饰，以使所表达的意思更加细微、精确，这种词或词组通常称作加强语(intensifier)。比较等级加强语主要用于以下三种结构中：

A. 用于 as (so)…as 比较结构。这类结构的加强语可以是 nearly，almost，just，exactly，quite，nothing near，nowhere near 等，这些词无一例外地置于 as…as 结构之前。例如：

This box is *almost* (*nearly*) as heavy as that one. 这只箱子几乎同那只箱子一样重。

What you did is *just* (*exactly*) as fit as what you had said. 你所做的正好与你所说的一致。

I'm *nothing like* so stupid as you make out, let me tell you. 告诉你吧，我并不是像你所描述的那么蠢。

Today's game was *nowhere near* as good as yesterday's game.

今天的比赛远不及昨天的那么精彩。

为了表示倍数关系，as…as 结构前可用 twice，three times 等名词或词组修饰。例如：

In 1959 we produced *a hundred-fold* as much steel as we did in 1949. 在 1959 年，我们生产的钢是 1949 年的 100 倍。

This substance reacts *one tenth* as fast as the other one. 这种物质的反应速度是另一物质的十分之一。

B. 用于 more than 比较结构。这类结构的加强语比较多，常见的有 any，no，not any，slightly，a bit，a little，somewhat，still，even，all，much，very much，a lot，a great (good) deal，greatly，far，by far 等。按惯用法和意义，这些加强语可分以下几种情况：

a. any 一般用于疑问句中，表示“一些”、“一点”的意思。例如：

Will you have *any* more milk? 再喝点牛奶好吗？

Is your mother *any* better now? 你母亲现在好些吗？

b. no，not any 一般用于否定句中，表示“并不”的意思。例如：

The recorder works *hardly any* better after being repaired. 录音机修理后用起来几乎没有好多少。

She is *no* better (*not any* better) today. 她今天并不见得好些。

It was not a clear picture，but he could not do *any* better，for he was running out of money. 这是一张不大清晰的图象，但是他只能做到这一步，因为他的钱快用完了。

c. slightly，a bit，a little，somewhat 等常用于肯定句中，表示轻微的程度，可译成“(一)些”、“(一)点”。例如：

This rope is only *a little* longer than that one. 这根绳子只比那根稍微长些。

These horses are *somewhat* fatter than those. 这些马比那些马稍肥些。

This lesson is *slightly* more difficult than the one we learned yesterday. 这课比我们昨天学的那课稍微难些。

d. even, all, yet, still 等也常用于肯定句中,表示"更"的意思。例如:

This is *even* better than that. 这个甚至比那个更好。

So there is *all* the more reason to remember to give your eyes a rest in a while. 因此,更有理由记住:要让你的眼睛偶尔休息一下。(all 强调比较级,其后常跟有定冠词)

He is *still* stronger than ever. 他比以往更强壮了。

若同时具备下列三种条件时,still 可以置于比较级之后:①词尾为-er 或者不规则变化的比较级;②比较级之后不跟有它所修饰的词;③比较级单独使用,其后没有 than 从句。例如:

Tom is tall but Mary is *taller still* (= *still taller*). 汤姆个子高,玛丽更高。

They shouted *louder still* (= *still louder*) when the mayor appeared. 当市长出现时,他们喊得更响。

e. much, a lot, greatly, a great deal, far 等常用于肯定句中,表示"…得多"的意思,例如:

It's *much* colder today than yesterday. 今天比昨天冷得多。

Xiao Wang has made *a great deal* more progress than other students in the class. 小王比班上其他学生所取得的进步要大得多。

He is *far* taller than his younger brother. 他比他弟弟高得多。

f. 数词或者表示数量的词组,可以用来修饰 more than 结构的比较级。例如:

Jim is *a head* taller than Tom. 吉姆比汤姆高一个头。

This piece of cloth is *an inch* longer than that piece. 这块布比那块长一英寸。

This factory is *three times* larger than that one. 这个厂比那个厂

大三倍。

g. 修饰比较级的某些词或词组，可以与 by 构成短语，置于句末。例如：

He is younger than I *by much*. 他比我年轻得多。

He is clever than you *by a great deal*. 他比你聪明得多。

She arrived earlier than I *by five minutes*. 她比我早到五分钟。

His explanation is clearer *by far*. 他的解释清楚得多。

by far 加强比较级也可位于比较级前，这时，其后通常加定冠词(有时也可见到无定冠词的例句)。例如：

The old road is prettier, but it is *by far* the longer way. 这条老路比较好，只是远多了。

C. 用于最高级比较结构。这类结构的加强语可以是 by far, much, easily, nearly, almost, quite, really, by no means, nothing like, nowhere near, next, second, third; yet, ever, but one 等，这些加强语按其位置大致可分为以下三种情况：

a. by far, far, much, nearly, almost, quite, really, by no means, nothing like, nowhere near 通常位于最高级定冠词之前。例如：

Of our clothes, *by far* the greatest part is provided directly or indirectly by plants. 我们的衣服绝大部分是由植物直接或间接提供的。

This hat is *nearly* (*almost*) the biggest. 这顶帽子几乎是最大的一顶。

He is *by no means* (*nothing like/nowhere near*) the cleverest student in our grade. 他决不是我们年级最聪明的学生。

b. next, second, third 等加强语只能位于定冠词(物主代词)和最高级之间。例如：

The Yellow River is the *second* longest one in our country. 黄河

是我国第二大河流。

He gave the *very* broadest of all his broad grins and disappeared into the darkness of the street. 他龇牙咧嘴大笑，然后消失在街头的黑暗之中。

very 通常只用来修饰-est 和不规则变化构成的最高级。

c. 加强语 yet，ever 等通常位于最高级及其所修饰的词之后。例如：

This is the biggest underground lake *yet* discovered. 这是已发现的最大的地下湖。

We have got the biggest crops *ever*. 我们获得了空前的大丰收。

值得一提的是，有时为了进一步加重语气，或者在加强语前面再加修饰语，或者重复使用某些加强语。例如：

I feel *so much* better today that I intend to go out. 我今天感到好多了，我想出去走走。

China is *very much* bigger than France. 中国比法国大得多。

There are numbers *much*, *much* smaller. 有的数字更更小。

4.18 最高级意义的其他表达方式

英语中形容词或副词的最高级意义通常用“形容词或副词最高级 + (名词) + (表示范围的短语或从句)”来表示。但是，决非只有最高级形式才可表示最高级含义，英语中有一些非最高级形式表示最高级含义的表达方式。

A. 比较级 + than any other + 名词(anyone/anything/ever before)。例如：

He works *harder than any other worker* in his workshop. (= He works hardest in his workshop.)他工作比他车间的任何工人都努力。

Iron is *more useful than any other metal*. (= Iron is the most

useful of all metals.)铁比其他任何金属都有用。

B. 含有否定意义的词 + so(as) + 原级 + as…。例如:

In Asia *no* (other) country is *so large as* China. (= China is the largest country in Asia.)在亚洲,没有任何国家比中国大。

C. as + 原级 + as ever。例如:

He was *as brave a soldier as ever* lived in Greece. (= He was the bravest soldier that ever lived in Greece.)他是希腊历史上无与伦比的勇士。

Henry V was *as brave a king as ever* sat on the English throne. (= Henry V was the bravest king that ever sat on the English throne.)亨利五世是英王中最勇敢的。

D. 含有否定意义的词 + 比较级 + than…。例如:

He who wishes to be wise, *cannot* do *better than* inquire into the past experience of mankind. (= It is the best way for one who wishes to be wise to inquire into the past experience of mankind.)人欲求智,最好的途径莫过于研究人类过去的经验。

Never have I read a *more interesting* book *than* this one. (= This is the most interesting book that I have ever read.)我从未读过比这更有趣的书。

E. never + such + 原级 + 名词。例如:

I have *never* seen *such a large apple* before. (= This is the largest apple I've ever seen.)我从未见过这么大的苹果。

Never had *such great* respect been shown to a common man. (= It was the greatest respect that a common man had ever got.)过去从来没有将这样高的荣誉授予一个平民。

副词 so 也可用于这一结构中表示最高级含义。例如:

Never before have *so many people* applied such abstract mathematics to so great a variety of problems. 以前从来没有这么多人

把这样的抽象数字应用到这么多种多样的问题中。

F. 单数名词 + of + 同一名词复数。例如：

As we know, grain is the *treasure of treasures*. (= As we know, grain is the most valuable treasure.)众所周知，粮食是宝中之宝。

Frieda is a *Parisian of the Parisians*. (= Frieda is the purest Parisian.)弗丽达是个最地道的巴黎人。

G. 表语中的典型冠词(typical article) the，用以表示某个独一无二的人或物，具有"最好的"、"最著名的"、"最典型的"含义。(注意：其音要重读。)例如：

Mary was *the* landlady. (Mary was the most typical landlady.)玛丽是最典型的女房东。

Dr. Wang is *the* specialist in acupuncture therapy. (= Dr. Wang is the most outstanding specialist in acupuncture therapy.)王大夫是针灸疗法方面的最出色的专家。

H. more + 形容词 + than + the + 同一形容词构成的名词。例如：

It is *more valuable than the valuables*. (= It is most valuable.)这无比贵重。

John is *more English than the English*. (= John is the purest Englishman.)约翰是最道地的英国人。

I. 一些形容词的原级(如 main, bottom, only, peak, maximum, outside, ultimate, up-to-date, foremost, utmost 等)表达的意义和形容词最高级一样。例如：

They sold their goods at *bottom* price. 他们以最低的价格出售货物。

He is the *only* man for the position. 他是这个职位的最佳人选。

Character is of *sovereign* importance. 人品最为重要。

Tom dipped his brush and passed it along the *topmost* board. 汤姆蘸了蘸他的刷子,在最上面的一块板壁上刷了起来。

J. 有一些名词的词义或部分词义有相当于形容词最高级的意义。例如:

We should try to achieve *the maximum* of efficiency with *the minimum* of labour. 我们应努力以最少的劳动取得最高的效率。

Schubert reached *the acme* of his skill while quite young. 舒伯特的(作曲)技巧在他很年轻时已达到了顶峰。

类似的名词还有 summit, perfection, forefront, last, height, crest, point, top, pick, prime, queen, extreme utmost, supreme 等。

K. 有些副词原级(如 last, through, completely, supremely, chiefly, wholly, all 等)和动词(如 heat, climax, minimize 等)在一定的上下文中,含有最高级意义。例如:

I am to speak *last* at the meeting. 我打算在会上最后发言。

His election to the presidency *climaxed* his political career. 他当选为总统使他的政治生涯达到最高峰。

L. 有不少带 all 的固定词组通常含有最高级意义。例如:

Music was his *all in all*. 他最喜欢的就是音乐。

Children need many things, but *above all* they need love. 小孩子需要很多东西,但最需要的是爱。

He is like his father *all over*. 他最像他的父亲。

He is the man *of all others* for the job. 他是所有人当中最适合于干这工作的人。

值得注意的是,有些英语词汇或词组译成汉语时,可能带有或暗含有"最"的意思,但表达的不一定是最高级程度。例如:

Anything you have to say *had better* be said in each other's presence. 有什么话要说,最好当面讲。(had better = ought to)

You would *do well* to say nothing about what happened. 你最好不要提及所发生的事。(do well = be wise)

A good cause often makes little headway at first, but *in time* it wins out. 好事开始时往往进展甚微,但最终总会获胜。(in time = sooner or later)

第五章　数　词

5.1　英文数词与阿拉伯数字的选用

在英语中，若需要写一个数字，有时很难决定用英文数词(words)，还是用阿拉伯数字(figures)。什么时候用英文数词，什么时候用阿拉伯数字，是有一定的规则的。大体说来，有以下几点可以遵循。

A. 凡是能用一、两个英语单词表达的数字，一般用英语数词写出，尤其是在正式文体中。例如：

There were at least two thousand people in the theatre. 剧院里至少有2000人。

The weight of the moon is only about one-eightieth of that of the earth. 月球的重量约是地球重量的1/80。

Mankind has been around for over one million years. 人类已生存了100多万年。

若不能用一、两个单词写成的数字，则通常用阿拉伯数字写出。例如：

This book runs to 486 pages. 这本书厚达486页。

B. 句首的数字要用英文写出。如果为了句子平衡，避免头重足轻，可以改变句型。例如：

Two hundred and forty-five passangers were on board the ship. /On board the ship were 245 passangers. 船上有245名乘客。

C. 表示钱币、地址、号码、书刊页数等均用阿拉伯数字书写。

例如：

$4.86　4美元86美分

¥5.30　人民币5.30元

1920 Clymer Street, Houston, Texas, 77025, U. S. A. 美国77025邮区，得克萨斯州，休斯顿市，克莱默大街1920号

Tele: No. 45345　　电话号码：45345

Cables: 3882　　电报挂号：3882

P. O. Box 63　　63号信箱

Page 378　　第378页

Chapter 12　　第12章

D. 年、月、日中除月份外，均用阿拉伯数字书写。例如：

They paid a visit to America on May 16, 1980. 他们于1980年5月16日对美国进行了访问。

On April 24, 1970, China successfully launched her first man-made satellite. 1970年4月24日，中国成功地发射了第一颗人造地球卫星。

有时还可以全部用阿拉伯数字书写，但需注意英、美用法不同。如7/11/72，在英国英语中指的是：Nov. 7, 1972，而在美国英语中却指的是：July 11, 1972。

E. 在表示时间，若有A. M. (a. m.)或P. M. (p. m.)，或跟有确切的分钟数时，通常用阿拉伯数字书写，否则，用英文数词书写。试比较：

We began our work at 7 a. m. and didn't stop until 11:55. 我们上午7钟开始工作，11点55分才停止。

We began our work at seven o'clock and didn't stop until about twelve. 我们7点钟开始工作，12点左右才停止。

F. 在有些文章中，尤其在科技文章中，如果数字经常出现，通常用阿拉伯数字写出。例如：

16 is the square of 4. 16是4的平方。

Even insulin, the smallest of the proteins, has over 700 atoms with a molecular weight of about 6 000 and an average distance of 1.5 A between those atoms. 连胰岛素这种最小的蛋白质分子也有700多个原子,分子量达6 000左右,原子间的平均距离约为1.5埃。

Cut a piece of lead, 1/4 inch thick, 3 inches long and 1 inch wide. 切削下来一块铅,1/4英寸厚,3英寸长,1英寸宽。

G. 在寓言和诗歌里,不论数目的大小,通常要用英语数词表示。例如:

The money for which I shall sell this milk will enable me to increase my stock of eggs to three hundred. 卖牛奶的钱可以使我储存的蛋达到300个。

I love Ophelia: forty thousand brothers could not, with all their quality of love, make up my sum. 我爱奥菲莉亚:四万个兄弟的爱合起来,还抵不过我对她的爱。

H. 当一个词组中同时使用两个数词修饰人或物时,第一个数字常用英文数词,第二个则用阿拉伯数字书写。例如:

We need three 6-inch planks. 我们需要3块6英寸厚的木板。

He wrote two 3 000-word articles. 他写了两篇3 000字的文章。

若第二个数字比第一个数字小,则第二个用英文数词表示。例如:

We found there were 320 four gallon tins in the stack. 我们发现在那一堆中有320个四加仑的油桶。

最后要提醒的是,当用四位以上的阿拉伯数字表示年份或地址时,千位数不用逗号隔开。例如:

He lives at 2750 Quincy Road. 他住在昆西路2750号。

That won't happen until the year 2000. 那要到2000年才会发生。

5.2 数词的某些特殊作用和意义

数词除了用于表示数目和次序的本义之外，还用于修辞，构成词组、成语，引申或转义成许多其他意思。

A. 文学作品有各种渲染、夸张手法，其中数词的渲染、夸张作用就是有声有色的。汉语如此，英语也是这样。例如：

Jurgis was a young giant, broad of back, full of vigour, a working-man *in a thousand*. 尤格斯，年青而高大魁伟，肩宽背阔，精力充沛，是个**千里挑一**的干活人。

The very name of Mr. Crosset seemed to bring up *a thousand* memories of when I was a boy, of my friends, and of my mother, now dead. 一提到克罗西特先生的名字，许多往事好像一齐涌上心头，使我想起了幼时的情景，想起了朋友们，想起了已故的母亲。

You see me, Lord Bassanio, where I stand,
Such as I am: though for myself alone
I would not be ambitious in my wish,
To wish myself much better; yet for you
I would be trebled *twenty times myself*;
A thousand times more fair, *ten thousand times* more rich. 巴萨尼奥公子，你瞧我站在这儿，不过是这样的一个人。虽然为了我自己的缘故，我不愿妄想自己比现在的我更好一点；可是为了您的缘故，我希望我能够**二十倍**胜过我的本身，再加上**一千倍**的美丽，**一万倍**的富有。

B. 不少数词可以和其他数词或别类单词一起构成固定的成语或词组，相当于汉语里的成语。例如：

People began to leave the auditorium *by ones and twos*. 人们开始**三三两两**地离开大礼堂。

There's a regular shindy in the house; and everything *at sixes and sevens*. 家里乱极了，一切都是**乱七八糟**的。

They are still *at sixes and sevens* about this question. 在这个问题上,他们还在七嘴八舌。

His brother is known to be no better than himself in inclination. In the old phrase it is *six of one and half a dozen of the other*. 人家都知道他兄弟的居心并不比他好。说句老话,两人是半斤八两,不相上下。

Here's a man, an army officer, in such rotten shape that if I sent a good horse after him now it's *ten to one* he couldn't get on him. 这位军官的身体是那么虚弱,即使我打发一匹马去送他,十有八九他也无法骑上去。

C. 有些数词与其他词一起构成固定的词组或短语后,只是字面上还看得出它们是数词,从意义上来说,它们的本义几乎是销声匿迹。例如:

You'd be surprised to know how many great generals we have running *two by four* farms and chopping wood for a living here. 要是你知道我们有多少伟大的将军在这儿经营小得可怜的农场,以劈柴为生,你会感到惊讶的。

This demand for money is on *all fours with* the one we received last week. 这张取款凭证同我上周所收到的那张完全一样。

D. 有的数词可以和其他词一起构成谚语。这时,其中的数词通常起名词的作用。例如:

Two of a trade never agree. 同行是冤家。

Two's company, three's none. 两人成伴,三人不欢。

When three know it, all know it. 三人知,天下晓。

It takes two to make a quarrel. 一个巴掌拍不响。

除上所述,有些数词还可以直接表示英语的某些特定意思。如 one-two 意为"迅速反驳";Number One 和 Number Two 可分别表示"大便"、"小便"之意;它们前面所用的动词可以是 do,亦可为

make。在英国口语里 the 100 是“厕所”之意。twenty-twenty（亦略作 20/20）表示“视力正常”；ten-twenty-thirty 可表示“闹剧”的意思。诸如此类，非常之多。总之，我们在阅读和翻译时，遇到英语里的数词，切不可一律望文生义，务必首先考虑它们是否属习惯用法，办法就是勤查词典。

5.3 数词的复数形式

英语数词通常以单数形式出现，但当数词用作名词时，有时可以复数形式出现。

A. 在做简单乘法时，作被乘数的基数词用复数形式。例如：

Four *tens* are forty.（= Four times ten is forty.）4 乘 10 得 40。

Three *fives* are fifteen.（= Three times five is fifteen.）3 乘 5 得 15。

B. 在表示“几十年代”时，可用基数词复数形式。例如：

History has entered the *eighties*. 历史已进入了 80 年代。

In the 1870's when Marx was already in his fifties, he found it important to study the situation in Russia, so he began to learn Russian. 在 19 世纪 70 年代，马克思已经 50 多岁了，他觉得研究俄国的形势很重要，便开始学习俄语。

这里的年代可用阿拉伯数字书写，也可用英文数词书写。用阿拉伯数字书写时，可在年代后加-'s，亦可直接加-s。如“20 世纪 80 年代”可写成 1980's 或 1980s 或 nineteen eighties，但只可读作 nineteen eighties。

C. 在表示人的年龄“几十几岁”时，可用基数词复数形式。例如：

He began to study French in his *fifties*. 他在 50 几岁时才开始学习法语。

The scientist who is making an experiment in the lab is in his

forties. 正在实验室里做实验的那位科学家已是40岁出头了。

D. 在表示数字的复数概念时，要用复数形式，这时的复数形式通常是在阿拉伯数字后加-'s。例如：

He has got three 5's. 他得了三个5分。

His 1's and his 7's looked alike. 他写的1字和7字看起来是一样的。

E. 在 hundred, thousand, million 等表示"成百上千"、"成千上万"、"几亿"、"无数"等意义时，要用复数形式，这时在它们后面要接"of + 名词"构成的短语。例如：

I have seen the film *hundreds of times*. 这部电影我看过无数次了。

Millions of dollars will go into the building of that factory. 几亿美元将投资在那个工厂的建设中。

Thousands of people are watching the football match on the sports-field. 数以千计的人在运动场观看足球赛。

为了强调，还可用 thousands upon thousands of, tens of thousands of 等数词词组表示。

F. hundred of, thousand of, million of 等被 many, a few, several, some 等表示不确定数的词修饰时，既可用复数形式，亦可用单数形式。例如：

A few hundred(s) of villagers attended the meeting. 好几百村民出席了那次会议。

Several million(s) of tourists have visited the palace. 有好几百万游客参观了那座宫殿。

其实，这些短语前亦可用确定的数词修饰。例如：

There were about *five hundred(s) of* them. 他们约有500人。

Then *nine hundred(s) of* the strongest men in the country lifted him on the cart with ropes, and fifteen hundred horses

pulled the cart to the capital. 然后乡下的900个身强力壮的人用绳子把他抬在车上,接着1 500匹马把车子拖往首都。

There are *five million(s) of* inhabitants in the city. 这个城市有500万居民。

G. 表示"多少人一组或一排"时,基数词可用复数形式。例如:

The pupils are marching *in fives*. 学生5人一排向前行进。

They are lining *in tens*. 他们10人一排。

H. 在表示分数时,如分子大于1,作分母的序数词要用复数。例如:

3/5 读作 three fifths

7/10 读作 seven tenths

4/9 读作 four ninths

I. 序数词 first 等作"第一名"等解时,也可有复数形式。例如:

These are all universally acknowledged *firsts*. 这些被全体一致公认为第一名。

They always gained *seconds* in the matches. 在那些比赛中,他们老是得第二名。

J. 在数词构成的一些固定习语中,基数词常以复数形式出现。例如:

The students went out hand in hand *by twos and threes*. 学生们三三两两手拉手地走了出去。

People are flocking *by hundreds* to visit this place. 数以百计的人前来参观这个地方。

5.4 数词的修饰语

这里的所谓"修饰",是就汉语的概念来说的。在汉语里,人们常用"整整"、"大约"、"仅仅"等词语来修饰数词,使意思表达得

更加准确生动。这些词语在英语里大多为副词(如 only, nearly, over 等);有的是介词(如 past, of, off 等),甚至有的是形容词(如 long, full, good 等)。它们一般都位于数词之前,有时也位于数词之后(一般都是形容词)。

A. 用表示"多于"、"以上"、"足足"意义的词语 (如 more than, over, past, no less than, upwards of, long, odd, full, good, all of 等)修饰。例如:

There are *more than* ninety kinds of whales. 有 90 多种鲸。

Today's room temperature is *as* high *as* 30℃. 今天室内温度高达 30℃。

He is *all of* six feet tall. 他身高足有 6 英尺。

We have talked for two *full* hours. 我们已经谈了足足两小时。

Upwards of 8, 000 persons joined the rally. 8 千多人参加了集会。

B. 用表示"少于"、"差(多少)"、"不到"意义的词语(如 less than, less, under, below, to, of, off, within, short 等)修饰。例如:

I've been here for a month *less* two days. 我来这儿差两天就一个月了。

Her father is *under* fifty. 他父亲还不到 50 岁。

He is three years *off* forty. 他再过 3 年就 40 岁了。

C. 用表示"接近"意义的词语(如 nearly, near, almost, close to, towards 等)修饰。例如:

It took him *nearly* two hours to do the exercises. 做作业几乎花了他两个小时。

No one mentioned this matter for *almost* two months. 几乎有两个月没人提到这个问题了。

There are *close to* thirty girls in our class. 我们班有将近 30 个女生。

He is *towards* sixty years of age. 他接近 60 岁了。

D. 用表示“仅仅”、“只不过”、“至多”意义的词语(如 no more than, only, scant, scarcely, barely 等)修饰。例如:

Only five men were seriously hurt in the accident. 在那次事故中,仅有 5 人受重伤。

The bomb fell at *barely* 100 metres from the hospital. 炸弹落在离医院不过 100 米远的地方。

E. 用表示“不多不少”、“恰好”、“整整”等意义的词语(如 exactly, flat, clear, cool, just, sharp, neither more nor less than, whole 等)修饰。例如:

Tom ran the 100-metre dash in ten seconds *flat*. 汤姆跑 100 米用 10 秒整。

They waited there for three *clear* (*whole*) *days*. 他们在那里等了整整 3 天。

I walked a *cool* thirty *li* that day. 那天我走了整整 30 里路。

He has *neither more nor less than* 100 *yuan*. 他恰好有 100 元。

F. 用表示“大约”、“左右”意义的词语(如 some, about, or so, more or less, somewhere about, or there-about(s), around, round, round about 等)修饰。例如:

The distance from our home to the station is five kilometres *or so*. 从我们家到火车站的距离大约 5 公里。

This picture will cost 1,000 dollars *in the rough*. 这幅画价值 1000 美元左右。

I still have *more or less* twenty pages to cover. 我大约还有 20 页没读完。

G. 用表示“外加”、“还剩”等意义的词语(如 more, another, left, over, other 等)修饰。例如:

The general studied the maps ten *more* minutes. 那位将军把那些地图又研究了 10 分钟。

There is room enough and spare for *another* ten people in the room. 这个房间还有空地方,还可以容纳 10 个人。

We have five minutes *left*. Take it easy. 还有 5 分钟,别着急。

I give you two glasses and have three *over*. 我给了你两个杯子,我还剩三个。

5.5 倍数表达法种种

英语里表示倍数增减的方式很多,较常用的有以下几种句型。

A. 用"倍数 + as + 副词 (形容词) + as"句型表示。翻译这类句子时,可设句子中的倍数为 x,含有增加意义的句子可译成"A 是 B 的 x 倍"或"A 比 B 高(快、多、大…)x - 1 倍";含有减少意义的句子可译成"A 是 B 的 1/x"。例如:

This room is *twice as big as* that one. 这间房是那间房的 2 倍大。/这间房比那间房大 1 倍。

You run *twice as slow as* I. 你跑的速度是我的 1/2。

This box is *three times as heavy as* that one. 这个箱子有那个箱子的 3 倍重。

By that time we shall produce *twice as much* grain *as* we did in 1957. 我们那时生产的粮食将比 1957 年增加 1 倍。

B. 用"as + 副词(形容词) + as + 数字"句型表示。在这类句型中,含有增加意义的句子可按"高(多、长…)达 + 句中数字"的方法译出;含有减少意义的句子可按"低(少、短…)达 + 句中数字"的方法进行翻译。例如:

The mountain is *as high as* 7,000m. 这座山高达 7 000 米。

The speed of the first train was *as slow as* several kilometres per hour. 第一辆火车的速度慢至每小时几公里。

The area of the smallest country in the world is *as small as*

0.44 square kilometres. 世界上最小国家的面积小至 0.44 平方公里。

C. 用"倍数 + the size (length, height 等)of…"表示。这一句型的意义和用法与句型 A 相当。例如:

Shanghai is about *four times the size of* Changsha. (= Shanghai is about four times as large as Changsha.)上海大约有长沙的 4 倍那样大。

In this workshop the output of July was 3.5 *times that of* January. (= In this workshop the output of July was 3.5 times as much as that of January.)这个车间 7 月份的产量是 1 月份的 3.5 倍。

D. 用"倍数 + 比较级 + than"句型表示,通常按"增加了(减少了) + 句中数字"的方法译出。例如:

This reservoir is *three times larger than* that one. 这个水库比那个水库大 3 倍。

The sun is *a million times larger than* the earth. 太阳比地球大 100 万倍。

Wheel A revolves *twice slower than* Wheel B. A 轮的转速是 B 轮的 1/2。

E. 用"increase (decrease, reduce) + by + 数字(倍数)"句型表示。这种句型,可按 by 后表示的净增(减)的数(倍数)译出。例如:

Compared with last year, our coal output *has increased by three times*. 与去年相比,我们的煤产量增长了 3 倍。

The per unit area yield of ginned cotton *has increased by* 15%. 单位面积的皮棉产量增加了 15%。

The prime cost *decreased by* 60%. 主要成本降低了 60%。

F. 用"increase (decrease, reduce) + to + 数字(倍数)"句型表示,常译为"增(降)至 x 倍"。例如:

The number of the students *has increased to* 3,000. 学生人数加到3000人。

The population of the village *has decreased to* 500. 这个村的人口降至500人。

The price of rice *has reduced to* two thirds. 大米的价格减到原价的2/3。

G. 用"倍数 + upon (over)"结构表示,意为"超过…倍"。例如:

The industrial output in our factory this year is *ten times over* that of 1976. 我们厂今年的工业产量比1976年增加10倍。

He is *three times upon* your age. 他的年龄是你的4倍。

H. 用"exceed (increase, decrease, reduce) + by a factor of + 倍数"句型表示。含有增加意义的句子,可译为"增加了 x − 1 倍";含有减少意义的句子,可译为"减少到原来的 1/x"。例如:

This speed *exceeded* the average speed *by a factor of* 2.5. 该速度超过平均速度的1.5倍。

The price of farm tools *has decreased by a factor of* 4. 农具价格降低到原价的1/4。

This equipment will *reduce* the error probability *by a factor* of 5. 这种设备使误差概率降低到原来的1/5。

I. 用"倍数 + what 从句"结构表示,常译为"为…的…倍"。例如:

They turned out 400 kinds of products with a total value more than 42 *times what it was in* 1950. 他们生产了400种产品,总产值为1950年的42倍多。

在使用上述句型的同时,还应注意以下几点:

a. 在表示"2倍"时,不能用 two times。除 twice 外,还可用 double, as…again as 等。例如:

He demanded *double* the usual fare. 他要了比平常多1倍的路费。

A is *as long again as* B. A的长度是B的2倍。

b. 在表示"3倍"时，除可用 three times 外，还可用动词 treble 或 triple 等表示。例如：

The grains in the area have *trebled* this year. 今年这个地区的粮食增加了2倍。

In agriculture, the number of farms in the United States *tripled* between 1860 and 1910. 在农业方面，1910年美国的农场数目是1860年的3倍。

c. 在表示"4倍"或"4倍以上"时，除用"基数词 + times"外，还可用"基数词 + fold"的合成词。例如：

We have produced *four-fold* as many electric fans as we did last year. 本年度我们生产的电扇相当于去年的4倍。

During that period its total output of industry increased (to) *ten-fold*. 在那个时期，工业总产值增加9倍。

d. 在表示"不到1倍"时，还可用"分数 + as…again as"表示。例如：

A is half as much again as B. A比B多一半。

A is two-thirds as heavy again as B. A比B重2/3。

5.6 时刻的表达方式

英语中的时刻表示法一般有以下三种情况。由于表达方式不同，使用的场合也不相同。

A. 用阿拉伯数字表示。这种表示法可用于任何场合。尤其是表格形式中的时刻，都采用这种表达方式。

数字表示法分为12小时和24小时编时制两种情况。12小时编时制(英美语中)通常是在时与分之间用一个点(.)，美国英语也可以是在时与分之间用两个点(:)。例如：

英美语　　美语

8.0	8:00	8点
8.09	8:09	8点9分
1.04	1:04	1点4分

24小时编时制表示法是以子夜零点为起点，把一昼夜划分为24小时，其数字表示方法有三种形式。例如：

0000	00.00	00:00	0点
0010	00.10	00:10	0点10分
0900	(0)9.00	09:00	9点
1400	14.00	14:00	14点
2208	22.08	22:08	22点8分
2400	24.00	24:00	24点

上述的第一、二种写法为英美通用，第三种写法只见于美国英语中。

B. 用英语数词顺序法表示。这种表达方式亦可分为12小时编时制和24小时编时制两种情况。12小时编时制的表达顺序是“点钟+分钟”。例如：

I've got to be there by ten fifteen. 我要在10点15分以前赶到那里。

若要指明上下午或晚上，可以用 in the morning (afternoon, evening)。例如：

The train passes here at eight twenty in the morning. 火车是在上午8点20分经过这儿。

24小时编时制，整点要在数字后加 hundred hours，非整点的与12小时编时制的写法基本相同，但在分钟后可加 hours 一词(12小时编时制则不能)；若遇到“零几分”时，在时和分之间要用 o 或 oh 字样。试比较：

(oh) one hundred hours (=0100)	1点
eight thirty (hours) (=0830)	8点30分
twelve hundred hours (=1200)	12点

fourteen forty-five (=1445)　　14点45分

twenty-two oh four (=2204)　　22点4分

twenty-four hundred hours (=2400)　　24点

"零点"一般写成 zero hours 或 zero hour,也可写成 o hundred hours 等。

C.用英语数词逆序法表示。这种表达方式只用于12小时编时制场合,在英语中出现最早,使用面广。在日常生活方面,尤其在口头语中,大多数人都使用这一表达法。例如:

I get up at half past five every day. 我每天5点半钟起床。

I left the office at ten to twelve. 我12点差10分离开办公室。

从上例可以看出,这一表示法是分钟在前,点钟在后,其间用介词 past 与 to 分别表示"过"或者"差"的意义。在美国英语中,人们习惯于分别用 after 与 of 来表示。例如:

ten after six　6点过10分

five of eight　8点差5分

这种表达方式中若有分钟,用还是不用 minute,要看分钟数决定,若分钟数为"5"或"5"的倍数,可以不用 minute;否则,一般要用。例如:

It's five to four. 现在是4点差5分。

It's ten past nine. 现在是9点过10分。

It's eighteen minutes past eight. 现在是8点18分。

在逆序法中,非"5"或非"5"的倍数后面亦可不用 minute(s)。例如:

It's eighteen to four. 4点差18分了。

It's twenty-two after five. 5点22分了。

在这种表达方式中,应该注意的是 past(过)和 to(差)一般限制在30分钟之内。例如一般不说:

* forty to five, forty past five

而应说：

twenty past four 4点20分

twenty to six 6点差20分

在表达时刻时，还要注意以下几点：

a. 用数字表示12小时编时制的整点时，有时在整点后写一个"0"。例如：

Can you come at 2.0 p.m.？你下午两点能来吗？

b. 在表示"差或过一刻"的"一刻"，即quarter前面，用不定冠词的比较常见，但不用不定冠词的例子也有。例如：

It's quarter past eight. /It's quarter after eight. 8点1刻了。

It's quarter of ten. /It's quarter to ten. /It's quarter till ten. 10点差1刻。

c. 在12小时编时制的非整点（即带分钟数）的场合一般不用o'clock，例如一般不说half past two o'clock，而说half past two；一般不说a quarter to twelve o'clock，而说a quarter to twelve。但有人认为，为了准确表示时刻，在"几点几分"后面也用o'clock。例如：

Request the honour of your presence at the marriage of their daughter B to C, the eleventh of October, Nineteen hundred and seventy *at one-fifty o'clock* in the afternoon. 兹定于1970年10月11日下午1点50分举行女儿B与C的婚礼，敬请光临。

I said she stopped here sometimes around *twelve-thirty o'clock* in the morning and had her gas tank filled. 我说，她有时候在12点30分左右将车停在这里，给车加油。

d. a. m. 是"午前"或"上午"的意义，即从子夜零点到正午12点；p. m. 是"午后"或"下午"的意义，即从正午12点到子夜零点。a. m. 和p. m. 通常要与表示时刻的数字一起使用。例如：

The train leaves at 11:30 (eleven thirty) a. m. 火车在上午11点

半开出。

The students of Grade 3 request the pleasure of Mr. Wang Sulan's presence at an English Evening to be held in the Assembly Hall of the school on Saturday, March 24, 1984, at 7:30 p.m.

March 20, 1984

兹定于 1984 年 3 月 24 日星期六时 7 时半在本校大礼堂举行英语晚会。

敬请

王素兰先生光临

三年级全体同学

1984 年 3 月 20 日

e. 询问时间"现在是几点（几分）"，通常用 What time (is it)?"，"What's the time?"或"What o'clock (is it)?"表示。在以下一段文字里这三种表达法全都出现了。请看：

No man, on his own motion, looks at a watch not to find out *what time it is*. If you see a man consult his timepiece, and then ask him the hour, he will always invariably have to look again. For he has not asked his watch: "*What is the time*?" but some such question as "Have I time enough?" The watch answers "Yes" or "Half an hour"—which are not statements of time at all. So if you ask *what o'clock it is*, the man must repeat that question to his watch before he can reply. 人们看表通常就是为了掌握时间。如果你见到有人看表，随后你问他时间的话，他几乎总是要再看一次。因为他没有注意到手表是多少时间，而只是注意到手表告诉他的时间够不够。手表告诉他的时间是"够"或者"还有半小时"——这完全不是时间的陈述。因此如果你问几点钟，那人必须在回答你的问题之前，对着手表重复时间。

当然，也有人用"When…?"来提问。而实际上，如果问"When?"，则问话人所期待的回答未必是几点（几分）；但这并不排斥

答话人对此作出“几点(几分)”的回答来。例如对“When do you get up?”的回答可能是:

We get up early in the morning. 我们清早就起床。

We get up early at six (thirty). 我们在6点(30分)起床。

We get up early in the morning, at six (thirty). 我们在清早6点(30分)起床。

由此可见,要问出“几点(几分)”,一般应用“What time (At what time)…?”而不宜多用“When…?”

5.7 数词后名词的单数与复数问题

数词包括整数、分数、小数、百分数等。整数、百分数后的名词用单数或复数的问题,一般语法书都有阐述,这里着重介绍分数和小数后名词的数的问题。

A. 真分数、纯小数修饰的名词中心词一般用单数。例如:

Two or three hundred of these wires, each of about 0.19 *inch* in diameter, are clamped together to form a single strand. 把200到300根这样的钢丝(每根直径约为0.19英寸)紧固在一起,便形成单股钢绳。

The electronic computer can multiply two 10-digit numbers in 1/1000 second, a problem that would take an average person five minutes to do with pencil and paper. 电子计算机能够在1/1000秒时间内完成两个十位数的乘法运算。而一般人用铅笔和纸进行这样一个运算,则需要5分钟的时间。

An iron bar, for example, whose ordinary length is 6 feet becomes about 1/2 *inch* longer when it is made red-hot. 例如,一根常态下长6英尺的铁棒在烧得赤热时会伸长大约1/2英寸。

B. 带分数、带小数修饰的名词中心词一般用复数。例如:

1 foot/pound equals to 1.356 *joules*. 1英尺/磅等于1.356焦耳。

One cubic foot of water forms $1\frac{1}{10}$ cubic *feet* of ice. 一立方英尺的水生成 $1\frac{1}{10}$ 立方英尺的冰。

C. 真分数、纯小数相乘，不管其乘积是否大于 1，其后公用的名词中心词仍用单数；但若被大于 1 的数相乘，其中心词应用复数。换句话说，两数相乘，其公用的中心词的数随后者而变。例如：

For example, a typical solar cell, whose surface measures 1 by 2 centimetres (approximately 0.4×0.8 *inch*), has a maximum output of about 0.45 volt at approximately 50 milliamperes, thus producing about 0.0225 watt of electric power. 例如，一个表面积为 1×2 厘米(约等于 0.4×0.8 英寸)的典型太阳电池，在大约 50 毫安时的最大输出约为 0.45 伏，从而产生的电功率大约是 0.0225 瓦。

D. "零"位数后的名词可用单数，也可用复数。在表示时间"零点"时，其后的名词亦可用单数或复数，但若超过"零"点，名词用复数，且常可省去。例如：

It is zero *degree* (degrees) now. 现在是零度。

It is 00:00 (zero) *hour*(s) G. M. T. 现在是格林威治时间零点整。

It is 00:10 (zero ten) (*hours*). 现在是 0 点 10 分。

E. 一个大于 1 的数的负几次方(包括一个大于 1 的数值的负数)，其名词中心词多用复数。例如：

10^{-17} ohms means $1/10^{17}$ *ohms*. 10^{-17}欧姆等于 $1/10^{17}$欧姆。

The charge of this body is 1.6×10^{-19} *coulombs*. 该物体的电荷是 1.6×10^{-19}库仑。

上面所谈到的分数、小数后名词的数纯属一般情况，也就是说，这是为多数人所接受的观点。但在阅读文章时我们发现，也有与上述规则不相符的情况。如在 Charles C. Burke 的 *Practical*

Shop Math Made Easy 一书中，可见到 0.333 yards, 0.006 acres, 0.05 short tons, 0.625 ounces, 0.39 inches；在 *Longman Dictionary of Contemporary English* 一书第 1296～1297 页上可以见到 1.76 pint, 220.0 gallon.

此外，我们在阅读中还见到大于 1 的数字的负几次方，其名词中心词用单数的实例。例如：

From Table 22-1 the resistivity of copper is 1.72×10^{-8} *ohm* / m. 从表 22-1 中可见，铜的电阻率为 1.72×10^{-8} 欧姆/米。

Suppose an electron of charge— 4.80×10^{-10} *statocoulomb* and mass 9.0×10^{-23} *gram* starts from rest in a uniform field of intensity 100 volts/cm. 设一电荷为 -4.80×10^{-10} 静电库仑，质量为 9.0×10^{-23} 克的电子从一个强度为 100 伏/厘米的均匀磁场中开始运动。

总之，英语分数、小数后的名词的数是一个复杂的问题，也是一个至今尚未定论的问题，有待于进一步探讨。

第六章　介　词

6.1　介词短语的名词功能

英语介词的语法功能可以相当于形容词、副词，在句中用作定语、表语、状语等。但是，介词短语是否可以起名词的作用，在句中作主语、宾语呢？从大量的语言实例来看，介词短语的这一特殊用法是客观存在的，在口语中尤为常见。

A. 介词短语作主语

作主语的介词短语有以下两类：

a. “介词＋名词”。这种介词短语可看成名词化的短语，即其深层语义相当于名词短语。试比较：

From freezing to boiling (＝The range from freezing to boiling) is 180 degrees on the Fahrenheit scale. 在华氏温度表上从冰点到沸点相差 180 度。

From here to Deleville (＝The distance from here to Deleville) is only about an hour's ride. 从此地去德尔维尔，乘车仅走约一小时的路程就到了。

From words to deeds (＝The space from words to deeds) is a great space. 说到不等于做到，其间尚有很大一段距离。

b. “介词＋基数词＋名词”。这种介词短语实际上就是一个名词短语，因为这种介词短语里的介词一般表示“超过”、“多于”、“在两数之间”等意义，用来修饰基数词，说明数目、重量、时间等。例如：

During World War Ⅱ, *between* 5 *and* 10 *percent* of the United States' bombs did not explode. 在第二次世界大战期间,美国有5%至10%的炸弹没有爆炸。

Since 1945, *over* 718,000 *artillery shells* have been neutralized in West Berlin alone. 1945年以来,单是在西柏林就有718 000多枚炮弹失效。

从上述例句中可看出,这种介词短语里的介词起一种修饰基数词的作用。如果我们去掉介词,短语的结构没什么变动,其意思也没太大变化,只是少了一个修饰词而已。试比较:

Over thirty students are playing on the playground. 有30多个学生在操场上玩。

Thirty students are playing on the playground. 有30个学生在操场上玩。

B. 介词短语作及物动词的宾语

作及物动词宾语的介词短语通常是"介词 + 基数词 + 名词"结构,其中名词有时可以省去。例如:

He had spent *from eleven to one* at his church. 他从上午11点到下午1点一直是在教堂里度过的。

This factory has bought *above ten tons of coal*. 这个工厂已买了10多吨煤。

He said he would take *from three to five hours* to finish the job. 他说他要花3到5个小时把那工作做完。

I've eaten *over ten eggs* for my breakfast. 我早餐吃了10多个鸡蛋。

C. 介词短语作介词的宾语

作介词宾语的介词短语多为"介词 + 基数词 + 名词"结构。例如:

You were asleep at *after eight o'clock*. 你是在8点钟以后睡着的。

It is a possibility that has existed for *from two to five years*. 那种可能性已有2至5年了。

Then he had become a Communist, and entered Huangpu, and taken part in the Nationalist Revolution, until *after* 1927 he had joined the Red Army in Jiangxi. 后来他加入了共产党,进了黄浦并参加了民主革命,到1927年后,他在江西参加了红军。

有时,我们也可见到"介词+名词"结构的介词短语作介词宾语。例如:

The sun came out from *behind the clouds* (= somewhere behind the clouds). 太阳从云彩后露出了笑脸。

I had been in love with Jane for years; perhaps since *before the war*. 我爱上了简已有好几年了,可能是从战前就爱上了她吧。

有时,用作介词宾语的介词短语前有一个副词作修饰语,这样一来,介词短语就同前面的介词分隔开了。例如:

From *close* beside them George passed by. 乔治就在他们身边走过。

They don't marry until *high* up in the twenties. 他们到20好几才结婚。

关于介词短语充当介词宾语这个说法,有些人持不同意见,甚至国外的语言学家也有过莫衷一是的讨论。J. O. Nesfield 曾把 from under the ground 中的 from under 看作"双重介词(double preposition)"。其实,这个说法是有些含糊的,至少没有把两个介词的语义关系讲明白。我们认为,from 和 under 之间首先在读音关系上不密切,其间可以停顿,而 under 与 the ground 之间则不能停顿;from 和 under 在意义上也不够密切,因为在它们之间可嵌入 somewhere 一词而意思保持不变,如 from under the ground (= from somewhere under the ground)。由此可见,这两个介词并未"双重","双重介词"之说是没有说服力的。

6.2 表示"进行"意义的介词短语

在英语中,表示动作过程的介词与一些名词(尤其是动作名词)搭配,可以表示"正在进行"的意义。表示动作过程的介词主要有 on, under, in , at 四个。现将它们构成的短语的固定词组举例说明如下:

A.介词 on 构成的短语。这类短语绝大部分都表示主动意义。on 和宾语之间常插有定冠词,其宾语大都是由动词转化而成的名词。例如:

The kettle was *on the boil* when I came into the kitchen. (= The water in the kettle was boiling when I came into the kitchen.)我走进厨房时,水壶里的水正在开着。

The technical cooperation and cultural exchanges between the two countries are daily *on the increase*. (= The technical cooperation and cultural exchanges between the two countries are increasing.)两国之间的技术合作和文化交流在与日俱增。

The enemy soldiers were *on the run*. (= The enemy soldiers were retreating.)敌人正在逃跑。

John shot the eagle while it was *on the wing*. (= John shot the eagle while it was flying.)约翰是在那只鹰正在天空中飞翔时把它射下来的。

介词 on 后直接接名词(无需定冠词)构成的介词短语也常见到。例如:

The medical team is *on tour* in the infected area. (= The medical team *is touring* in the infected area.)医疗队正在传染区进行巡回医疗。

My uncle was *on active service* during the War of Resistance Against Japan. (= My uncle was serving in the army during

the War of Resistance Against Japan.)抗日战争时期我伯父在部队里当兵。

His parents are *on holiday* in California. (= His parents are spending their holidays in California.)他父母正在加利福尼亚度假。

介词 on 构成的这类短语在英语里非常多,常见的还有 on the ebb (潮水等正在退落),on the mend (在好转中),on the air (无线电等在播送中),on the march (在进行中),on the go (在忙碌),on the decrease (在减少中),on the fly (在飞行),on the decline (在衰退中),on the carpet (在审议中),on the stocks (在建造中),on the anvil (在讨论中),on the warpath (在战斗中),on the track of (在跟踪追赶),on fire (在燃烧),on duty (在值班),on parade (在游行),on leave (在休假),on vacation (在度假),on strike (在罢工)等。

B. 介词 under 构成的短语。介词 under 构成的短语通常表示被动意义,而且介词后的宾语一般都是由及物动词转化或派生的名词。例如:

The matter is still *under consideration*. (= The matter is still being considered.)这件事情正在考虑之中。

The natural phenomena are *under observation*. (= The natural phenomena are being observed.)这些自然现象正在观察之中。

The subject is *under discussion*. (= The subject is being discussed.)这个题目正在讨论之中。

The machine is *under repair*. (= The machine is being repaired.)这部机器正在修理。

这类短语常见的还有 under test (在测试中),under use (在使用中),under development (在发展中),under construction (在建设中),under deliberation (在考虑之中)等。

在个别场合，under 与少数名词结合在一起表示主动进行时的意义。例如：

The ship is *under way* for Hong Kong. (= The ship is sailing toward Hong Kong.)这只船在开往香港。

The troops were *under arms*. (= The troops were preparing for war.)部队正在备战。

C. 介词 in 构成的短语。这类词组多表示主动进行时意义，也有个别表示被动的。例如：

The tulips are *in full bloom* now. (= The tulips are fully blooming.)郁金香在盛开。

The school bus hasn't come and the children are *in a stew*. (= The school bus hasn't come and the children are worrying.)学校汽车还没有到，因而孩子们在着急。

The huge engine was *in full play*. (= The huge engine was running at full speed.)发动机正在全速地运转着。

I don't know how to deal with that question *in dispute*. (= I don't know how to deal with that question being disputed on.)我不知道怎样处理正在争论的那个问题。

还有几个以介词 of 结尾的介词短语，其后可接名词或动名词，表示"在…过程中"、"在…时"的意义。例如：

In the act of picking up the ball, he slipped and fell. (= Picking up the ball, he slipped and fell.)他在拣球的时候滑倒了。

That article is *in (the) process of* translation into English. (= That article is being translated into English.)那篇文章正在被译成英语。

The railway is *in (the) course of* construction. (= The railway is being built.)那条铁路正在建设之中。

D. 介词 at 构成的短语。介词 at 可以和一些物质名词搭配在

一起表示进行时意义。例如：

All the sheep are *at grass*. (= All the sheep are eating grass.) 所有的羊都在吃草。

The telephone call came while they were all *at table*. (= The telephone call came while they were all having their meals.) 他们在吃饭时，电话铃响了。

The tide is *at flood*. (= The tide is coming in.) 潮水在上涨。

介词 at 也可以和一些表示动作的名词搭配在一起表示进行时意义。例如：

The matter *at issue* is a very important one. (= The matter being disputed on is a very important one.) 正在争论的那件事是很重要的。

The dictionary is *at press*. (= The dictionary is being printed.) 那本词典正在排印之中。

He sustained the arm injury *at work*, but he didn't report it at the time. (= He sustained the arm injury while he was working, but he didn't report it at the time.) 他工作时手臂受了伤，但他当时没有报告。

从上述的例句中，我们还可以看到，这类介词短语通常在句中用作表语、定语，有时也可用作宾语补足语。例如：

Then we found the boiler *under repair*. 当时我们发现锅炉正在修理。

Heat sets these particles *in random motion*. 热使这些粒子作不规则运动。

6.3 表示-ly 副词意义的介词短语

英语里有不少表示-ly 副词意义的介词短语。这类介词短语在句中的语法作用也相当于-ly 副词，即在句中用作状语，常译作"…地"的意义，其位置通常在句末或谓语动词之后。例如：

It can be done *with ease* (=easily). 这事能轻而易举地办成。

It is raining *without stopping* (=continually). 雨不停地下着。

这类介词短语中的名词大多为抽象名词,有的也可能是动作名词、物质名词等。有的名词前可用相应的形容词修饰。例如:

He did it *without much difficulty*. 他不很费力地完成了这项工作。

It was *with the greatest difficulty* that the boy gathered the strength to speak, but he spoke *with a frightful emphasis*. 这男孩尽管极其困难地使尽了全身的力气说话,但还是讲得铿锵有力。

现将这类表示-ly 副词意义的介词短语的常见形式归纳如下:

A. 介词 without 构成的短语

表示-ly 副词意义的 without 短语主要有"without + 名词"结构。例如:

They promised it *without qualification* (=unqualifiedly). 他们毫无保留地答应了那件事情。

If only the banks would lend money *without limit* (=unlimitedly). 但愿银行能无限制地贷款。

They arrived there *without accident* (=safely). 他们安全地到达那儿。

She killed the cat *without compunction* (=casually). 她若无其事地杀死了这只猫。

从上述例句可看出,这种结构中的名词前通常不能有限定词 a, an, the, this 等。此类短语常见的还有:without avail (无效地), without hesitation (毫不犹豫地), without cause (无故地), without ceremony (非正式地), without choice (无差别地), without comparison (无与伦比地), without concern (无关地), without delay (毫不迟延地), without doubt (无疑地), without effort (毫不费力地), without end (无限地), without exception (无例外地),

without fail (无误地), without intermission (不间断地), without leave (未经许可地), without number (无法计算地), without price (无价地), without question (毫无疑问地), without result (徒劳地)等。

有少数几个 without 短语属"without + a(an) + 名词"结构。它们是 without a break (不间断地), without a hitch (成功地), without a moment's thought (不加考虑地)等。

B. 介词 with 构成的短语

表示-ly 副词意义的 with 短语主要见于以下两种结构:

a. with + 名词

We should serve the people *with heart and soul* (= wholeheartedly). 我们应该全心全意地为人民服务。

If you wish to learn, I will teach you *with pleasure* (= gladly). 如果你愿意学的话,我十分愿意教你。

We have applauded and welcomed the delegation *with open arms* (= enthusiastically). 我们向代表团鼓掌,表示热烈的欢迎。

Chinese industry is growing *with leaps and bounds*. (= rapidly). 中国工业在突飞猛进地发展。

The Englishman speaks Chinese *with fluency* (= fluently). 这个英国人汉语讲得很流利。

"with + 名词"结构,常见的还有: with pride (骄傲地), with satisfaction (满意地), with bated breath (低声地), with both feet (强烈地), with closed door(s) (秘密地), with flying colours (成功地), with freedom (自由地)等。

b. with + a(an) + 名词

The principal scolded Nora, who accepted his criticism *with a grace* (= willingly). 校长责备了诺拉,她乐意接受了他的批评。

Nothing worthy can be got *with a wet finger* (= easily). 有价

值的东西是不会轻易得到的。

He worked *with a will* (= desperately) from morning till night, putting in many of Sundays and holidays. 他从早到晚拼命工作,许多星期日和节假日都在加班。

He opened the door and stepped into the cottage *with a light heart* (=happily). 他打开了门,轻松愉快地走进了小屋。

这种结构的介词短语,常见的还有:with a bang (突然地),with a bold band (大胆地),with a firm hand (坚决地),with a free hand (慷慨地),with a heavy hand (粗枝大叶地),with a high hand (专断地),with a rush (猛然地),with a vengeance (彻底地),with a frightful emphasis (铿锵有力地)等。

有几个表示"一致地"意义的 with 短语,其名词前常用 one 限定,如 with one accord, with one assent, with one breath, with one voice。还有一些表示人体部位的名词,用于介词 with 短语中,其名词前通常用 one's(随主语变化为 my, your, their 等)限定。如 with one's whole heart (全心全意地),with one's eyes open (注意地),with one's shoulder to collar (辛勤地),with one's tongue in one's cheek (假心假意地),with one's tail between one's legs (垂头丧气地)等。

C. 介词 in 构成的短语

表示-ly 副词意义的 in 短语主要有两种结构:

a. in + 名词

He acted *in bad faith* (=swindlingly), using the name of the group to gain his own selfish ends. 他搞欺诈,利用集体的名义谋取私利。

The bank robbers planned to shoot *in cold blood* (= cruelly) anyone who got in their way. 抢劫银行的强盗准备残酷地枪杀阻挡他们的任何人。

We did not discuss the matter *in detail* (=detailedly). 我们没有详细地讨论那件事情。

If you work *in earnest* (=earnestly), you will succeed. 如果你认真工作,你会成功的。

类似的短语很多,常见的还有:in bulk (整个地), in chief (主要的), in chorus/in concert (异口同声地), in concord (和谐地), in fact (实际上), in full career (全速地), in good part (赞成地), in haste (急速地), in nature (实际上), in part (部分地), in peace (安静地), in posse (可能地), in practice (实际上), in public (公开地), in reality (实际上), in series (连续地), in silence (沉默地), in pades (肯定地), in spirits (兴高采烈地), in sport (玩笑地), in succession (连续地), in terms (清楚地)等。

b. in + a(an) + 名词

Their family celebrates birthdays *in a big way* (=solemnly). 他们全家人隆重地庆祝生日。

He won the competition *in a breeze* (=easily). 他轻而易举地赢了这场比赛。

I'll be back *in a crack* (=immediately). 我马上就回。

这类短语不很多,常见的还有 in a family way (不拘礼节地), in a huff (怒气冲冲地), in a hurry (忽忙地)等,以及与 in a crack (即刻,立刻)同义的短语,它们是 in a jiff, in a minute, in an instant, in a moment, in a while。

D. 介词 by 构成的短语

表示-ly 副词意义的 by 短语只见于"by + 名词"结构。例如:

You might cut yourself *by accident* (=accidentally), and you would not cut yourself on purpose. 你可能碰巧割伤自己,但决不会故意割伤自己。

Their friendship *by degrees* (=gradually) grew into love. 他们的友谊逐渐发展为爱情。

Our trip to California was pleasant because we drove *by easy stages* (=*confidently*), *spending as much as two or three days* in some towns along the way. 我们去加利福尼亚的旅行是令人愉快的,因为我们从容不迫地开着车,在沿途的一些城镇里度过了两三天时间。

She regards him as a friend *by mistake* (=mistakenly). 她误把他认作朋友。

类似的介词短语还有:by chance (意外地),by choice (自由地),by contraries (相反地),by design (故意地),by fits (断断续续地),by oneself (独自地),by force (强制地),by right(s) (适当地),by rule (墨守成规地),by rule and line (准确地),by spells (继继续续地),by stealth (偷偷地),by surprise (出其不意地)等。

除上所述,还有一些介词 (如 at, on 等)也可构成短语表示-ly 副词意义。如 at a stretch (=continually)(不断地),at snail's pace (=slowly)(慢慢地),at fever heat (=excitedly)(激动地),at full length (=straightly)(直挺挺地),on wings (=relaxedly) (轻松愉快地),on purpose (=purposely)(有目的地)等。只要我们在阅读中多留意,就不难发现这类短语俯拾皆是。

6.4 介词的后置

英语介词通常放在它所支配的名词或起名词作用的词语之前。但由于句子结构、讲话习惯或修辞上的需要等原因,介词有时也可置于它所支配的名词或起名词作用的词语之后。

A. 在特殊疑问句中,当疑问词语为一个介词所支配,而这个疑问词语又在句首时,那么在日常英语中,介词通常后置。例如:

Who (Whom) are you looking *for*? 你在找谁?

What city do you work *in*? 你在哪个城市里工作?

Which room does he live *in*? 他住在哪间房?

How many books have you got through *with*? 你读完几本书了?

在正式的书面文体中,介词有时亦可提到句首。例如:

In what country was he born? 他出生于哪个国家?

To whom did you write? 你给谁写信了?

但有的句子中的介词却决不可提前。例如只可说:

Where are you from? 你来自哪里?

What was it like? 它像什么?

不可说:

* From where are you?

* Like what was it?

B. 在定语从句中,当关系代词 that 作介词的宾语时,介词必须后置,其关系代词常可省去。例如:

How did Edgar Snow know Mr. Wang was the person (that) he had been waiting *for*? 埃德加·斯诺怎么知道王先生就是他一直在等的那个人?

This is the pen (that) I usually write *with*. 这就是我经常用来写字的那支钢笔。

This is the kind of life (that) he is used *to*. 这就是他所习惯的那种生活。

在 delight in (以…为乐), laugh at (因…而发笑), look at (看), take care of (关心), make use of (利用), put up with (忍受), be afraid of (害怕), be foud of (喜爱), be possessed of (拥有)等习惯性固定搭配中,尽管定语从句中作宾语的关系代词是 which 或 whom,但人们还是习惯将介词后置。例如:

He is the child whom my grandma is taking care *of*. 他就是我祖母照看的小孩。

Is this the pencil which you're looking *for*? 这是你在找的铅笔吗?

C. 在某些 wh-名词性从句中，其连接代词为介词宾语而被置于从句的句首时，介词仍应后置。例如：

He didn't tell me whom he was waiting *for*. 他没有告诉我他在等谁。

It wasn't quite clear what he was driving *at*. 不太清楚他用意何在。

Raw material is what are badly in need *of*. 急需的是原料。

D. 动词不定式短语作定语，需要介词支配所修饰的词时，介词要后置。例如：

There was no key to open the door *with*. 没有开门的钥匙。

If you don't go to gather firewoods, we won't even have a fire to cook *with*. 如果你不去收集柴火，我们将会连做饭的柴火都没有。

Can you give me a knife to cut this string *with*? 你能给我一把刀子把这根绳子割断吗？

某些形容词后跟带有介词的不定式作状语，而介词与句中的主语有介宾关系时，其介词只能后置。例如：

The river is dangerous to swim *in*. 在那条河里游泳危险。

That man is impossible to deal *with*. 那人很难相处。

The light is too dim to read *by* properly. 光线太暗，不宜看书。

E. 在被动结构中，带有介词的短语动词用于被动语态，其逻辑宾语是句子的主语，这时介词必须后置。例如：

He's been operated *on*. 他已经动过手术了。

This rule must be attended *to*. 必须注意这条规则。

The children were taken good care *of* in the nursery. 在托儿所里的孩子们被照顾得很好。

当带有介词的非谓语短语动词用于被动结构，作句中的任一成分时，其介词也只能后置。例如：

Since they have purposely damaged the machine, they are

bound to be reckoned *with*. 由于他们有意损坏了机器，会有人和他们算账的 。

The matter is expected to be paid close attention *to*. 期待这件事引起密切注意。

F. 在动词 need, want, deserve, require, merit 等后跟有短语动名词的主动形式表示被动意义时，其短语动名词的介词只可后置。例如：

The matter deserves looking *into*. 这件事应当调查。

Our house wanted doing *up*. 我们的房子需要修一修。

The patients need taking good care *of*. 这些病人需要好好护理。

在形容词 worth 后跟有主动形式的短语动名词时，其介词必须后置。例如：

They are worth making friends *with*. 他们是值得交朋友的。

This work is worth attending to. 这工作值得做。

G. 在感叹句中，谓语部分有介词或是为带有介词的短语动词时，其介词必须后置。例如：

What an important matter he has laid stress *on*! 他强调了一个多么重要的问题啊！

What a mess he has got *into*! 他陷入了多么大的困境啊！

What a lot of trouble I'm *in*! 我多么为难啊！

H. 在特别强调介词宾语时，或在以 It be …that… 强调结构中，往往把这个宾语提到前面，而将介词后置。例如：

Nothing did the boy ask *for* in return. 这孩子没要任何报酬。

It was that bad style that we were going to get rid *of*. 我们要摆脱的是那种不良作风。

第七章　助动词和实义动词

7.1　半助动词的特点

"半助动词(semi-auxiliaries)"是指在功能上介于助动词和实义动词之间的一种结构。从形态上看,半助动词大体上可分为三种类型:一种是由助动词 be 加上其他成分构成的,如 be to, be sure to, be liable to, be about to, be apt to, be certain to, be bound to, be going to, be (un)likely to 等;一种是由助动词 have 加上其他成分构成的,如 have to, have got to, had better, had best 等;还有一种是由某些不及物动词加上其他成分构成的,如 seem to, happen to, chance to, appear to, come to, fail to, get to, tend to, turn out to 等。这些半助动词通常具有以下一些特点:

A. 半助动词和助动词一样,可以和动词不定式一起构成复合谓语,中心词是动词不定式,而不是半助动词。因此,半助动词的"时"的特征主要体现在它们的中心成分上,而半助动词本身一般只有现在时和过去时两种形式(如 is/was to, have/had to, seem/seemed to),而 had better 又只有过去时形式(但表示的却是现在意义)。例如:

You *have to* be back to camp before ten o'clock. 你得在 10 点以前回营。

She *happened not to* have seen the note. 她碰巧没看到这张条子。

We *were to* have told you, but you were not in. 我们本来想告诉你的,但是你不在家。

有些半助动词也可以有一般进行时、一般将来时、完成时或完成进行时。例如：

We' *ll have to* help them as much as we can. 我们得尽可能帮助他们。

I feel bad that I' *ve failed to* live up to the expectations of the Party. 我难受，我辜负了党的期望。

He *had been going to* take her to a lecture that night, but he had a headache. 本来那天晚上他打算带她去听报告的，但他头痛起来了。

B. 半助动词本身只有主动态一种形式（除 be bound to 外，因它本来就是被动式），但其后的动词不定式可以变为被动式。例如：

We *are going to* produce the play next month. →The play *is going to* be produced (by us) next month. 我们将在下月上演这个剧目。

We *are to* redesign the machine. →The machine *is to* be redesigned (by us). 我们将重新设计这台机器。

They *failed to* have modernized their factories. →Their factories *failed to* have been modernized. 他们没有使他们的工厂现代化。

C. 半助动词的否定和疑问形式有三种情况：

a. 由助动词 be 加上其他成分构成的半助动词的否定和疑问式是分别在动词 be（即 is，was，are 等）后加 not 或将动词 be 提到句首。例如：

But they *were not to* be discouraged by this difficulty. 但这一困难并不能使他们泄气。

Are you *to* go there by bike or by bus? 你是骑自行车还是乘公共汽车去那儿？

b. 由助动词 have 加上其他成分构成的半助动词的否定式和

疑问式，通常是分别在助动词 have/had 后直接加 not，或将 have/had 提到句首。例如：

Have you *to* leave here so soon? 你要立即就离开这儿吗？

So little loss *has not got to* be compensated for. 这么一点损失不必赔偿。

半助动词 have to 的否定式和疑问式也可借助于助动词 do (does, did)构成。例如：

We *don't have to* be there early. 我们不必早去那儿。

Do we *have to* be there early? 我们得早去那儿吗？

c. 由不及物动词加上其他成分构成的半助动词的否定式和疑问式跟实义动词一样，须借助于助动词 do(does, did)构成。例如：

I *didn't get to* know him last year. 我去年并不认识他。

Do you *happen to* know her telephone number? 你可知道她的电话号码吗？

在较为正式的文体中，appear to, seem to, happen to, chance to 等半助动词的否定式也可将 not 置于不定式符号 to 之前。

She *appeared not to* notice anything. 她似乎没看见什么。

They *seem not to* know each other. 他们好像互不认识似的。

D. 有些含有半助动词(如 be certain to, be likely to, appear to, happen to, seem to 等)的简单句可以转换为 It…that…结构的复合句。例如：

They *seem to* regard it as a small triumph. →*It seems that* they regard it as a small triumph. 他们似乎认为这是一个小小的胜利。

I *happened to* have no money with me. →*It happened that* I had no money with me. 我恰好没带钱。

但有些含有半助动词的简单句则不可与 It…that…结构互换，属此类半助动词的有 be to, be bound to, be going to, had bet-

ter, have to, have got to, get to, come to, fail to, tend to 等。例如：

The boy tended to be late. 这男孩往往迟到。(此句就不能转换为 It tended that the boy was late.)

E. 有些半助动词(如 seem to, happen to, appear to, have to, come to, get to 等)有不定式和-ing 分词形式。其不定式可以是限定动词词组的一个组成部分，也可以是非限定的。例如：

We're going *to have to* work harder. 我们要更加努力地工作。

How can you create the big impression without *seeming to* show off? 如果不炫耀自己，你怎么能给人以深刻的印象呢?

F. 有些半助动词(如 seem to, be going to, be to, have to, be sure to, be likely to, be certain to, appear to 等)可用于以 there 开头的存在句。例如：

There doesn't seem to have been any difficulty over this question. 在这个问题上似乎没出现什么困难。

There appeared to be only one room. 似乎只有一间房。

There is going to be a film tonight. 今天晚上有电影。

There's to be an investigation. 要进行一次调查。

There is certain to be trouble at the school. 这个学校一定有困难。

7.2 有关 There Be 句型的几个问题

人们在交际中使用的语言是丰富多采的，然而万变不离其宗，变来变去，不外乎几个基本句型的扩展。there be 句型是英语基本句型中的一个。在学习和应用这一句型时，必须弄清楚以下几个基本问题：

A. there be 句型的主语

一些语法学家认为，在 there be 句型中存在着两个主语：实意

主语(notional subject),即表示客观存在的事物的名词或代词;假主语(pseudo-subject)或者称之为形式主语(formal subject),即该句型的引导词 there。然而,大多数语法学家认为,there 应看作是引导词,该句型的真正主语则是 be 后面的名词(词组)或代词,而且作其主语的通常是表示泛指的名词或代词。这些名词可以用泛指限定词(indefinite determiner)修饰。例如:

Is there *anybody* in the room? 房间里有人吗?

There are *two boys* playing basketball on the sportsground. 操场上有两个学生在打篮球。

There's *a pleasure* in the pathless woods,

There's *a rapture* on the lonely shore,

There's *a society*, where none intrudes,

By the deep sea, and music in its roar.

人迹罕至的密林其乐无穷,

空寂寥廓的海边令人神往,

这里远离人世的骚闹喧嚣,

只有深邃的大海低声吟唱。

在这个句型中,主语一般不能是专有名词、人称代词,也不可是跟有特指限定词(definite determiner)的名词。例如不能说:

* There is John in the office.

* There was the window open.

但在回答问题时,主语可以是专有名词。例如:

A: Who came this morning? 今天上午谁来了?

B: There's *Janny or Bob*. 不是珍妮就是鲍勃。

当定冠词和最高级连用表示"非常"之意时,可置于主语前。例如:

There's *the oddest-looking* man standing at the school gate. 在学校门口站着一个样子很古怪的人。

在 there be 句型中,动名词也可作主语。例如:

There's no *joking* about the matter. 不要拿这件事情开玩笑。

There's no *telling* why he didn't come last night. 他昨晚没来的原因没有说明。

There's no *knowing* who took it away from the room. 不知道是谁把它从房间拿走的。

B. there be 句型的谓语

there be 句型中的谓语动词除了 be 以外,还可以是表示状态的动词(如 exist, remain, live, lie, stand 等),表示发生或运动等的动词(如 occur, happen, seem, appear, come, rise, follow, enter, go 等)。例如:

There *existed* a number of similar animals on the island. 这个岛上有许多类似的动物。

There *lies* a big mountain at back of the city. 这个城市的后面有一座大山。

There *remained* in the village only women and children. 村里只剩下了妇女和儿童。

Not long after that, there *occurred* an earthquake in the area. 不久以后,那个地区就发生了地震。

这一结构亦可用含有半助动词的短语动词(如 be likely to, happen to, seem to, be bound to, be going to, used to 等)作谓语。例如:

There *is likely to* be many people walking in the park. 可能有很多人在公园里散步。

There *used to* be a department store round the corner. 这个转弯处过去有一个商店。

there be 句型中动词 be 的数必须与后置的主语保持一致。试比较:

There is a pencil-box on the desk. 桌上有一个铅笔盒。

There are two pencil-boxes on desk. 桌上有两个铅笔盒。

有时，be后面的主语不止一个，而有两个甚至更多的并列成分作主语，那么动词 be 的数通常与最靠近的一个主语一致。试比较：

There is an orange, two apples and three bananas on the table. 桌上有一个桔子、两个苹果和三个香蕉。（当然，is 也可换成 are）

There are two apples, three bananas and one orange on the table. 桌上有两个苹果、三个香蕉和一个桔子。

C. there be 句型的非谓语形式

there be 句型中的 be 不但可以是谓语形式，而且也可以是非谓语形式，这时，其引导词 there 可作动词不定式（to be）或-ing 形式（being）的逻辑主语。

a. there to be 结构可用作主语、状语或动词的宾语。作主语和状语时，通常位于引出不定式逻辑主语的介词 for 后面；作动词宾语时，其前不需要介词 for。例如：

In such case it is impossible for *there to be an escape of air from the container*. 在这种情况下，不存在空气从容器逸出的可能性。（作主语）

We must get prepared for *there to be a splendid banquet tomorrow*. 我们一定要为明天的盛大宴会作好准备。（作状语）

The author doesn't wish *there to be any misinterpretation of his argument*. 作者不希望对他的论据有任何误解。（作宾语）

b. there being 结构可以是独立主格结构，在句中用作状语，其中的 being 是现在分词，there 作 being 的逻辑主语。例如：

There being no evidence of his crime, the prisoner was set free. 由于没有罪证，犯人获释。

There being no buses, we had to walk home. 因为没有公共汽车，我们只好步行回家。

c. there being 结构可以作动词或介词的宾语，其中 being 是

动名词，there 为 being 的逻辑主语。例如：

He denied *there being a quarrel between them*. 他否认他们争论过。

She was disappointed at *there being so little to do*. 她对没有多少事做感到失望。

D. there be 句型与 have 构成的存在句的互换

there be 结构常常译为“有”，动词 have 也常译为“有”。一般说来，在表示某人“占有”时，通常用 have；在表示在某地点“有”时，一般用 there be。例如：

They have three cars. 他们有 3 辆小汽车。

There are two pens in the pencil-box. 铅笔盒里有两支钢笔。

但是，当主语是表示物或时间等的名词，而且表示整体与局部的关系时，there be 结构与动词 have 存在句可以互换。例如：

The building *has* twenty rooms. →*There are* twenty rooms in the building. 这幢楼有 20 个房间。

A week *has* seven days. →*There are* seven days in a week. 一星期有 7 天。

Although Princeton, New Jersey, *has* a world famous university, it is still a small quiet town. →Although *there is* a world famous university in Princeton, New Jersey, it is still a small quiet town. 新泽西州普林斯顿虽是一所世界闻名的大学所在地，然而它却仍是一个幽静的小城镇。

当 have 的宾语后有介词短语、现在分词、动词不定式或定语从句来修饰，而 have 表示的“所有”的意义已相当弱时，尽管主语是表示人的名词或代词，但只要宾语是泛指的，则可以与 there be 句型互换。例如：

She picked up the wallet and saw that it *had* a lot of pound notes in it. →She picked up the wallet and saw that *there were*

a lot of pound notes in it. 她拣起钱包，看到里面有许多钞票。

I *have* a pain in my stomach. → *There is* a pain in my stomach. 我肚子有点痛。

I *have* nowhere to go. → *There is* nowhere for me to go. 我无处可去。

7.3 情态动词 + 不定式完成式的用法

英语中有一类比较常见的结构，是以“情态动词 + 不定式完成式”作谓语的。这种结构是英语动词性合成谓语形式之一，国外有的语法书把它称为 modal perfect structure（直译是“情态完成结构”）。这种结构指过去的行为，表示说话人对这一行为所持的态度，如推测、批评、怀疑、惊异、劝告等。

A. must + 不定式完成式

这是一种比较常见的情态完成结构，它表示说话人或写作者对事物的一种合乎情理的逻辑推断，明显或必然的结论，或确有把握的推测，常译作“一定”、“肯定”、“想必”、“准是”等。例如：

It *must have been* very late when I left the house. 我离开家时，一定很晚了。

He *must have come* this way; here are his footprints. 他肯定是走这条路来的，这里有他的脚印呢。

He *must have left* the shirts on the bus. 他肯定是把衬衫丢在公共汽车上了。

这一结构只用于肯定句，在疑问句和否定句中需要用“can (could) + 不定式完成式”。例如：

Can (*Could*) that *have been George*? 那能是乔治吗？

That *can't* (*couldn't*) *have been George*. 那不可能是乔治。

B. could + 不定式完成式

a. 这一结构表示曾有能力做某事，但并没有去做，或者表示

某事可能发生但并没有发生，含有对未曾尽力的轻微责备或批评意义，常译作“本来可以”、“本来能”等。这一结构一般用于肯定句中。例如：

I *could have passed*, but I didn't study seriously. 我本来能够考取，但是我并没认真学习。

I *could have laughed* to hear him talk like that. 听他这么讲话，我差点儿笑出声来。

He *could have told* me the answer but he refused to. 他本来能把答案告诉我的，但他不肯这样做。

b. 表示对过去的行为进行推想，但在可能性程度上不及must，常译为“可能”、“会”。这时，这一结构亦可用于否定句或疑问句。例如：

A: The money has disappeared. Who *could have taken* it? 钱不见了，谁会拿去呢？

B: Tom *could have taken* it; he was here alone yesterday. 汤姆可能拿了，他昨天独自一人在这里。

He *couldn't have done* it because he wasn't there. 他不可能做这件事，因为他当时不在那里。

在这一情况下，could 可用 can 代替，但 can 不及 could 的语气委婉。例如：

Her interference *could* (*can*) *have done* a great deal of harm. 她的干涉可能已造成很大的危害。

Tom *couldn't* (*can't*) *have written* this because it is in French and he doesn't know French. 汤姆不可能写这个，因为这是用法文写的，而他不懂法文。

C. can + 不定式完成式

这一结构多用于疑问句和否定句，有时也用于肯定句，表示对过去某事的推测或判断，常可用 could 代替，但在疑问句中，can 要比 could 用得经常些。例如：

He *cannot* (*couldn't*) *have acted* so foolishly. 他不可能干出这样的蠢事。

He *can't* (*couldn't*) *have seen* her yesterday because she was away from home most of the day yesterday. 他昨天不可能看见她,因为她昨天大部分时间不在家。

Can (*Could*) the work *have been finished* in such a short time? 这项工作能在如此短的时间内完成吗?

D. may/might + 不定式完成式

a. "may + 不定式完成式"和"might + 不定式完成式"都可用来表示说话人或写作者对过去可能已经发生的行为或存在的状态的一种推测或怀疑。两者可以通用,都可译为"可能"、"也许"、"或许"、"说不定"等,只不过 might 所表示的可能性比 may 更小,口气更加委婉。例如:

The books we ordered *may* (*might*) *have arrived* last month. 我们定购的书可能上个月就到了。

Somebody *may* (*might*) *have changed* his reservation. 有人或许已经更改了顶约。

表示推测的 may 或 might 在肯定句中可以用 could (有时用 can)代替。例如:

He *may* (*might/could*) *have heared* it from John. 他可能从约翰那里听说了此事。

在表示对过去行为推测的否定句中,may 与 might 也是通用的。例如:

He *may* (*might*) *not have achieved* all his aims. But his effort is a good one. 他本来可能达不到他的全部目的,但是他的努力是好的。

could/can 也可表示否定推测,但与 may/might 有区别,试比较:

She *may* (*might*) *not have met* him last year when she was in

England. 她去年在英国时，没见过他。

She *could*（*can*）*not have met* him last year when she was in England. 她去年在美国时，不可能见到他的。

在表示推测的疑问句中，一般用 might(不可用 may)，这时，常可用 can 或 could 代换。例如：

There is no light in the room. *Might*（*Could/Can*）*he has gone out*? 房间里没有灯，他可能出去了吧？

b. might 可以表示过去可能发生但是并没有发生的事，可译为"本该"、"本能"，这时一般可用 could 代替，may 则不能这样用。例如：

You *might*（*could*）*have told* me earlier. 你本应该早点告诉我的。

He *might*（*could*）*have seen* her yesterday. 他本来可以在昨天看见她的。

You *might*（*could*）*have told* me you weren't coming. 你不来，可以事先告诉我一声嘛。

E. should/ought to + 不定式完成式

"should + 不定式完成式"与"ought to + 不定式"完成式都用来表示句中主语没有尽到的义务或责任，带有一种后悔、埋怨或责备等口吻。两者可以换用，常译为"本应该"等。例如：

Have you not paid him? You *ought to*（*should*）*have paid* him. 你还没有付钱给他吗？这是不应该的。

We all know what the poor man *should*（*ought to*）*have said*. 我们都知道这位可怜的先生本应该要说的话。

Hello, Mary! I *should*（*ought to*）*have rung* you before now, but I didn't have time. 喂，玛丽！我本应在这之前打电话给你，但是，我没有空。

如果要表示"过去不应该做而实际做了"的事，要用 should

(ought to)的否定式。例如：

He *should never* (*ought never to*) *have married* a woman eighteen years younger than himself. 他本不应该和一个比他小18岁的女人结婚。

You *should not* (*ought not to*) *have crossed* the road when the lights were red. 你不该在红灯亮的时候穿过马路。

F. will/would + 不定式完成式

"will + 不定式完成式"与"would + 不定式完成式"均可用来表示对某一个可能已经完成的动作等的推测，表示"可能"的情态意义，两者常可换用。不同的是，would 比 will 语气婉转，不肯定的意味强。它们主要用于第二、三人称，常常可以与表示不定时间的状语(如 by now, already 等)连用。例如：

I *don't* know exactly when the train is due to leave, and it *will* (*would*) *have started*. 我不知道这次火车开出的确切时间，可能已经开出了。

The plane *will have taken off already*. 飞机可能已经起飞了。

在这一意义上，will/would 可用 could, might, may 代替，但前者不及后者常见。例如：

He *will* (*would/could/might/may*) *have heared* the news. 他可能听说了这个消息。

would/will 同样可用于否定句。这时，可用 may/might 换用，但不能用 could/can 代替。例如：

She *won't* (*might not/may not*) *have heared* the news. 她可能还没有听到这个消息。

G. needn't + 不定式完成式

这种情态完成结构表示过去不必做或不需要做但却做了的事情。常可译作"本来不必"、"本不需要"等。例如：

She *needn't have washed* the dishes. 她本不必洗碗碟。

I *needn't have bought* all that wine—only three people came. 我本来不必要买那么些酒的,因为只来了三个人。

The train was ten minutes late, so I *needn't have run* all the way from my house to the station. 火车晚点 10 分钟,其实我用不着从家里一路跑到火车站。

7.4 连系动词的种类和特征

连系动词的作用是把主语和表语连系起来,构成复合谓语。学习连系动词,着重要掌握它的词汇意义、语法结构以及种种特征。

A. 连系动词的词汇意义

根据所收集的 60 多个连系动词,按其词汇意义可分为以下三大类:

a. 表示具有某种性质、特征和处于某种状态的连系动词。这类连系动词有 appear, awake, be, blow, bleed, break, buy, cut, die, eat, feel, lick, live, look, marry, mean, moan, play, read, ring, seem, shame, shine, sit, smell, sniff, sound, split, taste。例如:

He *appeared* uneasy. 他显得很不自在。

The enemy *seems* powerful but in fact it is weak. 敌人貌似强大,而事实上是虚弱的。

He *awoke* very angry at the sudden knocking at the door. 听到这种急促的敲门声,他醒了,显得很气愤。

b. 表示动词所叙述的动作和过程所产生的结果的连系动词。这类动词有 become, blush, burn, burst, come, cook, dawn, draw, drop, fall, flush, fly, freeze, get, go, grow, make, pass, prove, return, rise, run, stain, stop, take, turn, wash, wax, wear, work。例如:

He *blushed* crimson as he thought of himself acting like that. 他想到自己那样地行动过,脸变得绯红。

As time went on, Einstein's theory *proved* to be correct. 随着时间的推移,爱因斯坦的理论被证明是正确的。

c.有少数连系动词可以表示某种持续状态。这类动词有 continue, hold, keep, lie, remain, rest, stand。例如:

His knowledge of French *remained* very weak. 他的法语知识依旧很差。

We should *keep* calm under all circumstances. 在任何情况下我们都应保持冷静。

He was a hard-working man and would never *rest* idle. 他是一位勤劳的人,从不肯闲着。

B.连系动词的语法结构

连系动词尽管有一定的词汇意义,但不能在句中单独用作谓语,其后必须跟表语才能充当句中的谓语。连系动词后的表语绝大多数都是形容词,有的也可以是名词、副词、介词短语或不定式等,有的则可兼而有之。

a."连系动词+形容词"结构中的连系动词有 appear, awake, become, bleed, blow, break, burn, burst, buy, come, continue, cook, cut, dawn, draw, drop, eat, fall, feel, flush, fly, free, get, go, grow, hold, keep, lick, lie, look, make, marry, mean, play, prove, read, remain, rest, return, ring, rise, run, seem, sell, shame, shine, sit, smell, sound, split, stain, stand, stop, take, taste, turn, wash, wax, wear, work。例如:

The meat *cooked tender*. 肉烧得嫩。

Suddenly he *fell ill* and ran a high fever. 他突然病倒,发起高烧来了。

The poor parrot *kept quiet*. 可怜的鹦鹉依旧一动也不动。

They *lay flat* on the ground. 他们仰卧在地上。

b.“连系动词+名词”结构中的连系动词有 become, blush, die, draw, flush, live, look, make, play, prove, remain, return, seem, stand, turn。例如：

They *drew the game*. 他们赛成了平局。

He *flushed crimson* with indignation. 他由于气愤脸变得通红。

Now you *look a grown-up young woman*. 现在你看上去已经是一个成年的女青年了。

c.“连系动词+分词”结构中的连系动词有 appear, become, come, feel, get, grow, lie ,look, pass, prove, remain, rest, seem, stand。例如：

They *appeared amused* by the story. 他们听了这故事显得很高兴。

He *grew excited*, and *red-eared*, and a little *nervous*. 他激动起来，耳根都发红了，也有一点儿紧张。

But fundamentally the situation *remained unchanged*. 但局势基本上没有什么变化。

d.“连系动词+副词”结构中的连系动词有 continue, flush, fly, keep, pass, prove。例如：

I said good-bye to them and *continued north* by train. 我和他们告别，继续乘火车北上。

The girl *flushed up* when the man spoke to her. 当那人对姑娘讲话时，她脸刷地变得通红。

Let's *keep together* in our struggle against hegemonism. 让我们在反对霸权主义斗争中团结起来吧。

e.“连系动词+介词短语”结构中的连系动词有 appear, come, continue, grow, keep, look, prove, read, remain, seem, shine, smell, sound, split, stand, taste。例如：

He tried to *appear at his ease*. 他装出泰然自若的样子。

This doesn't *read like a child's composition*. 这读起来不像是小

孩子写的文章。

The law still *stands in force*. 这条法律仍然有效。

It was a special tea which *tasted of chrysanthemum*. 这是一种有菊花味的特别茶叶。

f. 有几个连系动词(如 appear, look, seem 等)还可跟 as if 从句作表语。例如:

You *look as if you might be hungry*. 你的样子好像很饿。

It *seems as if you are the first one here*. 好像你是第一个来这儿的。

C. 连系动词的特征

a. 连系动词作谓语动词时有各种语法范畴,即人称、数、时态的变化。例如:

He *looks* very strong. 他看上去很壮实。

It *is getting* dark. 天逐渐黑起来了。

The plan *did not seem* feasible. 这个计划似乎没法实行。

b. 连系动词也有自己的非限定形式。例如:

Then he sat down to rest, *feeling* quite satisfied. 然后他坐下来休息,感到很满意。

Sports and games prevent us from *getting* too fat. 体育运动能防止发胖。

c. 连系动词不一定只连系句子中的主语和表语,还可连系逻辑上的主语和表语。例如:

Nothing could make *me turn traitor* to my country. 什么力量也不能使我背叛我的祖国。

I find *you growing older*. 我觉得你变老了。

d. 有的连系动词可以相互换用,如 be 与 feel, seem 与 appear, remain 与 continue (to be), grow 与 become, get 与 become 或 fall, 在许多情况下都可以换用。例如:

He *was* so tired. (=He *felt* so tired.) 他相当累了。

You *become* old.(=You *grow* old.)你变老了。

不过,尽管有的连系动词在语法上同属一类结构(如都可接形容词、副词等),但在绝大多数情况下是不能换用的。如连系动词 come 和 go 都可接形容词,但 come 多接褒义形容词,go 则多接贬义形容词;read 和 taste 都可接介词短语,但 read 只接介词 like 短语,而 taste 则既可接 like 短语,亦可接 of 短语等。总之,在使用连系动词时,还必须注意它们的习惯用法。

7.5 表示完成意义的系表结构

一般说来,连系动词 be 后面的表语通常是表示状态的。例如:

The weather is *beautiful*.天气很好。

但是,当连系动词 be 后跟有某些形容词、副词、介词短语等作表语时,这时的"be+表语"结构也能表示"完成"概念。

A.当连系动词 be 后跟有表示结果意义的形容词时,可表示完成意义。例如:

It *is dark*. You'd better stay here.(=It *has become dark*. You'd better stay here.)天已经黑了,你最好留在这儿。

Breakfast *is ready*.(=Breakfast *has been prepared*.)早饭已准备好。

The baby *is asleep*.(=The baby *has gone to sleep*.)这小孩已睡着了。

"Have more, please." "No, thanks. I'*m full*."(="Have more, please." "No, thanks. I'*ve had enough*.")"再吃一点儿吧。""谢谢,不吃了。我吃饱了。"

He *is angry*. Don't say any more.(=He *has got angry*. Don't say any more.)他已生气了,再不要多讲了。

类似的形容词很多,常见的还有 dead, apart, awake, dry,

empty, hungry, missing, open, well, cold, clean 等。在更多的情况下,同一个形容词既可表示状态,亦可表示结果。试比较:

The man who came to see you just now *is old*. 刚才来看你的人年纪很大。

He's *old* now. (=He's *now got old*.)他年纪已经很大了。

B. 当连系动词 be 后跟有过去分词作表语时,可表示完成意义。例如:

He's *used* to this kind of life. (=He *has got used to* this kind of life.)他已习惯了这种生活。

Xiao Yang *is married*, don't you know? (=Xiao Yang *has got married*, don't you know?)小扬结婚了。你不知道吗?

Five comrades *are wounded*. (=Five comrades *have got wounded*.)五个同志受伤了。

The time for imperialism to play with the fate of other peoples *is gone* forever. (=The time for imperialism to play with the fate of other peoples *has passed* forever.)帝国主义摆布别国命运的时代已一去不复返了。

C. 当连系动词 be 后跟有表示方向的副词作表语时,可表示完成意义。例如:

The roses *are out*. (=The roses *have come into bloom*.)玫瑰花开了。

Now summer *is in*. (=Now summer *has come*.)夏天到了。

Day is just breaking, but most of the comrades *are* already *up*. (=Day is just breaking, but most of the comrades *have already got up*.)天刚破晓,但大多数同志都已经起床了。

Is the gas *off*? (=*Has* the gas *been turned off*?)煤气关了吗?

类似的副词还有 on, away, down, past, through, back 等。

D. 当连系动词 be 后跟有表示移位的介词短语时,可表示完

成意义。例如：

The horses *are over* the fence. (= The horses *have jumped over* the fence.)马已经跳过了篱笆。

Tom *is out of* work again. (= Tom *has lost* his work again.)汤姆又失业了。

The train *is across* the bridge. (= The train *has crossed* the bridge.)火车已过桥了。

He *is through* the novel. (= He *has finished reading* the novel.)他已看完了那本小说。

有一些固定的介词短语用于连系动词 be 后，也可表示完成意义。例如：

The enemy *is at bay* now, and he will have to fight. (= The enemy *has reached the end of his tether* now, he will have to fight.)敌人现在已走投无路，只有作困兽斗。

Fred's courage seems to *be at a low ebb* (= Fred seems to *have got discouraged*); let's try to make him a bit more cheerful. 看来弗雷德有些丧失勇气，让我们设法使他高兴一点吧。

The question *is* already *at rest*; don't mention it. (= The question *has been settled*; don't mention it.)这个问题已经解决了，就再不要提它了。

7.6 及物动词向不及物动词的转化

按传统的说法，及物动词和不及物动词的划分取决于动词和宾语结合的能力，凡能带宾语的是及物动词，不能带宾语的就是不及物动词。按照这一标准，有许多及物动词可以转化为不及物动词。

A. 某些及物动词本来要求以反身代词作宾语，但由于反身代词略去后并不影响词义，这些动词也可用作不及物的。例如：

He is *brewing* (himself) near me. 他在凑近我。

He *adjusted* (himself) very quickly to the heat of the country. 他很快就适应了这个国家的炎热气候。

She *dressed* (herself) quickly and went to the kitchen. 她很快穿了衣服,就去厨房了。

类似上述的动词常见的还有 shave, hide, prepare, recover, withdraw, declare, double, bathe, behave, feed, burst, turn, steal, keep, set, stop, rest, spread, widen, gather 等。

另外一些及物动词(如 know, kiss, meet, kill, hug, greet, embrace 等)在表示相互意义时,本来要求相互代词 each other 或 one another 作为宾语,但这些代词省略而不用时原义也同样清楚,于是这些动词就转化为不及物的了。例如:

Good-bye till we *meet* (each other). 再会。

We *met* (one another) occasionally. 我们偶然相会。

They *kissed* (each other) and parted. 他们接吻后,就分手了。

B. 说话人只考虑到动作本身,不涉及动作的直接对象,或动作的对象可以从动词的词汇意义中明显地理解到,因此略去而不用。这样一来,该动词就被认为已转化为不及物动词,这种情况最为常见。例如:

He *writes* (letters) home regularly. 他经常给家中写信。

I *had forgotten* (that). 我忘记了。

The Greens *ate* (all their meals) at the stone table. 格林一家坐在石桌边吃饭。

I'd like to buy your house if you're willing to *sell* (yours). 如果你愿意把房子卖掉,我就想买下来。

若及物动词只表示一般的概念,而这种概念与具体的人或事又没有联系时,该动词可看作是不及物的,其后可不带宾语。试比较:

{Please *translate this article*. 请翻译这篇文章。(及物)
Kindly *translate*. 请简单明了地说明你的意思。(不及物)

{The girl *sang the American folk song* very well. 那首美国民歌这女孩唱得很好。(及物)
The girl *sings* very well. 这女孩歌儿唱得很好。(不及物)

C. 某些及物动词(如 sell, break, lock, keep, fill, pawn, read, write, eat, blow, wash, wear, peel, drive 等)主动语态可以表示被动意义时,自然不能带任何宾语,从而转化为不及物动词。这类动词通常用于一般时态,其主语是表示事物的名词,动词常常带有状语或用于否定意义。例如:

The books won't *sell out*. 那些书销售不掉。

The house soon *filled* with people. 屋子里很快就挤满了人。

The new car *drives* fast. 新车行驶得快。

The pen *writes* smoothly. 这支笔好写。

某些及物动词用于进行时态的主动结构表示被动意义时,其后也无需带宾语,从而被看作是不及物的。这类及物动词为数很少,而且这种结构通常用于描写性的文字中。例如:

My luggage *is loading* (=is being loaded). 我的行李在装车。

The drums *are beating* (=are being beaten). 鼓在敲着。

D. 及物动词的不定式在句中作状语,修饰作表语的形容词,且和句中主语有逻辑上动宾关系时,可被视为不及物动词,其后不能跟宾语。例如:

His suitcase is too heavy *to carry*. 他的手提箱重得提不动。

This dictionary is cheap enough *to buy*. 这部词典便宜,买得起。

Atoms are too small *to see*. 原子太小,看不见。

某些及物动词不定式在句中作表语,与句中主语有逻辑动宾关系时,也被视为不及物动词。例如:

Much remains *to do*. 尚有许多事要做。

The room is *to let*. 这个房间要出租。

The material seems *to have cut* very nicely. 这块料子似乎剪裁得很好。

The children were not *to blame* for the accident. They were in no way *to blame*. 那次事故不能责怪孩子，他们毫无责任。

及物动词不定式在句中作定语，修饰名词(包括主语、定语或表语)，并与所修饰的名词有逻辑上的动宾关系时，也看作是不及物动词。例如：

That is an easy question *to answer*. 那是一个容易回答的问题。

It is important work for us *to do*. 这是我们要做的重要工作。

They handed in their exercises just in time for the teacher *to correct*. 他们按时交了作业，以便老师批改。

E. 及物(短语)动词的动名词，作表示"需要"、"值得"、"经得起"、"忍受"等动词的宾语，与句中主语有逻辑动宾关系时，被看作是不及物动词，不能再带有宾语。例如：

The book requires considerable *rewriting* in parts. 这本书有些部分需要作相当大的修改。

It won't bear *thinking of*. 这不堪设想。

The sheets for your bed will want *airing*, I suppose. 我想，你的床单需要晾晒一下。

及物动词的动名词或动名词短语，作形容词 worth 及介词 past 等的宾语时，也被看作是不及物动词。例如：

The book is well worth *reading*. 这书很值得一读。

Whatever is worth *doing* at all is worth *doing* well. 值得做的事情就得做好。

Those trousers are past *mending*. 这些裤子已无法缝补了。

7.7 不及物动词向及物动词的转化

由于语言交际和表达思想感情之需要，英语中某些不及物动

词可相应转化为及物动词，转化后动词的词义常常起变化。如stand用作不及物动词是"站立"的意思，要是转化为及物动词，便是"承受"的意思。不及物动词转化为及物动词主要通过以下几种途径：

A.某些表示运动的不及物动词在用于使役(causative)意义时，可以带直接宾语，从而转化为及物动词。例如：

He *is flying* his car to Europe. 他准备把他的轿车空运到欧洲去。

The helicopters *dropped* thousands of colourful leaflets. 直升飞机投下了千万张彩色传单。

They kept *hurrying* us to name the date. 他们一个劲地催我们确定日期。

The little boy behaved badly, so she *marched* him up to bed. 这小男孩很淘气，于是她赶他上床睡觉。

还有不少其他的不及物动词亦可用于使役意义，如dine, starve, lunch, grow, glance等。例如：

When we go to town, my brother always *dines* us splendidly. 只要我们一进城，我哥哥总是用丰盛的饭菜招待我们。

We *lunched* him. 我们请他吃了午饭。

B.有的不及物动词可以带一个与该动词意义相同或词根相同的名词，以表达该动词所表示的动作的后果，这就是所谓同源宾语(cognate object)。同源宾语前一般有定语修饰。例如：

She *laughed* a hearty laugh. 她尽情地欢笑了一阵。

They *fought* a wonderful battle. 他们打了一次漂亮仗。

He *slept* a dreamless sleep last night. 他昨夜未做梦，睡得很香。

C.某些表示平面或空间位置移动的不及物动词原来要求后面接一定的介词，但在使用中介词脱落了，因此在动词后面跟了一个宾语，从而转用于及物意义。例如：

I know a man who was *walking* the hospitals here. 我认识一个

曾去这儿的医院实习的人。

Last year I planned to *swim* the English Channel. 去年，我打算游过英吉利海峡。

I must *fly* this ghastly place instantly. 我必须立即逃离这个可怕的地方。

由于这类动词后面通常接具地点意义的宾语(locative object)，所以有的语法书把这种现象解释为不及物动词后面省略了介词。事实上这种动词的宾语与原介词的宾语是不同的。大多数这种句子变成被动结构时，句中的宾语可以转换成主语，而作介词宾语的表地点的名词一般是不能的。试比较：

{The horse jumped the fence.
The fence was jumped by the horse.

{The horse jumped over the fence.
* The fence was jumped over by the horse.

D. 某些表示人体某个部位或器官发出的动作或某种思想感情和心理状态的不及物动词，有时转示一种语言行为，成为及物动词。这种结构可用 to express by V-ing 这种表达法来代替。例如：

Susan *bowed* her gratitude. (Susan expressed her gratitude by bowing.)苏珊鞠躬致谢。

He *laughed* his consent. 他笑着表示同意。

They *looked* inquiry. 他们露出询问的表情。

They *waved* good-bye when they went away. 他们离开时挥手告别。

E. 有些本是不及物动词的动词后面可跟一个名词或代词。由于该名词或代词直接跟在该动词后面并被看作直接宾语，此时该动词也可被视为及物动词。例如：

His eyes *were flashing* fire. 他的眼睛闪现着热情。

She laid her head on it, and *cried* hot tears. 她把头枕在上面,热泪直流。

The old steward had, as he said, *sweated* blood and water in his efforts. 正如老管家所说的,他作了拼死拼活的努力。

F. 不少不及物动词通过同副词或介词连用构成短语动词(phrasal verb),从而获得了及物意义。例如:

How shall we *go about* it? 这事我们怎样办呢?

Let us not split hairs over words, and let us *look at* the facts. 我们不要抠字眼,让我们看看事实吧。

You must *look* it *up* in the dictionary. 你得在词典里查查它。

G. 有不少动副型短语动词是不及物的,但如果在它们后面加上一个介词,这些短语动词就变成及物的了。试比较:

- Why did the Representative *back out*? 为什么众议员改变主张了?(不及物)
- He *backed out of* his campaign promises for political reasons. 由于政治原因,他背弃了竞选诺言。(及物)

- My ink is *running out*. 墨水快用完了。(不及物)
- I have *run out of* my ink. 我已把墨水用完了。(及物)

- When I am free, I'll *drop in*. 我一有空就会来串门的。(不及物)
- When I am free, I'll *drop in on* you. 我一有空就会拜访你的。(及物)

7.8 反向心理动词的特点及应用

在英语中,有一些表示思想感情的动词,叫做心理动词。这类动词作谓语时,常常以引起某种感情或心理反应的表示事物或人的名词作句中的主语,而作为感受者的人却用作句中的宾语。这些与一般心理动词(如 like, hate, love, dislike 等)不同的心理动词叫做"反向心理动词(reverse psychological verb)"。例如:

The news greatly *surprised* us. 这消息使我们大为吃惊。

That answer didn't *satisfy* us. 这个回答没有使我们感到满意。

Their revolutionary drive *moved* us deeply. 他们的革命干劲使我们深受感动。

这类动词在英语里为数不少，常见的有：

表示喜悦、高兴或鼓舞、激动的动词：amuse（使发笑），charm（使陶醉），delight（使喜悦），elate（使得意），enchant（使心醉），encourage（激励），excite（使高兴），move（使感动），fascinate（使着迷），flatter（使愉快），please（使高兴），transport（使万分激动），thrill（使激动），strike（使感动）等。

表示惊讶、震惊或困惑不安的动词：amaze（使惊异），astonish（使惊讶），astound（使大惊），bewilder（使迷惑），confuse（使惶惑），embarrass（使困窘），frighten（使惊恐），horrify（使恐怖），overwhelm（使局促不安），perplex（使困惑），perturb（使不安），puzzle（使为难），scare（使恐慌），shock（使震惊），startle（使吃惊），surprise（使惊奇），upset（使心烦意乱）等。

表示苦恼、烦躁或厌恶的动词：annoy（使烦恼），bother（烦扰），bore（使厌烦），depress（使沮丧），disgust（使厌恶），distress（使苦恼），disturb（扰乱），harass（折磨），irritate（使恼怒），worry（使担忧），trouble（使烦恼）等。

表示满意、失望或其他心理感受的动词：disappoint（使失望），impress（给…印象），interest（使有趣），relieve（使宽慰），satisfy（使满意）等。

从上述例句和例词可以看出，这类动词大都有“使”的意思，因此，有人就干脆把它们称为“使”动词（不同于使役动词），在使用这类动词时，我们应注意以下几点：

A. 这类动词的宾语只能是表示人的名词或代词，因为人才有承受感情的心理；其主语大多为表示事物的名词或代词，少数场

合也可以是表示人的名词。例如：

His words *inspired* us all. 他的话使我们都受到鼓舞。

Your letter has *amazed* me. 你的信使我感到惊讶。

The sailor *amused* the little boy by telling him a story. 那位船员给这位小孩讲故事，使他感到有趣。

B. 这类动词都有起形容词作用的-ed 分词和-ing 分词两种形式，在句中大都可用作表语或定语。-ed 分词作表语或定语时，其句中的主语或所修饰的名词一般都是表示人的名词；-ing 分词用作表语或定语时，其句中的主语或所修饰的名词大都是表示事物的名词，少数为表示人的名词。试比较：

Children are often *interested* in story books. 孩子们对故事书通常是很感兴趣的。

Some of these books are quite *interesting*. 这些书中有一些是很有趣的。

This explanation is a *satisfying* one. 这是一个令人满意的解释。

The *satisfied* boy has just left. 那个感到满意的小孩刚才走了。

She was *surprised* at finding the house empty. 她发现房子空了，感到很惊奇。

The sight is really *surprising*. 那情景真使人感到吃惊。

C. 这类动词在转换成被动词态时，引起心理反应的作用者不仅可使用 by 引起的介词短语，而且更为常见的是使用 about，in，at，with 等引起的介词短语。例如：

He was elated *at the news*. 这消息使他很得意。

We were satisfied *with the performance of the opera*. 我们对歌剧表演感到满意。

She was enchanted *with /by the flowers you sent her*. 她极喜爱你送给她的花。

He was delighted *with your article on Lu Xun*. 他为你写的论述鲁迅的那篇文章感到高兴。

上述这种被动语态现都称为状态被动语态，因为其中的-ed分词的状态意味较强，能被 very，quite，rather，more 等副词所修饰，而且有时其中的 be 还可为 feel，seem 等连系动词所代替。例如：

He is *very much* satisfied with his present position. 他对目前的地位非常满意。

We were/felt *very* delighted at/by the news. 听了这消息我们(感到)很高兴。

We were/felt *deeply* moved by the story of their sufferings. 他们苦难的经历深深地感动了我们。

I am *quite* pleased by your analysis of the situation. 你对形势的分析使我感到十分高兴。

D. 有些反向心理动词的-ed 分词作表语时，其后可以接动词不定式或 that 从句作原因状语。例如：

We are pleased *to see that they have achieved independence*. 我们高兴地看到他们获得了独立。

He's pleased *that you're all doing so well*. 你们都干得这么好，他很高兴。

We were disappointed (*to learn*) *that you could not come*. 听说你不能来，使我们感到失望。

He was shocked *to hear his daughter swearing*. 听到女儿诅咒他甚为震惊。

7.9 “动词 + a(an) + 名词”结构的特点

英语里有四个“实施动词”，即 have，take，give，make，可以和动词同形的名词或动作名词结合在一起，构成一种“能产型”的惯用结构，如 have a look(run，read 等)，take a nap (walk，stroll 等)，give a think (rise，comparison 等)，make a survey (explanation，announcement 等)。这种结构具有以下一些特点。

A. 这种结构具有近乎于或相当于与该名词相应的动词的意义。试比较：

I've just *had a chat* with him. 我刚和他聊了一会儿。
I've just *chatted* with him. 我刚和他闲聊过。

On returning I *took a run* around Jiangwan. 回来时，我绕着江湾跑了一圈。
On returning, I *ran* around Jiangwan. 回来时，我绕着江湾跑步了。

He *made a* careful *study* of the works of Marx and Engels.
He carefully *studied* the works of Marx and Engels.
他认真地研究了马克思和恩格斯的著作。

B. 这种结构中的名词为：①与动词同形的名词；②表示动作的名词。have, take, give 常与和相应动词同形的名词结合，make 常与表示动作的名词结合，具体的结合要视其语义或习惯而定。现将这四个动词的常用习惯搭配介绍如下：

a. *have*: have a talk, have a chat, have a shower, have a look, have a wash, have a swim, have a rest, have a drink, have a try, have a quarrel, have an interview, have a smoke, have a taste, have a read, have a dream, have a run, have a fight, have a walk, have a ride, have a shave, have a bath, have a debate, have a cough, have a dance, have a check-up, have a discussion, have a meeting, have an operation, have an injection 等。

b. *take*: take a look, take a nap, take a bath, take a walk, take a stroll, take a run, take a step, take a rest 等。

c. *give*: give a try, give a welcome, give a call, give a push, give a shout, give a groan, give a ring, give a look, give a talk, give a shock, give a lead, give an account, give a wash, give a sign, give a nod, give a clean, give a smile, give an analysis, give a

suggestion, give a think, give a shoot, give an illustration, give an injection 等。

d. *make*: make a study, make an examination, make a survey, make an explanation, make a comparison, make an attempt, make an investigation, make a selection, make a check-up, make a suggestion, make a visit, make a stay, make a start, make a record, make a beginning 等。

从上面所收录的习惯搭配中可以看出,这四个动词中不同的动词后有时可接同一名词,而且有时可无区别地换用。尤其是 take 和 have 两个动词,大多数情况下都可换用。试比较:

Let's *have a walk*. (= Let's *take a walk*.)我们散散步吧。

Let's *have a rest*. (= Let's *take a rest*.)让我休息一会儿吧。

I *had a bath* yesterday. (= I *took a bath* yesterday.)我昨天洗了个澡。

有时,它们尽管都可接一个相同的名词,但含义却有所不同。试比较:

Let's go there and *make a check-up*. 咱们到那里校对一下吧。

Let's go there and *have a check-up*. 我们去那儿检查一下身体吧。

Let's go there to *give* her *a check-up*. 我们去那儿给她检查一下身体。

C. 这类词组中的名词,一般都可用形容词修饰。例如:

The Party secretary had a *long* talk with me yesterday. 党支书昨天和我谈了很长时间。

Offhand I can't make a *clear* explanation (of this point). 我一下子还不能把这个论点解释清楚。

They gave us a *warm* welcome. 他们热烈地欢迎了我们。

在它们构成疑问句和否定句时,还可用 any 和 no 修饰,这时,原来的不定冠词就得去掉。例如:

She blushed and made *no* answer. 她脸红了，没有回答。

I took (had) *no* rest yesterday. 我昨天没休息。

Have you had *any* quarrel with him? 你和他吵嘴了吗？

D. 由于这种结构后是由不定冠词 a(an) + 名词构成，通常表示短暂性或一次性的动作，因此一般不用进行时态，而用一般(现在、将来)时态、祈使语气或完成时态。例如：

He will give us a talk this evening. 今晚他将给我们讲话。

Let's take a look round the exhibition. 让我们看看展览吧。

I'd like to make a call to Mr. Brown. 我想给布朗先生打个电话。

We are going to have an interview with them on Friday. 我们将在星期五和他们会晤。

I've just had a delightful chat with them. 我刚和他们愉快地闲谈了一会儿。

有时，我们也可见到用于完成进行时的个别例子。例如：

The band had been having a rest. Now they started again. 乐队休息了一会儿，现在又开始演奏了。

E. 这种结构的作用相当于不及物动词，其后不能直接跟宾语，但可接与其中的名词相应的动词所要求的介词短语。例如：

She took a long look *at Yellow River* and said, "See how tame it has become!" 她把黄河好好看了一下，说道，"瞧，它变得多么驯服了！"

He has made a visit *to China*. 他曾访问过中国。

此外，在"give + a(an) + 名词"结构中的 give 后通常可以跟一个间接宾语。例如：

These buildings have given *the city* a new look. 这些建筑物使城市焕然一新。

You must give *yourself* a thorough wash. 你要好好洗一洗。

7.10 “动词＋名词＋介词”结构的特征

英语“短语动词(phrasal verbs)”中,有一种是由“动词＋名词＋介词”构成的(如 make use of, take care of, lay stress on, take account of, lose sight of, pay attention to 等)。这种结构的短语动词具有以下一些特点。

A. 起及物动词的作用,需要跟宾语。同其他动词一样,它们既用作谓语动词,也可用作非谓语动词。例如:

Either war *gives rise to* revolution or revolution prevents war. 不是战争引起革命,就是革命制止战争。

They held a meeting to *take stock of* last year's achievements and map out tasks for the new year. 他们开了一个会来评估去年的成绩,制定新的一年的任务。

This book preserves the traditional separation into Statics and Dynamics, *paying attention to* the unity of the subject. 本书沿袭传统方法,分为静力学和动力学,并注意本学科的统一性。

B. 这类短语动词大多可以构成被动语态,而且常常有两种构成方式。例如:

a. 把短语动词后的介词宾语用作被动语态句的主语。例如:

He was often made fun of for his strong accent. 由于他乡音重,大家常和他开玩笑。

Everywhere *he was well-treated and made much of*. 不管在哪里,他都受到很好的接待和尊重。

The place was so crowded, *he was soon lost sight of*. 这地方这么拥挤,一会儿他就不见了。

b. 把短语动词中的名词用作被动语态句的主语。例如:

No fault could be found with it on that said. 在那方面,它是无疵可挑的。

Every possible *use should be made of* advanced technology. 要

尽可能利用先进技术。

Advantage is taken of this reaction in welding rails, shafting and similar objects. 人们利用这个反应的优点来焊接铁轨、机轴及类似的东西。

C. 这类短语动词中的名词前可以有定语。例如：

Each brigade makes *rational* use of its land. 每个大队都合理使用自己的土地。

Nobody took *particular* notice of her. 没有人特别注意她。

You must pay *much* attention to your spelling. 你必须多加注意你的拼写。

D. 这类短语动词的三个组成部分的词序有时可以变动。

a. 在某些从句中，此类短语动词中的名词常被置于从句之首。例如：

Today we can no more predict what *use* mankind may *make of* the moon than could Columbus have imagined the future of the continent he had discovered. 今天我们不能预言人类怎样利用月球，就像哥伦布无法想象他所发现的大陆的未来情况一样。

b. 在定语从句中，此类短语动词中的介词及其宾语常被置于从句之首。例如：

Very wonderful changes in matter take place before our eyes every day *to which* we pay little attention. 物质中许多非常奇异的变化每天都在我们眼前发生，但我们却很少注意到。

有时为了强调或与上句紧密相连，其中的介词及其宾语也可提到句首。例如：

To this she didn't pay the slightest attention. 对此她毫不注意。

c. 这类短语动词作非谓语动词时，有时可以拆开使用。例如：

The growing demand for energy throughout the world has caused great *importance* to *be attached to* the exploration of

new sources of energy. 全世界对能量不断增长的需要，已使得人们对新能源的探索大为重视。

This paper deals with microwaves, with particular *attention paid to* radio location. 这篇论文论述微波，并特别注意无线电定位问题。

7.11 动介型与动副型短语动词的特点及判断

英语中的“动介型(动词＋介词)”和“动副型(动词＋副词)”的短语动词，是两类颇为常见的短语动词。动介型短语动词相当于及物动词，不论用什么词作宾语，通常只能位于介词之后；动副型短语动词通常有两种情况：有的是及物动词＋副词，作及物动词用；有的是不及物动词＋副词，作不及物动词用。作及物动词用的动副型短语动词中的宾语的名词及不定代词(如 anything, anybody, somebody, no one 等)既可放在副词之前，亦可放在副词之后，而人称代词或反身代词则必须放在副词之前。试比较：

They *went out*. 他们出去了。(动副型，不及物)

The city has *taken out* the old streetcar tracks. /The city has *taken* the old streetcar tracks *out*. 这个城市已经把旧的电车轨道拆除了。(动副型，及物)

Shall I *call* them *over* one by one? (* Shall I call over them one by one?)要我们把它们一一念一遍吗？(动副型，及物)

Most of the Asians *live on* rice. (* Most of the Asians live rice on.)多数亚洲人以大米为主食。(动介型)

Do you *care for* maize? (* Do you care maize for?)你喜欢吃玉米吗？(动介型)

从上述例句可以看出，这两类短语动词在语法作用及其应用上是有区别的。那么，怎样判断这两类短语动词呢？

A. 短语动词后面没有跟宾语的，一定是动副型不及物短语动

词。例如：

Don't despair! Everything will *work out* all right in the end. 不要失去信心，最后一切都会顺利的。

He caught three hares, but one *got away*. 他抓住了三只野兔，跑了一只。

When word about this *got round*, people quickly headed for the spot. 这消息一传开，人们都往这地方赶来。

B. 动词同 at, for, from, into, of, to, with 搭配所构成的短语动词一定是动介型的，而同 away, ahead, back, out, forward 搭配所构成的一定是动副型的。这是因为，在英语里前者只能作介词，而后者只能作副词的缘故。例如：

Such conduct *allows of* no excuse. 这样的行为是不容辩解的。（动介型）

I can't *answer for* the truth of his statement. 我不能保证他说的都是事实。（动介型）

We are ready to *enter into* friendly co-operation with them. 我们愿意和他们进行友好合作。（动介型）

When they scolded him, he would *answer back*. 他们责骂他，他就顶嘴。（动副型）

Don't *run away*; I've something to say to you. 别走了，我有话跟你说。（动副型）

By the time his patience had completely *run out*. 到这时他已完全耐不住了。（动副型）

C. 还有一些常用的副词或介词（如 about, across, by, down, in, off, on, over, round, around, through, throughout, up, past, without, inside 等）与动词搭配时，可能构成动介型短语动词，也可能构成动副型及物短语动词。从收集的大量语言实例来看，动词同 off, down, up, around, about, in, outside 连用时，多构成动副型短语动词；与其他词连用时，则多构成动介型短语动词（同 on

连用时,既可构成动介型,也可构成动副型)。例如:

Please kindly *write down* that address for me. 请费神帮我把这个地址写下来。(动副型)

There the birds nest and *bring up* their young. 这些鸟儿在那里筑巢并哺育幼鸟。(动副型)

Most of them have children *bring in* wages. 他们大多数都要孩子把工资拿回家。(动副型)

They both *went after* the same job. 他们两人都想得到同样的工作。(动介型)

This action *goes against* my conscience. 这一行动违背我的良心。(动介型)

Perhaps I shall *come across* him in Shanghai. 或许我在上海会碰到他。(动介型)

D. 动介型短语动词的动词与介词之间可插入副词;而动副型短语动词一般不能。试比较:

They *called early on* the man. (= They called on the man early.)他们早就来拜访那个人了。(动介型)

They *quickly put up* the looms. /They *put up* the looms *quickly*. (* They *put quickly up* the looms.)他们很快把那些织布机架起来了。(动副型)

7.12 终止性动词同表示时段的时间状语连用的问题

一般说来,终止性动词是不同表示时段的时间状语连用的,如只可说"He has joined the Party (他已入党了)",但不可说"He has joined the Party for three years"。由此我们是否就可得出终止性动词不能同表示时段的时间状语连用的结论呢?其实不然。我们发现在以下几种情况下,终止性动词是可以同这类时间状语连用的(尤其可与 for 短语连用)。

A. 少数终止性动词,尤其是几个表示去向的终止性动词(如

go, come, start, leave 等)可同表示时段的时间状语 for 短语连用。但必须注意,此处的 for 短语所表示的不是谓语动词所表示的动作的延续时间,而是该动作完成后再做某事所需的时间。例如:

They have gone to Beijing *for two weeks*. (= They have gone to Beijing, intending to stay there for two weeks.)他们已去北京了,打算在那里呆两周。

We have come here *for two days*. (= We have come here, intending to stay here for two days.)我们来这儿逗留两天。

He has left for Shanghai *for two months*. (= He has left for Shanghai, intending to stay there for two months.)他已前往上海,打算在那儿逗留两个月。

May I go out *for a minute*? 我可以出去呆一会儿吗?

We are starting for Beijing *for three months*. 我们将启程去北京呆3个月。

Come up *for a minute*, please. 请上来一下。

We go to the seaside *for a week* every August. 每年八月我们去海边呆一星期。

Soon he would be recalled *for at least two years* to the ministry. 不久他将被召回部里,至少要回去两年之久。

B. 终止性谓语动词后有非谓语动词作宾语或其他成分时,可与表时段的时间状语连用。这是,时间状语修饰的是非谓语动词,而不是句中的谓语动词。例如:

They went to work there *for two years*. 他们去那儿工作了两年。(for two years 修饰 to work)

I'll go swimming in the river *for half an hour*. 我将去河里游泳半个小时。(for half an hour 修饰 swimming)

Let's have a chat *for a while*. 让我们闲谈一会儿吧。(for a while 修饰 have a chat)

He began to read English *for over an hour*. 他开始读英语一个多小时了。(for over an hour 修饰 to read)

C. 当终止性谓语动词否定式用于完成时时，可以同表时段的时间状语连用，因为动作的否定式是表示状态的，而状态是可以延续的。例如：

I haven't seen him *for ages*. 我好久没有见到他了。

They haven't met each other *since* 1978. 自从 1978 年以来，他们彼此就未见过面。

He hasn't taken part in labour *for months*. 他已有几个月未参加劳动了。

有时我们也可以看到这种情况用于将来时态的例子。例如：

He has been out and won't come back *for a few days*. 他已外出了，几天后才会回来。(for a few days 修饰 won't come back)

D. 当终止性谓语动词的完成时借助于某些时间状语，以表示经常重复的行为时，可以同表时段的时间状语连用。其他时态也有这种情况。例如：

He has often called me like this *for several months*. 他经常这样称呼我已有好几个月了。

She has gone to the library every day *for three years*. 他三年来天天都上图书馆。

He has often gone to Beijing *since* 1970. 1970 年以来他常去北京。

The peasants there reaped good harvest *for four years* running. 那里农民连续四年获得好收成。

7.13 think 等谓语动词的否定问题

一般说来，当主句的谓语动词是表示“认为”、“相信”、“臆断”的动词(如 think, believe, fancy, expect, guess, imagine, reckon, suppose 等)时，其后的 that 从句如果带有否定意义，采用否定式的通常是主句的谓语动词。例如：

I *don't* think that a doctor prescribes for a person without seeing him. 我认为,医生不见到人是不会给他开处方的。

I *don't* suppose that he reads a book from year's end to year's end. 我认为他一年到头没有读一本书。

但并不是对所有表示"相信"、"不肯定"等语义范畴内的动词都能进行否定转移。现以 assume, surmise 和 presume 为例:

She *assumed* he *wouldn't* want to know her after their quarrel. (* She didn't assume he would want to…)他们争吵了以后,她认为他再不想了解她了。

We *presume* that the story *should not* be true. (* We don't presume that the story should be true.)我们认为这传闻大概不是真的。

即使主句谓语是上述 think(不包括 assume, surmise, presume)等动词,也不一定直接采用否定式。

A. 当 think 等动词的前面有副词修饰或者有强调作用的助动词 do, does, did 的时候,通常是从句中的谓语动词采用否定式。例如:

They *firmly* believed that their blood *would not* be shed in vain. 他们坚决相信他们的血不会白流。

I *do* think you *shouldn't* go there. 我的确觉得你不该去那里。

Do you *really expect* that I *didn't* notice the number? 你真的以为我连车号都没注意到吗?

B. 当 think 等动词相互间构成并列谓语或者同别的动词构成并列谓语时,采用否定式的只能是从句中的谓语动词。例如:

I *think and believe* that we *can not* hit the target by the end of the year. 我想并相信我们在年底前是不能完成指标的。

I *think and hope* that I'm *not* disturbing you too much. 我想并希望我不会过多地打搅你。

C. 当 think 等动词以非一般现在时的形式出现时，采用否定式的一般是从句中的谓语动词。例如：

I'*ve often thought* high life *doesn't* agree with us. 我常常认为，奢侈的生活同我们是格格不入的。

I'*ve been thinking* that Estella *cannot be* a condition of your inheritance, if she was never mentioned by your guardian. 我一直认为，如果你的保护人从来没有提到过埃斯特拉，那么她不可能成为你继承财产的条件。

I *imagined* that you *wouldn't* be able to come. 我还以为你们不能来呢。

I *was thinking* that you *wouldn't* be going with us. 我想你不会和我们一道去了。

D. 当 think 等动词出现在插入语中时，采用否定式的应该是句中的主要谓语动词。例如：

You *don't* mind my smoking, I *suppose*. 我想，我抽烟你不会介意的。

Conditions, I *think*, are *not* yet ripe for it. 我觉得条件还没成熟。

She *won't* have any objection, I *reckon*. 我估计她不会有什么意见。

E. 有时 think 等动词是一般现在时形式，也可直接否定从句，但这种现象毕竟不多见。例如：

They *think* that there is *no* way but to pile up the agony, to intensify the sense of danger and responsibility. 他们认为，增强危险感和责任感，除了渲染悲痛的事实外，别无他法。

I *guess* you *don't* have time to go out now that you have young children. 我估计，你既然有小孩，你是没有时间外出的。

7.14 状态动词的进行时态

表示思想感情、心理感觉等状态的动词（如 understand，

know, feel, hate, agree 等),叫做"状态动词(stative verbs)"。由于这类动词的一般时态表明的是说话时某主体正处在某状态或说话人当时正具有某种感觉,所以没有必要再用进行时态表示。但在特定的语言环境中,为了表示某一时间的特殊状态或强调某种状态在某一时间的存在或表示说话人对某种状态的某种感情色彩等,这类动词有时可使用进行时态。

A. 在表示某种思想、情绪、行为反复发生时,状态动词可用进行时态,这时常与频度副词(如 always, constantly, continually, forever, perpetually 等)连用,而且还含有厌恶、烦躁或赞叹等感情色彩。例如:

He's *always imagining* dangers that don't exist. 他老是想象一些不存在的危险。

I *am constantly hearing* that kind of strange sound. 我不断地听见那种奇怪的声音。

You *are always doubting* my words. 你总是怀疑我的话。

B. 在强调某一具体时间的特殊状态或某种暂时的心理活动时,这类动词可用进行时态。例如:

You *are being witty* tonight. 你今晚倒很诙谐。(言外之意:你从来都未诙谐过)

The soup *is tasting* better now. 这汤现在尝起来倒不错。(强调此时汤的味与刚才的不一样)

You will be glad to hear how diligent I have been, and *being*. 你得知我一向是、并且现在仍然是多么勤奋的消息会感到高兴的。(突出了现在的状态)

I'*m understanding* you better now. 我现在更理解你。

Are you *forgetting* your manners? 你忘了规矩吗?(言外之意:你从没忘记过你的规矩)

C. 某些状态动词在表示某种认识、思维、感情等发展过程时,可用进行时态。例如:

While he talked I *was* liking him more and more. 当他谈话时，我越来越喜欢他了。

I'*m finding* that the problem is much more complicated than I expected. 我渐渐地看出，那问题比我预想的复杂得多。

Apples *are costing* more these days. 这些日子苹果越来越贵了。

D. 某些表示爱憎好恶的动词(如 love, like, hate, dislike 等)和表示愿望的动词(如 desire, hope, long, want, wish 等)可用进行时态来表示主体的强烈感情色彩。例如：

Why! I'*m* just *loving* it. 啊，我就是喜欢它。

A: *Are* your *liking* your new job? 你真喜欢你的新工作吗？

B: No, I *am hating* it. 不，我真是讨厌它。

I'*m hoping* you'll look after the children for us. 我真希望您能给我们照看孩子。

They *were wishing* to hold back time with both hands. 他们真希望能用双手抓住流逝的时光。

E. 有些状态动词由于词义发生变化而用进行时态。这时它们在不同的场合下可用不同的其他动词来替代。例如：

Tom *is seeing* (=is visiting) the sights; he'll be back later. 汤姆外出游览去了，他晚些时候回来。

He'*s having* (=is experiencing) some difficulty with this problem. 在这个问题上他正遇到一点困难。

The students *are hearing* (=are attending) the lectures at the hall. 学生们正在礼堂听讲演。

My grandmother *is minding* (=is looking after) the baby. 我祖母正在照料孩子。

第八章　时态、语态和语气

8.1　不表示现在完成意义的现在完成时

现在完成时有一些不表示现在完成意义的用法。

A. 已故伟人的言行(但不是某个具体的言行)对现在或将来具有一定的影响,可用现在完成时。例如:

Few writers have exposed the evils of the old society of China so penetratingly as Lu Xun *has done*. 很少作家像鲁迅那样尖锐地揭露旧中国的罪恶。

Newton *has explained* the movements of the moon from the attractions of the earth. 牛顿解释了月球在地球引力影响下运动的情况。

有时出于对一般死者的尊重,仍可用现在完成时。例如在某人父亲死后不久,谈起其生前的言论时,可以说:

Your father *has told* me about that. 你父亲曾对我说过那件事。

B. 现在完成时可以用在时间或条件状语从句里,表示将来某时以前业已完成的动作,主句谓语动词仍为将来时。例如:

We'll start at twelve if it *has stopped* raining by that time. 如果那时雨已停了,我们在 12 点钟就出发。

You must come to call me after I *have finished* the work. 你一定要在我把工作做完后来找我。

C. 现在完成时可以用在 when, before, after, until 等引导的时间状语从句中,其主句谓语动词用一般现在时。这时从句谓语

动词不是表示将来或现在的"完成",而是强调"经常性的"做完某事以后。例如:

They often play basketball after they *have had* supper. 他们晚饭后经常打篮球。

When I *have written* a letter, I usually take it to the post office. 我通常是写完信就去付邮。

He begins to read English aloud as soon as he *has done* his exercises. 他一做完作业就大声朗读英语。

D. 在英美口语中,have got 的现在完成式可用来表示现在或将来的意义,相当于动词 have (has)或 will (shall) have, 例如:

But we *have got* (= have) the truth on our side. 可是真理在我们一边。

We'*ve got* (= have) a proposal to make to you. 我们给你提个建议。

We *have got* (= will have) to work tomorrow afternoon though it's Saturday. 尽管明天是星期六,但下午我们还是得上班。

We *have got* (= will have) to go there next weekend. 下周末我们得去那儿。

E. have done 常可用于祈使句表示命令,但它如同所有祈使句一样,仍然表示将来的意义。例如:

Have done with such nonsense. 别再说这样的废话了。

Make haste, *have done* with preambles. 快往下讲,不要多讲开场白了。

F. 现在完成时可用来表示所发生的时间先于一般过去时。例如:

I *have* just heard a most extraordinary piece of news, and I had to come to tell you all about it. 我刚听到一则特别新闻,我不得不来告诉你。

She *has made* several attempt to get away, but we succeeded

in persuading her to stay. 她多次想离开，但最终我们还是说服了她，让她留了下来。

G. 持续性动词的完成式可用在“It be … since…”结构中的since从句里，表示过去动作或状态的结束。例如：

It is now four years since I *have studied* this question. 我已经四年没研究这个问题了。

It is a long while since he *has been* at home. 他已好久不呆在家里了。

当然，since从句中用持续性动词完成式，更多的情况还是表示从句中的动作或状态延续至今。例如：

I have learned a lot from him since I have known him. 自从我认识了他，我从他那里学到了很多东西。

We haven't had any trouble since we have lived here. 自从我们住在这儿以来，我们就没有遇到任何麻烦。

8.2 过去完成时的特殊用法

过去完成时的一般用法是表示一个动作或状态在过去某一时间或动作之前已经完成或结束。也可能是早已完成或结束。一般语法书上说，过去完成时的动作发生在“过去的过去”，就是这个意思。例如：

I *had written* the criticism article when they came. 他们来时，我已写完了那篇评论。

They left earlier than we *had expected*. 他们离开的时间比我们预料的要早。

其实，过去完成时还可用于一些非“过去的过去”的情况。

A. 过去完成时可以表示过去未曾实现的设想、意图、打算或希望等，同时兼有一种对过去希望的破灭的惋惜之情。这种用法仅限于少数动词，如 hope, expect, think, intend, mean, suppose 等。例如：

Later he explained: "I *had thought* that he had died at least twenty years ago. But can you believe that my first teacher, Mr. Crossett, is still living?"后来他解释道:"我本以为我的第一位老师,克罗塞特先生,至少在20年前就已经去世了,但你会相信他还活着吗?"

They *had expected* to see the film but couldn't get tickets. 他们本来指望看这场电影的,但是没有买到票。

We *had wanted* to buy her a birthday present. 我们本想给他买件生日礼物的。

如果有上下文表明原来的希望没有实现,这类动词也可用一般过去时。例如:

I am a secretary. For a long time I *hoped* to become a teacher. 我是秘书。过去很长一段时间,我希望能当教师。

我们还可以用上述动词的"一般过去时+不定式完成式"来表示这种相同的特殊含义。例如:

They *wanted to have helped* you but couldn't get here in time. (=They *had wanted to help* you but couldn't get here in time.)他们本想帮助你,但未能及时赶到这里。

B. 过去完成时可以用来表示过去某一时刻之后所发生的动作,这时,往往跟有时间状语,如 now, by now, then, by then, in two weeks, three years later 等。若时间状语能由上文看出,便可省去。例如:

Something struck his face and chest. He *had fallen* to the floor. 有什么东西打到他的脸部和胸部,他倒在了地板上。(省去了then)

China was liberated and (by now) our dream *had come* true. 中国解放了,现在我们的梦想实现了。

Then I had a "good job", received wages, and in two years I *had saved* up 160 *yuan*! 于是我有了一个"好工作",有了工资,两

年之后，我攒了160元！

下面的过去完成时与when从句连用，其动作也后于一般过去时。例如：

When the book was published, he *had become* the most popular of the time. 此书出版后，他成了当时最受欢迎的作家了。

C. 过去完成时可以用于before从句中，表示一个过去没完成或没能及时去完成的动作，此动作的时间也迟于主句谓语动作的时间。例如：

I met George before he *had heard* the news. 我碰到乔治时，他还没听到这个消息。

He got there before I *had got up*. 他到那儿时，我还没有起床。

He died before I *had had* a chance to speak to him. 我还没来得及跟他说话，他就死了。

Before the ship *had anchored*, the men from boats had climbed on board. 轮船未抛锚，小船上的人都已爬了上来。

在以连词before表示的两个动作的先后顺序时，过去完成时可以用在主句中，也可以用在从句中，其意义相同。试比较：

Before he *had entered* the college, David *studied* in the middle school. (= Before he *entered* the college, David *had studied* in the middle school.) 大卫进大学之前，是在中学读书。

D. 过去完成时还可用来表示过去已完成的动作之前的动作或状态。例如：

She told me she'd been happier than she'*d ever been* before. 她告诉我，这一段时间她比以往要快乐多了。

She had realized at the time the difference of her happiness from anything she *had* previously *experienced*. 她当时感觉到，她的快活与她从前所经历的是不一样的。

E. 过去完成时可用在时间和条件从句里，表示"过去的将来"

某一时刻前业已完成的动作。例如：

But he made up his mind to go on working at the wireless until he *had found out* how to send them. 但他决心继续进行无线电报的研究，直到弄清怎样传送为止。

We would leave as soon as it *had stopped* raining. 雨一停我们就要离开。

F. 在叙说已故的人的事时，可用过去完成时表示过去。这样的句子可看作是复合句的省略形式。例如：

He *had done* a lot for the people. (=He had done a lot for the people *before he died*.)他(生前)为人民做了很多事情。

Had you ever *met* him? (=Had you ever met him *before he died*?)你(在他生前)见过他没有？

G. 过去完成时常用于虚拟条件从句和 wish 的宾语从句中，表示与过去事实相反的情况。例如：

If I *had known* that you were busy last night, I wouldn't have called. 我要是知道你昨天晚上忙，我就不会叫你的。

If we *hadn't used* electronic computers, we couldn't have solved such complicated problems in a short time. 如果我们不使用电子计算机，我们就不可能在很短时间内解决这么复杂的问题。

He always wishes that he *had had* some schooling so that he can make things clearer to us. 他经常想，他要是有点文化多好，那样可以把问题给我们讲得更清楚。

有时，过去完成时用在 if 引导的独立句子中，表示与过去事实相反的愿望。例如：

If I *had been* warned! 要是有人提醒我多好！

If I *had met* her! 我要是见到她就好了！

8.3 将来进行时的某些用法

将来进行时的基本用法是表示在将来某一时刻或时期正在

进行的动作。例如：

We *shall be having* dinner at six. 6点钟我们将在吃晚餐。

I'*ll be visiting* the exhibition at eight tomorrow morning. 明天上午8点我将在参观展览。

然而，在现代英语中，特别是在小说、戏剧以及日常会话中，将来进行时还有一些其他的用法。

A. 将来进行时可用来表示事情正常进展，其动作是由客观情况决定的。例如：

A: Your watch doesn't keep very good time. 你的表走得不准。

B: Don't worry. I'*ll be buying* a new one soon. 别担心，我很快就会买一块新表的。

A: I've forgotten to post this letter. 我忘了发这封信。

B: Don't worry. I'*ll be passing* the post office. 别担心，我就路过邮局。

Tomorrow's my day on duty, so I *shan't be coming* home for lunch. 明天我值日，所以我不会回家吃午饭的。

B. 将来进行时能生动地表现将来动作的情景，使语言生动、形象。这时多用于带时间或条件从句的主句中。例如：

It *will be raining* hard before we get home. 没等我们到家雨就下大了。

General Washington is in the field. If he's defeated we'll *be inviting* the hangman. 华盛顿将军还在战场上。他要是打败了，我们就会掉脑袋的。

If you don't write, they *will be wondering* what has happened to you. 你若不写信，他们会担心你出了什么事。

C. 将来进行时可用来表示未来的某动作迟于所安排的第一次动作。例如：

She's going to do her homework first, and then she'*ll be*

watching the television. 她将先做作业,后看电视。

They are studying Book 2 next term, and later they' *ll be studying* Book 3. 他们下学期学习第二册,随后将学习第三册。

After the meal we're having coffee, and then we' *ll be having* ice-cream. 晚饭后我们先喝咖啡,再吃冰淇淋。

D. 将来进行时可用来强调将来动作的持续。试比较以下两句:

I hope it *won't rain* tomorrow. 我希望明天不要下雨。(只表示将来的情况)

It's raining. I hope it *won't* (*still*) *be raining* tomorrow. 天在下雨,希望明天不要一直下雨。(强调情况的持续性)

E. 将来进行时可以表示推测或语气较缓和的命令。例如:

Mother *will be expecting* me, and getting uneasy. 母亲会盼望我,并会感到不安的。

The street lights *will be going on* in a minute. 路灯一会儿就要亮的。

You *will be coming* at six o'clock. 你要在6点钟来。

F. 将来进行时可用来表示一种"纯粹的将来",即表示说话者的一种无意图的动作,这与一般将来时形成了明显的对比。(一般将来时可作"意志"或"将来"两种理解。)试比较:

He' *ll do* his best. 他愿尽最大的努力。/他将尽最大的努力。

He' *ll be doing* his best. 他将尽最大的努力。

When *will* you *come*? 你将在什么时候回来? /你愿意什么时候回来?

When *will* you *be coming*? 你将在什么时候回来?

G. 将来进行时可用于特殊疑问句,表示非常有礼貌的问话。试比较:

What *are* you *going* to have for breakfast? 你打算早餐吃什么? (一般问话)

What *will* you *be having* for breakfast? 早餐你要吃什么呢?(有礼貌的问话)

How much money *will* you *be taking* with you? 你将带多少钱呢?

When *shall* we *be meeting* again? 我们在什么时候才能再次会面呢?

H. 将来进行时可用在一般疑问句里,用来提出一个有礼貌的问题。试比较:

Will you (please) *come* to see me soon? 你马上就来看我吧!(表示请求)

Will you *be coming* to see me soon? 你马上就来看我好吗?(有礼貌的询问)

再看两例:

Will you *be giving* us a vocabulary test? 你给我们进行一次词汇考查好吗?

Will you *be singing* at the next concert? 你将在下次音乐会演唱,是吗?

8.4 非将来时形式表示的将来时间

英语中表示将来时间有多种形式。其中最常见的有:

①will/shall + 动词原形

②be going to + 动词原形

③be + V-ing

④一般现在时

⑤be to + 动词原形

⑥will/shall + 不定式进行式

这六种将来时表示法,有它们的共同点,也有不同点。这里着重介绍一些用法颇为特殊的将来时的表达方式。

A. 一般现在时表示将来时

a. 用"to be about + 不定式"表示。这一结构通常用于书面语言中，表示最近即将发生的动作，不能和表示将来时间的状语(如 this afternoon, tomorrow, next year 等)连用，但可与 now 连用。例如：

The talk *is about to* begin. 报告就要开始了。

We *are about to* leave for America. 我们就要前往美国。

The procession *is about to* start now. 队伍就要出发。

b. 在时间或条件状语从句中，要用一般现在时表示将来要发生的动作。例如：

I'm sure you'll succeed if you *work* harder. 如果你工作更努力，我相信你会成功的。

I'll write to you as soon as I *arrive* home. 我一到家就给你写信。

c. 在让步状语从句中，也用一般现在时表示将来要发生的动作。例如：

Even if he *comes* late, you should not criticize him. 即使他来迟了，你也不应该批评他。

Whatever you *say*, I will not change my mind. 无论你说什么，我也决不改变主意。

d. 一些表示日期、年龄等的名词用作表语时，可用一般现在时表示将来。例如：

Tomorrow *is* Saturday. 明天是星期六。

I'*m* thirty in September. 到今年 9 月我就 30 岁了。

A: What *is* the date tomorrow? 明天是几号?

B: Tomorrow *is* April 4. 明天是 4 月 4 号。

e. 在限制性定语从句中，将来的动作应用一般现在时表示。例如：

I'll give you anything you *ask for*. 你要什么我就给你什么。

One who *comes* will be welcome. 谁来都会受到欢迎。

You may come any time you *like*. 你可以随便什么时候来。

f. 在宾语从句中，如果主句是一般将来时或者祈使句的形式，从句中的将来的动作倾向于用一般现在时表示。例如：

He will tell you what he *likes* and what he *dislikes*. 他会告诉你他喜欢什么，不喜欢什么。

Let's see who *gets* there first. 让我们看看谁先到达那儿。

Wait and see what *follows*. 等着看事态的发展吧。

在当代英语里，动词 hope，suppose，assume 等后的宾语从句中，往往用一般现在时表示较近的将来的行为。例如：

I hope that you *come and see* us during the summer vacation. 我希望你暑假期间来看望我们。

I suppose they *don't refuse* your proposal. 我想，他们不会拒绝你的提议。

B. 一般过去时表示将来时

a. 在一些间接引语或类似间接引语的句子中，虽然指的是将来的行为，但为了表明将来两件事发生的先后的时间关系，可用过去时表示先发生的那一件事，即表示"将来的过去"。例如：

Don't forget to cable to let us know you *arrived* safely. 别忘了打电报让我们知道你平安到达了。

If you idle away your time, you will live to regret what you *did*. 你要是虚度光阴，有一天你会后悔的。

b. 在口语中，表示"试探性"以示客气和尊敬时，要用一般过去时表示将来或现在的行为。例如：

I *wondered* if you *were* free tonight. 不知你今晚是否有空？

I *thought* you would come to know him. 我想你会了解他的。

Did you *wish* to go there now? 你愿意现在去那儿吗？

c. 在 if 引导的非真实条件从句里，将来的动作必须用过去时的形式表示。例如：

If I *wrote* to my brother tomorrow, he would receive the letter on Tuesday. 如果我明天写信给我兄弟,他星期二就会收到。

If you *went* at about five o'clock tomorrow you could see him before he left the office. 你要是明天5点左右去的话,在他离开办公室之前你可以见到他。

在下列句子中也用一般过去时表示"将来"的意义。例如:

Suppose we *spent* next weekend in Brighton? 我们下个周末在布赖顿过好吗?

If only I *had* more time! 要是我有更多的时间就好了!

d. 在 it is time, would rather 后所接的从句要用一般过去时表示将来发生的事情。例如:

Don't come to see me today. I'd rather you *came* next Monday. 你今天不要来了,我倒希望你下周一来。

It is time I *went* home. 我该回家了。

C. 将来时的其他表达方式

a. 在英美报刊标题中,介词 to 常用来表示将来时。例如:

President *to* Sign Bill (= President *Is Going to* Sign the Bill) 总统将在议案上签字

School Chief *to* Wed Ex-pupil (= School Chief *Is Going to* Wed an Ex-pupil) 校长打算收回一名校外学生

b. 在祈使句里,谓语动词用的是现在时形式,但表示的却是将来要发生的事情。例如:

Don't forget to say "Many Happy Returns, Andrew". 别忘了说:"安德鲁,祝你长寿!"

Tell him to come early when you meet him. 碰到他就叫他早点来。

c. 表示个人感情色彩(personal attitude)的情态动词,包括 will, shall, would, should, can, could, may, might 等以及 have

to, had better 等加动词原形,表示"非纯粹的将来"。例如:

You *ought to start* at once. 你应该立刻出发。

Have you *to go* to the dentist's today? 你今天要去看牙科医生吗?

You'*d better go* and see Mr Wang this afternoon. 你今天下午最好去看看王先生。

d. 动词不定式位于部分作表语的形容词(如 sure, certain, bound, liable, likely 等)后表示将来时,常含有情态意义。例如:

The proletariat *is sure to win* the whole world. 无产阶级必将赢得整个世界。

Which team *is likely to win*? 哪一队可能获胜?

You *are certain to need* help. 你一定需要帮助。

8.5 不能变为被动句的主动句

在绝大多数情况下,带有宾语的及物动词的主语结构都可以改为相应的被动结构,可以相互转换,但下列情况属例外,不能转换。

A. 当句子中的谓语动词是表示"拥有"、"容纳"、"适合"、"缺少"、"明白"等状态意义的及物动词时。例如:

The king *possessed* great wealth. 国王拥有大宗财产。(* Great wealth was possessed by the king.)

The jar *holds* oil. 瓶里装着油。(* Oil is held by the jar.)

Words *fail* us to express our love and respect for Premier Zhou. 我们难以用语言表达对周总理的敬爱。(* We are failed to express our love and respect for Premier Zhou.)

这类动词常见的还有 become, have, own, fit, suit, last, suffice, cost, lack, resemble, flee, befall, benefit, contain 等。但当这些动词转化为行为及物动词时却可以有被动语态。例如:

The thief *was held* by the police. 小偷叫警察给抓住了。

The city *was* soon *possessed* by the enemy. 敌人很快占领了这个城市。

当动词 have 表示“经历”、“接收”、“度过”、“吃”等意思时，它是表示行为的及物动词，但习惯上也无被动语态。例如：

I *had* (= received) a letter yesterday. (* A letter was had yesterday.) 我昨天收到了一封信。

The children *had* (= spent) a most enjoyable holiday. (* A most enjoyable holiday was had by the children.) 孩子们度过了一个极为愉快的假日。

have 的被动语态主要用于以下三种情况：

a. 表示“欺骗”时：

You' *ve been had* over that bargain. 在那项买卖中你受骗了。

b. 表示“得到”、“获得”时：

If anything *can be had* for nothing, he is sure to know where to get it. 如果可以免费得到什么的话，他一定会知道从哪儿得到它。

There was no butter *to be had*. 根本没有得到奶油。

c. 与某些介词或副词结合构成及物短语动词时：

He *was had up* (= was summoned) before the manager. 他被召去见经理了。

B. 当主动句的宾语是相互代词时。例如：

We could hardly *see* each other in the fog. 在大雾中，我们几乎相互看不见。(* Each other could be hardly seen in the fog.)

C. 当主动句的宾语是主语身体的某一部分或感官时，一般不变为被动句。例如：

She *cried* her eyes out. 她眼睛哭肿了。(* Her eyes were cried out by her.)

The poor Minister *opened* his eyes wider and wider. 那位可怜的

大臣把眼睛张得越来越大。(* His eyes were opened wider and wider by the poor Minister.)

但是,在所变的被动句中不涉及行为发出者(即主动句中的主语)时,这样的被动句还是可以采用的。例如:

Her eyes *were fixed* on her plate, and in a short time she was busy eating. 她的眼睛凝视着盘子,不一会儿她就忙着吃起来。

D. 当主动句谓语动词的宾语是表示处所(包括国家、组织、团体、军队等)的名词时。例如:

Twenty years ago he *left* his home village and joined the PLA. 20 年前,他离开了家乡,参加了人民解放军。(* Twenty years ago his home village was left and the PLA was joined.)

Snow entered the Liberation Areas safely. 斯诺安全地进入了解放区。(* The Liberation Areas were safely entered by Snow.)

E. 当宾语表示数量、重量、大小、程度、长度等,在意义上相当于状语时。例如:

This case *weighs* a ton. 这箱子一吨重。(* A ton is weighed by the case.)

This TV set *cost* four hundred dollars. 这台电视机价值 400 美元。(* Four hundred dollars were cost by this TV set.)

偶尔我们见到用被动语态的例子。例如:

A mile *was* first *run* in four minutes by Bannister. 本尼斯特第一次 4 分钟跑了一英里。

F. 当主动句的宾语是同源宾语时,一般不变为被动句。例如:

In the old days my grandfather *lived a hard life*. 在旧社会我祖父过着苦难的生活。(* In the old days a hard life was lived by my grandfather.)

I *slept a good sleep* last night. 我昨晚睡得好。(* A good sleep

was slept by me last night.)

不过偶尔也可见到带同源宾语的不及物动词变为被动态的例子。例如：

He *lived an idle life*.→An idle life was lived by him. 他生活懒散。

G. 当主动句的宾语起状语作用，表示行为方式、态度时，不能变为被动句。例如：

The overseas Chinese *smiled their thanks*. 那些华侨微笑着表示感谢。(* Their thanks were smiled by the overseas Chinese.)

The boy *sounded the way* Edison had sounded seventy years before. 那小孩叫喊着，就像 70 年前的爱迪生那样。(* The way was sounded by the boy…)

H. 主动句的宾语是没有实义或词义含糊的 it 时，不能变为被动句。例如：

They can't lord *it* over others. 他们不能对别人称王称霸。(* It can't be lorded over others by them.)

We will battle *it* out. 我们决心奉陪到底。(* It will be battled out by us.)

I. 当主动句的宾语是动名词或动名词短语时，一般不能变为被动句。例如：

This room needs *repairing*. 这间房子需要修理。(* Repairing is needed by this room.)

Have you finished *writing* your composition? 你的文章写完了吗？(* Has writing your composition been finished?)

但少数动名词作宾语的主动句可变为被动句，不过这些动句词实际上已名词化了。例如：

You should avoid *heating*.→Heating should be avoided. 你应当避免加热。

Everybody likes *swimming*. →Swimming is liked by everybody. 人人都喜欢游泳。

J. 当主动句的宾语是不定式或不定式短语时，不能直接变为被动句。例如：

He tried *to send* a picture of a face. 他设法传送了一张脸的图画。(* To send a picture of a face was tried by him.)

但是，有少数动词(如 agree, decide, desire, think, suppose, feel, think 等)以动词不定式作宾语时，可以变为以先行词 it 作形式主语的被动句。例如：

Most of them *desired to have* the report delivered here. →It *was desired* (by most of them) *to have* the report delivered here. 他们大多数人希望在这儿发表那份报道。

We *decided to bring* the matter up at the general meeting. →It *was decided* (by us) *to bring* the matter up at the general meeting. 我们决定在这次全体会议上把这个问题提出来。

K. 当主动句中有 had rather 或 would rather 时不可变为被动句。例如：

I *had rather take* this book. 我宁愿要这本书。(* This book had rather be taken by me.)

但有 had better 的主动句是可以改为被动句的。例如：

You'*d better do* it now. →It *had better be done* (by you) now. 你最好现在就做。

L. 当主动句中有情态动词 dare 时不能变为被动句。例如：

She *dare not do* such a thing. 她不敢做这样的事情。(* Such a thing dare not be done.)

M. 少数在意义上相当于及物动词的短语动词没有被动式。按其结构可分为四类：

a. 动词＋介词，如 belong to (属于)，come to(有关)，adjust to

(适应),agree with (同意),admit of (有…的余地),get across (烦扰),abide by (坚持),consist of (由…组成),aim for (以…为最终目标),become of (结果是),angle for (攫取)等。例如:

Victory *belongs to* us. 胜利属于我们。(* We are belonged to by victory.)

I can't *agree with* you. 我不能同意你的意见。(* You can't be agreed with by me.)

b. 动词+副词,如 answer back (顶嘴),have on (穿),face out (坚持到底),get back (收回)等。例如:

He *answered* his mother *back*. 他跟他妈妈顶嘴。(* His mother was answered back.)

She *has* a new dress *on*. 她穿着一件新衣服。(* A new dress is had on by her.)

c. 动词+副词+介词,如 keep up with (跟上),give up on (对…不再抱希望)等。例如:

I can't *keep up with* you. 我跟不上你。(* You can't be kept up with by me.)

I *give up on* you, and you'll never know anything about dictionaries. 我对你不再抱有希望;你对词典知识一无所知。(* You are given up to by me…)

d. 动词+名词+介词,如 give way to (让位给),give place to (让位给),set sail for (航行),have a finger in (插手)等。例如:

The stormy weather *gave way to* a period of sunshine. 风暴的天气过去了,太阳出来了。(* A period of sunshine was given way to by the stormy weather. /* Way was given to a period of sunshine by the stormy weather.)

N. 某些"动词+名词"构成的短语是一个不可分割的整体,不能将作动词宾语的名词变为被动句的主语。例如:

We'll *make room* for you in the back of the car. 我们会在汽车的后面给你让个位子。(* Room will be made for you in the back of the car.)

Great changes have *taken place* in our home town since liberation. 解放以后,我们家乡发生了巨大的变化。(* Place has been taken in our home town since liberation.)

类似的词组还有许多,常见的有:make a living (谋生),make a face (做鬼脸),make a scene (吵架),make bed (铺床),make believe (假装),speak one's mind (说出某人的想法),keep watch (守望),keep sb. company (陪同),keep guard (守卫),take one's time (慢慢来),take one's leave (告辞),take office (就职),take notes (记录),等等。

8.6 表示主动意义的被动语态

英语中的被动语态是由"be + 过去分词"构成的,然而,我们不能一见到这种结构就一概地译为被动意义,有不少"be + 过去分词"的被动语态表示的却是主动意义。

A. 一些由反向心理动词(参见 7.8)的被动语态通常表示主动的意义。例如:

They *were* much *excited* at the story. 他们听了这故事非常激动。

She *is* deeply *attached* to her young brother. 她深深地喜爱她的幼弟。

B. 一些以反身代词作宾语的反身动词在变成被动语态后表示主动的意义。这是因为反身动词作谓语时,作其宾语的反身代词表示动作反回到执行者本身,主语既是动作的执行者,又是动作的承受者。试比较:

He *occupied himself* with solving some algebra problems.

He *was occupied* with solving some algebra problems.

他专心于求解一些代数问题。

He *charged himself* with the task of keeping the club's accounts in order.
He *was charged* with the task of keeping the club's accounts in order.
他适于负起管理总帐目核算的责任。

The soldiers *stationed themselves* at the village.
The soldiers *were stationed* at the village.
士兵们驻扎在那个村庄里。

这类反身动词不少，常见的还有 dress，seat，locate，plant，lose，behave，engage，equip，drink，shave 等。必须注意，并不是所有以反身代词作宾语的动词的被动语态都表示主动意义，下列句中的动词的被动语态就无主动意义。试比较：

Most of them *introduced themselves* to us. 他们大多数人向我们作了自我介绍。
They *were introduced* to us. 他们被人介绍和我们认识。

He *proved himself* worthy of confidence. 他证明了自己是值得信任的。
He *was proved* worthy of confidence. 他被证明是值得信任的。

C. 一些表示“意向”、“决心”等意义的动词的被动语态可表示主动意义。例如：

He *is resolved* to make greater progress in English study. 他决心在英语学习方面取得更大的进步。

I'*m not disposed* to help that lazy fellow. 我不愿意帮助那个懒家伙。

Mary *is* quite *decided about* it. 玛丽对这件事十分果断。

They *are set on* transforming the barren hills into well-cultivated land. 他们决心把荒山变为良田。

D. 一些表示“必然性”、“趋向性”等意义的动词的被动语态表示主动的意义。例如：

The colonialists *are doomed to* failure. 殖民主义者是注定要失败的。

That train *is destined* for Nanjing. 那一列车开往南京。

Just wars *are bound to* triumph over wars of aggression. 正义战争必然要战胜侵略战争。

E. 不及物动词的过去分词与 be 连用表示主动意义。这种结构形式上与被动语态相同，然而，分词在句中的作用相当于形容词（而且有的词典已把这类分词作为形容词列出），说明动作产生后的结果或状态。能这样用的动词常见的有 go, come, return, arrive, flee, set, gather, fade, become, advance, change, spring, bear, stop, do, agree, read, mistake, retire 等。例如：

My watch *is gone*. 我的表不见了。

Spring *is come*. 春天到了。

The enemy soldiers *were fled*. 敌兵逃跑了。

The students *are gathered* round their teacher. 学生们聚集在老师的周围。

F. 还有一些习惯上常用被动语态表示主动意义的动词，无法归类。这些动词常见的有 root, tilt, strand, accustom, graduate, unite, convulse 等。例如：

John *was rooted* to the spot with fear. 因为害怕，约翰呆立不动。

Jack *was stranded* in a foreign country. 杰克流落在异国，一筹莫展。

That college *is situated* in the suburbs. 那个学院位于市郊。

8.7 非动词形式表示的被动意义

在英语里，只有动词（限定动词和非限定动词）才具有语法上的被动语态特征。然而，在语义上，其他某些词类也会呈现出被动意义，即一种没有被动语态形式的被动意义。

A. 名词的被动意义

a. 由动词加后缀-ee 构成的具体名词常含有被动意义。-ee 表示动作的承受者，在词中要重读。例如：

employee = person who is employed 受雇者，雇员

examinee = person who is being examined 受审者，受试人

nominee = person who has been nominated 被提名者，被任命者

addressee = person to whom a letter, parcel, etc. is addressed 收信人，收件人

这类表示被动语义的具体名词与由动词加上后缀-er 或-or 构成的名词不同，后者表示主动意义，即-er 和-or 表示动作的执行者。试比较：

trainer = person who trains 训练员

trainee = person who is trained 受训练的人

vendor = person who vends 卖主

vendee = person to whom something is sold 买主

值得注意的是，并不是所有以-ee 结尾的名词都具有被动意义。以下一些词就属例外：

absentee 缺席者，refugee 避难者，escapee 逃亡者，goatee 山羊胡子，coatee (妇女和小孩的)短上衣，bootee 幼儿毛线鞋

b. 有些表动作的抽象名词与物主代词或名词所有格连用时，可能表示被动意义，尤其是名词后有 by 短语时。例如：

His praise by the monitor was right. 班长表扬他是对的。(即：他受班长的表扬是对的。)

The *enemy's defeat* by our army greatly encouraged the people. 我军把敌人打败了，这大大鼓舞了人民的斗志。(即：敌人被我军打败了，这大大鼓舞了人民的斗志。)

The whole family were overjoyed at *John's admission* into the football club, with the exception of June. 全家除琼一人外，都为

约翰被接纳为足球俱乐部成员而感到高兴。

The workers strongly condemned the decision of *her dismissal* from office. 工人们强烈谴责解雇她的公职的决定。

但有时可能有两种情况，即可能表示被动意义，也可能表示主动意义，这就要视具体的语言环境而定。试比较：

He was happy in the *love of his wife*. 他因(受)妻子的恩爱而感到幸福。(被动意义)

He did that for the *love of his wife*. 他因为爱他的妻子才做了那件事。(主动意义)

B. 形容词表示被动意义

a. 以-able,-ble,-ible 和-worthy 结尾的形容词大多数具有被动意义。例如：

Names and addresses are *forgetable*. (= Names and addresses are apt to *be forgotten*.)姓名和地址容易(被)遗忘。

Generally speaking, neither gold nor stone *is soluble* in water. (= …, neither gold nor stone is capable of *being dissolved* in water.)一般来说，金子和石头都不能溶解于水。

All matter is *indestructible*. (= All matter can not *be destructed*.)一切物质都是不可毁灭的。

还有其他一些形容词也可表示被动意义。例如：

He is *dear* to me. 我很爱她。(即：他很受我的爱。)

You are *welcome*. 你是受欢迎的。

He is *ridiculous* in dress. 他的穿着可笑。

b. 有时同一形容词可以表示主动意义，也可以表示被动意义，这主要取决于具体的语言环境或一定的上下文。试比较：

We are *ready* for the party. 我们准备参加联欢会。(主动意义)

The party is *ready* for us. 这个联欢会是为我们准备的。(被动意义)

{I am *familiar* with her. 我熟悉她。(主动意义)
{She is *familiar* to me. 她对我来说是熟悉的。(被动意义)

C. 副词表示被动意义

有些副词作表语时,可以表示被动的意义。例如:

The film *Death on the Nile* is *on*. (= The film *Death on the Nile* is being shown.)电影《尼罗河上的惨案》在上映。

The work is already *through*. (= The work has already been completed.)工作已经做完了。

The fashion of the garment is *in* nowadays. (= The fashion of the garment is being fashioned nowadays.)现在这种款式的服装在流行。

D. 介词短语表示被动意义

某些介词和名词一起构成介词短语作定语或表语时,可以表示被动的意义。这种结构常见的有:

a. under + 名词

Everything's *under review* (= Everything's being reviewed) at the moment, so I can't tell you anything definite. 眼下一切尚在审议之中,因此我无法给你肯定的回答。

In a moment the troops were *under arms* (= were armed). 部队立即进入了战备状态。

The proposals are still *under consideration* (= are being considered). 那些建议仍在考虑之中。

The subject is *under discussion* (= is being discussed). 这个题目正在讨论。

b. on + 名词

Their products will be *on display* at the fair (= will be displayed at the fair). 他们的产品将在交易会上展出。

What you suggested is already *on the carpet* (= has already

been reviewed). 你所建议的事已在审议中。

Many newly-published books are *on sale* (=are being sold) in the bookstore. 很多刚出版不久的书在书店里出售。

c. in+名词

The forest is *in sight* (=can be seen). 那片森林看得见。

Can you give us more information about the comrade *in question* (=about the comrade whom has just been talked about). 你能给我提供刚才提到的那位同志的更多情况吗?

The roads were clean and *in good repair* (=and had been well repaired). 路很干净,整修得也很好。

d. within (for, beyond, above, past 等)+名词

The city is *within sight* (=can be seen already). 那座城市看得见了。

There are two rooms *for rent* (=to be rented). 还有两间房子要出租。

That fellow's insolence is *beyond endurance* (=can't be endured). 那家伙傲慢无礼,叫人受不了。

Do you consider yourself *above criticism*? (=Do you think you can't be criticized?) 难道你认为你是无可指责的吗?

8.8 能转换成双重被动式的几种结构

主语是谓语动作的承受者,同时又是动词不定式的行为对象的被动句,即谓语动词和动词不定式都是被动式的句子,叫做"双重被动句(double passive)"。能转换为双重被动句的主动结构主要见于以下几种:

A. 谓语动词+动词不定式+宾语

转换这种结构时,通常是将动词不定式的宾语改为主语,谓语动词由主动语态变为被动语态,同时动词不定式也由主动式变

为被动式。例如：

We *hope to see* you again. 我们希望再见到你。
You *are hoped to be seen* again.

He *offered to get* some tickets for us. 他提出给我们买几张票。
Some tickets *were offered to be got* for us.

They *expected to finish* the work by Friday. 他们预计星期五前完成这项工作。
The work *was expected to be finished* by Friday.

尽管这种结构能转换为双重被动句，但在语言实例中却很少用，因为它远不如主动句干脆利落，只有在特定的情况下才使用。而在一般情况下，这种结构通常能改为以 it 作形式主语的被动句，但这时它就不是双重被动句了，即其后的不定式不能改为被动式。例如：

He *attempted to mediate* their difference. 他们试图调解他们的分歧。
It was attempted (by him) *to mediate* their difference.

He *decided to give* a one-man show. 他们决定唱一段独脚戏。
It was decided (by him) *to give* a one one-man show.

B. 主语 + 谓语动词 + that 从句

转换这种结构时，通常将宾语从句(即 that 从句)的主语变为被动句的主语，将主句的谓语动词改为被动语态，并将从句的被动语态的谓语动词变为被动式的不定式。例如：

I never *thought* that the project *could be completed* so soon. 我完全没有想到这工程会完成得这么快。
The project *was* never *thought* (by me) *to be completed* so soon.

They *proposed* that I *should be praised* for my fine work. 他们提出我因工作做得出色而应受到表扬。
I *was proposed* (by them) *to be praised* for my fine work.

从上面例句可以看出，只有当这种结构中的 that 从句的谓语为被动语态时，才可直接改为双重被动句。然而，在语言实例中，其 that 从句的谓语大多为主动语态。这时，必须将其从句的谓语动词的宾语改为双重被动句的主语，把原从句的主动语态的谓语改为不定式的被动式。例如：

We never *expected* that we *would put off* the sports meet. 我们没想到会将运动会延期。

The sports meet *was* never *expected* (by us) *to be put off*.

若从句中的主语与主句的主语不一致，即指的不是同一个人或同类事物，为了说明或强调动作的执行者，则要在转换后的双重被动句中分别加上两个 by 短语。例如：

I think that *he* has done the work. 我想他已做完了那项工作。

The work is thought *by me* to have been done *by him*.

这种结构在变为被动句时，也可采用 it 作形式主语的方法。例如：

They *said* that Charles *is to get* married. 他们说查尔斯要结婚了。

It is said (by them) that Charles *is to get* married.

若下列动词作这种结构中主句的谓语，全句可转换为双重被动式：fear, think, expect, know, report, say, feel, presume, understand, assume, rumour, anticipate, state 等。

有些动词（如 imply, propose, announce, intend, hope, suggest, decide 等），尽管其后可跟 that 从句，但不可改为双重被动式，只可改为用 it 作形式主语的被动复合句。例如：

He *proposed* that I *should meet* her on Friday. 他建议我在星期五见她。

It *was proposed* (by him) that I *should meet* her on Friday (= that she should be met on Friday).

* She was proposed (by him) to be met (by me) on Friday.

C. 谓语动词＋宾语＋被动式不定式

转换这种结构时，应将其宾语变为被动句的主语，谓语动词由主动语态变为被动语态，不定式的被动式保留不变。例如：

The emperor *ordered* the cloth *to be woven* at once. 皇帝命令立即织这种布。
The cloth *was ordered* (by the emperor) *to be woven* at once.

We *want* the work *to be done* tomorrow. 我们要那项工作明天做。
The work *is wanted to be done* tomorrow.

如果这种结构中的动词不定式是主动式，则只可将其谓语动词变为被动语态，其不定式不可改为被动式，即这种结构不可能变为双重被动式。例如：

He *asked* me *to wait* for him. 他叫我等他。
I *was asked to wait* for him.
* I was asked to be waited for him.
* He was asked to be waited for.

能用于这种结构的动词也不少，常见的有：wish, warn, announce, expect, desire, advise, ask, mean, believe, order, allow, permit 等。

8.9 非条件状语从句的虚拟条件表达方式

一提起虚拟条件，人们首先就会想到虚拟条件状语从句。其实，虚拟条件的表达方法是多种多样的，它还可以用某些其他的词、短语或通过上下文等来表示。

A. 用介词或介词短语表示。例如：

With better equipment (= If we had better equipment), we could have finished the job even sooner. 要是设备好些，我们是可更早地完成这项任务的。

I had my hair cut off and sold it because I couldn't have lived

through Christmas *without giving you a present* (= if I hadn't given you a present). 我把头发剪掉卖了。因为不送你一件礼物，我简直过不了圣诞节。

I would have lost my head *in that position* (= if I had been in that position). 我处在那种情况下是会丧失理智的。

The production would have gone up still more rapidly *under the more favourable conditions* (= if the conditions had been more favourable). 假若条件更有利，生产还会上升得更快些。

B. 用形容词表示。例如：

A *judicious* man (= If a man had been judicious, he) would not have committed suicide. 一个明智的人是不会自杀的。

They would have paid attention to a *nice* little boy (= if a little boy had been nice). 如果是个令人喜爱的孩子，他们就会注意到了。

C. 用副词 otherwise, but；连词 or, or else 等表示。例如：

I was ill that day. *Otherwise* (= If I had not been ill that day) I would have come to see you. 我那天病了，要不然我就会去看你的。

Doctor Wang said that he would have taken part in the labour, *only he went to Beijing* (= if he had not gone to Beijing). 王医生说他要不是去北京，就参加了那次劳动。

D. 用不定式短语表示。例如：

It would be only partly right *to answer in this way* (= if we answered in this way). 这样回答只是一部分正确。

To talk with her (= If you should talk with her), you would know she could not hear very well. 如果你同她交谈，你就会知道她的听力不好。

He'd be stupid *not to accept that offer* (= if he should not accept that offer). 如果他不接受那项建议，那可真是太傻了。

E. 用分词短语或独立主格结构表示。例如：

This same thing, *happening* (= if it should happen) *in wartime*, would amount to disaster. 同样的事情如果发生在战争时期，就等于一场灾难。

Seen from a high mountain (= If it were seen from a high mountain), the field in which wheat is growing would look like a great green sea. 从高山上看去，麦田就像一片碧绿的大海。

Everything taken into consideration (= If everything had been taken into consideration), they would have raised their output quickly. 如果把一切情况都考虑到，他们是会很快地提高产量的。

F. 用"介词＋动名词"表示。例如：

On being shown this novel (= If this novel were to be shown), few of people would be able to consider that it had been written by a child. 如果将这本小说人们读一读，不会有几个人相信这是一个小孩子写的。

In doing so (= If he did so), the head might forgive him. 要是这样做的话，首长会宽恕他的。

G. 用定语从句表示。例如：

A nation *which stopped working* (= If a nation stopped working, it) would be dead in a fortnight. 如果一个国家停止了生产，不出半个月就会消亡。

He would be a rash man *who should venture to forecast the remotest results*. 要是有人敢预测最遥远的后果，他就是一个轻率的人。

H. 通过上下文表示。例如：

This is a step we should never take. It would give rise to a lot of problems. (= If we took the step, it would give rise…) 我们决不能走这一步，否则会引起很多问题。

Reduce the sun to the size of a ball. The earth would then be

the size of a grain of sand. (= If we reduced the sun to the size of a ball, the earth…)如果把太阳缩到一个球那么大,那么地球就会是像砂粒那么小。

8.10 其他状语从句中的虚拟语气

在现代英语里,虚拟语气最常用于条件状语从句中。然而,在其他状语从句里,我们有时也可见到用虚拟语气的情况。

A. 让步状语从句中的虚拟语气

a. 由 though, although 引导的让步从句中的谓语动词可用虚拟语气,其主句中可用带 should, would 等的虚拟语气,也可用直陈语气。例如:

I'll come down to them for a day at Christmas, *though* it *be* only for a day. 我将于圣诞节去他们那里呆上一天,尽管只有一天。

Jonas *would have suspected* him, *though* he *had been* a very model of probity. 虽然他是诚实的典范,乔纳斯还是会怀疑他。

用 though 引导的让步状语从句中,有时为了强调,可以把表语提前。例如:

Deal with us nobly, *women though* we be. 即使我们是女人,也要尊重我们。

b. 用 even if, even though 引导的让步从句中,也可用虚拟语气,其主句中也要用虚拟式。例如:

Even though he *had looked* for me, he *couldn't have found* me. I was out yesterday. 即使他来找我也找不到,昨天我外出了。

Even though he *were* present at the meeting, I *should say* the same thing. 即使他参加会议,我还是这样说。

间或主句中可用直陈语气。例如:

Even if he *said* so, you need not believe him. 即使他这么说,你也不必相信他。

Even though a man *should* for a time *be* unsuccessful, still he must persevere. 一个人即使一时不能成功,也要坚持下去。

c. 用 whether …or 引导的让步状语从句中,用动词原形式的虚拟语气,主句中通常用直陈语气。例如:

Whether he *believe* me or not, there is something in it. 不管他信不信,这里面肯定有文章。

It will be printed in the same type, on the same paper, bound in the same cloth…and sold to the same libraries *whether* it *be* rubbish or a hidden masterpiece. 无论是废话,还是埋没的杰作,都将用同种字型和同样的纸张印刷,用相同的布料装订……并且售给同样一些图书馆。

有时从句中用过去时(be 用 were)形式的虚拟语气。例如:

Whether she *were* right or wrong, what is it to me? 她是对还是错,同我有什么关系呢?

d. 用"no matter + 疑问词"或用带-ever 的复合连接代词和连接副词引导的虚拟让步从句,其主句中一般用直陈语气,从句中常用动词原形形式的虚拟语气。例如:

Whichever be the case, her sister's situation remained the same. 无论是哪种情况,她妹妹的处境都一样。

Write something, *no matter what* it *be*. 写点什么吧,不管什么内容。

在现代英语中,其从句中常用带情态动词 may/might 的虚拟语气。例如:

No matter how difficult it *may be*, we are determined to carry the research to the end. 不管困难多大,我们决心把这项研究进行到底。

e. 用其他连词(如 when, granted that 等)引导的让步从句中,有时也用虚拟语气。例如:

He walks *when* (=though) he *might ride*. 他虽有车可坐,但还是步行。

Granted that he *was* drunk, that is no excuse for his conduct. 即使他喝醉了酒,也不可能原谅他的过失。

某些句子采用倒装语序表示让步意义。例如:

And come again, *be* it by day or night. 再来吧,无论白天还是黑夜。

B. 目的状语从句中的虚拟语气

这类从句通常用(so) that, in order that; for fear that, lest, in case 等引导,从句中一般用带 should, might 或 could 等情态动词的虚拟语气,主句一般用直陈语气。例如:

An atomic reactor must be surrounded by thick walls *so that* the rays *could not get out*. 原子反应堆必须围以厚壁,以防射线透出。

The solution is heated *in order that* the chemical reaction *might take place* more quickly. 将溶液加温,以便使化学反应发生得更快。

在美国英语中,目的状语从句中也用动词原形形式的虚拟语气。例如:

Take heed *lest* any man *deceive* you. 要留心,以免任何人欺骗你。

C. 方式状语从句中的虚拟语气

这类从句常由 as if, as though 两个复合连词引导, as if 比 as though 要常见。其从句中常用过去式或"had + 过去分词"型的虚拟语气,主句中一般用直陈语气。例如:

The rock sparkles under the sun with a bright light *as if* it *contained* gold. 岩石在阳光下闪闪发光,就好像里面含有金子似的。

He was as much at home at this place *as though* he *had been born* and reared in the neighbourhood. 他对这块地方非常熟悉,好像就是在附近出生和长大的。

这类从句一般只能用虚拟语气，而在现代英语中，如果表示从句内容的可能性比较大，也可用直陈语气。例如：

She hurriedly left the room *as though* she *was* angry. 她匆匆忙忙地离开了房间，好像生气似的。

这类从句的主语和谓语有时可以省略。例如：

The girl listened quietly *as though* (*she had been*) *turned* to stone. 那女孩倾听着，一动也不动，好像变成了石头似的。

The chevalier shivered again, *as if* (*he were*) *with* cold. 这位骑士又发抖了，像是冷得发抖。

D. 时间状语从句中的虚拟语气

在较旧的英语诗歌和散文中，用 before, till, until 等引导的时间状语从句中有时会出现动词原形式的虚拟式，现代英语中这种现象几乎不复存在了。例如：

The rustic sits waiting *till* the river *run* dry. 这个庄稼汉坐着等待河水干枯。

The tree will wither *long before* it *fall*. 树木早在倒下之前就会枯萎。

8.11 虚拟条件句主句中情态动词的含义和用法

一般语法书上都说，虚拟条件句主句中谓语需用“would (should, could, might) + 动词原形”或不定式的完成式来构成。那么，怎样使用虚拟条件句主句中的情态(助动)词呢？除了这四个情态(助动)词外，还有没有用其他情态动词的情况呢？这也是我们在学习虚拟语气时不可忽视的问题。

A. would 和 should 的含义和用法

would 和 should 用在虚拟条件句主句中，一般不含有情态意义，只作为一种句法功能，表达非真实的主观设想。主语第一人称既可用 would 也可用 should，英国人习惯用 should；其他人称一

律用 would,不可用 should。would 和 should 均可缩写为'd。例如:

If you had followed the doctor's advice, you *would be* quite all right now. 你要是听医生的话,现在就会痊愈了。

If I hadn't sent some money to my sister last week, she *would be having* a terrible time. 假如上星期我没寄钱给我妹妹,她眼前的处境就会很艰难。

If we could use the sun's energy on a large scale, we'*d have* no need for coal or oil or even atomic energy. 假如我们将来能大规模利用太阳能,就不需要煤或油,甚至原子能也可不需要了。

would 有时具有情态意义,表示主语的意愿和意图。例如:

I *would* iron your shirt if you brought it to me. 要是你把衬衣带给我,我会替你烫的。

If I could remember what her name is, I'*d* have introduced you. 如果我记得她的名字,我是愿意向你介绍的。

If he should come here tomorrow morning, he *would* tell us about it. 如果他明天上午来的话,他就会把这件事告诉我们的。

虚拟条件句主句中 should 用于第二、第三人称时,表示说话者的意愿和意见。例如:

If he had much money, he *should* buy it. 如果他钱多的话,他就该买。

You *should* not go if you didn't tell me the news. 如果你不把这则消息告诉我,你就不该走。

B. could 和 might 的含义和用法

a. could 和 might 在虚拟条件句主句中都有表示"可能"的情态意义,两者在肯定句中可以互换,不过 might 比 could 常用。在否定句中,一般用 could。例如:

If he should try again, he *might* (*could*) *succeed*. 如果再试一下,他就可能成功。

If Ridgely knew the right people, he *might* get a job. 要是里奇利认识恰当的人,他就可能找到工作。

If Peter were to go, she *could* scarcely endure to live on in the dreary building. 如果彼得要走,她几乎无法忍受在这所沉闷的楼房住下去。

b. could 在虚拟条件句主句中可表示想象中的"能力",通常是指由体力、知识、技能等所产生的能力。例如:

You *could* easily lift the box if you should try. 如果试一下的话,你就能不费力地把箱子抬起来。

If you can jump 5 feet on the earth, you *could* jump 30 feet high on the moon. 假如你在地球上能跳 5 英尺高,在月球上就能跳 30 英尺。

could 也可表示由于客观原因而形成的能力。例如:

If railroad tracks and highways offered no friction to moving wheels, they *could* handle no traffic. 要是铁轨和公路与转动的车轮之间没有摩擦力,它们就不能用于运输了。

If it should clear up after so many rainy days, we could go out for an excursion. 在下过这么多雨之后,假如放晴,我们就可以出去游览一下。

c. could 在虚拟条件句主句中还可表示"许诺"、"允许",相当于 would, be allowed to, 但 might 无这种含义。例如:

If he should forget to come, you *could* (* might) take his place. 如果他忘记来,你就可以代替他。

If you could stay here for a month, you *could* (* might) be my assistant. 假如你能在这里呆一个月,你就可以当我的助手。

C. ought to 可用在虚拟条件句主句中表示推断和理所当然的意思。例如:

If she were to start early tomorrow morning, she *ought to* be at her destination by evening. 假如她明天早上一早就动身,傍晚就

该到达她的目的地。

He *ought to* succeed if he were to try once more. 假如他再试一次，就应该成功的。

D. 间或我们可以见到情态动词 must 用于虚拟条件句主句中表示对过去的推断的例子。例如：

If you had been here yesterday, you *must* have seen him. 你要是昨天到这儿，准会见到他的。

If he had done the test he *must* have got better results. 假如他做了那个实验，他一定会取得更好的结果。

必须注意，must 只有表示“推断”含义时才用在虚拟条件句主句中，表示想象中的“必须”和“义务”，即表示“应该”、“必须”等意思时，要用 ought to 或 would/should。

第九章　非限定动词

9.1　带介词的动词不定式的用法

先请看以下几句：

I have nothing to write. 我没有什么东西可写。

I have nothing to write on. 我没有纸写字。

I have nothing to write with. 我没有笔写字。

上面第一句中的 to write 作为及物动词用，其前的 nothing 在意思上是它的宾语，指写的内容、题材等，其后不需要接介词；在第二、三两句中，to write 用作不及物动词，其前的 nothing 在意思上是介词 on 或 with 的宾语，指的是写字的地方或工具，其后的 on 或 with 暗示前面 nothing 的含义。这里要谈的是类似后两个句子的问题，即带介词的动词不定式的问题。现分为三种情况进行分析。

A. 带介词的动词不定式短语的结构

a. "动词＋介词"的固定搭配。详见 7.11。

b. "动词＋介词"的非固定搭配。这种结构中的介词是根据所表达的意思的需要适当选用的。例如：

That is a good company *to work for*. 为了这个公司工作是划得来的。

Can you find a house *to live in*? 你能帮我们找一所房子住下吗？

c. 及物动词＋宾语＋介词。这种结构中的介词也是非固定搭配的。例如：

No table is long enough for us *to play table tennis on*. 没有这么长的桌子供我们在上面打乒乓球。

The money is for you *to buy books with*. 这笔钱是供你买书用的。

B. 带介词的动词不定式(短语)的语法作用

带介词的动词不定式一般多用在句中作定语。例如:

Your brother is a good fellow *to work with*. 你兄弟是个好共事的人。

There was no experience *to fall back on*. 没有经验可供借鉴。

这种不定式亦可用作句中的状语,修饰作表语或宾语补足语的形容词。例如:

The wounded soldier was not easy for the nurse *to take care of*. 这个伤员是护士难以护理的。

The lake is safe *to swim in*. 在这个湖里游泳是安全的。

The bed is too small *to sleep in*. 这床太小,不能供睡觉。

The workers make the road wide enough for heavy trucks *to pass through*. 工人们把这条公路加宽了,能供重型卡车通过。

Mr. Brown found the shabby little couch uncomfortable *to sleep on*. 布朗先生觉得睡在这张破旧的小睡椅上面不舒服。

带介词的不定式有时可用作表语。例如:

The matter is not *to be trifled with*. 这件事可不是闹着玩的。

This problem is for you *to deal with*. 这个问题该由你处理。

从上述诸例可以看出,当这种不定式短语作定语时,其动词词组或介词与所修饰的中心名词有逻辑上的动宾或介宾关系;当这类不定式短语作状语或表语时,其动词词组或介词与句中的主语有逻辑上的动宾或介宾关系。试比较:

Since the moon has no atmosphere, there would be no strong winds for the lunar explorers *to content against*. (比较:to contend against strong winds)因为月球没有大气层,所以月球探险者

就不需要和狂风作斗争。

Let's first find a room *to put the things in*. (比较:to put things in a room)我们先找一个房间把东西搁在里面。

由此可知,我们要根据其动宾或介宾关系来选择动词不定式短语后的确切介词。

C. 带介词的动词不定式(短语)的替代及其省略

a. 在书面语中,带介词的动词不定式短语在句中作定语时往往可用"介词+关系代词(which 或 whom)+动词不定式"结构来代替。试比较:

John is the best man *to consult the matter with*. →John is the best man *with whom to consult with*. 约翰是商量这个问题最合适的人。

He needs a decent suit *to go to the party in*. →He needs a decent suit *in which to go to the party*. 他需要一身体面的衣服去参加这次聚会。

这种替代只适用于"不及物动词+介词"和"及物动词+宾语+介词"的结构。若不定式短语为固定的及物短语动词(如 look down upon, wait on, listen to 等)则不能用"介词+关系代词+不定式"结构替代。例如:

She has a lot of things *to take care of* in the office. 她在办公室里有好多事要照料。(* She has a lot of things of which to take care in the office.)

b. 当带介词的动词不定式中的介词和句中其他成分之间具有介宾关系,且中心词是 time, place, way, moment 等词时,其介词常可省去。例如:

He is looking for a place *to live* (in). 他在找地方住。

The time *to arrive* (at) is 8 p.m. 到达的时间是下下 8 点。

Mathilde never had a moment *to rest* (for). 玛蒂尔德从没有片刻

休息。

9.2 无 to 不定式的用法

动词不定式前一般加小品词 to 作为标志。但在有些情况下，不定式符号 to 可以省略或不用。无 to 式不定式和带 to 的不定式一样，几乎可以用作句中的所有成分。

A. 作主语

无 to 不定式在较古老的英语中，常可用作主语，但现在少见了，只是在包含动词 do 的结构作表语的句子中，动词不定式 to 才可省去。例如：

Turn off the tap was all I did. 关上水笼头就是我所做的全部事情。

Press the button is the only thing you have to do. 按电钮就是你唯一要做的事情。

在书面语言中，偶尔可见到并列不定式作主语而省去 to 的现象，这时常带有祈使语气，而且其主语往往用逗号与连系动词分开。例如：

Kill or be killed, *eat or be eaten*, was the law. 杀害或被杀害，吞食或被吞食，这就是法则。

Go or not go, is a problem. 去还是不去，这还是个问题。

B. 作谓语

不定式不能用来作谓语，但可以和助动词、情态动词以及半助动词等一起构成合成谓语。

a. 与助动词 do (does, did)连用，构成谓语动词的否定式、疑问式。例如：

He *doesn't live* here. 他不住在这儿。

Did you *go* fishing yesterday? 你昨天去钓鱼了吗?

当助动词 do 用来加强语气时，无 to 不定式可用于肯定句中。

例如：

Do tell us what has happened. 一定得告诉我们所发生的事情。

b. 与助动词 shall/should，will/would 连用，构成谓语动词的肯定、疑问及否定形式。例如：

They asked the driver if he *would kindly stop* the bus. 他们请司机行行善，把车子停下来。

While you take part in discussion with other firms and in conferences, I *shall keep* in the background. 在你与其他公司讨论和会谈时，我将不出面。

c. 和半助动词 had better，had rather，had sooner，would rather，would sooner 等连用，构成合成谓语。例如：

If you want to stay out of trouble, you *had best not make* any mistakes. 如果你不愿意惹麻烦，你最好不要出差错。

Liu Hu-lan *would*(*had*) *rather*(*sooner*) *die* than surrender. 刘胡兰宁死不屈。

d. 与情态动词 may/might，can/could，must，will/would，shall/should，need，dare，used to，ought to 等连用，构成合成谓语。例如：

This sort of thing *can't go on*. 这种事情不可能继续下去。

Do I *need* to show my pass every time I come to the public library? 我每次来公共图书馆都有必要出示证件吗？

If the aggressors dare to come, they *will never be able* to get away. 侵略者敢于来犯，就叫他们无法逃回。

在情态动词 ought 后面，不定式符号 to 通常是不可省略的。但在美国英语中，如果 ought 用于否定句和疑问句，不定式符号 to 有时可以略去。例如：

Ought you *smoke* so much? 你该吸这么多烟吗？

You *oughtn't smoke* so much. 你不该吸这么多烟。

e. 在以 why 开头的疑问句，要用无 to 不定式作谓语。例如：

Why *spend* such a lot of money? 为什么花这么多钱?

Why *stay* here? 为什么呆在这儿?

若问句为否定式，只要在无 to 不定式前加否定词 not 即可。例如：

Why *not give* it up and *go* to bed? 为什么不就此罢休而去睡觉?

Why *not apologize* and *ask* his pardon? 为什么不向他道歉，请求他的原谅呢?

C. 作宾语

无 to 不定式作宾语主要见于以下两种情况：

a. 在美国英语中，动词 help 后跟无 to 不定式作宾语是一个极为普遍的现象。在英国英语中，也有时出现。例如：

Then he helped *sweep* the floors of the waiting rooms. 随后他就帮助打扫候车室。

All this has helped *raise* farm yields steadily. 所有这些促使了农业产量不断增长。

b. 在介词 but, except, besides, than, save 等前若有实义动词 do 时，常用无 to 不定式作其介词的宾语。例如：

What do you like to do besides *swim*? 除了游泳，你还爱好什么?

He did nothing else than *laugh*. 他只是笑笑而已。

D. 作表语

当主语中心词受 one, first, only 等或形容词最高级修饰，或主语是 all，或是 what 引起的从句，而且后面必须跟有实义动词 do 的定语从句或作定语用的不定式短语时，作表语的动词不定式可省略 to。例如：

All he would do is (*to*) *smile*. 他只是笑了笑。

"Mrs Quonsett," Tanya said, "since you've had so much free travel from Trans America, the least you can do is *help* us a

little."塔尼亚说,"昆西特太太,你在环美航空公司的飞机上免费旅行过这么多次了,你至少也得帮我们点忙。"

What John did to his suit was (*to*) *ruin* it. 约翰对待自己的衣服的方式就是毁坏它。

E. 作宾语补足语

a. 在表示感官和认识的动词(如 see, notice, hear, watch, observe, feel, find, look at, listen to 等)的宾语后。例如:

Indeed, that is true, for I have seen him *do* it. 的确,这是事实,我是亲眼看见他这样做的。

It was then that I noted a change *come* over his face. 就在那时候,我看见她脸部表情发生了变化。

当这些动词用于被动语态时,其后用作主语补足语的动词不定式要带 to。例如:

I was listened to by them *to repeat* what Uncle Li had said the day before. 他们听我把李大叔头天说的话又讲了一遍。

b. 在使役动词 make, have, bid, leave (=let)后。例如:

Bid him *go* home. 叫他回去。

We will have the boy *mail* this letter this afternoon. 我们叫那个男孩今天下午把信发出去。

Leave him *go*. 让他走吧。

必须指出,动词 have 通常不用于被动语态。当动词 make, bid 用于被动语态时,不定式要有 to;当 let 用于被动语态,后跟单音节(双音以上例外)的不定式时,不定式一般不带 to。例如:

He was bid *to sit down*. 他遵命坐了下来。

The prisoners were let *go*. 那些犯人获释出狱了。

c. 在动词 help 和意义为"经验"、"观察"的 know 以及 charge 后,作宾语补足语的动词不定式有 to 无 to 都可以。例如:

I never *knew* him (*to*) *act* without thinking. 我从未发现过他轻率行事。

I *charged* him (*to*) *go* with her. 我要求他跟她一道去。

This *helped* them adopt a correct attitude towards the masses. 这有助于他们对群众采取正确的态度。

但当不定式短语 to be…作动词 know 的宾补时，to 不可省去。例如：

I will speak against anything I know *to be* wrong. 任何事情我认为是不对的我就要反对。

F. 作状语

在口语中，尤其是美语口语中，动词 go 和 come 的后面可以接无 to 不定式作状语，多用于表示命令、建议、请求或意愿的句子中。例如：

I'd like to *go hear* a concert this evening. 我很想今晚去听听音乐会。

Come have supper with us. 来同我们一起吃晚饭吧。

He asked me to *come see* him. 他要我来见他。

这种结构不能用于 come，go 是一般现在时或与 to be，to have 构成分析形式动词的场合。例如不能说：

* I come have a talk with you.

* I have come have a talk with you.

* I go tell her.

* I went tell her.

G. 在其他情况下

a. 在两个或更多的不定式连用时，如果它们在句子中的语法作用是一样的或类似的，通常只是第一个不定式带 to，后面的可不带 to。例如：

In the old days, Mr Li never got enough *to eat* or (*to*) *wear*. 在旧社会，老李总是吃不饱穿不暖。

It is necessary for us *to read* more and (*to*) *have* more prac-

tice. 我们多读、多练习是很有必要的。

He wanted *to put* my chameleon on a tartan rug and (*to*) *watch* it change colour. 他要把我的变色蜥蜴放在一块格子地毯上，看它变色。

但是，如果对两个不定式进行对比、强调时，第二个不定式里的 to 不可省去。例如：

I came not to upbraid, but *to serve* and *to free* you. 我不是来责备你，而是来为你效劳，使你获得自由。

b. 在 cannot but, cannot choose but, cannot help but 等习惯语中，其后要用无 to 不定式。例如：

One's world outlook *cannot but come through* in what one says and does. 一个人的世界观必然在其言行中表现出来。

I *cannot choose but go*. 我非去不可。

The application of cold compress *cannot help but reduce* the swelling. 用冷敷必然可以消肿。

c. 在与动词 let, make, hear, go 等连用构成固定的短语动词时，要用无 to 不定式。例如：

I've *heard say* that your country is very beautiful. 我听说你们国家很美。

Let go of my hand, please. 请你放开我的手。

The children are *making believe* that they're princes and princesses. 孩子们假装是王子和公主。

Mr. Johnson let his business *go hang* after his wife died. 约翰逊先生在他妻子死后，对其事业漠不关心了。

9.3 分裂不定式的用法

一般说来，动词不定式符号 to 与动词原形之间是不能插入其他成分的，修饰不定式的副词一般只放在 to 的前面。例如：

I expected never to hear from him. (* I expected to never hear from him.)我希望永不接到他的来信。

但是在实际应用中,我们时而可以见到在 to 和动词原形之间插有修饰成分的动词不定式,语法家们将其称为"分裂不定式(split infinitive)"。分裂不定式主要用于以下几种情况:

A. 不定式的修饰语在句中的位置,按正常语序往往有几个选择。当几个选择都有可能引起歧义或文字不畅时,应该使用分裂不定式。例如:

He failed *entirely* to comprehend it.

He failed to comprehend it *entirely*.

He *entirely* failed to comprehend it.

He failed to *entirely* comprehend it.

在上面四个句子中,第一句的副词 entirely 即可理解为修饰不定式 to comprehend,也可理解为修饰谓语动词 failed,因此意思含混,容易引起歧义。第二句的副词 entirely 放在句末,很不自然。第三句的副词 entirely 放在谓语动词 failed 之前,显然是修饰谓语动词的,应译为"他完全没有领悟到这一点"。而第四句用分裂不定式,entirely 修饰 comprehend,意义非常明确,读起来也很通顺自然,全句意思是"他没有完全领悟到这一点"。

由于这种结构具有简洁、准确、明了等特点,在现代英语中已越来越被广泛使用了。再看几例:

If it is desired *to positively obtain* enough information to evaluate a vibration, three measurements at right angles to each other must be taken. 如果要切切实实地取得足够数据以便对一次振动进行测定,就必须在三个相互垂直的角度上各进行一次测量。

The working masses of Russia were the first *to decisively storm* capitalism, the first *to firmly take* the path of socialism. 俄国劳动群众是首先向资本主义发动决定性攻击的,也是首先坚定地

走上社会主义道路的。

To thus decide was hard for her. 要作出这样的决定对她来说是困难的。

It is more than twenty years since Baule and Mcfee used induction coil *to first detect* the magnetic field of the human heart. 自从鲍尔和麦克菲利用电感线圈首次测出人的心脏的磁场以来，到现在已 20 多年了。

B. 当修饰不定式的词不是副词而是其他词性的词，如名词或形容词时，为了修饰关系清楚，减少阅读困难，常把这些置于不定式之中，形成分裂不定式，这种情况多见于科技英语中。例如：

How do you prepare the test setup? The first step is *to coarse tune* the slave sweeper to the desired frequency. 怎样调制测试装置？第一步是将从动扫频仪粗调到所要求的频率。（句中 coarse 为形容词）

A production facility is in operation *to ion plate* aluminum on steel and titanium aircraft fasteners without hydrogen enbrittlement. 一家生产工厂正在对钢和钛飞机紧固件进行离子镀铝，没有发现氢脆现象。（句中 ion 为名词）

C. 以上均属分裂不定式的一般形式。在不定式完成式、进行式或被动式中使用分裂不定式也颇为常见。这时所插入的成分一般放在第一个助动词或系动词 be 之后。例如：

Your sister seemed *to have seldom misunderstood* me. 你姐姐好像很少误解我。（完成式）

Life's aim is *to be always looking* for happiness. 生活的目的就是不断地寻求幸福。（进行式）

I'm sorry *to have always been troubling* you. 我很抱歉，总是麻烦你。（完成进行式）

I wish the plan *to be carefully made* for the experiment. 我希望要仔细地制定这项试验的计划。（被动式的一般式）

These paintings seem *to have always been treasured* by connoisseurs. 这些画似乎一向为行家所珍爱。(被动完成式)

有时,我们亦可见到所插入的副词放在 to 与助动词之间的例子,这也许是由于强调副词的需要之故。例如:

The passage seemed *to always have been misinterpreted*. 这一段话好像总是被解释错了。

如果不定式短语有两个助动词,且不定式中的实义动词还受一个程度副词修饰,则程度副词须放在第二个助动词之后。例如:

His lectures seemed *to have never been very much appreciated*. 他的演讲好像是从来不受欢迎似的。

She seems *to have seldom been kindly received*. 她似乎很少受到热情的招待。

9.4 插入语不定式的用法

插入语不定式与不定式句不同。不定式句指的是不定式短语在句中独立地用作谓语,并表示一句完整的意义(参见 9.10"不定式句的意义"),而插入语不定式指的是不定式短语在句中独立使用,作插入语。在使用插入语不定式时,要注意以下几点。

A. 插入语不定式在句法上与句子联系不紧,其逻辑主语一般不是句子的主语,往往是说话者自己(即 I 或者 we);在意义上,它们表示说话人的态度,或者说话人对说话内容的解释或评价。例如:

To conclude, it was a great success. 总之,这是很大的成功。

To tell the truth, you ought never to have come. 老实说,你原来就不应该到这里来。

This is not in consistency, *to say the least*. 就是说得轻一些,这也是言行不一致的问题。

上述几句中的不定式短语都在句中独立地用作插入语。仔细地分析一下，就不难看出，它们都表示说话人的态度，不定式短语中的动词则毫不受句子的主语的支配。再看两例：

To sum up, success results from hard work. 概括地说，成功是艰苦工作的结果。

Tto be precise, the amount is three pounds five shillings and two pence. 说得准确一点，总额是3英磅5先令2便士。

B. 插入语不定式是一种习惯性短语，在习语词典中一般都有收录，这类不定式短语很多，常见的有 to be exact（确切地说），to be honest（老实地说），to be sure（毫无疑问），to be frank（坦率地说），to put it plainly（直率地说），to do a person justice（说句公道话），to cut a long story short（简言之），to start with（首先），to begin with（首先），to sum up（总之）等。这些短语大多数放在句首，偶尔放在句中或句末，用逗号同句子其他成分隔开，但 to say nothing of，to say the least of 只能位于句末。例如：

His mother was ill, and *to make the matter worse*, he himself was dismissed. 他母亲病了，而且更糟糕的是，连他自己也丢了饭碗。

It happened, *to be exact*, at two minutes past two. 确切地说，这件事发生在两点过两分。

As a world-famous screen character Chaplin had, *needless to say*, been the centre of much attention. 卓别林作为一个举世闻名的电影演员，不用说，他自然是众人注视的中心。

They were too few for the ordinary work, *to say nothing of the extras called for in the plan*. 就做平常的工作而言，他们人手已经嫌少，更不用说干计划规定的额外工作了。

C. 必须把作目的状语的不定式与插入语不定式区别开来。用作目的状语的不定式修饰谓语动词，说明动作的目的，其逻辑主语通常是句子的主语。试比较：

To learn a language well, you must make painstaking efforts. (= *In order that you learn a language well*, you must make …)要学好一种语言,必须下苦工夫。(目的状语)

To be frank, he is not an able man. 坦率地说,他并不是一个有本领的人。(≠*In order that he is frank*, he is not…)(插入语)

作目的状语的不定式位于句末时,通常不用逗号隔开,而作插入语的不定式则不然。试比较:

The scouts walked in the riverbed *to avoid leaving a track*. 侦察员在河床中行走以免留下踪迹。(无逗号分隔,目的状语)

He knows French, *to say nothing of English*. 他懂得法语,更不用说英语了。(有逗号分隔,插入语)

D. 注意同位语不定式与插入语不定式的区别。不定式同位语与中心词之间也常用逗号(破折号或分号)隔开,但同位语不定式是用来说明所修饰的名词的具体内容,而不是表示说话者的态度或评价,不定式前的名词通常表示抽象意义,如 fact, idea, belief, attempt, promise, appeal, answer, ability 等。试比较:

He came to Yan'an for the same reason, *to support the Chinese people in their national liberation war against Japan*. 他基于同样的原因来到了延安——支持中国人民抗日民族解放战争。(前面是抽象名词 reason, to support 说明 reason 的内容,是同位语)

He is very diligent, *to begin with*. 首先,他很勤勉。(逗号前是形容词 diligent, to begin with 是插入语)

下一句中不定式前尽管是个抽象名词,但它与不定式毫无意义上的联系,因而它是插入语。

We have no right to raise this question, *to start with*. 首先,我们无权提这个问题。

9.5 不定式 for 结构与 of 结构的区别

先请看以下两个句子：

It is difficult *for a young man to speak of his view of life*. 年轻人畅谈自己的人生观是困难的。

It is kind *of you to help me*. 谢谢你帮助我。

不难看出，这两句中的 it 都是形式主语，介词 for 和 of 都是用来引起不定式的逻辑主语。第一句中不定式 to speak of his view of life 的逻辑主语是 a young man；第二句中不定式 to help me 的逻辑主语是 you。为了行文方便，我们不妨把上面第一句中的斜体部分叫做不定式 for 结构，把第二句中的斜体部分叫做不定式 of 结构。这两种结构在句中的用法是有区别的，其区别主要表现在以下几个方面。

A. 不定式 for 结构在句子中可用作主语、宾语、表语、定语、状语等。例如：

How would it be *for you to take charge of this class*? 你负责这个班怎么样？（主语）

I'd like *for you to come here*. 我很想你来这儿。（宾语）

The first thing would be *for us to look for a shelter* since it was raining so heavily. 雨下得这么大，要紧的事是我们找个避雨的地方。（表语）

There is a lot of work *for us to do*. 我们有很多工作要做。（定语）

The word is too difficult *for me to pronounce* well. 这个词的发音太难了，我发不准。（状语）

而不定式 of 结构在句子中只能用作主语。例如：

It's nice *of you to invite me*. 你邀请我，你真好。

It's awfully good *of you to come to see me off at the station*. 你来车站送我，太好了。

B. 在有不定式 for 结构的句子中，作表语的形容词大都是表示事物性质的，如 difficult, easy, heavy, important, necessary, possible 等。这些形容词与 for 后的名词(或代词)的关系不密切，无意义上的主表关系；反之，它们与句中的不定式或整个不定式 for 结构关系却十分紧密，有意义上的主表关系。例如：

It is *necessary* for you to learn from others. 你向别人学习是很有必要的。

此句中不定式的逻辑主语 you 与形容词 necessary 无主表关系，即不能说"You are necessary to learn from others"，而可以说"To learn from others is necessary"/"For you to learn from others is necessary"。又如：

It's *impossible* for anyone to learn English well without great efforts. (=For anyone to learn English well without great efforts is impossible.)任何人不下苦功，是不可能学好英语的。

It's *hard* for me to distinguish the twin sisters. (=For me to distinguish the twin sisters is hard.)我很难区别这对孪生姐妹。

在有不定式 of 结构的句子中，作表语的形容词大都是表示人物特征的，如 careless, clever, foolish, honest, kind, lazy, polite, selfish 等。这些形容词与 of 后的名词(或代词)的关系十分密切，有意义上的主表关系。例如：

It's *kind* of you to do so. (=You are kind to do so.)你这样做太好了。

It's *wrong* of you to borrow his dictionary without his permission. (=You are wrong to borrow his dictionary without his permission.)你没有得到他的允许就借用他的词典是不对的。

同时，这类形容词大多数也可指不定式行为的性质，也可用于带不定式 for 结构的句子中，但两种结构在意义上有所差别。试比较以下两句：

It's foolish of you to buy that book.

It's foolish for you to buy that book.

上述第一句强调人的特征，of 表示一种所属关系，foolish 是 you 的所属特征，相当于"You are foolish to buy that book"，其意为"你真傻，竟买那本书"。(强调的是"你傻")。第二句强调行为的性质，for 只表示一种范围，相当于"For you to buy that book is foolish"，意即"你买那本书是愚蠢的"。(强调"买那本书"这件事，而不是"你"。)

C. 在不定式 for 结构中，不定式的逻辑主语可以是人，也可以是无生命的事物，还可以是引导词 there。例如：

It's important for *us* to study Marxism-Leninism. 我们学习马列主义是重要的。

It is a pity for *there* to be any disagreement in the family. 家庭不和，实为遗憾。

而在不定式 of 结构中，不定式的逻辑主语只能是人或动物。例如：

It's really cruel of *the capitalist* to maltreat the child labourer. 那资本家虐待那个童工，实在太残忍了。

It's careless of *me* to mistake his umbrella for mine. 我真粗心，竟把他的伞当成我的了。

D. 不定式 for 结构作主语的句子，可以不用先行词 it，而直接用不定式 for 结构做句子中的主语(见以上 B)，尽管这种用法比较少见；而不定式 of 结构则一般只用 it 做形式主语，不能把不定式 of 结构提到句首做主语。例如不可说：

* Of you to lose so much money is careless.

只可说：

It's careless of you to lose so much money. /You are careless to lose so much money. 你真粗心，丢了这么多钱。

也可以说：

To lose so much money is careless of you.

9.6 “介词＋关系代词＋带 to 不定式”结构的特点

“介词＋关系代词＋带 to 不定式”结构是一种特殊形式的不定式短语，在书面语言，特别是在科技英语中已是屡见不鲜的了。这一结构具有以下一些特点：

A. 这一结构中的关系代词通常只有 which 和 whom 两个。先行词指物时用 which，指人时用 whom。例如：

The chief engineer is *the best man* with *whom* to consult about the matter. 总工程师是商量这件事最合适的人。（whom 指 the best man）

There is usually no *reserve fuel* stored away with *which* to meet such an emergency. 通常没有储存应付这样的急需的备用燃料（which 指 reserve fuel）

After the harvest, the peasants select *their best farm produce* with *which* to pay their tax to the state. 收割后，农民们挑出最好的农产品以作税款交给政府。（which 指 their best farm produce）

B. 这一结构在句子中只用作后置定语，相当于“介词＋关系代词”引导的定语从句。例如：

She is a nice person *with whom to work*.（＝…person *with whom we can work*.）她是个很容易共事的人。

Sound can travel only when there is something, such as air, *through which to travel*.（…, *through which it can travel*.）只有存在像空气那样可以传声的介质时，声音才能得到传播。

The factory has devised a special heat treatment *by which to change the physical properties of the nickel-containing alloy*.（＝…*by which it can change*…）这家工厂设计了一种特殊热处

理,用来改变含镍合金的物理性能。

这一结构有时也相当于"不定式+宾语+介词"结构。例如:

A paper tiger, he said, is not something dead with which to scare crows. (=…*to scare crows with*.)他说,纸老虎不是用来吓唬乌鸦的死东西。

In the laboratory, the students have many instruments *with which to do experiments*. (=…*to do experiments with*.)在实验室里,同学们有很多做实验用的仪器。

C. 这种结构中的"介词+关系代词"在句中通常作状语用,修饰其后的不定式,这从下面的转换中便可看出。例如:

She had only $1.87 *with which* to buy him a present. (=She had $1.87 and could buy him a present *with only that much*.)她只有1.87美元,是用来给他买件礼物的。

We can think of an optical telescope as a window *from which* to look out into space. (=We can think of an optical telescope as a window, and we can look out into space *from it*.)我们可以把光学望远镜视为观察太空的窗口。

D. 这一结构中的不定式的逻辑主语一般是句中的主语,或者是泛指的。例如:

The feeder requires a sliding track on which to move. (=…on which *it*, i.e. *the feeder*, moves.)燃料器需要一个滑轨,以便在上面移动。

Here is the metre with which to test the tubes. (=…with which *one* can test the tubes.)这就是用来测试管子的仪表。

The idea by which to test pedantry (=by which *people* test pedantry), then is fitness—and fitness not only as regards time and place, but also as regards degree, quality, amount or kind. 这样看来,用来检验是否学究气的一个概念就是适宜得当——不仅是时间和地点方面的适宜得当,也是在程度、质量、数量或种类方面的适

宜得当。

必须注意,若定语从句有自己的主语,而这一主语不是句中的主语时,则定语从句不可转换成"介词+关系代词+带 to 不定式"结构。例如:

Work is the product of a force and the distance through which it acts. 功是力和力所作用的距离的乘积。

此句定语从句的主语是 it,所指代的是 a force,与主句的主语不同,所以这一句子不能转换为"Work…through which to act"。

除上所述,在应用这一结构时还要注意,这种结构中的不定式通常不能是被动形式。例如下面一句中的定语从句一般不能转换成这一结构:

The government agrees to install services which are to be paid for by residents over a ten-year period. (* …for which to be paid by residents over a ten-year period.)政府同意提供服务设施,经费由居民在 10 年期间偿还。

9.7 动词不定式的情态意义

动词不定式(尤其是动词不定式复合结构和"疑问词+不定式"结构)在许多场合都具有情态意义。

A. 作主语时,相当于一个带有情态动词的主语从句。例如:

It is right for you *to do this*. (= It is right that you *should do* this.)你做这件事是对的。

In the old society it was rare for a poor man's son *to go* to college. (=…that a poor man's son *could go* to college.)在旧社会,穷人的儿子上大学是很少见的。

When and where *to hold* the conference(= When and where we *should hold* the conference) is still to be discussed. 何时何地召开会议还需要讨论。

B. 作宾语时，相当于一个带有情态动词的宾语从句，这种情况一般出现在“疑问词＋不定式”结构中。例如：

We know *which road to take*. (＝…which road we *should take*.)我们知道该走哪条路。

I told him *where to find it*. (＝…where he *could find* it.)我曾告诉过他在哪里可以找到它。

The peasants taught us *how to do farm work*. (＝…how we *should do* farm work.)农民教我们如何干农活。

有时，不定式作少数形容词的宾语，亦含有情态意义。例如：

His parents are anxious *for him to go to college*. (＝…that he *can go* to college.)他的父母渴望他能上大学。

C. 作表语时，相当于一个带情态动词的表语从句。例如：

The most urgent thing is *for us to get the preparations done*. (＝…that we *should get* the preparations done.)最要紧的事情是我们要把准备工作做好。

The difficulty is *which one to give the reward to*. (＝…which one we *should give* the reward to.)难办的是该给哪个人授奖。

D. 作定语时，相当于一个带情态动词的定语从句。例如：

There is not a girl in London *to beat Mary*. (＝…who *can beat* Mary.)伦敦没有一个女孩子能胜过玛丽。

You have a number of topics from *which to choose*. (＝…from which you *can choose*.)你有很多题目可从中选择。

He has a large family *to support*. (＝…that he *must support*.)他有一大家人需要他负担。

I have no time *to spare*. (＝…that I *can spare*.)我没有空闲时间。

从上述诸例可以看出，含有情态意义的动词不定式大多用来修饰 have 的宾语或 there be 结构中的主语。

E.作目的状语时,相当于一个由 so that 或 in order that 引导的目的状语从句。例如:

I stepped aside for the children *to pass*. (=…so that the children *might pass*.)我走到一旁,让孩子们过去。

He opened the door *for the cat to go out*. (=…so that the cat *could go* out.)他开门让猫出去。

I will write so carefully *as to make my meaning clear*. (=…that I *may make* my meaning clear.)我要仔细地写,以便把我的意思表达清楚。

有时,作结果状语的不定式也含有情态意义。例如:

She was too excited *to go* to sleep. (=She was so excited that she *couldn't go* to sleep.)她兴奋得睡不着觉。

The text is too long for us *to memorize*. (=The text is so long that we *cannot memorize* it.)课文太长,我们记不住。

My home town has changed too much for me *to recognize*. (=My home town has changed so much that I *cannot recognize* it.)我的家乡变化太大了,以致我认不出来了。

9.8 动词不定式逻辑主语的判断

不定式是一种非谓语动词形式,不能单独作谓语,因此没有语法上的主语,但由于不定式表示的是动作,因而在意义上它是可以有主体的,这种意义上的主体一般称为逻辑主语。一提到动词不定式的逻辑主语,人们首先就会想到"for+名词(代词宾格)+不定式"的复合结构。在这种结构中,介词 for 后的名词或代词是不定式的当然逻辑主语。然而,如果句子中有不定式出现,而无复合结构,我们则可以从以下几点来判断其逻辑主语。

A.不定式在句中作主语时,其逻辑主语一般是泛指的。例如:

It was hard *to choose*. 很难选择。

How to get rid of these things is a big problem. 怎样清除这些东西是一个大问题。

To die for the people is a glorious death. 为人民而死，虽死犹荣。

有时，不定式的逻辑主语寓于上下文之中。例如：

It's always easier *to obey* when you understand the reason for the rules. 当你懂得了为什么要遵守这些规则的理由时，你做起来就不难了。

B. 不定式在句中作及物动词的宾语或介词的宾语时，其逻辑主语通常就是句子中的主语。例如：

He made such rapid progress that before long he began *to write articles* in English for an American newspaper. 他取得那么快的进步，不久就开始用英语给美国一家报纸写文章了。

I think it best *to send* someone else first. 我认为先送别人去最好。

And then it (i. e. the creature) has no choice but *to lie down and sleep*. 这时它别无选择，只好躺下来睡觉。

在"疑问词＋不定式"结构作动词宾语或介词宾语时，其逻辑主语可能是句子中的主语或不定式前的疑问代词，也可能是泛指的。例如：

They pretended that they knew how *to weave* cloth of the most beautiful colours and designs. 他们假装知道怎样织最美丽的颜色和最美丽的图案的布。(句子主语)

Marx gave some advice on how *to learn* a foreign language. 马克思提出了一些怎样学好外语的建议。(泛指)

I don't know who *to do the work*. 我不知道该谁去做那项工作。(不定式前的疑问代词)

C. 不定式作表语时，其逻辑主语通常有以下三种情况：

a. 是句子中的主语。例如：

He seemed *to be* in a great hurry. 他似乎很匆忙。

This man turned out *to be* a pick-pocket. 这个人原来是扒手。

b. 是用来修饰主语的物主代词或名词所有格。例如：

Her wish is *to become* an engineer. 她的愿望是当一名工程师。

His achievement is *to have produced* a new method of calculation. 他的成就就是发明了一种新的计算方法。

c. 是泛指的。例如：

To go to the palace with just a flower is *to say*, "I'm poor, I haven't got any jewelry." 带着一束花去宫殿就意味着："我穷，我没有任何珠宝。"

D. 不定式作定语时的逻辑主语，一般有以下三种情况：

a. 如果不定式与所修饰的名词有着逻辑上的主谓关系，那么该名词就是不定式的逻辑主语，在动词不定式的被动语态作定语时尤为如此。例如：

He will be the best one *to see* how the cloth looks, for he is a wise man. 他是看看布是个什么样子的最合适人选，因为他是一个聪明的人。

We need someone *to help us*. 我们需要人帮助。

The friction *to be overcome* is great. 要克服的摩擦力很大。

Give me the exercise-books *to be handed in*. 把要交的练习本给我。

b. 如果不定式与其所修饰的词（例中的黑体部分）之间有动宾关系，其逻辑主语一般是句子中的主语。例如：

During the four-hour trip, he wandered from car to car, accepted things to eat, looked out of the windows, saw **nothing** *to fear*. 在四个小时的旅行中，他从一个车厢逛到另一个车厢，得到了吃的，时而向窗外望望，没有见到任何可怕的东西。

不定式所修饰的是带双宾语及物动词的直接宾语（例中的黑体部分）时，逻辑主语就是动词的间接宾语。例如：

This gives the muscles of your lens and iris **a chance** *to shift* position, a sort of "get up and stretch" period. 这就给你眼珠的晶体肌和虹膜肌有换换位置的机会,也可以说是有一段"起来伸伸腰"的时间。

c. 如果不定式与其所修饰的词(例中的黑体部分)之间的关系是同位关系,一般说来,其逻辑主语就是句子中的主语。例如:

He had found **a way** *to send* pictures by wireless. 他找到了一个用无线电传送图象的方法。

We have **the determination** *to realize* the four modernizations. 我们有实现四化的决心。

有时这种逻辑主语在句中是找不到的,属于泛指。例如:

The capacity *to do work* is called energy. 做功的本领叫做能。

Power is the rate *to work*. 功率是做功的速度。

E. 不定式作宾语补足语时,其逻辑主语就是句子中的宾语。例如:

"I will send my old Minister *to see* how the weavers are getting on with my cloth," thought the Emperor. 皇帝想,"我将叫我的老臣去看看那两位织布工把布织得怎么样了。"

The whole city was talking about the splendid cloth which the Emperor had ordered *to be woven* for so much money. 全城人都在谈论皇帝花了这么多钱来织的华丽布料。

作主语补足语时,其逻辑主语就是句子中的主语。例如:

When he was still a young man, he was forced *to leave* his homeland for political reasons. 当他还是一个青年的时候,由于政治原因他就被迫离开了自己的祖国。

If I was asked *to do* it for the Austrians, that would be different. 如果要我为奥地利人干这事,那可就不同了。

F. 不定式作状语时,通常表示行为的目的、结果或原因,这时,其逻辑主语一般是句中的主语。例如:

He started working hard *to improve* his English. 他为了提高英语水平,开始努力学习。(目的状语)

After only six months he had learned enough *to read* articles and reports in Russian. 仅仅6个月,他就学会了很多,能够用俄语阅读文章和报告。(结果状语)

He jumped for joy *to hear* the news. 听到那则消息,他高兴得跳了起来。(原因状语)

有时,不定式的逻辑主语是句中的宾语或是泛指的。例如:

Peter sent **his son** into the garden *to play*. 彼得送他儿子到花园去玩耍。

Generally speaking, a foreign language is hard *to learn*. 一般说来,外语不容易学。

G. 不定式作句中的插入语时,其逻辑主语是说话人自己(I 或 we),因为这时它是独立的成分。例如:

To be frank, your approach is wrong. 坦率的说,你的做法是错误的。

To tell the truth, I don't agree with you. 老实说,我不同意你的意见。

9.9 动词不定式作前置定语时的结构和特点

一般说来,动词不定式用作后置定语。但是在现代英美书刊杂志中,我们时而可以见到 another soon-to-be neighbour, get-tough attitude 等结构,其中的 soon-to-be, get-tough 都可以说是作前置定语的动词不定式词组。现将常见的这类前置定语的结构和特点介绍如下。

A. adj.-to-v.

an *easy-to-use* book = a book which is easy to use 一本使用方便的书

a *ready-to-eat* cereal = a cereal which is ready to be eaten 一种

煮熟了的谷类食物

a *difficult-to-solve* problem = a problem which is difficult to solve 一个难以解决的问题

B. adv. -to-v.

this *never-to-be-forgotten* day = this day which will never be forgotten 这永远难忘的一天

not-to-be-avoided expenses = expenses that cannot be avoided 不可避免的费用

the *much-to-be-longed-for* place = the place which makes someone long for very much 令人十分向往的地方

another *soon-to-be* general = another person who will soon be a general 另一个不久将成为将军的人

the *about-to-be-released* prisoner = the prisoner who is about to be released 即将获释的犯人

C. v. -adv.

a *wake-up* call = a telephone call that wakes up a sleeping head 一次把人叫醒的电话声

a *follow-up* statement 补充声明

an *add-on* method 一个使数量继续增加的方法

60 percent of *take-home* pay 带回家的工资中的 60%

take-away meals 可以从饭店带走的饭菜

two *see-through* mirrors 两面透明的镜子

a *walk-through* inspection 一次走遍各处的检查

D. v. -noun(pron.)

a *do-nothing* year = a year in which nothing is done 无所事事的一年

the *balance-the-budget* approach 预算平衡的方法

cross-country skis 遍及全国的滑雪运动

a *do-it-yourself* tool 一种供业余爱好者使用的工具

E. v. -and(or)-v. (这一类往往有先后连续发生动作的含意)

his *wait-and-see* attitude = the attitude of his waiting and seeing 他等着瞧的态度

a *wash-and-wear* dress 一套洗后不烫就可以穿的连衣裙

hit-and-run policy 打了就跑的政策

an *eat-and-run* outlet 一家快餐批发商店

a somewhat *hit-or-miss* affair 一件有点碰巧的事务

a *do-or-die* policy 一项破釜沉舟的政策

作前置定语的不定式有些已经形成了固定的合成形容词,不仅作前置定语,还可作表语等。这从下面两例便可看出:

His family is *well-to-do*. 他的家庭和睦相处。

The mirror is *see-through*. 这面镜子透明。

也有不少的是文学家们为了使其语言简单化,更适合于口语而临时凑成的词(nonce-word)。例如:

a *know-how-to-get-along-with-the-boss-better* course 一个知道如何与老板相处得更好的过程

He took an active part in Ford's *stay-in-the-White-House* campaign. 他积极参加了福特"留在白宫"的竞选运动。

His *never-too-old-to-learn* spirit has made us excited. (= His spirit which shows that he is never too old to learn has made us excited.)他的"活到老,学到老"的精神使我们深受感动

These are our *not-to-be-deprived* rights. (= These are our rights that are not allowed to be deprived.)这些是我们不容剥夺的权利。

从上述所列举的大量例词和例句可以看出,这类作前置定语的动词不定式具有用词简单,直截了当,通俗易懂,接近口语化,比起定语从句来在书面上节省篇幅等特点。

9.10 不定式句的意义

英语的不定式句(infinitive sentence)是以不定式独立地作谓语并表示一句完整意义的句子。这种句子大都由省略句演变而来,传统语法没有把不定式句作为一个独立的语法范畴。但是在语言发展过程中,这种句型却逐渐增多,现在似已成为固定型,很难说省略了什么成分。因此我们有理由把不定式句划为一个独立的语法范畴。不定式句可以表示以下一些意义:

A. 表示"感叹"意义

表示"感叹"的不定式句最常见于"to think that…"固定形式,其 that clause 从句谓语动词通常用虚拟语气,有时也用陈述语气。think 在这里的意思是对某一种情景去设想一下,你就会感到惊讶和惋惜。例如:

To think that he should come to this! (= I am astonished to think that he should come to this.)想不到他竟落到这等地步!

To think that this precious book has fallen into the hands of those scoundrels! 想不到这样一本珍贵的书竟落入那些坏蛋手中!

To think that you are so careless! 真想不到你竟如此粗心!

有时,我们可以见到 to think of 的形式。例如:

To think of our having wasted so much time on this project. 想不到我们在这项工程上竟花费了这么多时间!

To think of their being so indifferent to the well-being of the people! 想不到他们对人民的生活竟然这样漠不关心!

"to suppose that…"结构也是一种表示感叹意义的不定式句。例如:

Foolish fellow! *To suppose* that he could be pardoned! 傻东西,居然以为他可以被赦免!

有的名家还用 to come, to spend 不定式结构来表示感叹意

义。例如：

To come to sneaking things like that! 竟然那样地偷窃东西！

To spend one's April here—the bloosom-month! 竟然在这里消磨了四月——这个花开的时节！

B. 表示"惊讶"的意义

表示"惊讶"的不定式句不属于固定句式，它通常见于"主语＋不定式谓语"结构。例如：

He *to forget* the appointment? (＝He should have forgotten the appointment?)他竟然把约会也忘记了？

A gentleman *to come* to that. 一个有身份的人竟落到这种地步。

He *to deceive* me? 他竟然欺骗我？

有时不定式符号 to 可以省去。例如：

She (to) *talk* to him! 她竟然跟他谈话！

C. 表示"愿望"的意义

表示愿望的不定式句一般只见于"Oh(O)to be…"结构。例如：

Oh *to be young* again. (＝I wish that I were young again.)我要是再能回到年轻时代去就好了！

Oh *to be in England* now that April's there! 是四月了，我要是在英国多好啊！

O *to be a boy* again! 但愿再是小孩子就好了！

D. 表示"特殊疑问"意义

表示"特殊疑问"意义的不定式句是由"疑问词＋不定式谓语"构成，相当于省略了的疑问句，它可以自由地构成，这种句式在口语中十分常见。例如：

What *to do* next? (＝What am I to do next?)下一步怎么办？

How *to do* the work? 那项工作怎么做呢？

When *to start*? 何时开始？

Where *to go*? 去哪儿呢?

在疑问词 why 后,只能接不带 to 的不定式。例如:

Why *complain* so bitterly now? 为什么现在有这么大的抱怨呢?

Why *not do* it now? 为什么现在不干呢?

E. 表示"叙述"的意义

不定式句也可以表示一般的叙述。例如:

To continue the story of Dickens. (= Let's continue the story of Dickens.)继续讲狄更斯的故事吧。

To come back to this question of what is grammatically "right" and what is grammatically "wrong". How do you decide? 还谈这个问题吧:什么在语法上是"正确的",什么在语法上是"错误的",你怎样判定?

9.11 "疑问词 + 带 to 不定式"结构的功能和用法

"疑问词 + 带 to 不定式"结构中的疑问词,包括疑问代词 who/whom, what, which,疑问副词 where, how, when 以及连接词 whether 等。这些疑问词和不定式一起构成了不定式短语,起名词短语的作用,在句子中可作主语、宾语、表语等。现将这种结构的句法功能及用法分述如下:

A. 作主语

这种结构作主语相当于疑问词引导的主语从句。例如:

When to start remains undecided. (= *When we shall start* remains undecided.)何时出发尚未决定。

How to do the experiment has not been discussed yet. (= *How we should do the experiment* has not been discussed yet.)我们如何做这个实验还没有讨论。

He will do the experiment this afternoon, and *whether to succeed or fail* is doubtful. (= … *whether he will succeed or fail* is

doubtful.)他将在今天下午做这个实验,是成功还是失败,还没有把握。

B.作宾语

这种结构作句子中的宾语时,相当于疑问词引导的宾语从句。例如:

She didn't know *which bus to take*. (= She didn't know *which bus she should take*.)她不知道乘哪路公共汽车。

We must know *how to judge cadres*. (= We must know *how we should judge cadres*.)必须善于识别干部。

When people learned *how to split an atom*, they discovered atomic energy. 当人们知道了如何分裂原子时就发现了原子能。

能用于这种情况的谓语动词,常见的有 know, see, decide, tell, ask, consider, discover, explain, find out, hear, learn, remember, think, understand 等。

"疑问词+带 to 不定式"结构也可用作介词的宾语。例如:

In one of his books, Marx gave some advice on *how to learn a foreign language*. 马克思在他的一本书中提出了一些关于怎样学好外国语的建议。

We talked about the question of *whom to elect*. 我们讨论了选举谁的问题。

要注意区分"介词+疑问词+带 to 不定式"与"介词+关系代词+带 to 不定式"(参见 9.6),这是两种形式相似而实质不同的结构。

C.作表语

"疑问词+带 to 不定式"结构作表语相当于疑问词引导的表语从句。例如:

The problem is *what to do next*. (= The problem is *what we should do next*.)问题是下一步该做什么。

One of the main problems in the city is *how to do away with pollution*. (= … is *how people should do away with pollution*.)这个城市主要问题之一是如何消除污染。

What worries him is *where to find the man*. (= … *is where he will find the man*.)他所焦虑的是到哪里去找这个人。

D. 作同位语

这种结构作同位语,相当于一个疑问词引导的同位语从句。例如:

I had no idea which job to do first. (= I had no idea *which job we should do first*.)我不知道先干哪件事。

The question *whether to go or not* should be put out. (= The question *whether we should go or not* should be put out.)是否去的问题应当提出来。

E. 作独立问句

"疑问词 + 带 to 不定式"结构在口语中可以构成独立问句,或称为不定式句(详见 9.10),相当于一个省略了的特殊疑问句。例如:

What to do? (= What can we do?)怎么办?

How to get rid of the trouble? (= How can we get rid of the trouble?)如何摆脱困境?

Where to go? (= Where shall we go?)去哪儿?

除上所述,在使用"疑问词 + 带 to 不定式"结构时,我们还应该注意以下几点:

a. 这种结构中的疑问词不包括 why,也就是说 why 不可跟带 to 不定式连用。例如不可说:

* I don't know why to go there.

只可说:

I don't know why we are to go there. 我们不知道为什么要去那

儿。

不过，why 可以和不带 to 的不定式连用构成独立问句。例如：

Why stay at a hotel? 为什么要住旅馆呢？

Why not ask him for help? 为什么不请他帮忙呢？

b. 这种结构中的带 to 不定式表示的动作必须后于谓语动词的动作，因此，它只有一般式，而且也只能有主动形式，否则就应该用疑问词引导的从句。例如：

I forgot where I turned off the main road last time. 我忘记上次在这条大路上哪处拐的弯。（* I forgot *where to turn off* the main road last time.）

She doesn't know which book should be chosen. /She doesn't know *which book to choose*. 她不知道该选哪本书。（* She doesn't know *which book to be chosen*.）

c. 由于这种结构中的不定式的逻辑主语通常是句中的主语或者是泛指的，因而，不定式前不可再有 for sb. 形式。否则，也要用疑问词引导的从句表示。例如：

I know when you will write a composition. 我知道你们什么时候写作文。（* I know *when for you to write* a composition.）

d. 这种结构中的不定式可以有自己的否定式，但不多见。例如：

How does one know what to do and *what not to do*? 一个人怎么知道该做什么，不该做什么呢？

I know which to choose and *which not to choose*. 我知道该选哪一个，不该选哪一个。

e. 当这种结构中的疑问词是 who，而又不是不定式动词的宾语时，不定式的逻辑主语就是此疑问词 who。试比较：

Who to go makes no difference. (= *Who will go* makes no dif-

ference.)谁去都一样。

The problem is *who to go*. (=The problem is *who will go*.)问题是谁去。

9.12 主动形式表示被动意义的动词不定式

一般说来,动词不定式的形式和意义应该是统一的,即主动形式表示主动意义,被动形式表示被动意义。然而,我们在阅读中常可见到主动形式表示被动意义的动词不定式。

A. 作状语的不定式

a. 在"名词(或代词)+be+easy(difficult 等)+不定式"句型中,其不定式通常是主动形式表示被动意义。例如:

He is hard *to convince*. 他很难(被)说服。

This sentence is not easy *to explain*. 这个句子不易解释。

The question is difficult *to answer*. 这个问题难以回答。

这类不定式在句中用作状语,修饰前面作表语的形容词;其不定式与句中的主语构成了逻辑上的动宾关系。请比较以下两句的转换:

The book is difficult to read. (=To read the book is difficult./It is difficult to read the book.)这本书难读。

The work will be convenient to start tomorrow. (=To start the work tomorrow will be convenient./It will be convenient to start the work tomorrow.)明天开始做那项工作是适合的。

在不定式修饰相当于上述形容词作表语的名词(例中黑体部分)时,不定式通常也用主动式表示被动意义。例如:

The film is **great fun** (=interesting) *to see*. 看这部电影很有趣。

The machine is **no trouble** (=not difficult) *to use*. 这机器不难使。

有时,我们也可见到上述句型中的不定式用于被动式的例

子。例如：

The handwriting is hard *to be used*. 这种书法难以采用。

The monkey is great fun *to be seen*. 看这猴子很有趣。

b. 不定式在"too…to"和"enough…to"结构里，可用主动形式和被动形式表示被动意义，做结果状语，不过，前者较为常见。例如：

The pen is cheap enough *to buy /to be bought*. 这支笔够便宜的，可以买。

Atoms are too small *to see /to be seen* with the naked eyes. 原子太小，以致肉眼看不见。

Pure gold is too soft *to use /to be used* in industry. 纯金太软，不能用于工业。

应当指出，当这种结构中的不定式有自己的逻辑主语时，则只能用主动形式。例如：

The moon is too far away *for us to reach* (* to be reached) with just a single-stage rocket. 月球距离太远，我们用单级火箭是无法飞上去的。

c. 不定式与带 worth 的结构连用，作目的或结果状语时，通常要用主动形式表示被动意义。例如：

The sight is *worth going to see*. 这个景色值得去看看。

The church was one of those fine old English structures *worth travelling to see*. 那教堂是那古老壮观的英国建筑物之一，值得去参观。

B. 作表语的动词不定式

a. 用动词 blame 的不定式作表语时，被动意义可用主动和被动两种形式表示，但两者涵义是不同的。试比较：

They are *to blame*. (= They are at fault.) 这是他们的过错。

They are *to be blamed*. (= They are going to be blamed.) 他们要受到责备。

b. 作表语的 to let 与 to be let 尽管可交替使用，意义相同，但在涵义上也有些细微差别。试比较：

This house is *to let*.

This house is *to be let*.

上述两句都是“这栋房子可以出租”的意思。第一句是就房屋主人方面来说的，多半是出租人亲自向租房人讲的话；第二句是就房屋本身来说的，多半是代理人向租房人讲的话。

c. 以 much, a great deal, little, something, what 等作句子的主语，而且作表语的动词不定式为 to do 时，则通常以主动形式表示被动意义。例如：

Much remains *to do*. 还有许多事情要做。

Something is *to do* this afternoon. 今天下午有事要做。

What is *to do* next? 下一步做什么？

d. 在 compare, see 等动词不定式作表语时，在古英语中可见到用主动形式表示被动意义的例子。例如：

I don't know any cities that are *to compare* with these oriental cities in brilliancy. 我不知道还有什么城市能与这些辉煌的东方城市相比。

This book is *to read and not to tear*. 这本书可以读，不要撕了。

The cards of address remained *to nail on*. 这些名信片仍需留下。

表示被动意义的主动形式的不定式作表语是出于修辞上的考虑。作家为了增加描写的生动性和真实感，在一定的场合（如叙述往事和古代历史故事时），用主动语态而不用被动语态，使情节显得更加栩栩如生，以便取得最佳艺术效果。不过，在现代英语中，这样的例子是很少见的。

C. 作定语的不定式

a. 在“There be + 主语 + 不定式”的结构里，作后置定语的不定式用主动式或被动式均可。但在口语中往往用主动式。例如：

There are a number of problems *to deal with* (= to be dealt with). 有很多问题要处理。

There is nothing *to fear* (= to be feared). 没有什么可怕的。

There is a lot *to say* (= to be said). 很多事情要说。

必须注意,若不定式为复合结构,则只能用主动形式。例如:

There is a lot of work *for us to do*. 有很多工作要我们去做。

b. 在不定式作动词 have 的宾语修饰语时,既可用主动式,亦可用被动式,但涵义有所不同。试比较:

She has a child *to look after*. (= She has a child who is to be looked after *by herself*.) 她有个小孩要(她自己来)照看。

She has a child *to be looked after*. (= She has a child that is to be looked after *by herself or somebody else*.) 她有个小孩要(她自己或别人来)照看。

I have no more letters *to type*. 我再没有信要(自己)打写了。

I have no more letters *to be typed*. 我再没有信要(我自己或别人)打写了。

c. 在不定式作动词 want, need 等的宾语修饰语时,通常只用主动形式表示被动意义,因为这时不定式的逻辑主语就是句中的主语,不可能是别的。例如:

I want a book *to read*. 我要一本书读。

I want some water *to drink*. 我要喝点水。

I need something *to eat*. 我需要吃点东西。

d. 当不定式作 buy, lend, get 等动词的直接宾语的后置定语时,一般用主动式,不用被动式。例如:

He offered to lend me some novels *to read*. 他提出借些小说给我读。

Her father bought her a new dress *to wear* during the Spring Festival. 她父亲给她买了一件在春节穿的新衣服。

9.13 动名词与名词化动名词的区别

动名词与名词化动名词的形式相同，都是 V-ing 形式，然而用法却不相同。它们的区别在于：

A. 名词化的动名词可以带冠词或其他限定词（如 their, his, some, that 等），而动名词则不能。例如：

He was awakened by *the singing* of birds in his garden. 他被花园里的鸟叫声吵醒了。

Can you come back for *a fitting* tomorrow? 你能在明天来试一试（衣服）吗？

The students have done *their* thorough *cleaning* well. 学生们很好地做完了大扫除。

I have *some washing* to do this afternoon. 我今天下午有些东西要洗。

B. 名词化的动名词可以被形容词修饰，而动名词只被状语修饰。试比较：

They have *a secret understanding* with Mr Chen. 他们同陈先生有默契。（名词化的动名词）

The matter needs *careful thinking*. 这事需要仔细考虑。（名词化动名词）

Excuse me for *coming late*. 对不起，我来晚了。（动名词）

They have started *working in the apple-orchard*. 他们已经开始在苹果园里劳动了。（动名词）

名词化动名词还可以受后置定语修饰。例如：

How much time shall we allow for *the drawing up of the plan*? 我们要花多少时间来起草这个计划？

We all take part in *the building of socialism*. 我们都参加社会主义建设。

C. 名词化动名词在某些情况下可以有复数形式，而动名词则

没有。例如：

He paid little attention to their *comings and goings*. 他对他们的来踪去迹很少注意。

Tell about all your *doings* in Beijing. 谈谈你们在北京的全部活动吧。

Please take our *greetings* to them. 请代我们向他们致意。

D. 名词化动名词没有体和语态的变化，即没有完成式和被动语态，而动名词却两者皆有。例如：

Having done the work is an experience you'll never forget. 完成这项工作是你难忘的一次经历。(动名词完成式主动态)

The little girl has come to think that *being cast* in a film is the best fun in the world. 小女孩渐渐认为，在一部电影里演一个角色，是世界上最大的乐趣。(动名词一般式被动态)

E. 动名词作意义上的主语(即真实主语)时，可放在句末，用 it 作形式主语；名词化的动名词没有这种形式，其逻辑主语通常以介词 of 的宾语形式出现。

It's no use *crying over spilt milk*. 泼水难收，后悔无用。(动名词)

It's no good *doing nothing*. 什么事都不做是没有好处的。(动名词)

The sudden *rising up of the peasants* frightened the landlord. 农民们突然起来反抗吓坏了地主。(名词化动名词)

F. 表示及物意义的动名词可以有自己的宾语，而名词化的动名词只有逻辑上的宾语，这时通常要用一个以 of 引起的短语。试比较：

Dr. Wender emphasized that *making such dietary changes* "cannot hurt—it can only help." 温特博士强调指出，在每日食物中作出这种改变"有利而无弊"。(such dietary changes 是动名词 making 的宾语)

A friend told me Beijing had the best opera and that *seeing it* was an experience I shouldn't miss. 当时一个朋友对我说,京剧很好看,不可错过机会。(it 为动名词 seeing 的宾语)

These are needed for *the making of clothes*, *paper and other necessaries*. 这些东西是做衣服、造纸和生产其他必需品所需要的。(clothes, paper and other necessaries 为名词化动名词 the making 的逻辑宾语)

Most of *the digging*, *moving* and *compressing of earth* was done by machine. 挖土、运土和打夯大部分用机器进行。(earth 为名词化动名词 the digging, moving and compressing 的逻辑宾语)

用于布告形式的省略结构中的 V-ing 形式是名词化的动名词,可以说是 There be…V-ing 结构的省略形式。例如:

No smoking! (=There is no smoking!)不许抽烟!

No parking! (=There is no parking!)不许停车!

G. 在构成复合名词时,动名词可用作定语修饰名词;名词化动名词则只可受作定语的名词来修饰。试比较:

动名词作定语:singing competition (歌咏比赛), swimming pool (游泳池), running shoes (跑鞋), dining hall (饭厅), writing desk (写字台), walking stick (手杖)等。

受名词修饰的名词化动名词:word-building (构词), tiger-hunting (猎虎), night-landing (夜间着落), handwriting (笔迹), daydreaming (白日做梦)等。

H. 有些动词的 V-ing 形式已完全转化为名词,这些词有的已作为原形词在词典中出现。例如:

Let's bring in the *washing*. 我们把洗的衣服收进来吧。

The story has a happy *ending*. 这故事有一个愉快的结局。

Both premiers spoke at the *gathering*. 两位总理都在集会上讲了话。

9.14 动名词的逻辑主语

一般说来,动名词的逻辑主语是代词所有格(即物主代词)或名词所有格(即名词后加-'s)。例如:

My sister's falling ill worried Mother greatly. 我妹妹生病使我母亲非常担心。

Their knowing the speed of sound is a great help to us. 他们知道声速对我们帮助很大。

但是,我们在阅读中常可见到,有的动名词的逻辑主语不是代词所有格或名词所有格,而是代词的宾格、名词的普通格以及其他形式。

A. 当无生命事物的名词或抽象名词作动名词逻辑主语时,通常要使用名词普通格,而不用所有格。例如:

He always complains of *his watch* being slow. 他老是埋怨他的表走得慢。

There is a danger of *the temperature* dropping suddenly. 气温有突然下降的危险。

We were so surprised at *her beauty* being made so much of. 我们奇怪的是对她的美貌大做文章。

B. 当动名词的逻辑主语是一个词组或一个从句时,不能在其后加-'s 构成所有格。例如:

Have you heard of *Smith, the carpenter*, being injured? 你听说史密斯木匠受了伤吗?

I am not surprised at *young or old* wishing to make friends with her. 年轻人或老年人都愿和她交朋友,我是不感到奇怪的。

There is, however, a middle class prejudice against the possibility of *what is ornamental* being useful. 然而,有一种中产阶级的偏见,它认为装璜门面是没有用的。

C. 当动名词有两个并列的逻辑主语时,只能用代词宾格或名

词普通格。例如：

We have an objection to *Mary and Jane* going there on such a windy day. 我们反对让玛丽和简在这样大风的天气里到那里去。

My father insisted on *my brother and me* staying at home. 我父亲坚持要我和弟弟留在家里。

D. 当动名词的逻辑主语为指示代词、物主代词或数词时，其后不能加-'s 构成所有格。例如：

I have no doubt as to *this* being true. 我不怀疑这是真的。

I cannot imagine *their* disliking Jack. 我不能相信他们都不喜欢杰克。

In spite of *those three* telling the same story, I could not believe it. 尽管那三人讲的是同样的故事，但我还是不相信。

E. 当动名词是 being，其前的逻辑主语是引导词 there 时，只能用其普通格。例如：

He spoke of *there* being danger. 他说有危险。

I never dreamed of *there* being such a picture on the wall. 我从来没有想到墙上会挂有这么一幅好画。

F. 当复数普通名词作动名词的逻辑主语时，通常要用普通格而不用所有格。例如：

I don't approve of *cousins* marrying. 我不赞成姑(姨)表近亲结婚。

Mrs. Bennet, who had calculated on *her daughters* remaining at Netherfield… 贝内特夫人估计女儿们仍在讷泽菲尔德…

G. 如果对动名词的逻辑主语加以强调或在两个逻辑主语之间进行比较，不用所有格，而用代词宾格或名词普通格。例如：

Did you hear about *the major* being arrested for speeding? 你听说那位少校由于超速行驶而被拘留的事吗？(强调 major)

We speak of *good people* going to heaven, and wicked people

to the devil. 我们谈论好人上天堂,坏人进地狱。(对比)

最后,值得提出的是,当动名词复合结构作动词宾语和介词宾语时,逻辑主语用代词或名词所有格,或者用代词宾格或名词普通格。前者见于正规的英语,后者见于口头英语。例如:

I don't like *him*(*his*) coming here. 我不愿意他到这儿来。

His mother, however, supported him and insisted on *him* (*his*) going to college. 然而,他妈妈支持他,坚持要他上大学。

在动名词复合结构作主语、表语时,其逻辑主语一般用所有格形式。例如:

Tom's writing the letter so neatly makes it easy to read. 汤姆的信写得这么清楚,读起来很容易。

Our sole worry is *your* relying too much on yourself. 我们唯一担心的就是你太自信了。

但是,当 it 作动名词复合结构的形式主语时,用所有格或代词宾格、名词普通格皆可。例如:

It is no use *your* (*you*) deceiving me. 你欺骗我是没有用的。

Look here, Billy, it's no good *your*(*you*) hanging round. 看看这儿,比利,闲逛是没有好处的。

9.15 动名词的主动形式表示被动意义

英语中的动名词有主动式和被动式之分。然而,其主动式有时表示的却是被动意义,即所谓"不合逻辑的主动语态(illogical active voice)"。现将动名词主动形式表达被动意义的现象归纳分析如下。

A. 在表示"需要"意义的及物动词 want, need, require 以及 take 等之后,动名词主动式表示被动意义,等于不定式的被动结构。例如:

These boxes *want numbering*. (= These boxes *want to be*

numbered.)这些箱子需要编号。

The teaching plan *requires* further *discussing*. 教学计划要进一步讨论。

Pig iron *requires remelting* in order to reduce its carbon content. 生铁需要重新熔化,以减少其含碳量。

The job will *take noticing* a lot. 这项工作需要更多的注意。

由这类动词转化或派生而来的名词所构成的介词短语 in need of, in want of 和 in (under) requisition for 等,其后所接的动名词也表示被动意义。例如:

This problem is *in want of studying* with great care. 这个问题需要认真研究。

The sick and the wounded are *in need of taking care of*. 伤病员需要照料。

The hotel bus was in constant *requisition for bringing* visitors from and *taking* them back to the railway station. 旅馆的公用汽车需要不断地行驶,以接送往返火车站的旅客。

B. 在表示"值得"、"该受"等意义的及物动词 deserve, repay 等以及形容词 worth 之后,要用动名词的主动形式表示被动意义。例如:

The theorem in number theory *deserves noticing*. 数论中的这条定理值得注意。

His last essay will *repay reading and re-reading*. 他的最后一篇论文值得反复阅读。

Whatever is *worth doing* at all is *worth doing* well. 任何值得做的事都得做好。

C. 在表示"忍受"、"经受"等意义的 bear, stand, brook 等及物动词之后,动名词的主动形式也常表达被动意义。例如:

The cloth won't *bear washing*. 这种布经不起洗。

He can't *stand criticizing*. 他受不了别人的批评。

He cannot *brook interferring*. 他不能忍受他人的干涉。

bear, stand, brook 等动词后亦可采用被动形式表示被动意义,尤其是动名词带有表示"媒介(instrumentality)"的状语时。例如:

The words won't *bear being repeated*. 这些话不堪重复。

He sometimes could not *stand being teased* with questions. 他有时不能容忍别人用问题来取笑他。

D. 在表示"不可能"等否定意义的 past 等介词后,动名词常以主动形式表达被动意义。例如:

Before liberation, the suffering of the labouring people was *past enduring*. 解放前,劳动人民受的苦难简直无法忍受。

但是,在 past 之后的动名词亦可用被动形式表示被动意义。例如:

I tried vainly to soothe her and reason with her, and she was *past being soothed*. 我设法安慰和说服她,但结果是枉费心机;她是无法安慰的了。

E. 在表示"用途"、"目的"的介词 for 之后,也用主动形式表示被动意义。例如:

Here are the clothes *for wearing*. 这儿有些可穿的衣服。

There were in the book things that were not ripe *for telling*. 这本书里有一些不适合讲的内容。

F. 在表示"在…过程"的介词 in 后所接的动名词,也常用主动形式表示一种正在进行的被动行为。例如:

The Children Palace was at that time *in building*. 少年宫当时正在建造之中。

9.16 表示结果的分词短语的特点

先请看下面两句:

At the age of three his mother died, *leaving him an orphan*. 在他三岁的时候,他母亲死了,留下他一个孤儿。

He didn't come today, *making it necessary for us to find someone to do his work*. 他今天没来,因而我们必须找人干他的工作。

这两句中的分词短语既不是表示时间和原因,也不是表示方式和伴随。从译文中便可看出,它们所表示的显然是结果。怎样判断这种表示结果的分词短语呢?它们有些什么特点呢?

A. 表示结果的分词短语通常放在句子的后头,其前常有一逗号隔开。例如:

Last year the yield climbed again, *reaching* 1,200 *jin* per *mu*. 去年产量又提高了,每亩达到了1200斤。

Carbon burns in oxygen or air, *forming* carbon dioxide. 碳在氧或空气中燃烧,因而形成了二氧化碳。

Winter in India sets in November and continues until February, *permitting the cultivation of wheat*. 印度的冬季从11月开始延续至下年的2月,所以可以种小麦。1

The wind and rain slowly change the shapes of the mountains, *creating strange forms that resemble towers, peaks, rounded hills, and sawteeth*. 风雨慢慢地改变了山的形状,创造了诸如塔、尖顶、圆形山丘、锯齿等奇特的样子。

B. 表示结果的分词短语前常加 thus, thereby, only 之类的副词。因此,在翻译时常可加"因而"、"于是"、"所以"、"便"等词。例如:

A number of new machines were installed in the factory, *thus resulting in an increase in production*. 这家工厂安装了许多新机器,因而增加了生产。

When these industries are established in the market area, more workers are employed, *thereby adding to its economy*. 当这些工

业在市场区建立起来时，更多的工人被雇用，因此就增强了本地区的经济。

C. 这种表示结果的分词短语的逻辑主语不是句子的主语，通常是前边的整个句子，因而，它的作用相当于一个非限制性定语从句。例如：

Plant height was highly correlated with maturity, *indicating that population with short stems tends to be early in maturity*. (=…, which indicated that population with short stems tends to be early in maturity.) 植株的高度与成熟期有密切关系，这说明矮秆群体往往要早熟。

In 1905 the wild Colorado River cut through an outlet and rushed across the fields, *forming a lake that became 72 kilometers long*. (=…, which formed a lake that became 72 kilometers long.) 1905 年，汹涌的科罗拉多河决了口，冲过田野，形成了一个 72 公里长的湖泊。

9.17 垂悬分词的应用

按照传统语法规则，分词或分词短语在句中作状语时，其逻辑主语要和句中主语一致，这就是我们所说的语言的规范化或合乎逻辑性。例如：

Looking out of the window, I can have a full view of the city. 从窗户望出去，我可以看见全城的景象。

此句中作条件状语的分词短语的逻辑主语就是句中的主语 I，如果用从句表示，就相当于：If I look out of the window, I can have a full view of the city.

然而，在英美书刊中，尤其是英美文学作品和科技作品中，我们会经常碰到一些分词短语作状语时，其逻辑主语与句中的主语不一致的例子。例如：

Sleeping within my orchard, my custom always of the afternoon, upon my secure hour thy (= your) uncle stole, with juice of cursed henbane in a vial,…当我按照每天午后的惯例,在花园里睡觉的时候,你的叔父乘我不备,悄悄溜了进来,拿着一个盛毒草汁的小瓶,…

In their meals there is great silence and granite, *using wine rather to ease the stomach then* (= *than*) *to load it*. 他们庄重而默默地就餐,与其说是在用酒填塞肚子,倒不如说是用酒放松肚子。

上述两句中的分词短语的逻辑主语都不是句中的主语。这种分词在语法上游离于主语之外,通常被称为垂悬分词(dangling participle)"或"无着落分词(unattached participle)"。尽管这种用法受到不少语法学家的指责和反对,然而,从大量的语言实例来看,这种(不合逻辑)的语言现象已越来越被人们广泛地使用,而且也逐渐地被一些语法家们所采纳。一般说来,这种用法在以下几种情况下是成立的。

A. 有些分词(短语)在长期的运用中已经转化为介词或连词,这些分词常见的有 concerning, excepting, barring, respecting, saving, regarding, considering, following, including, owing(to), seeing, granting, admitting, persuming, assuming, supposing, providing, given, provided 等。例如:

Many incurable diseases are really curable, *provided* (*that*) *you begin treatment early*. 许多不治之症是可以治疗的,只要尽早治。

Providing that two objects are at the same temperature, the average energy of motion of their molecules is also the same. 假设两个物体的温度相同,它们分子的平均动能也是相同的。

Given the voltage and the current, the resistance can be determined according to Ohm's Law. 已知电压和电流,根据欧姆定律就可求出电阻。

B. 有些分词短语已转变为独立成分，含有泛指之意，在句中作插入语。这样的短语常见的有 judging from, generally (frankly, strictly 等) speaking (of), putting it frankly, allowing for, taking…into consideration 等。例如：

Putting it another way, the peak value of an alternating current is 1.414 times its effective value. 换句话说，交流电的峰值是其有效值的 1.414 倍。

Judging from her accent, she must be from Shanghai. 听口音她一定是上海人。

Generally speaking, boys are more interested in such activities than girls. 一般来说，男孩子对这样的活动比女孩子兴趣大。

C. 在以 it 作形式主语的句子中，真正的主语是以不定式短语、动名词短语或名词从句表示时，其逻辑主语一般是泛指的。例如：

Using the electric energy, it is necessary to change its form. 使用电能时，得改变其形式。

Using breeder reaction, it is possible to convert almost our entire supply of natural uranium into fissionable material. 使用增殖反应堆几乎能把全部天然铀资源变成可裂变物质。

Threshing grain, it is dangerous playing with fire. 打碾谷物期，玩火是危险的。

Talking about such a problem, it is clear that the motion of a rocket depends not on air but on reaction. 谈到这样一个问题时，很清楚，火箭的运动不依赖空气，而依赖于反作用。

D. 当分词短语作结果状语，起补充说明作用时，其逻辑主语应该是整个句子，分词短语相当于 which 引导的非限制性定语从句。例如：

All data must be transmitted to the wayside computer, hence *increasing the likelihood of data transmission errors*. (= …,

which will increase the likelihood of data transmission errors.) 所有数据都必须输送给设置在路旁的计算机,因而就加大了出现数据传送误差的可能性。

First of all, this difficult problem has to be tackled, *enabling us to proceed to the others*. (=…, which will enable us to proceed to the others.)首先这个难题必须解决,这样才能使我们着手解决其他问题。

E. 当分词短语的逻辑主语就是句中被省略的动作执行者时。例如:

Ideas can be expressed (*by us*) accurately and effectively *using simple sentences*. (我们)可以用简单的语句把意思表达得精确些。

F. 当分词短语的逻辑主语在句子中(包括分词短语中)以定语、宾语等形式出现时。例如:

Eating our dinner, the sky cleared up. 我们吃饭时,天转晴了。

Running into school, a terrible idea struck *her*. 她在往学校跑的时候,忽然想起了一个令人生畏的念头。

G. 当分词短语与 when, while, until 等连词连用时。这种结构可以看作从句省略主语的形式。它比不带 when 等从属连词的结构更容易使人接受。例如:

While trying to open the door, his key was broken. 当他试着开门的时候,钥匙弄断了。(相当于 While he was trying…)

When taking photographs, the camera should be held perfectly still. 在照相的时候,照相机应保持完全稳定。

9.18 三种被动意义的非谓语形式作后置定语的区别

先请看以下三个例句:

This is a problem *discussed*.

This is a problem *being discussed*.

This is a problem *to be discussed*.

从语法形式上看，这三种结构都属动词非谓语形式，均用作后置定语，但细加区别，第一句中的 discussed 是过去分词；第二句中的 being discussed 是现在分词的被动式；第三句中的 to be discussed 是动词不定式被动式。从内容上看，它们都表示被动意义，但各自有其特殊含义，这主要表现在时间概念上：第一句中的过去分词所表示的动作具有完成意义，先于谓语的动作；第二句中的现在分词被动式表示现在正在进行的动作；第三句中的不定式被动式表示未来的动作。这从下面的转换中可以看出：

This is a problem *discussed*. (= This is a problem *which was discussed*.)这是一个已讨论了的问题。

This is a problem *being discussed*. (= This is a problem *which is being discussed*.)这是一个正在讨论的问题。

This is a problem *to be discussed*. (= This is a problem *which is to be discussed*.)这是一个将要讨论的问题。

再看几例：

He is reading the short stories *written by Lu Xun*. (= He is reading the short stories *which were written by Lu Xun*.)他在读鲁迅写的短篇小说。

The professor *being talked about* will be here tomorrow. (= The professor *who is being talked about* will be here tomorrow.)人们在谈论的那位教授明天将到这儿来。

Another agreement *to be signed tomorrow* will concern technical co-operation. (Another agreement *which is to be signed tomorrow* will concern technical co-operation.)明天将签订的另一项协定是关于技术合作的。

以上是非谓语动词被动式作后置定语的一般用法。在实际应用中，非谓语动词被动式还有一些现象需要注意。

A. 过去分词结构作后置定语时，有时候并不强调发生在谓语动作之前的动作，而是表示一种反复出现的经常性动作或状态。这时，过去分词只是单纯表示被动意义，只相当于谓语为一般现在时态的定语从句。例如：

Many kinds of ants milk little bugs *called ant cows*. (= Many kinds of ants milk little bugs *that are called ant cows*.)许多种蚂蚁会吮吸一种称为蚁牛的小虫子的液汁吃。

As phosphorus is easy to burn, it should be kept in a bottle *filled with water*. (= As phosphorus is easy to burn, it should be kept in a bottle *which is filled with water*.)磷易于燃烧，所以要放在盛满水的瓶子里。

Things *seen* are mightier than things *heard*. (= Things *that are seen* are mightier than things *that are heard*.)百闻不如一见。

B. 过去分词作后置定语时，表示的动作间或可发生在谓语动作之后。这时，过去分词往往是非限定性的，可转换为一个非限制性定语从句。例如：

There John met a Soviet merchant, *later identified as an officer in the KGB*. (= There John met a Soviet merchant, *who was later identified as an officer in the KGB*.)约翰在那里遇到一个苏联商人，后查明是克格勃官员。

The first person he saw was Bosinney himself, *seated in a corner*, *staring out of the window*. (= The first person he saw was Bosinney himself, *who was seated in a corner*, *staring out of the window*.)他看到的第一个人是波希尼本人，他坐在一个角落里，凝视着窗外。

C. 现在分词被动式作后置定语时，除可以表示现在正在进行的动作外，还可以表示与谓语动作同时发生的动作。例如：

The electric generator *being installed* then was supposed to be of the latest type. (= The electric generator that *was being installed* then was supposed to be of the latest type.)那时在安装的一台发电机被认为是最新型的。

第十章　句　子

10.1　含蓄肯定意义句

在英语的肯定句中通常是不能出现完全否定词 not, no, never, none, no one, nothing, nobody 等和准否定词 scarcely, seldom, hardly, little, few 等的。但在实际应用中，我们却见到有些句子形式上是否定的，意义上却是肯定的，这种形式和意义相互矛盾的句子，我们统称为“含蓄肯定意义句(implied affirmative sentences)”，也可称为“表示肯定意义的否定句”。

A. 肯定意义含蓄在一些含 cannot 的句子中

a. 用 cannot help, cannot but, cannot help but 结构表示。这三个词组都可表示“不得不”、“必然”的意思，但用法上有所不同：cannot help 后须接动名词或名词，cannot but 和 cannot help but 后须接不带 to 的动词不定式。例如：

I *cannot help* admiring his courage. 我不得不佩服他的勇气。

One's world outlook *cannot but* come through in what one says and does. 一个人的世界观必然在他的言行中表现出来。

I *can't help but* feel sorry for him. 我不得不为他感到遗憾。

I *can't but* oppose this suggestion. 我只好反对这一建议。

有的语法家反对用 cannot help but 词组，实际上这种表达法在美国的应用却屡见不鲜。

b. 用“cannot…too…”结构表示。这种结构意为“It is impossible to overdo…”或“The more…, the better”，因而表示肯定意义

"越……越好"。例如：

You *cannot be too* careful. (= You should be as careful as you can. /The more careful you can be, the better it will be.)你越仔细越好。/你无论怎样仔细也不为过分。

You *cannot* praise her *too* highly. 你怎么赞扬她都不嫌过分。

这里的 too 也可以换用 over, enough, sufficient, 或以 over 为前缀的动词。例如：

You *cannot* take *enough* (over/sufficient) care. 你越小心越好。

The importance of scientific study *cannot* be *overvalued*. 科学研究的重要性无论怎样估价也不为过分。

I *cannot* thank you *too* much (enough). 我对你感激不尽。

I *can't* be thankful to his help *enough*. 我非常感激他的帮助。

c. 用 can't refrain from 或 can't keep from 表示。这两个词组也表示"不得不，禁不住"的意思。例如：

I *could not refrain from* retorting to hear such a lie. 听到这种谎言，我不得不予以反驳。

He *couldn't keep from* crying. 他禁不住哭了。

B. 肯定意义含蓄在"否定词 + 比较级"的结构中。例如：

She *couldn't* feel *better*. (= She felt best.)她感到好极了。

Nothing is *more humiliating* than to look poor among a gathering of rich ladies. 在阔太太们中间露出一副穷酸相是再难堪不过的了。

His mistakes in composition are *no fewer* than yours. 他作文中的错误和你的一样多。

They expect *nothing less* than a revolution. 他们盼望的正是革命。(nothing less than = exactly)

They expected *nothing more* than a newtype machine. 他们只期望一部新型机器而已。(nothing more than = only)

It costs *not more* than ten dollars. 价格至多 10 美元。

"否定词＋比较级"构成的习语比较多，常见的还有 no less than(同…一样，不亚于)，none the less (仍然)，no worse than(同…一样好)，no better than(同…一样糟)，no more than(仅仅)，not less than(至少)，no sooner…than(一…就)等。

在"否定词＋so(as)＋形容词(副词)＋as"等结构中，表示的也不是否定意义，而是表示强烈的肯定，即肯定的最高级(详见 4.18)。

C. 肯定意义含蓄在"否定词＋含否定意义词"的结构中

a. 否定词同含否定意义的动词 deny，refuse，neglect，forget，fail 等连用可表示肯定意义。例如：

They *do not deny* that their work leaves much to be desired. 他们并不否认他们的工作是有许多缺点的。(即：他们承认他们的工作是有许多缺点的。)

We will *never neglect* our duties. 我们永远会尽我们职责的。

We shall *not fail* to help you when necessary. 必要时，我们一定帮助你。

b. 否定词同含否定意义的形容词 ignorant，few，absent 等连用时，可表示肯定的意义。例如：

Perhaps you are *not ignorant* of the fact that science and technology have no class nature. 也许你们懂得科学技术是没有阶级性的这个事实。

There are *few* people who *don't* like to buy things made from plastics as substitutes, because they are less expensive than the same things made of metal. 有很多人喜欢买塑料做的东西作为替代品，因为它们比用金属制成的同样东西，价钱要便宜些。

c. 否定词同含否定意义的副词 too 连用表示的是肯定意义。例如：

But this does not matter. As he has often remarked, one is

never too old to learn. 不过,这不要紧。诚如他常说的,活到老学到老。

The problem is *not too* complicated to be solved. 那问题并不是复杂得不能解决。(即:那问题虽复杂,但是可以解决的。)

This was *too* great an honour *not* to excite the envy of his rivals. 这是太大的光荣,不能不引起他的敌手的妒忌。

Mr. Holmes was *too* wise *not* to see the tricks of the criminals. 霍尔姆斯先生如此精明,他不会看不出罪犯玩弄的花招。

d. 否定词同含否定意义的介词 without 连用表示肯定的意义。例如:

During four difficult years, the two Curies *never* made an experiment *without* weighing and boiling and measuring and calculating and thinking. 在艰苦的四年中,居里夫妇每次做实验,总要称重、煮沸、测量、计算并思考。

There is *no* smoke *without* fire. 有烬必有火。

We believe, *not without* reason, that before the end of this century we shall have completely realized the four modernizations and kept up with the most advanced countries in the world in science and technology. 我们有理由相信,在本世纪末以前一定能实现四个现代化,并在科学技术方面赶上世界上最先进的国家。

否定词同介词 but, except 连用,也表示肯定意义。例如:

Some oil wells produce *nothing but* salt water, while others always remain dry. 有些油井只产盐水,而另一些油井却总是干的。

The molecular formula C_6H_{14} does *not* show *anything except* the total number of carbon and hydrogen atoms and hence is seldom used. 分子式 C_6H_{14} 只表示碳原子和氢原子的总和,因此很少使用。

e. 否定词同连词 until, till, before, unless, but (that)等连用表示肯定的意义。其中 until, till, before 引导的是时间状语从句,

常译为"直到…才"。unless 引导的是条件从句。but(that)可分别引导名词从句、条件从句、结果从句或定语从句。例如：

It was *not until* the next day that I learned the truth. 直到第二天，我才明白事情的真相。

Draw *not* your bow *before*(till) your arrow is fixed. 箭没搭好，先别拉弓。(即：直到箭搭好了才能拉弓。)

You can never be successful, *unless* you work hard. 如果你不努力工作，你就永远不能成功。(即：你只有努力工作才能成功。)

I don't believe *but*(*that*) he will go to the film this evening. 我不能肯定他今晚不去看电影。(即：我想他今晚可能去看电影。)(but 引导宾语从句)

I will not come late *but that* I am busy. 要是我不忙的话，我不会迟来的。(即：我要是忙的话，就会来迟的。)(but that 引导条件从句)

He *never* played with the children *but* (*that*) a quarrel followed. 他同这些孩子玩时不会不发生争吵。(即：他同这些孩子玩时总会发生争吵。)(but that 引导结果从句)

There is *no* one *but* admires Dr. Bethune's spirit of internationalism. 没有一个人不敬佩白求恩大夫的国际主义精神。(but 引导定语从句)

f. 否定词同含疑问意义的名词 doubt, question 等连用可表示肯定的意义。例如：

There is *no doubt* that we will succeed in designing the project. 毫无疑问，我们能把这项工程设计出来。

There is *no question* that we will finish the work within two days. 我们有把握在两天内完成这项工作。

D. 肯定意义含蓄在否定词同否定词连用的句子中

这里讲的否定词同否定词连用，指的是完全否定词同准否定词的连用，或完全否定词同完全否定词连用的情况。例如：

It *not seldom* happens that what seems to be an insurmount-

able difficulty is easily overcome by a young worker who has learned physics and mathematics in a spare-time evening school. 这种事情常常发生在看起来好象是个无法克服的困难，却轻易地被一个曾在业余夜校学过物理和数学的青年工人所克服了。

It serves *no little* purpose to have continued public discussion of this issue. 继续公开讨论这个问题是大有好处的。

Nobody does *nothing*. 没有人不干活。(即：人人都要干事。)

E. 肯定意义含蓄在"否定词＋带否定前缀的词"的句子中

这类句子是一种婉转的说法，表示说话人对自己表达出来的意见在语气上尚不十分肯定。例如：

Sodium is *never* found *uncombined* in nature. 自然界从未发现不处于化合状态的钠。

We do *not infrequently* go abroad. 我们经常出国。

A radar screen is *not unlike* a television screen. 雷达荧光屏跟电视荧光屏一样。

Apparently he was *not displeased* with my answer. 显然他对于我的回答是感到满意的。

F. 肯定意义含蓄在起修辞作用的否定句子中

a. 否定形式的疑问句通常表示十分强烈的肯定。例如：

Who among us has not dreamed of that? (＝Everybody has dreamed of that.)我们中间有谁没有梦想过这个呢？(即：人人都梦想过这个。)

What has Tom not suffered? (＝What Tom has suffered!)汤姆受了好大的苦呀！(即：汤姆受过很大的苦难。)

Can't man change the world? 人难道不能改造世界吗？(即：人是可以改造世界的。)

Is no one going to defend me? 难道就没有人会为我辩护？(即：肯定有人会为我辩护的。)

b. 否定形式的感叹句有时表示强烈的肯定意义。例如：

What nonsense would he not talk! 什么胡话他不会说呀!(即:什么胡话他都能讲。)

Isn't that beautiful! 多么美丽呀!

A: You will help me with my lessons, won't you? 你将帮我学习功课,是吗?

B: Won't I! 当然罗!(即:这用不着问。)

c. 否定形式的句子在口语中有时表示有礼貌的请求。例如:

Won't you have a glass of coffee? 请喝杯咖啡吧。

Pass me that pencil, won't you? 劳驾,把铅笔递给我。

G. 肯定意义含蓄在某些否定形式的宾语从句中

a. 在 whether, if 引导的否定形式的宾语从句中,否定词则毫无意义,均译作肯定的意义。例如:

I shouldn't wonder if it wasn't the gin again. 哪怕是杜松子酒我也不会感到奇怪。

I asked him whether I could not do anything for him. 我问他我是否可以为他做点什么。

I am writing to ask your help in seeing if the provisions of the agreement cannot be implemented in the next few weeks. 函请关照,注意协议条款是否可在今后几星期内实施。

b. not 作虚设否定词也可以用在由疑问代词或疑问副词引导的宾语从句中。例如:

How many feet, I wonder, had not trodden that path. 我不知道有多少人走过这条小路。

No one could say how soon he might not come to himself. 谁也不能断定他多久才会苏醒过来。

H. 肯定意义含蓄在某些带有否定词的习惯用语中

这类习语很多,常见的有 not half(非常),not half bad(相当好),not half good(很好),as likely as not (很可能,或许),as soon as not(非常亲密地),as often as not(常常),not to mention/not to

speak(此外还有), not a little(许多), no little(许多的), not slightly(很), worse than nothing (糟糕透顶), all to nothing (完全, 十足地), nothing very much(平平常常), nothing if not(首先), apropos of nothing(突如其来的)等。例如:

The novel is *not haf bad*. 这部小说实在不错。

He'll forget all about it *as likely as not*. 他很可能把这一切都忘记了。

As often as not, he thinks before he speaks. 他常常三思而后言。

We don't like it *a little*. 我们很喜欢它。

He took *no little* pain over it. 他在这事上费了很多的力。

And he has carried his point *all to nothing*, as the Racing Gentlemen say. 他完全达到了他的目的, 借用一句赛马朋友喜欢讲的话。

He was never precipitate; he was *nothing if not* discreet. 他从不鲁莽, 他首先是一个谨慎的人。

上面举例说明的含蓄肯定意义句, 有相当一部分属双重否定句, 可以说, 含蓄肯定意义句几乎包括了所有的双重否定结构。

10.2 否定转移及其歧义

先请看以下两句:

You will not see all the animals all through the winter. 你是不会在整个冬天都能看到所有动物的。

All that glitters is not gold. 闪闪发光的东西并不都是金子。

显然, 上面两句中的否定词 not 尽管从形式上看跟动词结合得很紧, 但只要仔细体会一下, 就会发现, 它们在意义上并不是否定谓语动词, 而是分别否定状语和主语, 即分别等于"You will see all the animals not all through the winter."和"Not all that glitters is gold."的含义。这种否定词与其否定对象之间分离了开来, 否定

目标游离甚远的否定现象叫做否定转移(transfered negation)。这种否定转移往往容易引起误解或歧义。如果一个缺乏普通常识的英语学习者,他很可能会把以上两句误解为:"整个冬季人们将不会看到一切动物。"和"一切闪闪发光的都不是金子。"下面一句也可能会引起歧义:

I didn't go because I was afraid.

这一句可理解为"I went not because I was afraid.(我不是因为害怕而去的)",也可理解成是"I didn't go, because I was afraid.(我因为害怕,所以没去)"。具体怎样确定否定句的确切含义,读者得依据具体的语言环境或一定的上下文。现将常见诸现象简述如下。

A.在否定状语时,否定词 not 常常转移到谓语动词前。例如:

She had *not* been married *many weeks* when that man's younger brother saw her and was struck by her beauty.(=She had been married not many weeks when…)她结婚不到几个星期的时候,那个人的弟弟看到了她,并被她的美貌迷住了。(否定时间状语)

Darwin had *not* come to his conclusion *quickly*.(=Darwin had come to his conclusion not quickly.)达尔闻并不是匆忙地作出结论。(否定方式状语)

He did*n't* go to work *by bus*.(=He went to work not by bus.)他不乘公共汽车上班。(否定方式状语)

We do*n't* make revolution *for ourselves*.(=We make revolution not for ourselves.)我们干革命不是为了我们自己。(否定目的状语)

This question is *not* found *in the book*.(=This question is found not in the book.)这个问题不是在书本中可以找到的。(否定地点状语)

但这并不是说,谓语动词前的否定词 not 只能否定其后的状

语。除上述第一句和第二句分别根据普通知识和历史事实只能作一种解释外，后三句都有产生歧义的可能，即还可分别解释为："他乘车不是去上班"，"我们为了自己就不会干革命的"，"在书本中，这个问题是不可能找到的"。如果要否定谓语，排除否定状语的歧义，我们可以采用将状语提前，并在其后打上逗号的办法加以处理。例如上面例句中的后三句，我们如果改成下面三句的形式，就排除了"否定转移"的歧义：

For ourselves, we don't make revolution.

He, by bus, didn't go to work.

In the book, this question is not found.

在含有 for three weeks, for two hours, for many years 等时段状语的句子中，否定词 not 移到谓语动词前时，介词 for 一定要省去，这样，not 所否定的只能是状语了。试比较：

He has not studied Russian for two weeks. 他已经有两周没学习俄语了。(或：他学习俄语以来还不满两周。)

He has not studied Russian two weeks. 他学习俄语以来还不满两周。

在 not…because 句型结构中，否定词 not 尽管总是出现在主句谓语动词之前，而实际上有时它可能有两种解释：一种是否定转移，即形式上是否定主句，而实际意义上是否定 because 引导的原因状语从句；另一种解释是直接的否定，即直接否定主句中的谓语部分。试比较：

I didn't buy the watch because it was cheap. (= I bought the watch, not because it was cheap. /I didn't buy the watch, and the reason was its cheapness.)我不是因为这块表便宜才买的。/我不买这块表，因为它太便宜了。

为了避免歧义，在口语中，若表示否定转移，其主句的谓语动词(如上句中的 buy)要读升调；若表示直接否定，其主句的谓语动

词要读降调。在书面语中，若表示否定转移，除可采用直接否定原因状语从句的方式外，还可用“It is (was)…that…”强调句结构表示。若表示直接否定主句的谓语成分，可采用将 because 从句提前或在 because 从句之前用逗号分开的办法来排除其歧义。试比较：

I left home not because I was afraid of my father. /It was not because I was afraid of my father that I left home. 我不是因为害怕父亲才离开家的。

I didn't leave home, because I was afraid of my father. /Because I was afraid of my father, I didn't leave home. 我没有离家，因为我害怕我父亲。

B. 在否定主语时，否定词 not 往往转移到谓语动词前。例如：

All the answers are not right. (= Not all the answers are right.)这一切回答未必全对。

Everyone is happy, but everyone does not know it. (=…but not everyone knows it.)人人都是幸福的，可是这一点并不是人人都知道的。

Both of the boys are not clever. (= Not both of the boys are clever.)并不是两个孩子都聪明。

凡是用来表示全体概念的所谓“全称”代词(如 all, everybody, everyday, both, everyone 等)作否定句主语时，都可能产生否定转移。当然，这种句子中，有时候直接否定的也可能是谓语动词。例如：

All civilized people can't be cannibals. 凡是文明人不可能是吃人肉的。(决不可译成“并不是所有文明人都是吃人肉的。”)

All the ants do not go out for food. 并不是所有的蚂蚁都出去采食。(也可理解为“所有的蚂蚁都不出去采食。”)

从上面的例句中可以看出，这种现象的否定转移，即否定主语时，通常表示“部分否定”的意义；作直接否定，即否定谓语动词时，表示的是“全部否定”。

C. 在否定宾语或表语时，否定词 not 也往往游离在谓语动词之前。这和对主语的转移否定一样，也是用否定全体的形式来表示仅仅对一部分内容的否定，即常跟 all, everybody 等词连用。例如：

I don't like both of the novels. (= I like not both of the novels.)我喜欢的并非是两本小说。(意味着“我只喜欢其中的一本”)

I don't know all of them. 我认识的并非是他们所有人。

I don't remember every word he said yesterday. 他昨天说的话并非每句我都记得。

I'm not feeling very well today. 我今天感觉不怎么舒服。

D. 当主句的谓语动词是表示“认为”、“相信”“臆断”等意的动词(如 think, believe, fancy, guess, reckon, suppose 等)时，that 宾语从句的否定词往往转移到主句谓语动词前。例如：

I don't feel I can stand it any longer. (= I feel I cannot stand it any longer.)我觉得这样的事再也忍受不下去了。

I don't think it is fair. 我认为那不合理。

但并不是所有表示“相信”、“不肯定”等语义范畴的动词都能进行否定转移，其中 assume、surmise 和 presume 等就不包括在内，即使主句谓语是 think(不包括 assume, surmise, presume)等动词，也可采用直接否定从句的办法(详见 7.13)。不过，这里需要补充的是，类似下面的句子，也不能用否定转移。例如：

I think he cannot do the work too well. 我认为他这项工作干得越出色越好。(* I don't think he can do the work too well.)

为什么这一句的否定词不能转移到主句呢？因为其从句 cannot 与后面的 too 组成了固定结构，表示“无论怎样…也不过

分"、"越…越"的意思,整个从句的含义是肯定的。如果将否定转移到主句,则全句的意思变为:"我认为他这项工作不能干得很好。"这与原本意义却大相径庭。下面几句都不能进行否定转移:

He thinks that we cannot estimate too much the importance of the development of China's industry. 他认为,对于中国工业发展的重要性无论估价多高也不过分。

Taylor believes that a man can never have too many ties. 泰勒认为男人有再多的领带也不嫌多。

E. 在 happen, seem, pretend, prove 等动词后,如接否定不定式时,否定词 not 往往转移到谓语动词前。例如:

I didn't happen to be there. 我当时恰巧不在那里。

He looked on me with a sour countenance, which I would not seem to regard, but eat more than usual. 他愁眉不展地望着我,可我装着没看见,反而比往常吃得更多。

I didn't pretend to understand what he said for. 我假装不明白他说话的用意。

Don't let us worry about nothing. 让我们不要无事自扰吧。

这种动词后面否定不定式中的否定词前移现象,原来多用于口语中。而现在,书面语中也广泛地使用。

F. 在表示对比的陈述句中,否定句子次要成分的 not 可转移到谓语动词前。例如:

The cock had a strange habit. It did not crow at dawn(= It crowed not at dawn), but at midnight. 这只公鸡有个怪习惯,不在黎明叫,而在半夜叫。

I don't complain of your words(= I complain not of your words), but of the tone, in which they were uttered. 我不满的不是你所说的话,而是你说话的腔调。

He isn't happy on account of his riches, but on account of his good health. 他感到幸福,不是因为富有,而是因为身体健康。

I don't come here to complain, but to seek justice. 我来这里不是诉苦,而是寻求正义的。

G. 带有否定词 no, none, no one, nobody, nothing, neither, never, nowhere 等的句子大都可以转换为带有否定式谓语的句子,但这时原来的否定词须变为相应的不定代词。试比较:

Oliver stopped to make no reply.
Oliver didn't stop to make any reply.
奥利佛没有停下来回答。

Of ladders I need say nothing.
Of ladders I needn't say anything.
关于梯子,我什么都不必说了。

Never say that again.
Don't ever say that again.
决不要再提它了。

The book was nowhere to be found.
The book was not to be found anywhere.
那本书哪里都找不到。

这种句子的转换,不是任何时候都可以的。如"Nobody can do it. (没有人做这事。)"则不能改为 * "Anybody cannot do it."因为不定代词 any, anybody, anyone 等不能出现在否定词的前面。

H. 在由 and 连接两个对等成分时,如果只否定对等成分的后一部分,否定词 not 则往往转移到谓语动词前,即构成 not…and 结构。例如:

He cannot write and speak. (= He can write, but cannot speak.)他会写,但不会说。

The film is not interesting and instructive. 这部电影有趣,但无教育意义。

My younger brother doesn't know English and French. 我的弟弟懂英语,但不懂法语。

10.3 含蓄否定意义句

英语否定句的表现形式通常是在肯定句中插入带有否定意义的词(如 not, no, never, nobody, nothing, nowhere, hardly, scarcely, barely, few, seldom, little 等)或使用带否定意义词缀(如前缀 dis-, non-, un-, in-, il-, im-, ir-;及后缀-less 等)的词。这类否定句,从形式上人们一眼就能看出其意义是否定的。还有一类否定句,从形式上看是肯定的,而意义上却含蓄着否定,这类句子统称"含蓄否定意义句(implied negative sentences)"。这类句子主要通过词汇手段和句法手段表现出来。现分别介绍如下。

A. 用动词或动词短语表示。含蓄着否定意义的动词有 fail, cease, deny, neglect, ignore, exclude, refuse, overlook, lack, miss, defy, blind, forbid 等。例如:

The tool will *fail* to cut effectively as it becomes too worn. 刀具磨损过重,就不能有效地进行切削。

For many years he had *ceased* regretting, even vaguely, the son who had not been born; Fleur filled the bill in his heart. 这些年来他已经不再为那不曾出世的儿子而惋惜,甚至一点惋惜也没有;因为芙蕾已成为他心中唯一的人了。

The first law of thermodynamics *denies* the possibility creating or destroying energy. 热力学第一定律否认有创造与消灭能量的可能性。

"If I had *missed*," said William Tell, "and shot too low, I was going to use this arrow on you." "如果我没射中,或射低了,"威廉·泰尔说,"我就打算用这支箭来射你。"

Try to judge what is worth looking up and what can be *ignored*. 要判断什么是值得查的,什么是可以忽略不理的。

He once *refused* to speak on the radio for $ 1,000 a minute. 有一次,人家以每分钟一千美元的报酬请他到电台讲话,他不肯干。

短语动词 give up, keep(save/protect/prevent)from, refrain from, lose sight of, fall short (of), turn a deaf ear to 等也含蓄着否定意义。例如:

Please *refrain from* spitting in public places. 在公共场所请勿吐痰。

He *falls short* in a number of respects in punctuality, in courtesy, and in attention to his work. 他在守时、礼貌和专心工作等几方面都有不足之处。

If a body at rest is *kept from* being acted on by any force it will remain motionless. 如果一个静止的物体不受任何力的作用,它将继续保持静止。

People began to *prevent* factories and cars *from* sending poisonous gases into the air. 人们开始不让工厂和汽车把有毒的气体排入空气中。

情态动词 used to 也含蓄着否定意义。因为 used to 表示"过去常常"的意思,从反面着眼,就包含着"现在不再"的意思了。例如:

Oh, we *used to* see some robins once in a while. (Now they stop coming.)哦,我们过去还不时见到一些知更鸟。(而今它们不再来了。)(实际上,此句也可译为"哦,我们现在再看不到知更鸟了。")

He *used to* drink too much. (But he doesn't any more.)他过去喝酒总是喝得太多。(可是现在则不再如此。)(如句亦可译为"他现在喝酒喝得太多。")

B.用名词表示。表示否定意义的名词有 ignorance, lack, loss, failure, negation, absence, refusal, exclusion 等。例如:

A vacuum, which is the *absence* of matter, cannot transmit sound. 真空中没有物质,因此不能传播声音。

The amazing thing was the *lack* of panic. 令人惊奇的是没有惊慌失措。

Such changes give rise to sensation of sickness, pain, *loss* of strength, bad appetite, fever and so on. 这样的变化会引起呕吐、疼痛、没有力气、食欲不振、发烧等感觉。

Shaking the head is a sign of *negation*. 摇头是不同意的一种表示。

C. 用形容词或形容词短语表示。这类形容词和形容词短语常见的有 ignorant, absent, slow, different; free from, far from, short of, safe from 等。例如：

Proud as the nobles are, he is *afraid* to see me. 这些贵族尽管高傲，他却不敢见我。

She spoke to him as though he were a child—or a lover, but the relationship I was *reluctant* to accept. 她对他说话好像他是个孩子或情人，但是这种关系我是不愿接受的。

He gradually gave them periods of *fake* daylight. 他渐渐地给它们(鸟)制造不真实的白昼。

For much of the time he suffered from *bad* health. 他的身体多数时候不好。

It is very important that a drawing be *free from* ambiguities and be subject only to a single interpretation. 图纸不应有模棱两可的地方，而只能有一种解释，这一点很重要。

It was so *different from* what the church taught. 这和教堂说的很不相同。

形容词比较级 + than 结构和最高级也可表示否定的含义，这主要见于“比较级-er + than.../more + 原级 + than...”，“more... than + can...”，“the last/least...”结构中。例如：

He is braver *than wise*. 他有勇无谋。

I am wiser *than to believe that*. 我不至于蠢到竟然相信这件事。

You have a better command of French *than to make such mistakes*. 你的法语较好，不至于犯这样的错误。

He is more experienced *than to do such a thing*. 他比较有经验，不至于做这样的事。

The beauty of Hangzhou is *more than I can describe*. 杭州景色之美，非笔墨所能描写的。

The boys in the street have become very insolent and it is *more than* flesh and blood *can bear*. 街上的男孩变得非常无礼，到了人所不能忍受的地步。

That was *the least* of his worries. 那可是他最不担心的事情。

He is *the last* man to accept a bribe. 他决不是受贿赂的人。

The last thing an Englishman should despise is poetry. 英国人决不会轻视诗歌的。

D. 用介词、短语介词或介词习语表示。这类现象在英语中最多。含蓄否定意义的介词有 off, before, till, against, behind, without, past, above 等。例如：

He ought to be *above* cheating in the exam. 他在考试中不应该作弊。

The department store is *within* ten metres of the bus stop. 百货店离公共汽车站不到 10 米。

If you take this way, you will be *off* any trouble. 你照此法做是不会遇到困难的。

I understand the football match is *off*. 我听说足球赛不再进行了。

短语介词和介词习语常见的有 but for, far from, instead of, out of, in spite of, in place of; in vain, at fault, beneath one's notice, out of the question, in the dark, at one's unit's end, at a loss 等。例如：

Instead of the decimal numbering system, the computer uses the binary system. 计算机不用十进位制，而用二进位制。

Far from admiring his paintings, I dislike them intensely. 他的画我根本不欣赏，而是十分讨厌。

But *in spite of* all the discomfort, the Curies worked on. 不管所有这些不适,居里夫妇还是继续工作。

But for the doctor's skill, he would have died. 要不是医生的医术高明,他早就死了。

I am *at a loss* what to do. 我茫然不知所措。

He preferred to keep us *in the dark* about his plans. 他宁愿不让我知道他的计划。

My memory was *at fault*. 我想不起来了。

E. 用连词或复合连词表示。例如:

We will not attack unless we are attacked; if we are attacked, we will certainly counter-attack. 人不犯我,我不犯人;人若犯我,我必犯人。

I shall go hard *but* I will better the instruction. 如果我不改进教育方法,那就难办了。

I never wrote to him again, *neither*(*nor*) did she. 我再也没有给他写过信,她也没有。

Charlie cannot find money for necessities, *let alone* such luxuries as wine and tobacco. 查理连生活必需品都无钱购买,更不必说烟酒等奢侈品了。

The result I have been expecting should be success *rather than* failure. 我期待的结果是成功而不是失败。

类似的连词和复合连词很多,常见的还有 before, lest, till, saving that, excepting that, save that, still less, but that, except that, neither…nor, in case that 等。

F. 在某些虚拟语气句子中,表达的是某种愿望,而该愿望却与现在或过去的事实相反。这种肯定形式的句子所表示的意义往往是否定的。例如:

If you had been there, you would have seen the results of the test. 要是你在那里,你就会看到试验结果了。(事实上,你不在那里,

所以你没有看到试验结果。)

I wish I could sing better. 我要是唱得更好点儿就好了。(可惜我唱得不太好。)

We intended to have used a laser to weld the metal. 我们本来打算用激光来焊接这种金属的。(可是未这样做。)

G. 某些疑问句,尤其是有修辞作用的疑问句,往往含有强烈的否定意义(详见 10.14)。例如:

What is the use? (= It's no use.)有什么用?(即:没有什么用。)

Who gives a damn? (= No one cares.)谁管它?(即:没人管它。)

Can he change his nature? (= He can not change his nature at all.)他能改变他的本性?(即:他根本就不能改变他的本性。)

What's wrong with these views? (= There is nothing wrong with these views.)这些观点有什么不对?(即:这些观点没有什么不对。)

H. 在某些直陈语气的条件句子中,常常含蓄着否定的意义。例如:

I am damned (dashed/blessed/hanged) if I will. (= I won't do it at all.)我要那样干,我就不是人。(即:我决不会干的。)

Do that again if you dare. (= You dare not do that again.)你要是敢你就再那样做吧。(即:你不敢再那样做的。)

I. 某些表示祈使、感叹或愿望的句子,含蓄着强烈的否定意义。例如:

Catch me doing that. (= You won't catch me doing that.)要我那样干!(即:你可不能要我那样干。)

Please be more patient! (= You are not very patient.)耐心点吧!(即:你不怎么耐心。)

Would (that) I were a writer! (= But I am not a writer.)我要是个作家就好了!(即:可惜我不是一个作家。)

我要是个作家就好了!(即:可惜我不是一个作家。)

If only I knew where he is. (=But I don't know where he is.) 但愿我知道他在何处!(即:可惜我不知道。)

God knows what has become of him! (=No one knows what has become of him.)天晓得他怎么样!(即:谁也不知道他怎么样。)

As if I cared. (=I don't care.)好象我在乎似的!(即:我才不在乎呢!)

含蓄否定意义的表达法远远不只是这一些,只要我们在阅读中多加注意,还会发现一些新的表达方法以及它们之间的内在规律。在教、学中重视含蓄否定意义的表达,有助于丰富语言的色彩,对外语写作和翻译更有较大的帮助。

10.4 重叠否定的表达方式

在一个否定句之后再加上一个或几个与前面相同或不同的否定词(或否定意思的词)、短语或句子,以加强否定语气,进一步否定已经否定了的事物或情况,这种否定方式叫做"重叠否定(reduplicative negation)",有的语法学家又叫它"延续否定(continuative negation)"或"重续否定(resumptive negation)"。现将这种重叠否定的几种表达方式介绍如下。

A. 重叠使用同一个否定词,则其否定意义语气就会得到特别加强。该否定词一般是 no。例如:

"*No*, *no*, *no*," said the uncle pleasantly. 这位大叔愉快地说:"没有,没有,没有。"

"Oh, *no*, *no*, *no*!"啊,不,不,不!

有时为了进一步强调否定,可在使用重叠否定词后,用意义相近的否定词将要否定的内容加以重复否定。例如:

No, no, this won't *do at all*. 不,不,这可不行。

Oh, no, no, *not a bit* (of it)! 啊,不,不,一点也不行!

B. 用 not 来补加否定句的某一个已知信息(内容)或新的信

息(内容),其否定词要放在形容词、副词、介词短语或从句之前。例如:

She is not well, *not well indeed*. 她身体不好,的确不好,

Oh, not now, *not now*! 啊,不是现在,不是现在!(这句可根据一定的语境译为:"啊,现在不行,现在不行!")

I'll not do such a thing, *not I*. 我不会干这种事的,我决不干。

They will never lay down their arms, *not at all*. 他们决不会放下武器的,决不会的。

No girl of ours will do that, *not while I'm alive*. 我们的女孩子一个也不会去做那种事的,只要我还活着。

"Go away!" I shouted. "I'll never let you in, *not if you beg for twenty years*." "走吧!"我叫喊着,"我永远不会让你进来的,即使你乞求 20 年我也不会。"

有时 not 之后还加上 even,表示语气上更进一步。例如:

He is never out of temper, *not even in trouble*. 他从来不发脾气,即使遇到烦恼也不发火。

Robinson Grusoe didn't dare to go out of his cave, *not even for food*. 鲁滨逊·克鲁索不敢到洞外来,连找食物都不敢出洞。

no 也可用在名词或 anything 等代名词前表示重叠否定。例如:

But I do not give myself a name. I have given up everything; I have no name, no place, no country, *no anything*. I am just myself. 但是我没有给我自己取个名字;我已经放弃了一切;我没有名字,没有住所,没有国家,没有任何东西;我就是我自己。

He had no mother—*no anything* in the way of a relative that I could discover, except a sister who fled to America the moment we had taken him off her hands. 他没有母亲——除了一个姐姐之外,我找不到他的任何亲戚;而这个姐姐一等到我们把他接过手来之后就逃到美国去了。

C. 用含否定意义的连词 nor, or, neither…nor 来补加否定另一对等成分。例如：

He is not a scientist, *nor* a professor, *nor* an engineer. He is a doctor. 他不是科学家，不是教授，也不是工程师。他是医生。

He doesn't ride, *nor* shoot, *nor* fish, *nor* swim. 他不会骑马，不会打枪，不会钓鱼，也不会游泳。

The elephant isn't like a wall, *or* a spear, *or* a snake, *or* a tree, *neither* is he like a fan. 这只大象既不象一堵墙，也不象一根梭镖，也不象一棵树，更不象一把扇子。

He succumbs *neither* to temptation *nor* to intimidation. 他既不屈服于利诱，也不屈服于威胁。

Air is *neither* a solid *nor* a liquid. 空气既不是固体，也不是液体。

当 neither…nor 用来否定两个对等的分句，而且 neither 又位于句首时，其句子要用倒装语序。例如：

Neither could theory do without practice, *nor* (could) practice do without theory. 理论不能离开实践，实践也不能离开理论。

当连词 nor, neither 和 no more 用来连接两个并列分句时，第二个分句也要用倒装语序，后面倒装句的谓语一般须和前句谓语时态形式保持一致。例如：

He stood motionless, *nor* did I move. 他站着不动，我也没有动。

I haven't seen her, *nor* have you, *nor* has he, *nor* has anybody else. 我没见过她，你没见过她，他没见过她，谁也没见过她。

The enemy couldn't make any advance, *neither* could they retreat. 敌人进不得，也退不得。

You heard little from him, *neither* did I. 你很少听到过他的消息，我也是。

He can't understand this at all, *no more* can I. 他根本不懂这个，我也不懂。

D. 在一个否定句后，叠加上一个表示“更不用说”的短语引出对等否定成分。例如：

He doesn't like music, *still less* dancing. 他不喜欢音乐，更不用说跳舞了。

We defy death, *not to speak of* hardship and difficulties. 我们死都不怕，更不用说艰难困苦了。

The boy hasn't learnt arithmatics, *to mention nothing of* algebra. 这孩子连算术还没学会，更谈不上代数了。

这类短语很多，常见的还有 not to mention, to say nothing of, let alone, much less, without mentioning 等。

E. 有时在一个否定句后，再叠加上一个或两个甚至多个否定句。例如：

I have not been there. I *never wished to go there, and even now I don't want*. 我未去那个地方，也未曾想过要去，即使现在也不想去。

I don't know her. *I don't want to know her*. 我不认识她，而且也不想认识她。

10.5 准否定句的用法特征

在英语里，有一些单词的否定意义很接近 never, not, no, none 等全否定词，但又不象全否定词那样绝对，而是在否定意义上留有余地，如 hardly, scarcely, rarely, barely, seldom, scantly, infrequently, unfrequently, uncommonly, only, little, niggardly, few 等。这些表示“几乎不”、“几乎没有”、“很少”意义的单词，我们称之为“准否定词(quasi-negative words)”，当这些词用在陈述句中，就构成了否定陈述句，我们就称之为“准否定句(quasi-negative sentence)”。这种准否定句具有以下一些用法特征。

A. 和全否定句一样，跟在这些词后面的是通常用于否定句的

词(如 any, ever, either, at all 等)。例如:

In spite of the widespread occurrence of volcanoes, volcanic energy is *hardly ever* used as a source of power. 火山爆发虽然是很普遍的现象,但火山的能量却几乎从不被用作动力。

I've spoken to *scarcely anyone* who disagrees with me. 我几乎没有与和我意见不同的人说过话。

I *seldom* go there. 我很少去那儿。

They *barely* need it *at all*. 他们根本不需要它。

The wavelengths of light are *rarely* given in centimetres or millimetres as radio waves are. 光的波长很少象无线电波那样用厘米或毫米来表示。

B. 当准否定词置于句首时,准否定句的主语与功能词一般要倒置。例如:

Hardly could I understand him. 我简直不能理解他。

Scarcely ever does the common oyster contain a valuable pearl. 普通牡蛎中难得含有有价值的珍珠。

Uncommonly have I seen such a wonderful thing. 我很少见过这样奇妙的事情。

Little did I think of it. 我很少考虑过这件事。

这种倒装现象多见于文学作品中,主要是为了加强语气,置于句首的准否定词要重读。值得注意的是,只有当这些词当副词用而又置于句前时才出现倒装现象。few, little 主要用作形容词的不定代词,位于句首时,句子不能倒装;only, niggardly 用作形容词修饰主语而位于句首时,不会使句子倒装。例如:

Few people believed the rumour. 相信这个谣言的人不多。

Little remains to be done about it. 在这件事上几乎没有什么可做的了。

Niggardly food made her very thin. 没有什么吃的使她变得非常消瘦。

hardly, scarcely 位于不定代词之前时，虽位于句首也不倒装，因为这时可将它们看作不定代词的修饰语。例如：

Hardly anybody came to the meeting. 几乎没有人到会。

Scarcely any enemy planes were left undamaged after the guerrilla attack. 在游击队袭击之后，敌人几乎没有一架完好的飞机。

little 作状语时位于句首时，有时也可以不倒装。例如：

Little he eats and long will wake. 他醒了好久都不吃什么。

C. 准否定句和全否定句一样，若后有附加疑问句，该附加疑问句通常要用肯定结构(详见 10.9 C. a)。例如：

He was hardly nine when his mother died, was he? 他母亲死的时候，他大概还不到九岁，是不是？

You infrequently go to see him, do you? 你很少去看望他，是吗？

We have few friends here, have we? 在这里我们没有什么朋友，是吗？

D. 准否定词后加"or + 全否定词"结构，表示的仍是否定意义，只是其否定语气有所增强。例如：

Now few *or no* people still believe it possible to make such a machine as runs perpetually without consuming any energy. 现在仍然相信可能造出不耗能的永动机器的人，可以说简直没有了。

I saw little *or nothing* of her after you were gone. 你走了以后，我几乎没有见到她。

Animal communication, again like the traveller's phrase book, has little *or no* grammar. 动物之间的交流，又象供旅行者备用的短语集那样，几乎谈不上有什么语法。

Since the invention of streptomycin, TB has seldom *or never* proved fatal. 自从发明链霉素以来，因患结核病致死的已极少，或可说没有了。

在准否定词后也可插入 if any, if ever, if at all 等插入语，表示否定意义的让步概念。例如：

Agricultural meteorologists seldom, *if ever*, find the month of September in New England pass without a frost. 农业气象学家们很少发现新英格兰地区九月份有不下霜的。

They rarely, *if ever*, come to work late and leave off early. 他们难得迟到早退。

The new drugs, which are not tricyclics, appear to have few, *if any*, side effects. 这批新药不是三环化合物,看来即使有副作用,也是极少的。

E. 准否定词可以和全否定词连用,构成"否定之否定"的肯定意义句(详见 10.3 D)。例如:

With *no little* pride Roland Graeme accepted the gift. 罗兰·格雷姆接受这项礼物,颇感到骄傲。

The road is *not unfrequently* flooded in spring. 这条路春天常被淹没。

不过,在早期英语里,甚至现代英语的文学作品中,一些名作家把这种准否定词(尤其是 hardly 和 scarcely)与全否定词连用的"双重否定"结构仍当作否定意思来用。例如:

Nobody hardly took notice of him. 几乎没有一个人注意到他。

I listened for half an hour *without scarcely* hearing a word. 我听了半小时,几乎没有听到一个词。

以上这种表示否定意义的"双重否定",在标准英语中(尤其是在考试中)作病句看待,因此,初学者不宜仿效。

F. 当 almost, next to, next door to 等具有"几乎"、"近乎"含义的词或短语与否定词或含否定意义的词连用时,也可构成"准否定句"。例如:

In those days when science remained undeveloped, the crew's knowledge of thunder and lightning was *next to nothing*. 在那科学不发达的年代里,水手们对于雷电几乎一窍不通。

It is *next door to impossible*. 这简直不可能。

There seems *almost no* difference between these two kinds of alloys. 这两种合金看上去几乎没有什么差别。

It's *next to useless* to simply prove the hypothesis in theory. 仅从理论上证明这一假设,几乎毫无价值。

G. 准否定词 hardly 和 scarcely 可和连接词 when 连用,构成关联连词 hardly(scarcely)…when,用来连接主句和从句。其连接的句子一般用于说明过去的事,表示一件事紧接另一件事发生,主句的动作发生在从句之前。因此,when 引导的从句通常用一般过去时,而 hardly 所在的主句一般用过去完成时。例如:

He had *hardly* opened the door *when* a gust of wind blew the candle out. 他刚开门,一阵风就把蜡烛吹灭了。

He had *hardly* had his supper *when* he went out. 他一吃完晚饭就出去了。

He had *scarcely* fallen asleep *when* he felt a soft touch on his elbow. 他刚一入睡就觉得有什么东西轻轻地碰了一下他的胳膊肘儿。

有时为了强调,这种结构中的 hardly 和 scarcely 也可位于句首,引起句子倒装。例如:

Hardly (*Scarcely*) had we finished our experiment when we went to the library. 我们一做完实验就去图书馆了。

在现代英语中,这种结构中的 when 也可用 than 代替,不过,暂时还被看作一种非标准的用法。例如:

Hardly (Scarcely) had he got to the office *than* the boss wanted to see him. 他刚一进办公室,老板就要见他。

10.6 不用 Yes 或 No 回答的一般疑问句的场合

一般语法都规定,"用 Yes 或 No 进行回答的疑问句称为一般疑问句"。因此,也有人称之为"Yes/No 问句"。然而,在与外国人的交往中,在阅读时,我们不难发现有许多一般疑问句并不用

Yes 或 No 来回答。国外曾有人作过调查，收集书面语 575 例，口语 286 例。其中书面语中不用 Yes 或 No 回答的有 375 例，约占总数的 65%；口语中不用 Yes 或 No 回答的有 169 例，约占总数的 60%。由此可见，在回答一般疑问句时，不用 Yes 或 No 回答的一般疑问句是客观存在的。如果能不限于用 Yes 或 No 回答，也就是说，如果能适当地动用其他方式来回答的话，往往能更好地表达被问者的思想感情，使谈话显得更生动、更活泼，也更自然些。下面谈谈不用 Yes 或 No 回答一般疑问句的一些场合。

A. 回答时如果肯定或否定语气较强时，可不用 Yes 或 No，而用 Certainly, Of course, All right, Right, That's right, Sure thing 或 Certainly not, Of course not, Not at all 等词或短语表示。例如：

A: May I use it? 我可以用吗？

B: Certainly. Here you are. 当然可以，拿去吧。

W: Would you mind pouring me a little coffee? 你给我倒点咖啡好不好？

M: Sure thing. 当然可以。

A: Will they have to stay in space all their lives? 他们会一辈子呆在太空吗？

B: Of course not. 当然不可能。

W: Will you please fill in this form? 你把这个表格填上好吗？

M: That's right. 好的。

A: Would you mind opening the window? 你把窗户打开好吗？

B: Of course not. 当然不行。

B. 当表示愿意接受对方邀请或建议时，可不用 Yes 或 No，而用 I'll love to, I'd like to, I'll be glad to 等结构表示。例如：

A: Would you like to go with me? 你跟我一起去，好吗？

B: I'd like to. 我很愿意。

M: Would you like to speak to his secretary? 你想和他的秘书谈谈吗?

W: I'd love to. 我很想。

A: Will you please give him a message when you see him? 你见到他,替我稍个信给他好吗?

B: I'll be glad to. 我很愿意。

C. 当对提问人的要求不能做到或不想正面回答对方所提出的问题时,可用 Sorry, I'm sorry, Thanks 等方式来叉开话题。例如:

A: Can you be here at eight o'clock tomorrow morning? 你明天早晨 8 点钟能到这儿吗?

B: Sorry. I can't be here so early. 对不起,我不能这么早来这儿。

M_1: Would you like to go to the movies with me tonight, John? 约翰,今晚你愿意同我一起去看电影吗?

M_2: Thanks, Dave, I'd like to go very much, but there's a possibility I'll have to work at the library. 谢谢,戴夫。我很想去,但我可能要在图书馆上班。

A: Would you like a cup of coffee, Paul? 保罗,来一杯咖啡好吗?

B: I'd rather have a cup of tea, if you don't mind. 如果你不介意,我愿意喝杯茶。

D. 当不愿意接受对方的建议或邀请,或者对对方的建议或邀请有意拖延时,可用一些委婉的表达方式来谢绝对方。可供选择使用的委婉方式很多,在实际的交际场合要灵活运用。如有人问: Can you come over this evening? 你可用以下各种委婉谢绝的回答:

Not today, next time. I'll let you know. 我得告诉你,今天不能来,下一次吧。

It is a good idea. But I don't have time at the moment. 好倒是好,但那时没有时间。

I'm afraid I have no time. 我恐怕没有时间。

We are busy now, but we'll get someone on it as soon as possible. 我们现在都很忙,可能的话,我们会叫人来的。

再看以下几句:

A: Could you come to dinner on Sunday? 你星期天来进餐好吗?

B: That's very kind of you, but I'm afraid I can't. 你真好,但是我恐怕来不成吧。

M: Can you go to the ball with me this Saturday evening? 这个星期六晚上可以和我一起去跳舞吗?

W: I'll be rather busy this Saturday evening. Could you make it another day? 这个星期六晚上我相当忙,你可以另找一天吗?

E. 有时对方提的问题无需或无法作肯定或否定回答,而可直接回答实质性问题。例如:

A: Do you play the piano? 你弹钢琴吗?

B: Sometimes I do and sometimes I don't. 有时弹,有时不弹。

M: Are these your books, Alice? 这些是你的书吗,爱丽斯?

W: Some are mine and some are Mary's. 一些是我的,另一些是玛丽的。

A: Can you tell me the best way to get to Bond street, please? 请问到帮德街怎么走最好?

B: You want the Victoria to Oxford Circus and then you change on to the central. 你要乘维多利亚线到牛津广场,再转中央线。

F. 对对方所提的问题不能马上作出肯定或否定回答(往往由于犹豫不决,或是由于情况不明需要查询等),可按实际情况回答。例如:

A: Do you think you can get me to Victoria by half past? 半个钟头,你能把我送到维多利亚吗?

B: We shall be Ok if the lights are with us. 假如一路都是绿灯的话,我们能赶到的。

M:Are there any planes to Zurich on Sunday? 有星期天去苏黎士的班机吗?

W:If you'll excuse me for a second, I'll check. 请稍等片刻,我去查查看。

G.当对方提出的问题你没有听清楚或者是听了对方所陈述的事实后还不大清楚,还可以反过来问对方,以便听清楚对方的话或者进一步弄清其事实真相。这种现象的答语通常称为"回响疑问句"。例如:

A:Have you borrowed my pen? 你借了我的钢笔没有?

B:(Have I) Borrowed your pen? 我借了你的钢笔?

M:Do you think you could change this note for me, please? 你能替我兑换这张钞票吗?

W:How shall I give it to you? 换什么样的呢?

A:Can you fix me up with a part-time job? 你能安排我做零工吗?

B:Any thing in particular that appeals to you? 你特别喜欢干什么?

最后值得提出的是,以上不用 Yes 或 No 回答一般疑问句的场合大多数也适用于对附加疑问句的肯定或否定回答。例如:

A:It's a colour film, isn't it? 那是一部彩色影片,是吗?

B:(It) Certainly (is). 当然是。

W:The classroom is on the first floor, isn't it? 那间教室在一楼,是吗?

M:It's true. 一点不错。

A:It's a lovely day, isn't it? 今天天气很好,是吗?

B:That's right. 是的。

10.7 陈述疑问句的几种类型

英语中表达提问的方式是丰富多彩的,并非所有表示疑问的

句子都要用疑问句结构。例如：

The train is in already? 火车已经进站了吗？

After you get your business done in Philadelphia you'll be coming home? 你在费城办完事就回家吗？

They've spoken to the ambassador, of course? 他们当然已经和大使谈过了吧？

以上这些例句在结构上没有采用倒装的语序，而是与陈述句完全相同，只是在朗读时或说话时句尾要改用升调，在书写时句末改用问号而已。这种说话者根据当时的语言环境，用陈述句的语序，通过改变声调，向对方发问的问句称为"陈述疑问句(declarative questions)"。陈述疑问句主要包括以下几种类型。

A. 简单陈述疑问句

简单陈述疑问句指的就是简单陈述句用作疑问句，这种疑问句一般见于包含一个主谓结构的句子。例如：

You appear to think it the proper thing for us to dance attendance for half an hour at your door? 让我们在门口侍候上半个钟头，看来你还认为这是应该的吗？

You are acquainted with Westminster Abbey, Mrs. Jarley? 你熟悉威斯敏斯特寺院吧，乍莱夫人？

It won't work? How so? 不行？为什么？

"This fellow's behaviour, Mr. Pecksniff's, I mean. You saw it?""No, indeed I did not," cried Tom. "这个人的行为，我说的是佩克斯尼夫先生的行为，你看到了吗？""没有，的确我没有看到。"汤姆嚷道。

"You were wishing to speak to Christopher, sir?""Yes, I was. Have I your permission?""By all means.""你是想同克尼斯托佛讲话吗，先生？""是的，正是如此。你允许吗？""当然啦。"

"Anything special happened during my absence?" "Nothing whatever—just the usual run of things.""我不在的时候有什么特

别的事发生吗?""什么事也没有——不过是老样子罢了。"

有时我们亦可见到两个或更多的主语共一个谓语,或者两个或更多的谓语共一个主语的简单陈述疑问句。例如:

John and Tom had a full exchange of views on the major questions? 约翰和汤姆就那些重要问题交换了意见吗?

"And now you think better of it, and would like to be off with your bargain? I have been figuring upon this," returned the lawyer. "现在你改变了主意,要取消这项协定吗?我已估计到这点。"律师回答道。

B. 复杂陈述疑问句

复杂陈述疑问句指的是复合形式的陈述句(即包含一个主句、一个或两个以上的从句的陈述句子)用作疑问句。这种疑问句主要见于"主句+宾语从句"的结构中,其从句可以是 that 引导的,也可以是 wh-从属连词引导的。例如:

"And you say he has been living alone there?""Like the man in the moon," answered Shomberg readily. "你说他在那儿单独地生活?""孤零零地,就像月中人一样。"肖姆贝毫不犹豫地回答。

He answered: "I want to know how long this state of things between us is to last? I have put up with it long enough. "他答道:"我要知道咱们两人之间这种情形还要继续多久?我已经忍受了好久,再不能忍受下去了。"

You don't mean to say Gwendolen refused you? I know it is a way with her. She is always refusing people. 照你说来,难道甘杜林已拒绝了你吗?我知道她有这个毛病。她总是拒绝人家。

You think you can ride roughshod over everything? 你以为样样都可以随你横行霸道吗?

I wonder what has set up this irritation in my throat? 我还不知道我这喉疾是什么引起的?

包含定语从句或状语从句的复合句也可用作陈述疑问句。

例如：

"Fleur, you remember the young Englishman I met at Mount Vernon?""Ships that pass in the night!"said Fleur."芙勒，你记得我在维农山遇见的那位英国青年吗？"芙勒回答道："是偶然相遇罢了。"

But you are so much in love as your rhymes speak? 可是你真的像你的诗上所说的那样热恋着吗？

C. 特殊形式的陈述疑问句

在特殊疑问句中，当主语是疑问代词或者由它修饰的短语时，则要用陈述句语序，这一点是广为知晓的。例如：

Who won the championship? 谁是冠军？

Which train is leaving for Harbin? 哪列火车是开往哈尔滨的？

但在英美文学作品中，或者在日常交际中，我们则可见到，有的特殊疑问句本来须用倒装语序，而由于种种原因，作者或讲话人却用陈述句语序。例如：

Now, mistress, how chance you went not with Master Slender? 小姐，你怎么不跟史伦德少爷一块儿去？

Why you fasten such a nickname on me? 你为什么把这个外号加在我身上？

"I hopped in and shook off the towel, and great Caesar's ghost!""What! —What you saw, Tom?""Huck! I most (= almost) stepped on Injun Joe's hand!""我连忙钻进去，把灯笼上的毛巾拉开，好家伙，这下子可真把我吓坏啦！""怎么——你瞧见什么啦，汤姆？""哈克，我差点儿踩在印江·乔埃的手上啦！"

更为有趣的是，这种疑问句的疑问词有时插在句子中间或句末。例如：

Whose son is he? And, in fact, excuted for what? 那是谁的孩子？究竟是为什么事判了他死刑？

Five times what number makes twenty? 五乘什么数是二十？

They are your who? 他们是你的什么人?

He is your son of what number? 他是你的第几个儿子?

You are twenty-what this year? 你今年二十几岁啦?

A: Read this magazine. 读这本杂志。

B: Read which magazine? 读哪一本杂志?

D. 附加的陈述疑问句

附加的陈述疑问句与普通的附加疑问句不同,普通的附加疑问句通常是用倒装语序(即一般疑问句的语序),但附加的陈述疑问句采用的是陈述句语序,靠语调(即升调)或符号(即问号)表示出来。Quirk 等人在 *A Comprehensive Grammar of the English Language* (11.11) 里把这种疑问句称为"不变的附加疑问句(invariant tags)"。这种疑问句通常表示讲话人对前面句子的真实性犹豫不决。一般说来,主语是第一人称 I,谓语动词用一般现在时。例如:

Boris will be there, I suppose? 鲍里斯会在那儿吗?

O! two rival knights in love with the same lady…The scene is laid in Ireland, I presume? 哦! 两个武士爱上了同一个女子……故事的背景大概是在爱尔兰吧!

"You are the Hand they have sent to Coventry, I mean?" said Bitzer…Stephen answered "Yes," again. "我想问问,你是不是那个被大家排挤的'人手'?"毕周说……斯蒂芬又回答说"是的。"

"If you wish me to speak more plainly, show me your palm." "And I must cross it with silver, I suppose?" "To be sure." "假如你要我把话说得更明白,把你的手掌给我看。" "我料想掌上必须放着银子吧?" "那当然。"

"Never mind," returned the Captain, though he was evidently dismayed by the figures: "all's fish that comes to your net, I suppose?" "Certainly," said Mr. Brogley. "But sprats an't

whales, you know."“这个不要紧,”船长回答说,虽然这数字很明显地使他吃惊。“我想凡是到你手的都是鱼,是吧?”“那当然,”柏罗利先生说,“但是,你要知道,小鳗和鲸鱼是不同的。”

这种疑问句中的谓语动词一般都是一些表示“猜想”、“认为”、“觉得”等意义的动词,常见的有 believe, guess, think, expect, feel, hear, presume, assume, understand, suppose, consider, suspect 等。

这种疑问句与带宾语从句的复杂的陈述式疑问句不同。试比较:

There is a God, I believe? (= May there be a God?)可能会有神吗?

I believe that there is a God? (= Do I assert the belief that there is a God? /May there be a God?)难道要我相信会有神的吗?(可能会有神的吗?)

不难看出,如果我们把附加的陈述疑问句变成复杂的陈述疑问句,不但改变了两个分句之间的从属关系,把原附属分句变为主句,并加上从属连词 that;而且两句的含义也不尽相同。复杂的陈述疑问句中主句的谓语动词一般有比较明确的含义,有时也可能含糊其词,但附加的陈述疑问句中的谓语动词只有含糊其词的意义。此外,附加的陈述疑问句的主语一般只见于单数第一人称,而复杂的陈述疑问句的主语则可以是多种人称。试比较:

It belongs to her, I think? 那可能是属于她的吧?

You think that it belongs to her? 难道你认为那是属于她的吗?

I think that it belongs to her? 难道我会认为那是属于她的吗?

E. 片断陈述疑问句

片断陈述疑问句,也称片断疑问句,因为这种疑问句本身就是陈述句形式,但它又不是一个完整的句子,而是一个残缺的句子——要么无主语,要么无谓语,要么两者均残缺。也说是说,它

通常是由单词或短语形式表现出来的疑问句。(详见 10.12)

10.8 陈述疑问句的使用场合

陈述疑问句看起来似乎只要在任何句子后加上一个问号,并用升调读出来就可表示普通疑问句的意义。其实,它和普通疑问句还是有区别的。例如:

Have you finished the novel? …you have?

这一句的发问者先问"Have you finished the novel?"这是一个普通的一般疑问句。同时,他心中是无数的,和汉语中问"你看完了那本小说吗?"是一个意思。接着他又问"You have?"等于汉语中"你看完了吗?"或"你看完了,是吗?"。问这问题时,他已经是大体心中有数了。要是第二个问题改成"Have you?"则成了进一步的追问。由此可见,陈述疑问句与普通的疑问句是有区别的,在使用时,还要注意一定的语境和场合。一般说来,它常使用于以下一些场合。

A. 当对方所说的话或所提出的问题,听者尽管知晓几分,但又未能全听清或未能正确理解全意时,可把对方话语中的单词或意思重复一下,以求得进一步的证实。例如:

I asked the carrier, "Are we going all the way there?"—"All the way *where*?" asked the carrier. 我问马车夫:"我们要一直到那里去吗? ——"一直到哪里去?"马车夫问。

"Do you have good eyesight, young man?" the captain asked. "*Me*?" asked the boy…"你视力好吗,年轻人?"船长问道。"我吗?"那男孩反问道。

A: Switch the light off, please. 请把灯关上吧!

B: Switch the light off? 把灯关上吗?

W: How did you enjoy the carnival? 你是怎样度过狂欢节的?

M: How did I enjoy what? (你问)我怎样度过什么节?

B. 根据对方前面所讲的话而进行推断，预期可以得到肯定的回答时，还可以诚挚地向对方提出问题。例如：

And you didn't notice anything unusual? 那么你没有注意到任何不平常的情况？

So that's why the Post Office Tower in London has to be as high at it is? 看来那就是伦敦的邮政塔为什么要做那么高的原因吧？

Surely the language must obey these rules? 语言一定要服从这些规则吗？

"Then we've won?" said Fleur. "Unless I'm a Dutchman," answered Soames. "那么我们是打赢了？"芙雷说。"敢保没错，"索米斯回答。

"Then you don't know how things are settled?" "No more than the man in the moon." "这么说你不知道事情是怎样解决的？""不知道，像月中人一样的不知道。"

从上述例句中，我们可以看到这类句子的句首往往有 so, and, then, surely 等承接词，用来承上启下，相当于汉语中说："从你刚才说的话看来……"的含义。

C. 为了节省时间或起到某种修饰效果之需要，可快速地提出一连串问题。例如：

You understand how to use that word? You can use it in a sentence? You can say it in Chinese? You can spell it? 你知道那个单词怎样使用吗？你在句子里会用它吗？你能用中文解释它的意思吗？你会拼写它吗？

"Forgive my inquiring," said the chaplain…"but what will you do now? I hope you're going to—" How could he put it? "'Turn over a new leaf'? 'Make good'? 'Get going?'" He could not put it, and instead took the cigarette which Late-299 was offering him. "原谅我爱打听，"牧师说……"你现在要怎样做呢？我希望你去——"他该怎样说呢？"'革面洗心'？'做个好人'？'开始

行动起来'?"他想不出恰当的说法,于是就把前299号监犯敬他的香烟接过来。

在这种场合,陈述疑问句可以收到简洁明了、精炼紧凑、灵活自由、生动活泼、引人入胜的修辞效果。

D. 当对对方所说的话表示怀疑或不相信,但又不明确表示自己的态度时,可以再次提出含糊其词的疑问。这时通常用附加的陈述疑问句表示。(详见10.7 D)例如:

You don't mind my smoking, I suppose? 我抽烟你大概不会介意的吧?

From your moustache, you were in the war, I suppose, like me? As between fellow-sufferers: is your story O. K.? 从你的小胡子看来,你参加过战争的吧,像我一样,我猜?你我彼此都是同病相怜的人,请问你所说的是不是确实?

E. 在表示很强的感情色彩(如怀疑、惊异、讥讽、愤怒等)时,可直接采用重复对方的话来提出疑问。例如:

"You want to see me?""Alone, if I might, sir.""Mr. Gradman here is my right-hand man."“你要见我么?""跟你单独谈话,如果可以的话,先生。""这位格勒曼先生是我的亲信。"(表示怀疑)

"You are not ill?"was the question put. "A little sick," replied Miss Keldar. "您没有病吗?"有人问道。"有点恶心,"凯尔德小姐回答说。(表示怀疑)

You say you bought a diamond necklace to replace mine? 你是说你买了一条钻石项链来赔偿我的那条吗?(表示惊异)

"Where have you been? You couldn't have left a note for me?" he said. "你到哪里去了?你就不能留个便条给我吗?"他说。(表示愤怒)

You don't know the author? 你连那位作者都不知道?(表示讥讽)

10.9 附加疑问句各种成分的选用

英语的附加疑问句主要是通过重复前面句子中的主语和谓语构成。其操作词通常要与前面句子的谓语动词保持人称、数和时态的一致;其主语也必须是与前面句子的主语在人称、数和性别方面保持一致的人称代词;其否定词应该使用 not 的缩略式 n't。例如:

John will go out, *won't he*? 约翰将出去,不是吗?

Mary failed her exam, *didn't she*? 玛丽考试未及格,不是吗?

You are not better, *are you*? 你还没有恢复健康,是吗?

在实际应用中,一些人对附加疑问句的主语、操作词、肯定或否定形式的选用往往容易弄错。这里仅对在选用简单句(包括陈述句、祈使句、感叹句)的附加疑问句各种成分时容易产生错误的问题作一些归纳和分析。

A. 简单句的附加疑问句主语的选用

a. 当前面句子是以引导词 there 引起的表示存在的句子时,附加疑问句的主语是重复 there。例如:

There will be a meeting tomorrow, won't *there*? 明天有一个会议,是吗?

There is still some ink in the bottle, isn't *there*? 瓶里还有一些墨水吗?

b. 当前面句子的主语是动词不定式、动名词或词组时,附加疑问句的主语必须用 it。例如:

To adopt an attitude is to seek truth from facts, isn't *it*? 这种态度就是实事求是的态度,不是吗?

Writing the book has taken up all his spare time, hasn't *it*? 写这本书占去了他所有的业余时间,是吗?

Lifting weights will build arm and shoulder muscles, won't

it？举重可以锻炼臂部肌肉和肩部肌肉，对吗？

From Wuhan to Beijing is over 1,000 kilometres, isn't *it*? 从武汉到北京有1 000多公里，是吗？

c. 当前面句子的主语是指示代词 that, this; these 或 those 时，附加疑问句的主语应分别用 it 或 they。例如：

This isn't a fast train, is *it*? 这不是一辆快车，是吗？

That was a very pleasant trip, wasn't *it*? 那是一次很愉快的旅行，不是吗？

These are not story books, are *they*? 这些不是故事书，是吗？

当指示代词 such 用作前面句子的主语时，附加疑问句的主语得根据其概念而定，即可能是单数 it，也可能是复数 they。例如：

Such is life, isn't *it*? 生活就是这样，不是吗？

Such are available, aren't *they*? 这些东西可以弄到，不是吗？

d. 当前面句子的主语是 nobody, no one, none, everyone, everybody, somebody 等复合不定代词时，附加疑问句的主语用 he 或 they 都可以。在现代英语中一般倾向于用 they(这时，操作词也得用复数)。这是因为英语中没有一个既可指 he 又可指 she 的单数第三人称代词，而这些复合不定代词究竟表示男人还是女人是不明确的，不便一律都用 he。例如：

Everybody has got a ticket, haven't *they*? 每人都有一张票，是吗？

Anyone can do that, can't *they*? 任何人都能做那件事，对吗？

Everyone knows his job, doesn't *he*? 每个人都知道他的工作，不是吗？

当前面句子的主语是表物的复合不定代词 everything, something, anything, nothing 作主语时，其附加疑问句的主语只能用 it。例如：

Everything seems all right, doesn't *it*? 看来一切都很正常，对

吗?

Nothing is wrong, is *it*? 没有什么错的,是吗?

e. 如果前面句子的主语为 each of…结构,当强调"各自、各个"时,附加疑问句的主语用 he;当强调"全体"而不着重"各自"时,则根据情况分别用 they, we 或 you。其操作词的数也必须随附加疑问句的主语而变化。例如:

Each of the successful candidates was presented with a certificate, wasn't *he*? 每个成功了的参赛者都分别得到了一张证书,是吗?

Each of the students passed the examination, didn't *they*? 所有学生都通过了考试,是吗?

Each of us have been there, haven't *we*? 我们所有人都去过那儿,不对吗?

f. 当前面句子的主语是不定代词 one 时,附加疑问句的主语在正式场合用 one,非正式场合用 you,在美国英语中,非正式场合还可用 he。例如:

One can't be too careful, can *one*? 人们越小心就越好,对吗?(正式场合)

One should do his duty, shouldn't *he*? (一个)人应该履行自己的职责,对吗?(非正式场合)

最后一个句子的附加疑问句的主语只能用 he,如果将前面句子中的物主代词分别改用 one's 或 your,其附加疑问句的主语也该用 one 或 you。试比较:

One should do one's duty, shouldn't *one*? (正式场合)

One should do your duty, shouldn't *you*? (非正式场合)

B. 附加疑问句操作词的选用

附加疑问句的操作词包括连系动词 be、助动词 be、do 和情态动词。选用操作词时,除了以上提到的情况外,还要注意以下一些情况。

a. 当前面句子中有 had better 和 would rather 时，附加疑问句的操作词应分别为 had 或 would。例如：

You'd better go now, *hadn't* you? 你最好现在就走，可以吗？

You'd rather be there early, *wouldn't* you? 你宁可早点到达那儿，行吗？

如果前面句子的主语是 we，附加疑问句的操作词还可用 shall 表示进一步征求对方意见。例如：

"Well," he said amiably, "perhaps we'd better see how it shakes down, *shall* we?""好吧，"他亲切地说，"我们还是看看那震动的情况怎样，好吗？"

b. 如果前面句子中的谓语动词是 wish，其附加疑问句的操作词常用 may。例如：

I wish to call on you tonight, *may* I? 我想今晚来拜访你，行吗？

I wish to go home now, *may* I? 我现在可以回家了吗？

c. 当前面句子的主语是 I，动词是 am 时，在标准英语中英国人常用 aren't I；美国人则习惯用 ain't I。在很正式的书面语中，也有用 am I not 或 am not I 的，但较少见。英国人在非正式场合还用 an't I 或 a'n't I；苏格兰和爱尔兰的方言还有用 amn't I 的情况。例如：

I am interested in the story, *aren't I*? 我不是对这个故事很感兴趣吗？

Excuse me, I'm rather careless, *arn't I*? 对不起，我太粗心了，是吗？

I am good enough, *aren't I*? 我够好了，不是吗？

Oh dear, I am a dead loss, *aren't I*? 哎呀，我完全无能为力了！

d. 当前面句子使用 ought to 时，尽管多数人认为附加疑问句的操作词该用 should 来代替 ought，但在英美一些词典和教科书里，附加疑问句使用 ought 或 oughtn't 的例子也比比皆是。例

如：

She ought to go by bus, *oughtn't* she? 她应当乘车去，不是吗？

Such things ought not to be allowed, *ought* they? 这样的事情不应该得到许可，对吗？

He ought to be punished, *oughtn't* he? 他应当受到责备，不是吗？

Everyone ought to brush his teeth regularly, *oughtn't* they? 人人都应当养成刷牙的习惯，对吗？

从我们所收集的语言材料来看，英国人用 ought 的多，美国人习惯用 should。由此可见，学者们对此的意见之所以不一致，是英美两国的习惯不一致之故。因此，我们认为，ought 和 should 都应该视为标准的英语，只是用 should 时语气较委婉，听起来也较自然些；而用 ought 时口气较庄重些罢了。

e. 当前面句子带有 used to 时，附加疑问句的操作词用 use(d) 和 did 均可，但后者比较口语化。例如：

You used to play the flute, *usedn't* you? 你过去常常吹长笛，是吗？

You used to live in Leeds, *use(d)n't* you/*didn't* you? 你过去总是住在利兹城，是吗？

有趣的是，在前面句子的 used to 后面用不定式 be 时，附加疑问句的操作词还可用 be 的过去时形式。例如：

She used to be a sort of friend of yours, *was* she not? 她过去是你的朋友，不是吗？

f. 当前面句子中的 must 表示“必须”时，附加疑问句的操作词仍用 must。如前面句子的 must 表示“有必要”时，附加疑问句的操作词则用 needn't。例如：

We must work hard, *mustn't* we? 我们必须努力工作，对吗？

All the students must learn English, *needn't* they? 所有的学生都应该学习英语，对吗？

如果前面句子的 must 表示一种“推测”，附加疑问句中既可用同一情态动词，还可用 be，do 或 have 的适当形式。例如：

So it must be all right, *mustn't* it? 那一定全对，不是吗？

What time is it? Must be four o'clock, *mustn't* it? I'd got there by three. 几点钟了？一定是四点了，不是吗？我本来要在三点钟之前就赶到那儿的。

It must be twelve, *isn't* it? 一定 12 点了，是吗？

She must have been to New York, *hasn't* she? 她一定去过纽约了，是吗？

They must have succeeded in the experiment last week, *didn't* they? 他们上星期实验一定成功了，是吗？

g. 当前面句子中有情态动词 may 或 might 时，附加疑问句的操作词仍可用 may 或 might。例如：

I may come in, *mayn't* I? 我可以进来吗？

I may come and see her tomorrow, *mayn't* I? 我明天来看看她，可以吗？

It may have been in your mind, *mayn't* it? 它可能留在你的记忆中，是吗？

He might have heard from Tom, *mightn't* he? 他可能收到了汤姆的信，对吗？

Then he mightn't be there, *might* he? 他当时可能不在那儿，是吗？

国外有些学者对附加疑问句的操作词是否可用缩写否定形式 mayn't 和 mightn't 有着不同的看法。有人反对用 mayn't，而主张用 mightn't 取而代之，有人甚至认为连 mightn't 也禁用。其实，以上一些例句均来自英美名家之笔。由此可见，mayn't 和 mightn't 不但有人用于附加疑问句中，而且用得也很自然。甚至当 might 作想象性的用法，主语又是第二人称 you 时，附加疑问句的操作词还可用 will 来表示请求。例如：

You might get me the paper, *will* you? 你给我把那篇论文拿回来吧,好吗?

You might ask James to bring the two-seater round about a quarter past two, *will* you? 你叫詹姆斯在两点一刻左右把那辆双座位汽车开来,好吗?

h. 当前面句子中有 have 作为时态助动词时,附加疑问句的操作词仍应用 have 的适当形式。例如:

By 1980 they had finished building the Friendship Hotel, *hadn't* they? 截止到 1980 年底,他们才完成这座友谊宾馆的建造任务,不是吗?

She hasn't begun to write the novel, *has* she? 她还没有开始写那部小说,是吧?

如果前面句子中有半助动词 have to 时,附加疑问句的操作词可用 do 或 have 的适当形式,前者较为常见。在口语中,可用 have got to 代替 have to,这时附加疑问句的操作词只能用 have 的适当形式。例如:

We have to get up at four tomorrow, *don't* we? 明天早上我们要在四点钟起床,是吧?

You haven't to go out again, *have* you? 你不必再出去了,是吗?

He hasn't got to answer all the questions in the examination paper, *has* he? 他没有必要回答试卷里的所有问题,是吗?

如果动词 have 被用作实义动词表示"拥有"具体实物时,其附加疑问句的操作词可用 have 或 do 的适当形式。前者主要用于英国,后者则多用于美国。例如:

He has a radio, *hasn't* he? 他有一台收音机,是吗?(英国英语)

They had a beautiful house, *didn't* they? 他们曾有一栋漂亮的房子,不是吗?(美国英语)

若 have 用作实义动词,但表示的却是"拥有"具体实物以外的其他意义,其附加疑问句的操作词只能使用 do 的适当形式。例

如：

He has breakfast at seven, *doesn't* he? 他是在7点钟吃早饭，是吧？

You had a comfortable journey, *didn't* you? 你们进行了一次舒适的旅行，是吗？

下面两句尽管有"拥有"的含义，但由于宾语是非具体实物名词，所以，其附加疑问句的操作词仍然只能用 do 的适当形式。例如：

They have four classes in the morning, *don't* they? 他们上午上(有)四节课，是吗？

He has much time to read, *doesn't* he? 他有大量的时间读书，是吗？

C. 简单句的附加疑问句的肯定、否定式及其附加疑问句的谓语部分通常与前面句子的谓语相反，即前面句子的谓语用肯定式，其附加疑问句就用否定式；前面句子的谓语用否定式，附加疑问句就用肯定式。但在实际应用中，有一些现象却值得注意。

a. 当前面句子带有 hardly, scarcely, seldom 等准否定词时，其附加疑问句应用肯定式。例如：

He *never* said such a thing, *did* he? 他从来没提过这件事，是吗？

It's *scarcely* dry, *is* it? 这还没有干，是吗？

当前面句子有复合不定代词 nothing, nobody, no one 等否定意义的词时，附加疑问句也要用肯定形式。例如：

He has *nothing* more to say, *has* he? 他再没有什么要讲的，是吗？

Nobody came yesterday, *did* they? 昨天没人来，是吗？

b. 当前面句子是第二人称祈使句时，其附加疑问句用肯定形式 will(can/would) you 或其否定形式 won't(can't/wouldn't) you 均可，但在语气上肯定式较为婉转。例如：

Have a little more coffee, *will you*? 请再喝点咖啡吧。

Come down quickly, *can't you*? 请快点下来吧。

Stop that noise, *won't you*? 你们不要吵了,好吗?

在第二人称祈使句的否定句后,附加疑问句只能用肯定形式 will you。例如:

Don't be late, *will* you? 不要迟到了,好吗?

Don't do that, *will* you? 不要那样做,好吗?

如果祈使句是以 let's 开头,其附加疑问句用 shall we;如果以 let 开头,其附加疑问句则通常用 will you,因为这种祈使句的意义不包括对方在内,这时 let us 实际上相当于 allow us。例如:

Let's go for a walk, *shall we*? 我们去散散步,好吗?

Let us go, *will you*? 放我们走,好吗?

若是以 let me 开头的祈使句,附加疑问句可用 will you 或 may I 表示。例如:

Let me help you, *may I*? 让我来帮助你,好吗?

Let me have a try, *will you*? 让我试一试,行吗?

c. 当前面句子是感叹句时,其附加疑问句只能用否定式,因为感叹句是没有否定形式的(参见 10.17 C. e)。例如:

What beautiful weather, *isn't it*? 多么好的天气呀!

How time does fly, *doesn't it*? 时间过得多快呀!

How diligent the boy is, *isn't he*? 这小孩真够勤奋的。

What long words you use, *don't you*? 你用的单词真够长的呀!

d. 有一类附加疑问句与其前面的简单句谓语形式相同,即两部分或者都是肯定的,或者都是否定的。这类附加疑问句往往带有感情色彩,一般不要求对方给予回答,所以有人称之为"修饰性疑问句"(参见 10.14)。例如:

"I don't like the picture." "Oh, you *don't*, *don't you*?" "我不喜欢这张照片。""哦,不喜欢,是这样吗?"(表示怀疑)

"You'd better not come. You can't swim so far.""So I *can't* swim so far, *can't I*?""你最好别过来,你游不了那么远。""我游不了那么远,我真游不了吗?"(表示不服气)

有时为了表示强烈的感情色彩,在简单句的句首还可用 oh dear。例如:

"Your son has broken his leg.""Oh dear, he *has*, *has he*?""你儿子腿摔断了。""哦,天哪!这是真的吗?"

这种结构的附加疑问句也可用来提问。其前面句子用来表示猜测,然后用疑问部分来问这一猜测是否正确。例如:

This is the last bus, *is it*? 这是最后一班公共汽车,是吧?

He likes the idea, *does he*? 他是赞成这个想法的,是吧?

e. 在口语中,附加疑问句有时会插入 or 一词。这种情况发生在说话者在陈述完一个句子时,忽然又觉得对前述没有把握,开始发生怀疑。例如:

He is Tom, *or is he*? 他就是汤姆,不会错吧?

He is Lao Wang, isn't he, *or is he*? 他是老王,是吧,嗳,他是老王吗?

They have told you the news, *or have they*? 他们已经把这个消息告诉你了,不错吧?

f. 现在有些语法学者把附加疑问句的范围加以扩大,他们认为,只要是在一个句子(甚至是片语)后,附加了一个完整的句子(甚至是单词),以表示说话者要求对方证实他的看法,都有理由称为附加疑问句。我们认为,这种看法是符合附加疑问句的基本概念的。故此,以下的一些例子都可称为附加疑问句:

He is a nice man, *don't you think*? 他是一个好人,你认为是吗?

She's your daughter, *am I right*? 她是你的女儿,对吗?

He's not on duty now, *do you suppose*? 他现在不在值班,你猜猜看?

A good omen for poor English, *eh*? 这是贫穷的英国之吉兆,是吗?

Those kids didn't waste much time, *hey*? 那些小鬼没有浪费多少时间,是吗?

It's a good film, *what*? 这是一部好电影,是不是?

10.10 复合句附加疑问句的对应关系

英语的附加疑问句,从形式上来看,主要有两种情况:一种是简单句附加疑问句;另一种是复合句附加疑问句。复合句附加疑问句指的是附在主从复合句或并列复合句之后的一个不完全的一般疑问句。这个句子是对应于前面的主句还是从句呢?这是一个现在语法书中尚未涉及到的问题。

A. 当复合句中含有定语从句或状语从句时,其附加疑问句只能对应于主句的主谓结构。例如:

Electronics might be funny, but you don't want a hobby that requires a lot of expensive equipment, *do you*? 电子学本来很有趣,但是你不应该养成一种要求大量高价设备的习惯,你说对吗?

There are many people in Africa who speak English, *aren't there*? 在非洲有很多人讲英语,不是吗?

You know the man who came to see Hsiao Yang this morning, *don't you*? 今天早上来找小杨的那个人你认识,不是吗?

Those who want to go sign their names here, *don't they*? 想去的人在这里签名,好吗?

This window is just as wide as that one, *isn't it*? 这扇窗户如同那扇窗户一样宽,不是吗?

And if she comes, she'll be good company for George, *won't she*? 如果她来了,她就会成为乔治的好伴侣,是吗?

We could not look on when they were mistreated, *could we*? 他们受到虐待我们不能袖手旁观,对吗?

Since no one is against it, we'll adopt the proposal, *won't we*? 既然没有人反对,这个提案我们就通过了,好吗?

The name of the country won't always be the same as the name of the language, *will it*? 国家的名称不会总是与其语言的名称一样,对吗?

含有定语从句和状语从句的复合句,其附加疑问句之所以要对应于复合句主句的主谓结构,这是因为这些从句都是修饰语,处于从属和次要的地位,从逻辑上和意义上来讲都不可能对应于这些从句的主谓结构。

B. 当复合句中含有名词性从句(即主语从句、宾语从句或表语从句)时,其附加疑问句的对应关系得视其实际情况而定。

一般说来,含有连接代词(如 who, what, which 等)和连接副词(如 how, when, where 等)以及 whether, if 连接的名词性从句的复合句,其附加疑问句也应对应于主句的主谓结构(若是从句作主语,其附加疑问句的主语要用 it)。这是因为这些连接词所连接的名词性从句本身就包含了疑问的意义。例如:

Whether or not she will go is up to her decision, *isn't it*? 她去不去由她自己决定,好吗?

What you need is more practice, *isn't it*? 你需要的是更多的练习,是吗?

He didn't say how old he was, *did he*? 他没有讲他多大年龄,是吗?

We must find out who did all this, *mustn't we*? 我们必须弄清楚这些都是谁干的,不应该吗?

That's where we differ, *isn't it*? 这就是我们的分歧所在,不是吗?

Things were not as they seemed to be, *were they*? 情况并不是看来的那个样子,对吗?

当复合句中含有以 that 连接的名词性从句尤其是主语从句

和表语从句时，在一般情况下，其附加疑问句的主谓结构仍然对应于复合句主句的主谓结构。例如：

It isn't surprising (that) Pier should marry her, *is it*? 彼尔同她结婚并不奇怪，是吗？

It is necessary that everyone be there in time, *isn't it*? 大家必须准时到达那儿，是吗？

Your suggestion is that we should hold a meeting tonight, *isn't it*? 你建议今天晚上开会，是吗？

George said no one was qualified for the job, *didn't he*? 乔治说没有人适合于那项工作，是吗？

著名的语法学家 Quirk 等人认为，当复合句主句的主语是第一人称、谓语动词是 suppose 一类的动词(即表示"相信"、"认为"、"臆断"等意义的动词)时，由于复合句中可能出现否定转移的情况，故其附加疑问句应对应于其前的宾语从句的主谓结构——也就是说，如果复合句中主句的谓语动词是 not + suppose 等，其附加疑问句的主语要与复合句中宾语从句的主语相一致，动词要用肯定形式；如果这种复合句是肯定意义的句子，主句和从句都没有否定意义，其附加疑问句就要用否定形式，主语仍与复合句中从句的主语一致。例如：

I don't believe she knows it, *does she*? 我认为她是不知道这件事的，对吗？

I don't suppose (that) he reads a book from year's end to year's end, *does he*? 我看他一年到头没有读一本书，不是吗？

He imagines that people like him, *don't they*? 他认为人们都喜欢他，是这样吧？

I suppose Bill's playing, *isn't he*? 我想比尔在玩，是吗？

但是，从我们收集的语言实例来看，在含有以 that 连接的名词性从句的复合句中，即使主句所用的不是"I suppose"之类的句

式或者不是宾语从句,其附加疑问句也有对应于从句主谓结构的现象。下面是从英美教材和文学作品中摘录的例句:

He says he has done all his homework, *hasn't he*? 他说他已做了他的全部工作,是吗?

…the important thing is that there is a great deal of overlap, *isn't there*? 重要的是有大量的重迭现象,是吗?

The first step is that we have to control the inflation, *don't we*? 第一步是我们要控制通货膨胀,对不对?

This shows that he is right, *isn't he*? 这说明他是对的,不是吗?

Cowperwood had decided that he did not care to sail under any false colours, *did he*, so far as Addison was concerned? 柯柏鸟决定,对于爱迪生,他是不愿意戴着假面具的,不是吗?

综上所述,我们可以推论,以连词 that 连接的名词性从句的复合句,其附加疑问句是对应于其前的主句主谓部分还是从句的主谓部分,这主要取决于述者的意图或句意强调之所在。

C. "It be…that…"分裂句也是一种复合句结构,其中 that 分句现在一般看作关系从句(即定语从句)。含有这种结构的复合句,其附加疑问句通常应对应于 that 从句之前强调部分的主谓结构。例如:

It's the first time that she has been to the United States, *isn't it*? 这是她第一次去美国,不是吗?

It is the ideal condition of the "equal start" which (= that) the most progressive forms of modern education try to regain, *isn't it*? 现代最先进的教育方式试图恢复的就是那种所谓"平等出发点"的理想状况,不是吗?

D. 当附加疑问句前面的句子是并列复合句时,其主谓结构应与邻近的分句一致。例如:

John isn't a diligent student, for it is the third time he has

been late, *isn't it*? 约翰不是一个勤奋的学生,因为这是他第三次迟到了,对吗?

Tom has been writing letters all afternoon, but he should have finished now, *shouldn't he*? 汤姆整下午都在写信,现在他总该写完了吧?

10.11 附加疑问句的语调及其他

在运用附加疑问句和掌握附加疑问句的意义时,我们还要注意有关附加疑问句的以下几个问题。

A. 附加疑问句的语调

附加疑问句的语调是十分复杂的,也是相当灵活的,它与讲话人的态度和他所处的场合有密切的关系。这里主要介绍几种最常用的语调类型。

a. 当附加疑问句用在肯定式陈述句之后,且是否定式时,如果陈述部分用降调,附加疑问部分用升调,则表示述者对所陈述的内容把握性不大,并希望从对方那里得到证实。例如:

You have a \radio, /don't you? 你有一台收音机,不是吗?(对 You have a radio 把握性不大)

It's going to \rain, /isn't it? 天要下雨了,不是吗?(对 It's going to rain 把握性不大)

如果陈述部分用降调,附加疑问部分也用降调,则表示述者对所述的内容把握性较大,并且希望听者确信他讲的是正确的,或者希望听者对他的话表示赞同,期待肯定回答。例如:

You were here in \February, \weren't you? 你二月份在这儿,不是吗?(对 You were here in February 持肯定态度)

It is a good \film, \isn't it? 那是一部好片子,不是吗?

b. 当附加疑问句用在否定式陈述句之后,且是肯定式时,如果陈述部分用降调,附加疑问部分用升调,则表示述者对所述的

内容把握性不大,并希望从对方那里得到证实,不过要证实的是一个否定的看法。例如:

This isn't a slow \train, /is it? 这不是一辆慢车,是吗?(对 This isn't a slow train 把握性不大)

Those aren't your \pens, /are they? 那些不是你的钢笔,是吗?

如果陈述部分用降调,附加疑问部分也用降调,则表示述者对所述的否定内容持比较肯定的态度,并且希望听者确信他的看法是正确的。例如:

John won't go out \tomorrow, \will he? 约翰明天不会外出的,是吗?(希望听者赞同 John won't go out 的事实)

She didn't \wait, \did she? 她没有等,是吗?

c.有一类附加疑问句,和其前面的陈述部分要么都是肯定形式,要么都是否定形式。由于这类结构的句子表示关切、不相信、惊讶、气愤等感情色彩,所以其附加疑问句总是用升调。对这类句子含义的正确理解必须考虑到说话者的态度和说话时的场合。例如:

A:You are stupid. You've made a mess of it. 你真笨,把事情弄得一塌糊涂。

B:So I've made of \it, /have I? 什么?我把事情弄得一塌糊涂!(表示惊奇和愤怒)

M:We haven't a chance in a million. 我们没有这样千载难逢的机会。

W:Oh, we haven't a chance in a \million, /haven't we? 怎么?我们没有这样的机会!(表示怀疑或不赞成)

d.有时附加疑问句跟在 Yes 或 No 开首的陈述句后,这种句型结构用于说话者接过对方的话加以肯定。附加疑问句用否定式,并且二者均用降调。例如:

A:Visitors disturb the factory routine. 参观人员打扰了那家工厂的日常工作。

B: Yes, they \do, \don't they? 对呀,的确是这样。

如果同意否定的看法,其陈述句用否定式,附加疑问句则用肯定式,二者也都得用降调。例如:

A: You must come with me at once. 你得马上跟我来。

B: No. I \mustn't, \must I? 不行,我不能马上跟你去。

e. 在肯定式祈使句后,不论附加疑问句是肯定式还是否定式,若都用升调,可减弱祈使句的命令口吻,使语气婉转,显得礼貌。例如:

Come early, /will you?
Come early, /won't you?
早点来,好吗?

Wait for \me, /will you?
Wait for \me, /won't you?
等我,好吗?

如果说话者认为对方可能有些不太愿意而敦促对方去做,要用"肯定式祈使句+否定式附加疑问句"的结构,而且祈使句部分用降升调,附加疑问句部分用降调表示。例如:

Take √these, \won't you? 把这些带上吧!

Shut the √door, \won't you? 把门关上吧!

在表示说话者不要对方做某事,但对方有些不愿意,因而敦促对方不要做时,可用"否定式祈使句+肯定式附加疑问句"结构。这时,祈使句部分也用降升调,附加疑问句部分也用降调表示。例如:

Don't bring your novel √again, \will you? 再不要把小说带来,知道吗?

Don't go √out, \will you? 不要出去了,听到吗?

B. 附加疑问句的位置

附加疑问句不论跟在什么种类的句子后面,它的位置通常是

在句末,这是不言而喻的。但是由于附加疑问句主要用于口语,在讲话的时候,只要不引起对方的误解,说话者可以自由地把它插在句子之间或者在它们之间出现分隔等情况。

a. 插在句子和呼语或同位语之间。例如:

Give us a hand here, *will you*, Clyde? Let's see if we can get her out. She's fainted. 来帮帮忙,克莱特,好吧?看看我们能不能把她弄出去,她晕过去了。

If everything else fails, I think I'll go into the green line. You couldn't give me a helping hand, *could you*, Mr. Snape? 假使别的一切都失败,我打算去做蔬菜生意。斯奈帕先生,你能助我一臂之力吗?

Now you're in a fix, *aren't you*, you old double dealer? 现在你陷入困境了是吗,你这个老两面派?

b. 在书面语中,为了使句子平衡,当句子有一个较长的状语或宾语时,附加疑问句可插在它们的前面。例如:

And your own flesh and blood might come to want too, *might they*, for anything you cared? Oh, you precious old flint! 你自己的亲骨肉说不定有受穷的一日,难道你就不管吗?你这个吝啬的老活宝!

Darling, you will often see me alone, *won't you*, in the time to come? 亲爱的,你会经常见到我一个人按时到的,你相信吗?

You don't think, *do you*, I ought to know the duty he did? I don't see how I can avoid putting my foot into my mouth without. 难道您不觉得我应该知道他所履行的义务是什么吗?如果不是这样,我就不明白我自己怎样才能避免犯错误。

c. 插在由并列连词 or 或 and 连接的两个句子之间。这样情况的 or 和 and 后的成分是说话者在向对方提问后忽然又想到的补充内容。例如:

Hurry up, *will you*, or you will be late. 快点好吗?要不然就会

迟到。

They disliked Joe, *didn't they*, and that's not surprising. 他们不喜欢乔,是吗? 但这并没有什么奇怪的。

附加疑问句插在并列句之间时,其句后用逗号的情况很少见。我们认为,从小说中出现的这种语言现象可能是一种误用,也可能是文学家故意用这种形式使语言生动活泼。按照一般的推理,将上述两句改为以下两种句子的结构似乎更为妥当:

Hurry up, *will you*? Or you will be late.

They disliked Joe, *didn't they*? And that's not surprising.

d. 有时我们可以见到在前面句子和附加疑问句之间插入直接引语的引述主句或其他句子的现象。例如:

Perhaps she just looked first into the bouquet to see whether there was a billet-doux hidden among the flowers; but there was no letter. "You talk the language of flowers at Boggley Wollah, Sedley," asked Osborne laughing, "*don't you*?" 大概她先瞧了一眼,看有没有情书藏在花球里面,可惜什么也没有找着。奥斯本笑着问道:"赛特笠,在卜克雷窝拉你们也用花朵儿传情达意,是吗?"

"So that you are, Mr. Chuff," said Jones carelessly, as he dusted his boots, "still in the land of the living, *eh*?" "Still in the land of the living, sir," retorted Mrs. Gamp. "查夫先生,你还在这里,"约那斯满不在乎地说,一面掸着靴子,"还活着哪?""还活着啦,先生,"甘普夫人用着同样的话说。

C. 附加疑问句的标点符号

附加疑问句与前面句子之间用逗号,其后用问号,这是常见的一般用法。但是在语言实例中,我们亦可见到使用其他标点符号的现象。

a. 在附加疑问句前用句号。这时,附加疑问部分的第一个词的第一个字母要大写。例如:

"Yes," he said, "it's never too late to learn; and for once you've come up against someone a leetle(= little) bit too much for you. *Haven't you now*? You'd better cry 'Peccavi'."“是啊,”他说,“现在明白过来还不算迟;这一回你总算碰到一个不容易对付的人,是不是?你还是认罪的好。”

I am not very ill indeed. *Am I*? 我的确病得不重,真的吗?

b. 在附加疑问句前用破折号。例如:

But once you're down and out no one wants to see you any more—see? 可是一旦你落魄了,再也没有人想见你,这你明白吗?

Queer fish—*eh*? Mrs. Anthony's father…Wonder of he has all his wits about him. 安东尼夫人的父亲是个怪物,不是么?……我疑心他头脑有点不正常。

You must have read it, though—*haven't you*? 不过,你一定读了那本书,是吗?

c. 在附加疑问句前用冒号。例如:

We do: *don't we*, Jean? 我们干,好吗,吉恩?

d. 在附加疑问句前用分号。例如:

He won't come back tomorrow; *will he*? 他明天不会来的,是吗?

You aren't going; *right*? 你不会去的,对吗?

e. 有时在附加疑问句后还可用感叹号。这时,附加疑问句要用降调,表示说话者对自己的话持肯定的态度,并不需要听者回答。例如:

He's a nice boy, *isn't he*! 他真是一个好孩子呀!

That is the mystery you were to be told, *isn't it*! 我要告诉你的秘密就是这些嘛!

f. 附加疑问句后还可用句号。这时,附加疑问句仍要用降调,表示说话者对自己的话持肯定态度,并不要求听者回答。例如:

It's very cold again today, \ *isn't it*. 今天又冷起来了。

I may call you Clayton, \ *mayn't I*. 我可以叫你克莱顿吧。

这里，我们有必要提出，尽管我们在前面的几个部分中分别对附加疑问句的几个难题进行了详细的探讨，但这只能告诉我们在阅读和翻译英美原文时，务必注意到这种种特殊的语言现象。在应用附加疑问句时，我们则不宜随便妨效，尤其是在考试中，还应当遵循它们的一般规则。

10.12 片断疑问句的使用

英语句子按其结构而言，可分为完全句(full sentence)和不完全句(minor sentence)。完全句包含主语和谓语两个主要部分，不完全句只有主语或只有谓语，或者只有句子的次要部分(如：状语、宾语、表语等)。根据 R. R. K. Hartmann 和 F. C. Stork 所著的 *Dictionary of Language and Linguistics* 中所说：英语中的不完全句包括：命令，如“Go away!”，呼唤，如“Waiter!”，补足性片断(completive fragment)，如“When is he coming? Tonight.”中的“Tonight.”，感叹性片断(exclamatory fragments)，如“Heavens above!”Quirk 等人在 *A Comprehensive Grammar of the English Language* 中把类似上述的现象统称为“片断句(fragmentary sentence)”。

那么，什么叫做片断疑问句呢？根据我们所掌握的大量语言实例，并基于前面片语疑问句的概念来看，我们似乎可以这样下个结论：用单词、短语或从句表示疑问意义，并在其后加上问号的句子叫做“片断疑问句(fragmentary question)”，也可称为“不完全疑问句(minor question)”。先请看下面一段对话：

A: What are you going to do tonight? 你今晚干什么？

B: To the film. 看电影去。

A: With whom? 同谁一起去？

B: John. 约翰。

A: Where? 在哪儿看?

B: The cinema. 电影院。

A: What time? 几点钟的电影?

B: About half past six. 大约 6 点半。

A: How to go? 怎样去?

B: By car. 坐车去。

A: By car? 坐车?

B: Sure. 当然啦。

以上这段对话中只出现了一个完整的句子(即第一句),其余的句子都是片断句,其中就包括 5 个片断疑问句。由此可见,片断疑问句在语言现象中大量存在。下面从三个方面对片断疑问句进行探讨。

A. 片断疑问句的形式

从所收集的例句来看,在英语十大词类中,几乎所有词类或它们构成的片语(除冠词外)都可用于片断疑问句。具体可细分为以下几种形式。

a. 名词或名词短语

"Tell me about your school, Dad." "*My school*, *Joe*? It was no great shakes." "谈谈你的学校吧,爸。""我的学校吗? 平常得很。"

"*Model*?" he said. "Yes, sir, please. I have a note from Mr. Mont." "模特儿么?""是的,先生,对不起。我从孟特先生那儿带来一张便条给您。"

"Will this Mr. Quinsey confirm you?" "*Philip Quinsey*? — Oh! rather! He's in my pocket." "这位金西先生肯证实你的话吗?""菲利普·金西? ——噢,当然! 他在我手心里。"

b. 谓语动词或动宾结构

"*Consent*?" thought Jolyon. "Rather late in the day to ask for that!" "同意还是不同意呢?"乔里恩揣度着。"提出这样的要求未免过

迟了。"

"I used to go racing with your father," George was saying: "How's the stud? *Like to buy one of my screws*?" *Val grinned, to hide the sudden feeling that the bottom had fallen out of breeding*. "我常常和你父亲去赛马,"乔治说道:"养马场情况怎么样? 要不要买我的一匹驽马呢?"华尔苦笑一下,掩饰着突如其来的感觉,觉得养马生意已经败落了。

Sell it? I'd part with my arm first. 把它卖掉? 我宁愿丧失我的一支胳臂呢。

c. 形容词和副词及其短语

"I'm sleepy." "*Sleepy*?" "我很困倦。" "困倦吗?"

Afraid of any difficulties? 害怕什么困难吗?

"*Indeed*, Tom? Do you really and truly say so?" "Why, of course I do." "真的吗,汤姆? 你真的这样说吗?" "当然是这样的。"

d. 代词和数词

"One feels at sea coming home into all this." "*You*? You get the hang of things so quick." "回到祖国看到这一切,人就有点摸不着头脑了。" "你? 你对什么事都理解得很快的。"(代词)

Hello! *That you*, Wilfred? … Michael speaking. One of our packers has been snooping copies of *Copper Coin*. 哈罗! …是你么,威弗烈? ……我是迈克尔……我们这里有一个打包工人偷了几本《铜币》。(代词)

Anything the matter? 出了什么事? (代词)

Why do you show me this? *A fourth*? Start, eyes! 你们为什么让我看见这些人? 第四个! 迸出来吧,我的眼球! (序数词)

Seven? Why, there were but four even now. 七个? 咦,刚才还只有四个哩。(基数词)

e. 感叹词和介词短语

"*Ahem*?" coughed Miss Brass interrogatively. "Why, yes," re-

turned Sampson, "I should say as good as done."“啊!”布拉斯女士咳嗽了一声,好像有什么疑问似的。“怎么,是的,”桑普森答道,“我应该说了事情就算成功了。”(感叹词)

"Miss Potterson! … might I have half a word with you?" "*Well*?" said Miss Potterson…"Say your half word."“波特逊小姐!……我可以跟你谈句话吗?”“嗯?”波特逊小姐说,……“有话就说吧。”(感叹词)

"We are going to the library.""*To the library*?"“我们将去图书馆。”“去图书馆吗?”(介词短语)

"*For which sum*?""It is more than for some, my lord; it is for all, all I have. He hath (= has) eaten me out of house and home; he hath put all my substance into that fat belly of his."“他欠你多少钱?”“不仅是多少的问题,老爷,我的一份家业全都给他吃完啦。他把我的全部家私一起装进他那胖肚子里去了。”(介词短语)

f. 疑问词或疑问词短语

"I might prove it!""*How*?"“我可以证明!”“怎么证明法?”

"I've been beaten before!""*When*?"“我挨过打!”“什么时候?”

"Did Michael tell you that he hit him on the nose?""*Which—who*?" said Soames testily. "*Whose nose*?" "Mac—grown's, dear; and it bled like anything."“难道麦克尔没告诉你说他打伤了他鼻子吗?”“哪一个——谁?”索米斯暴躁地问。“谁的鼻子?”“亲爱的,是麦克高恩的。血流得不成样子。”

And now the same strong voice more near said cordially: "My friend, *what cheer*?"这时,那原来的强有力的声音更靠近而亲切地说:“朋友,你好呀?”

有一些疑问词已经和其他词一起形成了固定的词语。例如:

Well, here's an inn. *What about it*? Shall we have something to eat and drink here? 啊,这儿有一家旅馆。怎么样?要不要在这儿吃点东西?

But *what about* the medical men around here? 不过这儿一带医学界的人怎么样?

What else? 还看到什么?

How so? 何以见得?

How about now? 现在就办如何?

g. 带 to 不定式或"疑问词 + 带 to 不定式"结构

You mean, *to punctuate* it? 你是说,加上标点符号吗?

To refuse? 拒绝吗?

Saving this girl, *to save yourself*? 救这个姑娘,就是救你自己?

How to set about raking up the past of this young woman? 怎样动手来搜索出这个年轻女人过去的历史呢?

What to do next? 下一步怎么办?

在疑问词 why 后,只能接不带 to 的不定式(详见 9.10)。

h. 分词短语

"I beg your pardon, Lady Julia," cried the inopportune Jack Belsize, "I'm always putting my foot into it." "*Putting your foot into what*? Go on, Kew." "请原谅,幽丽亚女士,"不识趣的杰克·贝尔赛大声嚷道,"我总是闯祸。""闯了什么祸?讲下去,吉尤。"

i. 从属连词引导的从句也可用作片断疑问句,因为从句在句子中起一个成分的作用,所以相当于一个片断。例如:

"I require you to give up this friendship." "And *if I do not*?" "Then—then I will cut you out of my will." Somehow it did not seem to meet the case. Annette laughed. "我要求你结束这种友谊。""要是我不呢?""那么——那么我要在我的遗嘱上取消掉你的继承权。"不晓得怎么,这句话好像没有击中要害,安尼特反而笑了。

Materialism is the natural-born son of Great Britain. Already the British schoolman, Duns Scotus asked, "*Whether it was impossible for matter to think*?" 唯物主义乃是大不列颠的天生的儿子。英国的烦琐学者登司·斯考脱已经向自己发问:"难道物质不能

思想吗?"

B. 片断疑问句的形式

片断疑问句的形式可概括为以下三个方面。

a. 承前的省略,即上文有过的,下文便加以省略。如果将省略部分补上去,即可还原句本来面目。这种情况在对话中用得特别多。例如:

"There is something in it.""*Something in what*?""这里头有点道理。""哪里有点道理呢?"

"The Browns are emigrating.""*Emigrating*?""布朗全家要移居国外。""移居国外?"

不难看出,上面第一例"Something in what?"前显然省去了与前句相同的部分"There is"。第二例"Emigrating?"前显然省去了"The Browns are"。把它们补上去后,与各自的前句结构上完全一样,只是后面用了不同的标点符号,这只是说话人语气的标志罢了。请再看几例:

"Is anything the matter, sir?" said Kit. "Matter!" cried Brass. "No. *Why* (is) *anything the matter*?""发生了什么事情,先生?"吉特说道。"事情?"布拉斯叫道。"不,怎会有什么事情?"

"There isn't a Forsyte now who appeals to me.""*Not* (= There is not) *your Mr. Nicholas*? He's at the Bar. We're given 'im (= him) briefs.""福赛特家的人现在我是一个也看不上。""难道连年轻的尼克拉先生你也看不上?他当上了律师,我们曾经把一些案件交给他办理。"

"Pray let me say good-bye.""And may I never see you again? *Never at all* (= May I never see you again at all)? "请让我跟你告别。""我能再见到你吗?再也见不到啦?"

b. 根据具体语境的省略,也就是说根据上下文或不同场合省略可以省略的部分。被省的部分可以根据句子的语言形式复原,但复原后的句子与原本句子并不完全一样。例如:

"How do you spell it?""*Spell what*?""怎么拼写?""拼写什么呀?"

这一例中的第二句不能说是省掉了 How do you。根据两者的对话来看,很可能是省掉了 How do I,即完整的句子应该是 How do I spell what? 这样才符合两句语义上的逻辑关系。请再看几例:

"I've been beaten before!""*When* (= When have you been beaten?)""我挨过打?""什么时候(挨过打)?"

"My father,—me thinks I see my father.""O! *Where* (= Where is your father), my lord?""我的父亲,我仿佛看见父亲。""(你的父亲)在哪儿? 殿下!"

"*Have a liqueur* (= Do I have a liqueur)?" Jon shook his head."(我)来一杯酒?"乔恩摇摇头。

c. 根据特定语境的需要而进行的灵活运用。下面一些句子就很难找出省掉了什么,完全是说话者根据当时的场合脱口而出的临时选择,这些大都为习语或套语。例如:

"You have as good as informed me, sir, that you are going shortly to be married?""Yes, *what then*?""你是不是等于通知我,你不久就要结婚了,先生?""是的,那又怎样?"

It won't work? *How so*? 不行? 为什么?

So what? 那又怎么样呢?

How about taking two days for the journey, and staying at Bath over night? 花两天时间旅行,并在巴思呆上整个晚上怎么样? (此句不能说是"How do you think about…?"之略。不过,"What about it?"可看作是"What do you think about it?"之略。)

C. 片断疑问句的修辞特点

片断疑问句在文学作品中的运用,能够增强作品的表现力,活泼作品的语言,渲染作品的气氛。这种疑问句主要有以下几种修辞特点:

a. 简练明快，生动活泼，紧凑自然

"Forgive my inquiring," said the chaplain…"but what will you do now? I hope you're going to —" How could he put it? "'*Turn over a new leaf*?' '*Make good*'? '*Get going*'?" He could not put it, and instead took the cigarette which Late-299 was offering him. "原谅我爱打听，"牧师说……"你现在要怎样做呢？我希望你去——"他该怎么说呢？"'革面洗心'？'做个好人'？'开始行动起来'？"他想不出恰当的说法，于是就把前299号监犯敬给他的香烟接过来。

这一段文字中的斜体部分是三个片断疑问句，它不仅给人以简练明快的感觉，而且一连串的提问紧紧地吸引住了读者的注意力，从而渲染了气氛，给读者以深刻的印象。如果把它们分别改为以下完整的疑问句，显然就达不到上述的修辞效果，反而会给人一种平铺直叙、平平淡淡的印象。试比较：

…"'Could he turn over a new leaf'? 'Could he make good'? 'Could he get going?'…

再体会以下几句的意思：

And what does he want? … *Money*? *Meat*? *Drink*? He's come to the wrong shop for that, if he does. 但是他要的是什么呢？……金钱吗？肉吗？酒吗？如果是这样，那他就找错地方了。

Why, why should I don't it? 为什么？我为什么要怀疑这一点呢？

A medical examination without a doctor or a nurse in the room? *Doing shopping at home*? *Borrowing books from the library without leaving your home*? 在家中不要医生和护士可以进行体格检查吗？在家中可以买到东西吗？不出门可以从图书馆借到书吗？

b. 增强句子的语势

"With billies, tire chains." "*Just that*?" "警棍，防滑链。" "就只这

些?"

"Why, cousin, why, Rosalind! Cupid have mercy! *Not a word*?""Not one to throw at a dog."“表姐,怎么着!罗斯兰,怎么着!爱神慈悲吧!——你就不说一句话么?”“连对狗说的一句话也没有。”

上面两句的斜体部分若分别改为普通的一般疑问句“Is that all?”和“Don't you say a word?”则大为逊色,显然不如原句的语势强烈。再体会以下几句的含义:

He certainly did the best he could, *but what of that*? 他是尽了最大努力,但是那又怎么样呢?

I know thee(=you)! *How*? *Where*? *When*? 我认识你?! 怎么认识的? 在哪儿? 什么时候?

Did she sell it? *Where*? *When*? *To whom*? *How long before*? 她把它卖掉了? 在哪儿? 什么时候? 卖给了谁? 有多久了?

不难看出,以上片断疑问句的重叠使用,可以大大增强语势,给读者一种咄咄逼人的紧迫感。

c. 增强感情色彩

"Do you have good eyesight, young man?" the captain asked. "*Me*?" asked the boy…“你的视力好吗,年轻人?”船长问道。“我吗?”那男孩反问道……(表示惊讶)

He to deceive me? (=He should have deceived me?)他竟敢欺骗我啦?(表示惊讶)

Why not come clean here and now as to those facts? 为什么不在此时此地就把这些事实讲得一清二楚呢?(表示责备)

总之,片断疑问句的使用,尽管着墨不多,但内容丰富,并且一气呵成,能收到极好的语言效果。

10.13 重叠疑问现象种种

一个疑问句里包括了对两个或两个以上的未知项目的同时

提问,或对同一个未知项目的重复提问,均称为重叠疑问现象(reduplicative questions),也有人称之为重叠疑问句。但"重叠疑问句"之说是不能概括这些重叠疑问句现象之全体的,因为它们有疑问词与疑问词的重叠,疑问词与疑问句的重叠,等等。此外,它们的形式都是一般疑问句或特殊疑问句的延伸,也可以说,实际上是一般疑问句或特殊疑问句语法形式和功能的扩展。因此,按其客观实际的情况称之为"重叠疑问现象"是更合乎情理的。这些重叠疑问现象常见的有以下几种:

A. 简单句的重叠疑问现象

a. 疑问词与疑问词(或疑问句)重叠。当对对方的问话提出反问时,问题中可能有两个疑问词或两种疑问形式。例如:

"Which of them do you like best?" "*Which of whom*?""在那些人中你最喜欢哪一个?""哪些人中的哪一个?"

What knowledge of *what* elements do students need to have? 学生们需要哪些东西具备哪些知识呢?

"What is that?""*What* is *what*?""那是什么?""什么是什么?"

Whom do you introduce to *whom*? 你把谁介绍给谁?

Who lives *where*? 谁住在哪里?

How many heads looked out of *how many* windows, the country over, that morning? 那天早晨全国有多少脑袋从多少窗户向外张望?

不难看出,上述几例既是形式上又是意义上的重叠。除前面两例可看作是两个未知项目的重叠外,其他各例也可看作是疑问词与特殊疑问句的重叠。有时我们也可见到疑问词与一般疑问句的重叠,不过,这是一种形式上的重叠,即包含了两种疑问的形式。例如:

"Are they, though?""*Are they what*? *Are who what*?""不过,他们是那样吗?""他们怎么样,谁怎么样?"

Have you borrowed his *what*? 你借了他什么东西?

b. 带疑问词的不定式短语与疑问句的重叠。这种不定式短语通常在简单疑问句中作动词或介词的宾语。例如:

Why don't you tell me *what to do*? 你为什么不告诉我应当做什么?

Then how are you going to know *which one to go for*? 那么你怎么会知道去找哪一个呢?

Why do you care about *where to go*? 你为什么关心去哪儿呢?

B. 复合句的重叠疑问现象

a. 特殊疑问句与特殊疑问句的重叠。这种重叠现象中的第二个特殊疑问句通常用于句中谓语动词的宾语或介词宾语。例如:

How did the police find out *where the boy was from*? 警察是怎样知道小孩是什么地方的人的呢?

But who could tell *what was truth which came from those lips*? 可是从她嘴里说出来的话,谁敢断定是真是假?

How did the Emperor try to find out *how the crooks were getting along with their work*? 皇帝是怎样设法弄清骗子们的工作进行得如何?

Who cares *where you slept*? 谁管你在哪儿睡呢?

How can I know *what will interest other people*? 我怎么能知道什么会使其他人感兴趣呢?

How did he learn of *where we had been*? 他怎么知道我们去哪儿了呢?

这种重叠疑问的第二个特殊疑问句还会有疑问词作表语或者作宾语的情况,这样它们之间就算是有了双重叠关系,即疑问句与疑问句的重叠,疑问词与疑问词(或疑问句)的重叠。例如:

How'll he know *which was which*? 他怎么能知道哪一个是哪一个呢?

Why don't he know *who did what*? 他为什么不知道谁个干了什么呢?

b. 特殊疑问句与一般疑问句的重叠。这种重叠疑问现象通常见于两种结构:一种是"一般疑问句+疑问词+从句"。这种结构有人称为"双重疑问句",但不管怎样,从客观上来看,它仍不失为重叠疑问现象的一种结构。这种重叠疑问句主句中的谓语动词是一些表达陈述概念的动词(如 know, admit, realize, recognize, remember 等)。例如:

Do you know how it feels to lose an old friend? 你可知道失去一位好朋友的滋味吗?

Can you tell me where he has gone? 你能告诉我他到哪里去了吗?

May I ask you then what you would advise me to do? 那么我能否问您一下,您想要我干什么呢?

这种结构中的主句有时可移到句尾,而意义却不变。这时,它的重叠疑问句就更明显了。试比较:

Do you know when school breaks up? →When does school break up, do you know? 你知道学校什么时候放假吗?

Do you remember what he is? →What is he, do you remember? 你记得,他是干什么的吗?

这种结构也存在着双重重叠疑问的现象。例如:

Does he know *what's what*? 他是一个精明的人吗?(或:他知道什么是什么吗?)

Do you know *who's who*? 你人头熟,知道谁是谁吗?

还有一种特殊问句与一般问句重叠的复合疑问结构,即"疑问词+一般疑问句+特殊疑问句剩余部分"。关于这种结构的语法概念目前比较混乱,有人称之为"双重疑问句",有人称之为"混合疑问句",有人称之为"连锁疑问句",还有人误认为是"插入语疑问句"。语法概念过多,往往容易使人糊涂。我们在这里不妨

把它笼统称为"重叠疑问现象"的一种。这是合乎情理的,因为它符合重叠疑问的基本模式。例如:

Whom d'you think will be given the appointment? 你认为,将委派谁呢?

What do you think we should do to improve our English? 你觉得,要提高英语水平我们该做些什么呢?

How long did you say he would stay here? 你说,他要在这儿呆多久?

Which way do you imagine he went? 你想他是走哪条路的?

不难看出,上述几例不但从形式上是两个疑问句的相混重叠,而且比较明显地包含着两层疑问含义。如果把这种结构中的一般疑问句抽出来放在句末,它的重叠形式就更是一目了然了。例如:

When do you think he will be back from abroad? →When will he be back from abroad, do you think? 你认为他什么时候会从国外回来呢?

How long do you guess he lived in that village? →How long did he live in that village, do you guess? 你猜猜他在那个村庄住了多长时间?

这种结构中的一般疑问句的谓语大多是"判断"、"推测"、"认为"(如 think, suppose, believe, guess, expect, imagine, say)等意义的动词,不过,连系动词加上一个后面能接从句的形容词也是可以的。例如:

Who *are you sure* will win the game? 你相信这场比赛谁会赢?

What *was he afraid* would cause his failure? 他害怕什么会导致他失败呢?

C. 并列的重叠疑问现象

所谓并列的重叠疑问指的是对同一个未知项目的复重提问,这种重复提问通常不是在一个句子中(也可能在一个句子中),而

是多个疑问词、疑问句或疑问片语充当并列成分同时提问。它主要见于以下几种情况：

a. 先由一个疑问句引出问题，然后用几个疑问词同时追加提问。例如：

"Did Michael tell you that he hit him on the nose?" "*Which—who?*" said Soames testily. "*Whose nose?*" "Macgrown's, dear; and it bled like anything." "难道迈克尔没告诉你说他打伤了他的鼻子吗？""哪一个——谁？"索米斯暴躁地问。"谁的鼻子？""亲爱的，是麦克高恩的。血流得不成样子。"

I know thee! *How*? *Where*? *When*? 我认识你?! 怎么认识的？在哪儿？什么时候？

Did she sell it? *Where*? *When*? *To whom*? *How long before*? 她把它卖了？在哪儿？什么时候？卖给了谁？有多久了？

How is it, and *by what*, and *whom*, that Greatness is achieved? 那种伟大奇迹是怎样、用什么、由谁创造出来的呢？

b. 先用一个或几个疑问词，后用疑问句进一步追问。例如：

Whom—how—what d'you mean by coming into my room? 你是谁？怎么闯进我的房间？要干什么？

What? —What'd you see, Tom? 怎么啦？——你瞧见什么啦，汤姆？

How now? How now? Do you hear this? 怎么样？怎么样？你们听见这个声音了吗？

c. 两个以上特殊疑问句并列重叠。例如：

Why were they allowed to having about; why didn't the bobby move them on? 为什么让这些人留在这里；警察为什么不叫他们走开呢？

Once more, what dost(=do) thou(=you) want with me? and why hast (=have) thou the boldness to watch me? 我再问你一次：你要把我怎么办？你怎么敢监视我？

But what are you up to generally? What are you doing with your life? 可是你大致都在干些什么呢？你怎样对待你的生活呢？

What is it? What hurts you? 怎么啦？你什么地方疼？

But how do you do it? How do you do it? 但是你怎么做？怎么做？

Oh! what is it? Who is hurt? What has happened? 哦，怎么一回事？谁受伤了？出了什么事？

Who is I? Who is I? I'll let you know mighty quick who I is. 我是谁？你问我是谁？我很快叫你知道我是谁。

d. 两个以上一般疑问句并列重叠。例如：

Don't I know? Don't I know? Don't I remember him? 我会不认识？我会不认识？我会不记得他？

Should she put everything to the proof? Should she challenge directly that influence, that attraction which was drawing him away from her? 她要不要冒险去试一试？她要不要直接向那个势力，那个把他从她身边拉走的诱惑挑战呢？

e. 两个以上不同形式的疑问句并列重叠。例如：

How does he come not to have been taken too? Did he run away and leave Rivarez in the lurch? 他怎么会没有被捕着呢？难道他自己逃走，扔下列瓦雷士不管呢？

"Well," said Bob Cross, "What's the ticket, youngster? Are you going with me?""那么，"博布·克罗斯说，"到底怎么办，小伙子？你要跟我一道去吗？"

Now, what do you think of him? D'you think he knows his own mind? 你觉得这个人头脑怎么样？你觉得这个人清醒吗？

What did Soames want now? Had he got wind of Paris? 索米斯现在想要什么？他从巴黎方面听到什么风声吗？

How's the stud? Like to buy one of my screws? 养马场情况怎么样？要不要买我的一匹驽马呢？

f.有时我们亦可见到两个陈述疑问句并列重叠的现象。例如：

`You promise this—you promise it? 你答应吗？你答应啦？

10.14 疑问句的修辞作用

英语中有一些句子形式上是疑问句，在意义上却并不表示疑问的意义，而是为了强调，表达特殊感情或意味，或起暗示、感叹、祈使等修辞作用。表示这些修辞作用的疑问句，不少语法书都称之为“修辞疑问句(rhetorical question)”。我们认为没有必要使英语疑问句的术语复杂化。其实，它们都是几种基本疑问句的语义功能的扩大，也就是说，用作修辞作用的疑问句仍然是一般疑问句、特殊疑问句、陈述疑问句等。例如：

Do you have any right to use this room? (= You don't have any right to use this room.)你有什么权利使用这个房间？(一般疑问句，暗示肯定的意义)

What difference does it make? (= It makes no difference at all.)这有什么区别呢？(特殊疑问句，起强调作用，即：根本无区别)

以上两个句子，一些语法学者都将其列为“修辞疑问句”的语法范围。很明显，这两个句子形式上是不言而喻的，只不过分别起了暗示和强调的修辞作用。这就是为什么我们在这里不把类似上述的现象称为“修辞疑问句”的缘故。现分别对疑问句的修辞作用作一概括。

A.用作暗示。一种是以否定暗示肯定，另一种是以肯定暗示否定。例如：

Who among us has not dreamed of that? (=Everybody has.)我们中间有谁没有梦想过这个呢？(即：谁都梦想过。)

Who doesn't know that? (=Everyone knows that.)谁还不知道那件事？(即：人人都知道。)

Is there anybody who can tell the difference between them? (= There is nobody who can tell the difference between them.)有谁能够说出它们之间的区别呢?(即:没人能说出。)

What is the use of our studying grammar if we can't put the grammatical rules into practice? 如若不能将语法规则用于实践,那么学习语法还有什么用呢?(即:……是毫无用处的。)

What can mean more than life? 还有什么比生命更要紧的东西吗?(暗示:生命是最宝贵的了。)

B.用作强调。其意义常常相当于使用强调性副词或强调性否定词。例如:

Isn't it silly to say such things? (= Really it's silly to say such things.)说这种事情不是太愚蠢了吗?(即:说这种事情确实太愚蠢了。)

Can anyone doubt the truth of his statement? (= Surely no one can doubt it.)难道还会有人怀疑他的陈述?(即:肯定不会有人怀疑他的陈述。)

Isn't everybody working hard for his country? (= Obviously everybody is working hard for his country.)难道不是每个人都在为自己的国家努力工作吗?(即:显然,每个人都在为自己的国家努力地工作着。)

They had often heard of elephants, but they had never seen one, for, being blind, how could they? 他们经常听说过大象,但从来未看见过一只大象。因为他们是瞎子,他们怎么看得到呢?

C.表达惊异、悔恨、怀疑、抗辩等特殊情感或意味。例如:

Who would have believed it possible? 谁能相信会有这样的事?(表惊异)

The yellow crane is gone, who knows where? 黄鹤知何去?(此句为毛主席诗词英译,表示发挥幻想)

A: I hear John's getting married. 我听说约翰要结婚了。

B: Really? 真的吗？（表示兴趣）

He teaches English? 他教英语吗？（表示怀疑）

Haven't you heard from her yet? 你还未收到她的信哪？（表示失望）

Whose fault was that but my own? 这岂不都是我自己的过失吗？（表示悔恨）

Do you suppose I have no eyes, and cannot see what is going out? 你以为我瞎了眼，看不见当前发生的事情吗？（表抗辩）

D. 表示有礼貌的邀请、建议等，这时相当于一个祈使句。例如：

Won't you have some more cake? (= Please have some more cake.)再吃点糕怎么样？（即：请再吃点糕吧。）

Can't you walk a little faster? (= Please walk a little faster.)请稍微走快一点，好吗？

Would you care for a cup of tea? 喝杯茶怎么样？（即：请喝杯茶吧。）

Why not speak to him about it? 你怎么不跟他谈一谈这件事？（即：你应该跟他谈一谈这件事。）

E. 表示赞赏、厌烦等强烈的感叹意义，相当于一个感叹句。例如：

Isn't it a hot day? (= What a hot day it is!)多热的天气啊！

Wasn't it a marvellous concert? (= What a marvellous concert it is!)这是一场多么精彩的音乐会啊！

Isn't that fellow stupid? (= How stupid that fellow is!)那家伙真蠢！

F. 用于重复。第一个人说了句什么话后，第二个人重复第一个人说的全部或部分内容而表示反问，或者没有听清对方的谈话而重复部分内容，以便问清楚。起这种修辞作用的疑问句，有人认为是“回响疑问句”。例如：

A: It cost sixty dollars. 那要值 60 美元。

B: How much did it cost? (你说)值多少?

W: I'm tired. 我累了。

M: Are you? 是吗?

A: What do you think of the picture? 你认为这张图画怎么样?

B: What do I think of it? 要我说它怎么样吗?

W: How did he get to the station? 他是怎样到达车站的?

M: How did he get to the station? 他是怎样到达车站的吗?

A: The ground is covered with fallen leaves. 地面上覆盖着落叶。

B: The ground is covered with what? 地面上覆盖着什么?

10.15 祈使句的用法特征

关于英语祈使句的描述,一般语法书大都有所涉及,但对其句法特点和用法规则的论述则往往失之过简。这里,我们对祈使句(不包括 let 祈使句和无动词祈使句)的用法特征作进一步深入的探讨。

A. 祈使句的主语

在一般情况下,祈使句的主语是不表示出来的,因为祈使句是表达说话人对听话人的请求、命令、叮嘱等,其主语 you 是不言而喻的。但在下列情况下,主语则可以表示出来。

a. 强调主语,或为了指明是向谁提出的请求或命令,或大人对小孩说话时。例如:

You come with me. 你跟我来。

You talk; we have heard enough from the others. 请讲吧,别人的话我已经听够了。

You open the door. 你把窗户打开。

You show the girl what you are doing. 把你干的活教给这个女孩子。

Now *you* get a bit of paper and write it down. 现在你拿一片纸记下来。

You sweep the floor, Xiao Wang; *you* clean the desks, Xiao Li, and the others fetch water. 小王你扫地,小李你擦课桌,其他人打水。

b. 表示说话人发怒、不高兴、急躁、厌烦等感情色彩时,往往有训斥的意味。例如:

You get out! 你滚出去!

You mind your own business! 你别管闲事!

You take the book. 你把这本书拿走。

You be quiet! 你给我安静点!

这些祈使句经常表示强烈的恼怒,或表示固执己见的主张,因此,其主语 you 必须重读。

c. 当祈使句中有副词 in, out, away, off 等,而且它们又位于句首时。例如:

In *you* go! (Go in, please.)进去吧!

Out *you* come! 出来吧!

Away *you* go! 你走开吧!

d. 第三人称不定代词 somebody, someone, everyone, everybody 等也可作主语出现在祈使句谓语动词之前。例如:

Everybody stand up, please! 请大家起立!

Somebody open the door! 去个人把那门打开!

Everyone shut their eyes. 所有人都把眼睛闭上。

上述句子虽然其主语是第三人称不定代词,但实际上是第二人称祈使句。因为一是句子中的谓语动词用的是原形,二是这里的 everybody, everyone 和 somebody 是指听话人中间的"每个人"和"某个人",相当于 everybody (everyone) of you 和 somebody of you。除了代词外,间或还可有名词作主语的。例如:

Jack and Susan stand over there. 杰克和苏珊站在那儿。

Parents with children go to the front. 领着孩子的家长上前去。

必须注意,不要把这类带主语的祈使句同呼唤语混淆。试比较:

Mary, play on my side. (Play on my side, Mary.)玛丽,在我这边玩。(呼语)

Mary play on my side. 玛丽在我这边玩。(祈使句)

不难看出,呼语可以出现在句首、句尾,还可出现在句中,一般用逗号隔开,而主语一般位于谓语前,不用逗号;呼语在句首时,它是个单独的语调单位,通常用降升调,而主语仅有一般的单词重音。有时呼语和主语可以同时出现。例如:

John, *you* listen to me! 约翰,你听我说吧!(John 为呼语,you 是主语)

有时,我们可见到祈使句主谓语倒装的情况。例如:

Mark you, I don't mind smoking. 听我说,我并不反对抽烟。

Mind you, I don't say that it is certain. 请注意,我并非说那是肯定的。

Look you, here comes a bus! 注意,汽车来了。

Go you and do likewise! 你也要这样办!

以上的斜体部分是祈使句主谓语倒装的形式,这是古英语遗留下来的一种现象。在早期英语中,祈使句的主语都是放在谓语动词的后面的,到了现代英语阶段,祈使句的主语才要么隐含不现,要么放在动词前面。

B. 祈使句的否定

a. 祈使句的否定式通常在谓语动词前加 do not 或 don't,口语中多用 don't,书面语中一般多用 do not。例如:

Don't be angry. 别生气。

Don't talk such nonsense next time. 下次别再这样胡讲。

Do not lean out of the window. 不要扒在窗户外面。

b. 如果祈使句有主语，其否定词 don't(不能用 do not)则要位于主语之前。例如：

Don't you ever forget this lesson. 请不要记这一教训。

Don't you mind. He's too rude. 你别介意，他太粗野无礼了。

Don't anyone open the door. 谁也别开门。

Don't you be late again next time. 你下次别再迟到了。

c. 祈使句的否定范围除句子的谓语外，也可以是其他成分。例如：

Be sure *not to be divorced* from the masses! 一定不要脱离群众。(否定不定式)

Be here *not at nine o'clock*! 不要在九点钟到这儿。(否定介词短语)

在古英语中，有时只是简单地在祈使句谓语动词后紧跟一个 not，但现在只限于诗歌中。例如：

Say *not* the struggle naught availeth. /Be not anxious for the morrow. 不要说斗争无用。/不要期待翌日。

d. 有时为了加强否定的语气，可在祈使句谓语动词前用否定词 never。例如：

Never be late for school again! 决不要再迟到了！

Never forget the misery of the oppressed people! 千万不要忘记被压迫人民的苦难生活！

有时不必用任何否定词，仅用含否定意义的动词直接构成。例如：

Stop talking! (=Don't talk!)不要说话！

Leave it alone! 别去管它！

e. 在"Don't tell me+宾语从句"的结构中，Don't tell me 表示

惊讶或惊恐，意为“不至于…”、“莫非…”、“难道…”。例如：

Don't tell me it's too late. 不至于太晚吧。

Don't tell me you're sick. 莫非你病了吧。

f. 祈使句后的否定附加疑问句，不表示否定，而是表示邀请或请求(参见 10.9 C. b)。例如：

Come in, won't you? 请进来好吗？

Help yourself, won't you? 请便吧！

C. 祈使句的时态和语态

a. 祈使句通常只有一般时形式，即动词原形，但有时为了表示强调，也可以用进行时形式，即“be + V-ing”。例如：

Don't *be standing* in the way. 不要站在路上。

Be preparing the dinner when he comes in. 他进来时，(你)在准备正餐吧！

Do *be reading* when I come in. 我进来，(你)一定在读书吧！

祈使句有时有完成时形式，但多局限于 do 的完成时 have done 形式，这时往往带有“结束”或“停止”的意思。例如：

Have done! 做完了吧！

Have done running! 跑完了！

间或我们也可以见到 have 后不用 done 的例子。例如：

Have finished it before you go to bed. 去睡觉之前把它做完吧！

b. 有少数动词，可使祈使句有被动结构。但在被动结构中，不是用助动词 be 的限定形式 is 或 are，而是用“原形 be + 及物动词过去分词”构成。例如：

Be seated, please. 请坐下。

Be reassured. 请放心。

还有一种“get + 过去分词”的被动结构，这种情况比较常见。例如：

Get vaccinated as soon as you can. 尽快种牛痘。(即：打预防针。)

Get prepared for you test! 准备测验吧!

D. 祈使句的其他意义

祈使句除了表示命令、请求、要求等祈使意义外,还可表示条件、让步等其他意义。

a. 表示条件意义。这主要见于"祈使句 + and + 陈述句(祈使句)"的结构中。例如:

Put your hand into the basin, *and* you'll find the water has become warm. (= If you put your hand into the basin, you'll find…)如果把手伸入盆中,就会发现水已变暖了。

Give him time, *and* he would have finished the work immediately. 如果给他时间的话,他会马上完成这项工作。

One more effort, *and* you will succeed. 再努一把力,你就会成功。(前面是无动词祈使句)

Give us ten years *and* just see what our country will be like. 给我们 10 年时间,你就可看到我们祖国会是个什么样子。

在"祈使句 + or + 陈述句"结构中,其祈使句可表示"反是条件"意义,相当于 unless 引导的条件句。例如:

Speak the truth *or* you will be punished. (= You will be punished unless you speak the truth.)如果不说真话,就会受到惩罚。

在这种结构中除了用连词 or 外,还可用 or else, otherwise 等。例如:

Respect yourself, *or* no one else will respect you. 人要自己尊重自己,不然就不会被人尊重。

Seize the chance, *otherwise* you will regret it. 抓住这机会,要不你就会后悔的。

b. 表示让步。其祈使句相当于"no matter + wh-疑问句"或"wh-疑问词 + 后缀-ever"引导的让步状语从句。例如:

Go where you will (= Wherever you go), you can see happy

faces. 无论走到哪里，你都可以看到一张张幸福的笑脸。

Come when you will (= No matter when you come), I shall give you some books. 不管你什么时候来，我会给你一些书的。

c. 表示“假设”、“假定”、“譬如”等意思，常由 assume, suppose, let, imagine, take 等动词引出，这在科技英语中比较常见。例如：

Suppose the mass varied inversely as the velocity. 假定质量的变化与速度成正比。

Imagine that there is an explosion in the reactor. 设想在反应堆里发生了爆炸。

Let ABC be angle of 75 degrees. 假设 ABC 为 75°角。(这里的 let 作“假设”讲，不能与常见的 let“允许”、“让”相混淆)

Take a car on the east-west stretch of a straight highway. 以一辆在东西向的直线公路上的汽车为例。

10.16 Let 祈使句的用法特征

let 祈使句是英语祈使句的一个基本句型，由于它的用法比较复杂，这里特提出来作为一题进行专门探讨。

A. let 祈使句的语法特点

a. let 的宾语问题。let 的宾语最常见的是第一人称代词单复数，如果代词是第一人称复数 us，在口语中，常缩写为 let's。例如：

Let us all work hard. 让我们都努力工作吧。

Let's clean the classroom. 让我们打扫教室吧。

Let's hurry. 让我们快点。

Let me think what to do next. 让我想想下一步怎么办。

Let me go and fetch him. 让我去把他领回来。

第三人称代词或名词也可用作 let 的宾语，但第二人称决不

可作它的宾语。例如：

Let him take charge of the work. 让他负责那项工作吧！

Let each man decide for himself. 让每个人自己决定。

Let him in as a member of our club. 让他参加我们的俱乐部吧。

* Let you have a look.

必须注意，在 let 后的代词后面再跟一定语从句，而关系代词充当从句中的主语时，let 后的代词仍要用宾格。例如：

Let them (* they) that made the mess clear it up. 让那些把东西搞得乱七八糟的人把它收拾好。

b. let 祈使句的否定问题。let 后的宾语如果是第一人称，其否定式一般是在 let 的宾语后面插入 not。不过，这时否定的是宾语后的补足语。例如：

Let's not say anything about it. 对这件事我们不要讲什么了。

Let's not discuss it now. We'll come back to it later. 我们现在不要讨论这件事吧，待会儿我们再来谈它。

Let us not be in such a hurry. 我们不要这样慌里慌张的。

在非正式语体(尤其是英国英语)中，经常听到用 don't 来表示否定。例如：

Don't let me try again! 不要让我再试了！

Let's don't believe him. 我们不要相信他。

Don't let me disturb you. 不要让我打扰你吧！

如果 let 的宾语是第三人称，其否定式一般是在 let 前加 don't，间或可见到在 let 后面加 not 的情况。例如：

Don't let him lag behind. 不要让他掉队。

Don't let him persuade you. 不要让他说服你。

Don't let the boy behave like that! 不要让这孩子那样行动！

Don't let (Let not) anyone fool himself that he can get away with it. 不要让任何人愚弄自己，认为做了坏事而不会被发觉。(很正

式用法,极少见)

c. let 祈使句的时态和语态问题。let 祈使句的时态很简单,它只有现在时态,但是它可以有被动语态。例如:

"Let the prisoner be shot at dawn," said the commander. "拂晓时枪决犯人,"司令说。

"Let them all be severely punished," the king said. "他们都要得到严厉的惩罚,"国王说。

d. let 祈使句的强调式问题。let 祈使句的强调式与其他祈使句的强调式一样,即直接在动词 let 前加上强调词 do。例如:

Do let's go to the theatre this evening. 让我们今晚务必去剧院吧!

Do let her go with you. 务请让她跟你一起去吧!

e. let 祈使句中的 let 后还可接 there be 结构。例如:

Let there be no mistake about it. 在这一点上不要有什么误解。

Let there be something to do. 但愿会有什么事情要做。

B. let 祈使句的结构和延伸

a. Let + 宾语 + 无 to 不定式。这种结构是很普遍的,除以上所举的一些例句外,这里再举几例:

Let me have a look at the book you bought yesterday. 让我看一看你昨天买的那本书吧。

Let's not get angry. 咱们别发火。

Let him speak now. 让他现在讲吧。

b. Let + 宾语 + 副词。例如:

Let him in. 让他进来吧。

Let me off at 5th floor. 让我在 5 楼下电梯。

Do not let the fire out. 别让火熄灭。

Let them through. 让他们通过吧。

宾语如果是名词,副词也可提到宾语之前。例如:

Let off fireworks. 放烟火吧。

Let down the curtain. 把帘子放下吧!

c. Let + 宾语 + 介词短语。例如:

Let him into the office. 让他进办公室吧。

Don't let that cat into my kitchen! 别让那猫进我的厨房!

Let the water from the pond! 把水从池里放掉吧!

Let him out of prison. 让他出狱吧。

d. Let 祈使句 + and + 陈述句。这种结构是 let 祈使句的延伸和扩展。这种句型中的 let 祈使句表示条件的意义。例如:

Let's give him some help and he will be able to overcome the difficulties in his studies. 如果我们给予他帮助,他就能克服学习中的困难。

Let aggressors set foot on our sacred land and we'll wipe them out completely. 如果侵略者胆敢踏上我们神圣领土,我们定要把他们消灭干净。

e. Let 祈使句 + 附加疑问句。这种结构也是祈使句的延伸。关于其中附加疑问句的用法,可参见 10.9。

C. let 祈使句的语法意义及转换

let 祈使句并不完全表示祈使的意义,它还可表示建议、愿望、警告、规劝,甚至让步等语法意义。

a. 表示建议。此时,let 后通常跟第一人称代词宾格。例如:

Let's set to work. 让我们开始工作吧。

He said, "let's leave the coats at home." 他说:"让我们把衣服留在家里吧!"

My brother said, "Let's go out for lunch." 我哥哥说:"让我们出去吃饭吧!"

如果把上面后两句转换成间接引语,其"建议"的含义就更显然了。此两句可分别转换为:

He suggested leaving the coats at home. /He suggested that we

should leave the coats at home.

My brother suggested that we should go out for lunch. /My brother suggested going out for lunch.

b. 表示命令或者吩咐。此时，let 后面一般跟第三人称代词或名词作宾语。例如：

Let him be here by ten o'clock. 叫他 10 点钟赶到这里。

If he wants the book, let him have it. 他要这本书，你就给他好了。

Let her close the window. 叫她把窗户关上。

表示这两种意义的 let 祈使句，相当于“order + that 从句”或“tell sb. to do sth.”结构。试比较：

“Let the guns be fired!” said the commander.
The commander ordered that the guns should be fired.
指挥员命令开火。

Uncle Zhang said, “Let him take good care of the foal.”
Uncle Zhang tod him to take good care of the foal.
张叔叔吩咐他好好照看小马驹。

c. 表示规劝或号召采取某种行动。这时，其含义相当于“advise/urge + 宾语 + 不定式”结构，或“advise/urge + that 从句”。试比较：

The team leader said, “Let us speed up!”
The team leader advised us to speed up.
The team leader advised that we should speed up.
队长劝我们加快速度。

The strike leader said, “Let's show the bosses that we are united.”
The strike leader urged the workers to show the bosses that they were united.
The strike leader urged that the workers should show the bosses that they were united.
罢工领导人要工人们向资本家显示他们团结起来了。

d. 表示让步意义，相当于一个让步状语从句。例如：

Let him say what he likes(= No matter what he says), I still believe we were to act as we did. 随他怎么说，我还是认为我们这样做没错。

Let the weather be what it may (= Be the weather what it may), I will go out. 不管天气如何，我一定外出。

Let him be who he may(= Be he who may), he shall be punished. 不管他是什么人，他必须受处分。

e. 表示条件意义。一般见于"let 祈使句 + and + 陈述句"结构(见本题 2. d)。这里再举两例：

Let him try and he will be asking for trouble. (= If we let him try, he will be asking for trouble.)如果让他来试试，他会自找苦吃的。

Let him help you and you'll succeed. (= If he helps you, you'll succeed.)如果他帮助你，你会成功的。

D. let's 与 let us 的区别

尽管人们常把 let's 看作 let us 的缩写形式，但它们在涵义上是有区别的。let's 用于提议，us 往往包括对方在内，等于 I (we) suggest that you and I (we)…。这一点从上文列举的大量例句中可以看出。再例如：

Let's begin our work, shall we? 我们开始工作，好吗？

Let's meet at the station! 我们在车站会面吧！

Let's do it by ourselves, shall we? 我们自己做好吗？

let us 通常用于请求对方允许自己干某事，所以一般不包括对方在内。其中 let 等于 allow(允许)，Let us…do 等于 Please allow us to do…。上文列举了不少这方面的例句，这里再举几例：

Let us sing, will you? 让我们唱歌，好吗？

Let us know your experience in New York! 告诉我们你在纽约

的经历吧！

Let us know the time of your arrival, will you? 告诉我们你到达的时间，好吗？

在少数场合，let us 也可包括对方在内，等于 let's。在确定其涵义时，必须依据上下文或具体的语言环境。例如：

Let us have something iced to drink. 我们弄点冰水喝吧。（让我们喝点冰水吧！）

上面一句话作前一种解释就包括了对方在内，如果作第二种解释，就排除了对方，仅仅表示一种"请求"。具体作何种解释，这要取决于当时的场合或说话人当时的意图。

10.17 无动词祈使句的几种句式

英语祈使句的主要标志是使用了动词原形，但是在英语中，尤其是在告示、招贴、口令、喊话、口号等语言情景中，无动词祈使句也用得比较普遍。无动词祈使句是英语片断句的一种（参见10.12），它在一定的语言环境中使用，能收到简单清楚、紧凑自然等语言修辞效果。现就无动词祈使句的几种句式作一归纳。

A. 副词 + with 短语。能用于这种句式的副词主要有 off, out, up, on, down, in 和 away。例如：

On with the show! （= Begin or continue the show.）开始（继续）放映吧！

On with your shoes! （= Put on your shoes!）穿上鞋子！

Off with his head! （= Cut off his head!）割下他的脑袋！

Off with your hat! （= Take off your hat!）脱帽！

Out with it! （= Tell me about it.）告诉我吧！

Away with you! （= Get away with you!）滚开！（去你的吧！）

Up with you! （= Stand up! /Get up!）起立！（起床！）

带 up 和 down 的结构通常分别表示赞同和不赞同的含义。

例如：

Up with democracy! 支持民主!

Down with racism! 反对种族歧视!

Down with the old and up with the new! 要破旧立新!

单个副词也可用作无动词祈使句。例如：

Up! (=Get/Stand up!)起来!

Over! (无线电通话用语)完毕,请回复。

Forward! 向前走!

Faster! 快点!

Left! 左边!

Inside! 里面!

B.名词或名词短语。对其意义的理解要根据语境来确定。如"The door!",根据不同的语境可能分别表示"Shut the door! (关门吧!)","Watch the door! (注意门上!)","Open the door! (开门吧!)",甚至可以表示"Leave the room! (离开房间吧!)"。再例如：

Attention! 注意!

Patience! 耐心点!

Silence! 安静! (别作声!)

Order! Order! 安静! 安静!

Your turn. 轮到你了。

Taxi! 出租车!

像 please, just 这样的状语,在适当的场合,可以和名词或名词短语连用。例如：

A glass of drink, please! 请来一杯饮料吧!

Just one! 只拿(只要)一个。

Just a moment, please! 请稍等一下!

Another coffee, if you don't mind. 再来一杯咖啡,可以吗?

My hat, please! 请把帽子给我!

C.介词短语。一般可看作有动词祈使句的省略,或者隐含一个表示动作的动词。例如:

To the right! (=Turn to the right!)向右转!

At ease! (=Stand at ease!)稍息!

Off the road, please! (=Get off the road, please!)请离开马路!

Forward to new victories! 夺取新的胜利!

About turn! 向后转!

To arms! 准备战斗!

After you! (口语中的客套语)您先请!

Now for it! 干起来吧! (开始吧!)

D.名词(代词)+副词(介词短语)。这种句式大都可看作其前省略了动词 put。例如:

Hands up! (=Put your hands up!)把手举起来!

Heads up ! (=Put your heads up!)抬起头来!

Backs to the wall! (=Put your backs to the wall!)背靠着墙!

Hands on heads! (=Put your hands on heads!)把手放在头上!

Hands off! 请勿动手! (不许碰!)

Bottoms up! 干杯!

Eyes down! 眼睛向下!

All aboard! 请上车(飞机、船)!

E.形容词+名词(代词)或名词+形容词。例如:

Double time! 跑步前进!

Half step! 快步!

Ready all! 各就各位!

Eyes front! 向前看!

Eyes right (left)! 向右(左)看齐!

偶尔起主语补语(或称表语)作用的单个形容词可以充当祈使句。例如:

Careful! (=Be careful!)小心点!

Quiet! 安静!

F. No+动名词(名词)。这种句子一般用在告示、招贴里,表示禁止,即"不许"的意思,它是祈使句的一种否定形式。例如:

No parking here! 此处不许停车!

No spitting! 不准随地吐痰!

No scribbing on the wall! 墙上不许涂写!

No smoking! 禁止吸烟!

No thoroughfare! 此路不通!

No admittance except on business. 非公莫入。

这种结构可改写成以下形式的祈使句。试比较:

Parking not allowed! /No parking!

Spitting prohibited! /No spitting!

从以上所举的实例中可以看出,无动词祈使句大都可看作是有动词祈使句的省略式。但必须注意的是,这种无动词祈使句的主语从不出现,也没有强调形式。

10.18 What 和 How 感叹句的形式及特点

形容词 what 和副词 how 都可用来引导感叹句,表示程度,意思都是"多么"、"何等"。但它们在用法上是有区别的。一般说来,what 强调或修饰名词,how 强调或修饰形容词或副词。为了便于应用和理解,这里把它们常见的表现形式及特点分解如下。

A. what 引导感叹句的几种形式

a. What + a(an) + 单数名词 + 主语 + 谓语动词。这种结构中的单数名词一般是可数名词,有的也可能是具体化的抽象名词(即由不可数名词转化过来的可数名词)。例如:

What a fuss they made! 瞧他们这般大惊小怪的样子!

What a distance it is! 好远啊!

What a face he made when he took the medicine! 他吃药的时候那副苦相多么难看啊!

What a challenge I must have been to this young teacher! 我对这位年轻教师是多么大的挑战啊!

b. What + 复数名词 + 主语 + 谓语动词(+其他)。例如:

What colors they are! 多美的色彩!

What mistakes he has made! 他犯了多么大的错误啊!

What flowers they are! 这些花多好看啊!

c. What (+形容词) + 不可数名词 + 主语 + 谓语动词(+其他)。例如:

What happiness you give me! 你给我多么大的幸福啊!

What beautiful weather it is! 多么好的天气啊!

What (splendid) cloth it looks! 看上去是多么精美的布啊!

What exciting news you brought! 你带来了多么令人兴奋的消息啊!

What (good) milk this is! 这是多么好的牛奶啊!

d. What + a(an) + 形容词 + 单数名词 + 主语 + 谓语动词(+其他)。例如:

What a nice lunch I'm going to have! 我有顿丰盛午餐可吃了!

What a wonderful film we saw last night! 昨天晚上我们看的电影多精彩啊!

What a wonderful time we had together during the vacation! 我们假期里在一起玩得真痛快!

What a long time we have been waiting for you! 我们等你等了好久了!

e. What + 形容词 + 复数名词 + 主语 + 谓语动词(+其他)。例如:

What good, hard-working neighbours they are! 他们是多么勤劳的好邻居啊!

What hard sentences these are! 这些句子真难!

What interesting stories these are! 这些故事真有趣!

f. What + 主语 + 谓语动词(+ 其他)。这种结构中的主语可以是单数名词,也可以是复数名词,其名词前还可用形容词修饰。不过,这种结构并不常见。例如:

What a strange fellow is coming! 来了个多么奇怪的家伙!

What strange fellows are coming! 来了些多么奇怪的家伙!

B. how 引导感叹句的几种形式

a. How + 形容词(副词) + 主语 + 谓语动词(+ 其他)。例如:

How fortunate we are to be the youth of New China! 作为新中国的青年是多么幸福啊!(修饰形容词)

How kind you are! 你真好!(修饰形容词)

How well she sings! 她唱得真好!(修饰副词)

"How splendid the Emperor looks in his new clothes!" everyone cried. "And how well they fit! What a splendid design! What colours!" "皇帝穿上新衣裳显得多么漂亮!"大家说。"这衣服多么合身! 多美的设计! 多美的颜色!"(第一句中的 how 修饰形容词,第二句中的 how 修饰副词)

当 how 修饰形容词时,可以转换为 what 引导的感叹句,但必须注意用法上的区别。试比较:

How beautiful the flower is! →What a beautiful flower this is! 这花多美啊!

How beautiful the flowers are! →What beautiful flowers they are! 这些花真美!

b. How + 形容词 + a(an) + 单数名词 + 主语 + 谓语动词(+ 其他)。例如:

How accomplished a pianist he is! 他的钢琴造诣是何等高超啊!

How handsome a boy he is! 多么英俊的小伙子!

这种句式可以与上面 A.d 中的句式换用,但必须注意不定冠词的位置。试比较:

How nice a picture it is! →What a nice picture it is! 多么漂亮的画啊!

c. How + 主语 + 谓语(+其他)。这种结构中的 how 用来修饰句子的动词,表示动作的程度。例如:

How I hated these beasts! 我多么痛恨这些畜牲!

How the baby cried! 这婴儿哭得多厉害呀!

How you frightened me! 你可吓死我啦!

How the children enjoyed themselves at the seaside! 孩子们在海边玩得真开心!

How I regretted the hours wasted in the wood and fields, the days when I had played and should have studied! 我多么后悔在树林间和田野里浪费那么多时间,我多么懊悔本该好好学习却玩掉那么多日子!

d. How + many(much) + 复数名词(不可数名词) + 主语 + 谓语动词(+其他)。例如:

How many times I have told you that! 我跟你讲了多少次了!

How much water you have drunk! 你喝了这么多水啦!

how 除了能跟 many, much 连用,后面接复数名词或不可数名词外,一般是不能与形容词连用,后接复数名词或不可数名词的,这或许是因为 many 和 much 有数量的含义之故。如我们可以说 how many books, how many flowers; how much ink, how much paper 等,但不可说 how good boys, how beautiful flowers, how strong wind 等。

C. what 和 how 感叹句的省略式及其他

a. 在口语中，what 引导的感叹句的主语和谓语部分常常可以省去。例如：

What a good idea! 多么好的主意啊！

What a useful book! 多有用的一本书啊！

What a lie! 真是弥天大谎！

What awful stories! 多么糟糕的故事！

b. 在口语中，how 与形容词或副词连用时，也常常构成省略式。例如：

How wonderful! 好极了！

How fast! 真快！

How hot! 多热呀！

c. 为了使句子的感叹力得到进一步的加强，what 和 how 前面还可以加感叹词 Ah, Oh, Well 等。例如：

Oh, what an accomplishment! 啊，多么大的成就啊！

Ah, how I loved her! 啊！我多么爱她啊！

Well, how pleased I am! 啊！我多么高兴啊！

d. 如果表示的感情程度不很强烈，what 或 how 引导的感叹句也可用句号。例如：

What a lovely smell. 味道真香。

What a superb afternoon it has been. 那天下午过得很愉快。

How nice of you to come. 你来了，真好。

How good you are to me. 你对我真好。

e. what 和 how 引导的感叹句通常没有否定式。例如可以说：

How hard Michael worked! 迈克尔工作多么努力！

但不可说：

* How hard didn't Michael work!

不过，如果要表示“否定感叹”，我们可以把有的词改成相应

的反义词,而其肯定形式则仍然不变。如我们要说"他是多么不和气!"和"她是个多么不聪明的姑娘呀!",我们就可用下面两句表示:

How unkind he is! (比较:How kind he is!)

What a foolish girl she is! (比较:What a clever girl she is!)

10.19 非 Wh-式感叹句

这里所说的"非 wh-式感叹句"指的就是不用 what 或 how 引导的感叹句。现分类介绍如下。

A. 感叹词引出的感叹句

由表达不同情绪的感叹词可以引出感叹句。要注意,往往一个感叹词有好几种用法,一定要与它后面的句子联系起来理解。感叹词一般位于句首,间或也位于句中或句末。感叹词引导的感叹句,从形式上可分为两种情况:一种是感叹词后面用惊叹号,其后面的句子通常要用大写字母开头,句末用惊叹号或其他标点符号都可以。这种情况可以看作两个独立的句子,也就是说感叹词本身就用作感叹句。例如:

Hello! Mr. Smith speaking. 喂,我是史密斯。

Hello! I didn't expect to see you here. 哎呀! 想不到在这里看见你!

Bravo! Well done! 好哇! 做得对!

Aha! I have at last caught him. 啊哈! 我到底捉住他啦!

Hello! How are you? 喂! 您好!

There! There! Never mind, you'll soon feel better. 行啦! 行啦!,不要紧,你就会好的!

Ah! I've got you there! 啊! 我将你难住了!

Fie-fie, that is not right! 呸! 那是不对的!

还有一种情况是感叹词后面用逗号,后面句子用小写字母开

头。这通常是作为一个完整句子看待的，句子最后则一般要用惊叹号。例如：

Well, how nice to find you at home! 啊，真巧，你们都在家！

My father, alas, isn't out of danger yet! 唉，我爸爸还没有脱离危险期！

Hush, not a word! 句！莫作声！

H'm, be careful! 嗯，当心！

Be Jove, it is true! 我敢起誓，这是真的！

Well, well, well! How can that be! 哎呀呀！怎么会有那样的事！

感叹词引导的感叹句很多。这类感叹句表示重叠的感叹，有很强的感情色彩(参见 10.10 C.c)。

B.片语感叹句

片语感叹句(fragmentary exclamatory sentence) 指的是用单词、短语等构成的感叹句。往往当人们特别高兴或紧张时，来不及说完整个句子，于是就用一两个关键的名词、动词、形容词或介词短语、不定式短语等来表达当时的强烈感情，从而形成这类感叹句(参见 9.10)。例如：

The design and the colors! 多么美的衣形，多么鲜艳的色彩啊！(名词)

"*Poor boy*!" said the captain over and over. "多么可怜的孩子啊！"上尉反复地说着。(名词)

Help! *Help*! 救命啊！救命啊！(动词)

"Yes, *perfectly*!" cried his officials. "嗯，非常合身！"官员们说。(副词)

"*A serf*! He forced my brother to draw upon him, and fell by my brother's sword," said the nobleman. "(他是)农奴！我的兄弟被迫拔出剑来把他刺倒，"那个贵族说。(名词)

No, *not her*! 不，不是她啊！(代词)

They all shouted, "Beautiful! Excellent! Magnificent!"他们都大声说:"真漂亮!好极啦!华丽极了!"(形容词)

At last! *At last*! 终于盼到了!终于盼到了!(介词短语)

At last they cried, "*Finished*! The Emperor's new clothes are now ready!"最后他们喊道:"做完了!皇帝的新衣现在缝好了!"(过去分词)

这类感叹句一般可看作是感叹句的省略式,但它们比完整的感叹句简单、明快,而且起到突出或强调的作用,因此在口语中用得相当普遍。例如:

The maps of the British army's defence work! 英军防御工事图啦!(这句比完整的句子"They were the maps of..."语气强)

Sixty years! Can you imagine it! 60年了!你想象得到吗?(这句比He has taught for sixty years! …更有感叹意味)

My last lesson in French! 我们最后一次法语课啦!(如果改成"This is my last lesson in French!",则显得平淡多了。)

C. 副词虚助词引导的感叹句

这类感叹句往往以here, there, up, away, off, down等表示方向的副词开头。其主语若是人称代词,谓语动词一般放在主语之后,否则谓语动词要放在主语之前。例如:

Off they go! 他们走啦!

Towards the end of the run, *ahead* he shot! 赛跑近终点时,他猛然冲到前面去了!

Away he went to the factory! 他上工厂去了!

There goes the bus! 汽车走了!

Up to the tree climbed the boy! 那个男孩爬上树去了!

Down rushed avalanches! 崩坍的冰雪倾泻而下!

Off came the handle! 柄脱了!

如果这类句子的主语是第二人称,则一般看作祈使句,意义也比较清楚,"命令"的口气较强。试将下面两句与上面的句子进

行比较：

Away you go！让开些吧！

In you get！进来！

D. so 和 such 引导的感叹句

强化程度副词 so 和形容词 such 可在陈述句式中和疑问句式中引起感叹。例如：

It is *so* kind of you！你真好！

The little girl is *so* clever！这个小女孩真聪明！

My hair grows *so* fast！我的头发长得真快！

You all have *such* a good time！你们都过得这么愉快！

It is *such* a nice picture！这么漂亮的一幅图画啊！

It was *such* terrible singing！唱得真糟糕！

so 和 such 引起的感叹句在多数情况下用的是省略式。例如：

So soft！这么柔软！

Such a noisy party！多喧闹的人群！

Such a man！这样一个人！

E. 回响感叹句

这种感叹句主要用在对话中，如果对对方谈话中的部分内容感到惊奇、怀疑或迷惑不解，就可能重复对方谈话中的这一部分内容，构成回响感叹句（或称为起修辞作用的感叹句，参见 10.14），一般用升降调或高降调。例如：

A：We are going to Shanghai for summer holidays. 我们要去上海度暑假。

B：To Shanghai！That's a good idea. 去上海度假啦！真是个好主意。

W：Do you think John could invent the machine? 你认为约翰能发明这台机器吗？

M：John could invent the machine！约翰能发明这台机器！

A: Turn the light off, please. 请熄灯。

B: Turn the light off! Why? 熄灯！为什么？

F. if only 引导的感叹句

if only 引导的句子，实际上是一个表示感叹意义的从句，它是主从句的省略形式。例如：

If only you had worked with greater care! (= It would be fine if only you had worked with greater care!)你要是更过细一些该多好啊！

If only our beloved Premier Zhou were still be our side to see this with his own eyes! 敬爱的周总理如能现在同我们一起亲眼看见这种情景，那该多好啊！

If only he arrives in time! 他要是能及时赶到就好了！

显然，这种句子不仅表示感叹意义，而且大都含有一种不可能实现的虚设想象之意。

G. 动词 fancy 加上动名词短语表示感叹

动词 fancy 原意是“想象”、“幻想”、“设想”等，现跟动名词短语一起已成为一种习惯用法，它通过设想情景来表达强烈的感情。例如：

Fancy seeing the wonderful film here! 真没想到在这儿看到这部好影片！

Fancy losing the last game! 真是，竟输了最后一局！

Fancy his making such a wonderful speech! 想想他的讲话多么精彩！

fancy 后还可跟代词，有时还可单独使用，这时，其前常有强调词 just, only 等。例如：

Fancy that! 那真想不到！

Just fancy! 真是无奇不有！

Only fancy! 真是，竟有这样的事！

H. 由陈述句或疑问句转化的感叹句

陈述句、疑问句有时也可通过重音、语调或表情转化成感叹句，表示强烈的感情。在书面语中，句末用感叹号。

a. 由陈述句转化的感叹句，在现代英语中用得尤为广泛。实际上，不少陈述句只要说话者用一种带有强烈的感情色彩说出来，句末加上感叹号，就成了感叹句。例如：

But I haven't got a dress for the ball! 可我还没有参加舞会的衣服哪！

But he thought, "The procession has started and it must go on!"不过他想："游行既已开始了，就得继续下去！"

We are going to the ball, the palace ball! 我们要去参加舞会，宫庭的舞会啊！

You've gone too far! 你太过分啦！

b. 由疑问句转化的感叹句形式上是疑问句，但表示的却是感叹的意义，它不要求对方回答，仅表示说话人赞叹、气愤等情感，这种句子也可称为起修辞作用的疑问句(详见 10.14)。例如：

"Isn't the cloth magnificent!" said the official and the Prime Minister. "这布料真漂亮！"那官员和丞相说。

Don't the roses smell sweet? 多芳香的玫瑰花呀！

Isn't the baby lovely! 多可爱的孩子啊！

第十一章　主　语

11.1　非生命名词作主语的用法特征

在阅读和翻译中，尤其是在科技文章中，我们不难发现，有不少英语句子的主语都是非生命名词。这里所讲的非生命名词作主语是一种特指的语言现象，它排除了含连系动词 be 的句子和被动语态句子中的非生命名词作主语的现象。以下从三个方面对这类名词作主语的现象进行探讨。

A. 作主语的非生命名词的种类

用作主语的特指非生命名词主要包括以下一些名词。

a. 表时间、地点或范围的名词。例如：

March 1940 found me working in a small constructional firm. 1940 年 3 月，我在一家小型建筑公司工作。（时间名词）

The evening of November 3 saw the IWW (Industrial Workers of the World) tactics bearing fruit. 11 月 3 日晚，世界产业工人协会的战术生效了。

The city boasts a beautiful lake. 这座城市有个美丽的湖，人人以此自豪。（地点名词）

The wide range of spindle speeds permits the milling machine for use of carbide tipped and high speed steel tools. 由于主轴的变速范围很广，因此此类铣床使用硬质合金刀具和高速钢刀具。（范围名词）

b. 动作名词。例如：

The thought of seeing her son very soon filled her heart with great happiness. 想到不久就要见到她的儿子，她心中感到十分快乐。

Another hour's ride will bring us to the foot of the hill. 驱车再往前一小时，我们就可以到达山脚下了。

Ten years of hard work changed her greatly. 10年的辛勤劳动使她大大地变样了。

c. 表情感或表情景的名词。例如：

Rarely did his sense of humour desert this noble man. 这位高尚的人很少发脾气。

Neither sorrow nor regret followed my passionate outburst. 我这样发作一通之后，既不难过，也不后悔。

A hush fell upon the assembly. 会场一片寂静。

The sight and sound of our jet planes filled me with special longing. 看到我们的喷气式飞机，听见隆隆的机声，令我特别神往。

d. 表自然现象、身体部位等的名词。例如：

An earthquake comes like a thief in the night, without warning. 地震到来，犹如夜贼，不作预告。

The rain prevented me from coming. 我因雨不能来。

The shadows tell me that the sun has done much travel since I fell asleep. 目睹太阳投下的阴影，我知道入睡后，太阳已走过很远的路程了。

The eyes were the same color as the sea, cheerful and undefeated. 碧海般的那双眼睛饱含着欢快和不可战胜的神色。

以上是几类比较常见的名词，其实英语里非生命名词绝大多数都可在一定的语境中用作主语。

B. 非生命名词作主语的一些特点

a. 非生命名词作主语，在大多数情况下都带有前置定语或后置定语。例如：

Improved roads and *motorized* transportation made it possible for the farmer to send his children by bus to good central high school. 由于道路改良,运输用汽车,农民便可以让子女搭乘公共汽车到较好的中心中学去上学。

The heavy flywheel coupled with the spindle ensures smooth run of the spindle. 由于主轴装有飞轮,所以能保证主轴运转平稳。

A glance *through his office window* offers a panoramic view of the Washington monument and Lincoln Memorial. 从他的办公室往窗外一瞧,就可以看到华盛顿纪念碑和林肯纪念馆的全景。

A comb *drawn a few times through the hair in dry, cold weather* may make a crackling sound and cause the hair to stand on end. 在干燥寒冷的气候下,拿一把梳子在头发上刷几下,它就会发出噼啪的声音,使头发耸立起来。

当然,这类名词作主语也可不用修饰语,这时往往带有限定词。例如:

A cold that rapidly grew worse caused his unlamented return to Paris. 他得了感冒,而且愈来愈凶,只好回巴黎去了,但对他的离去,谁也没有感到遗憾。

"*My experience* in Spain," Bethune went on, "convinces me that seventy-five percent of the seriously wounded recover if operated on immediately." 白求恩接着说,"我在西班牙已有经验,深信重伤病人如果立即动手术有百分之七十五能够恢复健康。"

b. 非生命名词作主语的句子中谓语动词往往含有"使"的意义,其中所有"反问心理动词(详见 7.8)"都可用非生命名词作主语。此外,常见的动词还有 make, bring, cause, enable, see, find, witness, give, convince, require, compel, meet, visit 等。例如:

The news *has* greatly *delighted* us. 这消息使我们大为高兴。

Dusk *found* him crying in the street. 到了黄昏时刻,他在街上哭起来了。

A few minutes of reflection *brought* her a decision. 思索了几分钟之后，他就作出了决定。

Owing to illness, she returned to the United States, but persistant persecution from the reactionary government compelled her to leave her own country to England, where she died. 因为生病她回到美国，可是由于反动政府对她不断的迫害，她不得不离开自己的国家到英国去，后来她死在那里。

一些短语动词(如 keep/prevent…from, lead to, bring out, fall upon 等)也可用作这类句子的谓语。例如：

The extreme labour shortage *led to* further innovations in employing persons on the basis of ability. 由于劳动力极端缺乏，以致进行了进一步革新：用人只能以才能为标准。

Plastics are in evidence. A wet day *brings out* the colourful light mackintoshes. 塑料随处可见，天一下雨，五颜六色的轻便雨衣就都出现了。

c. 非生命名词作主语具有简洁凝炼、含蓄不露等修辞特点。例如：

This medicine will make you feel better. (= If you take this medicine, you'll feel better.)吃了这药就会好些。

The adoption of this new device will greatly cut down the percentage of defective products. (= If we adopt this device, we'll greatly cut down the percentage of defective products.)如果采用这种新装置，就可大大降低废品率。

Too much work couldn't allow her time to go to the movie. (= Because of too much work, she couldn't allow her time to go to the movie.)她因为工作太忙无法抽出时间去看电影。

显然，上述几个括号外与括号内的句子表达的意思是一样的，但前者用词简炼，句意含蓄。此外，非生命名词作主语避免了一篇文章的单调、枯燥。如果一篇文章从头至尾都用同一主语，

会使句型单调，呆板无力，从而使读者生厌。然而，在一篇文章里，间或地使用非生命名词作主语，就会使句型多样，长短间隔，错落有致，使文章显得生动活泼，从而使读者兴趣昂然。

C. 非生命名词作主语的含意

非生命名词作主语在大多数情况下含有时间、条件、原因、方式等状语意义。因此我们在翻译时，不宜直译，一般情况下，应把其主语当作状语来译。

a. 表示时间状语意义。例如：

The arrival of Saturday called Mr. Collins from his amiable Charlotte. 星期天一到，考林斯先生就要和温柔可爱的夏绿蒂分手了。

The film excited her. 看了那部电影，她很激动。

A few steps across the lawn brought me to a large splendid hotel. 我走过草地几步(后)，就到了一家华丽的大旅馆。

Ten years of hard work changed her greatly. 经过十年的辛勤劳动，她大大地变了样。

b. 表示条件状语意义

Careful comparison of them will show you the difference. 你只要仔细比较一下，就可发现不同之处。

The application of special additional device permits this universal sheering machine for grooving of any width and shape as well as for edge bending of any shape at any angle desired. 只要使用一种专用的附加装置，此万能剪床不仅可以按要求把边缘弯成各种形状和角度，而且可以开各种形状及宽度的槽。

c. 表示原因状语意义。例如：

The heightened social consciousness of recent years has also led to further efforts to eradicate pockets of poverty that seem likely to be self-perpetuating unless remedied. 近年来由于社会意识的提高，人们更加努力地扫除残余的贫困。这种贫困如果不加以扫除，便会自动地延续下去。

Special design of the rear bearing allows for exchange V-belts without the necessary of removing the spindle. 由于后轴承的设计特别,更换三角皮带时无需取下主轴。

d. 表示地点或场所状语意义。例如:

Thus, *the motor* sees a-c current at twice line frequency and runs as twice as fast. 这样,马达内出现了加倍行频的交流电,而马达也以加倍的速度旋转着。

The world has witnessed different roads to modernization. 世界上已经有了不同的现代化道路。

e. 非生命名词作主语在有些场合并不暗含有状语意义,也就是说,在部分场合是可以直译的。例如:

Excitement deprived me of all power of utterance. 兴奋使我什么话都说不出来。

Improvement here and there may in fact do more harm than good. 东修西补的办法,事实上使事情可能弊多利少。

Socialism isn't talking all the time, it is living, it's singing, it's dancing, it's being interested in what go on about you, it's being concerned about people and the world. 社会主义不是夸夸其谈的学说,它是活生生的事实,它在歌唱,它在舞蹈,它感兴趣的是与人民息息相关的事情,它所关心的是人民和世界的前途。

Rome witnessed many great historic events. 罗马城目睹过许多伟大的历史性事件。

11.2 主语省略的种种现象

在英语里,不论是简单句还是复合句,或者是并列句,都包含有一个或两个以上的主谓结构。但是在一定的语境中或条件下,英语中的主语是可以省略的,省略后的句子不但不影响句意,而且会显得简洁、自然,能收到较好的语言效果。英语句子中主语的省略主要见于以下一些情况:

A. 简单句中主语的省略

a. 第一人称主语的省略。在口语和私人信件、日记、便条、电报等非正式的文字里，往往省去主语第一人称，这可能是因篇幅所限或者时间匆促等所致。例如：

(I) Hope so. (我)希望如此。

(I) Thank you very much. 非常感谢。

(I) Beg your parden. 请原谅。

(I) Hope to see you again. 希望再见到你。

(I) Haven't seen you for a long time. How are you? 好久没见到你了。你近来好吗？

(I) ARRIVED SAFE. 安达。

(I AM) READY TO SEND. 备妥即发。

(I) Wish I could see my way clear to taking a holiday, but we've still not quite out of the wood yet, …但愿我也能有一次休假，但是现在我们还没有完全摆脱困境……

(I/We) Wonder what to do. 真不知怎么办才好。

在美国口语中，用以引起人们注意所说的"I say"这一说法，通常省去主语 I，不过在美国英语中，通常要把 I 表示出来。例如：

(I)Say, do you know who that is? 我说呀，你知道那是谁吗？

(I)Say! Won't it be glorious? 嗨！一定会非常有趣的。

当谓语中含有系动词 be 或助动词时，常将系动词 be 和助动词与主语一起省去。例如：

(I am) Afraid not. 我看不见得。

(I'm) Sorry I couldn't go with you. 对不起，我不能跟你一起去。

(I'll) See you later. 再见。

There's a line free now. (I'm) Trying to connect you. 现有一条线没占，我想法给你接通。

"You've forgiven me, haven't you?""(I have) Forgiven you? What have I got to forgive you for?""你原谅我了,是吗?""原谅你?为什么要我原谅你?"

(Did I) Recognize him? I had never met a man like him in my life! 我认识他?我一生从未见过像他这样的人!

b.第二人称主语的省略。第二人称主语的省略主要出现在祈使句和陈述疑问句中(详见 10.15 和 10.7 E)。例如:

Hand me that book. 把那本书递给我。

Don't trouble yourself about me. 不用管我。

(You) Had a good time? 玩得很痛快吗?

(You) Want a cigarette? 想抽支烟吗?

在一般疑问句和带附加疑问句的陈述句中,在意思很明确的情况下,其主语和助动词可一起省去(参见 10.12 和 10.9 C)。例如:

(Have you) Got a copy? 你已弄到一本了吗?

(Are you) Feeling better today? 你今天感到好一些了吗?

(You have) Worked in a factory before, haven't you? 你以前在工厂工作过,是吗?

以 why 开头的特殊疑问句在口语中常省去助动词 do 及主语 you(参见 9.10 D)。例如:

Why (do you) mention me? 为什么提起我?

Why (do you) not do the work? 为什么不做那项工作?

在半助动词 had better 结构中,既可只省去 had,也可省去 You + had。例如:

You (had) better go with her. 你最好同她一起去。

(You had) Better go with her. 最好同她一起去。

c.第三人称主语的省略。在特定的语言环境中(如在对某人或某事物比较明确,或对眼前某事物有目共睹的条件下),第三人

称主语常可省去。例如：

(It) Serves you right! 你活该!

"(He) Seems a decent sort of fellow," said Colonal Julyan. "看来是个很正派的人。"朱利安上校说。

(They) Can't sing at all. (他们)根本不会唱。

(It) Doesn't matter. 没关系。

在 it 用作先行主语代表后面的不定式短语或介词短语时，在不影响意义的前提下，可以省去真正的主语(即不定式短语或介词短语)。例如：

A: How do you uncover their plot? 你怎么发现他们的阴谋?

B: It's impossible (to uncover it). 不可能发现。

How far is it (from here to the town)? 这儿离城里有多远?

作形式主语的 it 和其后的连系动词有时也可以一同省去，而只保留其后的部分。例如：

(It's) Nice to see you again. 又能见到你，真好。

(It is) Never too old to learn. 活到老学到老。

这种省略在感叹句中见得最多，而且作真正主语的 it 和连系动词 be 也可一起省去(参见 10.18)。例如：

How nice (it is) to hear from you. 收到你的信多么令人高兴啊!

What a place (it is) to get a puncture! 在这种地方爆了轮胎真是糟糕!

What miserable weather (it is)! 多糟糕的天气!

How funny (it is)! 多么可笑啊! (真滑稽!)

在诅咒语中，God 作主语时常常省去。例如：

(God) Confound it! 讨厌! (该死的!)

(God) Damn you! 该死的!

B. 并列句中主语的省略

a. 在由并列连词 and, or, but 连接的并列句中，如有相同的

主语，可以省去。对此，一般语法书上都有论述，这里不再举列。

b. 由 yet，so 或 then 连接的并列分句，相同的主语可以省去。在 so 后面的这种省略一般用于非正式的口语语体中。例如：

Holmes doesn't drink much, yet (he) likes to spend an hour or two in the pub. 霍姆斯不大喝酒，然而他却喜欢在酒店里呆上一两个小时。

They didn't like it, yet said nothing. 他们不喜欢，但没有说什么。

The car swerved, then (the car) crashed into a wall. 汽车突然转弯，然后撞在墙上。

He smoked a cigarette, then (he) began to write a letter. 他抽了一支香烟，然后开始写信。

I had a headache, so (I) went to bed early. 我头痛，所以很早就上床睡觉了。

They were tired, so (they) left early. 他们累了，所以很早就走了。

c. 在由 and，or 或 or else 连接的并列句中，如果第一个分句表示条件，则可用祈使句省去主语的形式(详见 10.15)，这种情况的主语通常是第二人称。例如：

(You) Water the seeds and they will grow. 只要(你)浇水，这些种子就会发芽。

(You) Hurry up or (else) you'll be late. 快点儿，不然你就迟到了。

(You) Work harder, or (else) you'll fall behind others. 用功学习吧，不然你就会落后于别人。

d. 由 still less，much less，let alone 连接的并列谓语，可视为并列句，其中省略了主语＋助动词。例如：

I could not assent to such proceedings, still less (could I) participate in them. 我对这种行动不赞同，哪里还谈得上参加呢?

The baby couldn't even walk, much less (could he) run. 这小孩连走都不会，更谈不上跑了。

They could hardly keep themselves alive, let alone (could they) look after a wife and children. 他们连自己都养不活,更不用说照顾好妻子儿女了。

C. 复合句中主语的省略

复合句中主语的省略主要表现在各种从句中,而且主语常同系动词 be 或助动词一起省去。

a. 如果复合句中含有用 it 作先行词的主语从句,it 和连系动词 be 常可省去。例如:

(It is) Odd he won't help us. 真奇怪,他竟不肯帮我们的忙。

(It is) Surprising that Pier should marry her. 彼尔同她结婚真是奇怪。

(It was) Obvious that the driver could not control his car. 很明显,这位司机不会开车。

(It is) A pity that such a good man was cut down in his prime. 很可惜,这样一个好人在正当盛年的时候就结束了自己的生命。

b. what 引导的宾语从句,并在从句中作表语时,从句中的主语和系动词 be 可以省去。例如:

I'll tell you what (the thing to do is). 我将告诉你要做的事情是什么。

Something is the matter, but I don't know what (it is). 有些事是重要的,但我不知道是什么。

另一种情况是,并列的从句作主句谓语动词的宾语时,第二个宾语从句与前一宾语从句中相同的主语可以省去。例如:

With quite up-to-date instruments people found out how hot stars are, how far (they are), and what colors (they are). 借助非常现代的仪器,人们已经发现星星的温度、距离和颜色。

如果从句是由动词 hope, expect, think 等引导的,作为主句主语的第一人称代词有时可以略去。例如:

(I) Hope that you can take part in our evening party. (我)希望

你能参加我们的晚会。

(I) Expect that you will come this evening. (我)盼望你今天下午来。

(I) Think (that) he must have arrived there by now. 我认为他现在一定已经到达了那里。

c. 在时间、条件、让步、方式、比较等状语从句中，如果有形容词、分词、动名词、介词短语等作表语，从句中的主语和主句中的主语相一致时，从句的主语和系动词 be 可一起省去。例如：

Carter, though (he was) exhausted from his Asia travels, entered the Oval office at 6:42 a. m. Monday. 卡特虽然在亚洲之行以后疲惫不堪，仍在星期一早晨六点四十二分走进了椭圆形办公室。(让步状语从句)

While (she was) still a small girl, she was sold as a child bride. 她还是个小姑娘时就被卖做童养媳。(时间状语从句)

Once (it was) published, the book caused a remarkable stir. 这书一出版，就引起一场轰动。(时间状语从句)

She hurriedly left the room as if (she were) angry. 她匆忙离开屋子，好像在生气。(方式状语从句)

If (I am) well enough, I shall attend the meeting. 要是身体能行的话，我将出席会议。(条件状语从句)

在这类复合句的状语从句中，省略的主语有时并非与主句的主语一致。例如：

I'll help you, if (it is) necessary. 如有必要，我会帮助你。(省略的 it 指前面整个主句)

You must eat it while (it is) fresh. 你必须趁新鲜吃。(省略的 it 指前面的宾语 it)

He managed a controlled ditching, but though (he was) unhurt himself, his left foot was trapped by a jammed rudder pedal. 他总算控制住了在水面上的迫降，虽然人未受伤，但左脚却被套

进一个卡住了的方向舵踏板里。(省略的主语是 he,而不是后面主句中的主语 his left foot,这也许是因为受到前面分句中的主语 he 的影响)

在 as 和 than 引导的比较状语从句中,主语是 what 时,常可省去。例如:

He never reads as much as (what) is required of the class. 他从不读要求全班人读的那么多书。

He accomplished more than (what) was expected of him. 他完成的工作比所期望于他的要多。

在谚语和格言中,有一种简炼而又对称的句子,实际上是带有条件从句的复合句省去了主句和从句的主语以及从属连词 if 的结构。试比较:

Grasp all, lose all. (= If you want to grasp all, you would lose all.)欲尽得,必尽失。

Waste not, want not. (= If you waste not you would want not.)不浪费者,不匮缺乏。(在古英语中是把 not 放在谓语动词后进行否定的,这一句是古英语的缩略形式)

d. 在定语从句中,主语的省略主要有两种情况:一是关系代词在定语从句中作主语时有时可以省略(详见 3.14);二是当形容词短语(参见 4.3)、介词短语、副词等做后置定语时,可看作是定语从句省略了主语和连系动词 be 的现象。例如:

The student (who is) from Canada speaks French. 从加拿大来的那个学生说法语。

Then his father fell ill from overwork, so the boy, (who was) not yet twelve, has to work for the landlord and support the family. 当时孩子的父亲因过度劳累病倒了,那还不到 12 岁的孩子就不得不为地主干活以养全家。

He has given in his resignation, (which was) the best thing he could do in the circumstances. 他已递交了辞职书,在这种情况下他

只能这样做。

11.3 复合主语的几种结构

复合主语(complex subject)包括两个部分,即主语及其补足语。这里所讲的复合主语不包括"主语+连系动词+表语"结构。复合主语中的主语与其补语之间总是被谓语所隔开,因此也有人称之为分裂主语(split subject)。复合主语从表现形式来看主要分为以下几种结构:

A. 主语+谓语动词被动语态+带 to 不定式等

这种结构的复合主语常是由复合宾语演变来的。当带有复合宾语的句子变为被动语态后,原来的宾语就变成了主语,原来的宾语补足语就变成了主语补足语。试比较:

We asked him to come.(复合宾语)

He was asked to come. 他被叫来。(复合主语)

这种结构的复合主语见得最多,其补足语除动词不定式外,还可以是名词、形容词、分词、介词短语或从句。例如:

Ice is known *to be in the solid state*. 大家知道冰是处于固体状态。(不定式短语)

Their homes were looted, and *their women and children* were made *slaves*. 他们的家园被洗劫,妇孺被迫当奴隶。(名词)

Coal is sometimes called "*storedup sunlight*". 煤有时被叫做"储存起来的阳光"。(名词)

Maths and physics are considered *the most important* for the students of science. 人们认为数学和物理对理科学生来说是最重要的。(形容词)

Soon *steam* can be seen *rising from the wet clothes*. 不久就可以看见蒸汽从湿衣服上升起。(现在分词短语)

He was found *disappointed at his failure*. 人们看到他因失败而灰心丧气了。(过去分词短语)

The news is considered *as true*. 这消息被认为是真实的。(介词短语)

The boy has been made *what he is today*. 这孩子被教育成了他今天这个样子。(从句)

必须注意,不能把这种结构中的主语补足语与被动语态句后的状语相混淆。试将下面例句与上面句子进行比较:

This rice can only be grown *in this area*. 这种稻子只能在这个地区里种植。

First a giant rocket was built *to send the spacecraft* on its $2\frac{1}{2}$-day journey, a distance of a quarter of a million miles. 首先造了一个巨大的火箭,把宇宙飞船送上轨道,它要航行两天半,航程 25 万英里。

以上第一句中的介词短语用作地点状语,第二句中的不定式短语是目的状语,或者看成是 rocket 的定语。那么要判断被动语态后面的部分是不是主语补足语,主要看其后部分的逻辑主语是不是句子中的主语。若是,则为主语补足语,反之,则是状语。一般说来,能跟主语补足语的动词通常是使役动词或"四觉(即感觉、视觉、听觉、嗅觉)"之类的动词。

B. 主语 + appear 等不及物动词 + 带 to 不定式

这种结构中的不及物动词为数不多,常见的有 seem, appear, happen, chance, occur 等。例如:

The first blind man *happened* to place his hand on the elephant's side. 第一个瞎子碰巧摸着象的胁部。

As time went on, Einstein's theories *proved* to be correct. 随着时间的推移,爱因斯坦的理论被证明是正确的。

He *seemed* to be worried about something. 他似乎为某件事情发愁。

They *appeared* to be satisfied with the result of the experi-

ment. 他们似乎很满意实验的结果。

这种结构中的主语补足语只能是动词不定式。尽管这种结构可转换成接 that 从句的结构，但转换后的 that 从句与主句中主语 it 是双主语，即假主语与真主语的关系。试比较：

I happened to be out when he called. (复合主语)

It happened that I was out when he called. (双主语)他来访时，我碰巧出去了。

C. 主语 + 系动词 + sure 等形容词 + 带 to 不定式

这种结构中的形容词通常是一些表示揣测、判断或可能的形容词，充当表语。例如：

I was sure *to get a warm welcome* there. 我在那里会受到欢迎。

She will be certain *to miss you*. 她肯定会怀念您。

He is not likely *to be up so early*. 他不可能起得那么早。

He was sure *to come*. 他肯定会来。

D. 不定式复合结构

不定式复合结构通常是由“for/of + 名词(人称代词宾格) + 带 to 不定式”构成。当这种结构用作句中的主语时，就可看作是复合主语结构，其中介词 for 或 of 后的名词或人称代词宾格与不定式之间存在着逻辑上的主谓关系，即主语与主语补足语的关系。例如：

For Jane to win the race was impossible. 珍妮不可能赢得这次赛跑。

For you to go there just now would be to walk into trap with your eyes open. 你在这时到那里去简直是睁着眼走进陷阱。

这种结构中的谓语动词主要是连系动词 be。当复合主语放在谓语之后时，要用 it 作形式主语。例如：

It is necessary *for us to take into consideration all the details*. 我们必须把一切细节加以考虑。

It was impolite *of you to refuse her request*. 你拒绝她的要求是不礼貌的。

关于 for 结构与 of 结构的区别，可参见 9.5。

E. 动名词复合结构

当动名词复合结构，即“名词所有格(物主代词) + V-ing”结构用作句中的主语时，可视为复合主语结构，其中 V-ing 为其前面的名词所有格或物主代词的补足语。例如：

Their winning the match so easily made all of us feel surprised. 他们轻易赢得了这场比赛，这使我们感到惊讶。

Your coming to spend the evening with us was a great pleasure. 你来同我们一起度过那个夜晚是一件很快活的事。

Erik's coming tonight meant that a great deal of work has to be put off. 埃里克今晚来意味着许多工作都必须推迟。

这种结构也可以置于句后，其前用先行词 it 引出。例如：

It wasn't much use *their trying to do that*. 他们想要那样做是没有多大用处的。

It wouldn't be any good *his pretending to be ill*. 他假装有病是无益的。

11.4 主语从句不能提前的现象

英语里作复合句主语的从句称为主语从句。主语从句大多数由从属连词 that 引导，也可由连接代词和连接副词 who, whom, whose, what, which; where, when, how, why 等引导，还可用从属连词 whether 或 if 引导。这些连接词引导的主语从句一般既可位于句首，也可用先行词 it 作形式上的主语，而将其移至句尾。例如：

It is certain that they will all eventually turn to socialism.
That they will all eventually turn to socialism is certain.
可以肯定他们最后必将转到社会主义方面来。

{It is no longer a question now whether man can fly to the moon.
Whether man can fly to the moon is no longer a question now.
人能否飞上月球,现在已不再是个问题了。

但是,在下列情况下,主语从句(尤其是 that 引导的主语从句)是不能提前的。

A. 如果含主语从句的复合句是疑问句,通常只用先行 it 结构。例如:

Is it true that he would take the risk? (* Is that he would take the risk true?)他要冒险是真的吗?

Is it still a question when we shall have our sports meet? (* Is when we shall have our sports meets still a question? /* Shall when we have our sports meet is still a question?)我们什么时候开运动会还不知道吗?

在疑问式复合句中,what 引导的主语从句则可不用先行 it 结构,这或许是因为 what 引导的主语从句在复合句中本来就一般不用先行 it 结构的缘故。例如:

在疑问式复合句中,what 引导的主语从句则可不用先行 it 结构,这或许是因为 what 引导的主语从句在复合句中本来就一般不用先行 it 结构的缘故。例如:

Is what she lacks experience? 她所缺的是经验吗?

B. 在"It + seem 等不及物动词 + that 从句"的结构中,that 从句不能前置。例如:

It seemed that he had been ill. (* That he had been ill seemed.)他像害过病。

It occurred to him that he had forgotten to take his notebook with him. (* That he had forgotten to take his notebook with him occurred to him.)他突然想起他忘了带笔记本。

It appears to me that you are all mistaken. (* You are all mis-

taken appears to me.)在我看来,你全错了。

适合于这种结构的不及物动词常见的有 appear, seem, happen, chance, occur 等。

C. if 引导的主语从句不能用于句首,它主要出现于 it 先行结构中。例如:

It is doubtful if the early collecting devices effectively retained the finer particles. (* If the early…is doubtful.)早期的集尘装置能否有效地吸集较细的尘粉,值得怀疑。

It remains to be seen if nuclear fusion will ever become a practical power source. 核聚变是否会成为一种实用的能源,还需拭目以待。

It doesn't matter if these are "old" pence or "new" pence. The correct answer is the same in both cases. 不论是旧便士还是新便士都可以,两种情况的正确答案是一样的。

不用形式主语 it 时,if 引导的主谓从句可见于与之并列的 whether 从句之后。例如:

Whether these eyeless forms of trilobites lived in very deep water below the zone of light penetration or if other sensory organs, not preserved, served the function of light perception, is unknown. 三叶虫的这种没有眼的变种是生活在不透光的极深水区,还是(化石中)没有保存下来的其他一些感官具有视觉功能,现在还未弄清楚。

D. 如果 that 从句的主句是被动式,that 从句一般不能置于句首,只能用先行 it 结构。例如:

It is said that she slipped arsenic into his tea. (* That she slipped arsenic into his tea is said.)据说她悄悄地把砒霜放入他的茶内。

It is said that *Robinson Crusoe* has been translated into most of the world's languages. 据说《鲁滨逊飘流记》已经译成了世界上的大

多数语言。

It is known to all that the Pacific is the largest of the four oceans. 众所周知,太平洋是四大洋之中最大的。

E. 在"It doesn't matter + whether, how 等连词"引导的主语从句结构中,其从句一般不前置,这可能是因为 it doesn't matter 已成为习惯用语的缘故。例如:

It doesn't matter how you're dressed. (*How you are dressed doesn't matter.)你不管怎么穿都没关系。

If a person does her best, it doesn't matter what people think of her. 只要一个人尽了力,不管人们怎样看待都没关系。

It doesn't matter whether (if) he doesn't come tomorrow. 不管他们明天来不来都没关系。

F. 在两个以上的从句作等立主语时,通常要用先行 it 结构。这样做,是为了避免头重足轻,以使句子平衡。例如:

It was known to all that the Damon and Pythias of the establishment were Damon and Pythias no longer…, and that if all accounts were true, they were ready to fly each at the other's throat. 众所周知,这公司的两位莫逆之交已经不再是莫逆了,假如人们的传说不错,那么他们俩已经成了不共戴天之仇人了。

It's very plain that the old man and I will remain at daggers drawn to the end of our lives, and that I have nothing to expect from him. 很明显,我同老头子至死也是势不两立的,我不会从他身上得到什么东西。

第十二章　谓　语

12.1　双重谓语的语法特征

先请看以下几个句子：

The sun rose red.（＝The sun rose and it was red.）太阳升起红艳艳。

He came home dog-tired last night.（＝He came home last night and he was dog-tired.）他昨晚回家后非常疲倦。

We parted the best of friends.（＝We were the best of friends when we parted.）我们分手时是莫逆之交。

从上面三句的分解中，我们可以看出，这类句子都分别有两个谓语交叉的现象，类似这类的谓语称为“双重谓语（double predicate）”。现从以下几个方面探讨一下双重谓语的一些语法特征。

A. 双重谓语的组成和意义

双重谓语由两个部分（即第一谓语和第二谓语）组成，同时用来说明主语。第一谓语是由实义动词表示，说明主语实施的某一特定的行为过程；第二谓语通常是由形容词、名词或过去分词表示，说明主语处于某种状态时所具有的属性、特征或身份。例如：

He *came* back *cheerful*.（＝When he came back he was cheerful.）他回来时兴高采烈。（说明主语“他”在回来时的情况特征：“兴高采烈”）

He *left* Shanghai *a skilled worker*.（＝When he left Shanghai he was a skilled worker.）他离开上海时是一个熟练的工人。（说明

主语"他"在"离开上海时"的身份:"熟练工人")

He *sat* there *silent*. (=He sat there and he was silent.)他坐在那儿沉默不语。(说明主语"他"处在"坐"的状态中的特征:"沉默不语")

B. 双重谓语中第一谓语的语法特征

a. 通常用一些数量有限的趋向性或某种状态性动词来充当,这些动词一般都是不及物的,如 start, arrive, reach, go, come, stand, sit, leave 等。例如:

Lao Wang's father *lay* ill in bed. 老王的父亲卧病在床。

He *left* Qingdao a common medical worker. 他离开青岛时是个普通的医务工作者。

He *returned* a grown-up man. 他回来时已经长大成人了。

The day *dawned* misty and overcast. 这天天亮时雾气很重,天上布满乌云。

He *stood* pale before me. 他脸色苍白地站在我面前。

有些及物动词和短语性质的动词词组也可用作第一谓语。例如:

…but it is certain that I gradually recovered health, physical and mental, and finally *reached* the coast comparatively well. 的确,我逐渐地恢复了身心健康,最后在到达海岸时,我已完全康复了。

Trucks *pass* us laden with a sharp-edged reed. 汽车载满了锋利的芦丛从我们身边穿过。

Originally 12 men were reported missing, but four managed to *dig their way out* unharmed. 起初,据说有 12 个人不见了,但是后来有 4 个人设法跑了出来,没受任何伤害。

The kids *took a swim* naked. 孩子们游泳时裸体露身。

b. 可以是多种时态,绝大部分是过去时,少数为现在时、(现在或过去)进行时、过去完成时等。例如:

She *died* young. 她死时很年轻。

The morning *broke* cold and grey. 破晓时阴沉而寒冷。

He entered *excited* and eager to tell them the news. 他进来很兴奋,并急切地把那消息告诉了他们。

I always *come* home frightfully worried and wretched if I have sent somebody to prison or to a detention centre. 如果我把某人送到监狱或拘留中心,我回家时就总会感到非常焦虑和不安。

One morning the Giant *was lying* awake in bed when he heard some lovely music. 一天早晨,巨人正醒着躺在床上,这时他听到了优美的音乐。

He *has been lying* ill in bed for three days. 他病了,躺在床上已经三天了。

You'll *come* back a new man. 你回来的时候将是一个新人。

c. 一般用于主语动态,但间或也看到用于被动语态的例子。例如:

The suitcase *was worn* white. 皮箱已磨得发白。

The following day the garment *was returned* to him riddled with holes. 第二天那件外衣还给了他,留下了几个窟窿。

C. 双重谓语中第二谓语的语法特征

a. 最常见的是形容词,说明主语在特定动作和状态下的特征。例如:

He left *arrogant* and came back *modest*. 他离开时很傲慢,回来时却很谦虚。

He returned *more intelligent* than before. 他回来后比过去勤奋多了。

第二谓语可用于as…as等比较结构中。例如:

She sprang up *as gay as a fairy*. 她跳跃起来,如同仙女一样高兴。

We set out *cold*, and we arrived at church *colder*. 我们出发时感到冷,到达礼拜堂时就更是冷了。

b. 过去分词作为第二谓语的现象也很常见,而且有些通常不

与形容词或名词构成双重谓语的动词有时则可以和过去分词连用。例如：

And he died *beloved*, *revered and mourned by millions of revolutionary fellow workers*. 现在他逝世了，千百万革命战友无不对他表示尊敬、爱戴和悼念。

Sighing, he dipped his brush and passed it along the topmost board…and sat down on a box *discouraged*. 他叹了口气，用刷子蘸了灰浆，顺着顶上一层木板刷过去……就在一只木箱上垂头丧气地坐下了。

c. 名词也可以作为第二谓语，但只与少数动词连用。例如：

He went to bed *a beggar* and the next morning he woke up *a millionaire*. 他睡觉时是个叫花子，第二天早晨起来却是个百万富翁了。

She left *a little girl* and came back *a mother* of three children. 她走时是个小女孩，回来时已是三个孩子的妈妈了。

He rose from the table *a sort of hero*. 他从案旁站起，有点英雄气慨。

d. 现在分词常常出现在 come, stand, sit 等动词之后，并与其有机地结合。其中的现在分词在国内有的语法书中被看作是伴随状语，我们则认为这也是一种双重谓语现象，因为它相当于两个动词谓语的重迭。例如：

He *sat smoking*. (= He sat and he was smoking.) 他坐下来抽烟了。

She *came up* the steps *puffing* and *grumbling*. (= When she came up the steps she was puffing and grumbling.) 她爬上台阶时，一边喘气一边发牢骚。

显然，上述两例中的第一谓语分别表明一个过程，第二谓语表明这一过程中主语所进行的动作。因此，确切地说，它们可称为“双重动词谓语”。再看以下两例：

She turns away from him, and sits dumb and *brooding*. 她背向着他,伏窝似地静坐着,一言不语。

I should like him to die miserable, poor, and *standing*… 我要他死得难受,死得可怜,站着死……

以上两例的现在分词与其前的形容词处于并列的位置,由此可见,说现在分词用作双重谓语的第二谓语是不勉强的。

e. 同理,介词短语也可用作第二谓语,这从以下两句介词短语与形容词的替代中便可以看出:

He came into the room *breathless*. (= He came into the room *out of breath*.)他进屋时,上气不接下气。(用 out of breath 替代 breathless,意义不变)

He came here *tearful*. (= He came here *in tears*.)他来到这儿时眼泪汪汪。(用 in tears 替代 tearful 意义不变)

当然,这两例中的介词短语作状语看待也是可以的,因为它们可用"It be …that…"句型强调。例如:

It was out of breath that he came into the room.

It was in tears that he came here.

但是如果介词短语与形容词、过去分词等并列时,则作双重谓语看待为宜。例如:

He came at first relieved and hopeful…then *in despair*…当初他来时得到宽慰并且满怀希望……后来他却大失所望了……

12.2 双重谓语与一些相似结构的区别

双重谓语是一种"动词 + (宾语 +)形容词等"结构,但在语言实例中,这种结构不一定就是双重谓语。例如:

He stood there dumbfounded. 他目瞪口呆地站在那儿。

He fell ill. 他病了。

He believed the man insane. 他认为那人疯了。

Father's heart beat quick. 父亲的心脏跳得很快。

以上几句的表层结构很相似，但它们的语法作用并不一样。除第一句是含双重谓语的句子外，其他三句分别属于“名词性复合谓语”、“复合宾语”和“动状”结构的句子。现就分别对双重谓语与这几个相似结构加以区别。

A. 双重谓语与复合谓语的区别

双重谓语与名词性复合谓语可用删除、替代和分解的办法加以区别。

a. 双重谓语的动词具有完全的意义和完整的句法功能，去掉第二谓语，第一谓语(即动词)的句法功能和词汇意义不变。试比较：

He sat silent. 他坐着一言不发。

He sat. 他坐着。(仍保留谓语的功能和“坐”的意义)

如果略去名词性复合谓语中的表语，动词的意义就改变了。试比较：

He remained silent. 他仍一言不发。

He remained. 他留下了。(主谓结构虽完整，但 remained 的意义已改变，表示“留下”的动作)

b. 在复合谓语中，系动词一般可以被另外的系动词所取代，而意义不发生变化；然而，在双重谓语中，若实义动词被系动词替代，尽管句子能成立，但原来动词的实际意义却消声匿迹了。试比较：

Suddenly he fell ill. (= Suddenly he became ill.) 他忽然病倒了。(复合谓语，became 取代 fell，意义无变化)

He came back sick. 他回来时病了。

He became sick. 他病了。(双重谓语，became 替代 came back，原“回来”的意义已失去了)

c. 由于双重谓语的第一谓语和第二谓语具有相对的独立性，

而且第二谓语是在主语实施的行为过程中说明主语的，所以一般来说，含双重谓语的句子可以分解为一个由 and 连接的并列句，或一个含有由 when 引导的状语从句的复合句。例如：

Don't marry too young. (= Don't marry when you are too young.)不要早婚。

He left Qingdao a common worker. (= He left Qingdao and he was then a common worker.)他离开青岛时是个普通的工人。

但是，复合谓语是不能分解为这两类句子的。例如：

She blushed red. (≠ She blushed and she was red. /When she blushed, she was red.)她脸红了。

B. 双重谓语与复合宾语的区别

虽然双重谓语与复合宾语具有明显的差异，但第一谓语是及物动词的双重谓语往往容易与复合宾语混淆。先看以下两个例子：

He *reached home damp and weary enough* after his ten-mile walk. 步行 10 英里回到家中，他汗淋淋的，疲惫不堪。

We all *thought her so nice and sincere*. 我们大家都认为她很好，很诚恳。

上面两句从形式上看都是"动词 + 宾语 + 形容词短语"，但实际上它们是属于两个不同的语法范畴。第一句的斜体部分是双重谓语结构，第二句的斜体部分是复合宾语结构。

众所周知，复合宾语中的动词宾语在句中充当了两个角色：一是在语法上作谓语动词的宾语，二是在逻辑意义上充当了补足语的逻辑主语，也就是说，其补足语的动作是由句中的宾语来完成的，或者说，补足语的状态、特征等是用来说明句中的宾语的。如以上举的第二例中的 so nice and sincere 是其前宾语 her 的补足语，用来说明宾语的特点的，与句中的主语 We 无任何联系。所以这一句是复合宾语。再看几例：

They *believe them mistaken*. 他们相信他们是错了。

I' ve got an awful toothache. It *kept me awake the whole night*. 我牙痛得要命,一夜没有睡着。

That *will set things straight*. 这可以把情况纠正过来。

双重谓语有时候虽然和复合宾语形式上相似,但其第二谓语说明的是处在行为过程中的主语,同前面的宾语没有任何联系,更不用说它为所谓逻辑主语了。如上面的第一例中的 home 决不可能是 damp and weary enough 的逻辑主语。因此这一句是双重谓语句。再看两例:

She *looked at him flabbergasted*. 她目瞪口呆地看着他。

She *left Wuhan a student and came back a soldier*. 她离开武汉时是个学生,回来时是个战士。

C. 双重谓语与"动状"结构的区别

"动状"结构可分成"动词 + 形容词形副词"、"动词 + 分词(短语)"、"动词 + 介词短语"、"动词 + 副词"等结构。至于"动词 + 介词短语"结构,绝大多数情况下都是"动状"结构,在少数例句中也可理解为双重谓语结构(参见 12.1 C. e)。"动词 + 副词"中的副词指的是一眼就看得出的副词,这种结构是显而易见的,不可能看成双重谓语,因为双重谓语不存在"动词 + 副词"的现象。这里要区别的是双重谓语与前面两种"动状"结构。

a. 双重谓语与"动词 + 形容词形副词"结构的区别。形容词形副词主要包括两类:一类是绝对副词(如 fast, high, fair, late, right, wild 等),一般都没有后缀-ly。即使有的词有两种副词形式,意义也一定是两样(如 late 晚,lately 最近)。另一类是模糊副词(如 quick, deep, slow, loud, tight, natural 等),在转变成副词时可以有后缀-ly,也可以没有-ly,意义却不变。弄清了形容词形副词,便为我们分辨双重谓语与"动词 + 形容词形副词"结构提供了方便。在遇到形式上相似的类似结构时,首先得确定动词后的

形容词是否属于形容词形副词(即表面上是形容词,而实际上是副词),若是,就是"动状"结构的一种,否则,就可能是双重谓语。试比较:

He spoke *loud and clear*. (=He spoke loudly and clearly.)他讲话既响亮又清楚。("动状"结构,loud and clear 是副词)

He runs *fast*. 他跑得快。("动状"结构,fast 是绝对副词)

I advise you to live *sinless* and I wish you to die *tranquil*. 我劝你活得清白,我愿你死得安宁。(双重谓语,sinless 和 tranquil 是形容词)

但是我们不能单单凭借某本词典来断定某些形容词形的词在特定的场合下究竟是形容词还是副词,因为某些词可能在词典里仅仅作为形容词存在,但在语言实践中却是副词。这时,我们还可采用分解的方法来判断。例如:

He married young. (=He was young when he was married.)他结婚时年纪还轻。(双重谓语,young 是形容词)

He dresses young. (≠When he dresses, he is young.)他打扮得很年轻。(young 是副词,全句等于 He dresses youthfully.)

b. 双重谓语与"动词+分词(短语)"或"动状"结构的区别。一般说来分词(短语)和其前的动词之间若有一逗号分隔,通常为"动状"结构,否则一般为双重谓语。试比较:

He came back, exhausted.
He came back exhausted.
他回来时精疲力尽。

尽管上面两句表达的意思是相同的,但前句的过去分词 exhausted 一般看作状语,第二句的 exhausted 则应看作双重谓语的第二谓语。

此外,状语在句子中的位置较灵活,可以从句末移到句中或句首;但双重谓语的第二谓语一般放在第一谓语之后,即使在描

写性文字中偶尔会出现在句首，但不能移到句中。例如上面第一句我们可改写为："Exhausted, he came back."或"He, exhausted, came back."第二句则不可写为："He exhausted came back."

关于"动词＋现在分词(短语)"结构的判断，可参见 12.1 C. d。

c. 有的语法学家认为，当双重谓语的第二谓语为名词时，第二谓语和 as 加该名词构成的短语作用相等。他们认为下面两句中的 a soldier 和 as a soldier 作用一样：

He came back a soldier. 他回来时是一位战士。

He came back as a soldier. 他是以一名战士的身份回来的。(意味着"他的真正身份可能不一定是战士"。)

类似这样的结构，我们可用"It be…that…"句型加以检验。若是状语，可用这种句型加以强调，但双重谓语的第二谓语则不能作为被强调成分用于这种句型。将上面两句用"It be…that…"句型强调，就得出：

＊ It was a soldier that he came back.

It was as a soldier that he came back.

上面第一句不能成立，a soldier 为双重谓语的第二谓语；第二句可以成立，as a soldier 是状语。同样，as 短语作为状语，在句子中的位置可以变动；而双重谓语的第二谓语则不能放在句首。试比较：

As a soldier he came back.

＊ A soldier he came back.

12.3 数量概念词语作主语时的主谓语一致问题

数量概念词语指的是含有数量概念的单词、短语或词组，它包括"基数词＋度量衡单位名词"、加减乘除构成的习语、不限定数量词语等。现分别介绍如下：

A. “基数词 + 度量衡单位名词”作主语时

当基数词加上表示时间、距离、价值或其他度量衡单位名词时，通常被看成已形成确定的一体或固定的数额，其谓语动词遵循概念一致的原则，用单数。例如：

Thirty minutes *is* sufficient for a good sermon. 30 分钟足够好好讲一次道了。

There months *seems* a long time to you, but a short time to me. 三个月对你来讲似乎很长，但对我来讲却似乎很短。

Nearly thirty shillings *was* paid for a pond of tea in 1710. 1710 年，买一磅茶叶几乎要付 30 先令。

Four miles *has* been recorded on the odometer. 里程表上指示出四英里。

Three pints *isn't* enough to get me drunk. 三品脱是不足以使我醉的。

但是，当这些名词前有除 one 以外的基数词修饰，并作为多个个体看待时，其谓语动词也可根据语法一致的原则用复数。例如：

The last 3 years *have* been full of surprises. 近三年来的岁月里充满了惊异。

The fifty miles *were* covered by the winner in four hours, fourteen minutes, and forty-five seconds. 优胜者花了 4 小时 14 分 45 秒跑完 50 英里路程。

There *are* three quarts of milk in the refrigerator. 冰箱里有 3 夸脱牛奶。

Three chapters *were* discussed in class today. 今天课堂上讨论了 3 章。

B. “分数或百分数 + of + 名词”作主语时

这样的词组作主语时，谓语动词的单复数一般取决于 of 后名词的单复数。例如：

Two-fifths of the machines on display *were* new items or varieties. 展览中五分之四的机械是新的项目或种类。

Two-thirds of the area *is* covered by trees. 这个地区的三分之二面积被树覆盖了。

Over nine-tenths of China's inhabitants *belong* to the Han nationality. 中国十分之九以上的人口是汉族。

Today, 12% of our electricity *comes* from nuclear power stations. 今天,百分之十二的电力来自核力发电站。

如果 of 后所接的名词是集合名词,尽管从形式上看是单数,但表示的却是一个个部分或成员的概念时,其谓语动词则要用复数。例如:

One-third of the population here *are* workers. 这儿三分之一的人口是工人。

Two-thirds of the artillery *are* back in camp. 三分之二的炮兵队战士回到了营房。

C. 加减乘除构成的习语作主语时

在加减乘除运算中,在用 and 或 plus 表示"加"的概念,用 minus 或 less 表示"减"的概念,用 times 表示"乘"的概念时,其谓语动词既可用单数,也可用复数。这可能是因为中心词是数词,其后为介词短语起状语作用之故。例如:

Three times 3 *is*(*are*) 9. 3 乘 3 等于 9。

Seventeen times three hundred and eighty-one *makes* (*make*) six thousand, four hundred and severty-seven. 17 乘 381 得 6477。

2 and 2 *is*(*are*) 4. 2 加 2 等于 4。

Five plus six *makes*(*make*) eleven. 5 加 6 等于 11。

Eighty minus sixty *is*(*are*) twenty. 80 减 60 得 20。

6 less 4 *is*(*are*) 2. 6 减 4 得 2。

在用分词或介词短语 multiplied by 表示"被乘"、divided by 表

示"被除"以及用介词 from 表示"被减"和 into 表示"被除"的概念时,其谓语动词要用单数,不能用复数。这可能是因为数词和其后的分词或介词短语一起作为一个短语看待的缘故。例如:

4 from 6 *leaves* 2. 6 减 4 等于 2。

Four from seven *is* (*leaves*) three. 7 减 4 等于 3。

17 multiplied by 381 *equals* 6477. 17 乘 381 等于 6477。

20 divided by 5 *equals* 4. 20 除以 5 等于 4。

Three into nine *goes* three. 3 除 9 得 3。

在 times 表示倍数概念时,其谓语动词则应根据倍数后的中心名词而变化。试比较:

Three times 3 quarts of water *is* 9 quarts. 3 夸脱水的三倍等于 9 夸脱水。

Three times 3 oranges *are* 9 oranges. 3 个桔子的三倍等于 9 个桔子。

D. 表示不定数量的词语作主语时

英语中表示不定数量的概念主要指的是"很多"、"许多"、"大量"以及"一些"、"一点"、"几个"等意义。表示这类意义的词语很多,这里着重介绍表示"很多"、"许多"、"大量"不定数量概念的词语在用作主语的修饰语(或主语)时,其谓语动词应采用的单复数形式。

a. 在 many, a crowd of, scores of, a flock of, a good few, quite a few, a (great/good) number of, a host of, a great many 等词语后,通常要接复数可数名词,因此在它们构成短语用作句中的主语时,谓语动词通常应用复数形式。例如:

There *were* a crowd of people in the street on New Year's Eve. 除夕街上有许多的人群。

There *are* a good few (quite a few) English books in the library. 这个图书馆藏有不少英语书籍。

A number of accidents always *occur* on such days. 在这个时候总是发生很多事故。

There *are* not a great many people in the hall. 那会堂里没有很多人。

A flock of pamphlets *are* going to be published in this publishing house. 这个出版社打算出版大量的小册子。

但在一些辞书中也收录了不少这类短语作主语时谓语用单数的例子，其中以"a number of + 复数名词"最为常见。以下是国内外一些词典中摘录的例句：

There *was* a large number of people there. 那儿有很多人。

A number of students *is* absent today. 今天有很多学生缺席了。

A large number of books *are* (*is*) lent at the library every day. 每天图书馆有大量的书借出。

尽管有人用单数动词，但初学者不宜仿效，尤其是在考试中，在这类含不定数量概念的词语作主语时，仍应遵循语法一致的原则。从当代英语发展的趋势来看，其谓语动词也趋向于用复数形式。在《现代高级英汉双解词典》1970 年版本中有这样一个例句："A number of books is missing from the library."(图书馆很多书不见了。)但在 1984 年的版本里，同是一例句却将其中的 is 改成了 are。词典本身为何改动？恐怕其中原因是不言自明的：作者当然认为复数比单数更为合适。

b. 在 much, a great (a good) deal, a pile of, a large amount of, a volume of (volumes of)等不定数量词语后通常接不可数名词，故其谓语动词也应用单数。例如：

A large amount of money *is* spent on tobacco every year. 每年在烟草上要花费大量的金钱。

Volumes of black smoke *belches* out from the chimneys. 大量的黑烟从烟囱冒出。

A great deal of work *awaits* us. 很多工作等我们去做。

A pile of money *is* lost. 大量的钱财丢失了。

many a 虽然作"许多"解，但它后面的名词习惯上用单数，故谓语动词也遵循语法一致的原则用单数。例如：

Many a boy *learns* to swim before he can read. 很多小孩在会识字之前就学会了游泳。

Many a ship *has* been wrecked on those rocks. 许多只船触礁失事了。

c. 在 a lot of, a heap of, a flood of, plenty of, a sight of, a large quantity of, a store of, a mass of, a world of 等短语后既可接复数可数名词，亦可接不可数名词。在它们分别和其后的名词构成短语作主语时，其谓语动词通常随 of 后短语的名词的具体情况而采用单数或复数形式。例如：

There *is* lots of fun and there's lots to follow. 使人开心的事真不少，后面还有许多哩。

There *was* heaps of fun. 有许多令人开心的事。

There *are* a heap of books on this subject. 有许多研究这个问题的书籍。

The *are* plenty of eggs in the house. 家里有很多蛋。

There *is* plenty of water in the water vat. 水缸里有许多水。

A large quantity of flour *has* just come to the grain shop. 粮店刚到了大量的面粉。

There *are* a world of good articles in this book. 这本书里有许多很好的文章。

E. 数词 one 同其他词语一起构成习语作主语时

数词 one(注意：不同于不定代词 one)可以同其他词一起构成一些习惯用语。在这些习惯用语用作主语时，其谓语动词则因其含义或形式的不同而有不同的选择。

a. "one or two + 复数名词"结构作主语，谓语动词总是用复

数。例如：

There *are* one or two things that you must remember. 有一两件事你们必须记住。

One or two examples *have* to be given. 要举一两个例子。

There *are* one or two subjects on which you are bound to have but one opinion. 有一两个主题，你对它们必定只有一种意见。

在 a word or two 后面谓语动词常用单数(也可用复数)，因为我们感到它有整体的意义。例如：

Only a word or two *is* (*are*) needed here. 这里仅仅需要一两句话。

b. 在含 one in, one out of, one of 等的词组作主语时，谓语动词一般用单数。但近年来在口语或在新闻报道中，尤其在美国，这类词组作主语时谓语动词有取复数的倾向，这可能是根据主谓语邻近性一致的原则而选取之故。例如：

One in ten *take* drags. 很少人吃药。

Only one in a hundred *learn* English because they don't like it. 100 人中只有 1 个学英语，因为其他人都不喜欢英语。

c. more than one 后只接单数名词，但意义上却是复数。根据多数语法学家的意见，其谓语动词应取单数。例如：

There *is* more than one answer to the last question. 后一个问题不止一种答案。

More than one example *is* necessary to make the students understand this rule clearly. 有必要多举几个例子使学生清楚这条规则。

More than one factor *was* involved in the decision. 决议包含了几个因素。

美国语法学家 George O. Curme 在他的著作 *Syntax* 中认为谓语动词取单数形式是很普遍的，不过用复数也可以，因为可以

认为 more 是一个复数不定代词。林语堂在他的著作 *Kaiming English Grammar* 中也有动词用复数的例子。例如：

More than one *has* (*have*)found it so. 不止一个人觉得如此。

There *are* more than one person involved in the matter. 此事不止一人被牵连。

尽管如此，在测试中我们还是以采用单数的形式为宜。但是，当名词不在 one 之后，而在 more 之后（即"more + 复数名词 + than one"）时，名词用复数，谓语动词则应用复数。例如：

More persons than one *have* been executed by the firing squad. 被行刑队处死的不只一个人。

12.4 并列主语与其谓语的一致问题

并列主语指的是由连词连接的两个平行的主语。在通常情况下，并列主语是由并列连词 and，both…and，not only…but also，neither…nor 等连接的。这些并列连词在用法上没有统一的规则，现分别介绍如下。

A. 用 and 连接两个或两个以上的主语时

a. 用 and 连接的两个或两个以上的并列单数主语表示不同的人或事物时，其谓语动词要用复数形式。例如：

My father and mother *are* school teachers. 我爸爸和妈妈都在学校教书。

This book and that dictionary *are* useful to students of English. 这本书和那本词典对学英语的学生都有用。

但并列单数主语在意义上指同一人、同一物、同一事或同一概念时，谓语动词要用单数。例如：

My colleague and dear friend *is* near death's door. 我的同学兼亲密朋友已濒于死亡。（and 连接的两个主语指一个人）

A cart and horse *was* seen at a distance. 远远看见了一辆马车。

(and 连接的两个主语共同构成一个整体)

The poet and writer *has* come. 那位诗人兼作家来了。(and 连接的两个主语指同一个人)

b. 许多单数名词作并列主语时,每个主语如被单独考虑,谓语动词则用单数,尤其是在并列主语省去 and 的情况下。例如:

The author, the wit, the partisan, the fine gentleman, *does* not take the place of the man. 作家、才子、党人、君子,都不能代替他作为人的品质。

A fever, a mutilation, a cruel disappointment, a loss of wealth, a loss of friends, *seems* at the moment untold loss. 热病、体残、大失所望、丧尽财富、失去朋友,现时似乎都是极大的损失。

在几个并列主语中,如果最后一个主语作为整个主语的顶点或用以归纳几个不同的主语时,谓语动词则要用单数。例如:

Her knights and dames—her court *is* there. 她的武士和淑女们——她的宫廷在那里。

Your interest, your honour, God himself *bids* you do it. 你的利益,你的荣誉,上帝自己叫你做这件事。

c. 由 and 连接起来作主语的两个以上的单数名词前若有 every, each, no 或 many a 等词修饰时,谓语动词用单数,其原因是主语分离的概念比较强。例如:

Every boy and (every) girl *is* taught to read and write. 每个男孩和女孩都被教以读书写字。

No man, no animal, and no house *is* to be found in the island. 这岛上不可能发现人、动物和房屋。

Not enjoyment, and not sorrow, *is* our destined end or way. 欢乐和悲伤都不是我们注定的结果和道路。

Many an orator and essayist *has* pointed out the supreme value to manhood of the hard grinding conditions under which such boys grow up. 许多演说家和散文家都指出了这样的男孩子在那艰苦

难耐的环境中成长的无上价值。

d. 用 and 连接两个以上的形容词修饰同一主语(名词),并明确表示系指两个或两个以上的事物时,谓语动词应用复数,这种情况中的主语一般应该是抽象名词、物质名词等不可数名词。例如:

American and Dutch beer *are* both much lighter than British. 美国啤酒和荷兰啤酒都比英国啤酒淡。

Good and bad butter *are* things quite different to our taste. 好的黄油和坏的黄油的味道十分不同。

自然,如果每一个描写性形容词前都有一个冠词或其他限定词(如 that, this, my, your 等),以表明所描写的对象是两个人或物,谓语动词要用复数。例如:

The third and the last chapter *are* written by Professor Chen. 第三章和最后一章是由陈教授写的。(试比较:The third and last chapter is written by Professor Chen. 第三章也就是最后一章是由陈教授写的。)

The red and the white rose *are* both beautiful. 红玫瑰花和白玫瑰花都美。

Your and my wife *are* good friends. 你的妻子和我的妻子是好友。

同理,在由 and 连接的两个以上的单数名词分别由描写性形容词、冠词或其他限定词修饰时,其谓语动词自然要用复数形式。例如:

The horse and the carriage are at the door. 马和车停在门口。

His lawyer and his former college friend were with him on his trip to Europe. 他的律师和他以前的大学朋友和他一道去欧洲旅行过。(试比较:His lawyer and former college friend was with him on his trip to Europe. 他的律师和他一道去欧洲旅行过,这位律师以前是他的大学朋友。)

e. 当两种以上的不同物质混为一体被用作主语时,其谓语动

词要用单数。例如：

The smoke and gas poured into the air *is* carried away by the wind and mixed with clear air. 散发在空中的烟气被风吹走，同清洁的空气混合在一起。

Much mud and sand *has* been washed away by the mountain flood. 山洪冲走了大量的泥沙。

Look, water and oil *is* flowing down the river. 瞧，水带着油正往下游流走。

f. 在由 and 连接的非限定动词短语或从句做主语时，其谓语动词可能是单数，也可能是复数，这主要取决于句子的单复数概念，尤其是从句子后的表语或宾语可以体会出来。试比较：

Early to sleep and early to rise *makes* a man happy and wise. 早睡早起，使人愉快聪明。

Eating and drinking *takes* away one's stomach. 少吃多滋味，多吃坏肠胃。

What is correct and what is not correct *is* ultimately only a matter of what is accepted by society, for language is a matter of conventions within society. 什么是正确，什么是不正确，最终还得看哪些能被社会接受，因为语言在社会里是约定俗成的。

How to write and what to write are quite different things. 如何写和写什么完全是两回事。

g. 如果一个句子是由 there 或 here 引起，主语又是由 and 并列起来的，尽管谓语动词可用复数，但人们往往不愿意这样用，而是习惯于根据与谓语动词最邻近的主语作出选择。例如：

There *is* one boy, three girls and two women in the room. 房子里有一个男孩、三个女孩和两位妇女。(is 改为 are 也可以)

Here *is* a pen and some exercise-books for you. 这儿有一支笔和一些练习本给你。

然而，在有些情况下，尽管与谓语动词最邻近的主语是复数

名词，人们也还是习惯于用单数谓语动词。例如：

There *exists*, sometimes only in germ and potentially, sometimes more or less developed, the same tendencies and passions which have made our fellow-citizens of other classes what they are. 这里的脾性和情欲，与造成我们其他阶级的公民们现状的脾性和情欲是一样的，有时只处于萌芽状态之中，是潜在的，有时或多或少是发展了的。

在古英语，甚至在现代诗歌体英语中，当谓语动词倒装在几个并列的主语之前时，其谓语动词往往用单数。例如：

And now *abideth*, faith, hope, charity, these three. 现在信心、希望、博爱三者长存。

It is man's age-long struggle to draw near His Maker, learn His thoughts, discern His law—A boundless task in whose infinitude As in the unfolding light and law of love, *Abides* our hope and our eternal joy. 靠近上帝，学习其思想，辨明其律法，是人类的长期斗争——这斗争无止境、无限量，我们的希望和永乐在此永驻，正如永驻在展现的灵光和爱的律法之中一样。

h. 当 and 连接主语的同位语用作并列主语时，其谓语动词应与第一个主语相一致，因为第一个主语被认为含有中心的意义。例如：

The treasure, gold bars, pearls and rubies, *was* recovered from the wreck. 这些在遇难中丢失的金银财宝——金条、珍珠、红宝石重新找到了。

I, your cousin and now your master, *command* you. 我，你的表哥，你现在的主人，命令你。

B. 在标准英语中，用 or, either…or, neither…nor 和 not only 连接的并列主语，其谓语动词通常遵循与谓语邻近一致的原则。例如：

Cold symptoms or headache *is* the usual first sign. 通常，开始的

症状是发冷或头痛。

Neither you nor I nor anybody else *knows* that girl in red. 你、我、其他任何人,都不认识那个穿红衣服的女孩子。

Not only arms and arts, but man himself *has* yield to the pen. 不仅武器与技艺,就连人自己也向笔杆子屈服了。

当 or 所连接的是同一事物的不同名称,即引出同位语作并列主语时,谓语动词应与主语中心词即第一个主语相一致。例如:

Constantinople, or Istanbul, *was* the former capital of Turkey. 君士坦丁堡,即伊斯坦布尔,是土耳其从前的首都。

Nitre, or saltpetre, *is* dug from the earth. 硝酸钠,也即硝石,是从地里采掘出来的。

在口语中,甚至在次标准英语中,neither…nor 连接单数主语时,谓语动词仍可用复数,这是因为人们长期以来倾向于表达出经常包含在陈述句的否定结构中的复数概念之缘故。例如:

It (i.e., Mathew Arnold's *Thyrsis*) does not carry the same conviction of distress that *Lycidas* does; neither the friendship nor the sorrow *seem* so profound. 它(指马修·阿诺德的《赛尔西斯》)不象《利西达斯》那样有说服力地令人感到忧伤,友情与悲伤似乎都不深刻。

Neither the cats nor the dog *have* been fed. 猫和狗都还没有得到吃的。

Nor (=Neither) heaven nor earth *have* been at peace tonight. 今晚天地皆不得安宁。

Neither he nor his wife have arrived. 他和他妻子都没到。

Neither painting nor fighting *feed* men. 绘画和博斗都不能充饥。

有时我们在口语和文学作品中,亦可见到 or 和 either…or 连接并列的单数主语,谓语动词用复数的例子。讲话者和作者之所以这样用,可能是因为他们认为,这种陈述句虽然在任一时刻只适用于两个或两个以上事物中的一个,但是对所有的事物也都是

适用的;有时,这样用可能是为了回避在两个人之间作出选择,以避免一场不同人之间的冲突的缘故。请仔细体会以下各句的涵义:

My life or death *are* equal both to me. 生或死对我都一样。

A drama or an epic *fill* the mind and one does not look beyond them. 一部戏剧或史诗占据一个人的整个心灵之后,他就不会再渴望别的什么了。

If either David or Janet *come*, they will want a drink. 如果大卫或者珍尼特来的话,他们会想喝一杯的。

Either he or I *are* in the wrong. 要么是他错了,要么是我错了。

有时,我们可以见到 either…or 或 neither…nor 连接两个并列的代词作主语,且谓语为连系动词 be 时,其谓语动词既不遵循邻近一致的原则,也不用复数形式,而是一律采用单数形式。这种现象可能是古英语遗残的痕迹,不宜仿效。例如:

Either he or I *is* in the wrong. 要么是他错,要么是我错。

Neither you nor I *is* necessary to the progress of that great Methodist Church. 你和我对那个很大的美以美教会的发展都不是必要的。

偶尔,我们可见到 not only…but also 连接并列主语,其谓语动词用复数的情况,这可能是个别作家将其作为 both…and 概念来看待的缘故。但这种现象一直受到语法学家的指责,故不宜仿效。下面是 Brinkley 所写的句子:

Not only the house but also the garden *are* very fine. 房屋和庭园都很华丽。

C. 用 as well as, as much as, more than, no less than, rather than 等连接"主语"时

连词 as well as 等连接的词语,意义上似乎是主语,但语法上却不是,其谓语动词的数应与其前的真正主语的数一致。例如:

John, as much as his brothers, *was* responsible for the loss. 约翰和他的兄弟同样要对损失负责。

My friends as well as I myself *are* ready to help you. 不仅我自己,还有我的朋友们也准备帮助你。

He rather than you *is* responsible for the present impasse. 对目前的僵局应该由他而不是由你负责。

My sisters no less than I *are* glad to see you. 我的姐妹们和我一样,见到了你很高兴。

在口语中,单数名词作主语,其后跟有 as well as,其谓语动词也可用复数。例如:

When a man enlists in the army, his soul as well as his body *belong* to his commanding officer. 一个人在他服役期间,他的一切都属于他的指挥官。

George as well as Frank *were* there. 不仅弗兰克在那儿,而且乔治也在那儿。

最后值得提出的是,主语后面跟有 with, along with, together with, in addition to, accompanied by, except, but 等引导的介词词组时,由于意义上含有并列的概念,往往容易被误解为并列主语。其实它们均为介词短语,用作状语,起增补主语意义的作用。因此,其谓语动词的形式应视其前的主语而定。例如:

The professor with a number of students *was* doing experiments in chemistry in the laboratory at that time. 那位教授同许多学生一起当时正在实验室里做化学实验。

Mary, together with her sister, *has* gone to Shanghai. 玛丽同她姐姐一起都去上海了。

No one except two servants *was* late for the dinner. 进餐除了两个仆人外,没有其他人迟到。

在口语中,with, along with 和 together with 引出的词组同主语一起,其谓语动词也可采用复数。例如:

The headmaster with the rest of the staff *were* having a heated discussion. 校长同其他职员一起正在进行热烈的讨论。

My aunt, along with my uncle and three of my cousins, *are* coming to our house this weekend. 我姑母、姑父和我的三个表兄弟这个周末将来我家。

12.5 代词作主语时的主谓语一致问题

英语中的代词在句中起指代或替代句中的单词、短语或句子的作用，在一般情况下，各类代词都可在句中作主语，除相互代词和自身代词外(这两类代词一般不作主语)。下面就代词作主语用时，在谓语动词形式上产生的一些难题作一介绍。

A. 不定代词作主语时的主谓语一致问题

a. 不定代词 each, one, no one, everyone, anyone, someone, nobody, everybody, anybody, somebody, nothing, everything, anything, something 作主语时，其谓语动词通常应取单数形式。但在非正式的谈话或文件中，everyone, everybody, anybody, nobody 等不定代词作主语时，谓语动词也可取复数形式。但这种用法被大多数语法家指责为不合语法的现象。例如：

Everybody *were* pleased to see him. 每一个人见到他都很高兴。

Nobody, not even the teachers, *were* listening. 没有一个人在听，甚至连教师们。

而且，在某种特定场合，诸如 everybody 之类的代词作主语时，谓语动词用复数则视为标准的英语。例如"Everybody is ready now, isn't he? (人人都准备好了，是吗?)"一句，在你讲话的对象全是男性的情况下，无疑是正确的，但如果其对象全是女性，你说这句话就会使人感到不地道。这时，改为以下的说法，则是恰如其分的：

Everybody *are* ready, *aren't* they?

b. 不定代词 any, either, neither, none, all, both, some, more 既可单独用作主语，亦可在其后接 of 短语构成代词词组作主语，这些代词及其词组在用作主语时，其主谓语的一致关系是比较复杂的，而且在很多问题上语法家们尚未取得一致的意见。这样就造成了我们教学中的困难，现就语法家们对这些不定代词作主语时主谓语的一致关系的比较倾向性的意见分别介绍如下。

一般说来，在"either/neither + of 短语"作主语时，尽管 of 后所接的是复数名词或代词，其谓语动词用单数形式通常视为标准英语；当然在口语或非正式文件中也有用复数的。例如：

Either of them *is* competent to do the job. 他们两人随便哪个都能胜任此工作。

Neither of these cars *is* exactly what I want. 这两辆车，哪一辆都不是我想要的。

Neither of my sister *are* very tidy. 我的两个妹妹都不很整洁。(非正式英语)

I doubt whether either of them *are* available. 这两个都能搞到，我看不见得。(非正式英语)

同理，在这两个不定代词单独作主语时，谓语动词也应该用单数。例如：

Neither *is* not bad. 两个都不错。

I have two typewriters, but either *is* out of order now. 我有两台打字机，但是现在两台都坏了。

Quirk 等人认为 neither 单独作主语时，在口语中谓语动词既可用单数也可用复数。例如：

I sent cards to Mavis and Margery but neither *has* (*have*) replied. 我给马维斯和玛杰里送了请帖，但是他们都未答复。

不定代词 any, none, more, all 和 some 单独作主语时，谓语动词可能是单数也可能是复数，这主要取决于其概念：有复数含

义则用复数,反之则用单数。试比较:

All (=Everything) *goes* well. 一切正常。

All (=All people) *are* welcome. 所有的人都欢迎。

There *is* some ink in this bottle. *Is* there any(ink) in that one? 这个瓶子有些墨水,那个瓶子有(墨水)吗?

His plays are popular in the west, but I doubt whether any *have* been performed in Japan. 他的剧本在西方很受欢迎,但是在日本,我看不见得上演过。

There is (*are*) none left. 完全没有剩余。

None *are* completely happy. 没有人是完全快乐的。

Some *agree* with the suggestion. 一些人赞成这个建议。

More *is* meant than meets the ear. 意在言外。

More *have* seen the film. 更多人看过这部影片。

当这些不定代词后接 of 短语时,of 后的名词或代词可以是复数也可以是单数,这时其谓语动词通常应根据 of 后的名词或代词而变化,即:名词或代词为复数时,谓语动词用复数,名词或代词为单数时,谓语动词用单数;若是集体名词,谓语动词则需根据其概念选用单数或复数。例如:

Are any of the students interested in going? 有没有学生愿去?

Some of the wine *has* been drunk. 这酒已被人喝了一些。

Some of the houses *are* old. 有的房子已经破旧了。

None of the food *is* wasted. 这些食物都没有浪费。

None of the books *are* easy enough for us. 这些书对我们来说都不容易。

More of it *is* spoiled. 其中大多数已经坏了。

More of them *have* kept the book for a month. 他们大多数人将此书借了一个月。

有的语法学家则主张,在 none 及其词组作主语时,不管是表

示单数概念还是表示复数概念，或者不管 of 后接单数名词还是接复数名词，在标准英语中，其谓语动词一律用单数形式。例如：

None *knows* the weight of another's burden. 没有一个人是了解别人负担之重的。

As yet none of my characters *has* been industrialists, economists, trade union leaders. 迄今为止，我作品中的人物无一人是工业家、经济学家、工会领袖。

他们认为，类似以上两句中的谓语动词在标准英语中只能分别用单数形式 knows 和 has，如果用其复数形式 know 和 have，只能在非正式文件中，否则属误用。现在看来，这种观点多少有点武断。我们认为在 none 表示复数概念，且 of 后接复数名词或代词时，谓语动词用单复数都应视为标准英语。

不定代词 both 表示"两者"的复数概念，因此作主语时，谓语动词只能取复数形式。例如：

Both of them *are* not green hands. 他们俩并不都是生手。

Both *are* well. 两人身体都健康。

B. 疑问代词和连接代词作主语时的主谓语一致问题

英语中的 who，whom，whose，what 和 which 既可用作疑问代词，亦可用作连接代词。前者的作用是分别引导一个特殊的疑问句，后者的作用是分别引导主语从句、表语从句和宾语从句。这些代词在作主语时，一般语法书认为其谓语动词应用单数，其实这种说法是很不全面的。在 who 等疑问代词或连接代词作单句中的主语或从句的主语时，其所指的对象不一定只是单数，也可能是复数。例如：

Who *are* going to work together on this project? 谁打算共同来制订这个方案？

Who *are* these people? 这些人是谁？

显然，这两句中的 are 若改为 is 则一定是错误的，其原因是第

一句中有一个副词 together，第二句中的表语名词是 the people，这表明，两句中的 who 所代表的均是复数概念。那么，这些代词作主语时，在哪些情况下谓语动词该用复数呢？

a. 如果在句子里能够找出清楚地表明 who 等代词所指代的对象含有复数意义的词语，其谓语动词应用复数。例如：

Who *help* each other most in time of trouble—rich or poor? 患难时，谁最会互相帮助——富人还是穷人？

We didn't know who *were fighting among* themselves at that time. 我们不知道当时谁在互相残杀。

What *were* intended as friendly gestures *were* misconstrued by the enemy. 一切想作为友好表示的手势都被敌人误解了。

b. 如果句子中作表语或宾语并与 who 等疑问代词或连接代词相对应的名词是复数或含有复数意义时，谓语动词应相应地用复数。例如：

Who *have* the leading roles in this production? 谁在这场演出中担任主角？

This is, then, what *seem* to be the reasons for his absence. 那么，这些似乎就是他缺席的原因。

Which of the following words would be used in scientific language and which of them *describe* feelings? 下列单词中哪些用于科技语言，哪些用于描写感情？

c. 如果问话者要表明所提问的是复数概念，那么，当 who 等疑问代词作主语时，谓语动词则均应用复数。例如：

Which of them *wish* to go with me? 他们中间哪些人想和我一起去？

Who *are* my friends? 哪些人是我的朋友？

Which *are* finished? 哪些搞完了？

这几个问句中的谓语动词均用复数，表明了问话人所问的意

图是两个以上的人或事物，那么答话人在回答时，也应相应用复数名词或代词。

这里顺便提一下，whoever，whatever 等也可用作句子的主语，这时，其谓语动词应该用单数。例如：

Whoever *makes* mistakes must correct them. 凡犯了错误的必须改正。

We must constantly rid ourselves of whatever *is* wrong. 我们要不断地把我们身上的错误东西除掉。

C. 关系代词作主语时的主谓语一致问题

a. 关系代词 that，which 和 who 在定语从句中作主语时，从句谓语动词的数应与其先行词保持一致。即：若先行词是复数，从句中的谓语动词就得用复数；先行词是单数，其谓语动词就得用单数；如果先行词是集合名词，谓语动词就得根据该集合名词的单复数概念来确定。例如：

Those who *want* to go please sign their names here. 想去的人请在这里签名。

A man who *doesn't* try to learn from others can't hope to achieve much. 一个不向别人学习的人是不能指望有多少成就的。

There is no art that *stands* above classes. 没有超阶级的艺术。

The train which *has* just left is for Xi'an. 刚开的那列火车是开往西安的。

who 和 which 还可引导非限制性定语从句。who 引导非限制性定语从句时，通常说明主句中的某个名词，那么，其从句的谓语动词就随所指名词的数而变化；which 引导非限制性定语从句时，既可能是说明其前的整个主句，也可能是指代其前的某个名词。用作前者时，谓语动词只能用单数；用作后者时，谓语动词需根据该名词的数用单数或复数。例如：

This note was left by Hsiao Wu, who *was* here a moment ago.

这个条子是小吴留的，她刚才到这儿来过。

The members, who *were* present, numbered fifty one. 会员们都出席了，共有 51 人。

They have three houses, which *are* built of stone. 他们有三所房子，都是用石头建造的。

They have invited me to visit their country, which *is* very kind of them. 他们邀请我访问他们的国家，这是使我很感谢的。

that 在现代英语中有时也可引导非限制性定语从句，这时其谓语动词必须与关系代词所指的对象在数上一致。例如：

He had emotion, fire, longings, that *were* concealed behind a wall of reserve. 他有感情、有热情、有渴望，但深藏不露。

在"It be…that…"分裂句的定语从句中，其从句的谓语动词也应与关系代词 that，who 或 which 前的先行词在数上一致。例如：

It is the Communist Party that *leads* us to victory. 是共产党领导我们走向胜利的。

It is the theatre at Oxford and not at Cambridge which *is* on the verge of extinction. 濒于绝灭的是牛津剧院，而不是剑桥剧院。(非正式用法可用 which 代替 that)

但必须注意，在这种结构中，当先行词为 me 时，其从句的谓语动词通常采用单数第三人称的形式。例如：

It's me who's to blame. 这该怪我。

It's me that *runs* this school, not you. 开办这所学校的是我，而不是你。

b. as 作关系代词时，常和 such 或 the same 连用，分别构成"such/the same…as"，"such/the same as"结构。在"such/the same …as"结构里，as 的数和先行词的数一致，可为单数，也可为复数，as 从句的谓语动词的数应与主句中的先行词保持一致；在"such/the same as"结构里，其先行词 such 和 the same 根据上下文或不

同的场合，既可能表示复数，也可能表示单数，因此定语从句中的谓语动词的数应根据 such 和 the same 所含的数的概念而定。例如：

He gave me such information as *was* very helpful to us. 他给我提供的情报对我们很有帮助。

I should like to use the same instrument as *is* used in your workshop. 我想用你们车间里所用的同样的仪器。

They are such persons as *are* involved in this matter. 他们这些人专心于这个问题。

There are some books on the bookshelf. I will lend such as (= those which) *belong* to me. 书架上有一些书，我将把属于我的那些借给你。

This tool is the same as *was* used by you. 这个工具和你昨天使用的工具是相同的。

as 也可单独用作关系代词引出非限制性定语从句，这时，as 通常说明整个主句的内容，相当于 which，其从句的谓语应该用单数。例如：

He came very early this morning, as (*was*) usual. 他象往常一样，今天早晨照例来得很早。

He is a foreigner, as *is* evident from his accent. 他是一个外国人，这一点从他的讲话中就可以判断出来。

关系代词 as 偶尔也可用来指代主句中的某一名词，这时，其从句的谓语动词必须与其所指代的名词在数上保持一致。例如：

Many masty things were said about him, as *have* been said about some other people. 据说他有很多丑闻，其他有些人也有这种情况。

c. but 可以用作关系代词，其意义相当于“who/that…not”。but 可以指代主句中的单数名词或复数名词，因此，其从句的谓语动词也可以相应地用单数或复数。例如：

Hardly a man came to the exhibition but *was* (= who was not) deeply impressed by the originality of his works. 来参观展览会的人简直没有一个不深深感觉到他作品的新颖风格。

There are few of us but (= who do not) *admire* your courage. 我们几乎没有人不钦佩你的勇气。

Who is there but *wishes* (= that does not wish) to help you? 有谁不愿意帮助你呢?

12.6 有关表语的几个问题

表语通常位于连系动词 be 等后面,表示主语的特征、类属、身份或所处的状态等多种意义,起补充说明主语的作用,因此,在现代英语里,有人把它称为主语补足语。但为了区别于被动语态后的补足语,习惯上将其称为表语。这里仅对有关表语的几个难以理解和比较复杂的问题作一介绍。

A. 表语的位置

表语一般均位于连系动词之后,但有时为了和前面句子的意思连系得更紧密些,或是为了强调表语,或是由于句型的要求等,表语也可能位于句首。

a. 在用疑问词 what, who, how, where 等对表语提问时,这些作表语的疑问词应位于句首,且谓语也必须采用全倒装或部分倒装。例如:

A: *What* is he? 他是干什么的?

B: He is a doctor. 他是一个医生。

W: *Who* is Smith? 史密斯是谁?

M: Smith is my uncle. 史密斯是我叔叔。

A: *How old* is he? 他多大年龄?

B: He is twenty. 他 20 岁了。

W: *What* is her task? 她的任务是干什么?

M:Her task is raising pigs. 她的任务是养猪。

b. 在句中的主语有很长的后置成分，且表语在很短的情况下，为了避免头重足轻，表语可提到句首。例如：

Few are the days when I am not in some physical distress. 我不为疾病所折磨的日子是很少的。

Still wider will be the use of electronic computers, which play a very important part in production and our daily life. 电子计算机在生产和日常生活中都起着重要作用，因此它将得到更广泛的应用。

c. 尤其是在文学作品中，作者常常把表语提前，以加重表语的语气，达到某种修辞效果。这时谓语动词也要倒装；但主语为人称代词时，动词则不倒装。例如：

Bright, very bright were the stars over the dark wild Yenan hills. 在那黑沉沉的旷阔的延安群山上空，星星格外明亮。

Right you are. 你是对的。

In front of the house was a tall tree. 屋前有一颗高大的树。

在表语用 what 或 how 来强调时，what 和 how 以及表语中心词必须置于句首。例如：

What fun it is to jump in a pool or go swimming in a river in summer. *How joyful and relaxing* it is to have a game of table tennis after a day of study at school. 夏天跳进游泳池或是到河里去游泳是多么有趣。在学校一天的学习结束之后，打一场乒乓球是何等快乐和轻松。

d. 在由连词 as 或 that 引导的让步状语从句中，其表语必须置于句首；在由 though 引导的让步从句中，其表语也可前置以示强调(详见 1.4 G)。例如：

Proud as these nobles are, he is afraid to see me. 这些贵族尽管很傲慢，他却害怕见我。

Weak that he had become, he continued to organize and lead

the struggle against the Nazis while in prison. 尽管他身体很虚弱,但他在狱中继续组织和领导反对纳粹的斗争。

Young and experienced though he was, he got through his task with surprising rapidity. 他虽年轻而又缺乏经验,但却以惊人的速度完成了任务。

在 that 引导原因状语从句时,其表语也必须前置。有时 as 引导的原因状语从句的表语也可以提前。例如:

Michael, *fool* that he was, completely ruined the dinner. 迈克尔是个笨蛋,把这顿饭完全搞糟了。

Coward that he was, he ran away as soon as the enemy attacked. 因为他是个胆小鬼,敌人一进攻他就吓跑了。

Hard-working as she was, she made a marked progress. 因为她努力攻读,取得了显著的进步。

B. 表语的省略

a. 在一般疑问句的答语中,表语常常可以省略。例如:

A: Are these flowers red? 这些花是红的吗?

B: Yes, they are (*red*). 是的。

W: Is he a professor? 他是教授吗?

M: No, he isn't (*a professor*). 不,他不是。

有时答话者为了进一步得到证实,而向发话者提出反问,这时其表语常常省去。例如:

A: I am not a bus driver. 我不是汽车司机。

B: Oh, you aren't, aren't you? 哦,你不是,是吗?

M: Biology is the science of life. 生物学是关于生命的科学。

W: Oh, it is, is it? 哦,是的,是吗?

b. 在并列句中,如果第二个分句的谓语动词是连系动词 be,其表语常可省去。例如:

Peter seemed calculating, and his wife certainly was (*calculat-*

ing). 彼特看来很有算计,他妻子当然如此。

There are many kinds of electromagnetic waves. Some are well known and some are not (*well known*). 有许多种电磁波,有的大家熟悉,有的大家不熟悉。

有时第一个分句的表语也可以省去,而保留第二个分句的表语。例如:

John has recently become (*a very hard-working student*), and his brother always was, a very hard-working student. 彼得最近成了非常勤奋的学生,他哥哥是一贯如此。

但是如果第一个分句中的谓语动词是连系动词 be,而第二个分句的谓语动词却是表示实际意义的连系动词(如 seem 等)时,第二个分句中的表语则不可省去。例如:

* Jim was happy, and Jack certainly seemed (*happy*).

c. 复合句中表语的省略主要表现在各类状语从句中,但状语从句必须位于主句之后。例如:

She became a diligent student, since her sister was (*a diligent student*). 因为她姐姐是个用功的学生,她也变得用功了。

I am patient if you are (*patient*). 如果你耐心,我也耐心。

有时在上下文意思比较明显的情况下,宾语从句和定语从句中的表语也可省去。例如:

I was late in applying for the job. Do you think he was (*late in applying for the job*?)我申请这工作晚了,你认为他晚了吗?

Why do you think all workers are clumsy and ignorant? There's no reason why they should be(*clumsy and ignorant*). 为什么你认为所有的工人都笨拙没有学问呢? 他们怎么就该笨拙没有学问呢!

在定语从句中作表语的关系代词通常是省去的,这个关系代词一般是 that。例如:

People said he was everything (*that*) an honest man should

be. 人们说他具备了一个正直的人应有的一切美好品质。

He is not the impractical bookworm (*that*) he used to be. 他已不是以前那样不切实际读死书的人了。

关系代词 that 在复合宾语中作表语(有人称之为补语)时也可省去。例如:

You were never the girl (*that*) I thought you. 你从来就不是我想象中的那个姑娘。

C. 表语与连系动词的分隔

位于连系动词之后的表语与连系动词有时会被状语或插入语隔开。例如:

Test pits furnish one of the best means of obtaining samples which *are* for all practical purposes *undisturbed*. 试坑提供了一种最好的手段,使人们能得到就各种实用目的来说都是原状的试样。(被状语分隔)

The effective range on earth for television signals *is* much more *limited* than for radio signals. 在地球上,电视信号与无线电信号相比,其有效范围大大受到限制。(被状语分隔)

It *is*, as it were, *an arbitrary zero of reckoning*, and the choice of it is in our power. 它仿佛是一个任意的计算零点,我们可以自由选择。(被插入语分隔)

D. 表语与主语的重现

所谓表语与主语的重现,指的是在一个句子里表语与主语用相同的词或短语。这种现象在英语里不多见,但实际上又存在着,它往往表达出特殊的含义,尤其是能起到增强语气等作用。

a. 在简单句中,表语重复主语相同的词时,往往有"到底"、"究竟"、"本来是那样"、"该是这样"等强调的含义。例如:

You are quite right. *Teacher* is *teacher*. 你说得对,老师毕竟还是老师。

That's right. *Lawyer* is *lawyer*. 对的,法官到底还是法官。

I should pay for it. *Business* is *business*. 这笔钱我应该出。"亲兄弟,明算帐"嘛。(或:这笔钱我应该出,生意毕竟归生意。)

A: This jam sponge is absolutely delicious. 这果酱软糕味道好极了。

B: Yes, *it* looks *it*. I wouldn't mind a slice myself. 是呀,一看就看得出来,我自己也想尝一块。

Jim, you will go to school this morning. *That*'s *that*. 吉姆,今早你得上学去。就这样决定了。

b. 在带宾语从句的复合句中,宾语从句的主语是 who, what, which 等疑问代词时,其连系动词 be 后的表语可以重复与主语相同的词,以示加强疑问的意义。例如:

Mr. Hadley hadn't seen his friend's daughters in such a long time that he couldn't remember *which* was *which*. 哈莱先生很久不见他朋友的女儿了,她已记不得哪个是哪个了。

It took the new teacher a few days to remember *who* was *who* in the class. 新来的老师花了好几天才记住班上同学的姓名。

The weeds and the flowers are coming up together, and we can't tell *what*'s *what*. 花和杂草长在一起,我们区分不出哪是花哪是杂草。

12.7 并列表语结构的理解和分析

连系动词 be 的表语最为常见的是一个单词、一个短语或一个从句。但有时我们可以见到,在连系动词 be 后由 and, both… and, or 等并列连接词连接的两个对等的成分同时用作连系动词 be 的表语;有时在两个对等成分之间不用连接词,而只用逗号分隔,但它们仍处在一个并列的位置上。此类现象统称为并列表语。这类表语一般都比较长,其后常可能分别带有定语或状语。这类并列表语结构在科技英语和文学作品中都比较常见。

A. 并列形容词(短语)作表语。例如:

The information can be *qualitative*, as from photogeology, *or quantitative*, as provided by various forms of photogrammetry. 这种资料可以是定性的，如由摄影地质学取得的资料；也可以是定量的，如各种形式的摄影测量所提供的资料。

It is the writer's belief that perfection of the program is *both diffcult of attainment and unlikely to yield significantly* improved results, having regard to the reliability of the underlying data. 作者认为，使这一程序完善，既很难做到，也未必产生明显改善的结果，因为这同基础数据的可靠性有关。

以上第一例是由 or 连接的两个形容词(即 qualitative 和 quantitative)并列作表语，每个后面均跟有 as 引导的状语；第二例是由 both…and 连接两个形容词短语作表语，后跟分词短语作原因状语。

B. 并列名词短语作表语。例如：

A logical method is *a method of reasoning about the phenomena being studied*, *a method of drawing inferences from the conditions under which they occur*, so as to interpret them as accurately as possible. 逻辑方法是对所研究的现象进行推理的方法，是根据现象存在的条件而作出推断，从而尽可能精确地解释这些现象。

It is *a world* that is completely and utterly dead, *a sterile mountainous waste* on which during the day the sun blazes down with great heat, but where during the long night the cold is so intense that it far surpasses anything ever experienced on the earth. 这是一个完全死寂的世界，一个不毛的、多山的荒凉地带。在这里，白天太阳火焰般地照射，而漫长的夜里又是那样的酷冷，远远超过地球上有过的任何严寒。

以上两个例句都用名词性短语作表语，它们都没用连接词，而是用逗号分隔。尽管每一例句中的两个名词短语都处于并列

的位置,但后一个均是前一个的同位语,起补充说明的作用。具体来说,第一句中是两个以 method 为中心词的名词短语作并列表语,但后一个 method 短语是前一个的同位语,so as to 是状语。第二句是两个分别以 world 和 waste 为中心词的名词短语作并列表语,后者是前者的同位语。前者带有 that 引导的定语从句,后者带有 but 连接的两个定语从句,后一从句带有 so…that 引导的结果从句。

C. 并列的介词短语作表语。例如:

The carrying capacity of the piles may be *due to the frictional resistance of the ground against the sides of the piles*, in cases where the strength of the ground does not materially increase with depth; *or to the strong bearing layer to which the points of the piles reach*, in which case they transmit the load from the soft strata above to the bearing stratum. 基桩之所以具有承载能力,在土壤强度不随深度增加而显著提高的情况下,是由于土壤和基桩侧面之间的摩擦作用;另外则是由于桩底伸到的那一层有很大的承载能力;在这后一种情况下,基桩把载荷由松散的上层传到承压层。

这一句是由两个成语介词 due to 引导的短语,并列作表语。第二个成语介词省略了 due。第一个短语带有状语 in cases…;第二个短语后跟有限制性定语从句"to which…"说明 layer,和非限制性定语从句"in which…"说明整个短语。

D. 并列的非限定动词短语作表语。例如:

The usual method of studying the performance of process equipment is *to set up an ideal operation as a standard, compare the characteristics of the actual equipment with those of the ideal unit, and account for the difference between the two*. 研究加工设备性能的常用方法是:确定一种理想的作业为标准,然后以实际设备的特性同理想设备的特性进行比较,最后说明两者的

差异。

Another of the laser beam's properties is its *being intermittent instead of being continuous like the ordinary light*. 激光束的另一特性是:它是间断的,不象普通光那样是连续的。

以上第一例是一个 to 带三个并列不定式短语用作表语,后两个不定式短语前省去了不定式符号 to;第二例是由成语介词 instead of(有连接词的作用)连接两个并列的动名词短语作表语,后一个动名词短语有状语 like the ordinary light 修饰。

E. 并列从句作表语。例如:

What must astonish you is *that these products are inferior and their prices are high as well*. 使你感到吃惊的是这些产品质量低劣,而且价钱又高。

The employer's conception was *that the workers had no democratic rights whatever, that they were only a somewhat different kind of slave and should work from early morning until late at night for a wage barely enough to keep body and soul together*. 雇主的想法是:工人根本没有任何民主权利可言,他们只是一种变相的奴隶;他们为了一点勉强糊口的工资,就应该从清早一直工作到深夜。

以上第一例是由 and…as well 连接的两个 that 从句作并列表语,第二个分句前省去了连词 that;第二例也是两个并列的 that 从句作表语,无连词连接,只是用逗号分隔,第二个 that 从句含有由 and 连接的一个并列谓语。

有时可用两种不同词性的短语作并列表语。以下一句中是由形容词比较级 more important 和介词短语 of wider usefulness 并列作表语,两者共一个比较状语从句"than…"。例如:

Their ability to explore a much wider range of possible approaches to a problem and their ability to simulate a system are

more important and *of wider usefulness* than it is their ability to perform more rapidly the same computations now being done by hand. 它们对一个课题能在广阔得多的范围内探索其各种可能的计算法，并能模拟一种系统，这要比它们能更迅速地完成现在用手工完成的演算更为重要、更为有用。

第十三章　宾　语

13.1　间接宾语的位置及其转换

英语中有些及物动词可以有两个宾语，即间接宾语和直接宾语。一般说来，间接宾语指人，直接宾语指物。接间宾语通常位于直接宾语的前面。但有时为了接受一个新信息或为了强调等方面的需要，可将原来的间接宾语移至直接宾语之后，变成一个介词短语，充当谓语动词的状语。例如：

John offered Mary some help.
John offered some help to Mary.
约翰给玛丽提供了一些帮助。

以上两句的意义完全一样，但语法结构不同。第一句的 offer 是一个跟双宾语的及物动词，其中 Mary 是间接宾语，some help 是直接宾语。转换后的第二句中的 offer 则是一个跟单宾语的及物动词，其中 some help 是动词 offer 的宾语，to Mary 则是介词短语作状语，修饰句中的谓语动词(有人把由介词 to 引导的短语也看成一种间接宾语，其实这是一种误解。)

那么，间接宾语的转换是否具有随意性呢？根据所收集的语言材料来看，在其位置和转换方面有以下几种限制值得注意。

A. 直接宾语为从句时，间接宾语不能转换为介词短语，因为这种转换违反了“末尾加重”的原则。例如：

Bob told Jane *that he liked ice cream*. 鲍勃告诉珍妮他喜欢冰淇淋。(* Bob told that he liked ice cream to Jane.)

Li Ping asked him *how high it was*. 李平问他那是多高。(* Li Ping asked *how high it was to him*.)

在直接宾语为"疑问词+不定式"结构时,间接宾语也不能转换为介词短语。例如:

Please tell me *where to go*. 请告诉我去哪儿。(* Please tell *where to go to me*.)

B. 当直接宾语是代词 it,间接宾语是名词时,间接宾语则须转换为介词短语且置于句末。例如:

Lenin found his pass and handed it *to the guard*. 列宁找到了通行证,把它交给了卫兵。

And we sent it *to the police station*. 我们把它送到了警察局。

当间接宾语是其他代词时,直接宾语 it 也得要提前。这是因为在英语中,作宾语的代词没有一个比 it 短的,it 放在其他代词后不符合"末尾加重"的原则(尽管代词 me 与 it 的字母数量一样,但 it 的读音比 me 简单),所以 it 作直接宾语一般只出现在下面的句式中:

Can you find him and give *it* to him? 你能找到他,把它交给他吗?

"Give *it* to me quickly," said Della. "快点把它给我,"德拉说。

在口语中,尤其是在英国英语中,to 还常常可省去(但不能说是间接宾语偶尔可位于直接宾语之后)。这是因为在口语中,人们往往容易将 to"吞掉",久而久之,习惯成自然,这样,以下的句式倒成了可以接受的形式:

Give *it* him. 把它交给他吧。

C. 当间接宾语较长或结构比较复杂时,常转换成介词短语并后置之。例如:

Just before he was killed, he sent a message *to his comrades* all over the country. 就在他被杀害之前,他把一则消息传递给了那个地

区的全体同志们。

The doctor wrote a letter *to the Minister* disclosing the whole affair. 医生给大臣写了一封信，揭发整个事件。

The air gives life *to every living thing*. 一切生物无不由空气赋予生命。

D. 若说话人要强调间接宾语，则将其转换为介词短语而后置，使之成为信息中心。例如：

Give this umbrella *to Frank*, not to Jack. 把这把伞给弗莱克，不是给杰克。

Will you please hand this note *to Tom*? 请把这张条子交给汤姆吧。

It surely had been made *for Jim* but not for anyone else. 它确实是专为吉姆而不是别人制造的。

E. 间接宾语为疑问代词时，一般以转换成介词短语为宜，因为疑问代词是新信息的标志。例如：

Who did John give the book *to*? 约翰把那本书交给谁了？（* Who did John give the book?）

F. 间接宾语为强调句的强调成分时，一般转换为介词短语，因为强调成分通常是新信息。例如：

It was *to me* that he showed the picture. /It was *me* that he showed the picture *to*. 他把照片是给我看了。（* It was me that he showed the picture.）

It is *to that girl* that John gave the book. /It is *that girl* that John gave the book *to*. 约翰把那本书给那位姑娘了。（* It is that girl that John gave the book.）

G. 当直接宾语为被动句的主语时，间接宾语则以转换为介词短语为宜。例如：

Some advice was given *to the pupils* by the pianist. 那位钢琴家给学生提出一些忠告。（* Some advice was given the pupils by the pi-

anist.)

A book was given *to Mary*. 玛丽得到了一本书。(* A book was given Mary.)

H. 当 give 的间接宾语是物时,通常不能转换为介词短语,因为 give 与直接宾语搭配相当于一个谓语动词。例如不能说:

* He gave wash to the car.

则只能说:

He gave the car a wash. (相当于:He washed the car.)他把车子洗了洗。

也可以说:

A wash was given to the car. /The car was given a wash.

13.2 间接宾语转换时介词的选用

在 13.1 节里,我们介绍了间接宾语的转换。在转换的过程中自然会涉及到选用什么介词的问题。在这里,我们对其转换时介词的选用作专门的介绍。

间接宾语转换成介词短语,其介词的选择取决于不同类型的双宾及物动词。根据双宾及物动词的分类和使用,间接宾语转换时介词的选用可有四种情况。

A. 凡是有"给予(give)"、"传达(communicate)"意味的双宾及物动词,其间接宾语转换时,一般用介词 to。例如:

They advanced him a long-term loan. →They advanced a long-term loan *to* him. 他们借给了他一笔长期货款。

They allowed each member of the brigade one cotton-padded suit. →They allowed one cotton-padded suit *to* each member of the brigade. 他们发给这个旅每个成员一套棉衣。

They even denied the people the right. →They even denied the right *to* the people. 他们甚至连这种权利都不给予人民。

Won't you lend him your car? →Won't you lend your car *to* him? 你不愿意把你的汽车借给他吗?

能用于这种情况的动词很多,常见的有:give, show, send, read ,pass, lend, pay, return, offer, promise, teach, throw, accord, advance, allow, assign, bid, cable, cause, deal, deny, grant, hand, mean, owe, play, post, quote, recommend, refuse, sell, take, telephone, tell, write 等。这些转换时用 to 的动词,有一部分可以允许间接宾语或直接宾语独立存在,它们是:write, grant, promise, owe, tell, telephone, pay, cable, send, show, teach 等。试比较:

I'll write him a letter. 我将写封信给他。
I'll write him. 我将给他写封信。
I'll write a letter. 我将写一封信。

I paid him two *yuan*. 我付给了他两元。
I paid him. 我付给了他钱。
I paid two *yuan*. 我付给了两元。

B.间接宾语凡能用反身代词充当者,转换时多用介词 for。这时,介词 for 常有"为"、"替"的含义。试比较:

I bought you this bunch of flowers. →I bought this bunch of flowers *for* you. 我为你买了这束花。
I bought myself this bunch of flowers. 我为自己买了这束花。

The shop assistant chose me some curtain material. →The shop assistant chose some curtain material *for* me. 营业员替我选了些窗帘料子。
The shop assistant chose herself some curtain material. 营业员替她自己选了些窗帘料子。

She made me a cake.→She made a cake *for* me.她为我做了个蛋糕。

She made herself a cake.→She made a cake for herself.她为自己做了个蛋糕。

但转换时用 to 的动词 give,其间接宾语和转换后 to 的介词宾语也可用反身代词替换。试比较:

I gave myself a wash.

I gave a wash *to* myself.

我自己洗了洗。

转换时多用介词 for 的双宾及物动词常见的有:buy, cook, make, point, order, book, build, call, cash, catch, change, choose, cut, find, fix, keep, prepare, reach, reserve, spare 等。这类动词的直接宾语尽管可以独立存在,但其间接宾语是不能独立存在的。试比较:

He bought her a dress.→He bought a dress *for* her.他为她买了一件衣服。

He bought *a dress*.他买了一件衣服。

* He bought *her*.

I found him a seat.→ I found a seat *for* him.我替他找到了一个座位。

I found *a seat*.我找到了一个座位。

* I found *him*.

She cooked me a nice meal.→She cooked a nice meal for me.她为我做了一顿美餐。

She cooked me a nice meal.她做了一顿美餐。

* She cooked *me*.

C.有些双宾及物动词(如 do, bring, save, get, leave, sing, fetch 等),其间接宾语转换时用 to 或 for 均可。但句子的含义会因此而起变化。请比较以下例句:

Read the first paragraph *to* me. 请把第一段念给我听。
Read the first paragraph *for* me. 请为我读第一段。

She sold all her books *to* me. 她将书全卖给了我。
She sold all her books *for* me. 她为我(的处境等着想而)把书全卖了。

His uncle left some money *to* him.
His uncle left some money *for* him.
他叔叔把钱留给了他。

以上最后一例中两句的译文尽管一样,但其涵义不尽相同。用 to 时大多是暗示他叔叔已死;而用 for 时往往是指他叔叔暂时离开或远足等。

D. 有少数几个双宾及物动词(如 ask, strike 等),其间接宾语转换时用其他介词。例如:

May I ask you a question? →May I ask a question *of* you? 我可以问你一个问题吗?

He struck the door a heavy blow. →He struck a heavy blow *at/against* the door. 他把门猛击了一下。

13.3 宾语提前的几种情况

英语中的宾语一般位于谓语之后,但在下列情况下,宾语常可提前或置于句首。

A. 当句子的主语和谓语动词很短(主语常是人称代词,谓语动词常是一个词)而宾语较长(常常有定语或状语等)时,如用正常的语序则句子结构将很不匀称——或是谓语动词与其修饰语相距太远,或是谓语动词与宾语补语相距太远等。在这种情况下,为了使句子保持平衡(当然也有强调的意味),常把宾语移至句首。例如:

The spots where the stick would come out we call the poles—

the north and south poles. 我们把这根轴伸出来的两个点叫作极——北极和南极。

The difference in the electrical condition of the terminals "+" *and* "−" *of the dry cell which tends to make electricity* (*electrons*) *flow* we describe as a difference of electrical potential. 电(电子)之所以流动,是因为干电池上正负两端上的电的状况有差别所致,对于这种差别,我们称之为"电位差"。

Most of his moderate income from teaching he added to the small amount he received from the Smithsonian Institution to finance his rocket experiments. 他把自己做教师所得的中等收入的大部分,和斯密森研究所给的少量的钱加在一起,作为火箭试验的经费。

B. 当我们要特别强调宾语所表达的含意时,就往往将宾语移至句首,这样可以突出全句中心,增强句子的节奏和表现力。从表现形式来看,可分为以下几种情况:

a. 所强调的宾语是一个词或词组。例如:

Teachers should be respected. *This* the masses can understand. 教师应该受到尊重,这一点群众是可以理解的。

Mr. Dai fried two small pieces of fish. *One of these* he fed to his cat. *The other* he ate himself. 戴先生炸了两条小鱼,一条喂了猫,另一条自己吃了。

All these facts we have discussed, and are examined by every person. 所有这些事实我们都讨论了,并且由每个人检验过。

This substance we call water, and comes next only to oxygen. 这种物质我们称之为水,其重要性仅次于氧。

b. 所强调的宾语是一些含数量意义的不定代词或被代词所修饰的名词,如 nothing, nobody, no one, not a; many a ,many 等。这种强调句式中,其谓语部分常常采用部分倒装形式。例如:

Nothing would the poor little boy reply. 这可怜的孩子什么也不想回答。

Some pills did the patient take a few minutes ago, and he felt much better soon. 病人几分钟前吃了几片药,他很快就好多了。

Not a single word did Peggotty speak. 贝各蒂一句话也没说。

Mother went home. *Many a tear* did she shed at night. 母亲回家去了,晚上她流了许多泪。

Many bargains had he picked up there. 他在那里做成了不少交易。

这种情况中的主语若是代词,则谓语部分不可倒装。例如:

No sound he could hear. 他听不到一点声音。

Never a word he said. 他从不说一句话。

c. 所强调的宾语可以是一个从句。例如:

What they were asked to do in a year, they finished in ten months. 让他们一年做的工作他们 10 个月就完成了。

That he is a good comrade I know. 他是一个好同志我是知道的。

What we take for granted, they had to work out painstakingly over a great number of years. 我们现在认为当然的事物,他们那时却要辛勤摸索许多年才能认识到。

How far I'll have to go, I don't care. 无论走多远,我都不在乎。

C. 在特殊疑问句中,当宾语是疑问词或疑问代词的词组时,应置于句首。例如:

How much work do you do if you push on a building? 假如你推一座建筑,你作的功是多少呢?

Who did you call on yesterday? 昨天你拜访了谁?

What forms of energy can we change to heat energy? 我们能将什么形式的能量变为热能?

D. 在名词从句和定语从句中,当宾语是由连接代词或关系代词表示或修饰时,应置于从句之首。例如:

She was at loss *which road* she should followed. 她不知道该走哪条路好。

I don't know *which one* I should choose. 我不知道该选哪一个。

The push *that* we exert on the pump handle is the input force, and the force *that* the handle exerts on the rod is the output force. 我们施加在水泵把手上的力是输入的力,而把手作用在连杆上的力是输出的力。

Whatever you may say, truth is always truth. 不管你怎么说,真理总是真理。

E. 感叹句中的宾语为 what 所修饰时,应置于句首。例如:

What an interesting book I have read! 我读了一本非常有趣的书。

What great change it is! 多么大的变化呀!

F. 在"It be…that"强调结构中强调宾语时,该宾语当然应置于 that 从句之前。例如:

It was *the headmaster* that you met at the school gate. 你昨天在校门口碰到的是校长。

It is *better food and rest* that the patient needs. 那病人需要的是吃得好,休息得好。

It was *me* that he showed the picture to. 他把照片给我看了。

13.4 几种特殊的介词宾语

介词宾语通常是用名词、代词、动名词、名词性从句等词类或结构表示的。但是,形容词、副词、介词短语、动词不定式等词类或结构在一定的情况下也可充当介词宾语。

A. 不定式作介词宾语。可接不定式作宾语的介词有 about, besides, but, except, save, instead of 等。例如:

As I was about *to say*, *you interrupted me*. 我正要说的时候,你插嘴了。

Autumn harvest was about to start. 快要秋收了。

I hardly remember what I did besides *read*. 除了阅读我几乎记不起我还做了些什么。

Dela could do nothing but *flop* down on the shabby little couch and *weep*. 德拉只得倒在破旧的小睡椅上哭泣。

It's so difficult for me. There will be nothing for it but *to ask for help*. 这事太难,我只好请人帮忙。

He did nothing all day except *practise reading English aloud*. 他整天都在练习朗读英语。

It had no effect except *to make him angry*. 这没产生什么效果,只是使他生气而已。

What had she done for her father save *leave him* at the first oppertunity? 除了一有机会就离开她的父亲,她还能为她父亲做点什么呢?

He proposed to do some work instead of *to watch television*. 他提议做些事情而不要去看电视。

介词 but, except, besides, save 后的不定式,何时要带 to,何时不带 to,主要从三个方面去辨别。(1)当这些介词前面的句中出现了用作谓语的实义动词 do 时,其后的不定式就不带 to;(2)当这些介词前面的非谓语部分有不定式 to do 时,其后的不定式符号 to 可用可不用;(3)当这些介词前面(即谓语动词或非谓语动词部分)无动词 do 时,其后要接带 to 的动词不定式。请再比较以下几例:

What could he do but *take back* what he had said? 他除了收回他说的话外,还有别的什么办法?

She has no work to do but (*to*) *be a* nurse. 她没有别的工作可做,只好当保姆。

They had no way out but *to wait* for the worst to come. 他们没有别的出路,只好等待着最坏的情况到来。

"疑问词+不定式"构成的不定式短语,可用作任何介词的宾语。例如:

Everyone had his own idea of *how to do it*. 任何人对如何做这件事都有不同的看法。

He gave a lesson on *how to improve soil*. 他讲了一堂如何改良土壤的课。

I have no idea about *what to do next*. 我不知道下一步怎么办。

B.形容词作介词宾语。可用形容词作宾语的介词有 but, from, instead of, near 等。例如:

My work is far from *good* (*satisfactory/ complete*.)我的工作离好(满意/完成)还差得很远。

It is anything but *bad*. 这不是什么坏事。

Things went from *bad* to *worse* until Dickens' father was imprisoned for debt. 情况越来越坏,直到狄更斯的父亲因负债而被关进监牢。

Is your answer anywhere near *correct*? 你的回答近乎正确吗?

Although spring has come, it is still quite cold instead of *warm*. 尽管春天已到,但天气仍然并不暖和,而是很冷。

形容词作介词宾语还见于一些固定的习语中,这类习语常见的有 at large, for the better, in short, in vain, like mad, on high 等。例如:

We had to drive *like mad* to get there on time. 我们只得尽快开车,以便能按时到达那里。

The policemen know who the culprit is, but they have not located him. He is still *at large*. 警察知道罪犯是谁,但还没有查到他在何处,他仍逍遥法外。

He said, *in short*, that more research is needed before a definite decision can be reached. 总而言之,他说,在能够作出明确的决定以前,还需作更多的研究。

C. 副词作宾语。可用副词作宾语的介词有 except, from, instead of, till 等。例如：

Where are you from? 你从何处来？

He has been studying hard except *recently*. 他一直学习很刻苦，只是最近才不这样。

His father is from *abroad*. 他父亲从国外来。

They received us coldly instead of *warmly*. 他们对我们很冷淡，并不热情。

We didn't finish our talk until *late* in the evening. 我们直到深夜才结束谈话。

在 from now (then), till now (then), for long, by far 等习语中，都是副词做介词宾语。例如：

He will not remain *for long*. 他不会呆得太久。

That will do *for now*. We will have a rest, and finish the job later. 暂时干这些就够了。我们休息一下，等会儿再完成这项工作。

All property formerly belonging to the reactionaries is *from now on* the property of the people. 以前属于反动派的一切财产，从今以后都是人民的了。

D. 介词短语作介词宾语。可用介词短语作宾语的介词有 across, except, from, instead of, since, to, till 等。例如：

He usually goes to school on his bike except *on rainy days*. 除了雨天，他通常都是骑自行车上学。

I'll flog him to *within an inch of his life*. 我要把他打个死去活来。

It was not until *after the First World War* that votes for women came. 直到第一次世界大战之后妇女才有选举权。

The cat appeared from *under the table*. 猫从桌子下面出来了。

关于介词短语作宾语的用法，可参见 6.1 B。

E. whether, that 从句作宾语。由连接代词(如 what, which,

who 等)或连接副词(如 how, where, why 等)引导的名词性从句作介词宾语是一种比较普遍的现象。在实际应用中,由纯连词 whether 或 that 引导的从句也可用作介词宾语,其中 that 引导的从句只能用在 except, but, in, save 等少数几个介词之后。例如:

The debate was over *whether they should, in spite of the heavy snowfall, start on a journey on foot, as had been planned, or they should postpone it*. 他们所争论的问题是:不顾眼下的大雪按原定计划出发去徒步旅行呢,还是推迟进行。

He hesitated (as to) *whether he would go to see her*. 他拿不定主意是否要去见她。

The molecules of ice and vapour are exactly the same, except *that they move at different speeds*. 冰与水蒸汽的分子完全一样,只是它们运动的速度不同。

关于"介词 + that 从句"结构,有的语法家将其视为介词短语,其中的 that 从句用作介词的宾语;有的语法家则认为"介词 + that"应看作复合从属连词。我们认为,这两种理解都有一定的道理,只不过前者主要是从语法形式上来看,而后者则是从语法意义上来看的。请分别从形式和意义上去理解以下几句:

Although the dividends are the same, this is the better investment *in that it is a safe* stock. 虽然红利相同,但是这笔投资要好些,因为它的股票更为保险。

All goes well with me on the whole, *save that I have no appetite*. 总的说来,我一切都感到不错,只是没有胃口。

This second atom has exactly the same properties as the first, *except that it is twice as heavy*. 第二个原子具有和第一个原子完全相同的性质,只是比第一个原子重一倍。

I should have come here earlier *but that I was busy*. 要是我不忙的话,我会来得早些。

13.5 同源宾语的语法特点

英语中有些动词可以跟一个与其同形、同义或近义的名词作宾语，这种宾语叫做同源宾语(cognate object)。能支配同源宾语的谓语动词为数不多，常见的有 sleep, smile, strike, titter, sing, sigh, shout, run, blow, breath, die, dream, fight, laugh, live, pray 等。这些动词通常主要用作不及物动词，但跟同源宾语后归属不及物动词还是及物动词是一个尚有争议的问题。有的语法书把它们看作不及物动词，但在 Quirk 等人的 *A Comprehensive Grammar of the English Language* 中却把它们归属为及物动词。我们认为同源宾语的动词应当是及物动词。一是根据逻辑推理来看，英语中的及物动词能够带宾语，不及物动词不能带宾语，换句话说，就是只有及物动词才能带宾语。既然同源宾语的动词能带宾语，那么同源宾语的动词就是及物动词，这也是"顺理成章"的。如果我们承认了同源宾语是一种宾语，却不承认带有宾语的动词是及物动词，那么我们的思维不就自相矛盾了吗？二是从语言实例来看，同源宾语的动词不但可跟同源宾语(即单宾语)，而且有的还可带双宾语，如"Would you please sing us a song? (你能给我们唱支歌吗?)"和"He struck the door a heavy blow.(他重重地击了一下门。)"从这点来看，同源宾语的动词也理应属及物动词。三是有词典为证。有许多词典的及物动词条目下都能找到它们的有关例证。如在《新英汉词典》live 和 smile 的及物动词条目下分别有"live a happy life"和"smile a forced smile"短语，等等。由此可见，在讨论英语同源宾语的语法特点之前，花一些笔墨讨论带同源宾语的动词的归属问题是值得的。下面分别对同源宾语的语法特点进行归纳。

A. 大多数同源宾语在词源和意义上都与谓语动词相同。例如：

The girl laughed a merry *laugh*. 这女孩愉快地笑了笑。

Last night I slept a peaceful *sleep* and dreamed a happy *dream*. 昨夜我睡了个安稳觉,并做了个好梦。

On hearing the sad news, the old man sighed a deep *sigh*. 听了这个不幸的消息,老人深深地叹了口气。

He smiled a little *smile* and bowed a little *bow*. 他微微笑了笑,点了点头。

The whole battalion fought a good *fight* and were, as a result, all awarded with medals afterwards. 全营打了一个漂亮仗,后来都得到奖章。

B. 有些同源宾语与其谓语动词的词形不同,但意义接近。例如:

It blew a hard *gale*. 刮了一场大风。

He could not sleep a *wink* that night. 那天晚上他未能合眼。

They fought a hard *battle*. 他们苦战了一场。

He struck a fatal *blow* at the rascal. 他给这个无赖以致命的一拳。

C. 有些与"手势语"有关的同源宾语与其前的谓语动词的语义相关,具有隐约重复该动词意义的特征,所以有人称之为"含蓄同源宾语(implicit cognate object)"。例如:

They all nodded their *agreement*. 他们都点头表示同意。

She smiled her *relief* and began to work again. 她宽慰地笑了笑,继续干活。

以上两例中的 agreement 和 relief 既不是其前谓语动词的同义词也不是它们的近义词,但却在句中或多或少地隐含着谓语动词的意义,agreement(同意)隐含着一点"点头"的意义,relief(宽慰)隐含着一点"微笑"的意义。再看几例:

Each of you will act a *part* in the play. 你们每个人都要在戏里扮演一个角色。

When asked about her opinion, the girl nodded her *agreement*. 当有人问这女孩她的看法时，她点头表示同意。

The father looked his *reproof* when he learned that it was done by his son. 当父亲知道这事是儿子干的时候，脸上露出了责备的表情。

D. 同源宾语前通常带有一个甚至两个以上的形容词修饰语。例如：

He tittered an *infuriating* titter. 他发出恼怒的窃笑。

He swore a *false* oath. 他赌了个假咒。

He laughed a *little short ugly* laugh. 他短暂地、丑恶地笑了一笑。

同源宾语也可以有后置修饰语。例如：

Hearing the news, she sighed a deep sigh *of relief*. 听了这个消息，她宽慰地、深深地舒了口气。

The King lived a life *of an exile*. 国王过着流亡生活。

The girl sniffed a pleasant smell *of rose*. 小姑娘闻到玫瑰的香味。

少数同源宾语只有冠词或物主代词作修饰语，这多见于含蓄同源宾语前，其他同源宾语前也时有所见。例如：

Holding my hands tightly, he looked *his* thanks. 紧握我的双手，他露出感激的神色。

Bill shouted *his* disapproval. 彼尔大声叫喊表示不同意。

He has said *his* say. 他已经说了他的意思。

You just dance *a* dance and we'll sing *a* song. 你跳了一个舞，我们就唱个歌。

E. 当同源宾语前有形容词最高级或含有最高级意义的词语修饰时，同源宾语可以省略。例如：

During the football match, the fans all shouted their *loudest* (shout). 足球比赛时，球迷们都大声喊叫。

That patient breathed his *last* (breath). 那病人咽气了。

She sang her *sweetest* (song). 她唱了首最美的歌。

He ran his *fastest* (race). 他尽力快跑。

He fought his *best* (fight). 他打了最漂亮的一仗。

F. 在文学作品中，同源宾语有时被置于句外，用逗号或破折号分开，看上去好象是个同位语。例如：

Then, he smiled, *a shy nervous smile*. 接着他笑了笑，一种羞怯的忐忑不安的笑。

Kitty laughed—*a laugh musical but malicious*. 基蒂大笑起来，一种音乐般的但又带着恶意的笑。

She smiled at him, *a friendly smile*. 她向她微笑着，一种友好的微笑。

They had glanced at each other—*quick, searching glances*. 他们相互扫视了一下，迅速而又搜索的扫视。

G. 同源宾语通常放在谓语动词后面，但在对同源宾语加强语势时，也可采用倒装语序。例如：

A curious but wonderful *dream* I dreamt. 我做了一个奇妙的梦。

Such a *life* he lived. 他过的就是这样一种生活。

A scornful *laugh* laughed he. 他轻蔑地笑了一声。

H. 同源宾语的名词有时用复数形式。例如：

There are many men who live long healthy *lives* after a prostate malignancy if it is caught in time. 有许多人尽管得了前列腺肿瘤，如果得到及时根治，还会长期健康地活下去。

I saw two people made of gold dancing the earth's *dances*. 我见到两个金子般的人跳着人世间的舞蹈。

有时我们还可见到用动名词充当同源宾语的例子。例如：

Before he could speak a word to comfort her, she has burst into the wildest dreariest *crying* ever mortal cried. 他还未来得及安慰她，她就极其悲伤地放声大哭起来。

Alone in her apartment, she did not weep, she wailed aloud,

an animal *wailing*. 她一个人住一套房间，她不是哭泣，而是大声地嚎叫，野兽般的嚎叫。

I. 同源宾语的动词一般不用于被动语态，但我们亦可见到这样用的例子。不过这种现象不宜仿效。例如：

The reactionary chieftain's *race is nearly run*. 这个反动头子的日子不长了。

A hearty *laugh was laughed*. 发出了一种由衷的笑声。

His whole *life seemed to be lived* in the past. 他的整个生活似乎只存在于过去。

What is life worth if *it is only to be lived* at somebody else's dictation? 如果只是按照别人的口述而生存，生活还有什么价值？(句中 it 指代 life)

J. 带同源宾语的句子，有时可以转换为一个以带-ly 副词修饰动词的句子，尤其是同源宾语被形容词修饰时。例如：

Liu Hulan died a heroic death. (= Liu Hulan died heroically.) 刘胡兰英勇就义。

The children laughed a merry laugh. (= The children laughed merrily.) 孩子们高兴地笑了。

The priests prayed an earnest prayer. (= The priests prayed earnestly.) 牧师们虔诚地祈祷。

Lao Tong Bao sighed a deep sigh. (= Lao Tong Bao sighed deeply.) 老通宝长叹一声。

有的可以转换为一个带介词短语(尤其是 by phrase)作方式状语的句子，这大都是带有含蓄同源宾语的句子。例如：

She smiled her consent. (= She smiled by way of consent.) 她微笑以示同意。

She bowed her thanks. (= She expressed her thanks by bowing.) 她点头以示感谢。

有的则可以转换为一个并列的句子。例如：

The wind is blowing a gale. (= The wind is blowing and it is a gale.)在刮大风。

13.6 宾语补足语前置的种种现象

一般说来,宾语补足语总是放在宾语的后面,即按照"主语+谓语+宾语+补语"的顺序排列。但在实际应用中,我们常常可以见到宾语补足语前置的种种现象。

A. 当宾语带有一个很长的定语或其他成分,而宾语补足语较短,为了平衡句子结构,避免头重足轻,可直接将补足语置于宾语之前。例如:

The reduced cost made *possible* world-wide use of penicillin in treating many infections. 由于降低了成本,全世界就可以用青霉素治疗很多传染病了。

The dinner over, Hopkins went to see Churchill. He made *clear* the United States' view on the assault across the Channel, which he said had been a firmly fixed view of many months past. 宴会过后,霍普金斯去会见丘吉尔。他说明了美国关于渡过英吉利海峡进行突击的看法,他说这个看法已经牢固地确定了好几个月了。

Modern physics will make *possible* synthetic production of the elements. 现代物理将使元素合成法生产成为可能。

We regard *as semiconductors* those materials which cannot be classified either as conductors or insulators. 我们把既不能划为导体,又不能划为绝缘体的那些材料看作半导体。

We call *isotopes* atoms of the same element that have different atomic weight. 我们把具有不同原子量的同一种元素的原子叫做同位素。

B. 当复合宾语中的宾语是一个 that(whether)从句、不定式短

语或动名词短语时，通常采用 it 作形式宾语，而把其补足语置于真实宾语之前。例如：

Long long ago people proved it *a general rule* that the three angles of any triangle add up to 180 degrees. 任何三角形的三个内角之和均为 180 度，很久以前，人们就已证明这是一个普通的定理。

I consider it *a shame* that we should lag so far behind the others. 我们落到别人后边这么远，我感到羞耻。

I feel it *my duty* to report it to the leadership. 我觉得有责任把这件事向领导汇报。

They deemed it *sheer waste of time* arguing about it. 他们认为争论那些问题完全是浪费时间。

The wounds made *it* possible *for* bacteria to multiply so quickly that the blood could not deal with them. 伤口使细菌繁殖得非常快，以致血液无法对付它们。

有人问，上述这种结构是否可以不用 it 作形式宾语，而将宾语补足语直接放在宾语之后呢？回答是否定的。对于这个问题，钱歌川先生曾在《英文疑难详解》"代名词"部分里举例说：不可以说"I think to do so my duty."，须用代名词 it 来代替不定词（即不定式—作者注），而说成"I think it my duty to do so（我觉得这样做是我的义务）。""我认为那个要实行很难。"一句不可译作"I found to put it in practice very difficult."应该将一个 it 放在不定词的地位上，然后把那原来的不定词移到句子的后面，即"I found it very difficult to put it in practice."之所以这样做，与其说是因为读起来太拗口，倒不如说它是英语的一种惯用结构。

C. 当宾语补足语是疑问词或疑问词组时，必须将其置于句首。例如：

What do you call it? 你叫它什么？

What we name the change when heat is absorbed during a

chemical change? 当热在化学变化中被吸收时，我们把这种变化称为什么？

What colour shall we paint the wall? 我们将把墙涂成什么颜色呢？

D. 在名词从句或关系从句中，当宾语补足语是连接代词、连接副词或关系代词时，应将其放在从句之首。例如：

Do you know *what* we call the triode? 你知道我们把这种三极管称为什么吗？

I wonder *how* you feel the soup. 我不知道你觉得这汤的味道怎样。

That is not the container *that* you thought it to be. 那并不是你想象中的那种容器。

E. 当宾语是由连接代词或连接副词等引导时，可以省去形式宾语 it，而把补足语直接置于宾语的前面。例如：

We should make (it) *clear* which is correct and which is incorrect. 我们应该说清楚，哪一个是对的，哪一个是不对的。

We have to make *clear* why the machine stopped all of a sudden. 我们得弄明白，机器为什么突然停了。

We don't consider *impossible* what is really possible. 我们不要把本来可能的事情看作是不可能的。

F. 当宾语补足语是名词时，可用"It be…that…"结构强调，这时其位置自然是处在 that 从句之前。例如：

It is *a reactor* that people call the nuclear furnace. 人们把核子炉称为反应堆。

It is *induced magnetism* that we name magnetism in the soft iron. 我们把软铁里的磁性叫做感应磁性。

有时说话人为了强调宾语补足语或写作者为了突出其位置，可把补足语置于句首。例如：

Chairman of the Committee they have elected Eleanor. 他们选

埃利诺担任这个委员会的主席。

I knew you were careless, but *dishonest* I never thought you. 我知道你粗心大意,但从没有认为你不诚实。

Written on the label you have seen 110 volts. 你已经看到 110 伏特写在标签上了。

G. 当在感叹句中用 what 或 how 来强调宾语补足语时,应将其置于句首。例如:

How red heat has turned the iron! 热使铁板变得多么红呀!

What a good sign the doctors think! 大夫们认为这是个多么好的征兆呀!

What a silly he would think me for arguing about such trifles! 为这些小事争论不休,他会认为我是多么蠢啊!

H. 在"let + 宾语 + 不定式"结构中,作补足语的不定式可置于宾语前面。这样做,也可能是由于平衡句子结构与调整语言节奏的需要。例如:

Don't let *go* the rope. 抓住绳子,别松手。

They let *slip* a very good opportunity. 他们错过了一个很好的机会。

Don't let *slip* an opportunity; it may never come again. 机不可失,时不再来。

It's getting dark. We'd better let *fall* the curtains. 天黑了,我们最好还是把窗帘放下来。

这种结构的复合宾语不倒装的情况还是比较普遍的,尤其是宾语是代词时。例如:

Let *me* go. 松开你的手。

Her father would not let *her* go. 她父亲不会让她去。

最后,顺便提一下,在英语里有时可用 what 从句来充当宾语补足语,这时,从句不可前置。例如:

Your parents have made you *what you are*. 你的父母使你成为现

在这个样子。

What has made China *what she is today*? 是什么使得中国呈现出今天这样的面貌?

You may call her *what you wish*. 你要怎样称呼她就怎样称呼她好了。

13.7 间接引语中的时态呼应问题

一般说来,直接引语转移成间接引语时,要遵守时态呼应(sequence of tenses)的原则,即谓语动词的时态要"后移",如一般现在时变为一般过去时,一般过去时变为过去完成时,等等。然而,在某些特殊情况下,引语中的动词时态不能改变或者可以不改变。

A. 现在时不变的情况

a. 引述的是客观真理,或者是表示一个属于客观真理的信念,如政治信念、宗教信念等。例如:

He said, "The earth is round." 他说:"地球是圆的。"
He said that the earth is round. 他说地球是球形的。

They said, "The socialist system will eventually replace the capitalist system." 他们说:"社会主义制度终究要代替资本主义制度。"
They said that the socialist system will eventually replace the capitalist system. 他们说社会主义制度终究要代替资本主义制度。

b. 引述的是科学事实或科学道理,如自然现象、医学常识、地理特征等。例如:

The physician said, "smoking is harmful to your health." 医生说:"抽烟对你身体有害。"
The physician said that smoking is harmful to my health. 医生说抽烟对我身体有害。

He said, "The sun is 92 million miles away."他说:"太阳离我们有9 200万英里。"
He said that the sun is 92 million miles away.他说太阳离我们有9 200万英里。

c.引述的是客观事实或现在的习惯性动作或状态。例如:

He said, "My wife drinks coffee for breakfast."他说:"我的妻子把咖啡作早餐。"
He said that his wife drinks coffee for breakfast.他说他的妻子把咖啡作早餐。

"I'm forty," he said."我四十岁了。"他说道。
He said he is forty.他说他四十岁了。

"The road is closed to heavy motor traffic," I said to him."那条路禁止大型车辆通行。"我对他说道。
I told him that the road is closed to heavy motor traffic.我告诉他说,那条路禁止大型车辆通行。

d.引述的是导师语录、名人言论、成语谚语、警句格言等。例如:

Chairman Mao said, "The lowly are most intelligent; the elite are most ignorant."毛主席说:"卑贱者最聪明,高贵者最愚蠢。"
Chairman Mao said that the lowly are most intelligent; the elite are most ignorant.毛主席说,卑贱者最聪明,高贵者最愚蠢。

Victor Hugo said,"Men hate those to whom they have to lie."维克托·雨果说:"人们讨厌那些当面撒谎的人。"
Victor Hugo said men hate those to whom they have to lie.维克托·雨果说,人们讨厌那些当面撒谎的人。

e.引述的是诗歌、散文、戏剧、小说等文学作品中的人物和事件。例如:

The teacher said to his students, "Max Shulman is one of America's best-known humorists. He is a writer of many talents."老师对学生们说:"马克斯·舒尔曼是美国最著名的幽默大师之一,他是一位多才作家。"

The teacher told his students that Max Shulman is one of America's best-known humorists, and that he is a writer of many talents.老师对学生们说,马克斯·舒尔曼是美国最著名的幽默大师之一,他也是一位多才作家。

B.过去时不变的情况

a.当行为的相对时间界限很清楚,不会引起歧义时,尤其是直接引语中有明确的过去时间状语时。例如:

He said, "John arrived on Saturday."他说:"约翰是星期六到达的。"

He said John arrived on Saturday.他说约翰是星期六到达的。

Jim said, "She emigrated to London in 1956."吉姆说:"她是在1956年移居伦敦的。"

Jim said that she emigrated to London in 1956.吉姆说她是在1956年移居伦敦的。

b.在下列情况下,主、从句谓语的时态均可保持不变:直接引语中所包含的时间状语从句谓语是过去时,主句谓语是过去进行时;从句谓语是过去进行时,主句谓语是过去进行时;从句谓语是过去进行时,主句谓语是过去时;或者主、从句谓语都是过去进行时。例如:

He said, "I was reading when she came in."他说:"她进来的时候我正在读书。"

He said he was reading when she came in.他说她进来时他正在读书。

He said, "When I was reading she came in." 他说："我在读书时她进来了。"
He said when he was reading she came in. 他说，他正在读书的时候她进来了。

He said, "When I was reading she was singing." 他说："我在读书的时候，她在唱歌。"
He said when he was reading she was singing. 他说，他在读书的时候，她在唱歌。

如果引语中的主、从句谓语都是一般过去时，主、从句谓语的时态一般可以不变。但若强调从句中动作的完成，则可将其变为过去完成时。试比较：

John said, "When I live in London, I often saw Jane." 约翰说："我在伦敦居住时常常见到简。"
John said when he lived in London, he often saw Jane. 约翰说，他在伦敦居住时常常见到简。

I said to him, "She exclaimed when she saw me." 我告诉他，"她看到我叫了起来。"
I told him that she exclaimed when she had seen me. 我告诉他，她看到我后叫起来了。

c. 当直接引语中的过去进行时强调动作当时正在进行时。例如：

He said, "They were playing tennis at that time." 他说："他们当时正在打网球。"
He said that they were playing tennis at that time. 他说，他们当时正在打网球。

但是，在强调行为的结束时，则须改变时态。例如：

She said, "We were thinking of selling the house but we have decided not to."她说:"我们曾想把房子卖掉,不过现在已决定不卖了。"

She said they had been thinking of selling the house but that they had decided not to.她说他们曾想把房子卖掉,不过后来又决定不卖了。

d.在转引过去的历史事实时,大多用过去时。例如:

"Columbus discovered America," said the teacher."哥伦布发现了美洲。"老师说道。

The teacher told us that Columbus discovered America.老师告诉我们说,哥伦布发现了美洲。

e.情态动词的过去式(如 must, need, ought to 等)一般保持不变。例如:

He said, "We must have a party to celebrate our victory."他说:"我们必须举行一次聚会来庆祝我们的胜利。"

He said that they must have a party to celebrate their victory.他说,他们必须举行一次聚会来庆祝胜利。

He said, "You needn't wait."他说:"你不必等。"

He said I needn't wait.他说我不必等。

C.其他时态和其他情况不变的情况

a.当直接引语中的谓语为过去完成时和过去完成进行时时。例如:

He said, "I had already learnt a lot of new words by the end of last year."他说:"到去年年底为止,他已学了许多新词。"

He said that he had already learnt a lot of new words by the end of last year.他说到去年年底为止,他已学了许多新词。

b.当直接引语中的动作或状态在说话时仍然属于将来时间时。例如:

He said,"I'll be waiting for you tomorrow." 他说:"明天我等你。"
He said he'll be waiting for me tomorrow. 他说明天他等我。(比较:He said he would be waiting for me the next day. 他说他第二天等我。)

c. 直接引语中谓语动词为虚拟语气,其时态不能改变。例如:

"I wish I were dead," Tom whispered. "我要是死了就好了。"汤姆轻声说道。
Tom whispered that he wished that he were dead. 汤姆轻声地说,他要是死了就好了。

"I insisted that you give up smoking," said the doctor. "我坚决要求你把烟戒掉,"医生说道。
The doctor insisted that he give up smoking. 医生坚决要求他把烟戒掉。

"It's time we begin thinking about our holidays," said Mr. Pitt. "现在我们该考虑度假的事了,"皮特先生说道。
Mr. Pitt said that it was time that they begin thinking about their holidays. 皮特先生说,他们该考虑一下度假的事了。

上面我们讨论了直接引语转换成间接引语时不遵守时态呼应的一些特殊情况。但任何事物都不是绝对的。上述情况有时也会有遵守时态呼应的原则,只是在涵义上略有不同罢了。请看以下两句:

These discussions showed that the atoms of one element are similar in weight.
These discussions showed that the atoms of one element were similar in weight.
讨论表明,一个分子的原子在重量上是相同的。

以上的句子,从句表示科学真理。第一句的从句谓语用现在时,它不仅表明了这些讨论说明了什么论断,而且,表明说话者同意这个论断。第二句的从句谓语用过去时,它只表明当时的讨论

说明了这个论断而已。至于这个论断是否正确，在说话者的心目中并不是重要的。请再体会以下两句的涵义：

John said he is leaving soon.
John said he was leaving soon. 约翰说他马上就走。

这两句话的第一句表明说话者除了传达John的话以外，还表示相信他马上就走。第二句也传达了John的话，但他对John的话的真实性不作肯定性的表态。

13.8 自由间接引语的语法特点

传统语法一般将引语分为两类，即直接引语和间接引语。Quirk等人在 *A Grammar of Contemporary English* 一书(p.789)里认为，除了上述两种引语外，还有一种介于直接引语和间接引语之间的引语，即"自由间接引语(free indirect speech)"。什么是自由间接引语呢？自由间接引语是一种以复杂的方式转述别人语言——人物语言或思想的，它既具有直接引语和间接引语的某些特点，又具有自身的独特性。它主要出现在文学作品中，多用来描述人物的内心活动，让人物的精神世界，特别是埋藏在内心的细微活动如实地展现出来。下面先看一段文字：

Did I want his horse? Oh, what a horse he had, the finest in Red China! He had very good photos and they were all mine. His diary? He would send instructions to his wife, who was still in the Red areas, to give all this to me and more. 我要他的马吗？哦，多么好的马啊！红色中国最好的马！他保存了一些很好的照片，那些都是我的。还有他的日记。他指示还在红色解放区的妻子，要她把所有这些都交给我。

这一段文字都是自由间接引语。是作者埃德加·斯诺在 *Red Star Over China*(《西行漫记》)一书中替红军指挥官邓发的内心独白。如果细加分析，不难发现它具有以下一些特点：

A. 不同于一般直接引语和间接引语，即在其前后既没用引

号,也没有引述分句和连接词。再例如:

So that was their plan, was it? He well knew their tricks, and would show them a thing or two before he was finished. Thank goodness he had been alerted, and that there were still a few honest people in the world! 因而那就是他们的计划,是吗? 他已识破了他们的阴谋,在他临终前他会教训他们的。谢天谢地,他真的已经被警觉到了,而且真的还有些诚实的人们呢!

这一段自由间接引语既没用一般直接引语的引号,也没用一般引进间接引语的 he said 或 he thought 一类的引述分句。

B. 具有一般间接引语的特点,即除了人称代词要作适当的改变外,动词的时态也必须根据时态呼应的原则作相应的变化。如果将本节前头的那一段自由间接引语改成间接引语,就不难看出它们之间的相同之处。试比较:

He asked me *whether I wanted his horse*. He remarked with admiration that *he had the finest horse in Red China*. He said that *he had very good photos and they were all mine*. He also asked me whether *I wanted his diary*. He said that *he would send instructions to his wife, who was still in the Red areas, to give all this to me and more*.

改变后的这段文字中的斜体部分与本节开头的那一段自由间引语在人称和时态上没有什么区别。不同的是改变后的文字多了引述分句和连接词而已。再看一例:

James looked at this daughter-in-law. That unseen glance of his was cold and dubious. Appeal and fear were in it. *Why should he be worried like this? It was very likely all nonsense; women were funny things! They exaggerated so, you didn't know what to believe; and then nobody told him anything, he had to find out everything for himself*. 詹姆斯看着这个儿媳妇。那种未被发觉的眼神

带有几分冷漠和疑惑，还有几分恳求和恐惧。他为什么会有这种忧虑呢？那简直是胡闹吧。女人们真是奇怪！他们这样言过其辞。既然你不知道是怎么回事，那么也不会有人对他讲任何情况的，他得自己寻找到慰籍。

这段话里，从"Why should he be worried like this?"开始直至末尾全是自由间接引语，写的是人物的思想活动。但由于它不是人物直接出面讲话，因而根据上下文的要求，现在时改成了过去时。这段自由间接引语，可改成以下一段直接引语进行比较：

He said to himself, "Why should I be worried like this? It is very likely all nonsense; women are funny things! They exaggerate so, you don't know what to believe; and then nobody tell me anything, I have to find out everything for myself."

不难看出，两段文字在时态和代词人称上是完全不同的。

C. 具有直接引语的特点，即保留了可能存在的直接引语的句子结构(如直接疑问句、呼唤语、附加疑问句等)。如果把本节开头的那段自由间接引语改成一般直接引语，就可以看出它们的异同点。试比较：

He said to me, "Do you want my horse? Oh, what a horse I have, the finest in Red China! I have very good photos and they are all yours. My diary? I shall send instructions to my wife, who is still in the Red areas, to give all this to you and more."

可以看出，本节开头的那一段自由间接引语不仅保留了直接引语中疑问句的语序(如：Did I want his horse?)和感叹句的语序(如：Oh, what a horse he had, the finest in Red China!)，更保留了陈述句语序(如：He had very good photos and they were all mine.)。不同的是两者在时态上起了变化。请再看几例：

He noticed her snowy, flouncy, white dressing gown, the kind she always favoured, since it tended to show off her red hair, which at one time he had so greatly admired. He also noticed that her face

was heavily powdered. The necessity for it weighed on his mind, as it was probably weighing on hers. Time! Time! Time always the erosive process at work! She was getting older, older, older. 他注意到她那洁净的、镶上荷叶边的白晨衣,这衬托了她那满头的红发,而他对这些曾一度非常钦佩。他还注意到她抹满厚厚一层香粉的脸。这些必然给他留下了很深的印象,就如同印记在她自己的脑海里一样。时间!时间!时间,这种老是消磨人世的东西!竟使她变得苍老了,越来越苍老了!

"What can I do for you?" Swithin asked ironically. The Hungarian seemed suffering from excitement. Why had Swithin left his charges the night before? What excuse had he to make? What sort of conduct did he call this? Swithin, very like a bulldog, at that moment, answered: "What business was it of his?" "我能给你做些什么呢?"斯威辛冷言冷语地问道。那匈牙利人似乎因过于激动而吃了闭门羹。斯威辛为什么在前天晚上舍弃了他的托管人?他找的是什么借口?他是怎样看待这种举动的?斯威辛,活象一只喇叭狗,当时回答说:"这不管他的事。"

自由间接引语在感情与表现力上优于间接引语,也优于直接引语,它与作者的话融合在一起,自然,流畅。它不但可以转述人的语言,而且可以转述人的思想、默念、冥想、内心的细微活动。因此它是揭示人物内心独白的一种有效修辞手段。

13.9 祈使句的间接引语及其有关问题

一般语法书认为,作为直接引语的祈使句变为间接引语时,须将祈使句变为动词不定式。其实这种说法有点绝对。作为直接引语的祈使句变为间接引语时,不一定变为动词不定式,有时可以是一个宾语从句或是其他的结构。这主要根据祈使句的语气而定。具体说来,大致有以下几种情况。

A. 转述表示命令、要求的祈使句,在变为间接引语时除可用"order/tell sb. to do"或"order + that 从句"结构外,还可用"say/

tell＋宾语从句”表示，从句中的谓语动词用“be＋不定式”或“have got＋不定式”结构，常含有“一定得”、“必须”等意思。例如：

“Use your knife, man!” order the British officer nearby. “用你的刀子，小伙子！”旁边的英军官命令道。
The British officer nearby told the man that he was to use his knife. 旁边的英军官告诉那小伙子，他必须用他的刀子。
（比较：The British officer nearly ordered the man touse his knife.）

“Turn around,” William Tell called to his son. “转过来，”威廉·泰尔对他儿子喊道。
William Tell said that his son had to turn around. 威廉·泰尔说，他儿子得转过来。
（比较：William Tell told his son to turn around.）

这种结构在直接引语中的主句谓语动词是一般现在时或直接引语中包含有时间或条件从句的情况最为常见。例如：

“Wait, Mr Fox,” says the cock. “等一等，狐狸先生，”公鸡说道。
The cock says that Mr Fox is to wait. 公鸡说，狐狸先生必须等一等。

He said, “If anything happens to her, please let me know.” 他说：“如果她有什么事，请让我知道。”
He said that if anything happened to her I was to let him know. 他说，如果她有什么事，我得要让她知道。

“Ring me up when you get to the station,” he said. “你到达车站后打电话给我。”他说。
He said that we were/had got to ring him up when we got to the station. 他说，我们到达车站后，我们一定得打电话给他。

B. 转述表示建议、劝告的祈使句，在变为间接引语时可用“suggest＋动名词”或者“suggest＋that从句”结构（其从句要用should虚拟式）。这种用法在let祈使句中最为常见。例如：

He said, "Let's leave the coats at home."他说:"我们把外套放在家里吧。"
He suggested our leaving the coats at home. /He suggested that we (should) leave the coats at home.他建议我们把外套放在家中。

"Let's hold a meeting tonight," he said.他说:"我们今晚开个会吧!"
He suggested that we should hold a meeting tonight.他建议我们今晚开个会。

C.转述表示号召、鼓动的 let 祈使句,变为间接引语时除用"urge/advise sb. to do"结构外,亦可用"urge/advise + that 从句"表示,其从句要用 should 虚拟形式。例如:

The strike leader said, "Let's show the bosses that we are united."罢工领导人说:"我们要让老板知道我们是团结的。"
The strike leader urged the workers to show the bosses that they were united. /The strike leader urged that the workers should show the bosses that they were united.罢工领导人鼓动工人们让老板知道他们是团结的。

The team leader said, "Let us work hard to catch up with the advanced individuals."队长说,"我们要努力工作,赶上那些先进个人。"
The team leader advised his men to work hard to catch up with the advanced individuals. /The team leader advised that his men should work hard to catch up with the advanced individuals.队长要他的队员们努力工作,赶上那些先进个人。

D.以 let him/them 开头的祈使句有时仅仅表示说话者要别人应该做某事,这类祈使句在变为间接引语时,从句中用 ought to 或 should。例如:

"It's not my business," said the man. "Let the higher-up do something about it." "不关我的事,"那人说,"让上级来决定吧。"

The man said that it wasn't his business and that the higher-up ought to/should do something about it. 那人说,那不关他的事,该由上级来决定。

E. 当祈使句"Let's not"单独用来否定一个肯定建议时,变为间接引语时则须用诸如 was against it, opposed the idea 等短语。例如:

"Let's sell the old car and buy a new one," said Petter. "Let's not," said Mary. "让我们把旧车卖掉,买一辆新的吧,"彼得说。"不要说样",玛丽说。

Petter suggested selling the old car and buying a new one, but Mary *was against it* (opposed the idea). 彼得建议把旧车卖掉买一辆新的,可是玛丽反对这样做。

F. 直接引语用"What about + V-ing"结构提出建议时,间接引语用"suggest + 动名词"表示。例如:

"What about joining them in the scientific research work?" said he. 他说:"参加他们的科研工作怎么样?"

He suggested (our) joining them in the scientific research work. 他建议(我们)参加他们的科研工作。

G. 当直接引语用"Why don't you…"句式提出建议或劝告时,在变为间接引语时常用"advise sb. to do"或"advise + that 从句"结构。例如:

"Why don't you make an experiment?" he said. "你为什么不做个实验呢?"他说。

He advised me to make an experiment. /He advised that I should make an experiment. 他劝我做一个实验。

H. 当直接引语用反意疑问句形式或"Would you mind doing"

句式提出请求时，变为间接引语时要用“beg，request，ask 等 + sb. to do”结构。例如：

“Lend me your dictionary，will you?” he said. 他说：“把你的词典借给我，好吗?”
He asked (begged) me to lend him my dictionary. 他叫(请求)我把词典借给他。

“Would you mind being here at nine o’clock?” he said. 他说：“你 9 点钟来这儿好吗?”
He asked me to be there at nine o’clock. 他叫我 9 点钟赶到那儿。

13.10 直接引语书写时应注意的一些问题

我们用英语写文章引用直接引语时，免不了对其标点符号以及大小写等问题感到困惑。不少人在引用直接引语时，千篇一律地使用双引号，其实，在美国英语中，单引号的使用是很普遍的。这就是我们在探讨直接引语书写时应注意的一些问题之前务必明确的一点。

A. 如果直接引语在前面，即使句意完整，也不能用句号，而须用逗号或根据需要用问号或感叹号，说明语后须用句号。直接引语开头单词的第一个字母须大写，说明语开头单词的第一个字母须小写(I 和专有名词除外)。例如：

“Eight hundred a year，and as nice a house as any gentleman could wish to hang up his hat in，” said Mr. Cumming. “每年年俸八百金镑外加一幢十分舒适的房屋，一幢随便哪位先生都愿意住的寓所，”卡明先生说。

“There is something funny as hell going on in there，” he remarked. “里面发生了非常古怪的事，”他说。

“Shall we make a move now?” asked our host. “我们现在要不要换个地方坐坐?”我们的东道主问。

“Order，please!” shouted the chairman. “请大家安静!”主席叫

道。

如果说明语后还有状语或有起补充说明作用的内容，则说明语后要用逗号，句号用在句末。例如：

"I have come here with a letter," I said … "From whom is it?" asked the man with the blunderbuss. "That is neither here nor there," said I, for I was growing very angry. "我带来了一封信，"我说……"是谁写来的？"那个枪手问道。这时我怒气冲冲，顶了一句："那倒不相干。"

B. 如果说明语在直接引语前，其后用逗号或冒号均可，用逗号的情况最常见。但如果其后的直接引语很长或较长时，则一般多用冒号。直接引语开头单词的第一个字母必须大写。例如：

The miller's daughter could not believe that high gentry behaved badly to their wives, but her mother instructed her, "O child, men's men; gentle or simple they are much of a muchness." 磨坊主人的女儿简直无法相信贵族老爷会虐待他们的妻子，可是她母亲教导她说："孩子啊，男人总是男人，不管是身份高的还是身份低的，都是半斤八两。"

When I asked Jimmy to lend me his car for the afternoon, he said, "Nothing doing! I want to use it myself." 我要吉米把他的汽车借给我用一个下午，他说："不行！我自己要用。"

The politician began his lengthy speech with these words: "Never in the history of our country has there been a greater need for unity among us. Never have the words 'United we stand, divided we fall' had greater meaning than they do today, my fellow citizens." 那位政治家以这样的话开始了他的长篇演说："同胞们，我们这个国家从来没有象现在这样需要团结。'合则存，分则亡'这句话从来没有象今天这样更有意义。"

C. 当说明语插在中间将直接引语分成前后两部分时，如果直接引语的前一部分不能构成意思完整的句子，前一部分末尾用逗

号，说明语和后一部分开头单词的第一个字母必须小写（I 和专有名词除外）。例如：

"We back numbers," his father was saying, "are awfully anxious to find out why we can't appreciate the new stuff…""我们这些老派人物，"他父亲说道，"都非常急于想知道为什么我们欣赏不来新的艺术……"

"For your next project," said the teacher, "you will write an essay about the Blarney Stone.""你的下一个项目，"那位老师说，"是撰写一篇关于巧言石的论文。"

"If I had a wife and kids," Black mused, "I'd be hitting it hell for leather now."勃来克心里想："如果我已有了老婆和小孩的话，我现在一定也要拼命干了。"

"I think I can say, in all modesty," said Leon, "that there's no more successful man in the whole town than me."列昂说："我可以毫不夸张地说，我在事业上是全镇最成功的人。"

如果直接引语的前后两部分均为独立的、意思完整的句子，前句末尾仍用逗号（或感叹号、问号），但说明语后通常用句号，后句的开头单词的第一个字母必须大写。例如：

"Toads are valuable animals," answers Jane. "They eat the snails like one o'clock.""蟾蜍是有益的动物，"简回答说。"它们吃起蜗牛来可津津有味呢。"

"Sport the oak, Pidgeon," said he. "I'm not at home to anybody today.""把大门关紧，比基恩，"他说，"今天我不打算接待任何客人。"

"The project is a perfectly mad one," Grassini exclaimed. "It is simply putting one's head into the lion's mouth out of sheer wantonness.""这种计划荒唐极了，"格拉西尼叫起来，"这简直是卤莽的行动，是拿自己的脑袋往狮子嘴里送。"

有时，我们亦可见到说明语后用分号的例子。这时，其直接

引语第二部分开头的第一个字母一般应小写。例如：

"So much for that," said the manager's voice; "he'll never get another job."“这事不用再谈了，”经理的声音在说；“他从此以后再也不会找到工作了。”

"Michael was an imaginative tour leader," the girl said, "every day brought some new adventure."“迈克尔是位富于想象力的导游，”那姑娘说，“每天都有新的去处可游览。”

如果直接引语的后一部分对前一部分有明显的补充说明作用，或者前后两部分为并列连词 but，and 等连接的分隔并列句，则说明语后仍可用逗号。例如：

"Get a move on," said Mor, "we haven't got all day."“快点儿，”莫尔说，“我们没有多少时间了。”

"I've had it," said Lu, "I'm resigning from the job of chairman right now."“我可受够了，”卢说，“我马上辞去主席职务。”

"…I don't want to speak ill of your father," Soames went on doggedly, "but I know him well enough to be sure that he'll be back on your mother's hands before a year's over."“……我不想讲你父亲的坏话，”索米斯很固执地继续说，“不过我深知道他的为人，我敢保证不出一年他就会回到你母亲的管束之下。”

D. 如果说明语的主语是人称代词，一般是人称代词在前，谓语动词在后；如果说明语的主语是名词，一般是谓语动词在前，名词在后。现在看来，这种区别并不明显。这主要取决于作家的好恶。例如：

"He was a juggler, who threw mists before your eyes." *said Mr. Lamb*.“他是一个骗子，在你面前故弄玄虚，”拉姆先生说。

The name of the horse he had bet on was called out as the winner. "Ah," *he said*, "that's music to my ears!"他押了赌注的那匹马被宣布为优胜者。“啊，”他说，“我真爱听这个消息呀！”

"The Latin races…are peculiarly adapted to be victims of the

phonograph." "Then," *says I*, "we'll export canned music to the Latins." "拉丁民族……特别容易迷上留声机。""那么,"我说,"我们给拉丁人运唱片音乐去。"

但是,如果说明语的主语有修饰成分,则一般用倒装语序。例如:

"Will you eat your mutton with me today, Palmer?" *said Mr. Williams at the gate of the jail*. "帕尔默,你今天和我一块吃饭好吗?"站在监狱门口的威廉斯先生说。

若说明语的谓语带有状语,则通常用正装语序。例如:

"Come! Hold your tongue!" she cried in sharp reproof… "I wish you'd hold your noise!" "算了,别说了!"她严厉地斥责他……"我看你还是别作声吧!"

E.在文学作品中,如果上文已交待了具体的人物,在下文的人物对话中,有时可不必写出各自的说明语,而只是把双方的讲话用引号引上,并在其间加上一破折号即可。例如:

"You don't seem very energetic this morning. What's the matter?"—"I'm afraid it's the morning after the night before." "你今天早上好象不大带劲,是怎么回事?"——"恐怕是因为昨天晚上狂欢了一夜,今天早上精神疲惫吧!"

"Is this enough?" "No, still more." "这够了吗?"——"不,还要多一些。"

"Now Tom, you're drunk!"—"No Dame, not I, I'm only mops and brooms." "汤姆,你醉了!"——"没有,姑娘,我没醉,我不过有点酒意罢了。"

有时,在两人对话中,破折号可以干脆不用。例如:

Jolyon took the confession from his pocket. "I've been writing this. I think you ought to see it." "To Jon?" "Yes; the murder's out." 乔里恩从他的口袋里拿出自供状来。"我方才在写的就是这个。我想你应该过过目。""给乔恩的?""是的;秘密已经泄露了。"

F. 有时只是直接引语用引号，而说明语后可不用任何标点符号。例如：

She cried out "What!" and ran for the bus. 她叫了声"啊!"就跑去赶公共汽车去了。

She had half a mind to reply "Is that so strange?" But her respect for Harley stopped her. 她很想回答说："难道这么奇怪?"但由于她尊敬哈雷，没有说出来。

在直接引语只是一个词时，其引号有时也可以不用。例如：

What will you do if she says No? 要是她说"不"你怎么办呢?

G. 如果直接引语需要两种引号，英国英语外层多用单引号，内层用双引号；美国英语则相反。试比较：

'I heard "keep out" being shouted,' he said. (多用于英国)
"I heard 'keep out' being shouted," he said. (多用于美国)
"我听到'请勿入内'的叫声，"他说。

H. 在戏剧对话、报纸报道他人谈话和法庭诉讼的书面语中直接用别人的谈话时，常可不用引号，但说明语后则一般用冒号，也可用句号。不过，在用句号时，在印刷文字中其说明语则要用斜体排版。例如：

Victoria: What are they coming for? They haven't been here for ages. 维多利亚说：他们来干什么? 他们好几年不见了。

Judge Harlan: If you do not answer frankly, the jury will draw its own conclusions. 哈蓝法官说：如果你不坦率地回答，陪审团将自己作出结论了。

Ramsden. Violet is certainly very obstinate. She won't leave London. I don't understand her.

Miss Ramsden. I do. It's as plain as the nose on your face, Roebuck, that she won't go because she doesn't want to be separated from this man…

蓝姆斯登：梵奥勒自然是十分倔强，她不愿离开伦敦，我真不了解她。

蓝姆斯登小姐：我倒了解。那是同你脸上的鼻子一样显而易见的事，罗勃克，她之所以不愿去，是因为她不肯离开这个男人。

第十四章　定　语

14.1　并列成分公共后置定语的理解

在英语中，一个词、一个短语或一个从句常可同时修饰两个以上的并列的词或短语，有人把这种语言现象称之为“多枝共干”结构。在阅读和翻译过程中，若稍不注意就容易造成理解上的错误。先请看下面一句：

Engineers need an understanding of the mechanical strength and corrosion resistance *of various materials*.

这一句中的介词短语 of various materials 是仅修饰 corrosion resistance，还是同时修饰 mechanical strength 和 corrosion resistance 呢？如果不注意分析和判断，就容易误解为“工程师需要了解机械强度和各种材料耐腐蚀的能力。”其实，这一句中的介词短语 of various materials 是修饰两个并列短语 mechanical strength 和 corrosion resistance 的，全句应译为“工程师需要了解各种材料的机械强度和耐腐蚀的能力。”

以下几点可以加深我们对并列成分公共后置定语的理解。

A. 带有公共后置定语的并列成分通常是由并列连接词 and，or，either…or 等来连接的。例如：

Dimensions that affect the function of the part should always be specified and not left as the sum or difference *of other dimensions*. 影响零件功能的尺寸都应给以规定，不能留作其他尺寸之和或差。

It will be seen that the processes above involve a change in either the magnitude or the direction *of the velocity of the body*. 可以预见，上述过程不是涉及物体速度的大小变化，就是涉及物体速度的方向变化。

有时带有公共后置定语的并列成分不用连接词连接，而是分别作并列介词的宾语。例如：

There must be a continuous path for the electrons to flow from the negative terminal to the positive terminal *of the source of e. m. f.* 必须有一个不中断的外通路，使电子从电动势源的阴极流向阳极。

有时带公共后置定语的并列成分分别作并列动词的宾语。例如：

It is hoped that cybernetic engineering will be able to reduce the cost and to increase the speed of action *of the robot*. 可以期望遥控工程将能降低机器人的成本并增加它的动作速度。

B. 并列成分的公共后置定语最常见于各种介词短语和定语从句来充当，也有用动词不定式短语和分词短语等来充当的。例如：

In radar the electronic circuits and components *for transmitting, receiving, amplifying, detecting and measuring* are highly developed. 在雷达装置中，供发射、接收、放大、探测和测量用的电子线路和元件都发展到很高的程度。

Petroleum was formed at a later time than coal from plants and animals *that lived in shallow seas*. 石油由生长在浅海的动植物形成，其形成时间比煤晚。

One of the main purposes of machine tools is to hold the work or the part *to be cut*. 机床的主要用途之一是夹持着切削的工件或零件。

Forming is more important shaping operation in terms of ton-

nage of ceramics, plastics, rubbers, and metals *brought to final shape*. 就加工成最后形状的陶瓷、塑料、橡胶和金属的吨位来说，压力加工是一种更为重要的成形方法。

C. 带有公共后置定语的并列成分结构往往比较平衡，而且常常合用一个冠词。例如：

Engineering is the art and science *by which the properties of matter and the sources of power in nature are made use of in structures, machines, and fabricated parts*. 工程学是使自然界中的物质的性能和动力源在结构、机器和制件中得到应用的艺术和科学。

Use of these probes eliminates *the problems and errors* associated with wet chemical analysis. 使用这些探测器就免除了湿法化学分析法引起的各种问题和差错。

D. 当公共后置定语是从句时，可以通过语法关系，例如定语从句的谓语动词单复数形式等信号，来判断它究竟是并列成分的公共修饰语，还是只修饰其中后一个成分。例如：

Some of the energy of the charge produces the sound and light *which enable us to hear and see the spark*. 电荷的部分能量产生了使我们能听到和看到的火花的声和光。

Another relatively small group of engineers design the machines and equipment *that are used in manufacturing*. 另一组人数较少的工程师设计在制造过程中所用的机器和设备。

E. 有时，一个句子中有几个这种语言现象交织在一起，这时可以通过语法关系和逻辑关系、上下文的理解以及根据科技常识和专业知识进行综合性的判断。例如：

Now we have submarines, surface ships, and electric power plants *which use atomic energy*. 现在我们有了使用原子能的潜艇、水面舰船和发电厂。（不可译为：现在我们有了潜艇、水面舰船和使用原子能的发电厂。）

It has been amply proved that such details as the surface condition, manufacturing tolerances, and heat treatment have a marked effect on the strength and useful life *of a machine part*. 现已充分证明，表面状况、制造公差和热处理等细节对机械零件的强度和有效寿命有明显的影响。（不可译为：现已充分证明，表面状况、制造公差和热处理等细节对强度和机械零件的有效寿命有明显的影响。）

14.2 中心词与其后置定语的分隔现象

一般说来，英语的后置定语不管是词、短语还是从句，都应直接置于被修饰的中心词之后。例如：

A body *with a negative charge* possesses more electrons than protons. 带负电荷的物体所含电子比所含质子多。

All those *present* are from the south. 那些参加者全部来自南方。

Quantities *which have both magnitude and direction* are called vector quantities. 具有大小和方向的量称为矢量。

但在不少情况下，有的后置定语没有直接位于被修饰的中心词之后，而是被其他成分所分隔。之所以出现这种现象，往往是由于后置定语较长，为了使句子结构保持平衡，将后置定语移至其他成分之后的缘故。

A. 被谓语分隔

当中心词是句子的主语，谓语太短，而修饰它的后置定语太长时，后置定语常放在谓语之后，与中心词分隔。例如：

Eventually a time comes *when the cell reaches a maximum size and may divide into two daughter cells*. 最后，细胞的体积发育到最大限度，并且可以分成两个子细胞的时刻来到了。

Already laser guns are being developed *which could kill an enemy, or bring down an airplane or a missile at a great dis-*

tance. 人们已研制各类激光炮，这些激光炮能在远处杀死敌人、击落飞机或导弹。

The time has come *to decorate the house for the festival*. 是该为节日装饰房子的时候了。

Therefore when the opportunity arose *to go on a most important and interesting voyage for scientific study*, he took it. 因此，当为从事科学研究而进行的一次最重要的最有趣的海上旅行的机会来临时，他抓住了它。

A story is told *about a Swede* who wanted to join Napoleon's Grand Army. 讲了一个关于一个瑞典人想参加拿破仑大军的故事。

B. 被定语分隔

当中心词是句子的主语、宾语或表语，同时被两个或两个以上的后置定语修饰时，就必然有的在前，有的在后。第一个定语就将第二个定语与它所修饰的中心词分隔，第一、第二个定语就将第三个定语分隔，等等。这些定语的位置一般是结构较短的在前，较长的在后；关系密切的在前，关系疏远的在后。在前的定语可以是一个词、一个短语或者一个从句。例如：

Was there anything unusual *about the school that morning*? 那天早上学校有什么异常情况吗？

There is a man downstairs *who wants to see you*. 楼下有人要见你。

I don't think there's anything about a haircut *that could make me like my dear wife any less*. 我想剪掉一点头发决不会使我就不那么喜欢我亲爱的妻子了。

The enterprises and property in China *of the Japanese aggressors and the thief traitors* were confiscated. 日本侵略者和大卖国贼在中国的企业和财产都被没收。

The idea cherished by China's middle bourgeois of an "independent" revolution *in which it would play the primary role*

is a mere illusion. 中国的中产阶级以其本阶级为主体的"独立"革命思想,仅仅是一个幻想。

Can you mention anyone that you know *who is as talented as he*? 你能举出你认识的象他一样有才能的人吗?

关于多个定语从句用作中心词的修饰语的问题,可参见 14.3 "多重定语从句的种类和特点"。

C. 被状语分隔

当中心词是主语、宾语或表语时,有可能由状语将其与后置定语分隔,其状语可能是副词、副词性短语或从句。例如:

There are many others besides me *who want to visit your research center*. 除我之外还有许多人想参观你们的研究中心。

They found a room there *to put up for the night*. 他们在那里找到了一间过夜的房间。

There were boats on all the large lakes, *which take people from one side to the other*. 所有大块的湖面上都有小船,这些小船把人们从一边送到另一边。

There was something about Aunt Polly's manner, when she kissed Tom, *that swept his low spirits and made him light-hearted and happy again*. 波利大婶的举止有点特别,当她吻吻汤姆时,他那低落的情绪一扫而空,而且又轻松愉快、精神爽朗起来了。

造成这种分隔的也可以是评注性状语。例如:

There are some, of course, *who lament the loss of the Empire*. 当然,有些人痛惜帝国的损失。

What ring did you give? Not that one, I hope, *which you received from me*? 你给的是什么戒指? 但愿不是你从我这儿所到的那一枚吧?

D. 被同位语分隔

如果是限制性同位语,则前后两个同位成分形成一个整体,

后随的定语(一般是从句)所修饰的是这个整体而不仅是前一同位成分,这就说不上有分隔。例如:

He was a John the Baptist *who took ennoblement rather than repentance for his text*. 他是耶稣十二门徒之一约翰,曾崇经文的施洗礼者,而不是反悔经文的施洗礼者。

如果是非限制性同位语,则在定语(从句)以后一同位成分为中心词时,也根本不存在分隔的问题。例如:

Mr. Smith, the man *who came to dinner*, stayed all night. 史密斯先生,就是来吃晚餐的那个人,整个晚上都呆在这儿。

只是在定语从句以前一同位成分为先行词时,才能被看作被后一同位成分所分隔。例如:

There was a fellow here last year, *oddly enough a namesake of mine, who was the best bridge player I met*. 去年这儿有个伙计,非常奇怪竟与我同姓同名,他是我所见到的人中最会玩桥牌的人。

Such bodies are said to be luminous, while bodies such as bricks or pieces of iron or glass, *which do not themselves produce light*, are said to be non-luminous. 这样的物体据说是发光的,然而,诸如砖、铁块、玻璃块等物体,由于本身不能产生光,所以是不会发光的。

E. 被宾语补足语分隔

用作宾语补足语的形容词有时可以置于动词之后,这样,宾语的定语(主要是从句)就不会被分隔。例如:

He was angry with the editor for cutting short the stories *he contributed*. 由于编辑把他撰稿的故事压缩了,所以他对他很生气。

在大多数情况下,宾语补足语只能置于宾语后面,把宾语与其定语(从句)分隔。例如:

Have you got everything ready *we need*? 你把我们所需要的一切准备好了吗?

At all times you may see things happen *which are hard to ex-*

plain. 任何时候,你都可以看到一些难以解释的事情出现。

F. 被插入成分分隔

插入成分包括呼唤语、感叹语、引述分句等。例如:

Tom said: "A present, my lad, *for your perseverance*." 汤姆说:"我的伙伴,这是由于你不屈不挠而奖给你的礼物。"

American people, especially American labourers, *who are friendly with us* don't like war. 和我们友好的美国人民,尤其是美国劳动人民不喜欢战争。

"Here is the man"he said, "*who told us the good news yesterday*." 他说:"这就是昨天告诉我们那个好消息的人。"

G. 被主谓语分隔

在某些特殊疑问句中,疑问代词或被疑问代词修饰的名词须置于句首,而修饰它们的定语只好位于主谓语之后。例如:

What did he want to say *about it*? 关于这件事他想说什么?

What advice did Marx give *on how to learn a foreign language*? 关于怎样学好外语,马克思给了什么建议?

关系代词 whose 所修饰的名词和关系代词 what 有必要处在从句的开头,它们的定语有时也被从句的主谓语分开。例如:

The third man, whose turn it was now *to tell history*, suddenly stopped. 这时本该轮到第三个人讲故事的时候,但他突然停了下来。

The Emperor was pleased by what the Prime Mimister told him *about the cloth*. 皇帝对那位大臣给他讲关于织布的事很高兴。

中心词与其后置定语的分隔现象在英语中比较普遍,这种现象的存在除了句子平衡的需要外,有的是修辞上的需要,以避免那种千篇一律的语言模式。因此,我们翻译复杂的句子时要正确地理解和分析句子的各种成分。

14.3 多重定语从句的种类和特点

同时修饰一个先行词或先行短语，或者分别修饰各自的先行词的两个或两个以上的定语从句统称为多重定语从句(multiple attributive clause)。例如：

He was a man whom all his friends admired and who won the respect even of his enemies. 他是个朋友全都钦佩的、甚至赢得敌人尊敬的人。

He wants you to know that anyone who chooses the path he has chosen is sure to have periodic holidays in jail. 他希望你了解，凡是选择了他所选择的那条道路的人，肯定会要定期地到监狱里去度假的。

I am the infamous creature you have heard of that lives among the thieves. 我就是你们曾经听说过的那个声名狼藉、跟盗贼为伍的女人。

以上第一句是由连词 and 连接的两个定语从句同时修饰其先行词 a man；第二句中的两个定语从句"who chooses the path"和"he has chosen"并不是同时修饰先行词 anyone，而是第一个定语从句修饰其先行词 anyone，第二个定语从句修饰其先行词(即第一个定语从句的宾语)the path；第三句的第二个定语从句"that lives among the thieves"则不是限制或说明第一个定语从句前的先行词 the infamous creature，而是限制或说明第一个定语从句的"先行词＋定语从句"，即先行短语"the infamous creature you have heard of"。现分别对多重定语从句的种类和特点作一探讨。

A. 并列式多重定语从句(compound multiple attributive clause)

这种从句的特点是，两个或两个以上的定语从句由并列连词 and，or，but 等连接，修饰同一个先行词；通常定语从句要冠以关

系词，以明确其性质和修饰对象，也就是说要重复使用关系词。关系词可以相同，在从句中起同样功能；也可以不同，即在句中的功能可以不一样。例如：

This practice book is intended for foreign engineers or students of engineering *who* have already mastered the elements of English, and *who* now want to use their knowledge of the language to read books on their own subjects. 这本实用书是为那些已经掌握英语基本知识，而现在想用已学到的语言知识来阅读自己相关科目的书籍的外国工程人员和工程专业学生而编写的。

Just consider that we use hardly one hundred-thousandth of the heat *that* there is in coal and *that* could be extracted from it! 请想一想，储藏在煤里，并可以提取的热量，我们用的还不到十万分之一！

The past progressive is chiefly used for past actions *which* continued for some time but *whose* exact limit are not known and not important. 过去进行时主要用于表示持续了一段时间的，但其确切期限不清楚也不重要的过去的动作。

They wanted a prince *whose* life was good, and *who* had not wronged any man—though owing, as I said, to their jealousy to one another, they couldn't agree who this prince should be. 他们想要有一个生活纯洁而又没有无礼对待任何人的君王——但据我所知，由于他们之间的相互嫉妒，他们不可能在这个王位谁个坐的问题上取得一致的意见。

重复使用关系词的目的主要是为了对比或强调。在不影响修辞效果又不致引起含糊的前提下，也可以同时省略其中一个关系词。被省略的多为作宾语的关系代词，间或也可见到省略主语关系代词的情况。例如：

The house(*that*) he bought in 1968, and *that* he sold two years later, is again on the market. 一九六八年他买的那幢房子，

两年后他卖掉了,而现在买主又要卖了。

He's the person (*whom*) I meet at the club every day and *who* I've invited home to dinner tonight. 他是我每天在俱乐部碰到的那个人,我已邀请他今晚到我家进餐。

Apart from repeating sentences *that* begin in the same way or (*that*) follow similar structural patterns, you can repeat key words or phrases at various places within the paragraph. 除了以同样的方法或者以相同的句型结构重复句子外,你还可以重复本段里各处的关键性的单词或短语。

一般来说,省略第二个定语从句中充当主语的关系词往往容易引起混淆。试比较:

The boy (*whom*) Peter shared a flat with was a philosophy student and wanted to sit up half the night discussing philosophy. 与彼特同住一套房间的那位青年是学哲学的学生,他想熬到深夜来讨论哲学。

Peter shared a flat with a boy *who* was a philosophy student and (*who*) wanted to sit up half the night discussing philosophy. 彼特与那位学哲学的学生住在一套房间,该学生想熬到深夜来讨论哲学。

上面第一例省略关系词意义清楚,因为只能把 wanted 理解为与 was 并列,否则就不成句。第二例省略关系词就引起意义含糊,即"a boy who was…and who wanted…",也可把 wanted 理解为与 shared 并列,即"Peter shared…and wanted…";如果要表示与第一句相同的意义,还是在 wanted 前重复一个关系词 who 为好。

有时我们还可见到并列式多重定语从句中省略相同的对应词语的例子,即这种省略不限于关系词,也可以是定语从句中其他的相同部分。例如:

But of all the views which his garden, or which the country or the kingdom could boast, none was to be compared with Ros-

ings. 不管他庭园里的所有人,他的整个国家或王国怎样吹嘘其所有观点,还是没有一种观点可以与罗辛斯相比。

When this game has been played a great many times, a couple of young ladies, one of whom was named Bet, and the other Nancy, were called to see the young gentlemen. 当这种游戏进行多次后,一个名叫贝特,另一个叫兰希的两位女士被召见去见那些年轻的绅士。

以上第一例的第一个定语从句中,在 which his garden 后省去了 could boast;第二例的第二个定语从句中,在 the other 后省去了 of whom was called。

在这种结构中,有时也可不用并列连词,而用逗号或分号将多重定语从句隔开。当然,这一般限于 and 连接的定语从句。例如:

Before the graves of those who have fallen, whom we have not been able to save, let us say: "We shall remember the sacrifices of the dead." 在那些阵亡的,我们未能救活的战士的墓前,让我们说,"我们一定牢记死者所作出的贡献。"

B. 链式多重定语从句(chain multiple attributive clause)

链式多重定语从句也可称为复合式多重定语从句(complex multiple attributive clause)。这种定语从句的特点是,第一个从句是整个复合句中第二层次(或第二代)的主句而第二个是从句;第二个从句的先行词包含在第一个从句的范围之内,即其先行词是第一个从句中的动词宾语或介词宾语。简言之,各个从句修饰的是各自的先行词,而不是同时修饰一个先行词。例如:

The cat killed the rat that ate the malt that lay in the house that Jack built. 那只猫把那只偷吃麦乳精的老鼠捕捉到了,麦乳精本是放在杰克所建的房子里的。

以上的整个复合句包括三个层次,第一层次的主句是 The cat

killed the rat,定语从句是 that ate the malt;第二层次的主句是第一层次中的定语从句,即 that ate the malt,从句是 that lay in the house;第三层次的主句是第二层次中的定语从句 that lay in the house,从句是 that Jack built。三个层次中的定语从句分别修饰各自的先行词 the rat, the malt 和 the house。由此可见,整个结构以链环式或复合式的形式出现,一环紧扣一环。请再看几例:

I was endeavouring to put off one sort of life for another sort of life *which was not better than the life I had known before*.我那是想要脱离一种生活,改换另一种生活,但是我所换到的生活比先前那一种并不见得好。

"Miss," said a servant *who met me in the lobby*, *where I was wandering like a troubled spirit*, "a person below wishes to see you."一位女仆在休息厅接待了我,在那儿我来回地踱着步,活像一个遇到麻烦的圣灵一样。她说:"小姐,下厅有人要见你。"

当多重定语从句是非限制性时,其关系代词也可以指代其前的整个句子或内容。例如:

Tom came to the party in patched jeans, *which surprised the other guests*, *most of whom were wearing evening dress*.汤姆穿着打了补钉的牛仔裤来参加聚会,这使得其他的客人感到吃惊,因为大多数客人穿的都是夜礼服。(which 代替前面的整个句子)

C.重叠式多重定语从句(overlapped multiple attributive clause)

这一结构的特点是,第一个定语从句修饰其前的先行词,第二个定语从句修饰该"先行词+第一个定语从句"。第一个定语从句的关系词多为从句的宾语,通常省略。例如:

He's the best man *I can find who can mend it within an hour*.他是我能找到的,在一小时内把它修理好的最为合适的人。

Maggie was the only teacher *we know who taught maths in*

that high school. 玛吉是我们在那所中学认识的唯一的教师，她是教数学的。

The things *we eat*, *which are also a kind of fuel*, combine with oxygen in the body cells to produce energy for process going on in the cells. 我们吃的食物也是一种燃料，它与人体细胞中的氧结合产生能量，供细胞新陈代谢之用。

In contrast with "tachyons", all of the more ordinary matter *that we know about that moves at less than the speed of light* would be put under the general heading of "tardyons", or "slowly moving one". 我们已知道的所有速度小于光速的较普通物质，可统称"慢子"，即："慢速运动的物质"，以与"快子"形成对照。

有时我们亦可见到第一个定语从句的关系词用作主语的情况，但这时一般不能省略。例如：

Every nation also wants opportunity and privilege of buying from foreign countries products and services *that* are scarce or unavailable at home that would be useful and beneficial to its people. 每个国家也需要有机会和优惠权从外国购买国内稀缺或买不到的产品和劳务，但这些产品和劳务一定要对本国人民有用又有利。

第二个定语从句的关系词可以是从句的定语，也可以是宾语，用作前者时，一般不能省略，用作后者时，省略与否均可，但不省略的时候居多。试比较：

She is the only girl I know *who* can play the guitar. 她是我认识的唯一能弹吉他的女孩。(who 在第二个从句中作主语)

Is there any thing you want *that* you have not? 你需要什么你所缺的东西吗？(that 在第二个从句中作宾语)

She's the only friend of yours I've met (*whom*) I really like. 她是你的朋友中我所见到的唯一让我真正喜欢的一个。(whom 在第二个从句中作宾语，可省略)

这种结构中的第二个定语从句还可以用"介词＋关系代词"

结构来引导。例如：

But there are other broadcasts which the listeners may find difficult to understand *in which* the taking of notes would be useless even if it were possible. 但是，也另有一些收听者可能感到难听懂广播；听这些广播时，即使可能做笔记，记了也往往没有用。

His eyes had fallen upon a small desk that stood near, *on which* she was accustomed to write her letters. 他的眼光早已落到放在附近的一张小书桌上，她往常老在那上面写信。

有一种情况与重迭式多重定语从句结构有些相似。不妨先看看以下两句：

They've worked out a new plan that he believed is practical. 他们制订出了一个新计划，这个计划他认为是切实可行的。

The person who we thought was guilty proved to be innocent. 那个人我们本来认为他有罪，后来才发现他并没有罪。

以上两例的定语从句分别是 that is practical 和 who was guilty，它们又分别是 he believed 和 we thought 的宾语，后者是表示一种说话人态度的"插入语"，不是定语从句。这种结构有人称为复杂定语从句，它与重迭式多重定语从句的主要区别有二：一是这种结构可以略去其插入语，但不可略去其定语从句。如上面最后一例略去 we thought，剩余部分为"The person who was guilty proved to be innocent"则意思完整，若略去 was guilty 则剩下"The person who we thought proved to be innocent"是不能成立的；而重迭式多重定语从句则可随意略去其中一个定语从句而仍然保持句意的完整性。二是这种结构只有一个关系词，因为它只有一个定语从句，而且其关系词必须位于插入语之前；而重迭式多重定语从句则有两个关系词（只不过第一个关系词常省略罢了），因为它有两个定语从句。请再看两例：

He asked for something that I knew could not be provided. 他所

要求的，我知道是无法提供的。

The wife (whom) he thought he had killed was restored to him and the harm (that) he had done was at last undone. 他以为已经被他杀死的妻子与他破镜重圆了，他所造成的祸害终于消除了。

D. 同位式多重定语从句 (appositive multiple attributive clause)

同位式多重定语从句主要见于两种结构，一是“定语从句＋同位语从句”结构，二是“定语从句＋定语从句”结构。后一种结构的第二个定语从句必须在意义或内容上是重复前一定语从句所表示的意义，往往起补充说明的作用。例如：

Abraham Lincoln is the most famous instance of the claim *that Americans often make that in their country a man may rise from the lowest to the highest position in their land*. 美国人经常声称，在他们的祖国一个人可以在自己的国土上从最低地位提升到最高地位，亚伯拉罕·林肯就是一个最有名的例证。(“定语从句＋同位语从句”结构)

The word “weight” is called a countable noun in these examples, because the weight are things *which are countable, which can be counted*; we can say one weight, two weights. 在这些例子中，单词“weight(秤砣)”叫做可数名词，因为称砣是可数的东西，它们是可以计算的。我们可以说，一个秤砣，两个秤砣。(“定语从句＋定语从句”结构)

下面一句中的两个定语从句之间插有 that is，后一从句的同位意义就更为明显。例如：

This usually happens, if you touch something *which is live*—that is, *which is connected to a supply of electricity*. 如果你触摸带电的东西，也就是说，与电源有关的东西，这种情况就会经常发生。

14.4 引导定语从句的“介词＋关系代词”结构

在英语中，尤其是在科技英语中，由“介词＋关系代词”引导

的限制性和非限制性定语从句十分常见。但是,不少人在阅读和翻译时对此结构往往感到困惑。以下从五个方面对此结构进行探讨。

A. "介词+关系代词"结构中的关系代词

用来引导定语从句的关系代词常见的有 who, whom, whose, which, that 等。而这些关系代词能在定语从句中作宾语的只有 whom, which 和 that 三个。这三个关系代词也能在从句中作介词的宾语,但是,that 作介词宾语时,介词不可放在 that 之前,只能放在从句中原来的位置上,因此,"介词+关系代词"结构中的关系代词实际上只有 whom 和 which 两个。例如:

The two things *about which* Marx was not sure were the grammar and some of the idioms. 马克思不大有把握的两方面是语法和某些习惯语。

He had a bad cold, *because of which* he didn't attend the meeting. 他得了重感冒,因此而未能参加会议。

There are 30 students in our class, *of whom* 25 are league members. 我们班里有学生 30 人,其中 25 人是团员。

The person *to whom* I spoke just now is the postmaster. 我刚才跟他讲话的那个人是邮政局局长。

有时,我们可以见到"介词 + where"引导定语从句的例子。例如:

His head soon appeared out of one of the second storey windows, *from where* he could see nothing but trees. 他的头很快从二楼的一个窗口外显露出来,从那儿,除了树木他什么也看不见。

这一句中的 from where 是一种比较特殊的用法,其中 where 是关系副词,在从句中作地点状语,替代的是 out of one of the second storey windows,其介词一般只见于 from。请再看两例:

They stood on the top of the high building, *from where* (=

from the top of the high building) they could see the whole city. 他们站在高楼顶上,从那儿看,整个城市尽收眼底。

We went up on the roof, *from where* (=from on the roof) we had a good view of the procession. 我们上到房顶,从那儿(从站在房顶上的地方)我们清楚地看到了游行队伍。

以下一些由 from 构成的介词短语也有助于我们理解 from where 结构。

from across the street 从街对面

from under the tree 从树下

from before the war 自从战前

from around the roots 从根部周围

from among the workers 从工人中

B. "介词+关系代词"结构中的介词

a. 这个结构中的介词可能是定语从句中短语动词的一个固定部分。例如:

The teacher *for* whom you are waiting is coming. 你等的那位老师来了。

以上例句中的 for 是短语动词 wait for 的固定部分,不可缺少,也不能用其他介词代替。再例如:

He bought much furniture, *on* which he spent almost all the money he saved every month. 他买了好多家俱,把每月积蓄的钱几乎都花在这上面了。

The bodies *on* which the forces act are in equlibrium. 受到许多力作用的物体处于平衡状态中。

有的介词可能是定语从句中形容词短语或其他短语的习惯搭配。例如:

The metals *with* which we are most familiar are steel and iron. 我们最熟悉的金属是钢和铁。

上句中的介词 with 是定语从句中形容词短语 familiar with 的习惯搭配。再请看几例：

A single force may be broken into two or more forces *to* which it is equivalent. 一个力可以分解为两个或两个以上的力，它们的和与这个力相等。

Molecules are the small particles *of* which all matter is composed. 分子是构成一切物质的小粒子。

The sliding of one solid body over another solid body, *with* which it is in contact, is always resisted by a force called the friction force. 一个固体在它接触的另一个固体上面滑动，总是受到一个叫做摩擦力的阻抗。

b. 此结构中的介词可能由先行词的某种习惯搭配来决定。例如：

The age *at* which the immunity is acquired differs in different places. 获得此免疫的年龄，在不同地区是不一样的。（表示"在…岁，若用 age，其前面就用介词 at）

The speed *at* which light travels is 200,000 km per second. 光的传播速度为每秒 30 万公里。（表示"以…速度"，speed 前一般用 at）

I'll never forget the day *on* which I saw Chairman Mao with my own eyes. 我决不会忘记我亲眼见到毛主席的那一天。（表示"在某一天"，day 前要用介词 on）

c. 此结构中的介词可能是由 which 引出的定语从句中短语介词的组成部分。例如：

Inertia is that property of matter *because of* which a force must be exerted on a body in order to accelerate it. 惯性是物质的一种特性，由于这种特性，必须对一个物体施加一个力才能使物体加速前进。

Sound is a tool *by means of* which people communicate ideas with each other. 声音是人们交流思想的工具。

The property *by virtue of* which a body tends to remain in either of the natural states is called inertia. 使物体趋向于保持其所处的任一自然状态的性质称为惯性。

d. 此结构中的介词可能是关系代词 which 所修饰的名词的固定部分或其名词所需的习惯搭配。例如：

Earth pressure may exist on either face of a gravity dam, *in* which *case* its effect must be determined. 重力坝的上下游面都可能存在土的压力，在这种情况下，必须确定土的压力的影响。

The resistivity of most insulators decreases with an increase in temperature, *for* which *reason* the temperature in insulated conductors must be kept reasonably low. 大多数绝缘体的电阻率都随温度的升高而降低，因此，不能让绝缘导体的温度升高到不合适的地步。

e. 这种结构中的介词可能是表示“所属”意义的介词 of，其 of 前常冠有“部分”含义的名词、代词或数词，即构成“名词（代词或数词）+ of + 关系代词”结构，of 的前与后是部分与整体的关系。例如：

Our school has 83 teachers, 30 *of whom* are women. 我们学校有教师 83 人，其中 30 人是妇女。

The lightest element is hydrogen, *the atom of which* consists of a nucleus of only one proton, round which revolves one electron. 最轻的元素是氢，其原子由仅含一个质子的原子粒组成，有一个电子绕着这个核子转动。

f. 这种结构中的介词有时完全是根据要表达的意思来决定的。试比较以下几句：

This colourless gas is called oxygen, *in* which fires burn much better. 这种无色的气体叫做氧气，火在氧气中燃烧好多了。

This colourless gas is called oxygen, *without* which we could not live. 这种无色气体叫做氧气，没有它我们就不能生存。

This colourless gas is called oxygen, *with* which we can rescue patients. 这种无色气体叫做氧气,我们可以用它挽救病人的生命。

C. "介词+关系代词"结构的句法功能

a. "介词+关系代词"构成的介词短语在定语从句中一般作状语。例如:

The materials *in which* there are many free electrons are called conductors. 内部有许多自由电子的材料叫做导体。(试比较: The materials are called conductors, and *in the materials* there are many free electrons.)

She loves the children, *for whom* she is ready to do anything. 她喜爱那些孩子们,并愿意为他们干任何事情。(试比较: She loves the children, and she is ready to do anything *for them*.)

b. "介词+关系代词"也可以在定语从句中作定语,这主要见于"名词等+介词 of+关系代词"结构中。例如:

Gas is a substance the volume *of which* is determined by the temperature and pressure. 气体是这样的一种物质:其体积的大小取决于温度和压力。

There are 103 elements found in nature, most *of which* are metals. 在自然界里已发现 103 种元素,其中大部分是金属。

"介词+关系代词"还可以作从句里某一介词的宾语定语,并与该介词短语(即短语介词)在一起作句中的状语。例如:

The apparatus by *means of which* protons can be separated from neutrons in a nucleus is called a cyclotron. 用以使原子核中的质子与中子分离的装置叫做回旋加速器。

c. "介词+关系代词"在"介词+关系代词+名词"结构引导的定语从句中,其关系代词作定语修饰它后面的名词,而介词短语本身在定语从句中作状语。例如:

Water boils at 100℃, *at which temperature* it changes to a gas. 水在 100℃时沸腾,此时它变成气体。

He might be in bed still, *in which case* we can go without him. 他可能还没有起来，这样咱们就不带他去。

d. "介词＋关系代词"在表示所属关系，用作定语时，可用关系代词 whose 替代。例如：

An element is a substance the nature *of which* (= *whose nature*) cannot be changed by an ordinary method of division. 单质是一种不能用普通的分离方法改变其性质的物质。

Let *AB* in the figure on the right represent an inclined plane the surface *of which* (= *whose surface*) is smooth and unbending. 令图中 *AB* 表示一个表面光滑而不弯折的斜面。

e. "介词＋关系代词"在定语从句中分别用作时间、地点、原因状语时，可分别用关系副词 when，where 和 why 来替换。例如：

That is the place *at which* (= where) his father was murdered by the Japanese aggressors. 这是他父亲被日本侵略者杀害的地方。

Spring is the time *in which* (= when) people go sight-seeing. 春季是人们游览的好时光。

I should like to know the reason *for which* (= why) you change the plan. 我想知道你改变计划的原因。

在现代英语里，还可用关系副词 that 来替换表示时间、地点和原因的"介词＋关系代词"结构，以上各例均可用 that 替代。此外，that 还可替代表示方式的"介词＋关系代词"结构。例如：

The way *in which* (= that) words are modified and joined together to express thoughts and feelings differs from one language to another. 各种语言把单词加以修饰和连接在一起以表达思想感情的方法是有所不同的。

但必须注意，表示方式状语的"介词＋关系代词"结构是不能用 how 来替换的。以下的句子是不能成立的。

* That is the way how he spoke.

* That is the way how it happened.

14.5 定语从句与分词短语的转换

英语的表达方式是非常灵活而又多种多样的。人们常常用各种不同的形式、措辞去表示同一个意思。英语定语从句与分词短语的转换就是其中之一，这就是说，在表达同一个意思时常可用定语从句和分词短语两种不同的表达方式。然而，我们不能一见到定语从句，就可随意将其改为分词短语作定语的句子，而要视情况而定。以下从三个方面对定语从句与分词短语的转换作一些介绍。

A. 主动式定语从句与分词短语的转换

在主动式定语从句中，如关系代词作从句中的主语，其谓语是一个行为动词时，在以下情况下，一般都可转换为相应的分词短语。

a. 定语从句的谓语动词和主句的谓语动词在时间上是一致的，这主要见于两种情况：一种是主从句的谓语动词都是一般过去时，另一种是主从句的谓语动词都是一般现在时。例如：

He used to live in the house *which faced* south. →He used to live in the house *facing* south. 他过去常常住在面向南里的那间房子。

The students *who study* here are mostly from peasant families. →The students *studying* here are mostly from peasant families. 在这里学习的学生大部分是农民家庭出身。

b. 从句的谓语动词是进行时态，主句的谓语动词可以是一般现在时、过去时或其他时态。例如：

The man *that is talking* with Mary is my brother. →The man *talking* with Mary is my brother. 跟玛丽谈话的那个人是我哥哥。

Come tomorrow and show your visa to the man *who will be sitting at that desk*. →Come *tomorrow and show your visa to the man sitting* at that desk. 你明天来，把你的签证给坐在那个桌子边的那个人看看。

c. 从句和主句的动作的时间都是泛指的。例如：

China is a developing socialist country *which belongs* to the third world. →China is a developing socialist country *belonging* to the third world. 中国是一个属于第三世界的发展中的社会主义国家。

Astronomers are those *who study* these heavenly bodies. →Astronomers are those *studying* these heavenly bodies. 天文学家就是那些研究天体的人。

d. 如果从句的谓语动词后没有作状语的介词短语，或者从句中只有谓语动词，转换后，现在分词常置于中心词之前。例如：

The countries *which are developing* should get united. →The *developing* countries should get united. 发展中的国家应该团结起来。

Dogs *that bark* seldom bite. →*Barking* dogs seldom bite. 爱叫的狗很少咬人。

e. 如果定语从句的谓语有表示程度、时间和方式的副词或副词短语修饰语，这时可转换为带这种副词的现在分词作中心词的前置修饰语，其副词和现在分词之间必须用连字号连结起来。例如：

This is a river *which flows fast*. →This is a *fast-flowing* river. 这是一条急流的河。

The peasants *who work hard* deserve such rewards. →The *hard-working* peasants deserve such rewards. 这些辛勤劳动的农民应该得到这样的报酬。

We must decrease the costs *which always increase*. →We must

decrease the *always-increasing* costs. 我们必须减少那些总是上升的费用。

f. 如定语从句中的谓语动词只带一个普通名词作宾语，这时从句除可直接转换为分词短语作后置定语外，还可转换为带这种名词的现在分词作定语，其名词和现在分词之间必须用连字符号。试比较：

He spent his childhood in the old society *which ate men*. →He spent his childhood in the old society *eating men*. /He spent his childhood in the *men-eating* old society. 他在吃人的旧社会度过了他的童年。

The south of Jiangsu is an area *which grows rice*. →The south of Jiangsu is *rice-growing* area. /The south of Jiangsu is an area *growing rice*. 江苏南部是产稻区。

B. 被动式定语从句与分词短语的转换

a. 如果被动式定语从句中含有作状语的介词短语，这种定语从句可转换为过去分词作原定语从句中心词的后置定语，过去分词所表示的时间一般在谓语动词之前，其动作具有完成意义。例如：

Do you know the student *who was praised by the teacher*? → Do you know the student *praised by the teacher*? 你认识那位受过老师表扬的学生吗?

The Fengqing was a freighter *that was built in China and was fitted entirely with Chinese-made equipment*. → The Fengqing was a freighter *built in China and fitted entirely with Chinese-made equipment*. 风庆轮是中国制造的并且完全是中国装备的一艘轮船。

在定语从句表示一种反复出现的经常性动作或状态时，也可转换为过去分词短语作后置定语，这时过去分词只是单纯表示被

动意义。例如：

Many kinds of ants milk little bugs *that are called* ant cows. →Many kinds of ants milk little bugs *called* ant cows. 许多种蚂蚁会吮吸一种称为蚁牛的小虫子的液汁吃。

b. 如果被动式定语从句中的谓语动词是进行时，可转换为现在分词被动形式作后置定语。例如：

The matter *which is being discussed* is of importance. →The matter *being discussed* is of importance. 正在讨论的那种事情是很重要的。

The house *which was being built* has been completed. →The house *being built* has been completed. 当时在建的那幢房子现在已完工了。

如果被动式定语从句中的动词是完成时态，既可改为过去分词作后置定语，亦可改为现在分词的完成式作后置定语。例如：

Here is an experiment *which has been done* this year. →Here is an experiment *done* this year. /Here is an experiment *having been done* this year. 这是今年已完成的一次的实验。

如果被动式定语从句的动词是将来时，则用不定式的被动式来表示(详见 9.18)。

c. 如果被动式定语从句中只有“be + 过去分词”，转换后的过去分词在大多数情况下既可位于它所修饰的名词之前，亦可位于所修饰的名词之后，前者比后者常见。例如：

He has memorized the words *which were underlined*. →He has memorized the *underlined* words. /He has memorized the words *underlined*. 他已经记住了那些划线的单词。

从所收集的例句来看，在定语从句中的谓语动词被动式状态意义较强时，转换后的过去分词一般要前置；若其动作意义较强，或者是由于习惯的原因，则转换后的过去分词要后置。试比较：

Soon our leaders *who are respected and beloved* entered the banquet hall.→Soon our *respected and beloved* leaders entered the banquet hall.不久我们敬爱的领导人走进了宴会厅。

The mistakes *which were found* have been corrected.→The mistakes *found* have been corrected.发现的错误已经得到了纠正。

d.如果被动式定语从句是一个否定结构,可转换为一个带否定前缀的过去分词作前置定语。例如:

The substance *which is not known* is going to be tasted.→The *unknown* substance is going to be tasted.对不知道的那种物质将要尝试一下。

The problem *which was not solved* has been solved.→The *unsolved* problem has been solved.那个未曾解决的问题现在已经解决了。

如被动式定语从句中有副词,可把副词放在过去分词之前,二者作为一个整体作中心词的前置定语。例如:

You must follow the motion *which was unanimously adopted*.→You must follow the *unanimously adopted* motion.你应该遵循那个被一致采纳的提议。

e.如果被动式定语从句中含有"by+表示一般概念的普通名词"的短语,这种 by 短语后的名词常同词构成复合词作原从句中心词的前置定语。例如:

The satellite *which was made by man* is going round the earth.→The *man-made* satellite is going round the earth.人造卫星在绕着地球运转。

This is the machine *which is controlled by radio*.→This is the *radio-controlled* machine.这是一台由无线电控制的机器。

C.定语从句不能转换为分词短语的情况

a. 关系代词在定语从句中作主语以外的其他成分时，其定语从句不能改为分词短语。例如：

You've forgotten most of the words that you learned last year. 你已忘记了你去年所学的大部分单词。(that 在从句中作宾语，从句不能用分词来表示)

Do you know the man whose family is in Hubei? 你认识那个家在湖北的人吗？(whose 在从句中作定语，不能转换)

b. 定语从句中含有情态动词，不能改成分词短语作定语。这是因为分词短语没有情态意义，不能表达说话人的感情、态度。如果转换成分词短语，则意义大不相同。例如：

Is there anyone who can do it? 有谁个能做这件事吗？(比较：Is there anyone doing it? 有谁个在做那件事吗？)

Do you know the girl who can speak four foreign languages? 你认识会讲四门外语的那位姑娘吗？(比较：Do you know the girl speaking four foreign languages? 你认识讲四门外语的那位姑娘吗？)

c. 以关系代词引导的非限定性定语从句，当关系代词指的是前面整个句子，或者指谓语的一部分等，而不是修饰某个先行词时，不能改成分词短语作后置定语。例如：

He finished the task in time, which was what I expected. 他按时完成了那项任务，这正是我们所期待的。(which 指整个主句)

He can write a letter in English, which I can't. 他能用英语写信，我可不能。(which 指 write a letter in English)

I asked him to lend me his new bike, which he did. 我叫他把新车子借给我，他就借给我了。(which 指 lend me his new bike)

14.6 定语从句的非定语意义

英语定语从句主要表示定语意义，起限制或确定的作用。但在翻译过程中，可有许多非定语的意义，而译成某种状语从句，或相当于并列分句或独立句。

A. 表示“原因”意义

表示“原因”的定语从句，其意义与原因状语从句雷同，可译为“因为”、“由于”等。例如：

The tribunes, who feared that Caesar might win the people's support and seize the sole power, did not want them to be too favourable to him. (= The tribunes did not want the people to be too favourable to Caesar, because they feared he might win the people's support and seize the sole power.)护民官们因为担心凯撒会博得人民的拥戴，从而大权独揽，所以不愿意人民对他过分地表示好感。

When Hitler came to power in Germany, Einstein, who was a Jew, found the doors of study closed to him. (= …, Einstein found the doors of study closed to him because he was a Jew.)当希特勒在德国上台时，爱因斯坦发现科学研究的大门对他是关闭的，因为他是个犹太人。

B. 表示“结果”意义

表示“结果”的定语从句，可转换为 such…that, that 等引导的结果状语从句，常可译为“因此”、“所以”等。例如：

…North China was hit by an unexpected heavy rain which caused severe flooding. (= …North China was hit by such an unexpected heavy rain that it caused severe flooding.)……华北遭受了一场意外的大雨，结果引起了严重的水灾。

The league member saved a child, for which he was praised. (= The league member saved a child that he was praised.)共青团员救了一个孩子，因此他受到了表扬。

C. 表示“目的”意义

这类从句略似于 in order to, in order that 或带 to 不定式等表示的目的状语，汉语可译为“以便”等。例如：

Envoys were sent who should promote friendly relations with

other countries. (= Envoys were sent so that friendly relations with other countries might be promoted.)派出使节以便促进与其他国家的友好关系。

They set up a separate state of their own, where they would be free to keep Negroes as slaves. (= They set up a separate state of their own in order that they might be free to keep Negroes as slaves there.)他们建立起一个单独的国家,以便在那里可随意地把黑人当作奴隶。

D. 表示"条件"意义

这类定语从句通常表示一种先决条件,汉语可译为"如果"、"只要"等。例如:

They said the clothes made of this magic cloth would be invisible to anyone who was unfit for the office he held. (= …be invisible to him if anyone was unfit for the office he held.)他们说用这种魔布缝制的衣服,如果哪个人不称职,他就看不见。

A suggestion which will do a lot of good to the majority of the people is likely to be supported and accepted. (= If a suggestion will do a lot of good to the majority of the people, it is likely to …)如果一个建议会给大多数人带来许多益处的话,它就可能得到人们的支持,并被采纳。

E. 表示"让步"意义

这类定语从句在意义上相当于一个让步状语从句,常可译为"虽然"、"尽管"等。例如:

This technique will help to minimize any increases in product costs which are inevitable in the present circumstances. (= This technique will help to minimize any increases in product costs though they are inevitable…)这处技术将有助于使产品成本的增加数减至最小,虽然产品成本的增加在目前情况下是不可避免的。

Carl, who now holds an important position in a large chemical works, *still* remembers one afternoon in his first year when the professor took the students to the chemistry lab. (= Although he now holds an important position in a large chemical works, Carl still remembers…)卡尔现在虽然在一家大化工厂担任重要职务,但他至今还记得在他上大学一年级时有一天下午教授把学生带到化学实验室去。

F. 表示"对比"或"转折"意义

这类定语从句在意义上相当于并列连词 but 或 while 连接的并列分句。例如:

He is a scholar, which I am not. (= He is a scholar while I'm not.)他是个学者,然而我却不是。

Trams, which disappeared from Britain many years ago, are still used in several European cities. (= Trams disappeared from Britain many years ago, but they are…)有轨电车多年前就在英国销声匿迹了,现在欧洲大陆上有几个城市却还在使用。

The day, which opened brightly, closed with a storm. (= The day opened brightly but closed with a storm.)这天清晨阳光灿烂,黄昏时却大风大雨。

G. 表示"叙述"、"补充"和"评注"等意义

这类定语从句在意义上相当于并列连词 and 连接的并列分句或独立的简单句。其从句一般都是非限制性的。例如:

He drew out two handfuls of golden sovereigns and handed them to John West, who passed them to Piggy. (= …to John West; John West passed them to Piggy.)他从口袋里掏出两把价值一镑的金币,交给约翰·威斯特,约翰·威斯特就把这钱交给皮吉。

I threw the ball to Tom, who threw it to Ann. (= I threw the ball to Tom and he threw it to Ann.)我把球扔给汤姆,汤姆又扔给安。

以上两句都是表示“继续叙述”的意义，即作者把故事继续讲下去。再看其他几句：

These books, which are only a small part of my collection, I picked up in France. (= These books I picked up in France. They are only a small part of my collection.)这些书是我在法国买的，它们在我的藏书中只占一小部分。

Bertrand Russell, whose philosophical writings made a profound impact on philosophers all over the world, died in 1970. (= Bertrand Russell died in 1970. His philosophical writings made a profound impact on philosophers all over the world.)伯特兰德·罗素死于1970年，他的哲学著作对全世界的哲学家都有深刻的影响。

以上两句中的非限制性定语从句都是用于补充情况，即提出更多的有关事实。以下几句中的定语从句都是用于附加评注，即对前述事实提出说话者自己的看法。请比较：

He was ill in bed, which explains why he didn't turn up last night. (= He was ill in bed. This explains why…)他患病在床，这就是他昨天晚上没有来的原因。

He blamed me for everything, which I thought very unfair. (= He blamed me for everything. I thought this very unfair.)他把一切问题都归罪于我，我认为这很不公平。

He has given in his resignation, which was the best thing he could do in the circumstances. (= He has given in his resignation. This was the best thing…)他已经提出辞呈，这在当时情况下是最好的办法。

由此可见，我们在阅读和翻译的过程中，不能机械地从形式上进行理解，而应该从意义上来考虑，要善于从字里行间发现定语从句和主句之间的逻辑关系。

14.7 限制性定语从句和非限制性定语从句的判断

不少语法书在论述限制性和非限制性定语从句的区别时，往往过分地强调了逗号在区分这两类定语从句时的重要性。因此，不少人认为，在先行词与定语从句之间有逗号隔开的就是非限制性定语从句。其实，这并不完全正确。请看以下例句：

As the cry was repeated several times, she ran to tell the manager who promptly rang up the fire-brigade. 当她听到几声喊叫时，跑去向经理报告，经理马上向消防队打了电话。

In the torchlight, he caught sight of a figure whom he immediately recognized as Bill Wilkins, our local grocer. 在火炬下，他看到了一个人影，立即认出他是我们本地的食品商，比尔·威尔斯金。

There was a man in a morning coat, whom we took to be the manager. 有一个穿着晨礼服的人，我们把他当作经理了。

We were, however, worried about our nearest neighbours, whose farm was low lying and who were newcomers to the district. 然而，我们担心我们的隔壁邻居，他们的农场地势低洼，而且他们又都是新到此地区的。

以上四句均选自英国朗曼出版公司出版的 *New Concept English* 第三册 Developing Skills 中。其从句均为非限制性定语从句，唯一的差别是前两例中无逗号，后两例中有逗号。然而，前两例都没有对各自前面的先行词作任何意义上的限制，都是所谓的“继续性”从句，即从句的动作继主句的动作之后才发生，两者的关系实际上是并列关系，由此可见逗号不是我们区分两种定语从句的唯一标志。不过，我们也不能否认逗号在区分两类定语从句时所起的一定的作用。在讨论两类定语从句的判断之前，我们首先必须肯定的一点是：在先行词与定语从句之间有逗号的一般都是非限制性定语从句，上面所举的后两例也说明了这一点。但也

必须注意，如果先行词与定语从句之间有插入语或分隔成分，则又是另一码事。以下两句都是限制性定语从句：

There are a few modern cities, however, that were created out of nothing. 然而，有几个城市却完全是从一无所有的空地上建立起来的。

Green plants and the organisms, such as animals, fungi, and bacteria, that depend on them, all derive their energy directly or indirectly from sunlight. 绿色植物以及象动物、菌和细菌这些靠绿色植物为生的生物，都是直接或间接地从阳光吸取能量的。

正确地认识了逗号在区分两类定语从句中所起的作用后，我们再就某些语言特点来对两类定语从句的判断作些探讨。

A. 限制性定语从句在意义上有“涉他性”，而非限制性定语从句在意义上有“唯一性”。试比较：

I have a brother who works in a chemical works. 我有一个在化工厂工作的哥哥。（言外之言：我还有别的哥哥，他或他们不在化工厂工作）

I have a brother, who works in a chemical works. 我有一个哥哥，他在化工厂工作。（暗示再没有别的哥哥了）

All the books there which have pictures in them, were written by them. 那儿所有有插图的书都是他们写的。（言外之言：那儿还有没有插图的书，而那些书不是他们写的）

All the books there, which have pictures in them were written by them. 那儿所有的书都是他们写的，书中有插图。（暗示那儿没有别的书了）

B. 当先行词为专有名词时，其从句通常是非限制性的，因为专有名词是某人、地方、机构等特有的名称，无需再加限定。例如：

Abraham Lincoln, who led the United States through these years, was murdered on April 14, 1865 at a theatre in Wash-

ington. 亚伯拉罕·林肯领导美国度过了这几个年头，可他却于 1865 年 4 月 14 日在华盛顿的一家戏院被暗杀了。

One of the most colourful figures in boxing history was Daniel Mendoza who was born in 1764. 但尼尔·孟多亚是拳击史上最引人注目的人物之一，他生于 1764 年。

如果专有名词前有定冠词，其后的定语从句可能是限制性的，因为这时有可能特指两个或两个以上同名的专有名词中的一个。例如：

The Samual Johnson who was a president of Columbia University was not the Samual Johnson who was a famous English writer. 当过美国哥伦比亚大学校长的约翰逊不是那个著名的英国作家约翰逊。

C. 当先行词表示类属意义，即表示某类动物、事物或人时，其后所跟的定语从句一般是非限制性的。例如：

A sheep is a useful animal, whose wool has many uses. 羊是一种有用的动物，它的毛有很多用途。

Football, which is a very interesting game, is played all over the world. 全世界各处都踢足球，它是一种很有趣的运动。

先行词为独一无二的事物时，其后的定语从句也是非限制性的。例如：

The earth, which goes around the sun, is called a planet. 地球是一个行星，它绕着太阳运转。

D. 关系代词 which，as 指代前面整个句子或句子的部分内容时，定语从句是非限制性的。例如：

Rubber is a light, elastic, durable and water-resistant material, which makes it a very important material in industry. 橡胶是一种质轻、富有弹性、经久耐用并能防水的材料，这就使它成为工业上的一种非常重要的原料。

The volume of the displaced liquid is the same as that of the

submerged object, which agrees with what is illustrated in the text. 所排开的液体的体积与下沉物体的体积相同,这与课文中的说明相符。

This elephant is like a snake, as anybody can see. 这头大象像条蛇,这谁都看得出来。

"名词(代词、数词等)+of+which"结构所引导的定语从句也是非限制性的,不管其间有无逗号。例如:

Last Sunday I bought some books from the bookstore, *three of which* were English novels. 上星期天我从书店买回几本书,其中有三本是英文小说。

The sun is a mass of condensed gases or liquids *the temperature of which* is about 10,000℃ on the surface. 太阳是由气体或液体凝聚而成的块团,其表面温度约为摄氏一万度。

E. 当先行词是不定代词 all, everything, little, anything, nothing, much, few 等词时,其定语从句通常是限制性的。例如:

Everything (that) you say to him goes in one ear and out the other. 你跟他说什么,他都是一只耳朵进,一只耳朵出。

There is nothing in the world *that* can frighten him. 世界上没什么东西能使他害怕。

There are real estate markets, foreign exchange markets, labour markets, short-term capital markets, and so on; there may be a market for anything which has a price. 有房地产市场、外汇市场、劳务市场、短期资本市场等;任何有价格的东西都可能有一个市场。

This is all which Mr. Black could offer. 这就是布莱克先生所能提供的。

当先行词被 all, every, any, only, no, such, very, last, same 等词修饰时,其后的定语从句一般也是限制性的。例如:

Any change that does not affect the chemical composition of

matter is a physical change. 任何不影响物质的化学成分的变化都是物理变化。

This is the same bag as I lost yesterday. 这个书包和我昨天丢失的书包相似。

Don't read such books as you can not understand. 不要读你看不懂的书。

F. 当先行词被形容词最高级或序数词修饰时，其定语从句是限制性的。例如：

"That," said Mr. Hornsnagle, "is the most complete democracy *that* I have ever heard of." "这是我听说过的最完全的民主了，"洪斯纳哥先生说道。

The first question *which* arises is why are certain words sometimes written with a capital, and sometimes not. 产生的第一个问题是：为什么某些词有时第一个字母要大写，有时不要。

They said that they were weavers, and that they could weave the finest cloth *that* anyone had ever seen. 他们说他们是织布工，能织出人们所见过的最佳布料。

G. 限制性定语从句中的关系代词作宾语时，可以而且经常是省略掉的，因此关系代词在从句中作宾语而被省略的均为限制性定语从句。例如：

The speech *he has made today* is not a circumstance to his yesterday's pronouncement. 他今天的讲演远不及他昨天发表的声明。

He lent me the story book *I wanted very much to read*. 他把那本我非常想看的故事书借给了我。

但在不用逗号的非限制性定语从句中，关系代词作宾语时就不能省略。请看下面一例：

The gaoler returned a few moments later with a pair of glasses and the usual copy of the letter *which* he proceeded to read to the prisoner. 那监狱看守一会儿后返回到监狱去，他戴着一副眼镜，

手上拿着那封普通的信,然后把信读给犯人听。

H. 在带有定语从句的复合句是一般疑问句或特殊疑问句时,其从句通常是限制性的。例如:

Do you remember one afternoon ten years ago when I came to your house and borrowed a diamond necklace? 你还记得 10 年前的一个下午我到你家借钻石项链的事吗?

Who's the comrade you just shook hands with? 你刚才和他握手的同志是谁?

14.8 As 引导的定语从句

关系代词 as 既可引导限制性定语从句,也可引导非限制性定语从句,而且在引导非限制性定语从句时常常与 which 引导的非限制性定语从句混淆。

A. as 引导限制性定语从句

as 引导的限制性定语从句主要出现在一些固定的结构中(如 such... as, the same... as 等)。此外,它也可以单独使用。as 在限制性定语从句中可用作主语、宾语和表语。

a. such(...)as 结构

这种结构中的 such 既可用作形容词,作先行词的定语,即构成"such + 名词 + as"结构;也可用作代词,充当 as 的先行词,即构成 such as 结构。例如:

Transistors have such advantages *as* are described in the book. 晶体管具有像本书所描述的那些优点。(as 在从句中作主语)

She is not such a careless student *as* you think she is. 她不是你所认为的那样粗心的学生。(as 在从句中作表语)

Such symbols *as* we often use in mathematics are Greek letters. 我们在数字中常用的那些符号是希腊字母。(as 在从句中作宾语)

The instrument is not such *as* I saw on the exhibition. 这台仪器

不是我在展览会上看到的那种。(as 在从句中作宾语,such 用作代词,充当 as 的先行词)

因作形容词的 such 有时可以置于先行词之后,使其和 as 紧紧连在一起,形成"…such as…"结构。这实际上是 such 作前位定语的一种变体。例如:

The library was full of story-books such *as* boys love. (= The library was full of such story-books *as* boys love.)图书馆堆满了孩子们所喜爱的那种故事书。

b. the same(...)as 结构

这种结构基本上和 such(...)as 相同。same 是形容词,修饰先行词,也可以是代词,充当 as 的先行词。same 总是和定冠词用在一起。例如:

It is said that the moon is made of the same kind of matter as exists on the earth. 据说,月球是由与地球上存在的相同物质组成的。(as 在从句中作主语)

Although he tried another method, he arrived at the same conclusion *as* we had. 尽管他采用了另一方法,但是他得出的结论和我们的一样。(as 在从句中作宾语)

He is not the same man *as* he was before. 他不是从前那样的人了。(as 在从句中作表语)

It was, of course, just the same with the official *as* it had been with the minister. 当然,这位官员所遇到的情况和那位大臣所遇到的完全一样。(the same 作代词,作 as 的先行词,as 在从句中作表语)

当先行词受 same 修饰时,关系代词亦可用 that,但必须注意它们的区别。用 that 一般表示从句的内容与主句所表示的是"同一的";用 as 则通常表示"与…相似的"意义,从句表示的内容与主句的内容相似。试比较:

This is the same (= the very) bag *that* I lost yesterday. 这是我昨天丢失的那个书包。

This is the same bag *as* I lost yesterday. (=This bag is like the one that I lost yesterday.)这个书包和我昨天丢失的书包相似。

c. as many…as 和 as much…as 结构

在这种结构中,第一个 as 是副词,修饰 many 或 much, many 或 much 分别接复数可数名词和不可数名词。第二个 as 是关系代词。例如:

There are as many books *as* are needed. 凡是需要的书都有了。(as 在从句中作主语)

As many books *as* are on the shelf can be taken as teaching materials. 凡在书架上的书都可用作教材。(as 在从句作主语)

Take as much paper *as* you need, but not more than is necessary. 按需要取纸,但不要多拿。(as 在从句中作宾语)

这种结构中的 many 和 much 也可用作代词,充当其后 as 的先行词。例如:

There is plenty of sulfuric acid here, you may take as much *as* you want. 这儿硫酸很多,你可以按需要尽量取用。

d. as...as 和 so...as 结构

这种结构中的第一个 as 和 so 均为副词,其后紧跟形容词,形容词后通常再接带不定冠词 a(an)的单数名词。例如:

It was as pleasant a day *as* I have ever spent. 那是我度过的最愉快的一天。(as 在从句中作宾语)

Rosey is as good a little creature *as* can be. 罗西是一个再好不过的人了。(as 在从句中作表语,从句中的主语 anybody 被省略)

We witnessed so great a parade *as* nobody ever dreamt of in preliberation days. 我们亲眼看到过在解放前做梦也想不到的那样大规模的游行。(as 在从句中作宾语)

这种结构可以和"such...as"结构换用,但必须注意不定冠词的位置。试比较:

Here is so big a stone *as* no man can lift. (=Here is such a big store *as* no man can lift.)这儿有一块没人能拿得起的大石头。

e. as 单独使用所引导的定语从句

as 亦可单独引出限制性定语从句，只是在含义上与那些固定结构有所不同罢了。例如：

She fought against it, like a brave woman *as* she was. 像她过去那样，她勇敢地挺身而出，极力反对这件事。(as 在从句中作表语)

From every corner of the island little people came to see "Man-mountain" *as* they called Gulliver. 小人们从海岛的四面八方来看这位被称为"人山"的格利佛。(as 在从句中作宾语)

B. as 引导的非限制性定语从句

在 as 引导的非限制性定语从句中，as 常用以代替整个主句或者主句的一部分，as 在从句中可用作主语、宾语、表语等。从句的位置比较灵活，可以位于句首、句中或句末。例如：

As is mentioned above, a strengthened field is created where the lines of force in the two magnetic fields are parallel and have the same direction. 如上所述，两个磁场的磁力线相互平行且方向相同时，就形成了一个加强的磁场。(as 在从句中作主语)

Metals have many good properties, *as* has been stated before. 金属具有许多良好的性能，这在前面已经讲了。(as 在从句中作主语)

Carbon monoxide is poisonous, *as* are the gases we are going to discuss in the next chapter. 像下一章中要讨论的气体一样，一氧化碳也是有毒的。(as 代替主句中的表语 poisonous，并在从句中作表语)

Gunpowder, *as* we all know, was invented in ancient China. 大家知道，火药是中国古代发明的。(as 代替整个主句，并在从句中作宾语)

Gasoline is combustible, *as* are all of the liquids listed in the following section. 汽油是易燃的，下一节里所列的那些液体也都是易燃的。(as 代替主句的表语部分，并在从句中作表语)

在as引导的非限制性定语从句中，当as作主语，谓语为及物动词的被动语态时，常出现省略助动词的现象，即常使用简略被动式。这种形式也可以灵活地放在句首、句中或句末。例如：

The cost of manufacture increases rapidly as the tolerances are reduced, *as indicated* by the typical curve of the figure. 如图中的典型曲线所示，生产成本随公差的减少而迅速增加。

As mentioned above, an object has positive charge when it has lost electrons. 如上所述，物体失去电子时带正电荷。

Levers and pulleys, *as shown in the experiment*, change motion from one direction to another. 如实验所示，杠杆和滑轮可改变运动方向。

C. as与which引导的非限制性定语从句的区别

as和which在引导非限制性定语从句时，均可用来代替整个主句或其一部分，但在用法上还是有所区别的，这主要表现在以下几点。

a. 在位置上，as引导的非限制性定语从句比较灵活，可以放在句首、句中或句末（见以上例句）；而which引导的非限制性定语从句只能放在主句之后。试比较：

Metals are good conductors of electricity, which means that they have more free electrons than other substances. 金属是电的良导体，这意味着它们比其他物质有更多的自由电子。

Light travels in straight lines, which explains why shadows are formed when it goes past an object. 光以直线传播，这说明了光经过物体时阴影形成的原因。

b. 就这两个关系代词所能充当的成分而言，as在非限制性定语从句中只能作主语、动词宾语和表语（见以上例句），而which除了能作主语、动词宾语和表语外，还能作定语和介词宾语。试比较：

To find the pressure we divide the force by the area on *which* it press, *which* gives us the force per unit area. 要求压强,则把力除以它所作用的面积,从而得出单位面积的力。(第一个 which 作介词 on 的宾语,第二个作主语)

He admires Mrs Brown, *which* I find strange. 他钦佩布朗夫人,我对此感到奇怪。(which 作主语)

The resistivity of most insulators decreases with an increase in temperature, for *which* reason the temperatures in insulated conductors must be kept reasonably low. 大多数绝缘体的电阻率随温度升高而减少,因此,被绝缘的导体的温度必须保持适当低。(which 作定语)

The steel must be held at furnace temperature for sufficient time to dissolve the carbides in the austenite, after *which*, the steel can be cooled. 钢件一定要在炉温下保持足够长的时间,以使碳化物溶解到奥氏体中,然后才可使钢体冷却。(which 作介词 after 宾语)

c. 当非限制性定语从句中谓语动词是及物动词时,as 与 which 虽都可作主语和宾语,但两者有区别。当从句所修饰的主句的内容是从句谓语动词动作的承受者或者说是从句所表达的内容的结果时,通常用 as;当其所修饰的主句所述的内容是从句谓语动词动作的发出者或者说是从句所表达的内容的起因时,则通常用 which。试比较:

He saw the girl, *which* delighted him. 他见到了这个姑娘,这使他很高兴。

He saw the girl, as (* which) he had hoped. 他见到了这个姑娘,这是他所希望的。

但是当 which 本身带有补足语时,从句谓语动词可以是被动语态,这时 which 就成了从句谓语动词动作的对象,但起着其补足语的逻辑主语的作用。例如:

Salt is crystallized from sea water, *which* is known to be a physical change. 盐是从海水中结晶出来的，这被认为是一种物理变化。

All forces occur in pair, *which* may conveniently be spoken of as action and reaction. 所有的力都是成对出现的，这可以很方便地谈到作用和反作用的问题。

当然，无论语法规则还是表达习惯，总会有例外。我们偶尔还是可以见到关系代词 which 在非限制性定语从句中不带补足语而直接作及物动词的动作对象的情况。例如：

Light from common sources is a mixture of light of many different colours or frequencies, which can be proved by breaking up a beam of light with a prism. 来自普通光源的光是许多不同颜色或频率的混合光，这可用棱镜来分解光加以证实。

Water consists of molecules composed of two atoms of hydrogen and one atom of oxygen, which we describe by the formula H_2O. 水分子由两个氢原子和一个氧原子构成，因此我们用 H_2O 表示它的分子式。

d. 当非限制性定语从句的谓语动词是连系动词 be 时，虽然 which 和 as 都可作从句中的表语或主语，但两者也有一定的区别。只有在不损害 as 在状语从句中所具有的那种“正如”、“像…那样”的原来语义时，才可以任意选用 as 或 which 来引导从句，否则就只能用 which 来引导。试比较：

He married her, as/which was natural. 他与她结了婚，这是很自然的。

He is again deeply absorbed in his work, as/which he often is. 他又埋头工作，他常常是这样的。

上面两句中，as 与 which 均可使用，因为句子前后意思是自然连贯的。下面两句，由于从句的意思的转折，就只能用 which

引导了。例如：

He married her, which was disgraceful. 他与她结了婚，这是不光彩的事。

She was very patient towards the children, which her husband seldom was. 她对孩子们很耐心，她丈夫却很少这样。

这种情况也还有个习惯搭配问题。如“as is often the case”，“as is usual”，“which is very kind of him”，“which is of great importance”等中的 as 和 which 则一般不可随意换用。

第十五章　同位语

15.1　同位语的意义范围

从语法作用来讲，同位语与其同位成分处于同等的地位，要么都在句中作主语，要么都在句中作宾语，要么都在句中作表语，等等。但不少人认为同位语与其同位成分（或称为先行词）在意义上也是完全等同的。从大量的语言实例来看，这种解释似乎有点绝对化。其实，同位语与其同位成分除表示完全等同意义外，还可表示部分意义和个别意义。

A. 全等意义

全等意义指的是同位语与其同位成分的意义范围是一样的，即表示同位成分的全体意义。这种同位语的表现形式为：

a. 同位语和其同位成分之间不用标点符号隔开。例如：

We *Chinese people* are determined to make still greater contributions to the world people. 我们中国人民决心为世界人民作出更大的贡献。

The setting up of Teachers' Day is a happy event for us *teachers*. 建立教师节，是我们教师生活中一件可喜的大事。

b. 同位语与其同位成分之间用标点符号（如逗号、破折号等）隔开。例如：

When the meeting finally ended, the congressmen stood and applauded, *a rare honour* for a committee witness. 会议最后结束时，国会议员们起立并鼓掌喝采，这是对出席委员会会议作证的人的

少有的尊重。

We all have a common desire—*to realize communism*. 我们都有一个共同的愿望——实现共产主义。

c. 同位语由 that is, that is to say, namely, or, of, in other words 等引出。例如：

She came to see my brother not long ago, that is, *the day before yesterday*. 她来看我哥哥是不久以前，就是前天。

It was another colour, namely *green*. 这是另外一种颜色，即绿色。

The load at which a material starts behaving in a clearly plastic fashion is called its yield load or *yield point*. 使材料开始出现明显塑性变形的荷载称为屈服荷载，或称屈服点。

d. 由 that, whether, what, which, when, where 等引导的同位语从句表示。例如：

There can be no doubt *that he is qualified for the job*. 毫无疑问，他是有条件做这工作的。

Then arose the question *where we were to get the machines needed*. 这时就产生了这样一个问题：我们到那儿去找所需要的机器呢？

I have no idea *when he will be back*. 我不知道他什么时候回来。

B. 部分意义

部分意义指的是同位语的意义只是其同位成分的一部分。其表现形式有：

a. 同位语由 mostly, mainly, primarily 等引出，表示“主要”的部分。例如：

Tibet has arable land of 226 660 hectares, mainly *in the south below an altitude of* 4 200 *meters*. 西藏有可耕地 226 660 公顷，主要分布在海拔 4 200 米以下的南部。

The scenery was fantastic, mostly *primeval forests*, but we couldn't see the top of the mountain. 那里景色奇异，大部分是原

始森林，但我们连山顶都看不到。

b. 同位语由 such as, for example, for instance 等引出，表示"列举"的部分。例如：

Some solid fuels, such as *wood and coal*, are chiefly composed of carbon, hydrogen and oxygen. 某些固体原料，例如木材和煤，主要是由碳、氢和氧组成的。

They visited seven countries, for example, *China and Japan*. 他们访问了 7 个国家，例如中国和日本。

c. 同位语由 especially, particularly 等引出，表示"强调"部分。例如：

Crops grow well in our county, particularly *in the Red Star Village*. 我们县的庄稼长势很好，红星村的尤其好。

He feels interested in the stories, especially *in the short stories*. 他对故事很感兴趣，尤其是短篇故事。

d. 同位语由 including 引出。例如：

The people of the world, including *the American people*, opposed U. S. imperialism's aggressive wars. 全世界人民包括美国人民都反对美帝国主义的侵略战争。

including 引出的同位语也可表示其同位成分的全体意义。例如：

The Central Committee now has 343 members, including 210 *full members and* 133 *alternate members*. 中央委员会成员 343 人，其中正式委员 210 人，候补委员 133 人。

C. 个别意义

这里所说的个别意义指的是同位语的意义范围是其同位成分的意义范围的"某一个(种)"或"每一个(种)"，同位语中常出现 one 或 each。这种情况多由 especially, particularly 等强调词引出。例如：

The position is made more difficult not only by the variety of cargoes conveyed, *each with its own characteristics such as fragility*, *tainting*, *sweating*, *etc.*, but also by the wide variety of ports by the cargo liner. 不但是由于运送的货物种类繁多，每一种都有其易碎性、沾染性、汗湿性等本身的特性，而且由于班轮停靠的港口多种多样，因而情况就变得更为困难了。

I want very much to see these films, especially one you mentioned. 我很想看这些影片，特别是你提的那一部。

15.2 人名同位语的使用

人名同位语指的是与人的姓名处在同一层次上的语言现象。其中人的姓名及其同位语所指相同，句法功能也相同。例如：

Little Li, *the young messenger*, jumped on his horse and galloped away. 那位年轻的通迅员小李跨上马，飞奔而去。

在这一句中，Little Li 和 the young messenger 是处在同一层次的两个语言单位，它们所指的对象相同(即指的是同一个人)，the young messenger 是说明 Little Li 的身份的人名同位语；两者的句法功能也相同，即都在句中作主语。

在使用人名同位语时，我们务必注意以下几点。

A. 人名同位语的几种基本形式

人名同位语通常用名词来表示，它常出现在以下三种结构中：

a. 限定词＋普通名词＋人名。例如：

The carpenter John was here this morning. 那个木工约翰今天早上在这儿。

My friend Anna was gone last night. 我的朋友安娜昨晚去逝了。

这一结构中的人名同位语位于人名之前，其前通常有定冠词、指示代词或物主代词等，在口语中，讲话时必须把主重音放在

人名上。关于这一结构,前后两个名词(如以第一句中的 the carpenter 和 John)究竟哪一个算是同位语,语法家各有不同的解释。有人认为:前后两个名词都可以看成是同位语,但究竟哪一个是同位语,得由说话人或书写人自己的意图决定。但绝大多数人都把"限定词+普通名词"看作同位语,本书择取了大多数语法家的观点。请再看一些例子:

the Democratic leader Robinson 民主党领袖鲁滨逊

your nephew George 你的侄儿乔治

the Emperor Charles V 皇帝查理斯五世

the lady Mary 玛丽女士

his good friend Mike 他的好朋友迈克

b. 人名+限定词+普通名词。例如:

She had only $ 1.87 with which to buy Jim, *her husband*, a present. 她用仅有的 1.87 美元为她的丈夫吉姆买了一件礼物。

And because he was Aristotle, *the great thinker*, no one questioned his idea. 因为他是那位伟大的思想家亚里斯多德,所以没有人对他的观点提出疑问。

在这种结构里,"限定词+普通名词"显然是其前人名的同位语。语法家对此有比较一致的解释。

语言实践证明,这种结构常和以上谈到的第一种结构(即结构 a)交替使用,两者之间不存在什么区别。有趣的是,这两种结构有时竟同时出现在同一个句子中。请看下面波茨迈(H. Poutsma)和叶斯柏森(Otto Jespersen)各自引用的一个有关例句:

Now *Thetis*, *the good housewife*, began to put on the pot, in order to regale *the good man Phoebus*, after his daily labours were over. 当时,那位善良的主妇泰狄丝为了使那憨厚的男人福布斯,在他的全部工作失去后,仍能高兴,她就开始担负起维持家庭的生计。

So we find him often in intimate relations with men of science—with Fra Luca Paccioli *the mathematician*, and *the anatomist* Marc Antonio della Torre. 因此我们发现他与科学家们,即数学家 Fra Luca Paccioli 和解剖学家 Marc Antonio della Torre 有亲密的关系。

c. 普通名词+专有名词。例如:

Butcher Hu took the silver and went straight to the temple where *Monk Teng* lived. 胡屠户拿着银子,一直走到集上庵里滕和尚家。

The old man looked around. It was Gai-xia, the daughter of *Widow* Xu of Guan Creek. 老汉回头看了看,是官渠岸徐寡妇的三姑娘改霞。

Mrs Green says "2478", the doctor's telephone number. 格林夫人说医生的电话号码是 2478。

这种同位语结构和前面两种同位结构的主要区别在于其前面一律不加冠词、物主代词、指示代词等一类限定词。按照这种用法,任何不带限定词的普通名词都可放在人名前面,仿佛是人名前面的习用称号(如 Judge, Professor, Dr., Mr. 等)一般。有的语言学家把这种同位语称之为人名前的"描述性称号(descriptive titles)。这种用法在过去还只限于寥寥可数的若干名词,但现在其所包括的范围却是无边无际的,它可以是代表任何职业和职务的名词。概括起来,主要有以下几类:

a) 表示家庭、社会关系的一些亲昵称呼。例如:

Uncle John 约翰叔叔

Cousin Jack 杰克表兄

Brother George 乔治兄弟

Mother Wang 王大妈

Grandpa Tong 童爷爷

Cook Li 李厨师

b) 表示某些职业(特指受过专门训练的或脑力劳动的职业)以及军政、宗教界的一些习用称呼或职衔。例如:

Nurse Chen 陈护士

Sailor Sinbad 海员 Sinbad

Translator Samuel Patnan 翻译 Samuel Patnan

Singer Wei Wei 歌星韦唯

Professor Brown 布朗教授

President Nixon 尼克松总统

Queen Elizabeth 伊丽莎白女王

Captain Jones 琼斯船长

General Eisenhower 艾林豪威尔将军

c) 若干男女习用尊称。例如:

Mr. Johnson 约翰逊先生

Mrs. Johnson 约翰逊夫人

Miss Kelly 凯莉小姐

Lady Wang 王女士

Master Lin 林大师

不仅如此,英美人还经常根据需要在这种描述性称号化人名同位语前冠以修饰语。例如:

American scientist Einstein 美国科学家爱因斯坦

Japanese Prime Minister Masayoshi Ohira 日本首相大平正芳

Beijing department store salesgirl Ma Shu-fen 北京百货大楼女营业员马淑芬

如果称号化人名同位语所说明的是两个或两个以上的人名,它就应当以复数形式出现。例如;

Technicians Chen and Feng 陈技术员和丰技术员

Nobel prize winners Yang and Li 诺贝尔奖获得者杨和李

Shepherds Hu and Sun 牧羊人胡和孙

下例引自1978年4月18日的美国《时代》(Times)杂志：

Looking tanned and cherry, she and the ex-President, accompanied by 20 Secret Service agents, visited *Old Friends* Charles G. Rebozo and Robert Abplanalp. 她和前任总统，看上去棕黄色的脸上显得神采奕奕，在20个特工人员的陪同下拜访了老朋友查理士·G·罗伯若和罗伯特·阿伯兰拿培。

B. 人名同位语的语言特点

a. 人名同位语和从句一样，也有限制性和非限制性之分。限制性人名同位语和它前面或后面的人名关系紧密，形成一个整体，这种同位结构在口语中两个同位成分之间没有停顿，在书面语中不用逗号或破折号隔开。例如：

By this time *Peasant* Tian had grown crimson with anger. 田(铁柱)由于生气，这时脸变成了块红布。

Do you know *the famous musician* Frederic Chopin? 你认识那著名的音乐家 Frederic Chopin 吗?

It was Smith *the carpenter*, not Smith *the painter*, called this morning. 今天早上来访的那人是木工史密斯，而不是画家史密斯。

然而，非限制性人名同位语与其同位成分(即人名)关系松散，在书面语中，常用逗号或破折号分隔，在口语中，人名和其同位语之间常略作停顿。第一个同位成分(即人名)充当被说明的词语，第二个同位成分(人名同位语)起说明的作用。例如：

His mother, *Mrs Green*, wants the doctor to see him. 他的妈妈，格林太太要找医生给他看病。

Once a rich woman invited Martin Brown, *a famous singer*, to her house. 一位富有的女子曾邀请著名的歌唱家马丁·布朗到她家去。

非限制性人名同位语只见于带限定词的人名同位结构中，在称号化人名同位结构中一般不会出现。这是因为称号化人名同

位语具有描述性作用，两个同位成分关系极为密切，不可分隔。例如：

Now, *Landlord* Zhao Wen-kui, who was chairman of the ditch management committee, and also one of the gentry, had made up his mind to take advantage of his position to grind his own axe. 地主赵文魁凭上自己是水渠董事长，又是乡绅，想在水渠上占点便宜。

"One thing more," Jian-bo called after them, his eyes dancing. "Ask *railway freight handler* Yong-qi and *assistant squad leader* Bao-jun to come here immediately." "还有，"剑波眉毛一耸道，"请(货运管理员)李勇奇、(副班长)马保军立即来我这里！"

b. 人名同位语和非人名同位语一样，偶尔也可以不紧跟在它们所说明的词或词组后面，而出现在句子的末尾。例如：

John was here this morning, *the carpenter*. 木工约翰今天早上还在这儿。

Paul Jones died in his sleep last night, *the distinguished art critic*. 著名的艺术评论家保罗·琼斯昨晚去逝了。

这种用法只限于带限定词的人名同位语，称号化人名同位语是不能这样用的。

c. 非限制性人名同位语在意义上相当于一个非限制性定语从句，因而，它可用定语从句改写。试比较：

Have you read the life of George Washington, *the first president of the U. S. A.*? (= Have you read the life of George Washington, *who was the first president of the U. S. A.*?) 你读过美国第一位总统乔治·华盛顿的生平吗？

John, *an expert on international trade*, is highly praised in an article in today's newspaper. (= John, *who is an expert on international trade* is highly…) 约翰是一个外贸专家，在今天报纸的

一篇文章中受到了高度的赞扬。

同理,限制性人名同位语也可用限制性定语从句来改写。试比较:

John *the carpenter* was here this morning. (= John who was the carpenter was here this morning.)木工约翰(不是别的约翰)今天早上在这里。

All this time *Peasant* Zhao Shuan-Shuan sat, with his head down, intent on smoking, but nevertheless tears had come to his eyes. (= All this time Zhao Shuan-Shuan *who was a peasant* sat, with…)这时(农民)赵栓栓只顾低着头抽烟,眼里却含着两眶泪水。

C. 汉英人名同位结构的差别

汉语也有人名同位结构,如:王阿贵师傅、小红妹妹、(她)妹妹小红、小兵张嘎,等等。但汉英人名同位结构有以下不同之点。

a. 在汉语中,人名同位语的使用有较多的限制,例如放在人名后面的大都是简短的称谓和职称,较长的职称和称谓一般都出现在人名前。在英语中,一般说来,人名同位语不论长短,放在人名前后两处都常见。例如:

Premier of the State Council of the People's Republic of China Zhou En-lai(= Zhou En-lai, *the Premier of the State Council of the People's Republic of China*)中华人民共和国国务院总理周恩来(不说:周恩来中华人民共和国国务院总理)

Loyang Dong-Fang-Hong Tractor Plant master worker Wang A-gui(= Wang A-gui, a master worker of the Loyang Dong-Fang-Hong Tractor Plant 洛阳市东方红拖拉机厂工人师傅王阿贵(不说:王阿贵洛阳市东方红拖拉机厂工人师傅)

b. 如果人名同位语很长,甚至包含三个或更多的部分,在英语中通常把它放在人名后面。在汉语中,却把它放在人名的前

面。下面一句引自新华社1987年6月14日关于郭沫若同志逝世的北京电讯。试将英汉语作一比较：

Comrade Guo Mo-ruo, a great Chinese proletarian fighter on the cultural front, Member of the Central Committee of the Communist party of China, Vice-Chairman of the Standing Committee of the National People's Congress, Vice-Chairman of the National Committee of the Chinese People's Political Consultation Conference, President of the Academy of Sciences of China and Chairman of the China Federation of Literary and Art Circles, died of prolonged illness on June 12, 1978, in Beijing at the age of 86. 我国伟大的无产阶级文化战士、中国共产党中央委员会委员、全国人民代表大会常务委员会副委员长、政协全国委员会副主席、中国科学院院长、中国文学艺术界联合会主席敦沫若同志，因病长期医治无效，于一九七八年六月十二日在北京逝世，终年八十六岁。

c. 如果人名同位语不是称谓和职称，而是带描述性的说明，在英语中，可前可后；在汉语中一般把它放在人名前面。试比较：

eighteen-year-old fisherman's daughter Wen Su-zhen (= Wen Su-zhen, the eighteen-year-old fisherman's daughter) 十八岁的渔民女儿文素珍（不说：文素珍十八岁的渔民女儿）

Russian dissident Andrei Sacharov = Andrei Sacharov, *the Russian dissident*) 俄国持不同政见者安得烈·萨哈罗夫（不说：安得烈·萨哈罗夫俄国持不同政见者）

15.3 同位语从句的分析

同位语从句指的是从句在复合句中作同位语，它是同位语的一种表现形式。这种作同位语的从句看起来似乎并不复杂，但在阅读和翻译中，如果我们缺少对它的分析，就有可能造成误解。现将这种从句分析如下。

A. 同位语从句的实质

从句作同位语表示与之同位的名词(短语)的实际内容,它的作用相当于名词,对前面的名词(短语)加以补充说明或进一步解释,相当于一个表语从句,它们之间的关系是同位关系,即主表关系。如果用变通的办法,把名词(短语)和"主语 + be + 表语"结构连系起来,就可以看出这种同位关系。试比较:

We all know the theory *that matter is made up of atoms and molecules*. (= We all know the theory, and the theory is *that matter is made up of atoms and molecules*.)我们大家都知道物质是由原子和分子构成的这一理论。

The suggestion *that we should develop the natural resources in the region* has been discussed. (= The suggestion is *that we should develop the natural resources in the region*, and the suggestion has been discussed.)关于我们应该开发本地区资源的建议已经讨论过了。

The problem *whether natural rubber is a polymer with linear chain molecules* has been solved. (= The problem is *whether natural rubber is a polymer with linear chain molecules*, and the problem has been solved.)天然橡胶是否是线型链状分子的聚合物,这个问题已经解决了。

I have no idea *when she will be back*. (= *I have no idea, and the idea is when she will be back*.)我不知道她什么时候会回来。

B. 引导同位语从句的连接词

引导同位语从句的连接词最常见的是 that。that 是一个纯引导词(pure introductory word),在同位语从句中常可省去,尤其是在口头语中。例如:

I had the impression (*that*) your government was undecided about assisting us. 我的印象是,你们政府还没有决定援助我们。

"Billing and cooing! That's the way (*that*) you think of it! That's the way (*that*) you talk of it! As though it were something you had to do.""谈情说爱！这是你的想法！这是你的说法！仿佛这是你的义务似的"。

连接词 when, where, why, whether, how 等也可引导同位语从句，这些连接词除有连接主句和同位语的语法功能外，还有一定的"疑问"意义。例如：

He has solved the question *why* he is ill. 他已经解决了他为什么生病的问题。

Have you any idea *how* fast sound travels? 你知道声音传播有多快吗？

连词 but that 也可引导同位语从句，它通常出现在"否定词 + doubt(deny, question)等名词"结构之后。这时，but 无否定含义，仅起强调作用，常可省去；有时也可省去 that 而保留 but。例如：

There is no question (*but*) *that* the four modernizations will be realized in China by the end of the century. 中国在本世纪内实现四个现代化，这是没有问题的。

There is no doubt *but* (*that*) we will succeed in designing the project. 毫无疑问，我们能把这项工程设计出来。

C. 同位语从句的先行词

同位语从句的先行词通常是抽象名词，常见的有：idea, thought, fact, evidence, belief, doubt, fear, hope, question, theory, news, order, ability，等等。例如：

Wives lived in fear that their husbands might be killed. 妻子们担心丈夫会战死，提心吊胆地过日子。

How did the cheats explain the fact that the Emperor didn't feel the new clothes in him? 皇帝觉得身上并没有穿上新衣，对这个问题骗子是怎样解释的？

Is there any reason that he chose that honest old prime minister

to go and find out? 他挑选那位诚实的老宰相去了解真相，有什么缘故吗？

代词 it 可用作同位语从句的先行词。这个 it 常放在某些动词或短语动词后作宾语，同时兼作其后 that 同位语从句的先行词。例如：

We take it that you will act according to the final agreement. 我们认为你方是会按照最后协议行事的。

In measuring electromotive force with a voltmeter, we should see to it that the voltmeter is placed in parallel with the electric source. 用伏特计测量电动势时，务必使伏特计与电源并联。

I owe it to you that I am still alive. 幸亏你，我现在还活着。

有的语法家把先行词 it 后的 that 从句看作是动词或介词的真正宾语。我们认为，这种 it 后的 that 从句应看作 it 的同位语，因为它相当于“主语＋be＋表语”结构。试比较：

You must see to it *that the children don't catch cold*. (＝You must see to it, and it is that the children don't catch cold.)你要当心，别让孩子们着凉了。

D. “复合介词＋the fact＋that 从句”结构

从总体来看，这种结构属介词短语。如果分开来理解，其中的 the fact 用作复合介词的宾语，同时兼作其后 that 从句的先行词，that 从句为同位语从句。例如：

It is chiefly *due to the fact that the sun gets higher in the sky in summer and shines more directly down on that part of the earth*. 这主要是由于夏天太阳在空中的位置较高，同时更加直接地照射着地球的那一部分。

We must never overlook our small weak points *because of the fact that we have made big achievements*. 我们不可因为有了大的成绩就忽视小的缺点。

Owing to the fact that I had lost his address, I didn't know where I could find him. 由于我把他的地址遗失了,所以我不知到哪里去找他。

这种结构中的复合介词很多,常见的有:due to, by dint of, by virtue of, because of, on account of, in view of,等等。

E. 同位语从句与先行词之间的分隔

同位语从句一般都紧跟在与其同位的名词(即先行词)之后,但当先行词作句子的主语,其谓语较短,同位语较长时,同位语从句常与同位名词(短语)分隔。例如:

In the first half of the last century the discovery was made *that a magnet could be used to get an electric current*. 上个世纪的前半期,发现可用磁铁产生电流。

The boy bore up well when news came *that his father had been killed*. 当消息传来,说他父亲牺牲时,这孩子表现得很坚强。

The theory is of great importance *that the hotter a body is, the more energy it radiates*. 物体的温度愈高,放射的能量愈多,这一理论非常重要。

当前一同位成分的名词中心词(即先行词)有后置修饰语(如短语或定语从句等)时,同位语从句常可能远离其先行词。例如:

For example, we know that the statement commonly accepted when the first edition of this book was printed, *that life was altogether absent in the deeper parts of the sea*, is not true. 例如,在海洋深处完全没有生命这一说法,在本书第一版付印时是人们所公认的,但现在我们知道它并不正确。

An indistinct idea he had, *that the child was desolate and in want of help*. 他心里有一种模糊的概念,就是这孩子是无人照顾的,需要帮助。

15.4 "中心词 + 定语从句"式同位语的剖析

在英语中,尤其是在科技英语中,常常会碰到一种"中心词 +

定语从句"形式的同位语。这种结构的同位语比一般同位语显得复杂,有必要对其作一剖析。

A."中心词+定语从句"式同位语所同位的对象

这种结构的同位语主要起解释、说明或下定义的作用,它所同位的对象可能是前面的某个单词、短语或句子,同位语中起主要作用的是中心词,其后定语从句对其中心词起修饰或描绘的作用。

a.所同位的对象可能是前面的某一名词或名词短语。例如:

Distillation, *a method which is used for the separation of the components of liquid mixtures*, depends on the distribution of constituents between the liquid mixture and the vapour in equilibrium with the mixture. 蒸馏是用来分离液态混合物组分的一种方法,它取决于液态混合物和与它平衡的蒸汽之间的组分的分布。(a method which…与主语 distillation 同位)

Land which used to be productive now loses its fertility and requires the use of more and more chemical fertilizers, *a practice which tends to pollute lakes and rivers*. 过去曾经是丰产的土地,如今丧失了肥力,需要施用越来越多的化肥,而这样做往往会造成江河湖泊的污染。("a practice…"与其前"the use of…"同位)

The results from two long-term studies show that coronary bypass surgery, *a controversial operation that has become the nation's fastest-growing surgical procedure*, is a greater life saver than previously believed. 两次长期研究的结果表明冠状动脉分流手术能拯救的生命比原先认为的要多,这一曾有争议的手术现在已成为国内发展最快的外科手术。("a controversial operation…"与宾语从句中的主语"coronary bypass surgery"同位)

b.同位语中心词所同位的对象可以是前面句中的不定式短语。例如:

The next stage is to get the elephant to the training establish-

ment, *a ticklish business which is achieved with the aid of two tame elephants roped to the captive on either side*. 下一步是把这头大象赶到训练场所。这是一件棘手的事情,要把这头象拴到两头驯服的象中间才能做到。("a ticklish business…"与作表语的不定式短语"to get…"同位)

Using Volta's electric pile Davy discovered how to use electric current to break down various materials into their separate elements, *a process known as electrolysis*. 戴维用伏打电池发现,通电可将各种物质分解成单质元素,这一过程称作电解。("a process…"与其前作宾语的不定式短语"how to use…"同位)

以上两例中,同位语中心词所同位的对象都是不定式短语,但后者在句中所作的成分并不一样。这里所说的不定式短语,也应包括情态动词后的不带 to 的动词短语。例如:

If you eat only a diet of meat, bread, sugar and fat, you may become ill with scurvy, *a disease which is caused by a deficiency in vitamin C*. 如果你只吃肉类、面包、糖和脂肪这些食物,你会得一种由于缺乏维生素 C 引起的疾病,即坏血病。("a disease…"与情态动词 may 后的不定式短语"become ill with scurvy"同位)

The computer can multiply two 10-digit numbers in 1/1000 second, *a problem that would take a person five minutes to do with pencil and paper*. 计算机能在千分之一秒内算出两个十位数数字的乘积,这个题目如果让一个人用铅笔和纸来演算,则要花 5 分钟。("a problem…"与谓语部分的"multiply two…"同位)

c. 所同位的对象可能是其前的整个分句,该分句既可能是复合句中的主句,也可能是从句。例如:

The National Oceanic and Atmospheric Administration reports that sulfur may cause a slight increase in acidity of rain—*an effect that will be felt more in rural areas than in urban areas already polluted*. 国家海洋大气局报导,硫磺可以导致雨水酸性轻

微增加,这一影响在农村比在已受污染的城区更易觉察到。("an effect …"与其前宾语从句"that sulfur may…"同位)

All forces fall into one or the other of these two classes, *a fact that will be found useful later when deciding just what forces are acting on a given body*. 所有的力都可以归入这两大类;在以后我们要确定作用在某一给定物体上的力是什么力的时候,这一事实是很有用的。("a fact…"与主句"All forces fall into…"同位)

B. "中心词+定语从句"式同位语的中心词

从以上的例句可以看出,这种结构中的中心词通常是带有不定冠词的名词,其名词主要是一些表示前面同位成分的属类名词或重复前面的同位成分的名词,或概括全句意思或部分意思的范畴词。例如:

The tape is a ribbon of plastic coated with powdered iron or chrome oxide, *a substance* which can be magnetized and demagnetized readily. 磁带是一条涂有易充磁和消磁的物质——氧化铁粉或氧化铬粉——的塑料带子。(substance 是其前 powdered iron or chrome oxide 的属类名词)

It was then that Reed remembered a theory advanced earlier by a Cuban doctor—*a theory* that nobody believed—that yellow fever is caused by a mosquito. 此时里德忆起一位古巴医生早先提出过的一种没有人相信的理论——黄热病是蚊子传播引起的。(theory 是其前宾语 theory 的重复)

Tests have shown that the incidence of lung disease among farmers in the area is also high, *a fact* which can only be explained by the polluted air. 实验已表明,这一地区农民肺病的发生率也很高,这一事实只能用污染的空气来解释。(fact 是概括其宾语从句"that the incidence of…"的范畴词)

有时,我们亦可见到其中心词是不带冠词的词,尤其是不定代词。例如:

Today this knowledge allows us to send probes to the farthest reaches of the solar system and to put men on the surface of the moon—*things* that Newton could only have dreamed of. 今天，这一知识使我们能把探测器送到太阳系的最远部分，把人类送上月球表面，这种事对牛顿来说只能是梦想而已。

Some scientists of Georgia Institute of Technology has developed a method for early detection of cataracts in animals, *one* that may be possible to use in humans. 佐治亚理工学院的一些科学家已经研究成功一种早期诊断动物白内障的方法，这种方法有可能用于人。

If one's heart doesn't work well, it can be replaced, *something* which wouldn't have been thought possible a few years ago. 人的心脏若功能不好可以换掉，这在几年前是不可想象的事。

C. "中心词＋定语从句"式同位语的换转

根据这种结构的语法意义，我们可以将其转换为以下三种句子。

a. 转换为非限制性定语从句。能够这样转换的同位语所同位的对象通常是句中的不定式短语或整个句子。例如：

He believed that many human diseases could be passed from one person to another in the same way, *a belief that was later to be proved correct*. (＝…way, which was a belief…) 他相信人类的很多疾病也可能是这样互相传染的，这个观点后来被证明是正确的。

When irregular shapes are required to make *a model and to follow its outline by hand control*, *a method which does not always give accurate results*. (＝When irregular shapes…control, which is a method…) 在需要制造形状不规则的构件时，一直采用的方法是先制造模型，然后靠手控按其外形仿造，这种方法难以保证成品的精密度。

b.转换为并列分句。能够这样转换的同位语所同位的对象一般是名词或名词短语。例如：

By studying bats and dolphins, human may one day able to enter a whole other world—*a world where sound is as useful as sight*. (=By studying…other world, and it is a world where …)通过对蝙蝠和海豚的研究，人类也许有朝一日能进入另一个天地——一个声音和视觉同样有用的世界。

c.转换为独立分句。能够这样转换的同位语所同位的对象通常也是名词或名词短语。例如：

In 1824 urea, a white crystalline compound normally found in the urine of mammals, was synthesized. (= In 1824 urea was synthesized. It was a white crystalline compound normally found in the urine of mammals.)在1824年合成了一种通常存在于哺乳动物尿里的白色结晶化合物，即尿素。

第十六章　状语及状语概念的表达法

16.1　多重状语的排列次序

英语句子中的状语位置灵活。有的可放在句首，有的可放在句当中，有的可放在句末。当一系列状语在一起时，它们常常放在句末。这些状语有的是同一性质的，有的是不同性质的。那么，它们的语序应当怎样安排呢？除出于某种修辞需要外，其次序一般可按以下几点进行排列。

A. 在两个或两个以上的时间状语位于句末时，通常是时间范围小的在前，时间范围大的在后。例如：

China successfully launched its first man-made earth satellite *on April* 24, 1970. 中国于1970年4月24日成功地发射了第一颗人造地球卫星。

We built a factory producing synthetic rubber *in the winter months last year*. 去年冬季我们建成了一座生产合成橡胶的工厂。

The students read English *between six and seven o' clock in the morning*. 学生们早晨六、七点钟之间读英语。

Electricity consumption is still heavy *after* 7 *a. m. in the winter months*. 冬季上午七时耗电量仍然很大。

在两个或两个以上的地点或位置状语同时出现在句末时，也按照小的在前大的在后进行排列。例如：

Three new generators were recently installed *in the power station near the dam in the Inverness mountains*. 因弗内斯群山中，

大坝附近的发电站最近安装了三台发电机。

The fuel cell will be located *between the hydrogen and oxygen tanks in the lower part of the capsule*. 燃料电池安放在密闭小舱的下部氢氧箱之间。

B. 在句末同时出现方式状语和地点状语时，一般应是方式状语在前，地点状语在后。例如：

The chain reaction takes place *at controlled rate in the pile*. 链式反应以受控速度在反应堆中发生。

He is making an experiment *carefully in that lab*. 他正在那实验室里小心地做实验。

由副词 there，here 表示的地点状语，须放在方式状语之前，这可能是由于这两个单词短的缘故。例如：

I read newspaper *there with care*. 我在那里留意地读报纸。

He will work *here with pleasure*. 他将在这里愉快地工作。

C. 当句中同时有时间状语和地点状语时，通常把地点状语放在时间状语之前。例如：

The surgeon stayed *in the ward for half an hour*. 这位外科医生在病房呆了半小时。

This reaction was carried out *in a vacuum yesterday*. 昨天在真空中进行了这个反应。

My sister will work *at the factory next year*. 我的姐姐明年将在这个工厂工作。

D. 当句末同时有方式状语和频度状语时，通常应将方式状语置于频度状语之前。例如：

But before it returns to its original position the elastic band will quickly move *back and forth a number of times*. 但在松紧带恢复原状之前，它会很快地来回运动多次。

He went there *by bus once a month*. 他每月乘汽车去那儿一次。

当方式状语和时间状语同时出现在句末时，也应将方式状语

置前。例如：

We examined the generator specification *in detail last week*, and it appears to meet our requirements. 上周我们详细地检查了发电机规格说明，它是符合我们要求的。

E. 当句中有多个不同性质后置状语时，其排列次序一般是方式状语→地点状语→频度状语＋时间状语。例如：

The automatic flow control was tested *with orifice meter in the laboratory seven times last week*, and was proved reliable. 上星期在实验室里用锐孔流速计对这台流量自动控制器做了七次检测，证实它是可靠的。

When the efficiency of one of the motors supplied to us in March was tested *most carefully in one of our laboratories on three occasions last month*, it was found to be 20% less than indicated. 当3月份供给我们的一台发动机的效能于上月在我们的一间实验室里三次进行认真地检测后，我们发现它有20%不符合要求。

F. 从以上的例句中不难看出，各类状语都是以单词和短语形式出现的。在句末的多重状语既有单词、短语，又有从句，或短语和从句有长有短的情况下，则一般可按先副词后短语，先短语后从句，先短状语后长状语的次序排列。以下是一典型的例句，请分析：

Meanwhile, the H^+ in the liquid are being pushed *away from the zinc rod* and towards the copper rod by the Zn^{++} as they leave the zinc rod, because plus ions will repel other plus ions. 其间，液体中的氢离了被正在离开锌棒的锌离子从锌棒推开，朝铜棒移去，因为阳离子要排斥其他阳离子。

16.2 方面状语的表现形式

英语句法中，状语的种类很多，但目前出版的有关英语语法，还没有人提到方面状语。四十年代，曾有人提出过一种在英语语

法中确实并非罕见的状语，即“方面状语(adverbial of aspect)”，这个术语提出后，数十年来一直未被人们注意和重视。阅读和翻译中，我们深感有必要再次正式提出这一术语，因为它能合理地解释现代英语中越来越多的一种语言现象。

什么叫方面状语呢？方面状语是用来回答“在…方面”、“关于…方面”、“在…上”意义的状语。

In what aspect has the young man made rapid progress? 这个年轻人在哪方面进展得很快呢？

The young man has made rapid progress *in his studies*. 这个年轻人在研究工作方面进展得很快。

以上第二句中的 in his studies 是方面状语，用来回答第一句中的 In what aspect(在哪方面)的提问。再看两例：

Suggestions will be welcomed with reference to both *matter and manner*. 关于内容和形式(方面)的建议都将受到欢迎。

In our country everyone is *politically* equal. 在我国，人人在政治上是平等的。

以上两句的斜体部分是分别回答 with reference to what (aspect)和 in what aspect 的。它们均是方面状语。现将方面状语的表现形式介绍如下。

A. 介词“in + 名词(或动名词)”可以用作方面状语，通常译为汉语里的“在…方面”、“在…上”的意思。例如：

He is rich *in experience*. 他经验丰富。

Peter is superior to John *in patience*. 彼得在耐心方面比约翰强。

They differ *in degree* but not *in kind*. 他们只是在程度上而不是在性质上有所不同。

He is young *in years* but old *in wisdom*. 他年龄上年轻，而智慧上老成。

The boy is like his father *in looks* and like his mother *in*

brains. 这男孩在外貌方面像他父亲，而在智力方面像他母亲。

Our teacher has his patience *in teaching*. 我们的老师在教学上很有耐心。

"介词 at + 名词(或动名词短语)"也可用作方面状语，表示"在…方面"、"在…上"的意思。例如：

This historian is great *at telling the story* of ancient China. 这位历史学家擅长讲中国古代故事。(可直译为：这位历史学家在讲中国古代故事方面讲得很好。)

He is poor *at drawing*. 他不善于画画。(或直译为：他在画画方面很差。)

We have an hour's practice *at cricket* every day. 我们每天练一小时板球。(或直译为：我们每天在板球方面有一小时训练。)

B. 很多以-ly 结尾的副词都可作方面状语，尤其是以-al 结尾的形容词加上-ly 的副词居多。汉语大多译为"在…上"、"在…方面"的意义。例如：

It is a study of large numbers of people living under noisy conditions, to discover whether they are *mentally* weak. (= … whether they are weak *in mentality*.)这是对大批生活在噪音条件下的人进行的研究，以便查出他们是否在精神方面脆弱。

This sentence is *grammatically* wrong. (= This sentence is *wrong in grammar*.)这个句子在语法上是错误的。

American country clubs are often more socially, racially and sexually exclusive than London clubs. 美国城郊俱乐部在社会身份、种族和性别的限制上往往比伦敦俱乐部更为严格。

必须注意，-ly 副词还可表示其他的状语意义，在翻译时务必注意根据上下文和具体的语言环境去领会和确定其确切的含义。以下两句中的-ly 副词都不是方面状语：

The doors and ramps open and close *electrically* by pushing a button. (= …open and close by means of electricity by pushing

a button.)门和舷梯的开关是电控制的,操作时只需按一下电钮。

Like adverbs, prepositional phrases may *occasionally* (= *now and then*) take a nominal function, e.g., as subject of a clause or ever as prepositional complement. 如同副词一样,介词短语偶尔也可以起名词的功能;例如,在句中作为主语,甚至用作介词的补语。

C. 一些表示"关于(…方面)"意义的介词和短语介词,其后接名词时,可以用作方面状语。这类介词和短语介词很多,常见的有:about, as to, as for, as regards, with (in) regard to, as concerns, with reference to, in the way of, with respect to 等。例如:

As regards the study of English, we have published many books. 关于英语学习方面的问题,我们已经出版了许多书。

She knows a great deal *about verse composition*. 关于诗的写作(方面),她很有研究。

In regard to the question how we should proceed in our work in the future, there is still some difference of opinion. 关于我们今后应如何进行工作(方面)的问题意见尚未一致。

这类介词和短语介词加名词构成的介词短语在许多情况下都可用作后置定语或表语,尽管表示的还是"关于(…方面)"的意思。例如:

I like to read any news *in the way of sports*. 我喜欢读关于体育运动方面的任何新闻。

We are badly in want of some reference materials *in the way of the study of English*. 目前我们急需关于英语学习方面的参考资料。

I have read the book. It's *about the international situation after the second world war*. 这本书我读过了,是关于第二次世界大战后国际形势方面的。

This evening we'll listen to a report *on the international situation*. 今天下午我们将要听关于国际形势方面的报告。

16.3 排除状语和种类和用法

英语中有些状语短语和状语从句常常含有“排除”的意义，这种状语短语和从句统称为“排除状语(adverbial of exception)”。这些状语通常由某些介词、短语或复合从属连词加上名词等构成，其中的介词、短语或复合连词常译为“除了…外”、“只是”的意思。在讨论排除状语的种类和用法之前，要弄清楚的是，并非所有译为“除了…外、只是”意思的状语都是排除状语。先请比较以下三句：

He usually goes to work on his bike *except on rainy days*. 除了下雨之外，他一般都骑自行车上班。

You can't get it anywhere *but here*. 除了这里以外，你在什么地方都弄不到它。

This design has many other advantages *besides lower cost*. 这个设计除费用低外，还有许多其他优点。

这几个句子汉译时都有“除了…外”的意思，但细加推敲，我们就不难发现它们之间的区别。第一句和第二句中的斜体部分的含义都排除在各自前面句子的整体之外，不同的只是第一句被排除部分在意思上受到否定，第二句被排除部分在意思上受到肯定罢了。这种在意义上表示排除在整体之外的状语就叫做“排除状语”。然而第三句的斜体部分尽管也表示“除了…之外”的意义，但状语部分并没有排除在整体之外，而是表示“在整体中加入一部分”的含义。因此，类似的状语不能算是排除状语。

现在我们来探讨排除状语的种类和用法。

A. “介词 + 名词等”构成的排除状语

能用作排除状语的“介词 + 名词等”结构中的介词常见的有：but, except, excepting, barring, beyond, excluding, saving, save, bar, besides 等。其中 excepting, barring, excluding, saving 是由

动词演变来的现在分词形式，现在通常作介词看待，而且已被不少词典固定下来。例如：

There was nobody around at the moment *but a doctor and an old，old woman*. 当时在场的除了一位医生和一个很老的妇人外，没有别人。

Everyone is ready *except you*. 除你以外，大家都准备好了。

He did nothing *beyond writing one letter*. 他除了写一封信外，未做任何事情。

All over *bar the shouting*. 除了叫喊声以外，什么都没有了。

There are five pieces of luggage, *excluding the medical kit*. 除药箱外，一共五件行李。

but, except, save, besides 四个介词后除接名词、代词、动名词外，还可接副词、介词短语、不定式短语等。例如：

You may come to see me any time except *in periods of political studies*. 除了政治学习时间之外，你任何时间都可以来找我。

Last evening I did nothing but *repair my farm tool*. 昨天晚上我除了修理农具外，没有做其他的事情。

The screen was all dark save *for one bright spot*. 除一个光点外，屏幕上一片黑暗。

这四个介词后接的不定式有时要带 to，有时却不能带 to。何时接带 to 的不定式，何时要接不带 to 的不定式，可参见 13.4 A。

值得提出的是，besides 是一个双向性介词，即既可表示“排除”的意义，又可表示“附加”的意义，然而，不少语法书只是片面强调了它与 except 的区别，而忽略了它们在一定条件下的相同之处。besides 引出短语作排除状语，一般见于否定句或否定意义的句子中。例如：

I care for nothing *besides*（= *except*）*this*. 除了这个之外，我不要别的了。

No one knew it *besides him*. 除他以外，谁也不知这件事。

B. “短语介词＋名词等”构成的排除状语

这种结构中的短语介词常见的有：except for，but for，with the exception of，exclusive of，aside from，short of，apart from 等。这些短语介词后一般只接名词、代词、动名词或 wh-从句，一般情况下可以换用。例如：

They passed with the exception of *three*. 他们当中除了三个人其他都及格了。

Your essay is good except for *the spelling*. 除了拼写之外，你的文章写的不错。

Aside from *that*, the house is very modern. 除了那一点外，房子是非常新颖的。

All the items were discussed exclusive of *the last two*. 除了最后两项外，其他都讨论到了。

Nothing short of a heart transplant can save the patient. 除了心脏移植以外，别无他法挽救病人。

这里的 apart from 具有与前面一节中的介词 besides 的同等功能，即既可表示“排除”，又可表示“附加”。试比较：

I care for nothing *apart from/besides this*. 除了这个以外，我不要别的了。（多用于否定句中）

Apart from/Besides English, he is also well versed in Russian. 除了英语，他还精通俄语。（一般用于肯定句）

C. “复合连词＋从句”构成的排除状语从句

此结构中的复合连词常见的有：but that，except that，save that，only that，beyond that，unless that，excepting that，saving that 等。它们和其后所接的从句一起构成排除状语从句，对主语所讲述的情况起补充说明的作用，排除主句所讲述情况中的某种可能性。例如：

The whole day long I heard nothing else *but that I am an insufferable baby*. 我整天都没听到别的什么消息，只不过像个小孩子

似的。

Your composition is good *except/excepting that there are a few spelling mistakes*. 除了少数几个拼写错误外，你的作文是好的。

A similar timetable has been adopted *save/saving that the morning break is shorter*. 现在已采用一个大致上相同的时间表，只是早上休息时间缩短些。

but that 引导排除状语从句时，主句通常受到一定的限制。一般说来，主句中常有 no, never, nobody, nothing, all, everywhere, nowhere 等词。例如：

We live in an old rambling mansion for *all the world like an inn, but that we never see company*. 我们住在一套破乱不堪的小房子里，活像一个小酒吧，只是从未见到过人群。

Nothing would content her *but that I must come here*. 除了我该来这儿外，再没有什么能使她满意。

but that 引导的排除状语从句，如不和上面提到的一些词连用，通常也应和 who, what, where 等出现在主句中的疑问词连用。例如：

What can I say *but that I hope you may be contented*? 我没有什么可说的了，只是希望你满意就可以。

Who is glad *but that he is glad*? 除了他高兴外，还有谁高兴呢？

其他几个复合连词一般不受上面两种情况的限制，也就是说，用 but that 的地方，通常可以用其他几个复合连词来代替；在不用 but that 的地方，也常常可以用其他几个复合连词，下面一句中的 except that 则不可用 but that 来代替：

He is a good student *except that* he is occasionally careless. 他是一个好学生，只是有时粗心一点。

在非正式场合或口语中，除 beyond that 之外，其他几个复合连词中的 that 常可省去。例如：

This second atom has exactly the same properties as the first,

except (*that*) it is twice as heavy. 第二个原子具有和第一个原子完全相同的性质，只是比第一个原子重一倍。

All goes well with me on the whole, *save* (*that*) *I have no appetite*. 总的说来，我一切都感到不错，只是没有胃口。

排除状语从句一般都置于主句之后，但如果要把排除状语从句置于主句之前，通常需用 only that 或 beyond that 引导。例如：

Only that he is a bit melancholy, he would be agreeable. 他是欣然同意的，只是感到有点不快。

Beyond that the situation demanded something romantic, he did not really know what he was going to say. 他真的不知道该说些什么，只不过当时的情境是需要有点浪漫色彩的。

16.4 让步状语的种种表达方式

人们常常见到的让步状语主要是由从属连词 though, although, even if, even though 等引导的从句，其实，让步状语的表达方式是多种多样的。

A. 短语式让步状语

短语式让步状语指的是某些含有让步状语概念的短语。这些短语主要有以下几类：

a. 介词短语。表示让步状语概念的介词短语很多，常见的有：for love or money, for all the world, in any case, under all circumstances, at all events, at any rate, at any risk, at all costs, at any price, 等等。这些介词短语已成了固定的结构，词典中一般都有收录。例如：

It is a Temperance Hotel, and spirits are not to be had *for love or money*. 那是一间禁酒的旅馆，不管付出什么代价也买不到酒。

I won't object to it *in any case*. 无论如何，我是不会反对它的。

At all events you had better try. 无论如何，你最好试一试。

I will not do anything dishonourable *for all the world*. 无论如何,我也不愿意做一件不名誉的事情。

某些介词或短语介词加上名词或其他词构成的短语,常可用作让步状语。例如:

With all his boasting and ostentatious training, he was knocked out in the first round by a man lighter than himself. 尽管他吹牛说自己经过如何好的训练,可是在第一轮比赛中就被比他体轻的人打倒了。

In spite of all the difficulties, we fulfilled our task ahead of schedule. 尽管有许多困难,我们还是提前完成了任务。

With all his profound knowledge, he is always modest. 他尽管学问渊博,但始终是谦逊的。

I will go *regardless of the weather*. 不管天气怎样,我都要去。

b. 分词短语。表示让步概念的分词短语和表示其他概念的分词短语一样,与句子中的主语都有着某种逻辑上的主谓关系。例如:

Born of the same parents, he bears no resemblance to his younger brother. 他和他弟弟虽然是同父母所生,却毫无相似的地方。

Picked twenty times a year, it grows tired only 40 to 50 years. 尽管一年采摘二十次,它(茶树)要四五十年后才会衰老。

Granting the achievements to be great, there is still something to be desired. 即使成绩很大,也不能自满。

c. 由 or 连接的并列短语。并列连词 or 连接的两个同类的词或短语(如名词、动词、形容词、分词短语、介词短语等)也可表示让步状语意义。例如:

Day or night, *wind or rain*, the doctors of our hospital give treatment whenever and wherever needed. 不管白天黑夜,刮风下雨,我院医生不论何时何地需要,都可随时出诊。(or 连接两个名词)

Old or young, Chinese people are making more contributions to the socialist modernizations of their motherland. 中国人民不论老少都在为祖国的社会主义现代化作贡献。(or 连接两个形容词)

In joy or in sorrow, my brother plods away at his lessons until he learns. 不论在欢乐时还是悲伤时,我弟弟都孜孜不倦地念书,直到学会。(or 连接两个介词短语)

either…or, or no, whether…or 连接两个同类的词语时,也往往具有让步意义。例如:

Either at home or abroad, he struggled for national independence bravely. 无论在国内还是国外,他都为民族独立而英勇斗争。

War or no war, we must maintain strict vigilance. 无论有无战争,我们都必须保持高度警惕。

Bourgeois, *whether conservative or ultra-democratic*, vied with one another in heaping slanders upon him. 资产者,无论是保守派还是极端民主派,都纷纷争先恐后地诽谤他,诅咒他。

B. 从句式让步状语

这类状语主要指的是由从属连词引导的让步状语从句。它可分为以下几种情况:

a. 由单个从属连词引导。单个从属连词除了 though, although, as 外,that, if, while, when 以及 wh-连词加后缀-ever 等也可引导表示让步状语意义的从句。例如:

While (= *Though*) I admit that the problems are difficult, I don't agree that they can not be solved. 虽然我承认这些问题困难,但我不同意说它们无法解决。

If (= *Though*) he's poor, at least he's honest. 虽然他穷困,但他起码还是诚实的。

He walks *when* (= *though*) he might ride. 他虽有车可坐,却还是步行。

Whatever you say, I'll still try to do it. 不管你怎么说,我仍将试

一试。

从属连词 though 引导的让步状语从句，既可用正装语序，也可用倒装语序。试比较：

Though I look old, I have not lost the use of my limbs. 虽然我看来上了年纪，可是我的手脚还是灵便的。

Lenin did not rely on his memory, *perfect though it was*. 列宁的记忆力虽然很好，但他却不依靠它。

但是，从属连词 as 和 that 引导的让步状语从句，只能用倒装语序。这时，as, that, though 三个连词可以通用。例如：

Crowded *as* (*that/though*) the restaurant was, they tried to find a table. 虽然餐馆挤满了人，他们还是试图找一个桌位。

Early *as* (*that/though*) we got there, our teacher was there before us. 尽管我们到那里很早，我们老师还是比我们先到。

Search *that* (*though/as*) they would, they could find nothing in the house. 尽管他们在这房子里到处搜寻，但却什么东西也找不到。

Lose *though* (*as/that*) I did, I got a lot of experience. 钱虽丢了，我却得到了不少经验。

b. 由复合从属连词引导的让步状语从句。这类连词常见的除了 even if, even though 外，还有 granted that, for all that, notwithstanding that 以及 no matter + wh-等。例如：

Notwithstanding that he was born a nobleman, Lafayette threw in his lot with the French revolution. 拉斐德氏虽然生为贵族，他却投入法国革命并与之共患难。

Granted that he has enough money to buy the house, it doesn't mean he's going to do so. 尽管他有足够的钱买这幢房子，这并不意味着他将买下它。

For all that it was a cold night, the sweat was pouring down my face. 虽然是寒冷的晚上，我都汗如雨下。

由从属连词 even if 或 even though 引导的让步状语从句，可采用倒装省略的形式，但只有在从句是虚拟语气的情况下才可这样用。例如：

Were we (= Even if we were) eloquent as angels, yet we should please some people more by listening than by talking. 即使我们有天使般的辩才，也还是多听少讲更使人喜欢。

Had he been (= Even though he had been) tended without delay, nothing could have saved him. 即使当时他得到了及时的救护，他的生命也无法挽救。

c. 由"原形动词＋疑问词＋主语＋will/may…"结构表示的让步状语从句。这种结构实际上也可看成是 may 或 will 后面的动词倒置于句首的倒装用法。例如：

I shall have to buy the coat, *cost what it may* (= what it may cost). 无论花多少钱，我非买到这件上衣不可。

Be the topic of your paper what will, keep two things in mind. 不管你的论文题目是什么，要记住两点。

Let him be who he may, he shall be punished. 不管他是什么人，他必须受到处分。

让步状语也隐含在"Be＋主语＋ever so＋形容词"和"Let…be＋ever so＋形容词"结构的从句中。例如：

Be the rain ever so heavy, I must go to see you this afternoon. 无论下多大的雨，我今天下午一定来看你。

Let a child be ever so clever if he does not learn, he knows nothing. 一个儿童无论怎样地聪明，不学习则一无所知。

d. 定语从句表示让步状语意义。这种定语从句在意义上起状语的作用(详见 14.6 E)，可转换成相应的状语从句。试比较：

It has always been a mystery to me why city dwellers, *who appreciate* (= *although they appreciate*) *these things*, obsti-

nately pretended that they would prefer to live in the country. 城市市民尽管欣赏这些东西,却又固执地装作宁愿住在乡下,这一点使我迷惑不解。

Before the quarters of Zhou Enlai, *for whose head* (= *although for his head*) *Jiang Jieshi had offered* 80,000 *dollars*, there was but one sentry. 尽管蒋介石悬赏 80,000 元要捉拿周恩来,周的住室前面却只有一个岗哨。

e. 由关联从属连词 whether…or 引导的让步状语从句。例如:

We must stick up for the truth, *whether* they like it *or* not. 不管他们喜欢不喜欢,我们必须为真理辩护。

Whether they beat us *or* we beat them, the result will be the same. 不管他们打败我们,还是我们打败他们,结果都是一样的。

C. 分句式让步状语

用并列分句表示的让步意义的状语称为分句式让步状语。这种状语主要见于由并列连词或连接副词 but, yet, still, however, anyhow, nevertheless 等连接的两个并列分句中,往往第一个分句含蓄着让步状语意义。其让步状语意义主要是通过分句语意的对比体现出来的。例如:

He has been in office for only a month; he has, however, achieved more than any of his predecessors. (= *Although he has*…, he has achieved…)尽管他上任只有一个月,工作上却比任何一个前任都有成就。

A screw may be tiny, but one cannot do without it. 一枚螺丝钉可说的确很小,但少了它也不行。

She tried hard, yet she failed. 她很努力,却失败了。

He is seriously ill, still there is hope of his recovery. 他虽然病得厉害,但还是有恢复健康的希望。

but 可与 yet, still 以及 nevertheless 等结合使用。例如:

He is young, but he knows a lot yet. 他虽然年轻,但却懂得很多。

I was well aware of my own inadequacy, but, nevertheless, I boldly accepted the assignment. 我很清楚地认识到自己能力不够;尽管如此,我还是大胆地把任务接受下来。

必须注意,并列连词 but 不能与从属连词 though 或 although 结合在一起用,但其他并列连词和连接副词则是可以的。例如:

Although the pain was bad, (*but) still he did not complain. 虽然他病得厉害,可是并不呻吟。

D. 主句让步状语

这种让步状语也是一种含蓄的让步状语,它指的是让步状语意义含蓄在复合句的主句中。这种让步状语主要见于以下两种结构:

a. "it is a+形容词+名词+that…"结构。这是一个比较特殊的习惯用法。从结构形式上看,that 前面部分为主句,通常表示让步状语的意义,常译为"无论怎样…的",that 后面部分为从句。例如:

It is a long lane that has no turning. 无论怎样长的巷子也会有转弯的地方。

It is a wise man that never makes mistakes. 无论怎样聪明的人也难免要犯错误。

b. "…not so+形容词(副词)+but…"和"…not such+名词+but…"结构。这两个句型直意为"还没有到不能……程度",常译为"尽管……还是……",因此它有"让步"和"程度"的两重意义。but 前为主句,but 引起含有否定意义的从句,其"让步"意义含蓄在主句中。例如:

I am not so old but I may learn. 我虽然年老,仍能学习。(此句等于 I'm not so old that I may not learn. 我还没有老到不能学习的地步。)

I am not such a fool but I see through that manoeuvre. 我虽愚

笨，还是能够识破要花招的。

16.5 简单句中的因果关系

英语中的“因”与“果”是一对矛盾的统一，有因必有果，有果也应必有因，因此，“因”与“果”既是对立的，又是相互依存的关系。一提起因果关系，人们可能马上就会想到用从属连词引导的原因和结果状语从句。其实，因果关系的表达方法是丰富多彩的，就简单句中的因果关系而论，能够表达因果关系的句子成分不单有状语，还有主语、宾语、表语等。能够充当这些成分的有名词(短语)、形容词(短语)、介词短语、不定式结构等。下面就这些语法手段所表达的因果关系，逐一进行讨论。

A. 名词短语表示因与果

名词短语在简单句中表示的因果关系主要见于以下几种情况：

a. 非生命名词作主语，可以表示原因，与句中的宾语构成意义上的因果关系。例如：

The thought of his mother gave him the strength to go on doing it. (= *As he thought of his mother*, he took his strength to go on doing it.)由于他想起了他的母亲，才鼓起勇气继续干下去。

The application of electronic computers makes for a tremendous rise in labour productivity. (= There is a tremendous rise in labour productivity *because people make an application of electronic computers*.)由于人们应用电子计算机，劳动生产率得到极大的提高。

Unfortunately, *the want of his family* had kept him from school, and he seemed to feel the loss. 不幸的是，他因家贫不能上学，他似乎感到切肤之痛。

这种具有因果关系的简单句，其动词大都是一些表示非生命

事物运动、变化和作用的动词，常见的有 make, bring, tell, happen, keep, enable, remind, prevent, show, give, involve, lead to, 等等。再看两例：

Owing to illness, she returned to the United States, but *persistant persecution from the reactionary government* compelled her to leave her own country to England, where she died. 因为生病，她回到美国，可是由于反动政府对她不断的迫害，她不得不离开自己的国家到英国去，后来她死在那里。

The extreme labour shortage led to further innovations in employing persons on the basis of ability. 由于劳动力极端缺乏，以致进行了进一步革新：用人只以才能为标准。

关于非生命名词作主语表示时间、条件等状语意义的问题，可参见 11.1。

b. 一些自身含有“原因”和“结果”意义的名词作主语、宾语和表语，可以表示因与果。用以表示原因和理由的名词有 cause, reason, grounds 等。这类名词在句中作主语、宾语或表语时，就暗含着意思上的因果关系。例如：

The reason for the flood was all *that heavy rain*. (= The flood happened *because of that heavy rain*.)那场大雨是引起洪水的原因。(或：因为下了那场大雨，所以洪水爆发了。)

The grounds for his leaving was *his being ill*. (= He left *because of his being ill*.)他离开的原因是健康欠佳。(或：由于他健康欠佳，所以他离开了。)

Heat is the cause of the expansion of matter. 热是物体膨胀的原因。

A cigarette was the cause of the fire. 香烟是这场大火的起因。

不难看出，以上各句中的原因或理由都是具体的，第一句中的原因是“大雨”，第二句中的原因是“健康欠佳”，第三句中的原因是“热”，最末句的原因是“香烟”。

某些含有"结果"、"效果"、"后果"意义的名词(如 result, effect, consequence, outcome 等)在句子中不表示一种明确或不明确的结果,其理由或原因含蓄在句中。例如:

His blindness is the result of an accident. (= He is blind because of an accident.)一次事故造成他双目失明。(或:他双目失明是一次事故的结果。)

The effect of raising the speed limit was *a number of bad accidents*. (= A number of bad accidents happened because of the raising of the speed limit.)提高速限的后果是一系列重大事故的发生。(或:因为提高速限,所以发生了一系列重大事故。)

The war was the result of their desire for more land. 战争是他们觊觎更多土地的结果。

Before you do anything you should always consider the consequence. 在做任何事情之前,你都应该考虑到后果。(后果不明确)

The final outcome of the game was 0—0 *tie*. 这场比赛的结果是以零比零而平局的。

c. 普通名词短语作状语可以表示原因,句子的主体表示结果。例如:

An expert speaker, Jim knows how to influence an audience. (因为)杰姆擅长讲演,(所以他)懂得怎样感染听众。

A veteran worker, he has made important contributions to our technical innovation. 由于是位老工人,他对我们的技术革新做了重要贡献。

这种作状语的普通名词短语可以看作是-ing 分词短语(即 being + n.)的省略形式。试比较:

A man of few words (= Being a man of few words), Uncle George declined to express an opinion. 乔治大叔沉默寡言,不愿说出自己的看法。

B. 形容词短语表示因与果

形容词及其短语在句中可作原因和结果状语，作原因状语时，既可置于句首，亦可置于句末；作结果状语时，则通常置于句末。例如：

Modest, *unassuming*, *easy to approach*, Premier Zhou soon put everyone there completely at ease. (= *As Premier Zhou was modest*, *unassuming*, *easy to approach*, he soon put everyone there completely at ease.)周总理是那样的谦逊、随和、易于接近，大家很快就一点也不紧张。

Young and short, I was afraid they would not let me go(= *As I was young and short*, I was afraid they would not let me go.)(因为)我年纪小个子矮，恐怕他们不让我去。

…and the next I'm stretched on the floor, *unable to move*. (=…and the next I'm stretched on the floor *so that I am unable to move*.)接着，我被打倒在地上，不能动弹了。

以上前两例中的形容词短语表示原因，后一例中的表示结果。这种结构的原因状语和结果状语象名词短语一样，也可看作是-ing 分词短语(即-ing + adj.)的缩略形式。

C. 介词短语表示因与果

表示因与果的介词短语可以分为两种结构：一种是单个介词(如 for, in 等)加名词、代词或其他类词构成的介词短语，另一种是短语介词(如 due to 等)加名词、代词或其他类词构成的介词短语。

表示因与果的介词和短语介词引出的短语通常用作状语，它们与全句在意思上构成了因果关系。表示原因的介词很多，常见的有 for, after, as, at, by, from, in, of, over, through, with, under, without 等。这些介词表示的"因为"、"由于"含义，大都为其引申意义，因而常隐含在句子中，有时干脆不译。但细加分析，是不难看出其句子中的因果关系的。由于其用法非常灵活，这里

仅举一些实例以见一斑：

The electric motor revolutionized industry *by using energy that can be transmitted from great distances*. 电动机由于利用了可以从远方输送来的能量，而使工业面貌发生了根本变化。

He wished to join the army, but was rejected *as medically unfit*. 他想去参军，但因体检不合格而未被批准。

The force of gravity, therefore, is not constant everywhere *for elliptical form* and rugged surface of the earth. 由于地球形状椭圆，表面又凹凸不平，所以重力就不会到处一样。

They're glad *at the good news*. 他们(因)听到好消息而感到高兴。

This no longer means disaster, for atomic energy has arrived in time to save civilization from dying *through lack of power*. 这不再意味着灾难，因为原子能已及时出现，从而拯救文明，使其免于因能源短缺而灭亡。

The sailor died *from loss of blood*. 水手由于失血而死。

With more active catalyst, the reaction was carried out completely. 由于使用了活性较大的催化剂，反应进行得很彻底。

He laboured *under a mistake*. 他因弄错而吃苦头。

Without the weight of the rope and the sand, the balloon rose suddenly into the sky. 由于失去绳子和砂子的重量，气球突然升上天。

表示原因的短语介词也很多，常见的有：because of, by reasen of, by right of, in view of, by virtue of, due to, for fear of, for lack of, out of, owing to, thanks to, what with…and what with, on account of，等等。这些短语介词引出的短语除了可用作原因状语外，有的还可用作表语、定语等。例如：

I came back not *because of the rain*, but because I was tired. 我回来不是因为下雨，而是因为我累了。

Thanks to your generous donation, we can rebuild our labora-

tory. 由于您的慷慨解囊,我们才能重建实验室。

He wishes to resign *on the ground of failing health*. 他因健康不佳而希望辞职。

This is the resistance *due to friction*. 这是由于摩擦而产生的阻力。(作定语)

Changes in society are chiefly *due to the development of the internal contradiction in society*. 社会的变革,主要是由于社会内部矛盾的发展。(作表语)

From this experiment, we see that water, besides its downward pressure, exerts a side pressure *owing to its weight*, too. 从这个实验我们可以看出,水除了有向下的压力外,由于重量关系,也还有侧压力。

表示结果的介词短语为数不多,最常见的是"介词 to + 表示感情名词"结构,这种结构表示由于某件事影响而产生对于一个人心理上所发生的感情结果,其句子的主体部分表示事物发生的原因。表示结果的介词短语一般都位于句首,间或也可位于句尾。例如:

To my surprise, he finished the task only in a few days. 使我吃惊的是,他竟在几天内完成了这一任务。(意即:由于他在几天内完成了这一任务,所以使我感到吃惊。)

To his great joy, they saw eye to eye on that question. 使他感到非常高兴的是,他们竟然对那个问题取得了一致的看法。(意即:因为他们对那个问题取得了一致的看法,所以他感到非常高兴。)

在强调表达感情的程度时,除了可以在表示感情的名词前加 great, extreme 等形容词外,也可在介词 to 前加上 greatly, much 等副词。例如:

Much to her surprise, he doesn't know the difference between an electric train and a steam train. 她感到很吃惊的是,他竟然不知道电气火车和蒸汽机火车的区别。

介词 into 可表示一种外力影响而造成的结果，它常位于某些表示施加影响的动词之后。例如：

Can you persuade them *into accepting our view*? 你能说服他们接受我们的观点吗？（意即：因为你的说服能使他们接受我们的观点吗？）

They were forced *into the battle* at the place picked by our army. 他们被迫在我军的阵地上进行了交战。

这种结果的相对意义可用 out of 表示，out of 前面的动词和后面的宾语均和 into 一样，所不同的是意思正好和 into 相反。例如：

He tried to bribe the policeman *out of arresting his son*. 他试图向警察行贿，以避免逮捕他的儿子。

D. 动词和短语动词表示因与果

有些表示“引起”、“导致”意义的动词和短语动词（如 cause, lead to, result in, result from 等）可用在句子中表示因果关系。例如：

The rise in the temperature of the gas *caused / led to its expansion*. 气体温度的上升引起气体膨胀。（意即：由于气体温度上升，所以气体膨胀了。）

His success resulted from hard work. 他的成功来自辛勤劳动。（意即：他的成功的结果，是因为他的辛勤劳动。）

These measures *resulted in* a great victory. 由于采取了这些措施，打了一个大胜仗。

从上面最后两例可以看出，result 是一个双向动词，尽管其后所接的是不同的介词 from 和 in，从而导致了主体和客体的位置正好相反，但整句所表达的意思都是相同的。result from 的主语是表示结果，其介词 from 的宾语是表示原因，即主语的结果是由宾语的原因引起的；result in 的主语是表示原因，其介词 in 的宾语表示结果，即主语的原因导致或造成了宾语的结果。试比较以下一

句的转换：

His death *resulted from* an overdose of drugs. (= The overdose of drugs *resulted in his death*.) 他因使用药物超过剂量以致丧生。/他的死是由于使用药物超过剂量引起的。

E. 不定式短语表示因与果

不定式短语表示原因或结果，在意思上与全句构成因果关系。

a. 表示原因的不定式通常位于表示情感的动词、形容词或过去分词后面。例如：

He laughed *to think that he—this "Communist bandit"—was living right in the midst of the enemy*. (因为)想到他这个"共匪"居然生活在敌人中间，他笑了起来。

I rejoice *to hear of your success*. (因为)听说你成功了，我很高兴。

I am glad *to meet you*. 见到你我很高兴。

I was overjoyed *to have finished it* before the day of our departure. 我感到高兴的是，在我们出发的那天之前，我已经完成了这件事。

b. 不定式短语表示结果主要见于两种情况：一是修饰动词，二是修饰形容词或副词。

当不定式短语置于无意志动词之后时，通常表示事先未曾预料的情况或结果。例如：

After the meeting, they parted company, *never to see each other again*. 散会后他们分了手，从此再也没有见面。

When he failed in his arithmetic exams in school, people little thought that he would grow up *to be one of the leading mathematicians in the country*. 他上学时算术不及格，那时人们何曾想到他长成后竟会成为全国闻名的数学家。

有时不定式前用 only，以加强"意想不到"的语气。例如：

He was then allowed by the natives to proceed, but *only to en-*

ter another hostile area. 以后土著人准许他通过，不料又进入了另一个怀有敌意的地区。

I rushed to the station in a hurry, *only to find the train already gone*. 我匆忙赶到火车站，不料火车已经开走了。

当一个句子里带有 too, enough, sufficiently 等词时，其后常可跟一个不定式短语作结果状语。例如：

My home town has changed too much *for me to recognize*. 我的家乡变化太大了，我简直认不出来。

We found the room not big enough *to hold so many people*. 我们发现这房间不够大，坐不了这么多人。

The scene was sufficiently strange *to arrest our attention*. 这种场面很奇特，以致把我们的注意力都吸引住了。

不定式短语也可用在 so(…) as, such(…) as 结构中，作结果状语。例如：

She shouted *so as to be heard all along the street*. 她喊得全街都听见了。

The computer is programmed in *such* a way as to gather a wide range of information from outer space. 这台计算机的程序设计得使它能从外层空间广泛收集信息。

F. 分词短语或分词独立结构表示因与果

用分词短语或分词独立结构表示原因或结果，句子的主要部分则表示结果或原因。

a. 表示原因的分词短语可以是-ing 分词短语也可以是-ed 分词短语。其逻辑主语必须和句子的主语一致。例如：

Thinking the Greeks had gone, the Trojans didn't guard the city. 特洛伊人以为希腊士兵已经走了，所以没有守卫城门。

Having been there many times, he offered to be our guide. 那地方他去过多次，因此他自动提出要给我们作向导。

Having lost their way, they were obliged to spend the night in

the wood. 因为迷了路，他们只好在森林里过夜。

分词独立结构和"with + 分词独立结构"也可表示原因。例如：

He came home, *his job* (*being*) *done*. 他回家了，因为工作已做完。

He felt more uneasy *with the whole class staring at him*. 全班都盯着瞧他，他更感到不自在了。

b. 分词短语和分词独立结构也可表示结果状语，这时常置于句末，且有逗号隔开。例如：

He gave a penetrating analysis of some of the questions, *clarifying much of the confusion*. 他对其中几个问题进行了深入分析，(所以)澄清了许多混乱思想。

In a quiet little village like this, we generally do as we please, *with nobody getting too upset about it*. 在这样一个安静的小村里，我们总是想干什么就干什么，(所以)没有人会太在意。

关于表达结果的分词短语的用法，可参见 9.16。

16.6 并列句中的因果关系

一提起并列句中的因果关系，人们首先一般想到的是并列连词 for。其实，并列句中表示因果关系的手段也是颇为复杂的。这里分三个方面对其进行探讨。

A. 并列连词表示的因与果

a. 并列连词 for 常用来引出一个表示原因的分句，其前的分句表示结果。for 连接的分句主要是对前一分句的内容加以补充说明或解释，分句与分句之间常用逗号或分号隔开。例如：

We must start early; for we have a long way to go. 我们得早点动身，因为要走许多路。

It is morning, for the birds are singing. 已是早晨了，因为鸟儿在叫。

I shall not buy it, for I cannot afford it. 我不买这东西,因为我买不起。

for 所连接的这种并列句,通常不能为从属连词 because 所替代。

并列连词 for 也可以用来表示前一分句内容的直接原因。这时,其前后两个分句有一种紧密的因果关系,for 常可用 because 替代。不同的是,because 是从属连词,连接的复合句可以是据果索因,也可以是由因推果,即它引导的从句放在前后均可。但并列连词 for 所表示的因果关系则只能是据果索因。例如:

He could not have seen me, for I was not there. 他不能见到我,因为我不在那里。

People dislike me, for I'm handsome and successful. 人们不喜欢我,因为我又漂亮,又有办法。

The light went out, for the electric current was turned off. 灯灭了,因为停电了。

以上几句中的 for 均可用 because 替代,替代后的从句放在句首或句末均可。试比较以下一句:

I went to see him, for I had something to tell him. (= I went to see him, because I had something to tell him. /Because I had something to tell him, I went to see him.)我去见他了,因为我有些事要对他讲。

并列连词 for 在连接因果关系并列句时,除表示直接原因外,它引导的后一分句还可表示间接原因,即其分句常常是推测性和判断性的。例如:

The electric current must have been turned off, for the light went out. 想必是停电了,因为灯灭了。

It must have rained last night, for the ground is wet this morning. 昨晚一定是下雨了,因为今天早上地下是湿的。

He must be ill, for he is absent today. 他一定是病了,因为他今天没来。

不难看出,在这种因果关系的并列句中,前一分句往往是表示一种推测或判断的结果,因此谓语动词常含有情态动词 must;后一分句表示的只是推测性的理由或原因。在这样的因果关系并列句中,其连词 for 也能为从属连词 because 所替代,因为 because 有时也用于推测性原因。

for 引导的分句有时可单独作一个句子,放在句首或段落的开头,申述上文的理由。这时,该分句与前面的句子在逻辑上有一定的因果关系。例如:

The whole nation was in deep sorrow when they heard the sad news. *For the American people had come to love him as an inspiring leader, and a wise, warm-hearted and honest man.* 全国人民闻此噩耗,无不沉浸在深深的悲痛之中。因为他作为一位具有感召力的领袖,一位英明的、热心而诚实的人,赢得了美国人民的爱戴。

Of course they could not look at him with their eyes, but they thought they might learn what kind of animal he was by touching and feeling him. *For, you see, they trusted their own sense of touch very much.* 当然,他们不能用他们的眼睛看大象。但是他们认为他们可以通过触摸和感觉来认识象是什么样的动物。因为,你知道,他们非常相信自己的触觉。

b. 并列连词 and 连接的因果关系分句,常常是由因推果,即 and 前的分句表示原因,后一分句表示结果。例如:

He died like a soldier *and* we must bury him like a soldier. 他牺牲得像个战士,因此我们也必须像埋葬战士一样埋葬他。

The present situation is not acceptable *and* it cannot be left to drift. 目前的状况是不能令人满意的,因此不能让其自流。

He did not know where he had put the coat, *and* all the house

had to stop looking for his tools, and start looking for his coat. 他不知道把上衣放在哪儿了,所以全家人只得不找他的工具,而开始找他的上衣。

有时为了强调因果关系,还可在 and 之后加上副词 so, therefore 等。例如:

The bus drivers, or the underground drivers go on strike for better pay and conditions, *and so* the whole metropolis is gradually coming to standstill. 汽车司机和地铁司机为了要求增加工资并改善条件而举行了大罢工,因此整个中心城市处于瘫痪的状态之中。

and 连接的并列句所表示的因果关系,有时据果索因,即前一分句表示结果,后一分句表示原因。例如:

The crops had failed, *and* there hadn't been any rain for months. 庄稼无望了,因为几个月没有下雨了。

Aluminium is used as engineering material for planes and spaceships *and* it is both light and tough. 铝被用作飞机和太空船的工程材料,因为它既轻便又耐用。

and 一般是使两个分句结合在一个句子中,总是位于句子的中部,即两个分句之间。但是我们有时可以见到 and 用于一个独立句的句首,用来承接上文,以表示逻辑上的因果关系。这时 and 连接的独立并列句只能表示结果。例如:

The pictures and sound are relayed by the communication satellites. *And* they are received in all parts of the world. 画面和声音由通迅卫星传播,因此全世界都可以接收到。

c. 并列连词 or 连接的并列句也可表示因果关系。在这种并列句中,只能是表示原因的分句在前,表示结果的分句在后,连词 or 常含有否定条件意义,即"要不然"、"如果不…"的意思。例如:

They were interested in music, or they wouldn't have asked to go to a concert again. 他们对音乐很感兴趣,要不然就不会又邀请他们去参加音乐会的。

The film is very instructive, or every one of us wouldn't be asked to see it. 这部影片是很有教育意义的,要不然就不会要求我们每个人都去看的。

B. 连接副词所表示的因与果

英语中有不少的连接副词能把两个或两个以上并列而又独立的分句连接成为并列句,用以表示因果关系。这些连接副词常见的有 so, then, therefore, hence, accordingly, consequently 等。这些连接副词在连接并列句时,只能是由因推果,即前句表示原因,后句表示结果。它们尽管在意义上都表示因果关系,但在涵义、文体上还是有所不同的。

so 和 then 所连接的因果关系并列句,后一分句是在前一分句内容的基础上所作出的结论,它们主要用于简洁的会话和日常的文件中。例如:

The shops were closed so I couldn't get any. 商店都关门了,因此我未买到。

It was late, so we went home. 天晚了,所以我们就回家去了。

You ate nothing this morning, then you must be very hungry. 你今天早上没吃什么,那么你一定很饿。

连接副词 so 有时也可位于句首,引导一个单独的句子,起承上启下的作用,在逻辑上与上句有一定的因果关系。例如:

One day I saw in the newspaper an advertisement: "Turner Wanted." So I went to the factory for the job. 一天我在报纸上见到一则"招聘车工"的广告,于是,我就去那个工厂找到了那份工作。

therefore 和 hence 是比较正式的用语,常用在表示严密的推论或者庄重说理的文章中。例如:

The word is an uncountable noun and is used in a general sense, therefore (hence) it takes no article. 该词是不可数名词,又是用于一般意义,所以不加冠词。

All men are mortal; Caesar is a man, therefore (hence) Caesar is mortal. 人固有一死,凯撒也是人,所以他也是要死的。

从以上两例可以看出,therefore 和 hence 用在比较严格的推理中,由前提推论结果,表示了典型的三段论推理法;即第一句是前提,第二句是推论,第三句是由 therefore 或 hence 引导的结论。

连接副词 therefore 引导后一分句时,其位置相当灵活,可以置于句首、句中或句末。例如:

All work in our socialist country serves the people, *therefore* all jobs are honourable. 我们社会主义国家的一切工作都是为人民服务,因此所有工作都是光荣的。

The child was sick; he didn't go to school, therefore. 这个小孩病了,因而他没有去上学。

It rained; the football match, *therefore*, was postponed. 天下雨,所以足球比赛延期了。

consequently 和 accordingly 通常用在散文或记叙文中,后一分句常是前一分句内容的直接结果或可以预料的结果。例如:

Still air is one of the poorest conductors; *consequently* it is one of the best insulators. 静止空气的导电性能最差,因而是一种最好的绝缘体。

New China has set up many chemical fertilizer plants, *consequently* agriculture output has rapidly increased. 新中国建立了许多化肥厂,因此农业产量迅速增加。

He was told to speak briefly; *accordingly* he cut short his remarks. 他被告知作简单的发言,因此他把他的讲话内容缩短了。

accordingly 在引导的后一分句中,位置象 therefore 一样灵活性很大,也可位于句首、句中或句末。例如:

He was absent when I called, and, I, *accordingly*, left my card. 我拜访他时他不在,因此我留了我的名片。

The weather has changed suddenly, and we must alter our plans for rush-harvesting *accordingly*. 气候突然发生了变化,因而我们必须改变我们的抢收计划。

C. 无连词并列句所表示的因与果

在现代英语里,除了用并列连词和连接副词连接的并列句表示因果关系外,无连词并列句也可表示因果关系。这种因果关系是含蓄的,没有用任何词或词组使之明确,而是通过逻辑关系体现出来。表示原因的句子可以在前,也可以在后。有因果关系的两个并列句中尽管没有连接词,但所用的标点符号却是多种的。

a. 在因果关系并列句中用逗号或分号,这是一种比较常见的现象。例如:

I've been very busy, I've had almost no time for play. 我很忙,(因此)我几乎没有时间去玩。

None of us is perfect; we all may make some mistakes. 人是不可能完美的,(因此)我们都有可能犯某种错误。

这种无连词的因果关系并列句,从结构上看是平行的。因此若把前后分句位置调换也不会影响整句的意义和结构平行。以上两句可分别改写为:

I've had almost no time for play, I've been very busy.

We all may make some mistakes; none of us is perfect.

b. 两个独立的句子表示因果关系,即在因果关系的并列句中间用句号。表达方式可以是由果索因,也可以是由因推果。例如:

Engineers today plan swiftly and effectively. They know how to measure and calculate. 今天的工程师设计起来迅速而有效,因为他们掌握了度量和计算的技术。(由果索因)

The boiling points of hydrocarbons are different. They can be removed from petroleum by controlling their temperature. 碳氢

化合物的沸点不同,(因此)可以通过控制温度把它们从石油里分解出来。(由因推果)

c. 在因果关系并列句中用冒号或破折号。这种并列句中的第一个分句通常表示结果,第二个分句表示原因。这种原因分句与前面分句之间的因果关系并不密切,只是对前面所述的情况加以补充说明或解释。其实,也可以说这种并列句中的冒号和破折号起连词 for 的作用,引出一个表示原因的分句。例如:

A jet plane flies faster at high altitudes: the escaping gases encounter less resistance. 喷气式飞机在高空中飞得较快,因为排出的气体遇到的阻力较小。

The monument will stay there for ages—there is no wind or water on the moon to wear it away. 这座纪念标志会留在那里很久,因为月球上没有风和水侵蚀它。

破折号后有时也用短语表示原因。例如:

A number of craters, such as the 75-mile-wide Alphonsus, are a puzzle to astronomers—*the mountain peaks rising from their floors*. 有许多陨石坑,象七十五英里宽的阿方苏斯,使天文学家感到迷惑不解,因为山峰就从坑底升起。

16.7 复合句中的因果关系

复合句中的因果关系主要表现在用从属连词引导原因或结果状语从句与其主句构成意义上的因果关系,当然,在含有名词从句和定语从句的复合句中也可能隐含着意义上的因果关系。下面从三个方面探讨。

A. 通过状语从句表达因果关系

在英语中,表示原因和结果的状语从属连词很多。但从结构形式上来看,可将其分为三类。

a. 用简单从属连词引导原因和结果状语从句。这类从属连

词除了常见的 because，as，since 外，还有 after，if，that，when，whereas；whence，till 等。现着重对其一些不常见的用法分别作一些介绍。

从属连词 after，when 本属时间状语从属连词，if 本属条件状语从属连词，但在特定的语言环境中和一定的上下文里，它们常可引申为“因为”、“由于”、“既然”的意义，这时，其引导的从句与主句构成了因果关系。例如：

After he has done so much work，he is tired and needs a rest. 因为他做了许多工作，所以他疲倦了，需要休息。

After he has acted in that selfish way，who will respect him? (既然)他行为那么自私，谁还尊敬他？

When bad men combine，good men must associate. 坏人既然结伙，好人理应联合。

If they had fair warning，they have nothing to complain of. 既然事前给了他们一定警告，他们就没什么好抱怨的。

If there is to be revolution，there must be a revolutionary party. 既要革命，就要有一个革命的党。

whereas 可直接用作原因状语从属连词，表示“有鉴于”、“既然”、“因为”的意义，在现代英语中，大多用于决议书、公文和法律条文中。例如：

Whereas it is dangerous to cross the railway，crossing it except by the bridge is prohibited. 因为跨轨行走是危险的，所以禁止不走铁路桥而跨轨。

Whereas the said tenant damaged the property，he is required to compensate according to the cost. 该租用人毁损该项财产，故应照价赔偿。

从属连词 that 引导的从句可以位于某些表示情感的形容词和过去分词后表示原因，这种从句通常是用来说明这种情感产生的原因。例如：

They were rather disappointed *that* you could not come last week. 他们很失望,因为你上周没能来。

I'm surprised *that* you have won the red flag in voluntary labour. 因为你在义务劳动中赢得了红旗,我感到惊奇。

从属连词 that 还可引导倒装的原因状语从句,相当于从属连词 as 引导的倒装的原因状语从句。这种原因状语从句很不常见,初学者不宜仿效。例如:

Coward *that/as* he was, he ran away as soon as the enemy attacked. 因为他是个胆小鬼,敌人一进攻他就吓跑了。

My uncle, true savant *that/as* he was, deemed the phenomenon important and worth a nearer view. 我的叔父是个笃实的学者,所以认为这现象是重要的,值得作更仔细的观察。

Situated *as/that* I am, I cannot accept the offer. 由于我的处境,我不能接受这个建议。

whence 在词典里一般都标为疑问副词和疑问代词。但在文学作品中和很正式的书面语言里,我们亦可见到它用作结果从属连词的例子。例如:

He was merciless toward opponents, *whence* he was called the Tiger. 他对敌人是无情的,所以有"老虎"的称号。

Everybody lent a hand, *whence* the sowing was done. 人人动手了,所以插种及时完成。

till 和 until 主要是作时间从属连词,表示"直到"的意思,但在一定的语言环境里,它们也含有"结果"的意义,其主句表示原因。这时它们所引导的结果从句一般位于主句之后,主句与从句之间常用一逗号分隔。翻译时常可译为"结果"、"因此"、"最后"等。例如:

All the while a certain habit is forming and hardening, *until* they find themselves helpless. 某种习惯一直在形成和巩固,最终使

人们感到对它无能为力。

b.用复合从属连词引导原因和结果状语从句。这类复合从属连词很多。表原因的复合连词常见的有:in that, now that, for fear that, by reason that, for the reason that, on the grounds that, seeing that, considering that, for that, insofar as, inasmuch as, rather than, but that, so that 等。这些复合连词可分为以下几种结构,现分别解说如下:

(a)"副词+连词"组成的复合连词。它们是 now that, insofar as, inasmuch as, rather than。now that 和 inasmuch as 引导的原因状语从句,主要说明一种新的情况,从句与主句的因果关系很不明显,含有"推论"的意味,因此有的语法学者把它们称为"推论条件句",一般译为"既然",有时也译为"因为",相当于 since。例如:

Now that June had gone and left, or as good as left him, it would have been a comfort to his son. 琼既然走了,离开了,或者说几乎是遗弃了他,他就可以和儿子重新见面,这可是一件快慰的事。

Now that the weather has improved, we'll be able to enjoy the game. 既然现在天气已经变好,我们将能观赏这场比赛了。

The new bridge is likely to prove very useful *inasmuch as* it will provide a direct route to the north. 这座新桥可能证明是很有用的,因为它将提供一条直达北方的通途。

Inasmuch as you are here, you may as well stay a little longer. 既然你已来了,还不如多呆一下。

insofar as 和 rather than 引导原因状语从句,是其引申用法。insofar as 本引导限制性状语从句,表示"范围"或"限制",rather than 本引导表示"选择"的状语从句。但这两个复合连词在一定的语言场合下可引导表示"原因"的状语从句,前者引申为"因为"的意义,后者则引申为否定的原因意义,即"因为不"。主从句含蓄着意义上的因果关系。例如:

Our protest was successful, *insofar as* the Minister agreed to reconsider the matter. 由于部长已同意重新考虑此事，我们的抗议成功了。

Insofar as this matter concerns all of us we should take a united stand. 因为这事关系到我们大家，我们就应该采取联合行动。

He went *rather than* stay at home. 他走了，而不愿呆在家里。(即：因为他不愿呆在家里，所以他走了。)

so that 是引导结果状语从句的复合连词，其用法详见 16.8。

(b)"介词 + 连词"组成的复合连词。它们是 in that, for that, but that。in that 原来的确是作"在那样的一点上"解，而后变成了"因为(= because)"，这是一种文言表现法，只用于书面语，含有"推论条件"的意味，所说明的原因或理由比较狭窄，多指一方面的原因或理由，引导的从句一般位于主句之后。例如：

Although the dividends are the same, this is the better investment *in that* it is a safer stock. 虽然红利相同，但是这笔投资要好些，因为它们的股票更为保险。

Criticism and self-criticism is necessary, *in that* it helps us to correct our mistakes. 批评和自我批评是必要的，因为它帮助我们改正错误。

for that 常译作"由于"，引导的状语从句位于句首和句尾都可以。这也是文言表现法，但用得不多。例如：

For that he is honest, we all like him. 由于他诚实，我们大家都喜欢他。

He could not walk *for that* his legs were seriously injured. 由于双腿受了重伤，他不能走动。

but that 引导的是结果状语从句，主句表示原因。它引导的从句在意义上相当于 that 或 so that…not，常用于否定词之后，以强调肯定的意义。有时 that 亦可省去。例如：

Never a month passes *but that* she writes to the old parents.

(=Never a month passes that she doesn't write to the old parents.)她没有一个月不给她年迈的父母写信。

You cannot look *but* (*that*) you will see it. 你不会视而不见。

(c)"介词+名词+连词"组成的复合连词。它们是:by reason that, for the reason that, on the grounds that 和 for fear that。前几个复合连词都表示"因为"、"由于"的意义,一般可以换用。例如:

The scheme failed *by reason that* it was badly organized. 由于组织得不好,这个计划失败了。

We must master the scientific method *for the reason that* it is pre-requisite to the study of science. 我们必须掌握科学的方法,因为它是研究科学的先决条件。

Very few foreigners travel in Sweden in winter, *on the grounds that* the weather is cold. 因为气候严寒,冬天赴瑞典旅行的外国人很少。

for fear that 引出的状语从句一般语法书都看作是表示消极性的目的状语从句,但从意义来看,把它归为原因状语从句似乎更合乎情理,因为它与其主句有逻辑上的因果关系,常可译为"因为,恐怕"。例如:

He handled the instrument with care *for fear that* it should be damaged. 他摆弄那仪器时很小心,(因为)怕损坏了它。

He went out in disguise, *for fear that* someone might recognize him. 他化装外出,(因为)恐怕有人认出他。

(d)"介词+连词"组成的复合连词。只见于 seeing that, considering that。这两个复合连词正在逐渐由分词短语转化而成,因此多少还带有一点"鉴于"、"看到"、"考虑到"的意味。它们多表示一种推测的理由或原因,两者可换用,而且 that 常可省去。例如:

Seeing (*that*) the chemical composition of matter remains unchanged, this is not a chemical change. 既然物质的化学成份仍然保持不变,这就不是化学变化。

Seeing that everybody is here, I declare the meeting open. 鉴于大家都来了,我宣布会议开始。

Considering (*that*) this is your first attempt, it is very creditable. 鉴于这是你的第一次尝试,它还算是很好的。

c. 用关联从属连词引导结果状语从句。这类从属连词常见于 so…that, such…that 两个。其用法参见 16.8。

B. 通过某些名词从句表达因果关系

这主要见于由从属连词 because, why, that 以及关联连词 not that…but that 引导的表语从句,这种表语从句与其主句有意义上的因果关系,但必须注意它们各自用法上的区别。先请看两例:

The spin is from west to east. This is *why* we see the sun rising in the east and setting in the west.

A sunny day in winter is colder than a sunny day in summer. This is partly *because* the summer day is longer and everything has a longer time to warm up.

以上第一例中的 this 是指代前句内容的。此句的意思是:因地球自转由西向东,所以我们看见太阳从东方升起,在西方落下。也就是说"地球由西向东自转"这一原因导致了"我们看到太阳从东方升起,在西方落下"这种结果。第二例中的 this 也是代替上句的内容的。此句的意思是:冬天的晴天比夏天的晴天冷(结果),部分原因是由于夏天白昼较长,各种东西晒太阳的时间也较长(原因)。由此可见,why 与 because 是一对意义上对立的单词,because 表示原因,why 表示结果。鉴于此,我们在选用表语从句从属连词时,必须注意:在带表语从句的主从复合句中,主语表示

的若是原因，表语从句就得用 why 来引导；主语表示的若是结果，表语从句就得用 because 来引导。再看两例：

The rain was *why* I didn't go to work in the field. (因为)天下雨，所以我没有下地劳动。

His going hungry was *because* he was very lazy. 他(之所以)挨饿是由于他太懒惰。

that 引导的表原因表语从句通常用在主语带有 the reason 字样的句子中，这时，在不太正式的英语中也可用 because 代替。例如：

The reason (why) we were late was that it rained. 我们迟到(的原因)是由于下大雨。

The reason (why) he didn't come was that (because) he had been ill. 他没来是因为他病了。

在主语没有 the reason 字样的情况下，有时也可用 that 引导表语从句，这时 that 相当于表语从属连词 because。例如：

Is it that(=because) you are not satisfied? 这是不是因为你不满意呢？(it 表示结果，指代前述的内容)

not that…but that 可看作一关联连词。实际上，第一个 that 前的 not 是副词，第二个 that 前的 but 是并列连词，其中 that 均等于 because。两个表示原因的从属连词分别用 not 和 but 连在一起，表示否定一个原因，肯定一个原因；两个原因或理由，一反一正，前后对比。例如：

He didn't read the English book, not *that* (=because) it is hard to read, but *that*(=because) he has no time. 他没有读这本英语书，不是由于它难懂，而是因为他没有时间。

这一结构实际是 it is not that…, but it is that…的缩略形式，it 表示结果，是指代前面的情况，是一个前指词(anaphoric word)。以上一句实际上等于 He didn't read the English book, *it is not*

that it is hard to read, *but it is that* he has no time.再看两句：

She didn't finish her homework, (*it is*) *not that* she forgot to do it, *but* (*it is*) *that* she was busy nursing a sick classmate.她作业没有完成，不是因为她忘记了，只是因为她忙着照顾一个生病的同学之缘故。

We obey him, (*it is*) *not that* we are afraid of him *but* (*it is*) *that we honour and love him*.我们服从他，不是因为我们害怕他，而是因为我们敬爱他。

C.通过定语从句表达因果关系

某些定语从句在意义上表示原因或结果，跟主句有因果关系。对这类句子只能通过逻辑关系或意义进行判断，因为定语从句还能表示其他意义(详见14.6)。例如：

In learning a foreign language, say English, one should first pay attention to speech, *which is the groundwork of reading and writing* (= *because it is the groundwork of reading and writing*).学一门外语，比如英语，首先应注重说，因为说是读和写的基础。

Men best show their character in trifles, *where they are not on their guard*.人们的性格在小节上表现得最为清楚，因为他们在这方面是漫不经心的。

以上两句中的定语从句分别表示原因，其主句表示结果。以下两句中的定语从句分别表示结果，其主句表示的却是原因：

This sets in motion the Bainbridge reflex *by which vagus effect is diminished and the heartrate increases*.这引起Bainbridge氏反射，因此迷走神经作用减弱，心率加快。

Her head was covered with small curls *that made her look wonderfully like a schoolboy*.她满头复盖着小卷发，所以她看起来活像一个男学生。

16.8 so(…)that 和 such(…)that 从句的用法和判断

so(…)that 即是 so that 和 so…that 结构，such(…)that 即是 such that 和 such…that 结构。这四种结构都可引导状语从句，但在应用时往往容易混淆。

A. so that 引导的状语从句

so that 是复合从属连词，既可引导目的状语从句，亦可引导结果状语从句，还可引导条件状语从句，那么怎样判断其从句的性质呢？下面几点可供参考。

a. so that 从句中有 may，might，can，could，should，would 等情态动词，一般多为目的状语从句，但有时也可能是结果状语从句。这种情况，主要根据主从句的逻辑关系来判断。so that 引导的目的状语从句一般表示尚未实现的目的或意图，主句与从句是结果与目的的关系；so that 引导的结果状语从句则是主句所导致的结果，主句与从句是原因与结果的关系。试比较：

The young tree must be planted *so that we can always have enough wood*. 必须种植树苗，以使我们时时有足够的木材。（目的）

As she walked, she dropped the seeds along the road *so that she would know the way back*. 她边走边把种子撒在路上以便能知道返回的路。（目的）

She worried *so that she could hardly eat her supper*. 她着急得简直吃不下晚饭了。（结果）

On high mountains the air pressure is very low *so that water will boil at temperature* below 100℃. 在高山上气压很低，所以水在摄氏 100℃以下就沸腾。（结果）

b. 能用复合从属连词的 in order that 代替 so that 或能将 so that 从句转换为 in order to 或 so as to 加动词原形或不定式短语，而且代换后的复合句或简单句句意清楚，合乎逻辑，即为目的状

语从句;如能用 too…to 或 enough to 结构的简单句代替 so that 引导的主从复合句,即可判断为结果状语从句。试比较:

They asked the driver to stop the beast *so that/in order that they could have a "look"*. →They asked the driver to stop the beast *in order to /so as to have a "look"*. 他们请求赶象人把这头巨兽停下来,好让他们"看一看"。(目的)

He opened the door *so that/in order that the cat could go out*. →He opened the door *for the cat to go out*. 他把门打开,好让猫出去。(目的)

In Kunming the climate is mild *so that the grass keeps green all the year round*. →In Kunming the climate is mild enough *for the grass to keep green all the year round*. 昆明气候温和,百草终年长绿。(结果)

He walks fast *so that we can't catch up with him*. →He walks *too fast for us to catch up with*. 他走得太快,我们跟不上。(结果)

c. so that 引导的目的状语从句放在主句之前或之后均可,从句放在主句之后时无需用逗号隔开;so that 引导的结果状语从句只能放在主句之后,不能置于句首,在主句与从句之间有时用一逗号隔开,口语中在从句之前常有停顿。例如:

So that each passenger can write out his own order, Tom gives one pencil to every one. (=Tom gives one pencil to every one *so that each passenger can write out his own order*.)汤姆给旅客们每人一支铅笔,好让各自写出自己要点的菜。(目的)

We planted hundreds of shrubs, *so that by August the garden had improved out of all recognition*. 我们植了数百株灌木,所以到了八月,这个庭园变得完全不可辨认了。(结果)

d. 当 so that 从句既可能表示目的,也可能表示结果而不易区别时,只有通过具体的语言环境或上下文来判断。例如:

I climbed higher *so that I could get a better view*.

这一句中的 so that 从句可能有两种理解。一是理解为目的状语从句，即表示：为了看得更远，我爬到了更高的地方。二是理解为结果状语从句，即表示：我爬到了更高的地方，因而看得更远。

e. 在正式的书面语中，so that 有时可引导条件状语从句，这时必须位于句首，而且从句之后常用一逗号分隔。例如：

So that (= *If*) *our language conforms to usage*, we don't mind whether grammarians approve of it or not. 只要我们所讲的语言合乎习惯用法，就不管语法家们赞同与否。

So that (= *If*) *you see Lawrence*, give my love to him. 如果你见到劳伦斯，请代我问好。

B. so…that 是关联从属连词，一般只引导结果状语从句，也可以说是程度状语从句，因为它表示主句的动作或状态达到何种程度而引起的结果。程度与结果往往混在一起，难于分开。这种结构可分以下几种形式：

a. so + 形容词(分词或副词) + that 从句。例如：

The temperature in the sun is *so high that nothing can exist in solid state*. 太阳内的温度是如此之高，以致没有东西能以固态存在。

He had lived *so long* in the east *that* he had got out of English ways. 他在东方住得太久，所以英国的生活习惯都忘记了。

I was *so astonished that I could not utter even a word*. 我吃惊得说不出话来了。

b. so + 形容词 + a(an) + 单数名词 + that 从句。例如：

The children were having *so good a time that their mother hated to call them in*. 孩子们玩得非常开心，母亲不忍叫他们回家。

It is *so easy an exercise that every one of us can do it*. 这练习题很简单，我们每个人都会做。

c. so + 动词 + that 从句。例如：

He *so used all his skill that he invented a new type of machine*. 他充分地发挥了全部技能，终于发明了一种新型机器。

The execution of this arrangement *so thrilled Tollifer that he felt as though he were walking on air*. 这事的安排使托力弗从心窃里乐了起来，觉得浑身轻飘飘的。

d. so + many, few(much/little) + 复数名词(不可数名词) + that 从句。例如：

There were *so few books left that they are not enough for me to buy*. 剩下的书太少了，不够我买的。

He fools away *so much time on his stamp collection that he never gets anything done*. 他在集邮上浪费了太多的时间，因此什么事也没做好。

当 so 位于句首时，主句的语序须倒装。例如：

So small *is* his income that he can not support his family. 他收入太少，不能养家。

So rapidly *did* he speak that we could not clearly understand him. 他说话太快，所以我们没有完全听懂。

有时我们亦可见到 so…that 引导的目的状语从句，这时，其副词 so 所修饰的通常是动词。例如：

We have *so arranged matters that one of us is always on duty*. 我们已经做好了安排，使我们之中总有一人在当班。

He *so handled that matter that he won over his opponents*. 他为赢得反对者的支持，而把事情那样处理了。

C. such…that 引导的状语从句

such…that 亦属关联从属连词，such 起限制作用，常不可分开。其中 such 是形容词，说明其后的名词，that 后的从句常含有程度或结果的意味。这种结构可以有以下几种形式：

a. such + a(an) + 单数名词 + that 从句。例如：

The steel framework of a building is designed in *such a way that it can expand and contract without damaging the structure*. 建筑物的钢骨架是这样设计的，使得它能伸缩而不对结构有什么损坏。

Scientific evidence must be gathered in *such a way that other scientists can be sure of its accuracy*. 科学的论证必须这样收集，别的科学家才能确信它的精确性。

b. such + 不可数名词 + that 从句。例如：

He had *such confidence in himself that he did not consult anybody*. 他是那样的自信，以致跟任何人都没有商量过。

c. such + a(an) + 形容词 + 单数名词 + that 从句。例如：

It was *such a cold night that we all kept indoors*. 那天夜里冷极了，我们都没有出门。

such…that 的这一句式可以同"so + 形容词 + a(an) + 单数名词 + that 从句"结构换用，但必须注意不定冠词的位置。试比较：

Electricity is *such an important energy that modern industry cannot develop without it*. (= Electricity is so important an energy that modern industry cannot develop without it.) 电是非常重要的能，没有它，现代工业就不能发展。

d. such + 复数名词 + that 从句。例如：

Whales are *such animals that they can make many kinds of sounds and talk to each other*. 鲸是这样的动物，能够发出声音并互相交谈。

e. such + 形容词 + 复数名词 + that 从句。例如：

Plastics are *such useful materials that they find wide application in industry and our daily life*. 塑料是十分有用的材料，所以在工业上和日常生活中都得到广泛的应用。

f. such + 形容词 + 不可数名词 + that 从句。例如：

The silkworm is an animal of *such acute and delicate sensation that too much care cannot be taken to keep its habitation clean, and to refresh it from time to time with pure air*. 蚕是一种感觉敏锐而纤细的生物,要注意尽量地保持它居住的清洁,时时使它获得新鲜空气。

This book is written in *such easy English that beginners can understand it*. 这本书是用浅显英文写的,所以初学者也能读懂。

D. such that 引导的状语从句

such that 是复合从属连词,引导结果状语从句,这时其中 such 是代词,而不是形容词。例如:

His behaviour was *such that everyone disliked him*. 他的行为使得任何人都不喜欢他。

The direction of the induced current is *such that it will oppose the original current*. 感应电流的方向是与原来电流的方向相反的。

The weather was *such that I could not go out*. 天气如此炎热,以致不能外出。

英语语法难题探微词典

- 漫谈语法难点，覆盖面广
- 例句典型、地道，对应性强
- 译文准确、流畅、规范
- 剖析全面、精辟
- 化繁为简，化难为易



责任编辑：尹利萍
装帧设计：蒋会文

定　价：38.00元
ISBN 7-5622-2921-X/H・230